

**El Resumen  
del Antiguo Testamento  
en Guayabero**



# **El Resumen del Antiguo Testamento en Guayabero**



La ilustración por Horace Knowles  
© The British & Foreign Bible Society, 1954, 1967, 1972, 1995  
se encuentra en la página: 45.

Las otras ilustraciones usadas con el permiso de  
© 1996 David C. Cook

El Resumen del Antiguo Testamento  
en Guayabero de Colombia  
[guo]

Primera edición, 50 copias  
© 2018, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Imprenta en: Editorial La Buena Semilla Bogotá, Colombia

# Antiguo Testamentofutxot, wɔajan jumch tuthaltaspox

## Dios tulaeltpox that, thatbaxobej

(Gén 1.1–2.3)

Akaseskolaxtat, chiekal ijil that, thatbaxobej. Jawut, kaen Dioskal. Do jawut, Dios tulaelt that, thatbaxobej. Thatmatwɔajtat puexa chiekal minkal, pawɔlpox mar. Jawutfɔk, chiekal ijil that, mamoa'lpox.

Jawut, akasestat, mar-matwɔajtat xabich itkuatnik. Jawut, Dios peEspiritu dach folon mar matwɔajakal. Ma jawutlap, Dios jum-aech ampox: “iItliakax nej nalaels!” —aech Dios. Do jawut, itliaklisox. Ma jawutbej, Dios dijan itliakax pejlel. Dijanbejpon pejlel itkuatax. Japox koloeyax Dios dijan wut, jum-aechon ampox: “Itliakax pawɔlaxael ‘matkoi’. Itkuatax pawɔlaxael ‘madoi’ —aech Dios, japox koleyaxliajwa”. Japoxanlap ja-aech, Dios is wut matxoelamatkoitat.

Do kandiawa wut, segundo-matkoi wut, Dios jum-aech ampox: “iSat, nakolsman marxotsin!” —aech Dios satliajwa. Dios japox jum-aech wut, sat pinjiyax nakolsan marxotsin. Japoxlap Dios wɔlduw “that”. Pinjikolax min kaweta namanpox marxot, japox Dios wɔlduw “mar”. Ja-aech, japoxan Dios tulaelt wut segundo-matkoitat.

Do jawux, kandiawa wut, tercer-matkoi wut, Dios to'a nejmach naboelaliajwa, pa-uthpi, naechan pabaechpi. Jawut, Dios jum-aech ampox: “iPuexa chiekal naboelim, nejmachpa-uthpiliajwa, naechan xabich nejmachpabaechpiliajwabej!” —aech Dios japoxanliajwa. Japox jum-aech wut, puexa chiekal naboela naxaeyaxanliajwa. Dios japox taen wut, xabich nejchachaemilon, puexa chiekal pachaem xot. Jasoxtat Dios is tercer-matkoitat.

Do kandiawa wut, cuarto-matkoi wut, Dios pejme jum-aech ampox: “Juimt, jnalaelde nadusliajwam thatbaxoxotse, matkoipijnaliajwam, itliakaliajwam pomatkoicha! Juimt, jnalaelde nadusliajwam

thatbaxoxot madoipijnaliajwam itliakaliajwam madoi! Ithaejbej, jnalaelim duiliajwam thatbaxoxotse itliakaliajwam thatbaxo!”

—aech Dios. Do jawut, Dios japox jum-aech wut, chalechkal puexa kaenanɔla chiekal duillisi thatbaxoxot. Juimt matkoipijin duk thatbaxoxot itliakaliajwa pomatkoicha. Juimt madoipijin, ithaejbej, duilisi thatbaxoxot itliakaliajwa madoi. Samata, jiw pajut chiekal matabijsaxael xajuiliajwa matkoian, juimanbej, waechanbej. Dios japoxan taen xabich wut, nejchachaemil, puexa chiekal pachaem xot. Ja-aech, japoxan Dios is wut cuarto-matkoitat.

Do kandiawa, quinto-matkoi wut, Dios to'a nejmachbaxi xabich nalaelaliajwa, puexa mintat laelpibej, xabich wut xajɔpaliajwapi mar. Dios to'abej xabichaliajwa nejmach-mia, puexa athɔ papunpibej, xajɔpaliajwapi that. Japoxan Dios taen wut, xabich nejchachaemilon, puexa chiekal pachaem xot. Ja-aech, japoxan Dios tulaelt wut quinto-matkoitat.

Do kandiawa wut, sexto-matkoi wut, Dios to'a xabichaliajwa nejmachchoef, xabichaliajwabej baxotat laelpi. Do jawux, Dios jum-aech ampox: “Xatis isaxaes kaen aton, me-ama xatis jachiliajwapon” —aech Dios. Japamatkoitat, Dios is aton. Isbejpon pawis. Japi chiekal jiwxot, me-ama choef wut, jachi-eli.

Do jawut, Dios to'a japon aton xabichaliajwa paxi japowxot, japi pamojiw pothata xajɔpaliajwa. Dios tapaei japon aton, pijow sɔapich, nejmach xaeliajwa naebaech, pachaempi, pafupibej. Dios to'abej japon aton chiekal tataeflaliajwa, that, choefbej. Dios taen wut puexa tulaeltpox, xabich pachaempox, Dios nejchachaemil, puexa chiekal pachaem xot. Ja-aechlap, japoxan Dios tulaelt wut sexto-matkoitat.

Doliso!, sexto-matkoi toep wut, kandiawa wut, Dios kaes is-ellison. Napaton kaematkoi,

chiekal toet xotlison puexa. Jawut, Dios jum-aech ampox: “Xan puexa chiekal toetx tulaeltaxpoxan seis matkoiyan wut. Ampamatkoi, séptimo-matkoi, kaes isaxinil. Samata, séptimo-matkoi wut, pachaemaxael, puexa jiwbej napata wut damlathulaliajwa, sitaeliajwabejpi japamatkoi” —aech Dios.

**Ma-aech Dios, is wut aton matxoelapijinliajwa, japon pijowbej**

*(Gén 2.5-25)*

Ampathat majt chiekal iam ijil.

Samata, pomatkoicha, Dios to'a itnojt sat paesnikaliajwa, puexa naechan chiekal ti'sliajwa. Do jawux, Dios aton kiladofa asthumba koecha wuton. Aton isax kitoet wut, Dios fumtaful japon aton fakjolaliajwa. Japon atonlap pawul “Adán”. Do jawut, Dios is chimialul japon atonliajwa. Japalul pawul “Edén”. Jaxot xabich nejmach naebaechnaechan chanuil. Japanaebaech pachaem xaeliajwa. Lultutat kolenaebaechnae chanuk. Kolenaexot, kaenae jiw baech xael wut, tuxaxilpox. Pomatkoicha laepaxaeli. Asanae jiw baech xael wut, japi jiw matabijsaxael pachaempoxan, chaemilpoxanbej. Do jawux, Dios to'a Adán tataeflaliajwa japalul. Dios jum-aech ampox Adán naewuajan wut: “Xam xaesiam wut nejmach naebaechnaechan pejbaech, xaeyaxaelam. Pelax, kaenaebaechnae baechxaeyaximil. Japabaech xaelam wut, diachwujnakolax puexa chiekal matabijsaxaelam, chimianejchaxoelax, babejnechaxoelaxbej. Japabaech xaelam wut, asamatkoi, xam tuxaxaelam” —aech Dios, naewuajan wut Adán. Do jawux, Dios nejchaxoel wut, jum-aechon ampox: “Pachaema-el ampon aton tamachaliajwa” —aech Dios, nejchaxoel wut.



© 1996 David C. Cook

*Dios islul, pawul Edén*

Samata, Dios pijaxtat Adán xabich moejton. Adán xabich moejt wut, Adán chenakuch Dios. Do jawut, Adán pejchenatat Dios koechax is, pawis kiladofa wut. Do jawut, Adán nathikt wut, Dios itpaeis Adán japow. Do jawutbej, Adán jum-aech ampox japow chiekal jumtaeliajwa: “Dios kut wut tajchena, ispon koechax xam isliajwa” —aech Adán japowliajwa. Jawut, Adán, pijow suapich, chiekal bu'jumchapi. Chinax matabijs-eli padaeyax. Chiekal ma-aechi.

Ja-aech Dios, aton is wut, atowbej. Japon aton, atow suapich majt, me-ama kolenje wut, ja-aechi. Pe nanot wut, me-ama kaen wut, ja-aechlisi. Samata, aton fit wut pijow, japon aton kaes dukaxil paxxot, penxotbej. Japon aton pejlel dukaxael, pijow suapich. Ma-is japow jachiyaxael. Japow kaes dukaxil paxxot, penxotbej. Japow dukaxael, pamal suapich. Samata, jiw nakjiya wut, waelaxaeli paxjiw, penjiwbej.

**Adán, Eva suapich, naexasis-elpox Dios**

*(Gén 3)*

Do jawut, Adán, pijow suapich, duil chimialultat, Dios islultat. Satanás kaes xabich matabijt naekichachajbaliajwa, naekichachajbapijin xot. Me-ama asew Dios ispi, jachi-el Satanás. Dolisdo', baxael, Satanás fulaenpon jomtat Adán pijow naekichachajbaliajwa. Satanás jomtat wuajnachaemt wut, jum-aechon ampox japowxot:

—¿Diachwujnakolaxkat Dios jum-aech ampox xamal chiekal jumtaeliajwam: ‘Puexa naebaechnaechan xaeyaximil ampalulpijiw’ —aechkat Dios xamalliajwa? —aech jom wuajnachaemt wuton japow.

Japow jumnot wut, jum-aechow ampox jomliajwa:

—¡El! Dios jum-aech wut, jumchi-elon ampox: ‘Xam xaesiam wut, nejmach chiekal xaeyaxaelam ampanaebaechnaechan. Pelax, ampanae, lultutat chanuknae, japabaech xaeyaximil. Japabaech xaelam wut, diachwujnakolax tuxaxaelam’ —aechlax Dios japox xanalliajwa —aechow jomliajwa.

Jawut, jom jumnot wut, jum-aechon ampox japow naekichachajbaliajwa:

—Diachwujnakolax xan jum-an. Japabaech xaelam wut, xam tuxaximil. Dios pajut chiekal matabijt xamal japabaech xaelam wut, xabich kaes pejme matabijsaxaelam. Me-ama Dios xabich matabijt, jachiyaxaelam xamal. Puexa chiekal matabijsaxaelam

chimianejchaxoelaxan, babejnechaxoelaxanbej —aech jom naekichachajba wut japow.

Dolisdo', jom naksiyax buxtoet wut, japowxot, jawut japow chiekal natachaemt wutlisow japabaechliajwa, nejchaxoelow wut, jum-aechow ampox: “Ampabaech xabich chimiabaech. Xasikasdo'. Pachaemkas xan xaeliajwan. Xaelx wut, xankas puexa chiekal matabijsaxaelen. Me-ama Dios puexa chiekal matabijt, xankas-is jachiyaxaelen” —aechow, nejchaxoel wut naebaestliajwa.

Dolisow jawut, kutlisow naebaest xaeliajwa. Xael wut, xasalosow pamal naebaest. Jawut, pamal xael wut japabaest, chalechkal pajut chiekal nataenlisi chiekal bu'jumchapox. Samata, jawut kamta nuaf-uf athowpi naxoeliajwa. Jawut, naxoelisi nuaf-uf, xabich padala xotlisi. Dolisow tuila wut, Dios wulalat japi. Dios wulalat wut, japi me-ama matabijs-el wut, ja-aech Dios. Japi jumtaen, Dios wulalach wuti. Pe japi jumch namoecha, xabich pejlwla xoti Diosliajwa, naexasis-el xoti Dios jum-aechpox. Jawut, Dios jum-aech ampox Adán jumtaeliajwa:

—Adán, zamxotamkat xam? —aech Dios, wulalat wut Adán.

Adán namoestxot nakolt wut, jum-aechon ampox:

—Xan namoestax xabich tajlewla xot xamliajwa. Xan xabich tadalabej bu'jumchaxot —aech Adán.

Jawut, Dios jumnot wut, jum-aechon ampox Adánliajwa:

—¿Achankat xamal jum-aech bu'jumchampox? ¿Achanbejkat xamal japox chanaekabuana nadalaliajwa? ¿Diachwujnakolaxkat xamal xaelam naebaech, kaechafiatxbaech xae-elaliajwam? Chil xae-emil wut, matabijsaximil bu'jumchampox —aech Dios Adánliajwa.

Adán jumnot wut, jum-aechon ampox:

—Xam nachaxdutampow, japow naxsal naebaest xan xaeliajwan. Samata, xan xaelx naebaest —aech Adán.

Do jawut, Dios wujnachaemt wut, jum-aechon ampox japowliajwa:

—¿Ma-aech xotkat xam japox isam? —aech Dios.

Japow jumnot wut, jum-aechow ampox:

—Jom nanaekichachajba xan. Samata, xan xaelx naebaest —aechow.

Do jawutbej, Dios jum-aech ampox jomliajwa:

—Xam xabich kaes nabijasaxaelam. Me-ama asew choef, jachiyaximil xam. Xam

pomatkoicha baxotat laejax xadoflaxaelam —aech Dios jomliajwa.

Jawutbej, Dios kaes jum-aech ampox jomliajwa:

—Xam nadaelmow dofaxaelam japow. Japow pamon asamatkoi xam tuakji'liklaxaelam. Jasoxtat japow pamon nabijasaxael ampathatxot xam nijaxtat. Pe japonlax, matnaepa'chaxael xam. Jasoxtat japon kastikaxael xam japoxlap pomatkoichaliajwa xamliajwa —aech Dios jomliajwa.

Japow pamonlap, Cristo, japonlap malechaxael, Satanás.

Do jawut, Dios chawujnajum-aech ampox japowliajwa asamatkoi jachiyaxaelpox:

—Xamlis isam babijax, naexasitam xot jom, xaelam xotbej naebaest. Samata, xam naxwlam wut, xabich xaeyax boejtaeyaxaelam. Japox ja-aech wut, xam nakiowa nejxasinkaxaelam nejmol. Nejmol tato'laxael xam. Xam naexasisaxaelam nejmol —aech Dios, chawujnajum-aech wut japowliajwa.

Do jawutbej, Dios jum-aech ampox Adánliajwa:

—Xamlis babijax isam, naexasitam xot nijow, xaelam xotbej naebaest. Samata, ma amwut, sat pachaemaxil, xam babijax isam xot. Xabich naboelaxael toeix, nae-e'lubej. Xam xabich nabichaxaelam naxaeyaxan nalaelaliajwa. Xabich damlaxaelambej nabichaxtat. Nabich-emil wut, naxaeyaxan ijilaxael xam najutliajwa. Xam litaxaelaxaelam. Xam pati'nam wut, tuxaxaelam. Xanlap koechax asthumba xam aton nadofaliajwam. Tuxam wut, pejme asthumba nadofaxaelam —aech Dios Adánliajwa.

Dios naksiyax buxtoet wut, islison naxoelax Adánliajwa, japon pijowliajwabej. Naxoe isas choefbu'antat. Do jawut, Adán, pijow suapich, naxoelisi choefbu'an, Dios isbu'an. Do jawutbej, Dios to'a Adán chijiyaliajwa Edénlulxot, pijow suapich. Ja-aech, Dios to'a wut, japi xaesamata asanaebaechnae, lultutat chanuknae. Japanae pawul “Tuxax”. Samata, Dios to'ik pej-ángel lulnuamt wesliajwa. Dios pej-ángel chiekal weti japalulnuamt, Adán, pijow suapich, pejme pas-elaliajwa japalulxot, japanaebaechnae xaesamatabeipi.

### Adán paxipox pijow Evaxot

(Gén 4)

Adán wulduwpon pijow Evawultat. Japowlap puexa jiw pae'axael wachakalpijwliajwa.



Do baxael wut, Adán pijow moejow. Moejow wut, naxuwalow. Baxael, naxuwal wut, faenpow poich. Matxoelapijin wulduwspón Caínwultat. Eva paxulan faen wut, jum-aechow amprox: “Diachwujnakolax Dios chijia nawujajum-aechpox chiekal ja-aechlisox taxulanliajwa” —aech Eva. Do baxael, wuchakalpijin nalaelt. Japon pawul Abel.

Do jawux, japi chiekal pakdiachiw wut, matxoelapijin, pawulpon Caín, japon naxaeyaxan mutha. Wuchakalpijin, Abel, japon thin oveja. Naxaeyaxan chiekal ti't wut, Caín kaeswapich naxaeyaxan muthapi xafolon bowaliajwa, Dios pej-ofrendaliajwa. Caín pajut chiekal matabijt Diosliajwa pachaempox cordero Dios pej-ofrendaliajwa. Pelax, Abel xafol thinpi, corderos, kaes pejme pachaempi, bowaliajwa, Dios pej-ofrendaliajwa. Dios nejchachaemil Abelliajwa, chaxduw xot corderos Dios pej-ofrendaliajwa. Dios nejchachaemla-el Caínliajwa, Caín xafolxot ofrenda Diosliajwa pachaema-elxot. Samata, Caín xabich palala Dios nejchachaemla-el xot japon xafolpiliajwa.

Do jawut, Dios wujnachaemt wut, jum-aechon amprox Caínliajwa: “Caín, ¿ma-aech xotkat xam xabich nalala? Xam pejme xafolam wut ofrenda xanliajwa, xalaeyaxaelam xan Diosnanliajwa pachaempi. Ja-am wut, xan xabich nejchachaemlaxaelen xamliajwa. Jasox is-emil wut, nejchaxoelaxaelam isliajwam babijax. Do jawux, japox isaxaelam” —aech Dios Caínliajwa.

Pe Caín owchi-el Dios to'asprox. Xalae-elon Diosliajwa pachaempoxan ofrenda. Do asamatkoi wut, Caín tadut wut pakoewan, jum-aechon amprox Abelliajwa: “Chijias matthunaliajwas” —aech Caín pakoewan Abel wuton.

Dolisi atuaj wut, Caín boesa pakoewan, Abel. Do jawut, Abel chiekal tapon.

Pe Dios pajut chiekal taen Caín ispox pakoewan Abelliajwa. Pe Dios, me-ama pajut tae-el wut, ja-aech Dios, wujnachaemt wuton Caín. Samata, Dios jum-aech amprox Caínliajwa:

—¿Amxotkat nakoewan? —aech Dios Caínliajwa.

Caín jumnot wut, jum-aechon amprox Diosliajwa:

—¡Jalape! Xan takoewan tae-enil. Xanbej takoewan tataefla-enil —aech Caín Diosliajwa.

Do jawut, Dios jum-aech amprox Caínliajwa:

—Xam xabich babijax isam. Xan tajut chiekal taenx, xam boesam wut nakoewan. Samata, ma amwut, xam xabich



© 1996 David C. Cook

*Caín boesapon Abel*

nabijasaxaelam. Amxot kaes dukaximil. Atuaj fulaeyaxaelam. Naxaeyaxan mutham wut, xabich wenaboesaxil. Laliaxlaxaelam pothata. Piach dukaximilbej kaekawutat —aech Dios Caínliajwa.

Do jawut, Caín jumnot wut, jum-aechon amprox Diosliajwa:

—Xan kaes boejtaliasaxinil xam najum-amprox. Xan xabich tajlewla. Atuaj nanuamtax wut, aton nafaen wut, japon aton naboesaxael xan —aech Caín Diosliajwa.

Samata, Dios bæ'markon Caín, asew jiw taens wut, boesa-elaliajwas.

Do jaxot Caín chijia wut, be'k fulae'kon atuajkolaxliajwa. Dios to'as Caín dukaliajwa Nod tuajnueldik. Jaxotdik Caín pawis fi'k. Baxael, japow naxuwal. Faenpow paxulan. Japon pawul Enoc. Enoc chiekal ti't wut, japonbej paxipon. Do baxael, Caín xabichpon pamojiw.

Caín boesa wut pakoewan, pax Adán xabich nejxaejwas, pen Eva swapich. Japamatkoiyan wut, Eva moejowpow. Baxael, naxuwal. Paxulan nalaelt wut, Eva jum-aech amprox: “Dios nachaxdut asan taxulan, Abel tapon xot” —aech Eva. Japon yamxulan pawul Set. Set chiekal ti't wut, pijow fitpon. Do baxael, moejowpow. Do jawux, Set pijow naxuwal wut, faenow poich. Japow wulduw paxulan Enóswultat.



## Ampilap Adán pamojiw, pejwujajan

(Gén 5)

Adán paxulan, pawulpon Set, japon xabich pin-iatpon paxi. Matxoelapijin pawul Enós. Set xabich pati'in wut, novecientos doce waechan wut, tapon.

Set paxulan, pawulpon Enós, japon xabich pin-iat paxi. Matxoelapijin pawul Cainán. Enós duk wutfuk, japamatkoiyan wut, jiw tudut Dios kawujajialjwa. Enós xabich pati'in wut, novecientos cinco waechan wut, japon-is tuj.

Enós paxulan, pawulpon Cainán, pin-iaton paxi. Matxoelapijin pawul Mahalaleel. Cainán xabich pati'in wut, novecientos diez waechan wut, Cainan-is tuj.

Cainán paxulan, pawulpon Mahalaleel, japon xabich pin-iaton paxi. Matxoelapijin pawul Jared. Mahalaleel xabich pati'in wut, ochocientos noventa y cinco waechan wut, Mahalaleel-is tuj.

Mahalaleel paxulan, pawulpon Jared, japon xabich pin-iaton paxi. Matxoelapijin pawul Enoc. Jared xabich pati'in wut, novecientos sesenta y dos waechan wut, Jared-is tuj.

Jared paxulan, Enoc, xabich pin-iatpon paxi. Matxoelapijin pawul Matusalen. Enoc ispon Diosliajwa pachaempox. Trescientos sesenta y cinco waechan wut, Dios bu'fospon athu poxase. Samata, Enoc tupa-el.

Enoc paxulan, pawulpon Matusalen, xabich paxi pin-iaton. Matxoelapijin pawul Lamec. Matusalen xabich pati'in wut, novecientos sesenta y nueve waechan wut, Matusalen tuj.

Matusalen paxulan, Lamec, japon xabich pin-iaton paxi. Matxoelapijin pawul Noé. Lamec xabich pati'in wut, setecientos setenta y siete waechan wut, Lamec-is tuj.

## Noé pinjikolax, barkam, ispox

(Gén 6)

Dios taen, jiw xabich babijaxan is wut pomatkoicha. Japi jinejchaxoel babijaxan isliajwa. Puexa jiw jasox xabich is. Samata, Dios xabich nejxaejwas jiwliajwa. Dios nejchaxoel wut, jum-aechon ampox: “Jiw xabich babijaxan is. Chil jiw is-enil wut, ja-an wut, kaes chiekal pachaemaxael. Jiw xabich babijaxan is xot, puexa toesaxaelen. Puexa choef, thatat laelpi, puexa miabej, toesaxaelen” —aech Dios nejchaxoel wut.

Kaen Noé, japon chiekal pachaem. Noélap chiekal naexasit Dios. Dios to'as wut, ow-aechon. Do asamatkoi, Dioslap jum-aech ampox Noé jumtaexot: “Diachwujajnakolax xan

tajut chiekal taenx, jiw xabich babijaxan is wut. Samata, puexa jiw toesaxaelen. Xamlax kaenam masaxaelen. Diachwujajnakolax jum-an xamliajwa. Xam weyaxaelam, nijow suapich, naxi suapichbej.

“Xan kito'axaelen pinjikolax barkam isliajwam. Pindaernaeltat barkam xapapae'axaelam patulelan, fletlelanbej. Pakchowaxpox ciento treinta y cinco metros waxaelpox. Pinatupox veintidos metros y mediowaxaelpox. Athupox trece metros y mediowaxaelpox. Barkam isaxaelam tres pisopox. Kaelel fafa isaxaelam. Barkammatwujat isaxaelam, me-ama bamatwuj. Athulel isaxaelam ventana, kolelelje.

“Barkam jumch isax to'a-enil. Xan to'axaelen iam pinjiyax puexa that chiekal bu'lalialjwa, puexa jiw tupalialjwa bu'al wuti. Puexa choefbej, sattat laelpi, bu'al wut natoenialjwa.

“Diachwujajnakolax xam jum-an. Xam weyaxaelam, barkam lowam wut, nijow suapich. Tres naxi suapichbej, japi pejwatho'bej weyaxael. Kaenanula nejmachchoef, leyaxael. Leyaxael poi, malis pawis. Jachiyaxaelenbej athupijiw. Japi kaenanula leyaxael. Pachaempi xaelialjwa, leyaxael siete, poi, malis siete pawis. Japi to'ax wut, puexa choef pasaxael xamxot barkam pinjikolaxtat isampoxtat leliajwa. Naxaeyaxan tamejaxaelam xamal xaelialjwam, choef xaelialjwabej. Diachwujajnakolax jum-an. Xan to'ax wut iam pinjiyax, xamal barkamtutat tujaximil. Puexa asew jiw, nejmach choefbej, bu'laxael pothata” —aech Dios Noéxot.

Noé ow-aech Dios kito'aspox. Do jawut, Noé tudut pinjikolax barkam isliajwa. Noé seiscientos waechan wut, kitoeton barkam isaxpox.

## Dios to'apox pinjikolax, iam

(Gén 7)

Noé pinjikolax barkam isax kitoet wut, lowpon, pijow suapich, tres paxi suapich, japi pejwatho'bej. Nejmach xabich choef low wut, Dios fakaton barkamfafa. Do jawux, siete matkoiyan wut, Dios to'a pinjikolax, iam. Samata, jawut, xabich iam thilan. Min nakolaful satlelsin. Min pothata so'nik. Ja-aech wut, barkam po'laful. Xabich nakiowa pinaminsful. Iam potfanax matduka-el. Cuarenta matkoiyan, cuarenta madoiyan, iam thilan. Puexa ulan, ia'botmuaxanbej, chiekal matkiowlisi. Ja-aech wut, pothata puexa jiw

xabich bu'al. Puexa nejmachchoef, ampathatat-laelpi, chiekal tɔplisi.

Kaen Noé wia, pijow sɔapich, tres paxi sɔapichbej, malis japi pejwatho'. Puexa nejmach choefbej, barkam lowpi, japikal wia. Min ekfuk ciento cincuenta matkoivan. Kamta siowa-elox. Foelmin.

### Noé nakoltpox barkamxot

(Gén 8)

Doliso!', Dios nejhafaet Noé, Jawɔtɔlap Dios to'a joewa wikaliajwa, min siowaliajwa. Pe kamta siowa-el foelmin. Chiekal bijiatkolaxtat siowafɔlɔpox.

Do baxael, barkam ok ia'botmɔaxmatwɔajtat. Japapot-iabot pawɔl Ararat.

Doliso!', me-ama bial, kabɔanchian, Noé tapaei punjalaliajwa bial kabɔanchian jalwekaliajwa pɔt. Bial kabɔanchian, punjala wɔt, pɔt faena-el wɔt, kaxa nawia'anpon, barkam poxadin.

Do jawɔx, kaesemana toep wɔt, Noé tapaei a'ut punjalaliajwa sat jalwekaliajwa. A-ut-is pɔt faena-el wɔt, kaxa nawia'an barkam poxadin. Do jawɔx, asasemana toep wɔt, pejme tapaeipon a'ut punjalaliajwa sat jalwekaliajwa. A-ut nawia'an wɔt, naedalach xanwia'an. Ja-aech wɔt, Noé chiekal matabijt naechan matɔpoxan.

Pefuk Noé kaes wɔaj nawet. Jawɔx, kaesemana toep wɔt, Noé pejme tapaei a'ut punjalaliajwa, jalwekaliajwa sat. A'ut pejme punjala wɔt, kaxa nawias-eldin barkam poxadin, a'ut pɔt faen xot. Kaelel chajia.

Do jawɔx, Noé barkam fafat sat taeliajwa. Jawɔt, taenpon sat, foelmin chiekal siow xotliso. Jawɔtɔfuk, Noé kaweta barkamxot. Wɔaj nawetɔfukon sat chiekal tinkaliajwa.

Jawɔt, Dios jɔm-aech amɔox Noé jɔmtaeliajwa: “¡Ma amwɔt, xamal nakolaxaelam barkamxot! Nakolaxael choef, miabej, ¡japi choef naxɔwɔlaliajwa pothata pejme xajɔpaliajwa!” —aech Dios Noéliajwa.

Noé nakolt wɔt barkamxot, pijow sɔapich, tres paxi pejwatho'jiw sɔapichbej nakolapi. Puexa choefbej nakola.

Nakola wɔti barkamxot, Noé ia' sumta-ia altar isliajwa. Ia' sumta-eyax kitoet wɔt, Noé asew choef xɔa'at Dios pej-ofrendaliajwa. Do jawɔx, asew choef xɔa'at wɔt, owalison ia'matwɔajtat. Pawi chiekal toejwas jittat. Ja-aech Noé, ofrenda is wɔt Diosliajwa.

Dios pajut chiekal taen, Noé chaxduw wɔt ofrenda Diosliajwapoxan. Samata, Dios



Noé isɔox pinjikolax, barkam, minjilaxxot

jɔm-aech amɔox Noéxot: “Ma amwɔt, pejme chabu'saxinil puexa jiw. Me-ama majt iam pinjikolax to'ax, kaes jachiyaxinil” —aech Dios Noéxot.

### Dios dutpox arwaera thatbaxoxot Noé pajut chiekal taeliajwa

(Gén 9)

Dios chimiajamechan naksiya Noéliajwa, paxiliajwabej. Jɔm-aechon amɔox japi pajut chiekal jɔmtaeliajwa: “Arwaera dusaxaelen thatbaxoxot xan tajut chiekal nejhafaesliajwan xamal. Me-ama majt that bu'lax tapaeix, jachiyaxinil pejme. ¡Chijiyaxaelam pothata xajɔpaliajwam! ¡Xabich naxɔwɔlaxaelam that xajɔpaliajwa namojiw! Ma amwɔt, pachaem xamal xaeliajwam choef, ampathatpijiw, miabej, baxibej. Pawixot jal natoet wɔt, pachaem chit-eliajwam, xaeliajwambej. Samata, choef ma amwɔt, itfelnikaxael xamalliajwa, japi xaeyaxaelam xot” —aech Dios Noéliajwa, japon paxiliajwabej.

Dios naksiyax bɔxtoet wɔt, Noé ɔlaech isliajwa pejlul. Noé ampathatxot laeje wɔt, me-ama kaes trescientos cincuenta waechanpon. Xabich pati'in wɔt, novecientos cincuenta waechan wɔt, Noé tɔp. Do baxael, xabich jiw xajɔplisi that Noé pejwɔlela. Puexa japi jiwɔlap, Noé pamojiw.

Noé paxɔlan, pawɔl Jafet, japon siete paxi, poejiw. Asan Noé paxɔlan, pawɔl Cam, japon is pin-iat paxi. Cam paxɔlan, matxoelapijin, pawɔlpon Cus. Cus paxɔlan, pawɔl Nimrod. Nimrod xabich pachaempon wekaliajwa. Choef pajlamaenkon. Nimrod Babel paklowax bɔ'ispon pejiw Sinar tɔajɔxot. Do baxael, asapaklowaxan isbejpon Sinar tɔajɔxot, Asiria tɔajɔxotbej.

Noé paxɔlan, pawɔl Sem, cinco paxipon, poejiw. Sem paxɔlan, matxoelapijin, pawɔl

Elam. Sem paxulan trespontat, japon pawul Arfaxad. Sem pati'in wut, seiscientos waechan wut, tupon.

Sem paxulan, pawul Arfaxad, pin-iatpon paxi. Arfaxad paxulan, matxoelapijin, pawul Sala. Arfaxad xabich pati'in wut, cuatrocientos treinta y ocho waechan wut, tupon.

Sala paxulan, matxoelapijin, pawul Heber. Sala xabich pati'in wut, cuatrocientos treinta y tres waechan wut, japon-is tup.

Sala paxulan, pawul Heber, pin-iatpon paxi. Heber paxulan, matxoelapijin, pawul Peleg. Heber xabich pati'in wut, cuatrocientos sesenta y cuatro waechan wut, japon-is tup.

### **Dios jumxaliapox jiw naksiyalajwa asajamechan** (Gén 11)

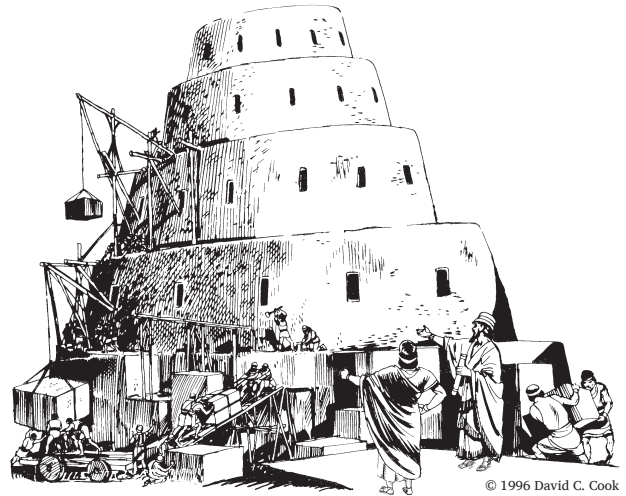
Xabich jiw duil Babel paklowaxxot, Sinar tuajnu xot. Japi jumch chiekal duilasia kaetuajnutat. Japilajwa pachaema-el pejlel duilalajwa pothata xajupalajwabejpi. Samata, naexasis-eli Dios to'aspox. Japi jumch piakal jum-aech ampo: “Kaepaklowax, pinjiyax, isaxaes, kaepaklowaxxot duilalajwas. Bux-as mojlaxaes ladrillo isliajwas. Ladrillo isas wut, chiekal mam'o'al wut, ladrillo bowaxaes jittat tinkalajwa. Ladrillobachan isaxaes. Pinaba, xabich athupox, isaxaes ladrillotat, japaba pasliajwase thatbaxo. Japoxlap pawulaxael Torre de Babel. Japoxlap xatis isaxaes duilalajwas wajlel, puexa jiw pajut chiekal nakmatabijsliajwa” —aechi jumch piakal.

Do jawut, japi jiw tuadu wuti torre isax, Dios nejwesla japox, japi ispox. Japamatkoiyan, japi jiw kaejame chiekal naksiyapi, japi pejjame Dios jumxaliaxa najumtae-elalajwa, naksiya wut, nasalalajwabej. Kaenanula asamutan asajamechan naksiyapi. Do jawut, japi jiw japapaklowax ispox toes-ellisi. Ja-aech wut, japi jumch nasalisi pothata xajupalajwa.

Do baxael, japon Peleg tupon, xabich pati'in wut, doscientos treinta y nueve waechan wut.

Peleg paxulan, pawul Reu, pin-iatpon paxi. Peleg paxulan, matxoelapijin, japon pawul Serug. Reu xabich pati'in wut, doscientos treinta y nueve waechan wut, japon-is tup.

Reu paxulan, pawul Serug, paxipon. Serug paxulan matxoelapijin, pawul Nacor. Serug xabich pati'in wut, doscientos treinta waechan wut, japon-is tup.



*Torre de Babel*

Serug paxulan, pawulpon Nacor, pin-iatpon paxi. Nacor paxulan, matxoelapijin, pawul Taré. Nacor pati'in wut, ciento cuarenta y ocho waechan wut, japon-is tup.

Nacor paxulan, pawul Taré, japon tres paxi. Taré paxulan, matxoelapijin, pawul Abram. Wuchakalpijin pawul Nacor. Taxdukapijin pawul Harán. Taré pejjiw duil Ur paklowaxxot, Caldea tuajnu xot.

Harán paxulan pawul Lot. Lot pax naetups wut, Lot pam laejafuk. Samata, Lot duk pamxot.

Do baxael, Abram pijow fit, pawulpow Sarai. Japow moejwaxil, nafoena xotow.

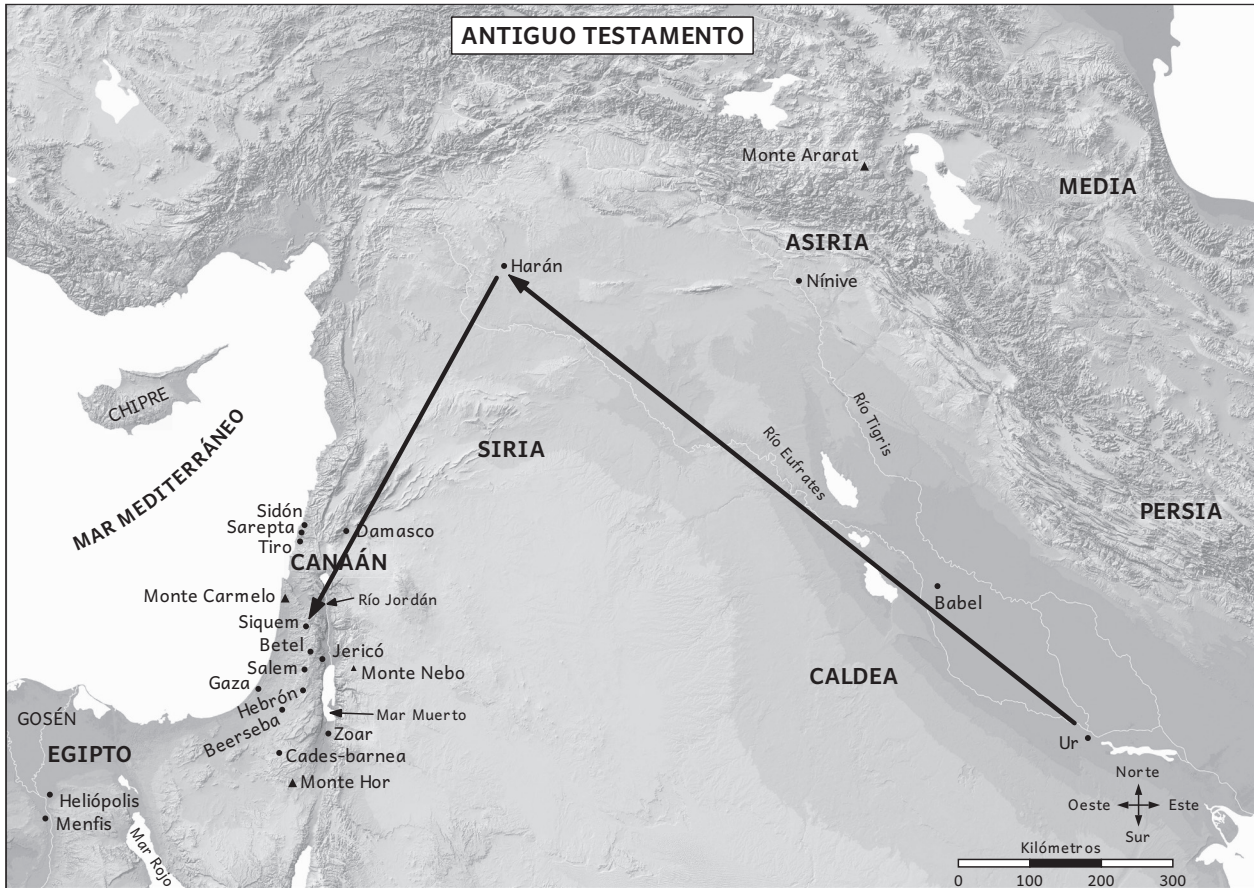
Do, asamatkoi wut, Taré chijiapon Ur paklowaxxot, Canaán tuajnu poxalajwade, paxulan Abram suapich, malis Abram pijow, Taré pamonbej, japonlap pawul Lot. Japi chijia duilalajwa Canaán tuajnu xot. Fol wut, Harán paklowax pat wuti, jaxot bijapi duilalajwa. Canaán tuajnu pas-elfuki. Baxael, Harán paklowaxxot duil wutfuki, jaxotlap Taré tup, doscientos cinco waechanpon.

### **Abram to'aspox Dios fulaelajwa Canaán tuajnu poxade** (Gén 12)

(Mt 1.1-2; Lc 1.54-55; 3.34; Hch 7.2-8;  
Rom 4.1-22; Gal 3.6-9,16-18; He 11.8-10)

Dios jum-aech ampo, to'a wuton Abram: “¡Xam chijiamde nej-axxot, nejjiwxotbej, fulaelajwam asatujnu lede! Xan itpaeyaxaelen japatuajnu. Japatuajnu xotlap xabichaxael namojiw. Xam kajachawaesaxaelen. Puexa jiw xabich wultaeyaxaeli xam. Asajiw pachaem wut xamliajwa, xan-is pachaemaxaelen japi jiwliajwa. Asajiw chaemil wut xamliajwa,





### *Abram chijia Canaán*

xan-is japi jiw kastikaxaelen. Xan kajachawaesaxaelen puexa ampathatpijiw xam nijaxtat, kaen namon isaxaelpoxtat” —aech Dios to'a wuton Abram, naksiya wutbejpon Cristoliajwa.

Dios japox buxtoet wut, Abram ow-aech. Jawut, Abram chijiapon Canaán tuajnu poxade, pijow Sarai suapich. Malis pajian Lot. Abram bu'fol pamakjiw. Puexa pejew xafolbejpon. Abram Harán paklowaxxot chijia wut, Abram setenta y cinco waechan.

Do baxael, Abram, pejiw suapich, paton Canaán tuajnu. Japatuajnu xot wuajna asajiw duil. Japilap Noé paxulan pejiw, Cam pamojiw. Do jawut, pejme Dios jum-aech ampo Abramxot: “Ampatuajnu lap xam chaxdusaxaelen. Xam tupam wut, namojiw pejtua jnu yaxael” —aech Dios Abramxot.

Do jaxotde, Abram ia' sumta-eful altar isliajwa Dios kawuajnalajwa. Jaxot Abram choef xua'at Dios pej-ofrendalajwa. Jawut, ia'matwuajtat paw owapon bowalajwa. Pawi chiekal toejwas jittat. Ja-aech, Abram ofrenda is wut Diosliajwa.

Do jawux, Abram pejme chijiapon. Japamatkoian wut, Canaán tuajnu xot naxaeyaxan ijil, iam piach thilna-el xot.

Samata, Abram pejme chijia, pejiw suapich, Egipto tuajnu poxalajwade. Egipto tuajnu pasliajwa wut, Abram jum-aech ampo pijow Saraixot: “Xam xabich chimiawam xot, Egipto tuajnu piwiw nejchaxoel wut, jumchiyaxaeli ampo xamliajwa: ‘Ampow pawis xabich chimiow. Pamal boesaxaes japow jaelsliajwas’ —chiyaxael Egipto tuajnu piwiw, nejchaxoel wut xamliajwa. Samata, xan naboesasamata Egipto tuajnu piwiw, xamlap ampo jumchiyaxaelam xanliajwa: ‘Abram takoewan’ —chiyaxaelam” —aech Abram buxto'a wuton pijow Sarai. Samata, Egipto tuajnu xot pat wuti, Abram pijow jum-aech ampo Egipto tuajnu piwiw chiekal matabijsliajwa: “Abram xan takoewan” —aech Abram pijow.

Samata, jawut, Egipto tuajnu piwiw bu'foli Abram pijow japi pejrey poxade. Rey Egipto tuajnu piwiw taen wuton Abram pijow, japon nejchaxoel wut, jum-aechon ampo Sarailajwa: “Ampow lap Abram pakoewow” —aechon, nejchaxoel wut. Rey pejme nejchaxoel wut, jum-aechon ampo: “Tejew choef, kaesuapich, chaxduiyaxaelen Abram, japon nejchachaemlialajwa xanliajwa. Chaxduiyaxaelenbejpon kaesuapich tamak japi Abram pamakjiwliajwa. Ja-an wut,



© 1996 David C. Cook

### *Abram pejme chijiaron puexa pejjiw sʉapich*

xan fisaxaelen Abram pakoewow” —aech rey Egipto tʉajnuʉijin, nejchaxoel wʉt Abramliajwa.

Samata, rey Egipto tʉajnuʉijin pejew choef pin-iat malech chaxduwpon Abram. Chaxduwbejpon pamak Abram pamakjiwliajwa.

Japox ja-aech wʉt, Dios pinjiyax waxae to'a rey Egipto tʉajnuʉijin bu'xaekaliajwa, puexa Egipto tʉajnuʉijiwbej. Japox waxae ja-aech, rey Egipto tʉajnuʉijin fisaxael xoton Abram pijow.



© 1996 David C. Cook

### *Abram naksiya rey Egipto tʉajnuʉijinxot*

Do jawux, rey Egipto tʉajnuʉijin pajut chiekal matabijt japow Abram pijowpox. Samata, rey Egipto tʉajnuʉijin wʉlalapon Abram fʉlaeliajwadin. Abram pat wʉt, reyxot, rey jum-aech ampox Abram pajut chiekal jumtaeliajwa: “¿Ma-aech xotkat chajia chiekal najumchi-emil ampox: ‘Xan japow tajow’ —nachi-emil? Xam jumch najum-am ampox: ‘Ampow takoewow’ —na-am jumch. ¿Ma amwʉt, xam amxot chijiamde, nijow sʉapich!” —aech rey Egipto tʉajnuʉijin to'a wʉton Abram chijialiajwa japatʉajnuʉixot.

Do jawʉt, Abram chijialison Egipto tʉajnuʉixot, pijow sʉapich, puexa pejjiw sʉapichbej. Abram puexa pejewbej xafolon Canaán tʉajnuʉi poxade. Canaán tʉajnuʉi pejme pa'a wʉt, Betel paklowaxxot mox duk Abram, pejjiw sʉapich.

Abram xabich kimaenk. Xabichon oveja, cabra, pak, orofachan, platafachanbej.

Jawʉt, Lot chiekal natachaemt wʉt, taenpon chimiasat mox Jordánlajtxot. Jaxot xabich pachaem Lot pejew choefliajwa. Samata, Lot jaxot sat fit dukaliajwa, pejjiw sʉapich, Sodoma paklowaxtabijla. Pe Sodoma paklowaxpijw pomatkoicha xabich babijaxan is. Naexasis-elbejpi Dios.

Abram mox duk Betel paklowaxxot, Lot



© 1996 David C. Cook

### *Carpachan*

asalel duk wʉt. Lot chijia wʉt, Dios jum-aech ampox Abramxot: “Abram, ¿chiekal natachaemde puexa tʉajnuʉi xam nukamxot! ¿Natachaemde nejpoklalel, nejsoelalelbej! Puexa ampatʉajnuʉi xam chaxdusaxaelen, naxi, namojiwbej. Xam nejwʉlela xabichaxael namojiw. Me-ama thaejfu xabich, jachiyaxaellap-is namojiw” —aech Dios Abramxot.

Dios naksiyax buʉxtoet wʉt Abramxot, Abram matthunlison japatʉajnuʉi. Do jawux, Abram liaxtlison mox dukaliajwa Hebrón paklowaxxot.

### **Abram bu'wiapox pajian Lot**

*(He 7.1-10)*

Abram pajian, Lot, duk wʉt mox Sodoma paklowaxxot, japamatkoivan wʉt, asapaklowaxanpijw chakifulaen mox Lot dukxot. Cuatro reyes, pejsoldaw



suapich, chakifulaeni nabeliajwa, Sodoma paklowaxpijiw suapich, kaes asapaklowaxanpijiw suapich. Jawut, naba wuti, xabich soldaw, Sodoma paklowaxpijiw, malech baes. Sodoma paklowaxpijiw puexa dukp wut, japi pejew puexa xabich wench. Abram pajian Lotbej, matbu'fos, puexa japon pejiw suapich, japon pejewbej.

Do jawut, aton wiapon nabeyaxxot, najaeton Abram poxade chapaeliajwa pajian Lot bu'fospox. Abram japox jumtaen wut, wulalapon pejiw kaeyaxtat natamejlialiajwa, puexa pamakjiwbej. Abram nejchaxoel fulpasliajwa, pajian Lot bu'folpi.

Abram, pamakjiw suapich, kaliaw wut, mox pati Lot bu'fospi bijaxot. Jawux, madoi wut, nabapi cuatro reyes, pejsoldaw suapich. Ja-aech wut, jumch dukp cuatro reyes, pejsoldaw suapich, xabich pejlwla xot. Jawut, waelchapi Lot, japon pejiw suapich. Malis japon pejew. Jawutbej, puexa waelbapi, notpoxan. Ke-etat jumch dukp cuatro reyes. Jawut, Abram, pamakjiw suapich, puexa noti cuatro reyes waelbapoxan. Jasoxtat Abram bu'wia pajian Lot.

Abram, pejiw suapich, nawen wut, rey, Salem paklowaxpijin, nuamfata bu'kakulanpon Abram. Japonlap-is rey, pawalpon Melquisedec. Japonlap-is Dios pejsacerdote, jiwliajwa kawuajanpon Dios. Rey Melquisedec xafolon pan, vinomin suapich, chaxdusliajwa Abram.

Jawut, rey Melquisedec jum-aechon ampo Abramxot: “Dios xabich pachaempon, japonlap tulaelt that, thatbaxo suapich. Japonlap ma amwut, kawuajnaaxaelen xam kilachaemsliajwa. Japon kajachawaet xot, xam malecham nadaelmajiwi. Samata, xan jum-an ampo: ‘Dios xabich pachaem’ —an xan puexa jiw pajut chiekal matabijsliajwa” —aech rey Melquisedec Abramxot.

Jawut, Abram dijan wut, kaemuxat chaxduton Melquisedec. Abram ispo pawal “diezmo”. Abram wenamans nuevemuxat Abramliajwa, Abram pejnachalaliajwabej.

### **Dios jumdutpox asamatkoi Abram pijowxot paxuchaxaelpox**

Asamatkoi, Dios jum-aech ampo Abram pajut chiekal matabijsliajwa:

—Abram, xam nejlewlaxil nadaelmajiwlialiajwa, xam chakifol wuti, xan tajut kajachawaesaxaelen xot! Chaxduiyaxaelenbej pachaempoxan, xan

jum-anpoxan chiekal naexasitam xot xam —aech Dios Abramxot.

Abram jumnot wut, jum-aechon ampo Diosxot:

—Xan nachaxduiyaxaelampox pachaemaxil xanliajwa, xan xijinil xot. Xan tux wut, tamakan puexa tejew xabich xanmanaxael —aech Abram, jumnot wut Diosxot.

Jawut, Dios pejme jum-aech ampo Abramxot:

—Xam jum-ampo xan japox xapaenil. Xanlax jum-an asamatkoi nijow naxwulaxaelpox. Samata, xabichaxael namojiw. Me-ama ithaej xabich pin-iat wut, jachiyaxaelap-is namojiw xam nejwulela —aech Dios Abramxot.

Abram chiekal naexasit Dios jum-aechpox. Samata, Dios xabich nejchachaemil Abramxot. Dios taen wut Abram, me-ama babijax wejisa wut, ja-aech Abram Diosliajwa.

Jawut, Dios jum-aech ampo Abram pajut chiekal matabijsliajwa:

—Xanlap Diosnan. xam nejkiowaximil xamlap chajia to'ax, Ur paklowaxxotam wut ampatuajnuel fulaeliajwam, xam chaxdusliajwanbej! —aech Dios Abramxot.

Abram pijow naxwulaxil, nafoena xot. Samata, nejchaxoel wut, jum-aechon ampo: “Xan to'axaelen tamakow, tamal suapich, moejsliajwa. Japow tanxwal wut tamal, japow paxuch, me-ama taxulankolan wut, jachiyaxaelen japo yamxuch” —aech Sarai, nejchaxoel wut. Do jawut, jum-aechon ampo pamal Abramxot: “Abram, xan naxwulaxinil. Samata, xam to'axaelen moejsliajwam tamakow Agar suapich, japowxot xam naxiliajwa” —aech Sarai Abramxot.

Abram ow-aech pijow Sarai to'aspox. Abram moejt wut, Agar suapich, do baxael, Agar moejow wut, xabich nejchachaemil Agar. Samata, Agar nejchaxoel wut, jum-aechon ampo: “Sarai moejwa-el. Xanlax moejwax. Xan taxuch faenaxaelen. Xan kaes pejme pachaeman. Me-ama tajpaklow Sarai, jachi-enil” —aech Agar, nejchaxoel wut. Samata, Agar kaes sitae-elow Sarai. Ja-aech wut, Sarai xabich palala, Agar sitae-esal xot Sarai. Samata, Sarai kastika Agar. Ja-aech wut, Agar najaetow Saraixot. Pajilax poxade najae'e wut, jaxot faenpow min nakakolsanpox satlelsin.

Agar najaet wut, xabu'kultow Dios pej-angel min nakakolsanxot. Dios pej-angel, me-ama matabijs-el wut, ja-aechon, wuajnachaemt wut Agar. Jawut, jum-aechon ampo Agarxot:



*Agar najaet Saraixot*

—¿Amxotkat xam fůlaeman?  
¿Ampoxaxaemchkat xam? —aech Dios pej-  
ängel, wůajnaemt wůt Agar.  
Agar jůmnot wůt, jům-aechow ampox:  
—Xan najaetx tajpaklow Saraixot, nakastika  
xotow —aech Agar Dios pej-ängelijawa.

Do jawůt, Dios pej-ängel jům-aech ampox  
Agarxot:

—¿Xam najaesaximil! ¿Xam kaxa  
nawiasaxaemch Abram pejcarpaba poxade!  
Sarai to'a wůt xam, ¿kamta chiekal ow-  
amde! ¿Asax nabejpaee! Xam naxůwlaxaelam.  
Naxůlan pawůlaxael Ismael. Xam  
xabichaxael namojiw —aech Dios pej-ängel  
Agarxot.

Do jawůt, Agar ow-aechow Dios pej-  
ängel jůmtispor. Samata, jawůt, nawia'apow  
Abram pejcarpaba poxade. Do baxael, Ismael  
nalaeltison. Japamatkoiyan wůt, Abram  
ochenta y seis waechan.

### **Abram wůlxaliastaspox Dios**

*(Rom 4.1-22)*

Abram noventa y nueve waechan wůt,  
Dios jům-aech ampox Abramxot: “Abram,  
xanlap diachwůajnakolax Diosnan, xabich  
mamnikaxponan. Xan xajůpx puexa  
isliajwan. Xam chiekal naexasitam wůt,  
babijaxan is-emil wůtbej, diachwůajnakolax  
xan jům-anpor isaxaelen xamliajwa. Xam  
kajachawaesaxaelen asamatkoi xabichaliajwa  
namojiw.” “Ma amwůt, xam kaes nawůlaxil  
Abram. Ma amwůt, xam nawůlaxael  
Abraham, xamlap pamnaxaelam xot xabich  
jiwliajwa. Pomatkoicha xan nejDiosnaxaelen.  
Namojiw pejDiosnaxaelenbej. Puexa Canaán  
tůajnu xamlap chaxdusaxaelen, xam  
namojiwliajwabej” —aech Dios Abramxot.

### **Abraham dukxot Dios patpox**

*(Rom 9.7-9; He 11.11-12)*

Do baxael, asamatkoi, juimt matnoch ek  
wůt, Abraham ek pejcarpabafafaxot. Jawůt,  
Dios mox pask, kolenje pej-ängel esapich,  
Abraham dukxot. Japi, do chiekal jiwdo!  
Jawůt, japi fůlaenlisi Abraham ek poradin.  
Jawůt, nuili Abraham wůajnael. Abraham japi  
taen wůt, bichakal nancha wůt, brixtat nukon  
japi wůajnael. Jawůt, sat makxabijindik wůt,  
jům-aechon ampox japi chiekal jůmtaeliajwa:  
“¿Amxot chalakde damlathůlaliajwam  
ampanae pejnajelnaxxot! Xan naxaeyax  
wůljaesaxaelen xamal xaeliajwam” —aech  
Abraham japiliajwa. Do jawůt, japi ow-  
aechlisi. Abraham kito'a pijow naxaeyax  
isliajwa japiliajwa.

Do jawůx, japi xael wůt, Dios jům-aech  
ampox, wůajnaemt wůton Abraham:

—¿Amxotkat nijow Sara? —aech Dios  
wůajnaem wůt Abraham.

Dios wůajnaem wůt Abraham  
pijowliajwa, me-ama matabijs-el wůt ja-aech  
Dios.

Abraham jůmnot wůt, jům-aechon ampox:

—Tajow kaweta carpabaxot —aech Abraham.

Do jawůt, Dios jůmnot wůt jům-aechon  
ampox Abraham chiekal jůmtaeliajwa:

—Asawaestat, pejme xam taenx wůt,  
jawůtlap xam taeyaxaelen, naxůlan sůapich  
—aech Dios chawůajnajům-aech wůt  
Abrahamxot.

Sara japox jůmtaen wůt carpabatuxot,  
boejlich jůmch xafafolow. Japow jůmch  
xafafola-el. Xafafolow, nejchaxoel wůt,  
jům-aech xot ampox: “Xan xabich pati'wan  
naxůwlaliajwan” —aechow xotow xafafol. Do  
jawůt, Dios jům-aech ampox Abrahamxot:

—¿Ma-aech xotkat nijow jůmch boejlich  
xafafol? ¿Ma-aech xotkat nijow jůmch  
nejchaxoel wůt, jům-aechow ampox:

“Xan xabich pati'wan naxůwlaliajwan”  
—aechow? Xan xajůpx puexa isliajwan.  
Diachwůajnakolax, asawaestat, pejme xamal  
taenx wůt, jawůt xamal taeyaxaelen, naxůch  
sůapich —aech Dios Abrahamxot.

Sara japox jůmtaen wůt, pejlowlapow.  
Samata, jawůt, jům-aechow ampox Diosliajwa:  
—Xan xafafola-enil —aechow xanalia wůt  
Diosliajwa.

Pe Dios jůmnot wůt, jům-aechon ampox  
Saraliajwa:

—Xam diachwůajnakolax xafafolam —aech  
Dios Saraliajwa.





*Sara, Abraham suapichpox*

Do japi tres, poejiw, nana wut, fulaechlisi Sodoma paklowax poxade. Jawut, Abraham nakfulaech japi chalaliajwa. Jawut, Dios nejchaxoel jumchiliajwa ampox Abrahamxot Dios isaxaelpox.

Samata, jawut, Dios jum-aech ampox Abrahamxot: “Xan wultaenx Sodoma paklowaxpijw, Gomorra paklowaxpijwbej, xabich babijaxan ispoxan. Samata, xan tajut fuloekx chiekal tajut taeliajwan matabijsliajwanbej, diachwujnakolax xabich babijaxan is wuti. Diachwujnakolax japi babijaxan xabich is wut, xan japi jiw chiekal toejafaxaelen” —aech Dios Abrahamxot.

Do jawux, japi kolenje angel chijia wut, fulaechlisi Sodoma paklowax poxade. Jawut, Dios kawetafuk Abrahamxot.

Abraham japox jumtaen wut, nejchaxoel wut, jum-aechon ampox: “Dios toejafaxael wut Sodoma paklowaxpijw, tajian Lotbej toejafaxaelon, tajian pejjiw suapich. Pachaempi toejafasamata, xan wujnachaemsaxaelen Dios” —aech Abraham, nejchaxoel wut.

Samata, Abraham jum-aechon ampox wujnachaemt wuton Dios:

—Xam toejafam wut babejchiw, ¿toejafaxaelambejkat pachaempi? Jaxotde cincuenta jiw duil wut, pachaempi, ¿xamkat nakiowa toejafaxaelam, paklowax suapich? —aech Abraham wujnachaemt wuton Dios.

Dios jumnot wut, jum-aechon ampox Abrahamxot:

—Cincuenta jiw, pachaempi, duil wut Sodoma paklowaxxot, xan toejafaxinil Sodoma paklowax —aech Dios Abrahamxot.

Pe nakiowa, Abraham jummaekcha wujnachaemsax. Jawut, jum-aechon ampox wujnachaemt wuton Dios:

—Jaxotde cuarenta y cinco jiw duil wut, pachaempi, ¿xamkat nakiowa japi toejafaxaelam? —aech Abraham wujnachaemt wuton Dios.

Dios jumnot wut, jum-aechon ampox Abrahamxot:

—Cuarenta y cinco jiw pachaempi duil wut Sodoma paklowaxxot, xan toejafaxinil Sodoma paklowax —aech Dios Abrahamxot.

Pe nakiowa Abraham pajut chiekal matabijsasiapon. Samata, xabich wujnachaemsax jummaekcha wut, jum-aechon ampox Diosxot:

—¿Xamkat nakiowa toejafaxaelam, jaxotde cuarenta jiw pachaempi wut, o, treinta jiw pachaempi wut, o, veinte jiw pachaempi wut, o, diez jiw pachaempi wut? —aech Abraham wujnachaemt wuton Dios.

Dios pejme jumnot wut, jum-aechon ampox Abrahamxot:

—Diez jiw pachaem wut Sodoma paklowaxxot, ja-aech wut, xan toejafaxinil japapaklowax —aech Dios Abrahamxot.

Do jaxot, Dios buxtoet wut nospaeyax Abraham suapich, jaxot Dios chijia. Ma-is jawut, Abraham nawia'a pejcarpaba poxade.

### **Dios chiekal toejofpox Sodoma paklowaxpijw,**

### **Gomorra paklowaxpijwbej**

*(Lc 17.28-29; 2 Pe 2.6-8; Jud 7)*

Juimt tujop wut, bijiat itkuatnik wutlejen, kolenje Dios pej-angel pa'api Sodoma paklowaxxot. Abraham pajian, Lot, taen wuton japi, bichakal nanchapon. Japi wujnalel Lot sat makxabijin, xabich sitaen xoton japi. Do jawut, Lot taduton japi kolenje moejsliajwa japon pejbaxot.

Jawut, Dios pej-angeles jum-aechi ampox Lotxot:

—¡E! Xanal moejsaxaelen tathoetat —aechi Lotxot.

Pe Lot xabich jumbisnik japi moejsliajwa japon pejbaxot. Do baxael, japi ow-aechi. Jawut, Lot buflaechon japi kolenje pejba poxade. Baxot bu'pat wut, naxaeyax bu'xaelon japi kolenje. Japi puexa moejsliajwa wut, puexa poejiw, Sodoma paklowaxpijw, chalechkal pati Lot pejbaxot. Japi jiw nejxasink nakaepoejiw nabu'moejsaxan. Japi japox pejkauban. Samata, japi poejiw pat wut, dakapi Lot

pejbafafa. Japi poejiw jum-aech ampox Lotliajwa:

—Kolenje poejiw, pati nejbaxot, japi to'im nakolaliajwa tathoetadin! Xanal japi bu'moejsasian —aechi Lotliajwa.

Lot jumnot wut, jum-aechon ampox japi poejwliajwa:

—¡El! ¡Japox babijax xamal isaximil ampi poejwliajwa! Xan koliowje taxulow, poejiw bu'moejs-esalpi. ¡Japi koliowje buflaem bu'moejsliajwam! ¡Ampi poejiw, mastaem! ¡Xan japi tadutx! —aech Lot japi poejwliajwa.

Japi poejiw naexasis-eli Lot jum-aechpox. Ja-aech wut, jumch xabich palalapi Lotliajwa. Jawut, jaesasiapi Lot. Jawut, japi kolenje Lot do'chanas batuchadin. Jawut, bafaka'chapi. Jawut, chalechkal puexa japi poejiw tae-ellisi, kolenje Dios pej-ángel itfukitis xoti. Sodoma paklowaxpijw poejiw itliakla nadofapi Dios pej-ángel pijaxtat. Samata, bafafa faena-eli leliajwa. Jawut, japi kolenje ángel jum-aechi ampox Lotliajwa:

—¡Ampapaklowaxxot xam chijiayaxaelam, nijow suapich, koliowje naxulow suapichbej! Xam buflaesiam wut koliowje naxulow pejbabijnaw, japi poejiw buflaen! Kandiana, xanal toejafaxaelen ampapaklowax, puexa jiw suapich, Gomorra paklowaxpijwbej, japi xabich babijaxan is xot. Samata, Dios nakito'a xanal japi jiw chiekal toejafaliajwan —aech, kolenje, Dios pej-ángel, Lotliajwa.

Lot japox jumtaen wut, kamta fulaechon wuljaesliajwa koliowje paxulow pejbabijnajwipi. Pe japi poejiw owchi-eli puax nakfulaeliajwa. Naexasis-elbejpi paklowax toejafaxaesepox.

Dolis nalian wut, japi, kolenje, Dios pej-ángel, jum-aechi ampox Lotxot:

—¡Nande! ¡Xabuatilejen! ¡Nabej nejthisle' nijow, koliowje naxulow suapich, tupasamata! —aech kolenje Dios pej-ángel Lot thisliajwa.

Pe Lot jumch chiekal nejthis-ellejen. Samata, kolenje Dios pej-ángel makafit wut, makxafolspon, pijow suapich, koliowje paxulow suapichbej. Lot bu'fos paklowaxxot. Dolisi, paklowax tathoetlel wut, kaen Dios pej-ángel jumtislison ampox:

—¡Xabua'delejen! ¡Xabich dukpde! ¡Nabej wultatae' kaxadin, Sodoma paklowaxleldin! Wesiam wut, jpinamuxan poxade dukpaxaelam! —tislison Dios pej-ángel Lot to'as wut.

Dolis, athulelsik jitan, azúfre suapich, xabich natacholan Sodoma paklowax matwujasik, Gomorra paklowax

matwujasikbej. Me-ama iam xabich thilan wut, ja-aech japoxan jitan natachalan wut.

Do jawut, Lot pijow kaxa wultataen wut, jawut chalechkal domt nadofapow. Me-ama majt wut, jakabuan-aechow. Pelis domtaxkal. Jawut, Sodoma paklowax, Gomorra paklowaxbej, chiekal toejwas. Puexa jiwbej chiekal toejwas. Lot kaen wia, koliowje paxulow suapich.

Do jawux, Lot dukon pinamuxawujaxot, koliajwaje paxulow suapich. Do baxael, Lot paxulow, koliowje, nospaeipi. Jawut, japi koliowje jum-aechi ampox: “Poejiw ijil amxot xatis nosliajwas, waxiliajwabej. Waj-ax tup wut, chinax waelsaxilon pamon” —aech japi koliowje.

Samata, japi watho' pax duajti saxa chaxsaxasliajwa. Dolis, pax saxtas wut, matxoelapijow pax nakmoejt. Do jawux, kandiana wut, wuchakalpijow ja-aech-is. Japow duajtow pax saxa nakmoejsliajwa. Dolis, pax chiekal saxtas wut, nakmoejtow pax. Do jawux, koliowje moejowlisi. Jawux matxoelapijow faen poich. Japon pawul Moab. Baxael, japon pamojiw xabich pin-iat, japilap, ampamatkoian, moabitasjiw. Wuchakalpijowbej faen poich. Japon pawul Ben Amí. Baxael, japon pamojiwbej xabich pin-iat. Japilap ampamatkoian, amonitasjiw.

### **Sara paxulan nalaeltpox**

*(He 11.11-12)*

Dios chajia jumdutpox Abrahamliajwa, japox chiekal ja-aechlisox Saraliajwa. Samata, Sara moejow. Naxawal wut, faenpow poich. Paxulan nalaelt wut, Abraham cien waechan. Dolison, paxulan wulduw Isaacwultat. Ocho matkoi wut, Abraham circuncida paxulan, me-ama Dios chajia to'as. Sara xabich nejchachaemil, Abraham suapich, kaen paxulan xotlisi.

Do jawux, Isaac mit feyax kaechakofal wut, Abraham pinjiyax fiesta is. Xabich jiw wulalapon fiesta taeliajwa. Jawut, japamatkoitat, Ismael bajoyapon pakoewan Isaac. Sara japox jumtaen wut, xabich palalapow. Doliso', Sara jum-aech ampox Abrahamxot:

—¡Ismael, pen suapich, xatisxot chijiyaaxael pejlel duilaliajwa! Asamatkoi, xam tupam wut, puexa nejew kaen chiekal Isaacliajwa. Japoxan diajnaximil Ismaelliajwa —aech Sara pamal Abrahamxot.

Abraham japox jumtaen wut, xabich nejxaejwas paxulan Ismaelliajwa, paxulan

xoton Ismael. Jawüt, Dios jum-aech ampox Abrahamxot:

—¡Xam xabich nejchaxoelaximil Ismaelliajwa, japon penliajwabej! ¡Nijow Sara jum-aechpox ow-amde! Xan chajia jumdux xamxot Isaac xabichchaliajwa pamojiwkola: “Xam nejwulela xabichaxael namojiw” —an xan, chajia xam jum-an wüt —aech Dios Abrahamxot.

Do kandiawa, nalian wüt, Abraham chajiyax to'a paxulan Ismael, pen suapich. Jawüt, Ismael pen bu'chajiaspon pejlel duilaliajwa. Jaxot Dios tataeflas japi, duilaful wüt. Ismael duk wüt pajilaxxot, pen suapich. Ismael chiekal pati'in wüt, pijow fitlison, Egipto tuajnpijow.

### Abraham xapaeltaspox Dios

(Hch 3.25; 6.13-14; 11.11-12,17-19; Stg 2.21-23)

Isaac ti't wütlegen, Dios xapaeltas Abraham. Dios matabijsasia, Abraham ow-aech wüt, o, ja-el wüt, kito'axaelpox. Samata, Dios jum-aech ampox xapaelt wuton Abraham: “Naxulan, kaekolan, Isaac, jublaem pawul poxade, Moriah. Jaxotde pa'mich wüt, xan itpaeyaxaelen ia'botmuax. Japox ia'botmuaxmatwujtat ia' sumta-eyaxaelam altar isliajwam. Jaxotde naxulan xua'laxaelam xan taj-ofrendaliajwa!” —aech Dios xapaelt wuton Abraham.

Jawüt, Abraham ow-aech Dios to'aspox. Kandiawasap wüt, i tasiapapon. Kitoet wüt, burmatawujtat i matakupon. Jawüt, folison, paxulan Isaac suapich. Japi fol tres matkoi pasliajwa Moriahxot. Xabich atuajpox. Pat wüt mox ia'botmuaxxot, Abraham paxulan Isaac i taka-oton xalaeliajwa. Jawüt, Abraham, paxulan suapich, ia'botmuax matwujase julach. Abraham xafol cha-aelsiarach. Malapon xafol jalbont jit itjusliajwa.

Jul wütfuki, Isaac wujnachaemt wüt, jum-aechon ampox pax:

—Ax, xatis xafos i, jalbontbej cordero bosliajwas. ¿Pe amxotkat cordero xua'laliajwas Dios pej-ofrendaliajwa? —aech Isaac, wujnachaemt wuton pax.

Abraham jumnot wüt, jum-aechon ampox paxulan Isaac:

—Dios nakchaxdusaxael cordero xua'laliajwas bosliajwasbej —aech Abraham paxulan Isaac.

Dolis, Abraham pat wüt, paxulan Isaac suapich, ia'botmuaxmatwujtat, ia' sumta-eflon altar isliajwa. Dolison, ia' sumta-eflux kitoet wüt, i owapon. I owax kitoet wüt,



© 1996 David C. Cook

### Abraham xua'laxaelpox Dios pej-ofrendaliajwa

Abraham paxulan jaelt muaxmatakuiiliajwa osliajwa imatwujtat. Do jawux, cha-aelsiarach kutlison, paxulan xua'laliajwa.

Dios japox taen wüt, Abraham loekspon athulelsik. Jawüt, Dios jum-aech ampox:

—¡Abraham! ¡Abraham! ¡Naxulan nabej tabejs! —aech Dios Abrahamliajwa.

Jawüt, Abraham jumnot wüt, jum-aechon ampox Diosliajwa:

—Xan ma amxotan —aech Abraham.

Do jawüt, Dios jum-aech ampox Abrahamliajwa:

—¡Naxulan nabej xua'la! Ma amwüt, xan chiekal matabijtax, xam xabich xan xanaboejtam, chiekal naexasitambej. Samata, kamta na-ow-am. Xan kito'ax wüt, kaen naxulan xua'laxaelampox xan taj-ofrendaliajwa —aech Dios Abrahamliajwa.

Do jawütlegen, Abraham wültataen wüt, taenpon oveja. Japon oveja, tathoetpijin. Xabich toenxot mat-exawaet. Jawüt, Abraham jaelt oveja. Jawütbej, xua'lapon oveja bosliajwa altarmatwujtat Dios pej-ofrendaliajwa.

Jawüt, Dios pejme jum-aech ampox Abrahamliajwa:

—Xan kito'ax wüt naxulan xua'lax, kamta chiekal na-ow-am. Samata, kajachawaesaxaelen xabichaliajwa namojiw, me-ama ithaej xabich wüt, jachiliajwa namojiw. Me-ama thaejfu xabich wüt, jachiyaxaellap-is namojiw xam nejwulela. Japi namojiw chakifos wüt padaelmajiw xanlap kajachawaesaxaelen. Baxael, kaen namon pijaxtat puexa ampathatpijiw kajachawaesaxaelenbej. Xan japoxan

isaxaelen, kamta na-ow-am xot, xan kito'ax wut naxulan xua'laliajwampox —aech Dios Abrahamliajwa.

### Isaac fitpox Rebeca

(Gén 23; 24)

Asamatkoi, Abraham bu'liaxton pejjii dukaliajwa Hebrón paklowaxlel. Do jaxotde wut, Sara tup, ciento veintisiete waechan wut. Abraham xabich nejxaejwaspon pijow Sara. Pe ijil Abraham pejsatkolax muthsliajwa pijow. Samata, Abraham wuajt cha-aelsat pijow muthsliajwa. Satpijin pawul Efrón. Do jawut, Abraham muththon pijow patapow pinamuxawuajtutat. Japamuxawuaj pawul Macpela.

### Abraham to'apox pamakan japon wuljaesliajwa pawis Isaac pijowliajwa

Do jawux, Abraham nejchaxoel wut, jum-aechon ampox paxulan Isaac fisliajwa pawis: “Xan nejwesla taxulan Isaac fisliajwa pawis, ampatuajnapijow.”

“Samata, tamakan to'axaelen Harán paklowax poxade, tajjiw poxade, jaxotde pa'a wut naksiyaliajwa taxulan pijowliajwa. Jawut, japi jaw-aech wut, tamakan buflaeyaxaen japow pawis taxulan, Isaac, fisliajwa, pijowliajwapon japow” —aech Abraham, nejchaxoel wut.

Do jawux, Abraham jum-aechon ampox pamakan, japonlap-is paklon puexa Abraham pamakjiwliajwa: “Xam to'axaelen Harán paklowax poxade, tajjiw poxade, pawis wuljaesliajwam taxulan Isaac pijowliajwa. Pe xanliajwa pachaema-el xam buflaeliajwam Isaac japapaklowax poxade. Pawis nakfulae-elasian wut, nej nakfulae-ele!” —aech Abraham to'a wut pamakan paklonpon.

Do jawux, Abraham pamakan, diez camello bu'folon. Asew jiwbej Abraham pamak chalaspon. Xabich pin-iat xafolon chimiapi malech chaxduiliajwa japow, japowbej chiekal xanejchachaemlaliajwa, pejjii suapich. Do jawux, kaematkoi suapich wut, Abraham pamakan pa'a Abraham pakoewan pejpaklowaxxot. Dolisox, tuila wut, paton min powaxxot, mox japapaklowaxxot. Do jaxot Abraham pamakan damlathulison, camello suapich, min powaxxot, pasaxaelxot watho', pansiachiw, min powaliajwa.

Do jawut, watho' pansiachiw pas-el wutfuk min powaliajwa, Abraham pamakan Dios kawuajan wut, jum-aechon ampox: “Xamlap Dios, tajpaklon Abraham pejdiosnam.

Xam kawuajna x nakajachawaesliajwam we-isliajwan tajpaklon nato'apox. Watho', pasaxaenpi min powaliajwa, japi watho'xot, xam makafisaxaelam Isaac pijowliajwa! Xan chiekal matabijsliajwan japowlap, min wuljoeyaxaelen xan min feliajwan. Jawut, japow pajut chiekal jumchiyaxael ampox xanxot: ‘Xan min powaxaelen nejew camello xalwuajfalaliajwan’ —chiyaxaelow pajut xanliajwa. Do jawut, xan tajut chiekal matabijsaxaelen japow diachwuajnakolax Isaac pijowaxaelpow. Ja-aech wutbej, tajpaklon pajut chiekal matabijsaxael diachwuajnakolax xam nakajachawaetam faenaliajwan pawis” —aech Abraham pamakan, kawuajan wuton Dios.

Abraham pamakan nakiowa kawuajan wutfukon Dios, taenpon kaeow pawis pansiw. Japow fulaen min posliajwa. Minmuthxot pat wut, min powapow pijat kuarnat walusliajwa. Jawut, Abraham pamakan moxdepon japow poxade min wuljoeliajwa japowxot. Jawut, min wuljowlison japow chaxdusliajwas. Jawut, chaxdutow min Abraham pamakan min feliajwa. Do jawutbej, japow pajut jum-aech ampox Abrahamliajwa: “Xan min powaxaelen nejew camello xalwuajfalaliajwan” —aechow Abraham pamakanliajwa.

Doliso', camello min feyax kaechakofa wut, Abraham pamakan juklison malechpi, japi isaspojan orotat chaxduiliajwa japow. Jawut, Abraham pamakan chaxduw wuton japoxan, jum-aechon ampox japowxot:

—¿Achan paxulwam xam? ¿Nej-axxot ba xanjur xan moejsliajwan, tajnachala suapich? —aech Abraham pamakan japowxot.

Jawut, japow jumnot wut, jum-aechow ampox Abraham pamakanliajwa:

—Xan Betuel paxulwan. Taj-ax pax, pawul Nacor. Xanaxot naxaeyaxan camello xaeliajwa, xamal moejsliajwambej —aechow Abraham pakanliajwa.

Abraham pamakan japox jumtaen wut japow jum-aechpox, jawut pajut chiekal matabijton japi Abraham pejjiiwpi. Samata, jawut brixtat nukon Dios kawuajnalialjwa. Dios kawuajan wut, jum-aechon ampox Diosliajwa: “Dios, tajpaklon pejdiosnam, xam xabich pachaemam, tajpaklon kajachawaetam xot. Xam nakajachawaetam amxot pasliajwan, tajpaklon pejjiiw pejpaklowaxxot. Ma amwut, nakajachawaesaxaelam japon pejjiiw pejba poxade fulaeliajwan” —aech Abraham pamakan, Dios kawuajan wut.



Japow pawul Rebeca. Jawut, najae'epow pax pejba poxade chapaeliajwa taenpox, jumtaenpoxbej, min powa wut. Rebeca pakoewan pawul, Labán. Labán chiekal naewet pakoewow Rebeca jum-aechpox. Taenbejpon pakoewow Rebecaxot malech chaxduwspoxan, orotat isaspi. Samata, Labán najae'e Abraham pamakan poxade buflaeliajwapon Abraham pamakan ba poxadin. Do jawut, Abraham pamakan bu'pach wut baxot, Labán tamjol camello. Jawutbej, Labán duajton camello xaeliajwa. Abraham pamakan chaxduws naxaeyaxan xaeliajwa. Japon pejnachalabej chaxduws, japibej xaeliajwa.

Naxaeyaxan chaxduws wut, Abraham pamakan jum-aechon ampox japixot:

—Xanfuk majt naksiyaxaelen. Ma-aech xot xan amxot patx —aech Abraham pamakan japixot naksiya wut.

Jawut, Labán jum-aechon ampox Abraham pamakanliajwa:

—iMa xam naksiyam! —aech Labán Abraham pamakanliajwa.

Jawut, Abraham pamakan naksiya wut jum-aechon ampox Rebeca pejjiwxot:

—Xan Abraham pamakan. Tajpaklon Abraham Dios tataeflas xot, xabich kimaenkon. Tajpaklon Abraham pijow, pawul Sara, xabich pati'ow wut, naxawal. Tajpaklon asamatkoi puexa pejew xabich waelaxael paxulan Isaacxot. Pe tajpaklon, Abraham, nejxasinka-elon paxulan fisliajwa pawis, Canaán tuajnu'pijow.

Samata, tajpaklon Abraham ampalel xan nato'an jalwekaliajwan pawis tajpaklon Abraham paxulan pijowliajwa. Xan patx wut min powaxot, Dios kawuajna xiekal matabijsliajwan masowaxael pawis Isaac pijowliajwa. Samata, jawut, xan Dios kawuajna xiekal ampox: 'Xan min wuljowxpox min feliajwan, japowlap pajut chiekal jumchiyaxael ampox xanliajwa: "Xam min fem tajkuarnatxot. Xanbej min powaxaelen nejew camello duajsliajwan" —chiyaxaellap japow pajut xanliajwa. Ja-aech wut, xan chiekal matabijsaxaelen japowlap Isaac pijowaxael. Ja-aech wutbej, tajpaklon pajut chiekal matabijsaxael diachwuajnakolax xam, Dios, nakajachawaetam faenaliajwan pawis Isaac pijowliajwa' —an xan, Dios kawuajna xiekal ampox: 'Xam min fem

tajkuarnatxot. Xanbej min powaxaelen nejew camello duajsliajwan' —aechow xanliajwa.

Do jawut, pejkuarnatxot min afx wut, jawut min powapow camello duajsliajwa. Jawutbej, xan wuajna chaemtax wut, jum-an ampox: '¿Achan nej-ax?' —an wut, japow jum-aech ampox xanliajwa: 'Taj-ax pawul Betuel. Taj-ax pax, pawul Nacor' —aechow, xanliajwa. Samata, jawut xan tajut chiekal matabijtax diachwuajnakolax Rebeca makafich Dios, japow Isaac pijowliajwa. ¿Xamal tapaeyaxaelam naxulow nakfulaeliajwa xan, japow Isaac pijowliajwa? —aech Abraham pamakan naksiya wuton Rebeca pejjiwxot.

Abraham pamakan naksiyax buxtoet wut, Labán, pax suapich, jumnot wut, jum-aechi ampox Abraham pamakanliajwa:

—Rebeca Dios makafich xot, pachaem xam nakfulaeliajwa japow Isaac pijowliajwa —aech Labán, pax suapich.

Do jawut, Abraham pamakan japox jumtaen wut, brixtat nuklison makxabijnaliajwa sat. Jawut, Dios kawuajan wut, jum-aechon ampox: "Gracias, Dios, xamlap nakajachawaetam" —aech Abraham pamakan kawuajan wut Dios.

Do jawutbej, Abraham pamakan malechpi chaxduwlison Rebeca pejjiw, xabich ommaenkpoxan. Jawut, Abraham pamakjiw xaellisi naxaeyax. Xaeyax kaechatoel wut, moejtlisi. Do kandiawa, nalian wut, Abraham pamakan bu'follison Rebeca Abraham duk poxade. Do jaxotde pa'a wut, Isaac fit Rebeca. Isaac xabich nejxasink Rebeca.

### Abraham tu'pox

(Gén 25.1-18)

Sara tu'p wut, Abraham asaw pawis fit. Japow pawul Cetura. Japowtat Abraham seis paxipon. Japi ti't wut, Abraham kaenanula malech chaxduwpon japi seispi. Do jawux, to'apon japi duilaliajwa juimt julanlelsan.

Abraham ciento setenta y cinco waechan wut, tu'pon. Abraham naetup wut, puexa pejew, japoxan Isaac puexa fiton. Isaac, Ismael suapich, muthti pax, pawulxot Macpela, Abraham pijow Sara majt muthtaxot.

Ismael xabichpon paxi. Doce paxipon, poejjiw. Ismael tu'p ciento treinta y siete waechan wut.

**Isaac, pijow Rebeca, kolenjepox paxulan**  
(Mt 1.2; Lc 3.33-34; Rom 9.10-12; He 11.9; 12.16-17)

Abraham paxulan, pawulpon Isaac, fit wut Rebeca, Isaac cuarenta waechan. Japow naxawlaxil, nafaena xot. Do jawux, veinte

waechan wut, Rebeca naxwɫaxil xot, Isaac kawɫajan Dios pijow naxwɫaliajwa. Do jawɫ, Isaac pijow moejow. Do baxael chiekal woejt'i't wut, xabich nachoela woejtpijiw. Dios chajia chiekal jɯm-aech amprox Rebecaxot: “Yamxɯch kolenje faenaxaelam. Samata, xabich nachoelapi. Do asamatkoi, japi pejwɫela, xabichaxael pamojiw. Japi kolemtaxael. Kaemut pejlel duilaxael. Wɯchakalpijin kaes paklonaxael. Tato'laxaelon pakoewan, matxoelapijin” —aech Dios Rebecaxot.

Do jawɫ, Rebeca naxwal wut, kolenje faenpow paxɯch. Me-ama Dios chajia chiekal jɯm-aech, japox ja-aechlisox Rebecaliajwa. Matxoelanalaeltpon, lanathian. Xabich bɯ'lada'nikbejpon. Japon wɫduws Esaúwɫtat. Wɯchakalpijin wɫduws Jacobwɫtat.

Asamatkoi, Esaú chijia wut choef pajlaliajwa, Jacob kaweta batat wut, lenteja sit-iapon. Do jawut, Esaú nawiat wut, xabich damal. Xabich litaxaelabejpon. Do jawut, pakoewan lenteja sit-iapox wɫjowpon xaeliajwa, xabich litaxaela xot. Jawut, Esaú jɯm-aech amprox pakoewan Jacobxot:

—Xan tajlit tɯpasian. ¡Xan nachaxdu'e naxaeyaxaeliajwan! —aech Esaú pakoewan Jacobliajwa.

Jacob jɯmnot wut, jɯm-aechon amprox Esaúliajwa:

—¡El! Xam matxoelapijnam xot, kaes xabich nosaxaelam waj-ax pejew, japon tɯp wut asamatkoi. Xambej kaes paklonaxaelam. Xam natapaeyaxaelam wut japoxan, ja-aech wut, ma amwut, chaxdusaxaelen naxaeyax xam xaeliajwam —aech Jacob pakoewan Esaúliajwa.

Esaú chinax japox nejchaxoela-el paklon nadofaxaelpox, kaes pax pejew nosaxaelpoxliajwabej. Esaú japoxanliajwa pasiawla-elon. Jawut, Esaú jɯmch nejchaxoelon naxaeyaxkalliajwa. Samata, jɯm-aechon amprox pakoewan Jacobxot:



*Esaú, Jacob sɯapichpox*

© 1996 David C. Cook

—Najaw. Xam tajpaklonasiam wut, ¡tajpaklonaxaelam! Kaes nosasiam wutbej waj-ax pejew, ¡xam kaes nosaxaelam! ¡Pe ma amwut, xan nachaxdu'e naxaeyax xan xaeliajwan! Xanliajwa ommaenkaxil waj-ax pejew. Xan ma amwut, tajlit tɯpasianlax —aech Esaú pakoewan Jacobxot.

Jawut, Jacob chaxduton lentejasap Esaú xaeliajwa. Esaú xaeayax kaechatoel wut, jaxot chajialison.

### Isaac chijiapox Gerar tɯajnu poxade

Do asawaech wut, pejme naxaeyaxan chiekal ijil Canaán tɯajnuɫot, xabich piach iam thilna-el xot. Mɯthapi jɯmch chiekal tɯp, iam ijil xot. Samata, Isaac chijiaapon Gerar tɯajnu poxade dukaliajwa japatɯajnuɫotde. Isaac puexa pejiw bɯ'fol. Gerar tɯajnuɫotlap duil filisteos. Japi piajan rey pawɫ Abimelec. Gerar tɯajnuɫot pat wut, Dios jɯm-aech amprox Isaacxot: “¡Fɯlaeyaximil Egipto tɯajnu poxade! ¡Ampatɯajnuɫot kaweta dukaxaelamfɯk! Amxot dukam wut, xam chalaxaelen puexa chiekal pachaemaliajwa xamliajwa. Puexa ampatɯajnuɫap xam chaxdusaxaelen, namojiwbej. Namojiw xabichaxael. Me-ama ithaej xabich wut, jachiyaxaellap-is namojiw xam nejwɫela. Baxael, kaen namon pijaxtat puexa jiw kajachawaesaxaelen pothatapijiw. Isaxaelen puexa chajia jɯm-anpox nej-ax Abrahamxot, japon xan chiekal nanaexasit xot. Chiekal na-ow-aech xotbej, xan to'ax wut” —aech Dios Isaacxot.

Doliso', Isaac, pejiw sɯapich, duilisi Gerar tɯajnuɫot. Isaac pijow, Rebeca, xabich chimiow. Isaac pejlewla xot, nejchaxoel wut, jɯm-aechon amprox: “Filisteos taen wuti tajow, xan nabɯ'aboesaxaeli tajow fisliajwa” —aech Isaac, nejchaxoel wut. Samata, Isaac wɯajnachaehtas wut filisteos, jɯm-aechon amprox Rebecaliajwa: “Ampow xan takoewow” —aech Isaac Rebecaliajwa, naekichachajba wɯton filisteos.

Do asamatkoi, Isaac pijow wɫdesa wut, rey Abimelec, taenpon. Jawut, rey Abimelec to'a pamakan wɫjaesliajwa Isaac. Do jawɫ, Isaac bɯ'pach wut rey Abimelecxot, rey Abimelec jɯm-aechon amprox Isaac:

—¿Ma-aech xot xam jɯmch jɯm-am amprox: ‘Ampow xan takoewow’ —na-am xam nijowliajwa? Chil ampatɯajnuɫapijin nijow bɯ'moejtas wut, ja-aech wut, japon aton xabich babijax isaxael puexa xanalliajwa —aech rey Abimelec.

Isaac jɯmnot wut, jɯm-aechon amprox rey Abimelecxot:

—Xan nejchaxoelx wut, jum-an amprox: ‘Tajow xabich chimiow xot, “Ampow tajow” —an wut, ampatuajnupejiw xan nabu'aboesaxael tajow fisliajwa’ —an xan, nejchaxoelx wut. Samata, jumchi-enil: ‘Ampow xan tajow’ —chi-enil —aech Isaac rey Abimelec xot.

Rey Abimelec japox jumtaen wut, puexa pejtuaajnupejiwliajwa jum-aechon amprox: “Xamalxot aton taliat wuton Isaac, o, pijow wetaliat wutbejpon, ja-aech wut, xan kito'axaelen tajsoldaw japon aton boesaliajwas” —aech rey Abimelec pejtuaajnupejiwliajwa.

Rey Abimelec pejtuaajnupejiwliajwa pin-iawaechan duk wut, Isaac xabich kaes kimaenkafulon, Dios kajachawaech xot. Samata, Isaac xabichon, pak, ovejas, pamakbej. Isaac paxulan, pawulpon Esaú, cuarenta waechan wut, koliowjepon pijow. Japi hititas-watho'. Samata, Isaac, pijow Rebeca suapich nejchachaemla-eli Esaú pejwatho'liajwa.

### **Jacob naekichachajbapox pax Isaac**

Isaac xabich pati'in wut, tae-ellison, itliakal xot. Ja-aech wut, Isaac nejchaxoel wut, jum-aechon amprox: “Xankaslis mox tawuajna tupaliajwan” —aech Isaac, nejchaxoel wut. Samata, paxulan Esaú lapon. Esaú pat wut paxxot, Isaac jum-aechon amprox paxulan Esaú: “Wua, xankatlis mox tawuajna tupaliajwan. Xan tajpatupax wuajna, Dios kawuajna xaelen xam kajachawaesliajwa pomatkoicha chiekal pachaemaliajwambej. Pe majtfuk, xabua'de choefan piliajwam xanliajwa! Pam wutchoefan, chat-em xan xaeliajwan! Xaeyax kaechatoelx wut, Dios kawuajna xaelen xamliajwa” —aech Isaac to'a wuton paxulan Esaú. Do jawut, Esaú ow-aech wut, fulaechlison choefan piliajwa.

Do jawut, Rebeca jumtaen pamal to'a wut paxulan Esaú. Taenbejpow Esaú fulaechpox choefan piliajwa. Do jawut, Rebeca lapow paxulan Jacob. Paxulan pat wut jum-aechon amprox to'a wutow paxulan Jacob:

—Wua, xabua'de kolenje chivo buflaemen! Chivowi chat'eyaxaelen nej-ax xaeliajwa. Chat'eyax toetax wut, nej-ax xalwuajxalaeyaxaelam nej-ax xaeliajwa. Xaeyax kaechatoel wut, nej-ax kawuajna xael Dios xamliajwa —aech Rebeca to'a wutow paxulan Jacob.

Jacob pejlewla xot, jum-aechon amprox pen to'aspox isliajwa:

—jEl, en! Xan tajlewla. Wat Esaú xabich bu'lada'nik. Xan bu'lajinil. Xan taj-axxot

patx wut, taj-ax nabu'jacha wut, pajut chiekal namatabijsaxaelon xan, Esaú-enilpox. Ja-aech wut, taj-ax xabich palalaxael xanliajwa. Dios kawuajna wut xanliajwa, nawekawuajna xilon Dios nakajachawaesliajwa. Nawekawuajna xaelon Dios nakastikaliajwa —aech Jacob pen to'aspox isliajwa.

Pe Rebeca jumbisnik wut, jum-aechon amprox to'a wutow paxulan Jacob:

—Wua, xalaemen kolenje chivo! —aech Rebeca to'a wut paxulan Jacob.

Do baxael, Jacob ow-aech wut, fulaechlison kolenje chivo buflaeliajwadin. Jawut, Jacob pen chit-ia naxaeyax Isaac nejxasinkprox xaeliajwa. Jawutbej, Rebeca xajoelpow Jacob Esaú pijax, naxoelax. Rebeca xajoelbej paxulan chivobu't. Dolisow, paxulan pejmuaax xajoelpow japachivabu't, wucheraxotbej, me-ama Esaú bu'lada'nik wut, jachiliajwa Jacob. Do jawux, Jacob chivowi xalaechon pax xaeliajwa. Jacob xalaen wut naxaeyax paxliajwa, Isaac itliakal xot, paxulan tae-elon japon Jacobpon.

Isaac wuajna chaemt wut, jum-aechon amprox:

—jAchanamkat xam? —aech Isaac wuajna chaemt wut Jacob.

Jacob jumnot wut, jum-aechon amprox:

—Xanlap naxulan Esaú, matxoelapijnan, —aech Jacob naekichachajba wuton pax.

Jawut, Isaac bu'jacha paxulan japon pejmuaaxanbej. Jawut, Isaac jum-aechon amprox paxulanliajwa:

—Xam naksiyampox, me-ama Jacob. Pe bu'jachax wut, me-ama Esaú pejbu't wut, ja-aech. Jacob bu'lajil —aech Isaac Jacobliajwa.

Jasoxtat Jacob naekichachajba pax. Jawut, Isaac xaellison chivowi. Xaeyax kaechatoel wut, Isaac jum-aech amprox Jacobliajwa:

—jXabua'din xanxot! —aech Isaac.

Jawut, Jacob ow-aech. Moxdepon pax poxade.

Jacob paxxot mox wut, Isaac chaponaxatuxa Jacob. Jawut, Isaac nejchaxoel wut, jum-aechon amprox:

“Ampaxajaen taxulan Esaú pejxajaen” —aech Isaac Jacobliajwa. Jawut, Isaac kawuajna Dios Jacobliajwa. Isaac jum-aech amprox kawuajna wut Dios: “Dios, ampon taxulan mutha wut naxaeyaxan, xam kajachawaesaxaelam muthapi chiekal wepachaemaliajwas. Kajachawaesaxaelambej asamatkoi jiw tato'laliajwa, pakoewanbej tato'laliajwapon. Jiw, pachaemaxaelpi japonliajwa, japi jiw kajachawaesaxaelam



pachaemaliajwa puexa jiw pachaempi japonliajwa. Jiw, pachaema-el wut japonliajwa, japi jiw kastikaxaelam” —aech Isaac, Dios kawuajan wut Jacobliajwa.

Isaac buxtoet wut Dios kawuajnaprox, do jaxot Jacob nakolt wut chijiapon paxxot. Ma jawutlejen, Esaú paton paxxot. Jawut, jum-aechon amprox paxxot:

—Ax, xan xapatx pawis —aech Esaú paxxot.

Isaac wuajnachaeamt wut, jum-aechon amprox:

—¿Achanamkat xam? —aech Isaac paxulan Esaú wuajnachaeamt wut.

Esaú jumnot wut, jum-aechon amprox pax Isaacxot:

—Xanlap naxulan Esaú, matxoelapijnan —aech Esaú paxxot.

Isaac jumnot wut, jum-aechon amprox paxulan Esaú jumtaeliajwa:

—¿Achankat matxoela xapat naxaeyax xan xaeliajwan, xan Dios wekawuajnalijwan japonliajwa Dios kajachawaesliajwas? —aech Isaac paxulan Esaúliajwa.

Do jawut, Isaac pajut chiekal matabijt Jacob naekichachajbasprox. Isaac xabich nejxaejwas, paxulan Jacob naekichachajbas xoton. Jawut, Esaú xabich palala Jacobliajwa. Esaú wuljow pax wekawuajnalijwaspon Dios japonbej Dios kajachawaesliajwas. Jawut, Isaac jum-aech amprox Esaú jumtaeliajwa: “Wua, xam dukaximil sat pachaemxot. Xam dukaxaelam sat pachaema-elxot. Xam nabanaxaelam. Xam nakoewan pamaknaxaelambej. Pe baxael, asamatkoi, kaes japon pamaknaximil” —aech Isaac paxulan Esaúliajwa.

Jawut, Esaú xabich palalapon Jacobliajwa. Samata, Esaú nejchaxoel wut, jum-aechon amprox: “Taj-ax tux wut, takoewan boesaxaelen” —aech Esaú, nejchaxoel wut.

Jawut, Rebeca pajut chiekal taen Esaú nejchaxoelpox. Samata, japow jum-aech amprox Jacobliajwa: “Wua, nakoewan nejchaxoel xam boesaliajwa. Samata, nakoewan ma amwut xam boesasamata, chijiyaxaelam amxot kamta Harán paklowaxlede, takoewan Labán poxade! Jaxotde dukaxaelam piach. Nakoewan kaes palala-el wut xamliajwa, do jawut, jaxot xam nawiasaxaeman” —aech Rebeca to'a wutow paxulan Jacob.

Jawut, Rebeca jum-aechow amprox pamal Isaacxot: “Isaac, xanliajwa chiekal pachaema-el Jacob fisliajwa ampatuajnaprox pawis, me-ama Esaú, jachiliajwa Jacob. Esaú pejwatho' xatis pomatkoicha naktaliat.

Jacobbej fit wut pawis, ampatuajnaprox, xan xabich nanejxawaxael” —aech Rebeca Isaacxot.

Isaac japox jumtaen wut, paxulan Jacob lapon nospaeliajwa. Jacob pat wut paxxot, Isaac jum-aech amprox paxulan Jacobxot: “Wua, xam fisaximil pawis, ampatuajnaprox! Samata, xabua'de Harán paklowax poxade, nej-am Betuel duk poxade! Jaxotde pawis fisaxaelam, nej-uax Labán paxulow. Dios kajachawaesaxael xam xabichaliajwa namojiw. Dios chaxdusaxael ampatuajnaprox namojiwbej, pejtuajnuliajwa” —aech Isaac paxulan Jacobxot. Isaac naksiyax buxtoet wut, Jacob jaxot chijialison Harán paklowax poxaliajwade.

### **Jacob chijiapox Harán paklowax poxade, puax poxade**

Jacob chijia wut Harán paklowax poxade, chatuilon atuaj nuamtat. Dolison, bijtlison moejsaxaelxot. Moejt wut, xamoejton pinjiyax choeranae. Japox, choeranae, pakchokolax, pa-ael sattat nukjikpox. Japox, choeranae, thatbaxo pase. Japachoeanaexot Dios pej-ángeles pa-ael balaloeka. Asew jajulicha athu poxase. Jacob xamoejt wut, taenpon, Dios mox nuk wut. Jawut, Dios jum-aech amprox Jacobxot: “Xanlap nej-am Abraham pejDiosnan. Nej-ax Isaac pejDiosnanbej. Xam xabichaxael namojiw. Xanlap japi chaxdusaxaelen ampatuajnaprox, Canaan tuajnaprox. Xam tataeflaxaelen. Xam nawia'man wut Harán paklowaxxot, diachwuajnakolax xan jum-anpox, isaxaelen xamliajwa. Xam tamach waelsaxinil” —aech Dios pa-ael, Jacob xamoejt wut.

Jacob nathikt wut, pajut chiekal matabijton diachwuajnakolax Dios paskprox japonxotsik. Jawut, Jacob Dios kawuajan wut, jum-aechon amprox Diosliajwa: “Xam chiekal natataeflam wut, chiekal pejme patx wutbej taj-ax pejba, ja-an wut, diachwuajnakolax xam tajDiosnaxaelam. Faenx wut diez tejewliajwa, kaeyax xam chaxdusaxaelen. Jasoxlap pomatkoicha jachiyaxaelen, xam chaxduwx wut tejew” —aech Jacob, Dios kawuajan wut.

Doliso x nalian wut, Jacob fulaechlison puax duk poxade.

### **Jacob paxipox** (Gén 29.13-35; 30)

Do baxael, Jacob pat wut puax Labán dukxot, Harán paklowaxxot, puax pejbaxot dukon. Jacob kajachawaet puax pejbichax.

Labán kوليوje paxulow. Matxoelapijow pawul Lea. Lea chiekal chimiowa-ellejen. Wuchakalpijowlax xabich kaes chiekal chimiow, pawulpow Raquel. Jacob nabist wut kaejuimt, Labán mosasia pafaman kaejuimt nabistpoxliajwa. Samata, Labán jum-aech amprox Jacobxot:

—Wua, ¡najum-amde xam mosliajwan jasom suapichpox! —aech Labán Jacobxot.

Jacob xabich nejxasink Raquel. Samata, jum-aechon amprox puaax Labán jumtaeliajwa:

—Xan nabichaxaelen siete waechan naxulow Raquel, taxdukapijow, fisliajwan —aech Jacob puaax Labán kawuajan wut.

Labán jumnot wut, jum-aechon amprox pafaman Jacob:

—Najaw —aech Labán.

Samata, Jacob nabiston siete waechan. Siete waechan toep wut, Labán fiesta is paxulow kidusliajwa pafaman Jacobxot. Pe japamadoitat wut, nakjiyafiesta wut, Jacob naekichachajbas puaax. Kidus-esalpon taxdukapijow. Jacob kiduchlax matxoelapijow, pawulpow Lea. Do jawut, Jacob nejmach chiekal moejton, japow suapich. Itkuatnik xot, Jacob matabijs-el japow Raquela-elpow. Do jakandiawa, nalian wut, Jacob chiekal taenpon japow Raquela-elpow. Samata, jawut, Jacob xabich palalapon puaax Labánliajwa. Samata, Jacob jum-aechon amprox puaax Labánxot:

—Uax, ¿ma-aech xotkat xan naekichachajbam? Xan nabistax siete waechan Raquel fisliajwan —aech Jacob puaax Labánxot.

Jawut, Labán jum-aech amprox pafaman Jacob chiekal jumtaeliajwa:

—Xanal ampatuajnujijwan tajkabuan. Taxdukapijow chawuajnanakjiya-el pakoewow matxoelapijow. Matxoelapijowlap majt chiekal nakjiyaxael. Do jawut, taxdukapijow nakjiyaxael. Samata, asasemana wut, ampafiesta toep wut, xam kidusaxaelen Raquel. Do jawutbej, xam pejme nabichaxaelam siete waechan xanliajwa, Raquel fitam wut —aech Labán pafaman Jacobliajwa.

Jacob ow-aech Labán jum-aechpox. Japasemana toep wut, Jacob fit Raquel. Samata, jawut Jacob kوليوjelison pijow. Labán chaxduton paxulow Lea pamakow, japow Lea pamakowliajwa. Asaowbej pamakow chaxduton paxulow Raquelxot, japow Raquel pamakowliajwa. Japi kوليوjelap, esclava. Japi watho'lap kaenanula

tanbichaxael pejpaklowchiw. Japi kوليوje esclavaxot, kaeow pawul Zilpa. Asaow pawul Bilha. Labán chaxdut Zilpa Lea pamakowliajwa. Chaxduton Bilha, Raquel pamakowliajwa.

Jacob xabich kaes nejxasink Raquel. Xabich nejxasinka-ellejen Lea. Samata, Dios beltaens xot Lela, baxael, Lea cuatro paxulanpow. Matxoelapijin pawul Rubén. Wuchakalpijin pawul Simeón. Trespijin pawul Leví. Cuatropijin pawul Judá. Do jawux, Lea kaes naxuwla-el.

Raquel naxuwlaxil xot, nusasiawalpow pakoewow Lealiajwa, pakoewow paxi xotlax. Samata, Raquel to'a pamal Jacob moejsliajwa, Bilha suapich. Japow Bilha, Raquel pamakow. Jasoxtat, Bilha naxuwal wut, me-ama Raquel paxikola wut, jachiyaxaelow.

Jacob ow-aech pijow Raquel to'aspox. Samata, Jacob moejt, Bilha suapich. Do baxael, Bilha moejow. Paxuch nalaelt, japoch poi. Do jawut, Raquel jum-aech amprox: “Ampoch yamxuch pawulaxael Dan, Dios najumtaen xot, kawuajna wut. Samata, me-ama taxulankolan wut, jachiyaxaelen, nalaeltpon taj-esclavaxot, itpaeiliajwan xan isxprox pachaempox Diosliajwa” —aech Raquel. Do jawux, Bilha pejme moejow. Bilha paxuch faen wut, Raquel wulduw Neftalíwultat.

Leabej kaes naxuwlaxil xot, to'apow pamal moejsliajwa, pamakow Zilpa suapich, japow naxuwal wut, me-ama Lea paxikola wut jachiliajwapow.

Jacob ow-aech pijow to'aspox. Jawut, Zilpa suapich, moejt wut, baxael Zilpa moejow. Paxuch nalaelt wut, Lea wulduw Gadwultat. Do jawux, Zilpa pejme moejow. Japow paxuch faen wut, Lea wulduw Aserwultat.

Lea naxuwlax xikoft wut, do baxael, pejme moejowpow. Naxuwal wut, faenow poich. Lea wulduw paxulan Isacarwultat. Do jawux, Lea pejme moejow. Faenow paxulan. Lea wulduw paxulan Zabulonwultat. Lea pejme naxuwal wut, faenow pawis. Lea paxuch wulduw Dinawultat. Raquel xabich kawuajan Dios japow naxuwlaliajwa. Do xabich piach wut, Raquel moejow. Baxael, naxuwalpow. Faenpow poich. Raquel paxulan wulduw Joséwultat. José nalaelt wut, Jacob nejchaxoel nawiasliajwa pax pejba poxade. Samata, Jacob kawuajan puaax Labán nawiasliajwa pax poxade. Jawut, Jacob puaax kawuajan wut, jum-aechon amprox Labánxot:

—Xan chiekal omtoetx naxulow Raquelliajwa nabistaxpox. Xan kوليوje

tajow ma amwüt bñwiasaxaelen. Taxibej bñwiasaxaelen taj-ax poxade —aech Jacob, pñax Labán kawñajan wüt.

Labán jümnot wüt, jüm-aechon ampox Jacob:

—¡El! Wña, ¡dukdefuk amxot xan bichax nakajachawaesliajwam! Xan matabijtax chiekal xam Dios chalapox. Xan majt xabich kijinillejen. Xam patam wüt, tejew choef nawetataeflam wüt, jawüt xabich tejew choef xabich kaes nathin. Samata, ma amwüt, xan kaes kimaenkax, Dios kajachawaet xot xam. ¿Massuapich xam namat-omwñljoeyaxaelam, tejew choef pejme nawetataeflaxaelam wüt? —aech Labán pafaman Jacobxot.

Jacob jümnot wüt, jüm-aechon ampox pñax Labán:

—Xan pejme nejew choef wetataeflaxaelen wüt, oveja pafoeipi xan japi tejwaxael. Oveja faek wüt pafoeipi, jopilap xan tejwaxael. Puexa chivabej, lefoeipi, japi xan tejwaxael. Chivabej faek wüt, lefoeipi, jopilap xan tejwaxael. Japi choeftat, me-ama xam namosaxaelam wüt, jachiyaxaelam. Puexa oveja papoeipi, puexa chiva, lejilpibej, jopilap xam nejewaxael. Do baxael, xan nawiatx wüt tajtñajñlel, puexa tejewpi matabijsaxaes. Puexa nejewpibej xam najut chiekal matabijsaxaelam —aech Jacob pñax Labánliajwa.

Do jawüt, Labán nejchaxoel wüt, jüm-aechon ampox Jacobliajwa: “Oveja pafoeipi, chiva lefoeipibej, xan xabich kaesuapich. Xabich nalaelaxillejen japi ovejas” —aech Labán, nejchaxoel wüt. Samata, Labán najaw-aechon pafaman wñljowpox.

Do jawñx, Jacob choef tataefül wüt, Dios kajachawaechpon. Samata, oveja naxñwal wüt, pafoei xabich nalaela. Chivabej naxñwal wüt, lefoeipi xabich nalaela. Pin-iawaechan Jacob tataefül wüt choef, pñax pejew, japoxtat Jacob xabich kimaenkafül. Xabichon oveja, chivabej, camellobej, burbej, pamakjiwbej. Jacob kaes pejme xabich xent kimaenkpox. Me-ama pñax Labán kimaenkpox wüt, jachi-el Jacob.

### **Jacob nawiatpox, pejiw suapich, Canaán tuajñu poxade**

Labán paxi palala Jacobliajwa. Japi nusasiawal, Jacob xabich kaes kimaenk xot. Samata, Labán paxi jüm-aechi ampox Jacobliajwa: “Waj-ax pejew choef natkowa Jacob japitat xabich kimaenkon” —aech Labán paxi, piakal nospaei wüti Jacobliajwa.

Jacobbej nejchaxoel wüt, jüm-aechon ampox: “Taj-ñax Labán, chiekal nejchachaemla-el xanliajwa. Me-ama majt xabich nejchachaemil wüt xanliajwa, jachi-elison ampamatkoiyan” —aech Jacob, nejchaxoel wüt.

Do asamatkoi wüt, Dios jüm-aech ampox Jacobxot: “¡Nawia'mich nej-ax poxade! Xanlap tajut chiekal chalaxaelen xam” —aech Dios to'a wüt Jacob. Do jawüt, Jacob ow-aechlison Dios to'aspox. Jawüt, wñlalalison koliowje pijow. Japi pat wüt, Jacob jüm-aech ampox pejwatho'xot:

—Nej-ax, me-ama majt, xabich nejchachaemil wüt jachi-el xanliajwa. Xamal chiekal matabijtam. Xan nabistax wüt nej-axliajwa, chiekal nabistax. Ma amwüt, Dios xan nato'a nawiasliajwan taj-ax poxade —aech Jacob koliowje pijowxot.

Labán asalel nabist wüt, Raquel not pax pejew, ídolos, pax pejbaxoti. Japi ídolos Labán pejdios. Labán jikawñajan japi ídolos. Jacob matabijs-el pijow natkowapox pax pejew, ídolos. Do jawüt, Jacob chijialison, koliowje pijow suapich, puexa paxi suapichbej. Puexa pejew xafolon. Jacob maliach chijia pñax kawñajna-elaxtat.

Labán tae-el Jacob chijia wüt, asalel xot Labán. Do baxael, tres matkoi wüt, Labán pat wüt pejbaxot, taenlison. Taenbejpon wejisalpox pej-ídolos pejbaxot. Samata, jawüt Labán xabich palala Jacobliajwa. Labán, pejiw suapich, kawñxadukpi Jacob. Siete matkoiyan wüt, fulpati Jacob. Jawüt, Labán jüm-aechon ampox Jacobxot:

—¿Ma-aechxot xan nakawñajna-emil, chijiyasiam wüt? Maliach jümch chiekal maliachbej nawebu'folam tejew taxi. Ja-am wüt, xam, me-ama natkowam japi taxi. Chil nakawñajnam wüt, chil fiesta isx xamalliajwa. Xam ja-am wüt, me-ama tapae-emil taxi, tamojiwbej, xan nakawñajnaliajwa. Xamal masoxtat jümch maliach chijiam wüt, beyax nejchaxoelx xamal. Pe madoi, nej-ax pejDios jüm-aech ampox xanxot: ‘¡Xam chiekal najñmtaem! ¡Naksiyam wüt, chamoeyaxtat naksiyam Jacobxot!’ —aech nej-ax pejDios xanxot. Matabijtax xam xabich nawiasasiampox nej-ax poxade. Pe, ¿ma-aechxot nawenatkowam tejew ídolos? —aech Labán Jacobxot.

Jacob jümnot wüt, jüm-aechon ampox pñax Labánxot:

—Xam kawñajna-enil, xan tajlewla xot xamliajwa. Nejchaxoelx wüt, jüm-anxot

ampox xamliajwa: “Taj-*na*x natapaeyaxil tejew yamxi buflaeliajwan” —an xot, nejchaxoelx wut xamliajwa. Samata, xam kawuajna-enil. Xanbej natkowa-enil nejew ídolos. Tajjiwxot not wut nejew ídolos, ¡japon nej t*u*pe! Tajjiwxotbej nejew xafol wut, ¡xam no'e nejba poxade xanwiasliajwam! —aech Jacob p*u*ax Labánxot.

Do jawut, Labán wulwek wut, faena-elon pejew, ídolos. Raquel moecha pax pejew, ídolos. Samata, pax faena-el pejjiw ídolos, jalwek wut.

Labán faeka-el wut pejew, ídolos, pejme chiekal pachaemlison Jacobliajwa. Do jawut, Labán chijia, pejjiw s*u*apich, pejba poxade. Jacobbej chijia, pejjiw s*u*apich, Canaán t*u*ajnu poxade.

### Jacob nalatpox, Dios pej-ángel s*u*apich (Gén 32)

Jacobfuk nakiowa pejlewla pakoewan Esaú taeliajwa. Samata, mox wutlejen, Esaú duktuajnu*x*ot, jawut Jacob kaes*u*apich pamak matxoela to'a Esaú duk poxade. Japilap chapaeyaxael Esaúxot Jacob f*u*laeyaxaenpox. Jacob pamak pat wut Esaúxot, chapaeilisi Esaú pakoewan Jacob f*u*laeyaxaenpox. Jawut, Jacob pamak kaxa nawen Esaúxotdin. Pat wut Jacobxot, japi j*u*m-aech ampox Jacobxot chapa*e* wut: “Nakoewan Esaú f*u*laeyaxaen, cuatrocientos poejiw s*u*apich, xam chiekal b*u*'k*u*lsliajwa” —aech Jacob pamakchapa*e* wuti Jacob.

Jawut, Jacob xabich kaes pejme pejlewla. Xabich nejchaxoelon. Jawut, Jacob dijan koliowje pejwatho'*x*ot, paxi s*u*apich, kolemt*u*jelialiajwa. Ma-ison ja-aech pejew choefxot dijak w*u*ton, oveja, pak, camello s*u*apich. Jacob nejchaxoel wut, j*u*m-aechon ampox: “Esaú, poejiw s*u*apich, ba w*u*ton, tajjiw, kaem*u*t namanaxael weliajwa” —aech Jacob, nejchaxoel wut Esaúliajwa.

Do jawut, Jacob Dios kawuajan wut, j*u*m-aechon ampox: “Dios, ¡xan nakajachawae'e takoewan Esaú naboesa-elaliajwa! Xan tajlewla takoewan, Esaú f*u*laeyaxaen xot, cuatrocientos poejiw s*u*apich. Xanalkas nabeyaxaelon. Chajia naj*u*mdutam xan natataeflaxaelampox, xabichaxaelpoxbej tamojiw. Japilap, me-ama thaejbelin xabich wut, jachiyaxaelpox” —am xam xanxot —aech Jacob, kawuajan w*u*ton Dios.

Do jawut, Jacob itfeton xabich pejew choefxot pakoewan malech chaxduiliajwa. Itfeton chiva, oveja, camello, pak,

malis bur. Jawut, Jacob to'a pamak japi b*u*'matxoelaliajwapi choef. Jacob nejchaxoel wut, j*u*m-aechon ampox: “Esaú japi kinot wut, kaes palalaxilon xanliajwa. Ja-aech wut, chiekal nabu'kusaxaelon” —aech Jacob, nejchaxoel wut pakoewan Esaúliajwa.

Doliso*x*, madoi wut, Jacob likan, koliowje pi*u*ajow s*u*apich, malis paxi, so'nika-el poxade. Jawut, Jacob kaxa likande jaxotde tamach namanaliajwa. Pinmadoi wutlisoi*x*, kaen Dios pej-ángel, japon, me-ama chiekal aton wut, ja-aechon. Paskon Jacobxot. Jawut, Jacob nalaton, Dios pej-ángel s*u*apich. Naliana wuajna, nakiowa nalatfuki. Dios pej-ángel malecha-el wut Jacob, jawut t*u*aknaefboesas wut, Jacob t*u*aknaeflixchaspon. Jawut, Dios pej-ángel j*u*m-aechon ampox Jacob: “Nalianlisoi*x*. ¡Ma amwut, xan nakikofde chijiyaliajwan!” —aech Dios pej-ángel.

Pe nakiowa, Jacob kikofs-el takukt*p*ox Dios pej-ángel. Jacob nakiowa takukton. Jawut, Jacob j*u*m-aechon ampox Dios pej-ángel:

—Xan kikofsaxinil xam takukt*p*ox. Xanliajwa majt Dios nawekawuajna-emil wut nakajachawaesliajwa, Dios nawekawuajnam ja-aech wut, ma amwut, xam kikofsaxaelen takukt*p*ox chijialiajwam amxot —aech Jacob Dios pej-ángelliajwa.

Dios pej-ángel wuajnaem*t* wut, j*u*m-aechon ampox Jacobliajwa:

—¿Achawulamkat xam? —aech Dios pej-ángel wuajnaem*t* w*u*ton Jacob.

Jacob j*u*mnot wut, j*u*m-aechon ampox Dios pej-ángel wuajnaem*t*aspoxliajwa:

—Xan tawul Jacob —aech Jacob Dios pej-ángelliajwa.

Do jawut, japon ángel j*u*m-aech ampox Jacob pajut chiekal matabijsliajwa:

—Ma amwut, xam kaes nawulaxil Jacob. Ma amwut, xam nawulaxael Israel —aech Dios pej-ángel Jacobliajwa.

Jacob wuajnaem*t* wut, j*u*m-aechon ampox Dios pej-ángelliajwa:

—¿Xam achawulam? —aech Jacob Dios pej-ángelliajwa.

Dios pej-ángel j*u*mnot wut, j*u*m-aechon ampox Jacobliajwa:

—¿Ma-aechxot xam tajwul wuajnaem*t*am? Dios pomatkoicha xam kajachawaesaxael —aech Dios pej-ángel Jacobliajwa.

Do jawut, Dios pej-ángel chijialison Jacobxot ath*u* poxaliajwase. Ja-aech wut, Jacob pajut chiekal matabijt Dios pej-ángel paskpox japonxotsik. Paskon atontat. Do chiekal atondo' asana-el.





© 1996 David C. Cook

*Esaú, Jacob swapich, naxabu'kula  
wut, nakijachapi*

### **Jacob, pakoewan Esaú swapich, naxabu'kultjepox**

Jacob najnara, laeja wut, tuaknaefliaxchasprox xaenk xot, Dios pej-ángel swapich, natal wuton. Do jawux, Jacob pajut chiekal matxoela folison. Pejjiw wuchakal fol. Jacob taenpon, pakoewan Esaú fulaen wut atuaj. Esaú fulaen, cuatrocientos poejiw swapich. Jacob nakiowa pejlwla pakoewanliajwa. Pe Esaú mox wut pakoewan Jacobxot, bichakal najae'enpon pakoewan Jacob chiekal bu'kulsliajwa. Esaú chajiakolaxtat palalapox pakoewanliajwa chiekal toeplixox. Samata, Esaú jumch xabich nejchachaemil, pakoewan xabich piach tae-el xot. Do jawut, nawujaelapi.

Jawut, Jacob itpaeipon pakoewan Esaú japon chiekal matabijsliajwa Jacob paxi, pejwatho'bej. Esaú kijacha puexa japi jiw. Jawut, Jacob chaxduwpon pejew choef pakoewan Esaúliajwa, chajiawujajna itfeti.

Jawut, Esaú nawiat pejba poxade, Seir tuajnu poxade, cuatrocientos poejiw swapich. Pe Jacob fulaechon pejiw swapich Canaán tuajnu poxade, pejiw swapich.

Jacob, pejiw swapich, pat wuti Canaán tuajnu xot, dukon, mox Siquem paklowaxxot.

### **Dios to'apox Jacob fulaeliajwade mox Betel paklowax poxade, pejiw swapich**

Do baxael, Jacob Dios to'aspon chijiyaliajwa asalel. Dios jum-aech amprox Jacobxot: “Patam wut mox Betel paklowaxxot, jaxot ia' sumta-eflaxaelam altar isliajwam. Jaxotdelap

majt xam xan naxamoejtam nakoewan Esaú naenajaetam wut” —aech Dios naksiya wut Jacobxot. Dios japox buxtoet wut, Jacob ow-aechlison Dios jum-aechprox. Jawut, fulaechon mox Betel paklowax poxade. Jaxot pat wut, ia' sumta-eflon isliajwa altar. Ia' sumta-eyax kitoet wut, Jacob xua'at choef Dios pej-ofrendaliajwa. Baxael, Jacob jaxot chijialison, pejiw swapich. Pijow Raquel moejow. Fol wuti, nuamtat Raquel boejpuns naxuwlaxaelprox, naxuwal wut poeich nalaelt. Nuamtat naxuwalow. Wulduspon Benjamínwultat. Pe Raquel tɔp, nalaelt wut paxulan. Jacob mutht pijow nuambabu'tat.

Do baxael, Jacob, pejiw swapich, nawia Hebrón paklowax moxxtodin, pax Isaac dukxot pasliajwa. Do jawut, patlisi Isaac dukxot.

Do baxael, Isaac ciento ochenta waechan wut, tɔpon. Isaac tɔp wut, Esaú fulaen kajachawaesliajwa pakoewan Jacob, pax muthsliajwapi. Jawut, Jacob, pakoewan Esaú swapich, muthti pax.

Esaú pax muthsax kitoet wut, chijialison pinamuxanlelde dukaliajwa, Seir pawullel. Esaú Jacobxot dukaxil, xabich xoti pejew choef. Esaú pejchoefliajwa, Jacob pejchoefliajwabej, xajupa-el pola.

### **Ampawujajlap José pejuwajan, pakoewbej (Hch 7.9)**

Jacob duk wut Canaán tuajnu xot, pax pejkawutat, jaxot kaweta dukpon. Jacob puexa paxi xabich pasiowlapon. Pe kaes pejme xabich pasiowlapon paxulan José. Samata, pakoew nusasiawlaspon. Jacob chaxdut wut José sumta-osax, pakchowax, japon pakoew kaes pejme xabich nusasiawali pakoewan Joséliajwa, japox xabich chamoeyax xot. Japamatkoiyan, José diecisiete waechan.

Asamatkoi, José xamoejt. Pa-ael paklon wut, jiw tato'al. Pa-ael tato'albejpon pax, pen, puexa pakoewbej. Japi puexa pa-ael brixtat nuil wut, sat makxabijdik, José wujajnalel, xabich sitaens xoti José. Japoxlap, José xamoejt. Do jawux, pakoew chapaeilison xamoejtpox. José pakoew japox jumtaen wut, xabich kaes nejweslapi pakoewan José.

Do asamatkoi wut, José to'aspon pax, pakoew taeliajwa oveja tataefuli. José pakoew atuajxach fulaeyax taens wut, japi wujajna najum-aechi amprox José pas-el wutfuk: “Ama fulaen xamoejspiin, pa-ael jiw tato'lan. Ma amwut, japon boesaxaes. Do jawux, fo'axaekson pinamuthadik. Jawut, waj-ax jumchiyaxaes amprox: ‘Pe kason pejmachoeffan jaeltas wut,



© 1996 David C. Cook

### *José, pakoew suapichpox*

xaes' —chiyaxaes, waj-ax naekichachajbas wut' —aech José pakoew José wuajna.

Kaen, Rubén, nejchaxoel wut, jum-aechon amprox pakoewan Joséliajwa: “Takoew jumchiyaxaelen amprox: ‘¡Nabej boesatis José! ¡Jumch jekspón muthadik!’ —chiyaxaelen takoew. Do jawux, jaxot takoew ijil wut, xan jusaxaelen José muthxotsin buflaeliajwan pax poxade” —aech Rubén, nejchaxoel wut Joséliajwa. Samata, Rubén japox jum-aechon puexa pakoewliajwa: “¡Nabej boesatis José! Ama muth mox. Japamuthadik jeyaxaekspon wajkoewan” —aech Rubén puexa pakoewliajwa. Do jawut, Rubén pakoew kaenejchaxoelax, japon suapich.

Rubén jum-aechpox buxtoet wut pakoewxot, jawut José pat pakoewxot. Do pat wut, José jaeltas pakoew. Sumta-otpox



© 1996 David C. Cook

### *José jekspón pakoew muthadik*

wejoltaspon. Jawut, fo'kaspon muth pinjiyax poxadik. Jawut, José pakoew chalaklisi xaeliajwa.

Jawut, José pakoew taeni, mox fulaen wut mowapi. Japi fulaeyaxael Egipto tuajnu poxade. Xabich nejmach pejew xafoli camellotat, mowaliajwa Egipto tuajnu xotde. Do jawut, José pakoew xot, Judá, taen wuton mowapi, jawut Judá jum-aechon amprox puexa pakoewliajwa:

—José muthat tup wut, xatis kanaxisal plata. Samata, kaes nawoesa pachaem mowaliajwas mowapixot. Jatis wut, xatis kanaxaes plata —aech Judá pakoewliajwa.

Do jawut, puexa Judá pakoew bajal-aechi mowaliajwapi José. Folpi pejew mowaliajwa, japi xenaful wut, José juch muthxot mowaliajwas xenafulpixot. Jawut, José mowas veinte platafachantat. Japi mowa José, Rubén ijil wut japixot. Samata, pejew xafolpi mowaliajwa Egipto tuajnu poxade, japi bu'follisi José.

Do baxael, Rubén fulaenlison pakoew jaxot ijil wut, muthxot jusliajwapon pakoewan José. Pe José muthxot chiekal ijillison. Samata, Rubén xabich nejxaejwas. Do jawut, Rubén wachakal fulaech pakoew fulaech poxade. Pat wut pakoewxot, Rubén jum-aech amprox puexa pakoewxot: “¡Wajkoewan chiekal ijillison! ¡Machiyaxaelen xan ma amwut?” —aech Rubén puexa pakoewxot.

Rubén pakoew xua'lapi chivaxulan. Japajaltat José pijax, sumta-osaxpox, joelapi chivaxulan jal. Do jawut, japox xato'api pax poxade. Japi buxto'a wut, aton xalaeyaxaelpon jum-aechi amprox pax pajut chiekal taen wut matabijsliajwa: “Xanal faenx amprox. ¡Xam najut chiekal taem, diachwujnakolax amprox naxulan pijax!” —chiliajwa Japon aton buxto'aspon. Jacob paxulan pijax, sumta-osax, jalda'ax, taen wut, xabich wunowpon paxulan José. Jum-aechon amprox: “Diachwujnakolax amprox chiekal taxulan pijax. Diachwujnakolax José chiekal tup. Pejmachoefan xaespon. Taxulan kaes chinax pasaxil” —aech Jacob. Do jawux, pomatkoicha wunowpon paxulan, xabich nejxaejwas xot José.

### **José mowaspox Egipto tuajnu xot**

Pejew xafoli mowaliajwa, japi bu'pati José Egipto tuajnu xot. Egipto tuajnu xot José pejme mowas. José wuajtaspon pawul Potifar. José wuajtas pomatkoicha malech nabichliajwa Potifar pejbaxot. Potifar, Egipto tuajnu pijin,

nabistpon faraónliajwa. Japonbej soldaw-capitán, faraón chalapi soldaw.

Pe José pomatkoicha Dios chalas. Samata, José puexa ispoxan, chiekal pachaem. Potifar matabijt José Dios chalaspo. Samata, Potifar nejchaxoel wut, jum-aechon ampox Joséliajwa: “José xabich pachaem. Ma amwut, tapaeyaxaelen japon puexa tamakjiw tato'laliajwa. Tapaeyaxaelenbej puexa tejew nawetataeflaliajwa” —aech Potifar, nejchaxoel wut Joséliajwa. Do jawux, Potifar jum-aechon ampox Joséxot: “Ma amwut, xam puexa tamakjiw tato'laxaelam. Puexa tejew tajbaxoti nawetataeflaxaelambej” —aech Potifar to'a wuton José. Do jawut, José tato'al Potifar pamak. José puexa chiekal tato'al nabisti. Josébej chiekal tataeful Potifar pejba, puexa japon pejewbej.

Asamatkoi, Potifar pijow bachaemataenpow, xabich chimian xot José. Potifar pijow jum-aech ampox:

—¡Xabuat! ¡Xatis kaeyaxtat oes! —aechow tadut wut José.

José owchi-el wut, jum-aechon ampox japow tadut wut:

—¡El! Xan japox isaxinil xam suapich, xan japox isx wut isaxaelen xabich babijax nejmolliajwa, Dioslap-is japox xabich nejwesla. Samata, xan japox isaxinil —aech José pejjame xat-el wut Potifar pijow taduts wuton.

Potifar pijow kofs-elow tadutpox oelaliajwa José suapich. Pe José owchi-el japow tadutpox. Asamatkoi, batat tamach wuti japikal wut, Potifar pijow jaeltow José. Japow jaelt wut, José pejsumta-osax wejaeltas. Jawut, jum-aechow ampox Joséliajwa:

—¡Ma amwut xatis kaeyaxtat oelaxaes! —aechlisow Joséliajwa.

Jawut, José najae'e wut, Potifar pijow xanukaful José pejsumta-osax. José najaeet xot, japow xabich palala. Samata, wulalakchapow pamal pejbatat nabisti. Japi pat wut, jum-aechow ampox japi pajut chiekal jumtaeliajwa: “¡Taem ampox! Japon poi xanxot lowpon. Nabu'okasiapon xan. Xan xabich na-uax wut, ¡japon jumch najae'e! Samata, ¡pejsumta-osax waelchapon xanxot!” —aech Potifar pijow, kichachajba wut.

Do jawux, Potifar pat wut pejbaxot, pijow japox pejme chapaei pamalxot. Jawutbej, pamal itpaeipow José pijax sumta-osax. Potifar japox taen wut, xabich palalapon Joséliajwa. Do jawut, José jias jiw-jebaxot. Pe nakiowa, José kajachawaesfulas Dios.

Asamatkoi, jiw-jeba tataeflan, Joséliajwa nejchaxoel wut, jum-aechon ampox: “José



© 1996 David C. Cook

*Potifar pijow, José suapichpox*

xabich pachaempon. Me-ama asew jiw, jebaxot jiaspi, jachi-el José. Samata, pachaempon xan nakajachawaesliajwa bichax amxot” —aech jiw-jeba tataeflan, nejchaxoel wut.

Samata, jiw-jeba tataeflan jum-aechon ampox Joséxot: “José, xam amxot nawetataeflaxaelam jiaspi” —aech jiw-jeba tataeflan to'a wuton José. Do jawut, José chiekal tataeful jiaspi jiw-jebaxot, Dios chalas xoton.

### **Faraón pamakan, kolenje, nosbijapox** (Gén 40)

Puexa Egipto tuajnuapijiw tato'lan, pawul faraón. Asamatkoi, xabich palalapon kolenje pamakanliajwa. Faraón palala xot, jiw-jebaxot japon kolenje pamakan, José jiasxot. Japi kolenjexot kaen pan isan. Asan vinomin xalwujxananuamtpon faraónliajwa.

Asamatkoi, japi kolenje kaenanula xamoejti ampoxan. Pan isan pa-ael ta'eton tres pancanastan. Japatres canastanxot xabich pan waluk. Do jawut, pa-ael mia pat pan canastanxot. Do jawut, pa-ael mia xael japi pan canastaxot japon ta'etcanasta. Japi nathika wut, chinax matabijs-eli, xamoejtpoxan achanosbejpox. Do jawut, japi kolenje xamoejtpoxan chapaeipi Joséxot. Chapaei wut jum-aechi ampox Joséxot:

—Xanal chinax matabijs-enil xamoejtaxpoxan, achanosbejpox xanal xamoejtaxpoxan —aechi, Joséxot chapaei wut.

Vinomin xalwujxananuamtpon faraónliajwa, japon xamoejt uvanae. Japauvanae pa-ael tres daltje. Pa-ael natala uvanae. Do baxael, pa-ael uva foei wut, pa-ael



uvadun chajalkpon. Uva-ufan juk wuton, pa-ael xalwuaixafolon faraón. Vinomin xalwuaixananuamtrpon pa-ael chaxdut wuton vinomin, pa-ael faraón af. Do jawut, José jum-aech ampox vinomin xalwuaixananuamtrpon faraónliajwa:

—Xam tres dalt xamoejtpox, japox chiekal kaeyax. Xan chiekal matabijtax, Dios nakajachawaet xot, achaxchixael xam xamoejtampox. Faraón jusaxael xam jiw-jebaxot, tres matkoije wut. Samata, japox xam xamoejtam. Xam pejme nabichaxaelam faraónxot —aech José vinomin xalwuaixananuamtrpon faraónliajwa.

Do jawut, José jum-aech ampox pan isanliajwa:

—Xam xamoejtampox tres pancanastan na-ael ta'etampox, japoxlap jumchixael ampox. Tres matkoi wut, faraón jusaxael xam nakolsliajwam jiw-jebaxot. Pe xam jut wuti jiw-jebaxot, xam kaechariama ki'saxaeli naetat athu dukaliajwam patupanam. Jaxot xam xaeyaxael thutha —aech José pan isanliajwa.

José buxtoet wut chanaekabuapox pan isanliajwa, jawut pejme jum-aechon vinomin xalwuaixananuamtrpon faraónliajwa:

—Xam pejme nabistam wut faraónxot, ifaraón jumchixaelam ampox xanliajwa: “Kaen Canaán tuajnuipijin, jiw-jebaxot jiaspon, japon babijax is-el. Japon chiekal pachaem. Japon bu'wuaian jil jiw-jebaxot jeliajwas” —chixaelam faraónxot xan najusliajwapon amxot! ¡Nejkiowaximil japox jumchiliajwam faraónxot xanliajwa! —aech José buxto'a wut vinomin xalwuaixananuamtrpon faraónliajwa.

Tres matkoi wut, faraón juton vinomin xalwuaixananuamtrpon faraónliajwa jiw-jebaxot. Do jawux, japon pejme tanbistpon faraón. Xalwuaixananuamtrpon vinomin faraónliajwa. Pe japon jumch chiekal nejkiow José buxto'aspox jumchiliajwa faraónxot. Pan isanlax tup naetat kaechariamake'tas wut. Faraón to'axot pan isan kaechariamake'tas. Jawut patupan, dujikpon kaechariamake'tasxot. Jaxot xaeson thutha.

Xalwuaixananuamtrpon vinomin faraónliajwa, japon nejkiowpox dos waechanlisox, japon jumchixaelpox faraónxot José jum-aechpoxliajwa. Do asamatkoi, faraón pa-ael taenpon Nilo nawelbabu'xot siete pak, xabich dalpi, nawelxotsin julin wut matxaeliajwa pola. Do jawut, a sew, siete pak, wachakal julin nawelxotsin, a sew matxoelajulinpixot. Wachakaljulini, pak, xabich chaemil. Japi

pak pa-ael xabich jiapi. Pak pajiapi pa-ael xaeli pak dali. Pak dali xaes wut, chiekal toespi. Pak pajiapakal pa-ael nama. Faraón japox xamoejt wut, nathikton. Do jawut pejme, moejton. Pejme moejt wut, xamoejton trigotot. Japot trigototxot chanboet siete babaetan trigo. Trigo, me-ama arolejen. Pa-ael chiekal chimia. Pa-ael xabich babaetan. Do jawut, japottrigotathintxot naboelsan asatot. Japot trigototxot siete trigo chanboet, xabich japowan wil. Naboelsanpot chiekal ti's-el. Pa-ael jumch selil. Dolis trigo, pa-ael selil, xaes trigo pachaempi. Jawut, chiekal toespi, jatis trigo pachaempi. Pa-ael nama trigo selilpikal, janosbej-aech faraón, xamoejt wuton. Faraón nathikt wut, puexa chiekal nejchanthikton xamoejtpoxan. Pe faraón chinax matabijs-el achanosbej japon xamoejtpoxan. Samata, puexa pejjiw wulalapon. Wulalapon pinjoe'iw, xabich matabijtpibej, chiekal chanaekabuanalijwa japon xamoejtpoxan. Japi pat wut, faraón chapaeipon xamoejtpoxan. Chapaeiyax buxtoet wut, faraón jum-aech ampox japi pajut chiekal jumtaeliajwa:

—Matxoela xamoejtax pak. Do pejme moejtax wut, xamoejtax trigo. Japox koloeyax, achaxchixael? Xamal chiekal matabijtam wut, ima amwut, najum-amde xan chiekal matabijsasian achaxchixael xamoejtaxpox! —aech faraón japixot chapaei wut.

Japi puexa pinjoe'iw, xabich matabijtpibej, jum-aechi ampox faraónliajwa:

—Xanal chinax matabijs-enil xam xamoejtampoxan chanaekabuanalijwan —aechi faraónliajwa.

Do jawut, vino xalwuaixananuamtrpon faraónliajwa, jawut chiekal nejchafaetlison José. Samata, jawut jum-aechon ampox faraónxot:

—Aton jiaspon jiw-jebaxot, japon pawul José, japon chiekal matabijt jiw xamoejtpoxan chiekal chanaekabuanalijwa. Xam chajia to'am wut nejsoldaw xan najialiajwa jiw-jebaxot, jaxotan wut, xan xamoejtax. Do jawux, kandiawa wut, xan chapaeix wut xamoejtaxpox, japon chiekal nachanaekabuana xamoejtaxpox —aechon faraónxot.

Do jawut, faraón to'a pamak José wuljaesliajwas jiw-jebaxot.

Do jawut, José wuljaechlison jiw-jebaxot jusliajwas. Juch wut, nawaenlison. Naxoelison pajelax. Dolis José patlison faraónxot. Do jawut, faraón chapaeipon xamoejtpoxan



© 1996 David C. Cook

### *Faraón chapaeipon xamoejtpoxan Joséxot*

Joséxot. Jawut, faraón jalpaei wut jum-aechon ampox Joséxot:

—Xan xamoejtaxpoxan chapaeix wut pinjoe'iw, amxotpijiw, chinax matabijs-eli xan nachanaekabuaneliajwa xamoejtaxpoxan —aech faraón Joséxot.

Do jawut, faraón chapaeilison Joséxot xamoejtpoxan. Jawut, José jum-aechon ampox faraón xamoejtpoxanliajwa:

—Dios puexa matabijt. Japonlap xan nachala pomatkoicha. Samata, xan jumchiyaxaelen xam xamoejtampoxan chiekal chanaekabuaneliajwan. Dios itpaei xam asamatkoi jachiyaxaelpox. Siete pak xabich dalpi, siete trigo chanboetpibej, xabich pachaempi, japoxan jumchiyaxael ampox. Siete waechan xabichaxael naxaeyaxan. Siete pak, xabich jiapi, siete trigo xabich wilpi, japoxlap jumchiyaxael ampox. Siete waechan xabich naxaeyaxan ijilaxael. Muthas wut, naboelaxil. Xabichaxael litaxaelaxan. Me-ama xam taenam, xamoejtam wut, japox koleyax, jachi-elaxilpox. Xam ma amwut, iwulwekde makafisliawam aton xabich pachaempon gobernadorliajwa, japon jiw to'aliajwa trigo chanosaxan cha-owaliajwabejpi trigo siete waechantat! ¡Trigobulan chiekal nej cha-owa trigo cha-owaxot, puexa Egipto tuajnupijiw litaxaela wut, jawut mowaliajwam, japi jiw pejlit tupasamata! —aech José faraónxot chiekal chanaekabuana wut.

Do jawut, faraón jum-aechon ampox Joséliajwa:

—Chinax kaen aton matabijs-el, xan xamoejtaxpoxan chiekal nachanaekabuaneliajwa. Xamlax kaenam matabijtam. Dios kajachawaet xam chiekal matabijsliawam xan xamoejtaxpoxan chiekal

nachanaekabuaneliajwambej. Samata, ma amwut xamlap gobernadoranaxaelam, puexa Egipto tuajnupijiw tato'laliajwam. Xan kaenan natato'laximillax, xan kaes nejpaklonan xot. Xam tajtuajnupijiw to'axaelam siete waechan japi cha-owaliajwa trigobulan pinabachanxot asamatkoi mowaliajwam, naxaeyaxan naboela-el wut —aech faraón Joséxot.

Dolis José matxoela pejsiete waechan wut, to'apon pejnabichiw trigobulan cha-owaliajwa. Pinabachanxot xabich waluti trigobulan, cha-owa wut. Puexa Egipto tuajnupijiw, trigobulan wut, cinco bulan nakola wut, kaebult chaxduti José pejnabichiwliajwa cha-owaliajwa pinabachanxot. Jasox puexa is Egipto tuajnupijiw.

Faraón wulduw José asawultat, Zafnat-paneawultat. Jawutbej, José kiduch pawis pijowliajwa. Do baxael, José kolenje paxulan pijowtat. Matxoelapijin pawul Manasés. Wachakalpijin pawul Efraín. Josélap puexa Egipto tuajnupijiw tato'al.

Dolis siete waechan toep wut, puexa Egipto tuajnuxot naxaeyaxan naboela-el. Jiw fulalaena Joséxot wuajsliawwa trigo. Potuajnuchan jiw xabich litaxaelaful.

### **José pakoew patpox Joséxot**

*(Hch 7.11-12; 11.21-22)*

José pax dukfuk Canaán tuajnuxot, once paxi suapich. Siete waechan toep wut, potuajnuchanpijiw xabich litaxaela, mox duili Egipto tuajnuxot. Canaán tuajnuxotbej chiekal naxaeyaxan ijil. Do asamatkoi, Jacob jum-aech ampox paxiliajwa:

—Wua, xan wultaenx Egipto tuajnuxot trigo mowapox. ¡Xamal xabua'de japoxade wuajsliawam trigobulan, wajlit tupasamatas xatis! —aech Jacob paxiliajwa.

Do jawut, Jacob paxi ow-aechlisi pax. Jawut, Jacob paxi chijialisi Egipto tuajnuxot poxade wuajsliawwa trigobulan. Benjamín, taxdukapijin, kaweta batat namanpon, pax xabich pasiawlas xoton. Asew pakoew pa'a wuti Egipto tuajnuxot, fulaechi José poxade trigobulan chawuajsliawwa. Pat wuti Joséxot, brixtat nuili José wuajnael. Sat makxabijki itpaeiliajwa sitaeyax. Japi matabijs-el, taen wuti José. Japon pakoew nejchaxoel wut, jum-aechi ampox Joséliajwa: “Ampon Egipto tuajnupijin, paklon” —aechi jumch, nejchaxoel wut Joséliajwa.

Josélax chiekal matabijt, taen wuton, pakoew. José xapaejalijwa pakoew, me-ama xabich palala wut, ja-aechon, jum-aech wut ampox pakoewliajwa:

—¿Xamal amxotpijwam? ¿Amxot fúlaemanbej xamal? —aech José pakoewliajwa.

Japi jümch beljow. Japi jümnot wüt, jüm-aechi ampox Joséxot:

—Xanal Canaán tñajñupijwan. Xanal fúlaenx trigobulan chawñajsliajwan, tajtñajñuxot naxaeyaxan xabich ijil xot —aechi Joséxot.

José jüm-aech ampox pakoewliajwa:

—¿Xamal kichachajbam! Xamal fúlaeman jümch chiekal chawñajnataeliajwam, asamatkoi nejsoldaw bñflaeliajwam, nabeliajwam xanal suapich —aech José pakoewliajwa.

Japi jüm-aech ampox chiekal chanaekabuñaliajwapi José, xabich pejlewla xoti Joséliajwa:

—¡El! Xanal jümch onsan, chiekal kae-axpijwan. Xanal jümch fúlaenx dieznan. Asan takoewan, pawñpon Benjamín, naman paxxot. Asan takoewan chajia tñp. Do kaes asew ijil —aech José pakoew chanaekabuñana wüti José.

Japi matabijs-el José tñpa-elpox. Do jawüt, José jüm-aech ampox pakoewan Simeónliajwa, asew pakoewliajwabej:

—Diachwñajnakolax paeyam wüt, xam kaenam amxot kaweta jiw-jebaxot namanaxaelam. Asew nakoew, nueve, naweyaxael. Japi pejme fúlaen wüt, ¿bñflaeyaxaeni nakoewan Benjamín! Ja-aech wüt, xan chiekal matabijsaxaelen xamal najüm-ampox, diachwñajnakolax paeyam xanliajwa. Ja-aech wütbej, xam tapaeyaxaelen nakolsliajwam jiw-jebaxot. Nakoewan Benjamín bñ'pas-el wüti, ¿xan kito'axaelen



*José naksiyapox, pakoew suapich*

© 1996 David C. Cook



© 1996 David C. Cook

### *José to'a pakoew bñflaeliajwadin Benjamín*

tajsoldaw xamal puexa chiekal beliajwas nakoew! —aech José Simeónliajwa.

Do jawüt, Simeón jiw-jebaxot jiaspon. Asew pakoew trigobulan chaxduwspi. Mot wüt, chijjalisi Canaán tñajñu poxade. Pat wüti duilxot, chapaeipi pax Jacob japi taenpoxan. Do jawüt, Jacob japox wñajan jümtaen wüt, jüm-aechon ampox paxiliajwa:

—Xamal jasoxtat taxi jümch chiekal nawedaepsfulam. Taxulan José ijilson xanxot Ma amwütbej, Simeón ijillison xanxot Samata, Benjamín fúlaeyaxil, xamal suapich. Benjamín nanñamsax tapaeyaxinil. Tajow Raquel paxulan, José, japon chiekal nawenafo'a. Kaen Benjamín naman, tajow Raquel paxulan. Samata, japon kawetaxael xanxot —aech Jacob puexa paxiliajwa.

### **Benjamín tñpaespox pakoew nakfúlaeliajwa Egipto tñajñu poxade**

Do baxael, naxaeyaxan toep wüt, Jacob jüm-aech ampox paxiliajwa:

—Benjamín nakfúlaeyaxilkido' xamal Egipto tñajñu poxade fúlaemch wüt trigobulan chawñajsliajwam. Xamalkal tamach fúlaeyaxaelam chawñajsliajwam trigobulan —aech Jacob paxiliajwa.

Do jawüt, Jacob paxi jümnot wüt, jüm-aechi ampox paxxot:

—Egipto tñajñupijiw tato'lan, ampoxlap najüm-aechon xanal: “Nakoewan Benjamín, xamal suapich, pas-el wüt, ¿flaeyaximil pejme nataeliajwam xan!” —aech Egipto tñajñupijin, tato'lan. Benjamín nakfúlaeyaxil wüt xanal,





matabijsliajwan, achan nawefit tajax copa?  
Benjamín namanaxael kaweta amxot  
malech pomatkoicha nabichliajwa xanxot.  
Xamal, asewam, naweyaxaelam —aech José  
pakoewliajwa.

Do jawut, Judá jum-aechon ampx Joséxot:

—Xan nawoesa namanalax xamxot  
Benjamín namanasamata. Benjamín naman  
wut, taj-ax xabich nejxaejwaxaes. Ja-aech  
wutkas, taj-ax jumch chiekal tuxaxael xabich  
nejxaejwaxtat. Samata, Benjamín namanaxil  
xamxot, asan pakoewan chajia tux xot. Kae-  
enpijiw. Benjamín chiekal kaekolan naman.  
Samata, japon xabich kaen xot, pax xabich  
pasiawlaspon —aech Judá naksiya wuton  
Joséxot.

**José wulalapox pax  
dukaliajwapon Egipto tuajnuxot**  
(Hch 7.13-15)

José jumtaen wut Judá jum-aechpox  
paxliajwa ja-aechpox, jawut xabich noesiapon.  
Do jawut, pamakjiw nakolax to'apon tathoetade  
jumtaesamataspon. Do jawut, José pamakjiw  
puexa chiekal nakola wut jaxot, José jum-aech  
ampox pakoew pajut chiekal jumtaelajwa:  
“¡Xan chiekal najumtaem! Xamallap  
takoewam. Xanlap nakoewan, José, ¡chajia  
namowamponan! Dios nato'a ampatuajnu-  
lel ampatatkoian xatis wajlit tuxasamatas,  
wajjiwbej. Pe Dios xan nab'fol ampatuajnu-  
lel jiw tato'lalajwan, “ampamatkoian naxaeyaxan  
ijilaxael xot. Kolewaechanlisox naxaeyaxan  
xabich ijilpox. We'p'fuk cinco waechan  
naxaeyaxan chiekal ijilaxaelpox. Cinco  
waechan chiekal toep wut, naxaeyaxan pejme  
naboelaxael —aech José pakoewliajwa.

José pakoew japox jumtaen wut, xabich  
nejchaxoelanuili. Jawut, José wujaelton  
pakoewan Benjamín. Do jawut, puexa pakoew  
wujaelapon. Do jawut, José chapaeipon  
pakoewxot, ma-aech Dios kajachawaech wut  
paklon nadofaliajwa Egipto tuajnuxot. Do  
jawutbej, José to'a pakoew Canaán tuajnu  
poxade, japi buflaelajwa pax Egipto tuajnu  
poxadin duilalajwa Gosénxot. Jaxot xabich  
pachaem japi thinalajwa pejew choef.

Faraón, puexa Egipto tuajnupijiw tato'lan,  
wultaen wut José pakoew pasaxaelpox Egipto  
tuajnuxot, faraón xabich nejchachaemil.  
Faraón jum-aech ampx Joséxot:

—¡Nakoew nej wuljaes nej-ax! ¡Pejew choef  
nej buflae'bejpi! Nej-ax to'axaelen dukaliajwa  
sat pachaemxot, choef thinalajwa —aech  
faraón Joséxot.



*Jacob Egiptoxotpox*

Doliso', José pakoew chijia Egipto  
tuajnuxot nawelajwa, Canaán tuajnu poxade  
pax Jacob buflaelajwa Egipto tuajnu poxadin.  
Pa'a wuti paxxot, chapaeilisi José jum-  
aechpox. Jum-aechi ampx paxxot:

—Ax, José tuxa-el. José duk Egipto  
tuajnuxot. Josélap tato'al Egipto tuajnupijiw.  
José wulala xam puexa xatis duilalajwas  
Egipto tuajnuxot —aechi, paxxot chapaei wuti.

Jacob japox jumtaen wut, xabich  
nejchachaemil wut, jum-aechon ampx  
paxilajwa:

—Japoxlap diachwujnakolax xan  
nejjumtaenx, taxulan nawelaejefuk. Xan  
mox tawujajna tuxalajwan. Taxulan pejme  
ta'lataeyaxaelenfuk —aech Jacob, xabich  
nejchachaemil wut.

**Jacob patpox Egipto tuajnuxot**  
(He 11.21)

Do jawux, Jacob, pejiw suapich, fulaech  
wut Egipto tuajnu poxade, puexa pejew  
xafoli. Beerseba xot pat wut, kaesuapich oveja  
xua'aton Dios pej-ofrendalajwa. Bowapon  
ovejas. Bowa wut, oveja toejwas jitat. Jawut,  
Dios jum-aech ampx Jacobxot: “¡Xam  
nabey nejlewla fulaelajwam Egipto tuajnu  
poxade! Xam chalaxaelen. Namojiw xabich  
pin-iakolaxael Egipto tuajnuxot. Do jawux,  
pin-iawaechan toep wut, namojiw nawen wut  
ampatuajnu-  
lel, xabich kaes pin-iakolaxaeli”  
—aech Dios Jacobxot.

Dios naksiyax buxtoet wut, Jacob pejme  
folison, paxi suapich, pamojiw suapichbej,  
Egipto tuajnu pasliajwa. Pinamuti, poejiw,  
pejwatho' suapich. Poejiwkal sesenta y sietepi.



© 1996 David C. Cook

*Jacob, José suapichpox*

Egipto tʉajnuʉot, José suapich, matxajus wʉt, kolenje paxulan suapich, puexa pati setenta.

Jacob, pejiw suapich, pat wʉt Egipto tʉajnuʉot, Gosénxot duili. Jacob ciento y treinta waechan, pat wʉton Egipto tʉajnuʉot. Diecisiete waechan Jacob duk. Do jawux, Jacob tʉpasia wʉt, wʉlalapon José. José pat, paxi suapich. Jacob jum-aech ampox Joséxot: “Xan mox tawuajna tʉpaliajwan. Xan tʉpx wʉt, jnachaxlaem Canaán tʉajnuʉ poxade namʉthsliajwam, taj-am Abraham chajia mʉhtasxot!” —aech Jacob Joséxot. José ow-aech pax wʉljowpox japonxot.

Asamatkoi, Jacob mox pawuajna wʉt tʉpaliajwa, José buflaech kolenje paxulan pax Jacob poxade. Jawʉt, Jacob jum-aechon ampox paxulan Joséxot: “Wua, ampoxlap chajia Dios jum-aech xanxot: ‘Diachwʉajnakolax xam xabichaxael namojiw. Japi chaxdusaxaelen Canaán tʉajnuʉ’ —aech Dios xanxot. Xam naxulan kolenje, japijiajwa, xan me-ama taxi wʉt, ja-an. Samata, kolenje naxulan, japi kaenanula, pamojiwmʉt suapichaxaeli, Dios chaxduiyaxaesi tʉajnuʉ. Chaxduiyaxaesi kaenanula pintʉajnuʉchanliajwa Canaán tʉajnuʉot. Me-ama asew taxi, pamojiwmʉt suapich, kaenanula Dios chaxduiyaxaesi japi pejtʉajnuʉliajwa Canaán tʉajnuʉot, jachiyaxaeslap-is kolenje naxulan” —aech Jacob José paxiliajwa.

Do jawʉt, Jacob ki-ot José paxi pejta'xot. Dios wekawuajnanliajwa japi pomatkoicha kajachawaesliajwas Dios. Do jawʉt, Jacob

jum-aech ampox: “Ma amwʉt, xan tʉpaxaelen. Asamatkoi, Dios kajachawaesaxael namojiw buflaeliajwas Canaán tʉajnuʉ poxade” —aech Jacob, Dios kawuajan wʉt José paxiliajwa.

**Jacob jumdutpox paxi xot, asamatkoi tʉp wʉt, mʉthsliajwas Canaán tʉajnuʉot**  
(Hch 7.15-16; He 11.22)

Do asamatkoi wʉt, Jacob pejme jum-aech ampox puexa paxi chiekal jumtaeliajwa: “Xan mox tajwʉajna tʉpaliajwan. Tʉpx wʉt, jnamʉthsaxaelam Canaán tʉajnuʉot, ma taj-am Abraham mʉhtasxot! Jaxotlap namʉthaxaelam” —aech Jacob puexa paxiliajwa.

**Jacob mʉhtaspox Canaán tʉajnuʉot**

Do jawʉt, Jacob tʉp wʉt, paxi xabich wʉnowpi pax. Jawʉt, José kawuajan faraón tapaeliajwas José chaxlaeliajwapon pax, mʉthsliajwa Canaán tʉajnuʉot. Jawʉt, najaw-aech faraón José kawuajanpoxliajwa. Do jawux, José, pakoew suapich, chaxfoli pax patʉpan. Pax mʉhtlisi pam Abraham mʉthasxot. Do jawux, mʉthsax kitoet wʉt, José, pakoew suapich, nawialisi Egipto tʉajnuʉ poxade. Jawʉt, José pakoew pejme pejlowlapi Joséliajwa. José pakoew nejchaxoel wʉt, jum-aechi ampox: “Ma amxot, waj-ax chiekal ijillison xatisxot. Ma amwʉtkas, José chiekal naktoesaxael, puexa xatis chajia mowas xoton” —aech José pakoew, nejchaxoel wʉt Joséliajwa.

José matabijt japi nejchaxoelpox. Samata, José jum-aech ampox puexa pakoewliajwa: “jXamal nejlewlaximil xanliajwa! Xamal babijax isam xanliajwa, namowam wʉt. Pe Dios nakajachawaet, xamal babijax isam wʉt xanliajwa. Dios nakajachawaet puexa xatis weliajwas, naxaeyaxan ijil wʉt. Samata, ma amwʉt xamal tataeflaxaelen, puexa naxi suapich” —aech José pakoewliajwa. Do jawʉt, japi kaes pejlowlala-ellisi Joséliajwa. Jawʉt, jumch chiekal nejchachaemillisi, José jum-aech xot chimiajamechan puexa pakoewliajwa.

Mox pawuajna wʉt José tʉpaliajwa, José jum-aech ampox puexa pakoewxot, paxixotbej: “Xan tʉpaxaelen. Amxot, Egipto tʉajnuʉot, Egipto tʉajnuʉot namʉthsaximil. Dios to'a wʉt xamal Canaán tʉajnuʉ poxade, xan nachaxlaeyaxaelam, namʉthsliajwam taj-ax Jacob mʉhtasxot” —aech José puexa pakoewxot, paxixotbej.

José tʉp ciento y diez waechan wʉt. José tʉp wʉt, xoepasamata otipon asamintat,



jiw tɔpi owa mintat. José tɔp wɔt, paxi duilafɔl Egipto tɔajɔnɔxot, José pakoew sɔapich, japi paxi sɔapichbej.

**Israelitas xabich nabijatpox  
Egipto tɔajɔnɔpijw pijaxtat**  
(Hch 7.17-19; 13.17)

José tɔp wɔt, pakoew xabich pakdiachiw wɔt, japi is tɔp Egipto tɔajɔnɔxot. Egipto tɔajɔnɔxot José paxi tɔp-is. José pakoew paxi, japi is tɔp Egipto tɔajɔnɔxot. Jacob pamojiw paxi, japi xabich pin-iakola Egipto tɔajɔnɔxot. Samata, japi xabich xajɔplisi Egipto tɔajɔnɔ. Chajiakolaxtat, Jacoblap wɔlxaliaxtas Dios. Do jawɔt, wɔlduwspɔn Israelwɔltat. Samata, Jacob pamojiw pawɔli “Israelitas”.

José pejpaklon, japon faraón, japon tɔp wɔt, asan faraón nadofa, puexa Egipto tɔajɔnɔpijw tato'laliajwa. Japon faraón, xabich pati'in wɔt, tɔpon. Ja-aechfɔli, tɔp wɔt.

Do jawɔx, pin-iawaechan wɔt, asan faraón nadofa puexa Egipto tɔajɔnɔpijw tato'laliajwa. Japon wɔltae-el José chajia ispox Egipto tɔajɔnɔpijw pejlit tɔpasamata. Japon faraón nejchaxoel wɔt, jɔm-aechon ampox: “Israelitas xabich pin-iakola. Me-ama xatis, jachi-el israelitas. Asamatkoi, asatɔajɔnɔpijw, japi wajdaelmajiwpi, nakchakifol wɔti nakbeliajwa, japi israelitas nakimatatoesaxael, wajdaelmajiw sɔapich. Ja-aech wɔt, xatis chiekal naktoesaxaeli. Do jawɔx, chijiyaxaeli ampatɔajɔnɔxot” —aech faraón, nejchaxoel wɔt israelitasliajwa. Samata, israelitas xabich nabichax to'as. Damlathɔlax tapae-esal. Bijiat nabist wɔt, bɔ'aseltas israelitas. Ja-aech wɔt, Dios nakiowa tataefɔl israelitas. Israelitas xabich nakiowa kaes naxɔwɔlafɔl. Kaes xabichfɔlbejpi. Samata, faraón xabich kaes pejlowlapon israelitasliajwa. Pejlewla wɔt, jɔm-aechon ampox puexa Egipto tɔajɔnɔpijwliajwa: “Israelitas paxi, poejiw, nalaela wɔt, wepelsaxaelam naweladik



Egipto tɔajɔnɔpijw xabich kastikapox israelitas



© 1996 David C. Cook

**Moisés pen otow canastatat  
paxɔlan, Moisés**

bu'laliajwa” —aech faraón, to'a wɔton puexa Egipto tɔajɔnɔpijw.

**Moisés nalaeltpox**

(Mt 22.32; Hch 7.20-29,30-35; He 11.23-27)

Asamatkoi, israelita-atow naxɔwal. Japoch yamxɔchlap Leví pamon. Xabich chimianpon. Samata, moestipon tres juimtje. Do jawɔx, pen kaes moechaxil, now wɔt jɔmtaeyaxaes xoton. Samata, japow canasta xalot fletlel, me-ama pindaernael. Jasox ispow min lesamata. Jawɔt, paxɔch otow canastatuxot. Jawɔt, mintat chadutow paxɔch nawel pamaklel, me-ama maklejbɔthtonanxot, japatuxot. Japow to'a paxɔlow japox canasta chiekal tataeflaliajwa machiyaxael japox canasta. Do jawɔtlejen, jaxot faraón-paxɔlow fɔloek nawaeliajwa. Jawɔt, taenow canasta, mintat duk wɔt. Jawɔt, to'a wɔtow pamakow, jɔm-aechow ampox: “Japox canasta chafi'e!” —aech faraón-paxɔlow. Jawɔt, wechaxlaenslisow canasta. Jawɔt, faraón-paxɔlow canasta matfat wɔt, taenow, xaljamch now wɔt. Faraón-paxɔlow xabich beltaen xaljamch. Jawɔt, xaljamch pakoewow patow jaxot. Japow jɔm-aech ampox faraón-paxɔlowxot:

—Xam nejxasinkam wɔt, xan wɔlwekaxaelen pawis japoch miasliajwas —aech xaljamch pakoewow faraón-paxɔlowxot.

Do jawɔt, faraón-paxɔlow najaw-aech.

Do jawɔt, yamxɔch pakoewo fɔlaech wɔljaesliajwa pen. Bɔ'pat wɔtow pen, faraón-paxɔlowxot, faraón-paxɔlow matabijs-el japow xaljamch pen kolowpow. Faraón-paxɔlow jɔm-aech ampox yamxɔch tataeflaxaelpowliajwa:





© 1996 David C. Cook

*Faraón-paxulow chafaenpox  
yamxulan canastatat*

—¡Ampoch xaljamch nawechaxti'im! Xan chiekal mosaxaelen xam —aech faraón-paxulow to'a wñow japow.

Do jawut, pen bunwiat paxulch pejba poxade. Yamxulan mit feyax kofal wut, pen wiat paxulan faraón-paxulowxot. Do jawut, yamxulan duk faraón pejbaxot. Faraón-paxulow nejchaxoel wut, jum-aechow ampox: “Xan chiekal chaxti'axaelen, me-ama taxulankolan wut, jachiyaxaelen ampoch xaljamch” —aech faraón-paxulow, nejchaxoel wut. Do jawut, japow wulduw paxulan Moiséswultat.

Moisés ti't faraón pejbaxot. Do asamatkoi, Moisés mathunpon taeliajwa israelitas. Jawut, taenpon pejjiw xabich nabistpox, xabich tato'las xoti. Samata, xabich beltaenpon, pejjiw xabich nabijat xot. Do jawut, taenpon, Egipto tuajnuipijin selt wuton israelita-aton. Samata, jawut Moisés xabich palala. Palala wut, nejchaxoel wut, jum-aechon ampox: “Taj-aton naweboesaxaelon” —aech Moisés, nejchaxoel wut. Do jawut, Moisés chiekal natadiajt wut, jaxot kaes asew jiw tae-el wuton, jawut Moisés boesa Egipto tuajnuipijin. Muthtron thaejtat. Jawut, Moisés nejchaxoel wut, jum-aechon ampox: “Jiw xan natae-el boesaxpox Egipto tuajnuipijin” —aech Moisés, nejchaxoel wut.

Do kandiawa wut, Moisés pejme laeja wut, taenpon kolenje israelitas-aton, naba wuti. Asan malech xabich baes. Jawut, Moisés jum-aech ampox asan israelita-atonliajwa:

—¿Chiliajwa xamal jumch nakae-israelitas nabam? —aech Moisés japi kolenjelijawa.

Malechapon pej-aton, japon jumnot wut, jum-aechon ampox Moisésliajwa:

—¡Xam tajpaklona-emil! ¡Xambej tajjuez-emil xanal natasalaliajwam! ¿Xam ma amwut nejchaxoelam xan naboesaliajwam? Me-ama kaeliw Egipto tuajnuipijin boesam wut, ¿malap-is jachiyaxaelam xam ma amwut xan naboesaxaelam wut? —aech malechapon pej-aton Moisésliajwa.

Moisés japox jumtaen wut, xabich beljowpon. Jawut jum-aechon ampox, nejchaxoel wut: “Xankas puexa jiw nawultaena Egipto tuajnuipijin boesaxpox” —aech Moisés, nejchaxoel wut.

Faraón japox jumtaen wut, pejsoldaw kito'apon Moisés boesaliajwas. Samata, Moisés najaet asatuajnu poxade. Japatuajnu pawul Madián. Japatuajnu xotde Moisés pawis fit pijowliajwa. Japow pawul Séfora. Moisés nabiston puaxxot. Moisés puax pawul Jetro. Moisés cuarenta waechan duk puax Jetroxot. Jaxotde wut, Moisés paxulan nalaelt japatuajnu xot. Moisés paxulan pawul Gersón. Moisés puaxxot duk wut, faraón tñp xabich pati'inxot Egipto tuajnu xot.

Asamatkoi, Moisés tataeful wut, puax pejew, ovejas, ovejas bu'likan wut pajilaxxot, jawut mox paton ia'botmuaxxot. Japa-ia'botmuax, pawul Horeb. Asawul Sinaí. Jaxotde wut, Moisés taen boejtachnaech, tamdadusnik wut jitat. Pe nuaf-uaf toejwa-esal. Jawut, Moisés jum-aech ampox, nejchaxoel wut: “Masox ma xabich ja-aech xan mox chiekal taeyaxaelen ma-aech xot nuaf-uaf toejwa-esal jit tamdadut wut” —aech Moisés, nejchaxoel wut. Samata, jawut, mox pa'a wut, Moisés las jit tamdadusnikxot. Las wut, jumtispon ampox:



© 1996 David C. Cook

*Moisés boesapon Egipto tuajnuipijin*



© 1996 David C. Cook

*Moisés taen naech tamdadut wut toejwa-esalpox*

—¡Moisés! ¡Moisés! —tison tamdadusnikxot.

Moisés jumnot wut, jum-aechon ampox:

—Xan ma amxotan —aech Moisés, jumnot wut tamdadusnikpox.

Do jawut, Dios jum-aech ampox Moisésliajwa:

—¡Kaes xabich nabej moxa amxot! ¡Jolde nejtuaak xajoelax, tajwajnael nukam xot! Xanlap nejwajnapijiw pejDiosnan. Nej-am Abraham pejDiosnan. Isaac, Jacob, japi pejDiosnan —aech Dios Moisésxot.

Moisés pajut itfujaet pejke-etat, pejlwla xot taeliajwa Dios. Jawutlap Dios jum-aech ampox Moisésxot:

—Xan taenx tajjiw, israelitas, xabich nabijatpoxan Egipto tuajnu xot. Samata, xan fuloekx xamxot jumchiliajwan ampox: ‘Xanlap jukaxaelam tajjiw israelitas Egipto tuajnu xot buflaeliajwan Canaan tuajnu poxade jaxot duilialiajwapi. Samata, xam to'axaelen Egipto tuajnu poxade faraónxot naksiyam wut jumchiliajwam ampox: ‘¡Tapaem nakolaliajwa Dios pejiw, japi israelitas!’ —chiyaxaelamlap, xam naksiya wut faraónxot’ —aech Dios to'a wuton Moisés.

Moisés jumnot wut, jum-aechon ampox Dios to'aspoxliajwa:

—Xan chiekal matabis-enil naksiyaliajwan faraónxot. Xanbej xakosaxinil xan tajaxtat israelitas nakolaliajwa Egipto tuajnu xot —aech Moisés Dios to'aspoxliajwa.

Dios jumnot wut, jum-aechon ampox Moisésxot:

—Xanlap tajut xamxotaxaelen kajachawaesliajwan tajjiw israelitas xan tajaxtat nakolaliajwa Egipto tuajnu xot. Tajjiw, israelitas, nakola wuti xanlap najut buflaeyaxaelam ampaleldin —aech Dios Moisésxot.

Do jawut, Moisés pejme jum-aechon ampox Diosxot:

—Israelitas xan nawajnaem wut, jum-aech wuti ampox xanliajwa: ‘¿Achan xam to'a?’ —aech wut israelitas xanliajwa, ¿achax xan jumchiyaxaelen israelitas nawajnaem wut? —aech Moisés Dios to'as wut.

Dios jumnot wut, jum-aechon ampox Moisésxot:

—Patam wut Egipto tuajnu xot, israelitas-paklochiw jumchiyaxaelam ampox: ‘Waj-am Abraham pejDios, Isaac, Jacobbej, japi pejDios, xan nato'a. Japon pomatkoichapon, toepaxilon’ —chiyaxaelam israelitas-paklochiwxot. Do jawux, ¡fulaemch pajelan faraón poxade! Japonxotlap jumchiyaxaelam ampox: ‘Xanal israelitas taj-Dios nato'a xot, xamxot patx. Dioslap jum-aech ampox xan nabuxto'a wut:

“¡Tajjiw israelitas buflaemch pajilax poxade! ¡Fulaem tres matkoivan! Jaxotde choef xua'asaxaelam taj-ofrendaliajwa xan malech nachaxduiliajwam” —aech Dios’ —chiyaxaelam faraónxot. Japon makach tapaeyaxil israelitas nakolaliajwa jaxot. Japon faraón makach tapaeyaxil wut, puexa Egipto tuajnu pijiw xabich nabijasaxael xan tajkastikaxtat. Do baxael, faraón to'axaelon israelitas chijialiajwa japon pejtuaixot —aech Dios Moisésxot.

**Moisés fulaechpox Egipto tuajnu poxade**

Moiséslap jum-aech ampox Diosxot:

—Xan nabuxto'ampox chapaeix wut, israelitas-paklochiwxot xanpi nanaexaxisaxil —aech Moisés to'as wuton Dios.

Dios wujnaem wut, jum-aechon ampox Moisésxot:

—¿Achax xam kilanukam? —aech Dios wujnaem wut Moisés.

Moisés jumnot wut, jum-aechon ampox:

—Tajkilanaeya xanukx —aech Moisés wujnaemtas wuton Dios.

Do pejme, Dios jum-aech ampox Moisésxot:

—¡Nejkilanaeya kofcham jopaliajwa satadik! —aech Dios to'a wuton Moisés.

Moisés kofcha wut pejkilanaeya satadik okjaba wut, jom nadofchapox. Moisés pejlwut najae'epon atujalijwa jomxot. Pe Dios jum-aech ampox Moisésliajwa:

—To'thitlel jom jaelde! —aech Dios, kito'a wut Moisés.

Do jawut, Moisés to'thijaelt wuton jom, japox kilanaeya pejme kilanaeyanadochapox.

Do jawut, Dios pejme to'a wut jum-aechon ampox Moisésxot:

—Nejmataftadik kixajoelmik! —aech Dios to'a wuton Moisés.

Moisés kixajoeldik wut pejmataftadik, kijusan wut, Moisés leprawaxae kiwaech wut, chamoeyax chiekal ijil.

Do jawut, Dios pejme jum-aech ampox Moisés chiekal jumtaelajwa:

—Nejmataftadik pejme kixajoelmik —aech Dios. Moisés kijusan wut, pejmataftxot pejke-e pejme chiekal pachaem, me-ama majt wut ja-aech.

Do jawut, Dios jum-aech ampox Moisésxot:

—Egipto tuajnu xot patam wut, nospaeyam wut, israelitas-paklochiw suapich, japoxan isaxaelam. Japoxan xam isam wut, israelitas naexasisaxael xam to'axponam japi nakolalijwa xam nijaxtat japatuajnu xot. Pe japi japoxan taen wut, naexasisaxil wut, xam posaxaelam nawelmint. Jawut, chafakchaxaelam putat. Japox min jal nadofaxael putat —aech Dios to'a wuton Moisés.

Moisés owchi-elfuk Dios to'aspo x isliajwa. Samata, Moisés jum-aechon ampox Dios to'aspoxliajwa:

—Xan chiekal matabis-enil naksiyalijwan jiw xot —aech Moisés Dios xot. Do jawutbej, Dios jum-aech ampox Moisésxot:

—Chiekal nejchaxoelde! Xanlap isx nejkaecha, nejkaech-ia'tbej, xam naksiyalijwam. Xanlap tajut chiekal xam kajachawaesaxaelen xabich matabijsliajwam naksiyam wut, japixot patam wut. ¡Ma amwut, xam xabua'de fulaelijwam isliajwam xan to'axpo x! —aech Dios to'a wuton Moisés.

Moisés nakiowa owchi-elfuk. Jumch jum-aechon ampox Dios xot:

—Xan nawoesa fulaeyaxinil. Xan japi jumchiyaxinilbej. ¡Kaes pachaemaxael xam to'aliajwam asan aton! —aech Moisés to'as wuton Dios.

Do jawut, Dios palala Moisésliajwa. Samata, Dios jum-aechon ampox Moisésxot:

—Nakoewan Aarón xam kajachawaesaxael, naksiyam wut. Xan chiekal matabijtax

nakoewan chiekal pachaem naksiyalijwa. Nospaeyam wut, nakoewan suapich, ¡puexa chiekal chapaeyaxaelam xam jumchiyaxael ampox! Xan nakoewan xotaxaelen, xam xotaxaelenbej, isaxaelampox chiekal isliajwam. ¡Xabua'de Egipto tuajnu xotaxael! Jaxotde nuamfattat xabukusaxaelam nakoewan Aarón. Japonlap fulaeyaxaelen. Chijiam wut, xalaeyaxaelam nejkilanaeya —aech Dios to'a wuton Moisés.

Do jawut, Moisés fulaechon puax xotaxael. Pat wuton puax xot, chapaei wut jum-aechon ampox puax xot:

—Uax, xan fulaeyaxaelen Egipto tuajnu xotaxael. Tajjiw taeyaxaelen, israelitas, duili Egipto tuajnu xot —aech Moisés puax xot.

Puax najaw-aech.

Do jawut, Moisés pejew chaemt wut, thiltlison, pijow suapich, paxi suapichbej. Do jawut, chijialisi Egipto tuajnu xotaxael. Xafolon pejkilanaeya.

Jawutlejen, Egipto tuajnu xot Dios jum-aech ampox Aarón xot:

—Fulaemch pajilax xotaxael! Jaxotde xabukusaxaelam nakoewan Moisés nospaelajwam, japon suapich.

Do jawut, Aarón fulaechlison xabukusliajwa pakoewan Moisés. Do jawut, Aarón fulaech wut, xabukul ton pakoewan Moisés. Jawut, naxabukula wuti, nasaludapi. Do jawut, Moisés puexa chiekal chapaeipon pakoewan Aarón xot Dios jumtispo xan. Dios kito'aspo xan, koechaxan, japoxan Moisés ispon itpaelilijwa pakoewan Aarón. Do jawux, fulaechlisi Egipto tuajnu xotaxael. Jaxotde pa'a wut, tamejapi israelitas-paklochiw. Aarón chiekal chapaei israelitas-paklochiw Dios jum-aechpo xan Moisés xot. Jawut, Moisés koechaxan ispon itpaelilijwa israelitas-paklochiw, Dios kito'aspo xan.

Puexa israelitas-paklochiw naexasiti Aarón chapaeipoxan, taen xoti koechaxan, Moisés is



Aarón, Moisés suapichpox



wut. Samata, jawut israelitas-paklochiw xabich nejchachaemil. Jawut jum-aechi ampox: “Dios nakkajachawaesaxael xatis chijiyaliajwas ampatuajnuxot” —aech israelitas-paklochiw.

**Dios kastikapox faraón, puexa Egipto  
tuajnujijiw,  
faraón tapae-el xot israelitas  
nakolaliajwa pejtuaajnuxot**

Do jawux, Moisés. Aarón suapich, fulaechlisi faraón poxade naksiyaliajwapi faraónxot. Dolisi pa'a wut, naksiya wuti faraónxot jum-aechi ampox:

—Xanal israelitas taj-Dios nato'a fiesta isliajwan Diosliajwa pajilaxxot. Samata, xam puexa israelitas tapaeyaxaelam xanal fulaeliajwan pajiwlax poxade. Tres matkoi fulaeyaxaelen, jaxotde fiesta isliajwan Diosliajwa. Choef xua'asaxaelenbej Dios pej-ofrendaliajwa —aech Moisés, Aarón suapich, faraónxot.

Faraón jumnot wut, jum-aechon ampox japi jum-aepoxliajwa:

—¿Mason nejDios xan japon owchiliajwan japon jum-aechpox? Xan chinax matabijs-enil japon nejDios. Samata, tapaeyaxinil nejjiw israelitas nakolaliajwa tajtuajnuxot. ¿Ma-aechxot xamal itsaltam, israelitas nabist wut? Israelitas tapae-emil nabichliajwa —aech faraón japi kolenjeliajwa.

Do jawux, Moisés, Aarón suapich, naksiyax buxtoet wut, chijiapi jaxot.

Jawut japamatkoi wut, faraón wulala pamak, japi xabich kaes to'aliajwapi israelitas xabich kaes nabichliajwabejpi. Dolis japi pat wut faraónxot, faraón jum-aech ampox pamak to'a wuton:

—¿Kaes xabich nabichax to'im israelitas xabich kaes nabichliajwa! Xabich nabich-elkas israelitas. Samata, israelitas chijiyasia fiesta isliajwa pejDiosliajwa —aech faraón, pamak to'a wut.

Samata, israelitas xabich kaes nabichax to'aspi. Kaes xabich seltasbejpi kaes xabich nabichliajwa. Samata, israelitas palala Moisésliajwa, Aarónliajwabej.

Do jawux, Moisés kawuajan wuton Dios, jum-aechon ampox:

—¿Chiliajwa xan nato'am naksiyaliajwan faraónxot? Naksiyax wut faraónxot, jumch palalapon. Nejjiwbej, israelitas, kaes xabich to'as xabich nabichliajwa. Me-ama majt nabist wut, jachi-esal. Xam japi kajachawaes-emil nakolaliajwa ampatuajnuxot —aech Moisés, kawuajan wuton Dios.

Do jawut, Dios jum-aech ampox Moisésxot:

—Pe baxaelkolaxtat, faraón nakolax tapaeyaxael israelitas. Puexa jum-anpox, diachwuajnakolax chiekal jachiyaxaelox. Xamal chalaxaelen, Canaán tuajnu poxade fulaemch wut. Japatuajnu lap xamal chaxdusaxaelen —aech Dios Moisésxot.

Do jawut, Moisés chapaei israelitas-paklochiw xot Dios jum-aechpox. Pe israelitas-paklochiw naexasis-el Moisés chapaeipox Dios jum-aechpox.

Dioslap to'a Moisés, Aarón suapich, pejme naksiyaliajwa faraónxot. Japi faraónxot pat wut, Moisés jum-aech ampox faraónxot:

—¿Israelitas chijiyax tapaem, japi taj-Dios pejjiw! —aech Moisés faraónxot.

Do jawut, Aarón pejkilanaeya kikofcha wut satadik jopaliajwa. Jawut, sattat okjaba wut kilanaeya jom nadofchapox. Do jawutbej, pinjoe'iw Egipto tuajnujijiw, kaenanula pejkilanaeyan kikofbapi satadik. Jawutbej, japi pejkilanaeyan jom nadofa. Jawut, Aarón pijan, jom, xaelpon puexa asew jom pinjoe'iw pejkinaeyan jom nadofapi. Faraón taen wut jumch chiekal mastaenpon nakolax tapaeliajwapon israelitas.

Moisés nakolt wut faraón pejbaxot, Dios pejme jum-aech ampox Moisésxot:

—Kandiawa, kandiawasap wut, ifulaemch Aarón suapich, nawelbabu't poxade! ¿Jaxotde xamal wuajnawe'e faraón! Xabu'kultam wut, jum-amde ampox faraón:

“Tapaem tajjiw chijialiajwa fiesta isliajwa pajilaxxot Diosliajwa!” —amde faraón.

Faraón naexasis-el wut, jnejkilanaeyatat min itboesam, japamin jal nadofaliajwa! —aech Dios to'a wuton Moisés.

Dolis, kandiawasap wut, Moisés, Aarón suapich, wuajnawetlisi faraón nawelbabu'xot. Faraón pat wut, Aarón jum-aech ampox faraónxot:

—Israelitas pejDios jum-aech ampox xamliajwa: ‘¿Tajjiw tapaem chijiyaliajwa Egipto tuajnuxot fiesta isliajwa pajilaxxot itpaeilajwa sitaeyax xanliajwa!’ —aech Dios —aech Aarón faraónxot.

Faraón naexasis-el chijiyax tapaeliajwapon israelitas. Do jawut, Aarón min itboesapon pejkilanaeyatat. Jawut, min jal nadofcha. Jawut, puexa baxi tupa, puexa naweltatpi. Egipto tuajnujijiw min feliajwa chiekal wejisal. Samata, kowpi nawelbabu'an min faenaliajwa.

Jawux, siete matkoi wut, Dios jum-aech ampox Moisésxot:



—¡Xabua'de faraón poxade pejme jumchiliajwam ampox: “Israelitas pejDios jum-aech ampox xamliajwa: ‘¡Tajjiw chijiyax tapaem Egipto tuajnuḫot fiesta isliajwa pajilaxxot itpaelliajwa sitaeyax xanliajwa!’ —aech Dios” —chiyaxaelam faraónxot! Pe faraón naexasis-el wut, ja-aech wut, ifaraón jum-amde ampox: ‘Dios to'axael xabich kabuyow’ —amde faraónxot! —aech Dios to'a wuton Moisés.

Jawut, Moisés ow-aechon Dios to'aspox. Samata, Moisés jum-aech ampox faraónxot Dios buxta'aspox. Pe faraón jumtaen wuton Moisés jum-aechpox, japon naexasis-elon chijiyax tapaeliajwa israelitas. Do jawut, Moisés, Aarón suapich, nakolapi faraón pejbaxot.

Do jawut, Aarón fulaek nawelbabu' poxade. Nawelbabu'xot pat wut, kilanaeya xacho'epon naweltuchade. Jawut, xabich kabuyow nakolan nawellelsan. Xabich pin-iakola kabuyow. Puexa Egipto tuajnuḫijiw pejbachan xabich wexajups kabuyow. Asew tathoetat, asew batutat, asew moejtproxantat, asew naxaeyaxan sit-iapoxantat xajupi. Kabuyow pobachan xabich xajup Egipto tuajnuḫot.

Japox ja-aech wut, faraón wulala Moisés, Aarón suapich. Moisés, pat wut, Aarón suapich, faraónxot, ampoxlap jum-aech faraón Moisésxot:

—¡NejDios kawuajande ampi kabuyow ijilaliajwa! Ja-aech wut, kandiawa kabuyow ijil wut, xan tapaeyaxaelen nejjiw israelitas buflaeliajwam pajilax poxade —aech faraón Moisésxot.

Moisés jum-aech ampox faraónxot:

—Kandiawa puexa kabuyow chiekal ijilaxael Egipto tuajnuḫot. Potuajnuḫa xajupi Egipto tuajnuḫot, puexa japi kabuyow chiekal tuxaxael. Kabuyow naweltatpi,



*Xabichpox kabuyow puexa Egipto tuajnuḫot*



© 1996 David C. Cook

*Xabichpox waekaf puexa Egipto tuajnuḫot*

japilax namaeyaxael nawelxot —aech Moisés faraónliajwa.

Do kandiawa wut, Moisés kawuajan wut Dios, puexa kabuyow chalechkal chiekal tux. Kabuyow nawelxot namapi, japilax tuxa-el. Egipto tuajnuḫijiw xabich tamejapi kabuyow patuxa. Atuj xasae-ok kabuyow xasaeipox. Pe kabuyow ijil wut Egipto tuajnuḫot, faraón tapae-el israelitas chijiyaliajwa Egipto tuajnuḫot.

Do japox toep wut, Dios jum-aech ampox Moisésxot: “¡Nakoewan Aarón kito'im kilanaeyatat boesaliajwa asthumba! Ja-aech wut, jawut xabichaxael waekaf” —aech Dios to'a wut Moisés.

Do jawut, Aarón asthumba boesa wut, jawut xabich waekaf maenk Egipto tuajnuḫot. Pe faraón tapae-el israelitas chijiyaliajwa japon pejtujnuḫot. Do japoxwux, Dios to'a papa'. Xabich pin-iakola. Pobacha papa' xabich xajup Egipto tuajnuḫot.

Japox ja-aech wut, Faraón pejme wulalapon Moisés, Aarón suapich. Moisés pat wut, Aarón suapich, faraónxot, faraónlap jum-aech ampox: “¡NejDios kawuajande papa' chiekal ijilaliajwa! Ja-aech wut, xan tapaeyaxaelen israelitas fiesta isliajwa xamal nejDiosliajwa. Chijiam wut, ¡xabich atuj fulaeyaximil!” —aech faraón Moisésxot, Aarónxotbej.

Do jawut, Moisés kawuajan wuton Dios, jawut papa' chiekal ijil Egipto tuajnuḫot. Faraón taen wut papa' chiekal ijilpox Egipto tuajnuḫot, jawut pejme tapae-elon israelitas chijiyaliajwa. Do japox ja-aech wut Dios pejme jum-aechon ampox Moisésxot: “¡Xabua'de pejme faraón poxade! Jum-amdepon ampox: ‘Tajpaklon Dios, japon puexa xanal israelitas pejDiospon, japonlap jum-aech ampox: ‘¡Tapaem tajjiw israelitas chijiyaliajwa Egipto

tuajnuḡot, xan na-itpaeiliajwa sitaeyax xanliajwa! ¡Tapae-emse wut tajjiw israelitas chijiyaliajwa, xan to'axaelen asakastikax nejew choef tupaliajwa” —aech Dios’ —amde faraónxot! —aech Dios buḡto'a wuḡton Moisés. Do jawuḡ, Dios asax islison xabich Egipto tuajnuḡijiw pejew choef xabich tupaliajwa waxaetat. Wetuḡspi kawaei, ovejas, bur, camello. Egipto tuajnuḡijiw pejewkal choef wetuḡps japamatkoitat. Israelitas pejew choeflax chinax kaen choefan wetuḡpa-esal. Pe faraón nakiowa tapae-elon israelitas chijiyaliajwa japon pejtuaḡnuḡot.

Do jawuḡ, Dios to'a bu'xaxaeflawaxae, puexa Egipto tuajnuḡijiw xabich bu'xaenkaliajwa japox waxaetat. Pe faraón nakiowa tapae-elon israelitas chijiyaliajwa.

Moisés pejme to'as Dios, japon jumchiliajwa faraónxot granizo xabich natacholnaxaelpox Egipto tuajnuḡot. Samata, Moisés pat wut faraónxot, jum-aechon ampox faraónxot: “Dios jum-aech ampox xamliajwa:

‘¡Tajjiw chijiyax tapaem atuaj fiesta isliajwa xanliajwa! Owchi-emse wut, xan to'axaelen, xabich granizo natacholnaliajwa. Me-ama iam, xabich thilan wut, jachiyaxael granizo, natacholan wut. Puexa tathoetat laelpi chiekal matkaeijabaxaes. Ovejas tataefuḡpi, japi puexa matkaeyabaxaesbej. Pak, oveja, matkaeyabaxaesbej’ —aech Dios” —aech Moisés faraónxot.

Do kandiawa wut, Moisés athulel kilanaeya xachose wut, jawut xabich chamx jumisia. Jawutbej, granizo natacholan. Egipto tuajnuḡot xabich granizo natacholan posata. Puexa jiw atuaj nabisti, ovejas tataefuḡli, tathoetat wut, japilap we-el matkaeijabas wuḡti granizo. Egipto tuajnuḡijiw pejew, choef, pak, ovejas, kawaeibej, japi puexa chiekal matkaeijabas tathoetati. Israelitasxotlax, chinax kaet granizo jopa-el.

Granizo natacholan wut Egipto tuajnuḡot, faraón wulalapon Moisés, Aarón suapich. Moisés, Aarón suapich, pat wuḡti faraónxot, faraón jum-aech ampox Moisésxot: “¡NejDios kawuajande granizo natacholnax toepaliajwa! Japi granizo natacholnax toep wut, nejjiw tapaeaxaelen chijiyaliajwa” —aech faraón Moisésxot.

Pe granizo natacholnax toep wut, faraón tapae-el israelitas chijiyaliajwa. Samata, Moisés jum-aechon ampox faraónxot: “Israelitas chijiyax tapae-emse wut, Dios to'axael xabich pin-iakola sui!. Japi sui! matxaeyaxael muḡthampi naxaeyaxan, granizo



© 1996 David C. Cook

*Xabich natacholanpox granizo Egipto tuajnuḡot*

natacholan wut, natacholna-elxot, namapi. Puexa naxaeyaxan ti'tpi tuḡpaxael” —aech Moisés faraónxot, naksiya wut.

Faraón pejpaklochiw naksiya wuḡti faraónxot jum-aechi ampox:

“¡Israelitas tapaem chijiyaliajwa ampatuajnuḡot! Tapae-emil wut, japi pejDios xatis puexa chiekal naktoesaxael. Puexa chiekal tuḡpaxaes. Wajtuajnuḡot puexa nakwetoepafuḡ” —aech faraón pejpaklochiw naksiya wuḡti faraónxot.

Do jawut, faraón ow-aechon pejjiw paklochiw naksiya wut jum-aechpox japonxot. Do jawutbej, faraón jum-aechon ampox Moisésxot:

“Xamal poejwamkal fuḡlaeyaxaelam pajilax poxade choef xua'asliajwam nejDios pej-ofrendaliajwa. Pe puexa yamxi, watho'bej, kaweta namaeyaxael duilamxot” —aech faraón Moisésxot.

Faraón tapae-el xot fuḡlaeliajwa yamxi, watho'bej, Moisés kito'as Dios pejkilanaeya xachosliajwase athulel sui! pasliajwadin.

Kandiawa wut, wikaxtat xabich sui! xapa'nas wikax. Puexa pa-uafanpi xabich matxaes, Egipto tuajnuḡijiw pejew naxaeyaxan. Puexa naechan, pa-uafpi, matxaesbej. Faraón tapae-el xot, Dios to'a sui!, xabich pin-iakola. Chinax kaefut, nuafut, dukja-el naetat.

Do pejme, Moisés, Aarón suapich, wulalaspí faraón. Pat wuḡti faraónxot, japon jum-aech

amprox Moisésxot, Aarónxotbej: “Xan babijax isx nejDiosliajwa, xamalliajwabej. ¡NejDios kawuajande sui' chiekal ijilaliajwa puexa Egipto tuajnuxot!” —aech faraón, Moisésxot Aarónxotbej.

Do jawut, Moisés kawuajan Dios sui' ijilaliajwa Egipto tuajnuxot. Moisés kawuajan wut Dios, jawut Dios to'a pinajoewa sui' xalaeliajwas joewatat. Sui' japox joewatat xafos wut, xafos Mar Rojo poxade. Samata, chinax kaen sui't namana-el Egipto tuajnuxot.

Sui' toep wut, faraón tapae-elon israelitas chijiyaliajwa. Samata, Dios jum-aech amprox Moisésxot: “Nejkilanaeya athulel xachosmich” —aech Dios kito'a wuton Moisés.

Do jawut, Moisés muaxxachose wut, chalechkal xabich itkuatnik. Pelax Israelitas duilxot chinax itkuatnika-el. Tres matkoi itkuatnik wut Egipto tuajnuxot, jawut pejme Moisés, Aarón suapich, wulalaspí faraón. Pat wuti faraónxot, faraón jum-aech amprox Moisésxot:

—Buflaesiam wut, ¡nejjiw buflaem! ¡Puexa yamxi, watho'bej, buflaem! Pelax nejchoef buflaeyaximil. Kawetaxael amxot —aech faraón Moisésxot.

Moisés jumnot wut, jum-aechon amprox faraónxot:

—¿Xanal wulma-an, tejew choef kaweta waelax wut? ¿Achax xanal wulchaxduwx Dios, fiesta isx wut? Samata, choef namaeyaxil xamxot. Choef buflaeyaxaelen Dios chaxduiliajwan, fiesta isx wut Dios chaxduiliajwa —aech Moisés faraónxot.

Faraón xabich palala Moisésliajwa. Samata, jum-aechon amprox Moisésxot:

—Ma amxot, ¡nakolde xanxot! ¡Kaes nabej natae! Pejme paslam wut nataeliajwam, xan kito'axaelen tajsoldaw xam boesaliajwapi —aech faraón thiya wuton Moisés.

Do jawutbej, Moisés jum-aech amprox faraónxot:

—Pejme-isdó' taeyaxinil, xam najut chiekal nafiatam xot pejme taeyaxinil —aech Moisés faraónxot.

### **Faraón tapaeipox puexa israelitas chijiyaliajwa Egipto tuajnuxot**

(Mr 14.12-16; Hch 7.36; 13.17;

1 Co 5.7; He 11.28; Jud 5)

Dios jum-aech amprox Moisésxot: “Xan to'axaelen tajkaekastikax, xabich babejkolax, Egipto tuajnujijwliajwa. Japox ja-aech wut, faraón tapaejaxael xam buflaeliajwam nejjiw israelitas. Ma amwut, to'im nejjiw

wuljoeliajwapi malech Egipto tuajnujijw pejew, oro, plata” —aech Dios buxto'a to'a wuton Moisés.

Do jawut, israelitas xabich wuljowpi malech Egipto tuajnujijwxot. Samata, israelitas xabich malech chaxduwspi Egipto tuajnujijw, chimiaponan. Chaxduwsbejpi orotat isaspi, platatat isaspibej.

Do asamatkoi, Dios jum-aech amprox, buxto'a wuton Moisés, Aarónbej:

—Ampajuimt, quince matkoiyan wut, xan chakifulaeyaxoekan Egipto tuajnujijw kaenanula japi paxi, poejiw, matxoelanalaelapi, webeliajwan pobacha. Jachiyaxaelenbej japi pejew, choefliajwa. Pelax, xamal kaenanula naxi, matxoelanalaelapi, webeyaxinil. Jachiyaxaelenbej nejew choefliajwa. ¡Japoxlap puexa israelitas chapaeyaxaelam, xan jum-anpox xamalxot! Ampajuimtat, diez matkoiyan wut, kaenanula poejiw to'axaelam itfesliajwa oveja poejiwkal, chiekal pachaempi, kaewaechanpibej. Jawux, cuatro matkoiye wut, oveja, itfetpi, xua'asaxaeli kaenanula.



© 1996 David C. Cook

*Israelitas kito'as joelaliajwa koleleje bafafachan, athulesebej, ovejajaltat*



Kaenanula japi pejbafafachan ovejajalan, joelaxael kolelelje, athulelbej. Japamadoitat, pinmadoi wut, xan chakifuloekx wut matxoelanalaelapi, jawut taenx wut jal pejbafafachanxot, xan matnoch xensaxaelen. Pejba leyaxinil. Paxi beyaxinilbej —aech Dios, baxto'a wuton Moisés, Aarónbej.

Do jawut, Dios kaes jum-aech ampox, baxto'a wuton Moisés, Aarónbej:

—Jal joelax kitoet wuti, xaeyaxaeli oveja chabotspon, pijow suapich, puexa paxi suapichbej. Kaenanula pejbachanxot xaeyaxaeli ovejawi. Mataxaeyaxaeli pan, levadurajila. Xaeyax wuajna, majt chiekal pejew chaemsaxaeli. Jachiyaxaeli, chijiyaxael xot ampatuajnuxot. Pejkilanaeya kilaxaeyaxaeli, thilt xotlisi chijiyaliajwa. Baxael, pasaxaelam Canaan tuajnu. Japatuajnu lap xamal chaxdusaxaelen. Jaxotde xamal duilam wut, isaxaelam Pascuafiesta, kaewaechful wut, nejkiowasamatam xan isxpo amxot Egipto tuajnuxot. Asamatkoi, pamojiw wuajnachaehtas wut, jum-aech wuti ampox japiliajwa: ‘¿Ma-aech xot Pascuafiesta isam?’ —aech wuti, japi jumchiyaxael ampox pamojiw chanaekabuana wuti: ‘Xanal chajia duilx wut Egipto tuajnuxot, japamatkoitat Dios matnoch xent, ba wuton Egipto tuajnuapijw paxi, chiekal matxoelanalaelapikal, poejiw. Japi pejew, choefbej, Dios ba, chiekal matxoelanalaelapi. Japox xanal nejkiowasamata, isx Pascuafiesta. Egipto tuajnuxot xanal chijia duilx wut, Dios is koechaxan xanal chijiyaliajwan, faraón natapae-el wut. Samata, ampafiesta isas nejkiowasamatan japamatkoi nejchaxoelaliajwan’ —chiyaxaelam namojiw chanaekabuanam wut, wuajnachaeht wuti xamal” —aech Dios, baxto'a wut Moisés, Aarónbej.

Do jawux, Moisés chapaei israelitas-paklochiw puexa Dios jum-aechpox. Japi puexa ow-aechlisi. Puexa chiekal islisi Dios to'aspox. Do jawux, japajuimtat, catorce matkoiyan wut, pinmadoitat wut, Dios chakipat beliajwa Egipto tuajnuapijw paxi, matxoelanalaelapikal, poejiw, webeliajwas. Do ja-aech wut, chiekal tupi japi paxi. Faraón paxulan, matxoelanalaeltpon, japon is tup. Egipto tuajnuapijw xabich wunuena paxi. Faraón jumtaen Egipto tuajnuapijw wunuena paxi. Japi pejew choef wetupsbej, matxoelanalaelapikal. Israelitas paxilax, matxoelanalaelapi, chinax kaen tupa-el. Israelitas pejew choefxotbej, chinax

kaen tupa-el. Jawut, japox ja-aech, israelitas pejbafafachan joela xot ovejajalan, me-ama Dios to'aspi.

Do pejme, Moisés, Aarón suapich, wulalasi faraón. Japi pat wut faraónxot, faraón jum-aech ampox xabich palaeyaxtat japiliajwa: “¿Xamal ma amwut, amxot chijiamde! ¿Būflaem puexa nejjiw, puexa nejchoefbej!” —aech faraón to'a wuton Moisés, Aarónbej.

Do japamadoitat, puexa israelitas chijialisi. Jawut, Moisés bufol puexa israelitas. Israelitas duil cuatrocientos treinta waechan Egipto tuajnuxot. Cuatrocientos treinta waechan toep wut, israelitas jukspi Dios chijiyaliajwa Egipto tuajnuxot. Japi israelitas seiscientos mil, poejiwkal. Xajui-esal watho', yamxi suapich. Israelitas chijia wut Egipto tuajnuxot, puexa pejew, choef, bufoli.

### Israelitas likapox Mar Rojo

(Hch 7.36; 1 Co 10.1-2; He 11.28; 13.17-15.2; Jud 5)

Do jawut, Moisés bufolison pejjw israelitas Mar Rojo poxade. Israelitas chijia wut, chaxfoli patupan José muthliajwa Canaan tuajnuxot, pam Abraham muthtaxot. José pamojiw japox is, José chajia to'anadoft xot, tupa-el wutfukon.

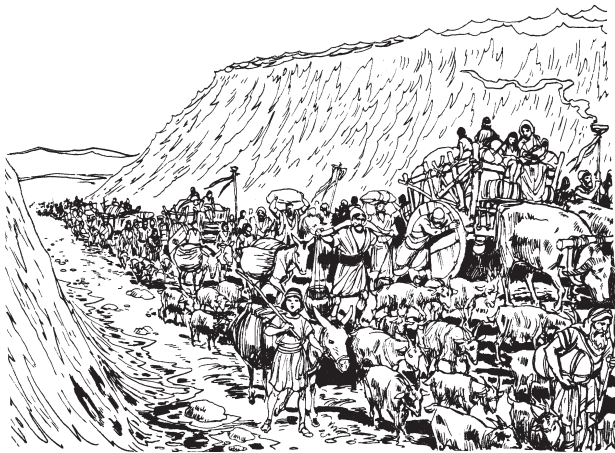
Israelitas chijia wut Egipto tuajnuxot, japi pejwuajnalesk itloejen athu dukaful, matkoi wut. Japox itloejen, Dios to'apox israelitas chalaliajwas. Madoi wut, japox itloejen, me-ama tamdadut wut, ja-aechox. Israelitas pejwuajnalesk japox itloejen dukaful itliakaliajwa. Japa-itliakaxtat nuamt chiekal tampa. Samata, pachaem, madoi wut fulaeliajwa.

Israelitas fulnejwe'p wut chajiapox, jawut faraón asax nejchaxoelon israelitasliajwa. Samata, faraón jum-aechon ampox: “Israelitas pejme kaxa naweyaxildin. Japi chiekal kaelel chijia. Ijlaxael xatisliajwa naktanbichliajwa” —aech faraón, nejchaxoel wut israelitasliajwa. Samata, jawut pejsoldaw la wut, jum-aechon ampox: “¿Chijias kawuxadukpaliajwas israelitas! Fulpach wut, ¿kaxa pejme buflaenspi!” —aech faraón pejsoldawxot.

Jawut, israelitas Mar Rojobabu'xot pat wuti, faraón sesa fulpat wut, pejsoldaw suapich, israelitas xabich beljow taen wuti, soldaw wuchakal fulaenpox japilel. Jawut, israelitas jum-aechi ampox Moisésxot:

—¿Jaliajwalap xam atuaj nabu'folam! Kaes pejme pachaem kawetaliajwas Egipto tuajnuxot. Pelax, ma amwut, amxot tupaes —aech xabich israelitas Moisésxot.





© 1996 David C. Cook

### *Israelitas lika Mar Rojo Dios pijaxtat*

Moisés jumnot wut, jum-aechon amprox puexa israelitasliajwa:

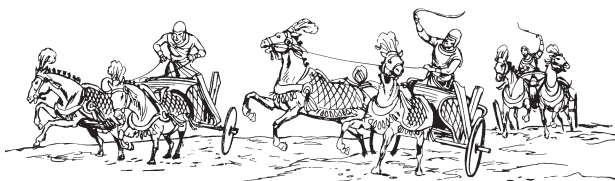
—¡Nabey belwe!! Ma amwut Dios nakkajachawaesaxael puexa chiekal weliajwas. Dios toesaxael faraón pejsoldaw —aech Moisés puexa israelitasliajwa.

Jawutlejen, itlojejen, israelitas wuajnael, liaxtlisox kawulel. Israelitas pejwuchakallel duklisox, faraón pejsoldaw fulaenlel. Samata, soldaw taeyaxili israelitas, itlojejen itfutaels xoti. Faraón pejsoldawlel chalechkal itkuatlaba. Samata, soldaw taeyaxil israelitas. Mox pasaxilbey pomadoicha israelitasxot. Israelitaslellax itliak. Do jawut, Dios kito'a Moisés pejkilanaeya xachosliajwade Mar Rojo tuchade.

Do jawut, Moisés pejkilanaeya xacho'e wut jum-aechon amprox: “¡Dios xabich nej wikapox!” —aech Moisés. Wikax min itdijan wut, put xapa'epox. Min itnadijanpox pa'a we-enlelde. Japox put chiekal mamó'al, chinax paesnika-elpox. Samata, pachaem israelitas fulaeliajwa Mar Rojo wesklelde.

Do jawut, israelitas lika japoxade mamó'al poxade. Min mox nataelanukaful kolelelje. Lika wut, pa'epi wesklelde. Do we-enlel pa'a wut, taenlisi, faraón pejsoldaw wuchakal fulaen wut japoxadin.

Do pejme, Moisés pejkilanaeya xacho'e Mar Rojotulel, min itnadijanpox pejme



© 1996 David C. Cook

### *Egipto tuajnprijw-soldaw foli pejcarrotat, kawuxadukp wuti israelitas*

namatawaekchaliajwa. Ja-aech wut, put mamó'alpox chiekal ijil. Pejme chiekal kawutat minkal. Me-ama majt wut, ja-aechox. Jawut, puexa faraón pejsoldaw bu'al.

Dolis israelitas japox taen wut, japi chiekal xanaboejtlisi Dios. Xanaboejtbejpi Moisés. Israelitas puexa chiekal nejchachaemil, bu'wias xoti Dios. Samata, jajuwpi Dios jumtaeliajwas.

### **Pomatkoicha Dios to'ikpox, naxaeyaxan athulelsik israelitas xaeliajwa** (Jn 6.31,49; Hch 7.36; 1 Co 10.1-4; Ap 2.17)

Israelitas Mar Rojoxot lika wut, Moisés bu'fol pajilaxxot. Tres matkoije fol wuti, jaxotde min chiekal ijil. Samata, israelitas xabich minsilapi. Paruamch faeni. Japox paruamch pawul Mara. Japamin feyaxil, xabich xasaxnik xot. Samata, jawut, israelitas palala. Babejjamechan jum-aechi Moisésliajwa: “¿Achax xatis feyaxaes?” —aechi Moisésxot.

Do jawut, Moisés kawuajan wut Dios, Dioslap jum-aech amprox to'a wuton Moisésxot: “¡Ampanaech likde minafó'aliajwam! Ja-aech wut, min itxasaxnikaxil” —aech Dios to'a wuton Moisés. Moisés ow-aech Dios kito'aspox.

Boejtachnaech Moisés likt wut, jawut minafó'ikpon. Do jawut, min chiekal itxasax jil. Puexa jawut israelitas chiekal min afpi.

Do jawut, jaxot israelitas chijiapi asalelliajwa, Sin pawul tuajnulelliajwade. Jaxotde pa'a wut, naxaeyaxan, Egipto tuajnuxot xalaenpi, toellisi. Jawut, xabich litaxaelapi. Samata, pejme israelitas palalapi Moisésliajwa, Aarónliajwabej. Israelitas najum-aech amprox: “Egipto tuajnuxot duils wut, litaxaela-esal. Jaxotdelax naxaeyaxan xaeslejen pomatkoicha. Moiséslax nakbu'fol amxot xatis wajlit chiekal jumch tupaliajwas” —aech israelitas.

Do jawut, Dios jum-aech amprox Moisésxot: “Xamal kaliax pawi chaxduiyaxaelen. Kandiawasap, asanaxaeyaxan chaxduiyaxaelen. Pe malaximil asamatkoi pejme xaeliajwam. ¡Kaematkoitat, chiekal toelde! Pomatkoicha, kandiawasap, chaxduiyaxaelen naxaeyaxan xamal xaeliajwam. Samata, malaximil. Posemana, kaematkoi we'p wut napatamatkoiliajwa, japakandiawasap wut, kaes nosaxaelam, kolematkoijeliajwa. Napatamatkoi pat wut, japamatkoi chaxduiyaxinil naxaeyaxan xamal xaeliajwam” —aech Dios Moisésxot.

Moisés japox chapaei puexa israelitasliajwa, Dios jum-aechpox. Do kaliax wut, Dios to'in



© 1996 David C. Cook

*Israelitas noti maná, Dios to'ikpoxan*

xabich pin-iat totar israelitas jaelaliajwa. Israelitasxot pat wut, israelitas xabich jaelapi totar.

Do pejme, kandiawasap wut, Dios to'ik asanaxaeyaxan. Dol mamó'al wut, sattat nama xabich papoei, me-ama baen, tathaelkpi ja-aechi. Japilap naxaeyaxan. Xathu' chiekal. Me-ama galleta wut, xa-aech. Israelitas japanaxaeyaxan wulduw manáwultat. Juimt masxaenka-el wutfuk, japanaxaeyaxan nakiowa sattat oelfuk. Chiekal masxaenk wut, japanaxaeyaxan ijilisi sattat. Masxaenka-el wutfuk, israelitas not xaeliajwa. Asew, israelitas, japanaxaeyaxan mali kandiawa xaeliajwa. Japanaxaeyaxan chaemil malaliajwa, xabich tafilaspi.

**Moisés boesapox ia'bot  
pejkilanaeyatat min nakakolsliajwa**  
(1 Co 10.4)

Do pejme, israelitas fol wut, pejme xabich minsilapi, min ijil xot israelitas min feliajwa. Samata, israelitas pejme xabich palalapi Moisésliajwa, min ijil xot. Do jawut, Moisés pejme Dios kawuajan wut, jum-aechon ampox:

—¿Xan ma amwut machiyaxaelen ampi jiwliajwa? Ampí jiw xan naboesasiapi, xabich minsila xot —aech Moisés, kawuajan wuton Dios.

Dios jumnot wut, jum-aechon ampox Moisésxot:

—¿Xam buflaeyaxaelam israelitas ia'botmúax poxade, pawulpot Horeb! Asawul Sinaí. Jaxotde xamal wuajnawesaxaechan. Patam wut jaxotde, israelitas-paklochiw wuajnalel nejkilanaeyatat boesam ia'bot! Ia'bot boesam wut, min xabich nakakolsaxaen puexa israelitas min feliajwa —aech Dios to'a wuton Moisés.



© 1996 David C. Cook

*Moisés ia'bot boesa wut, xabich min nakakoldin*

Do jawut, Moisés ow-aechlison Dios jumtispor.

Dios kawuajnax búxtoet wut, Moisés puexa israelitas buflaechlison Horeb poxade.

Moisés bu'pat wut israelitas ia'bot pinjiyaxxot, pejkilanaeyatat Moisés boesapon japot ia'bot. Do jawut, Moisés ia'bot boesa wut, xabich min nakakoldin. Jawut, puexa israelitas chiekal min afpi.

Do baxael, asamatkoi, israelitas Refidimxot wut, jaxotde amalecitas chakipach israelitas. Jawut, Moisés la, pawulpon Josué. Moisés to'a wut Josué jum-aechon ampox:

“¿Makano'e poejiw nabeliajwa, amalecitas suapich! Kandiawa, xan tajkilanaeya kilajulaxoeyan ampramúax poxase. Japox ja-an wut, Dios kajachawaesaxael xamal nabeliajwam, amalecitas suapich” —aech Moisés to'a wuton Josué.

Josué ow-aech Moisés jum-aechpor. Do jawut, Josué makanotlison poejiw nabeliajwa, amalecita suapich. Do jawutbej, Josué bu'folon israelitas nabeliajwa, amalecitas suapich. Jawutbej, Moisés julach múaxase, Aarón suapich, kaes asan suapichbej, pawulpon Hur.

Dolis israelitas nabeyax tuaduwlisi, amalecitas suapich. Moisés xachose wut pejkilanaeya, israelitas chiekal malechaful amalecitas. Do baxael, Moisés xabich múaxdamal wut, múaxxachosnikpor múaxfeldik wut, jawut israelitas malechafulas amalecitas. Do jawut, Aarón, Hur suapich, nataelamúaxxanuili Moisés. Jawut, kaliach wut, israelitas malechapi amalecitas. Israelitas xabich mamnik, Dios kajachawaech xot. Samata, amalecitas xabich malech baespi.



© 1996 David C. Cook

*Josué makanotlison poejiw  
nabeliajwa amalecita*

### **Israelitas patpox ia'botmüaxxot, pawülmüax Sinaí**

*(Mt 5.21,27; 12.2,10; 15.4; 19.17-19; Jn 1.17; 7.19;  
9.16; Hch 7.38,53; Rom 2.21-23; 13.9; Gal 3.17-19;  
Ef 6.1-3; 1 Ti 1.8-10; He 9.18-21; 12.18-20; Stg 2.11)*

Kolejuimtje xent wüt, israelitas chijiapox Egipto tñajñuxot, israelitas pati ia'botmüax, pawülxot Sinaí. Japot ia'botmüax kolewülje asawül, pawülpot Horeb. Moisés japamüax poxase julach. Jaxotselap, Dios naksiya Moisésxot. Dioslap jum-aech ampox Moisésxot: “Xanlap kaenan, xamal jukxponan, Egipto tñajñuxot. Tajjiwam xot, xamal bñ'wiax. Xamal pomatkoicha chiekal xan naexasitam wüt, jum-anpox isam wütbej, xamal diachwüajnakolax chiekal tajjiwaxaelam. Ja-aech wütbej, xamal kajachawaesaxaelen. Asakandiawa wüt, xan fñlaeyaxoekan ampa-ia'botxotsik puexa xamal jumchiliajwan” —aech Dios Moisésxot.

Do jawüt, Moisés baloek wüt ia'botmüaxxotsik, puexa chiekal chapaeipon israelitas Dios jum-aechpox. Kolematkoi xent wüt, Dios pask, itloejentat, japa-ia'botmüaxxotsik. Jawüt, xabich itnum nakola ia'botmüaxmatwüajxot. Chamx xabich nakliafbala. Xabich jumsebalabej. Samata, puexa israelitas xabich pejlowlapi.

### **Diez tato'laxan, Dios pejtato'laxpox**

Dios jum-aech ampox israelitasliajwa: “Xanlap chiekal kaenan nejDiosnan, nejpaklokolnanbej. Xanlap jukx xamal Egipto tñajñuxot.

“¡Kawñajñaximil ídolos, jiw pajut ispoxan! Xan kaenankal nakawñajñaxaelam.

“¡Ael-isaximilbej choef, japox, me-ama nejdios wüt, jachiliajwam! ¡Isaximil ídolos,

japoxan wñajñalel nuilaliajwam nejbrixantat! ¡Kawñajñaximilbej ídolos, xan xabich talalasangata xamalliajwa!

“¡Naksiyaximil babejjamechan tajwülliajwa! Xamal naexasis-emil wüt, xan kastikaxaelen xamal. “¡Xamallap japox nejkiowaximil, siete matkoi wüt napataxaelam! Siete matkoi wüt, puexa xamal nabichaximil. Nabistpibej nejboxot, japibej nabichaxil napataliajwa. Nejchoefbej xanbichaximil. Xan ampathat isx wüt, puexa ampathatpijiwbej isx wüt, nabistax seis matkoiyan. Siete matkoi wüt, do kaes xan nabich-enil. Malap-is, xamal jachiyaxaelam, siete matkoi wüt puexa xamal nabichaximil.

“¡Poxa xamal yamxi jelti'tampi nej-ax jiw chiekal sitaem, nej-enjiwbej! Ja-am wüt, pin-iawaechan laelpaxaelam ampathatxot.

“¡Jiw beyaximil!

“Xamal pakmolwam, ¡bñ'moejsaximil asew watho', nijwa-elpow! Malap-is xamal watho'am, ¡jachiyaxaelam! ¡Asew poejiw, nejmolaelpi, bñ'moejsaximil!

“¡Natkowaximilbej!

“¡Jiw babijax is-elpi, jumch masoxtat tasalaximil!

“¡Nejchaxoelaximil fe'naliajwam asan aton, japon pijow fisliajwam, japon aton pamakbej xam namak japi dofaximil, japon aton pejchoefbej nossaximil, japon pejewbej!” —aech Dios israelitasliajwa.

Puexa israelitas jumtaen wüti Dios naksiyapox, japi xabich jumch pejlowlapi. Samata, jawüt puexa israelitas jum-aechi ampox Moisésxot:

—¡Xam tamach, nospaem, Dios süapich! Jelow, do jawüx, ¡xanal nachapaem Dios jum-aechpoxan xanalliajwa! Xanal xabich tajlewla, Dios naksiya wüt. Xanal xabich tajlewla xot, jumch tñapasian wüt naboej-aech —aech israelitas Moisésxot.



© 1996 David C. Cook

*Diez tato'laxan*



Do jawut, Moisés jum-aech ampox chapaei wuton israelitasxot:

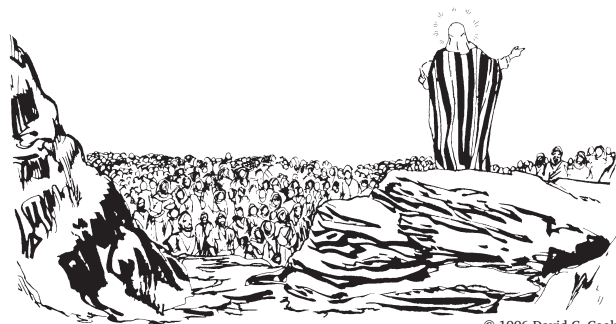
—iXamal jumch nejlewlala! Dios itpaei wut pejpamamax xamal chiekal sitaeliajwam japon, babijax is-elaliajwambej Dios itpaei xabich pachaempox —aech Moisés chapaei wut puexa israelitas.

Do jawut, israelitas atuajxach naenuilisi ia'botmuaxxot. Moiséslax tamach julach ia'botmuaxmatwujase, nospaeliajwa, jaxotse, Dios suapich. Do jawut, Dios jum-aech asawujajan Moisésxot, Moisés naewujajniajwa israelitas, japi babijaxan is-elaliajwa, chiekal duilaliajwabejpi. Dios jum-aechpoxan buxtoet wuton, Moisés pejme baloeklison israelitas poxasik. Do jawux, Moisés chapaeipon puexa israelitas Dios jum-aechpox israelitasliajwa.

Puexa israelitas jumnot wut, jum-aechi ampox Moisésliajwa: “Xabich pachaem Dios jum-aechpox xanalliajwa. Japox xanal chiekal naexaxisaxaelen” —aech puexa israelitas.

Jawut, Moiséslel puexa Dios jum-aechpoxan. Kandiawasap wut, tamejapon israelitas japot ia'botmuaxxot naewujajniajwa puexa israelitas. Moisés ia' sumta-eful altar isliajwa. Do jawux, Moisés kito'a pansiachiw choef xua'asliajwa Dios pej-ofrendaliajwa. Choef pejjal xadeti pinjiyax baextat. Moisés choefjal dijan. Asajal, dijanpox, matsalton altarmatwujaj. Asajal cha-eton. Do jawut, Moisés pinjаметат chanaexaljow puexa israelitas chiekal jumtaeliajwa Dios jum-aechpox. Israelitas chiekal jumtaeni, Moisés chanaexaljow wut. Puexa israelitas jum-aechi ampox: “Xatis chiekal naexaxisaxaes Dios jum-aechpox Moisésxot. Chiekal owchiyaxaesbej puexa nakbuxto'apox xatis isliajwas” —aech puexa israelitas.

Do jawut, Moisés baext chafit, cha-etpot jal. Naedalach, uafduiladalach, xalaenlison. Do jawut, xatho'bala wut, israelitas matsalton japot jal. Moisés jasox is, israelitas pajut



© 1996 David C. Cook

*Moisés puexa israelitas*

chiekal matabijsliajwa japi chijia jum-aechpoxliajwa: “Chiekal naexaxisaxaes Dios jum-aechpox Moisésxot” —aech xot puexa israelitas.

### **Dios kito'apox Moisés, bu'isliajwapon tabernaculoba**

*(Hch 7.44; He 5.1-4; 7.11-28; 8.1-7;  
9.1-6; 10.19-20; Ap 8.3)*

Do jawut, Moisés pejme julaliajwan wut ia'botmuax poxase, bu'folon Aarón, kolenje Aarón paxulan suapich. Setenta israelitas-paklochiw, japilap-is nakjulachi Moisés. Ia'botmuax jul wut, pase wuti ia'bot pafatxotse, jaxotse japi taenpi Dios. Do jaxotse wut, xaellisi naxaeyaxan. Matwujaj-aflisi.

Do jawut, Dios jum-aech ampox Moisésxot: “iXam, kaenam, kaes tamach athu julaxoeman! Jaxotse koloe yax ia'fachan, lel xpo xato'laxan, xam chaxdusaxaelen israelitas naewujajnam wut, chiekal chanaekabuaneliajwam” —aech Dios Moisésxot. Samata, jaxot Aarón, paxi suapich, namapi, setenta israelitas-paklochiw suapich.

Moisés tamach kaes athu julach, pejnachalan, Josué suapich. Japa-ia'botmuax tampoel taeliajwa, xabich xot itloejen. Cuarenta matkoiyan, Moisés kijil japot ia'botmuaxmatwujaxot, itloejentutat. Jaxotse Dios naksiya Moisésxot. Dioslap jum-aech ampox:

“Nejjiw, israelitas, jum-amde ampox: ‘Dios nakito'a pejba isliajwas, japon kawujajniajwas japacarpabaxot. Japacarpaba furbu'bayaxael xananuamsliajwas, xatis nanuamtas wut asalel xalaeliajwas’ —amde israelitas. Xan tajba nawe-isliajwam, israelitas malech nawexalaeyaxaen oro, plata, bronce, ponbu'anbej. Malech nawexalaeyaxaenbejpi choefbu'an, tablafachan, aceiteminan, xabjaminan, ia' xabich ommaenkpijbej. Xamal tajba isliajwam, chiekal chanaekabuanaxaelen. Bafulmakt pejtu, veintidos y medio



© 1996 David C. Cook

*Israelitas chaxduwpox ofrendan  
Dios pejcarpabaliajwa*





© 1996 David C. Cook

### *Dios pejbaúlpox*

metrowaxael. Cuarenta y cinco metrowaxael pakchowapox. Bafulmakt matdukafulxot, xajajialaxaelam ponbu'.

“Batu cinco metrowaxael. Doce metro y mediowaxael pakchowax. Xajajialam wut, tablafachan noeflaxaelam sattat. ¡Athulel nae xatdelaxaelam, tablafachan jwulasamata! Kaefafa dusaxaelam wuajnalel.

“Bamatwuajt dusaxaelam choebu'an, furbu'anbej. Batutat, pafatat, dusaxaelam furbu' kolepiezaxliajwa. Taxdukapiezax pawulaxael Lugar Santísimo. Japapiezaxxot baúl esaxaelam. Japabaúltutat owaxaelam koleoyax ia'fachan, xan lelxpox.

“Tawlafachan, patiyafachan, matamatlaxaelam, baúl isam wut. Do jawux, orofachan matxafafaxaelam. Kolenje ael-isaxaelam taj-ángel, baúlfafamatwuajtat nueliajwam. Japi ángel, kolenje, ael-isam wut, isaxaelam orokolatat. Japabaúl xot xan pasaxoekan, ángel kolenje pej-aelan nowamxot. Xan jaxotan wut, xam jumchiyaxaelen xam to'aliajwam wut israelitas.

“Tawlafachan, patiyafachantat, matamatlaxaelam isliajwam altar. Japox, altar, matxafafaxaelam orofachan. Japox, altar, nosaxaelam piezax, pawulxot Lugar Santo. Aarón, sacerdotes-paklokolanpon, japon pomatkoicha jit itfosaxael altarmatwuajtat. Jaxot xabejasapan bowaxaelpon. Bowa wut, athu itnum julaxael xabeja-itnuman.

“Tawlafachan, patiyafachantat, isaxaelam mesa. Do jawux, matxafafaxaelam orofachantat. Japamesa baúl wuajnalel nosaxaelam Lugar Santísimoxot. Japamesamatwuajtat sacerdotes pomatkoicha owaxaeli pan, ofrenda, xanliajwapi.

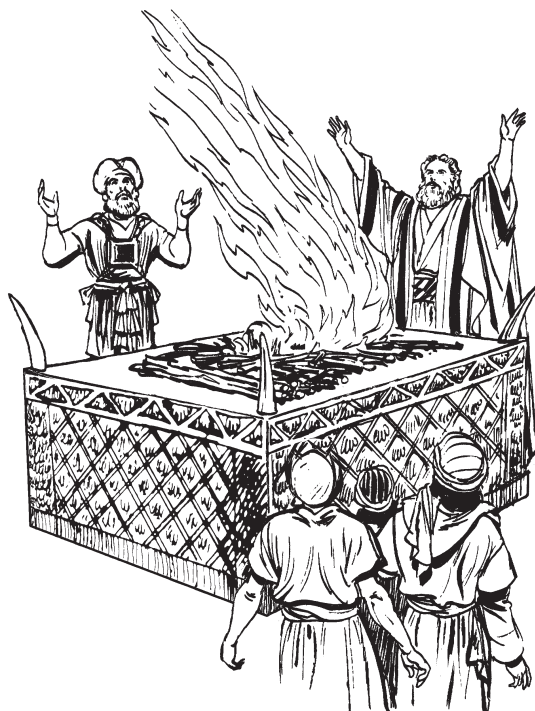


### *Oro candelabro*

“Orotat isaxaelam candelabro. Japacandelabro isaxaelam wut, ¡kaelel isaxaelam tres itdeltje! ¡Ma asalelbej isaxaelam tres itdeltje! Asa-itdelt isaxaelam chiekal matdukaxxot. Samata, candelabro puexa nakolsaxaelpox siete itdeltje itliakaliajwa pomatkoicha piezatu.

“Bafulmakxot bafafatabijla asax, pinjiyax, altar isaxaelam sacerdotes choef bowaliajwa japox altarxot. Tawlafachan, patiyafachantat, isaxaelam japox altar. Matxafafaxaelam broncefachantat.

“Jaxot, bafulmaklel, bafafatabijla, altar pinjiyax wuajnalel, ¡asax isaxaelam sacerdotes kikakiasliajwa, tuakkiasliajwabejpi, tajtabernáculoba leliajwa wut!” —aech Dios Moisésxot.



© 1996 David C. Cook

### *Sacerdote y altar*

**Israelitas ael-ispoх, me-ama pakxulax  
jasox japi pejdiosliajwa**  
(Hch 7.39-41; 1 Co 10.7)

Moisés cuarenta matkoiyan kijlach wut, ia'botmuaxxotse, jawutlap-is nakae-israelitas najum-aechi ampoх: “Moisés nawiasaxilpoх” —na-aech israelitas. Do jawut, israelitas islisi, me-ama pakxulax jasox japi pejdiosliajwa.

Jawut, israelitas jum-aechi ampoх Aarónxot:

—¡Xam isde asa dios xatisliajwa, Canaán tuajnu poxadas wut, japoх nakchawuajnamatxoelaliajwa! —aech israelitas Aarónxot.

Do jawut, Aarón ow-aech wut, jum-aechon ampoх israelitasliajwa:

—¡Naecho'xajoe, orotat isaspi, jolam wut, xalaeman xanle! —aech Aarón israelitasliajwa.

Do jawut, naecho'xajoe, orotat isaspi, jol wut xalaenlisi Aarónlel, japon jofaliajwa jitat japi oro. Do jawux, Aarón japi oro fos wut, ael ispon pakxulan ael. Jawut, nakae-israelitasliajwa jum-aechi ampoх: “¡Taem ampoх, orotat ael ispon pakxulan ael, japoхlap ma amwut wajdios nakjukpoх, Egipto tuajnuхot duils wut!” —aech puexa israelitas.

Do jawut, Aarón jum-aech ampoх israelitasliajwa:

—¡Kandiawa, fiesta isaxaes wajdiosliajwa! —aech Aarón puexa israelitasliajwa.

Do kandiawa wut, fiesta islisi pakxulax ael-isas poхliajwa, orotat ael-isaspoх. Israelitas choef xua'at ofrenda isliajwa orotat ael-ispoх pakxulaxliajwa. Me-ama Dioskolanliajwa wut, ja-aech israelitas orotat ael-ispoх pakxulaxliajwa. Jawut japoх fiesta is wuti israelitas saxan aflisi. Choefwi xaelisi. Japoх fiesta, isbejpi pachaema-elpoхan watho' suapich, japoхanlap Dios nejwesla.



*Pakxulan isaspoх orotat*



© 1996 David C. Cook

*Moisés ia'fachan xadap wut xatuksabapon  
taen wuton orotat ael-isaspoх pakxulan.*

Do jawut, ia'botmuaxxotse Dios jum-aech ampoх Moisésxot: “¡Balaemk! Nejjiw, israelitas, xam nejwulela orotat ael-ispil pakxulax. Japi jum-aech ampoх japoхliajwa: ‘Ampoхlap wajdios, nakjukpoх, Egipto tuajnuхot duils wut’ —aech israelitas japoхliajwa. Samata, ma amwut, xan xabich talala israelitasliajwa” —aech Dios jaxotse Moisésxot.

Do jawut, Moisés, Josué suapich, baloeklisi. Moisés kole-ia'fachan xafol, Dios lelpox. Moisés baloek wut, taeklison israelitas xabich nababoelapox orotat ael-isaspoх pakxulax wuajnalel.

Moisés japoх taen wut, xabich palalapon puexa israelitasliajwa. Samata, Moisés sattat xadapon ia'fachan xaloekpi. Jawut, xatuksabapon japi ia'fachan. Do jawut, Moisés orotat ael-is pakxulax, jofpon jittat. Oro thul wut, xatkiana wuton, chiekal belxatatopal wut pabelin kiladofapon. Do jawut, japa-orobelin marmat poxadik belthondik. Jawut xatwiyapon. Jawut Moisés kaechato'a israelitas feliajwa oromint. Jawut israelitas afpi japa-oromint.

Do jawut, Moisés jum-aech ampoх, wuajnaem wut Aarón:

—¡Ma-aechxot xam japoх babijax, isam? —aech Moisés wuajnaem wuton Aarón.

Aarón jumnot wut, jum-aechon ampoх: —Xan tajut tajaxtat japoх is-enil. Ampil israelitas nakito'a orotat ael-isliajwan pakxulax. Najum-aechi ampoх: “¡Isde asan dios nakchawuajnafulaeliajwa!” —aech israelitas xan nakito'a wut. Samata, xan jawut

ow-an. Jawüt xanlel xalaenpi oro. Xapat wüti oro xanxot, xan japoxan jofx. Jofx wüt oro, pakxulax nakoltox —aech Aarón Moisésxot.

Do jawüt, Moisés jum-aechon ampox puexa israelitasliajwa: “Dios tato'alpox naexasisiam wüt, ¡fúlaemen xanlel!” —aech Moisés israelitasliajwa. Jawüt, Leví pamojiwkal fúlaen Moiséslel. Asew israelitas fúlae-eli Moiséslel.

Dolis Moisés jum-aech ampox Leví pamojiwliajwa: “Dios naexasis-elpi, pakxulan kawúajanpi, ¡japi puexa bem!” —aech Moisés Leví pamojiw kito'a wüt.

Jawüt, Leví pamojiw, japi kaenanula espada xafollisi. Japamatkoitat, tres mil israelitas poejiw baesapi, japi naexasis-eli Dios, orotat ael-isaspox pakxulax kawúajanpi.

### Moisés lelpox Dios pejtato'laxan

Moisés kito'as Dios, japon pajut kole-ia'fachan chikaliajwa. Dios kito'a wüt, jum-aechon ampox Moisésxot: “¡Koloeyax ia'fachan, chikam wüt, chikam, me-ama majt xan isx wüt, jake-amde kawütat ia'fachan chikam wüt! Do kandiawa wüt, japa-ia'fachan xajulaxaelam ia'botmúax poxase. Jaxotse xam wúaj nawesaxaelen. Me-ama majt lelx wüt tajtato'laxan, jachiyaxaelen pejme lelx wüt” —aech Dios, kito'a wúton Moisés.

Do jawüt, Moisés kole-ia'fachan chikapon. Me-ama majt Dios is wüt, jaki-aechon, ia'fachan chika wüt.

Do kandiawa wüt, Moisés xajulach ia'fachan, chikapi, ia'botmúax poxase. Ia'botmúaxxotse pase wüt, Dios fúloek itloejentat Moisésxotsik.

Do jawüt, Dios jum-aech ampox Moisésxot: “Xan jumchiyaxaelen chimiawúajan xam chiekal matabijsliajwam. Canaán tuajnúpijiw xabich babijaxan is. Samata, xan japi jiw jukaxaelen atuaj asatlel duilaliajwa. Japi amorreos, cananeos, hititas, ferezeos, heveos, jebuseos, puexa japi jiw jukaxaelen pejtúajnúchanxot. Japi jukx wüt, xamal duilaxaelam japi pejkawúchanxot. Japi pejtúajnúchanxot patam wüt, nosaximil japatuajnúchanpijiw, watho', nejwatho'liajwa. Naexasisaximilbej japi jum-aech wüt pej-ídolosliajwa, japi pajut ispoxanliajwa. Xanlap chiekal kaenan, Dioskolnan, chiekal naexasisliajwam xan. Najut isaximil ídolos japoxan nejdiosanliajwa. Me-ama japatuajnúpijiw, jachiyaximil xamal” —aech Dios Moisésxot.

Moisés pejme kijlach cuarenta matkoiyan ia'botmúaxxotse. Jaxotse Moisés pajut lelon Dios kito'aspox ia'fachanxot, majt Dios lelpoxan.

Moisés baloek wüt ia'botmúaxxotsik, xabich xunakthianpon. Jiw japon pejxu taen wüt, xabich pejlowlapi Moisésxot mox soepaliajwa. Samata, Moisés xumatakaton ponbú'ch.

### Israelitas ispox Dios pejcarpaba, xananúamsba

(Hch 7.44; He 8.1-6; 9.1-6; Ap 15.5,8)

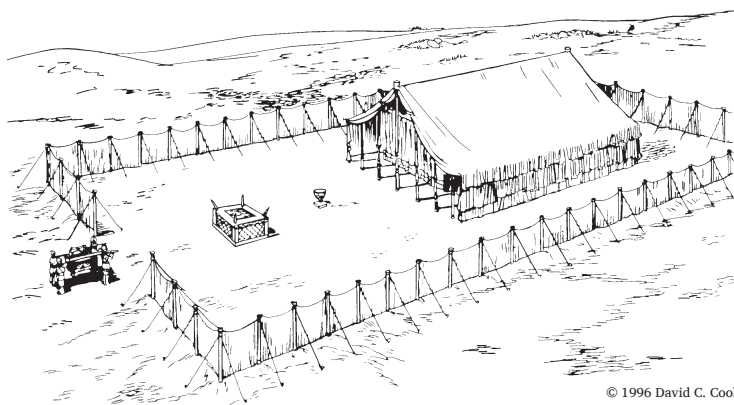
Do jawüt, Moisés tameja wüt israelitas, jum-aechon Dios búxto'aspox israelitasliajwa. Ampoxlap, Moisés jum-aech:

“Dios pejcarpaba, xananúamsba, we-isliajwas, ¡xalaeman xanlel wewe'paspoxanliajwa!” —aech Moisés puexa israelitasliajwa.

Do jawúx, israelitas xalaenlisi oro, plata, ponan, choefbú'an, tawlafachan, aceiteminan, lámpananliajwa, malis xabjaminan, kaes asaxanbej, japaba isliajwa. Israelitas japoxan malech chaxduwpi Dios pejba isliajwa wüt.

Do jawüt, Moisés makanot israelitasxot japi isliajwa Dios pejcarpaba. Asew makanotbejpon japi ponan athoewliajwa, sacerdotes naxoeliajwa, me-ama Moisés chiekal chanaekabúanas Dios ia'botmúaxxotse. Israelitas chiekal ispi Dios pejcarpaba, xananúamsba, Dios kito'aspoxtat.

Egipto tuajnúxot israelitas chijiapox, kaewaech toep wüt, Dios pejcarpaba ispox toetlisi. Chiekal toet wüt Dios pejcarpaba, Dios fúloek itloejentat japacarpabaxotliajwa. Japamatwúajxotsik itloejen duk, fúloekpox athúsik. Madoi wüt, japox itloejen itliak. Me-ama jit tamdadut wüt, ja-aechox. Matkoi wüt, me-ama itloejen wüt, ja-aechox, puexa israelitas pajut chiekal taeliajwa. Dios pej-itliakax japacarpabatu xajúpe itliakxox.



© 1996 David C. Cook

*El tabernáculo de Dios*





© 1996 David C. Cook

*Itloejen bijiat athu dukaful,  
israelitas fulaelajwa wut*

*(Num 10; 13; 14)*

*(Hch 13.18; He 3.16-18; Jud 5)*

Cincuenta matkoiyan toep wut, Dios pej-itloejen Dios pejcarpabamatwujatdukpo, tuadutliso x bijiat athu julafulpo. Do jawutbej, bijiat fulalaefuliso. Japox itloejen ja-aech wut, israelitas Dios pejcarpaba joli wuchakal xalaelajwa. Japi pejwajnael itloejen dukaful. Matkoi wut, itliaka-elpo. Madoi wut, chiekal itliak japox itloejen.

Do baxael, israelitas chiekal nejchachaemla-eli kaes nanuamsliajwa pajilaxxot, duilalajwabej pajilaxxot. Pomatkoicha manakal xaelajwa israelitas kaechweslali. Maná, me-ama baen tathaelk wut, ja-aechi. Xathu' chiekal. Me-ama torta, isaspo trigobelintat xa-aech japi maná, olivosimintat tanielaspo wut, xa-aech maná. Israelitas jumch palalapi Moisésliajwa. Israelitas jumch japox ja-aech xabich losasixoti Moisés. Nakae-israelitasxot najum-aechi ampo: “Pomatkoicha manakal xaes. Egipto tuajnu xot duils wut, chiekal chimianaxaeyaxan xael. Ma inexasinkas, japoxan chiekal xaes. Jaxotde, pomatkoicha, paw xalali xtas xaesiaspoxan xaesbej. Xaesbej baxi. Xabich am xot jachi-esal. Chiekal ijil. Am xot jumch tuxaxaes pajilaxxot wajlit” —na-aech nakae-israelitas lot wuti Moisés.

Do jawux, Dios to'a xabich joewa wikali ajwa, xabich wikaxtat totar xalaelajwas israelitas duil po xadin. Israelitas xabich totar bapi xaeli ajwa. Do baxael, Dios palala israelitasli ajwa, jum-aech xoti babejjamechan pomatkoicha naxaeyaxanli ajwa. Samata, Dios to'a waxae israelitas bu'xaenkali ajwa.



© 1996 David C. Cook

*Israelitas bapi xabich thul*

Bu'xaenk wut, xabich israelitas tux japox waxaetat.

Do baxael, israelitas pat wuti Paran tuajnu xot, mox wutlisi Canaan tuajnu xot, jawut Dios jum-aech ampo Moisés xot: “Israelitas puxa docemutjeji, kaenanula. Pejmutan xot pejchapaklochiwpi, japi tato'alpi pejmutan, ijapilap makanosaxaelam! Makanotam wut doce poejiw israelitas xot, japilap to'axaelam chawajnataeli ajwa maliach Canaan tuajnu” —aech Dios Moisés xot. Do jawut, Moisés ow-aech Dios to'aspox.

Do jawux, Moisés makanotlison doce poejiw israelitas xot. Japi to'apon maliach chawajnataeli ajwa Canaan tuajnu.

Ma ampilape doce poejiw Moisés maknotpi to'ali ajwa chawajnataeli ajwa maliach Canaan tuajnu.

Kaemut xot makafich, pawulpon Caleb. Caleb, Jefone paxulan. Jefone, japon Judá pamon.

Asamut xot makafich pawulpon Josué. Josué Nun paxulan. Japon Nun, Efraín pamon. Efraín, José paxulan, wuchakalpijin, Jacob pamon.

Asamut xot makafich pawulpon Samuá. Japon Zacur paxulan, Rubén pamon.

Asamut xot makafich pawulpon Safat. Japon Horí paxulan, Simeón pamon.

Asamut xot makafich pawulpon Igal. Japonlap José paxulan, Isacar pamon.

Asamut xot makafich pawulpon Palti. Japon Rafú paxulan, Benjamín pamon.

Asamut xot makafich pawulpon Gadiel. Japon Sodi paxulan, Zabulón pamon.



Asamutxot makafich pawulpon Gadi. Japon Susi paxulan, Manasés pamon. Manaséslap José paxulan, matxoelapijin, Jacob pamon.

Asamutxot makafich pawulpon Amiel. Japon Gemali paxulan, Dan pamon.

Asamutxot makafich pawulpon Setur. Japon Micael paxulan, Aser pamon.

Asamutxot makafich pawulpon Nahbi. Japon Vapsi paxulan, Neftalí pamon.

Asamutxot makafich pawulpon Geuel. Japon Maqui paxulan, Gad pamon.

Do jawut, Moisés to'a wut doce poejiw, makanotpi, jum-aechon amrox: “¡Xabua'de chiekal taeliajwam Canaán tuajnu, japatuajnupejiwbej! ¡Moech xabich pin-iatal japatuajnupejiw! Japatuajnuxotde taenam wut, ¡naebaech chajalkam! ¡Xalaeliajwam ampaleldin xanal chiekal taeliajwa japabaech!” —aech Moisés, japi to'a wut.

Do jawux, japi doce poejiw chijia wut, follisi maliach chiekal taeliajwa Canaán tuajnu. Cuarenta matkoi wut, kaxa nawenlisi. Pat wuti israelitas duilxot, xapati pinadunan, uvadunan. Kaes pejme asanaebaechbej xapati.

Pat wuti, puexa taenpoxan chapaeilisi Moisésxot. Asew, japi paklochiwxot, chawuajnataenpi, jum-aechi amrox: “Diachwuajnakolax, Canaán tuajnu xabich pachaem. Naxaeyaxan nejmach xabich naboela. Xabich bijiank. Canaán tuajnuxot jiw kaeyaxach duila-el. Xabich jiw pin-iakola. Japatuajnuxot xabich asajiwpi duili japatuajnuxot. Ampalel duil amalecitas. Ia'botmüaxanlel duil hititas, jebuseos suapich, amorreos suapichbej. Jordánlajtbabu'xot duil cananeos. Japatuajnuxot



*Maliach chawuajnataenpi Canaán tuajnu, canaetaxapati pinadunan, uvadunan*

duilbej Anac pamojiw. Japi pakchochiw, xabich pinanulbejpi. Xabich mamnikbejpi. Xatis japi jiw malechaxisal. Kife'naxisalbej japatuajnu” —aech japi pejchapaklochiw, chawuajnataenpi, chapaei wuti Moisésxot, puexa israelitasliajwabej.

Do jawut, Caleb jum-aech amrox puexa israelitasliajwa:

—Nawoesa nakiowa kife'naxaes japatuajnupejiw, Dios nakkajachawaesaxael xot japatuajnu wajtuajnu liajwa —aech Caleb puexa israelitasliajwa.

Caleb, Josué suapich, asew israelitas suapichbej, japi chiekal kaenejchaxoelaxa-el kife'na-elaliajwa Canaán tuajnupejiw pejtuajnu.

Asew diez poejiw, chawuajnataenpi, japi jum-aech amrox:

—¡El! Xanal nakfulaeyaxinil xamal. Japi xabich pinjikola. Xabich mamnikbejpi. Xatis xajupaxisal malechaliajwas. Kife'naxisalbej japi pejtuajnu. Nawoesa jumch nawias Egipto tuajnu poxade —aech diez poejiw, chawuajnataenpi, asew israelitasliajwa.

Israelitas japox jumtaen wut, nuenalisi xabich pejlewla xoti. Puexa israelitas nuenapi jum-aechi amrox: “¡Dios nakbuflaen, wajdaelmajiw chiekal naktoesliajwa amxot! ¡Nawoesado! ¡Nawias Egipto tuajnu poxade! ¡Xatisxot wajut kaen makafisaxaes wajpaklonliajwa, japon nakbuflaeliajwa Egipto tuajnu poxade!” —aech asew israelitas.

Jawut, Dios pask pejcarpabaxotsik. Puexa israelitas pajut chiekal taeni, Dios pejcarpabatu xabich itliak wut Dios pej-itliakaxtat. Jawut, Dios jum-aech amrox Moisésxot, Aarónxotbej: “Pomatkoicha nejjiw, israelitas, pajut chiekal taeni xan isxroxan tajpamamaxtat, asew jiw isaxilpoxan. Japifuk nakiowa chiekal naxanaboejs-el. Caleb, Josué suapich, japikal chiekal naxanaboejt xan. Samata, japilax pasaxael Canaán tuajnu. Asew, israelitas paxi, japilax kife'naxael japatuajnupejiw pejtuajnu. Ma amwut, puexa pakdiachiwpi, kaes veinte waechanpi, ma amxot, pajilaxxot kaweta duilaxaeli. Pasaxili Canaán tuajnu. Amxot, pajilaxxot, cuarenta waechan wuajna ma amxot, tupaaxaeli. Xamal puexa tupaam wut, naxi, namojiw suapich, japilap pasaxael Canaán tuajnu. Namojiw paxi japilap duilaxael japatuajnuxot, naxaeyaxan xabich chiekal pachaemxot” —aech Dios Moisésxot, Aarónxotbej.

Do jawut, Dios to'a waxae. Jawut, diez israelitas tupa waxaetat, maliach chawuajnataenpi Canaán tuajnu. Caleb, Josué suapich, japi japox waxaetat tupa-ellax.

Israelitas japox jumtaen wut, Dios jum-aechpox, jawut xabich nejchaemili. Do jawutbej, jum-aechi ampx Moisésxot:

—Xanal babijax isx, tajlewt xot Canaán tuajnprijw pejtujnũ kife'naliajwan. Ma amwut, chakifulaeyaxaelen beliajwan japatujnprijw, kife'naliajwanbej japi pejtujnũ —aech israelitas Moisésxot.

Do jawut, Moisés jum-aech ampx japi israelitasliajwa:

—¡El! Ma amwut, japatujnũ kife'naximil xamal. Dios chiekal jum-aech ampx: ‘Xamal pasaximil Canaán tuajnũ. Pajilaxxot xamal duilaxaelam cuarenta waechan. Xamal puexa jaxot chiekal tũpaxaelam. Do jawux, naxi, namojiw suapich, japilax pasaxael Canaán tuajnũ’ —aech Dios. ¿Ma-aechxot xamal kamta chiekal naexasis-emil Dios? Ma amwut, chiekal machiyaximil Dios kajachawaesaxil xot xamal. ¡Ma amwutbej, fũlaeyaximil nabeliajwam! Japatujnũxot cananeos, amalecitas suapich, nafaenaxaelam wut, nabam wut, japi suapich, xamal japi malechaximil, Dios xamal kajachawaesaxil xot —aech Moisés japi israelitasliajwa.

Pe israelitas naexasis-eli Moisés jum-aechpox. Jawut, jumch nakiowa israelitas fũlaechi nabeliajwa, Canaán tuajnprijw suapich, japatujnũ kife'naliajwalach. Moisés kaweta naman. Pe israelitas pa'a wuti cananeosxot, amalecitasxotbej, kamta chiekal malechas israelitas.

**Coré kastikasxot, naexasis-el xoton  
Moisés jum-aechpox  
(1 Co 10.10; Jud 11)**

Israelitasxot pawũlpon Coré. Japon, tres pejnachala suapich, nejweslapi kaes naexasisliajwa Moisés tato'alpoxan. Japi xabich jumch nusasiawal, kaen Moisés puexa israelitas tato'al xot. Do jawut, Coré, pejnachala suapich, paton Moisésxot. Doscientos cincuenta israelitas fũlchalaspi, japibej pati, Coré suapich, Moisésxot. Coré wũajnaem wut, jum-aechon ampx Moisésxot, Aarónxotbej.

—¿Ma-aechxot, xam najut paklon nadofam, Dios makafis-el wut xanal natato'laliajwam? Xanalbej Dios pejjiwan. Me-ama xam, ja-an xanal. Xatis puexa chiekal najũps Diosliajwa —aech Coré Moisésxot.

Moisés jumnot wut, jum-aechon ampx Coréliajwa, asewliajwabej, Coré suapichpiliajwabej:



© 1996 David C. Cook

**Coré kaes nejwesla naexasisliajwa  
Moisés tato'alpoxan**

—Xan tajut paklon nadofa-enil. Dios pajut namakafit, Aarón suapich, tato'laliajwan puexa israelitas. Dios chajia jum-aech ampx: ‘Aarón, paxi suapich, tajba tataeflaxael. Leví pamojw kajachawaesaxael Aarón pejbichax isliajwapi’ —aech Dios. Xam xaliaxsaximil Aarón. Aarón paklon dofaspon Dios pajut makafichxot. Kandiawa, Dios chiekal nakjumchiyaxael xatis. Kandiawa, Aarón xalaeyaxael xabejasapan Dios pejcarpaba poxade. Xam fũlchalapi, japibej fũlaeyaxael, xam suapich —aech Moisés Coréliajwa.

Do kandiawa wutliso, Dios jum-aech ampx israelitasliajwa: “¡Xabich mox nabej pasdin Coré, Datán, Abiram, japi pejcarpabachanxot! ¡Atũajxach nuilaxaelam!” —aech Dios israelitasliajwa.

Do jawut, israelitas atũajxach nuilisi Coré pejcarpabaxot, japon pejnachala pejcarpabachanxotbej. Do jawut, chalechkal sat tawakfũla Coréxot, japon pejnachala nuilxotbej. Jawut, sat tawakfũla wut, japi nacholandik sat tawakfũla poxadik. Sat chiekal biaspi. Japi pejmũtkal sat bias. Do jawut, sat pejme pajut chiekal namatawaekcha.

Do jawutbej, Dios pejcarpabafafatabijla jit jopik, asamut toejwaliajwas. Samata, jawut toejwas doscientos cincuenta israelitas, Coré fũlnachalapi, japixotbej jit jopik. Ja-aech wut, japi puexa chiekal toejwas.

Do kandiawa wut, asew israelitas xabich palalapi Moisésliajwa, xabich israelitas tũp xot jaxot. Do jawut, israelitas palala xoti

Moisésliajwa, Dios waxae to'a kaes israelitas tɔpaliajwa. Samata, jawɔt catorcemil setecientos israelitas tɔp japox waxaetat.

Dios pejme jum-aech ampox Moisésxot: “Israelitas, docemɔtɔpijw, paklochiwpi, ꞑkaenanɔla japi pejkilanaeya nejaxlae'en tajcarpaba poxadin! Docemɔtɔpijw paklochiwpi pejmɔtxot kilanaeyapijin japon pejwɔl lelaxaelam pejkilanaeyaxot. Xan tajut chajia makafitx Aarón, japon Leví pamon, sacerdotes-paklokolanliajwa. Samata, Aarón lelaxael pejwɔl pejkilanaeyaxot. Aarón pejkilanaeya tajcarpabatuxot osaxaelam. Asew doce paklonje pejkilanaeyan jaxot owaxaelambej, puexa israelitas pajut chiekal matabijsliajwa Aarón puexa sacerdotes-paklokolanpon. Aarón pejkilanaeya pa-ɔafaxael” —aech Dios Moisésxot.

Do jawɔt, Moisés owa doce paklochiw pejkilanaeya Dios pejcarpabatuxot, Aarón pejkilanaeyabej. Do kandiawa wɔt, Aarón pejkilanaeya, ɔafnakolapox. Natala wɔt, pabaechbejpox. Asew paklochiw pejkilanaeya we-ɔafakola-esal. Israelitas japox taen wɔt, Moisés ot wɔton, Aarón pejkilanaeya Dios pejbaɔl-wɔajnalel. Jasox Moisés is israelitas pajut chiekal taen wɔt matabijsliajwa Dios makafitpox Aarón puexa sacerdotes-paklokolanliajwa, kaes palala-elaliajwa israelitas Moisésliajwa, Aarónliajwabej.

### **Xabich min nakakolsanpox ia'botlelsan**

(Jn 3.14; 1 Co 10.9)

Israelitas pat pawɔlxot Cades. Jaxot pat wɔt, israelitas xabich minsilapi. Min chiekal ijil jaxot. Samata, israelitas xabich palala Moisésliajwa, Aarónliajwabej. Jawɔt, israelitas jum-aech ampox Moisésxot:

—ꞑMa-aechxot xamal nabɔflaeman xanal, Dios pejjiwan wɔt amxot, pajilaxxotdin? ꞑXamalliajwa ampox xabich pachaem xanal tɔpaliajwan amxot, puexa tejew choef sɔapich? —aech israelitas Moisésxot.

Do jawɔt, Dios jum-aech ampox Moisésxot:

—ꞑAarón pejkilanaeya xalaem! Do jawɔt, ꞑisraelitas bɔflaem ia'bot poxade! Jaxotde, nakoewan Aarón sɔapich, ꞑisraelitas tamejam mox japot, ia'botxot! Do jawɔt, jum-amde ia'botliajwa: ‘ꞑMin nakakolsman’ —amde ia'botliajwa! Jawɔt, ia'botxot min nakolsaxaen puexa israelitas min feliajwa —aech Dios Moisésxot.

Moisés ow-aech Dios jum-aechpox. Do jawɔt, Moisés xafolison Aarón pejkilanaeya. Jawɔt, Moisés bɔflaechlison israelitas



© 1996 David C. Cook

*Mosés ia'bot boesa wɔt, xabich min nakakoldin*

ia'bot poxade. Jaxotde, Moisés bɔ'pa'a wɔt, xabich palalapon pejjiw israelitasliajwa, japi xanaboeks-el xoti Dios kajachawaesaxaespox min feliajwa. Samata, Moisés chinax jumchielon Dios bɔxto'aspox ia'botliajwa. Moisés jumch boejlach boesapon ia'bot kilanaeyatat. Do jawɔt, koleboesax wɔt, jawɔt kamta min nakakoldin. Jawɔt, puexa israelitas min afpi. Pejchoefbej min af.

Do jawɔt, Dios jum-aech ampox Moisésxot, Aarónxotbej:

—Xamal diachwɔajnakolax naexasis-emil, xan bɔxto'ax wɔt jumchiliajwam ia'botliajwa. Xam chajia chiekal jum-an jumchiliajwam ia'botliajwa: ‘ꞑMin nakakolman’ —chiliajwam!’ —an xan, xam bɔxto'ax wɔt. Chinax xamal naexasis-emil. Samata, xamal pasaximil Canaán tɔajɔɔ. Xamal tɔpaxaelam amxot papajilaxxot —aech Dios Moisésxot, Aarónxotbej.

Do baxael, Moisés bɔ'folison israelitas. Jawɔt, pa'api Edom tɔajɔɔ. Japatɔajɔɔ pa'a wɔt, Moisés bɔxto'a israelitas japi kawɔajnalialjwa Edom tɔajɔɔpijin, rey, xenax tɔapaeliajwas japatɔajɔɔxot. Do jawɔt, israelitas kawɔajan wɔt, jum-aechi ampox Edom tɔajɔɔpijin, reyxot:

—ꞑXanal natapaem xenaliajwan nejtɔajɔɔxot? —aech, israelitas kawɔajan wɔti rey Edom tɔajɔɔpijinxot.

Rey, Edom tɔajɔɔpijin, jumnot wɔt, jum-aechon ampox israelitasliajwa:

—ꞑXamal xenaximil! ꞑTɔapayaxinilbej xamal xenaliajwam. Xenasiam wɔt ampatɔajɔɔxot, xamal majt nabeyaxaelam, tajsoldaw sɔapich. Malecham wɔt tajsoldaw, do ja-aech wɔt xamal nejmach chiekal xenaxaelam, tɔapayaxaelenbej xamal xenaliajwam tajtɔajɔɔxot! —aech rey, Edom tɔajɔɔpijin.





© 1996 David C. Cook

### *Israelitas atʉaj joeyapi rey, Edom tʉajnuʉijin, tapae-esal xoti xenaliajwa*

Do jawʉt, israelitas asalel joeyapi. Israelitas pat ia'botmʉaxxot. Japot ia'botmʉax pawʉl Hor. Jaxot wʉti, Dios jʉm-aech ampox Moisésliajwa: “Aarón pasaxil Canaán tʉajnu, xan naexasis-el xoton. Aarón tʉpaxael pajilaxxot. Samata, jia'botmʉax poxase julaxoemch, Aarón suapich, Aarón paxulan suapich, pawʉlpon Eleazar! Jaxotse Eleazar pax pejkawʉtat puexa sacerdotes-paklokolanliajwa. Do jawʉt, Aarón tʉpaxael ia'botmʉaxxot” —aech Dios Moisésxot.

Moisés ow-aech Dios jʉm-aechpox. Do jawʉt, Moisés, Aarón suapich, Eleazar suapich, julach. Jaxotse, ia'botmʉaxxotse, Moisés Aarón pejsumta-osax joltlison. Moisés japox xajoel Eleazar, Aarón naxoelpox. Do jawʉt, Aarón tʉpon. Moisés baloek, Eleazar suapich. Jawʉt, israelitas pajut chiekal matabijti Aarón tʉpox. Samata, kaejuimt wʉnowpi Aarón tʉpoxliajwa. Wʉnoeyax toep wʉt, pejme chijia israelitas Canaán tʉajnu poxaliajwade.

### **Dios to'apox xabich pin-iakola jom israelitas liklaliajwas**

Israelitas mox wʉti Canaán tʉajnuʉxot, rey cananeopijin to'apon, pejsoldaw nabeliajwa, israelitas suapich. Jawʉt, israelitas Dios kawʉajan kajachawaesliajwas. Jawʉt, israelitas naba wʉti, xabich malechapi cananeos-soldaw. Samata, jawʉt xabich cananeo-soldaw xabich tʉpi.

Do jawʉx, israelitas pejme chijia Canaán tʉajnu poxade. Israelitas xabich atʉaj fol xot, xabich damalisi. Samata, jawʉt israelitas palala Moisésliajwa. Jawʉt, israelitas naksiya babejjamechan Diosliajwa. Jawʉtbej, israelitas loti Moisés.



© 1996 David C. Cook

### *Israelitas xabich jom liklaspox*

Samata, jaxotde Dios xabich pin-iakola jom to'a israelitas xabich liklaliajwas. Jawʉt, jom liklaxtat xabich israelitas tʉp. Ja-aech wʉt, israelitas pajut chiekal matabijti babejjamechan jʉm-aechpox Diosliajwa, Moisésliajwabej.

Samata, jawʉt israelitas jʉm-aech ampox Moisésxot:

—jXanalliajwa kawʉajande Dios kaes jom nalikla-elaliajwa xanal! —aech israelitas bʉxto'a wʉti Moisés.

Moisés kawʉajan wʉtʉak Dios, jawʉt Dios jʉm-aech ampox, to'a wʉton Moisés: “jNae mʉthde! jJom ael-isode broncetat! jJapox dusaxaelam nae mʉthtamxot! Jom liklaspi, jJapox nej natachaema! Ja-aech wʉt, japi chiekal boejthulaxaes jom liklaspox. Kaes tʉpaxilbejpi” —aech Dios to'a wʉt Moisés.

Do jawʉt, Moisés ow-aech wʉt Dios to'aspox, ael-ison jom broncetat. Jawʉt, nae mʉthpoxtat duton japox bronze ael-ispox jomtat. Jom liklaspi natachaema wʉt ael-isampox broncetat, ja-aech wʉt, israelitas chiekal boejthʉs. Israelitas natachaema-el wʉt, jom ael-isaspox broncetat, japi israelitas tʉpi.

Do baxael, israelitas mox wʉtlisi Jordánlajtʉt, patlisi asatʉajnu. Japatʉajnuʉxot duil amorreos. Jaxot wʉt, Moisés bʉxxato'a wʉajan xananʉamtpi,



© 1996 David C. Cook

### *Moisés broncetat jom-ael ispon*



japi kawuajnalijwa rey, pawulpon Sehón, rey Sehónlap amorreo-aton, xenax tapaelijwapon israelitas pejtujnuxot. Do jawux, wuajan xananuamti jum-aechi ampox rey Sehónxot:

—Xanal xenasian nejtujnuxot asalel fulaelijwan —aech wuajan xananuamti rey Sehónxot.

Pe rey Sehón japox jumtaen wut, jum-aechon ampox:

—¡El! Xamal tapaejaxinil xenalijwam tajtujnuxot —aech rey Sehón wuajan xananuamtixot.

Do jawut, rey Sehón pejsoldaw to'a wut, jum-aechon ampox pejsoldawliajwa: “¡Israelitas puexa chiekal beyax toe'e!” —aech rey Sehón pejsoldawliajwa.

Do jawut, japon pejsoldaw ow-aechlisi. Jawut, nabalisi, israelitas suapich. Pe israelitas kaes pejme mamnik. Amorreo-soldaw chiekal malechas. Jawut, amorreos pejsat kife'en israelitas. Israelitas japatujnuxot duillisi.

Do baxael, israelitas pejme fol wut, asatuajnujijw pejrey pejsoldaw to'a nabelijwa, israelitas suapich. Japatujnu pawul Basán. Rey, puexa Basán tuajnujijw tato'lan, pejsoldaw to'a nabelijwa, israelitas suapich. Do jawut, israelitas chakifos belijwas. Jawut, nabapi, israelitas suapich. Israelitas malecha rey Basán, japon pejsoldawbej. Israelitas xabich mamnik, Dios kajachawaesfulas xoti.

### **Balaam pejuwajan**

(2 Pe 2.15-16; Jud 11; Ap 2.14)

Do jawux, israelitas mox pat wuti Jordánlajtxot. Do jaxotlap, rey Moab-aton, japon pejyoxotlap israelitas bija, Jordánlajtxot, juimt julanlelsan. Japon rey japox wultaen wut, xabich pejewla israelitasliajwa. Samata, japon rey wulalapon pinjoe'en, pawulpon Balaam. Japon pinjoe'en xabich matabijt.

Japon rey, Moab tuajnujijin, jum-aechon ampox, jumxato'a wut Balaamliajwa, Balaamlap pinjoe'en:

—Israelitas nafe'naxael tajtujnu. Xam nakajachawaetam wut, xan mosaxaelen xam, israelitas nakife'na-elalijwa tajtujnu. ¡Xanal nakajachawa'e, israelitas suapich, nabax wut malech chiekal belijwan israelitas! —aech rey Moad-aton Balaamliajwa.

Samata, Balaam jum-aech ampox, jumxato'a wuton rey Moadpijinliajwa: “¡El! Israelitas kajachawaech Dios.



*Balaam, bur suapichpox*

Samata, xam malechaximil israelitas. Xan kajachawaesaxaelenpox pachaemxil xamallijwa” —aech Balaam, jumxato'a wut rey Moadpijinliajwa.

Do jawut, Moab tuajnujijw fiesta islisi pejdiosliajwa, pawulpox Baal-peorliajwa. Japi fiesta is wut, taduti israelitas. Jaxot pat wut, israelitas nababoela, moabitaswatho' suapich. Jawut, Moab tuajnujijw pejdios wuajnael, israelitasbej sat makxabijdiki. Japatujnujijw watho' makanotbejpi israelitas bu'moejsliajwa.

Do jawut, israelitas japoxan is wut, Dios xabich palala japijliajwa. Samata, Dios jum-aech ampox Moisésxot: “Israelitas kawuajan pawulpox Baal-peor. Samata, japi israelitas, ¡bempi!” —aech Dios to'a wut Moisés.

Do jawut, Moisés ow-aech Dios to'aspox. Jawutbej, Moisés makanot israelitasxot, japi belijwa israelitas, kawuajanpi pawulpox Baal-peor. Jawut, japi israelitas chiekal baespi kawuajanpi pawulpox Baal-peor.

### **Moisés tupox**

(Num 26–27; Deut 12–34)

(Jn 5.45-46; 1 Co 10.5; Gal 3.10;

He 3.16-18; Jud 5,9)

Paxjiw nakola wut Egipto tuajnuxot, israelitas xabich pakdiachwa-elpi. Puexa asew israelitas nalaelapi, pajilaxxot. Japi paxjiw, penjiwbej, chijiapi Egipto tuajnuxot.

Japilap chiekal t̄up pajilaxxot. Japi pae'jiw, pamjiwbej, t̄upi pajilaxxot. Japi puexa chiekal t̄up pajilaxxot, xabich pejlwla xoti nabeliajwa, Canaán t̄ujn̄upijiw suapich, duili Canaán t̄ujn̄uxot. Puexa pajilaxxot t̄upi, japi israelitas chiekal xananaboejs-eli Dios kajachawaesaxaespo, kito'as w̄uti fe'naliajwa Canaán t̄ujn̄upijiw. Samata, israelitas duil cuarenta waechan pajilaxxot. Puexa pakdiachiw t̄upaf̄ul. Josué, Caleb suapich, japilax t̄upa-el pajilaxxot, chiekal xanaboejt xoti Dios.

Do jaw̄ux, Dios j̄um-aech ampox Moisésxot: “Puexa israelitas, poejiwkal, xajuiyaxaelam. Pejwulan lelaxaelambej chiekal matabijsliajwam, massuapich poejiw xamalxot duil” —aech Dios Moisésxot.

Do jaw̄ut, Moisés ow-aech Dios j̄um-aechpox. Poejiwkal pejwulan lel w̄ut, puexa israelitas-poejiw xajus w̄ut, nakolti seiscientos y un mil, setecientos treinta poejiw.

### Israelitas Canaán t̄ujn̄u poxade

Do jaw̄ut, israelitas Dios to'as Canaán t̄ujn̄u poxaliajwade japi kife'naliajwa Canaán t̄ujn̄upijiw pejt̄ujn̄u. Do jaw̄ut, israelitas chijia w̄ut, Jordánlajt pat w̄ut, Rubén pamojiw, Gad pamojiwbej, japi j̄um-aech ampox Moisésxot:

—Ampat̄ujn̄u xabich pachaem pak thinaliajwa. Xanal amxot namaeyaxaelen duilaliajwan lika-elaliajwan we-enlelde —aechi Moisésxot.

Moisés j̄umnot w̄ut, j̄um-aechon ampox japiliajwa:

—Najaw. Amxot namaesiam w̄ut, namaem —aech Moisés japiliajwa.

Do jaw̄ut, japi jaxot bachan islisi duilaliajwa. Jaxot duil w̄ut, Moisés chiekal naew̄ujan israelitas. Pejme chiekal naew̄ujanpon japi israelitas puexa naexasisliajwa Dios pejtato'laxan. Jaw̄utbej, Moisés puexa chiekal chapaeipon japi israelitasxot Dios chajia j̄um-aechpox. Jaw̄ut, j̄um-aechon ampox:

“Jehová, japonlap kaen Dioskolan. Asan kaes dios chiekal ijil. Japon waj-am Abraham pejDios. Waj-am Isaac pejDiosbej. Waj-am Israel pejDiosbej. Dios chajia j̄um-aech ampox waj-amjiwliajwa, japox diachw̄ajnakolax paei. Dios kichachajba-el. Japonlap wajjiw juk Egipto t̄ujn̄uxot pejpamamaxtat, xatis chajia nakajachawaet w̄ut chijiyaliajwas Egipto t̄ujn̄uxot. Japonlap jaxot xatis nakb̄'wia. Ma amw̄utbej, Dios nakto'a duilaliajwas

Canaán t̄ujn̄uxot. Samata, japoxlap xamal chapaeiflaxaelam naxi, japi chiekal nejkiowa-elaliajwa puexa Dios ispoxan xatisliajwa” —aech Moisés naew̄ujan japi israelitas jaxot duilaxaeli.

### Moisés chiekal naew̄ujanpox israelitas, ti'tpi pajilaxxot

(Deut 1–11)

Moisés chiekal naew̄ujan w̄ut israelitasliajwa, japi ti'tpi pajilaxxot, j̄um-aechon ampox: “Puexa Canaán t̄ujn̄u Dios xamal chaxdusaxael, wajmojiwliajwabej. Dios chiekal naexasitam w̄ut, japon pejiwaxaelam pomatkoicha. Dios tato'alpoxan chiekal naexasitam w̄utbej, ja-am w̄ut, Dios pomatkoicha xamal chalaxael. Xamal kajachawaetpox kofsaxilon. ¡Japonlap kaen chiekal naexasisaxaelam! ¡Naexasisaximil asew diosan, jiw pajut ispoxan! ¡Isaximilbej najut ídolos, me-ama nejdios w̄ut, jachiliajwam, xamal kaw̄ajmaximil japoxan ídolos! ¡Dioslap chiekal kaen. Japon kaen sitaeyaxaelam! ¡Japon kaen Dioslap nejxasinkaxaelam! Asan dios nejxasinkam w̄ut, japoxlap Dios nejwesla. Dios naexasis-elpi, Dios nejxasinka-el, japilap kastikaxaes” —aech Moisés israelitasxot.

Moisés pejme j̄um-aech ampox japi israelitasliajwa: “Canaán t̄ujn̄uxot duilam w̄ut, japat̄ujn̄upijiw, watho', ¡nosaximil! ¡Nachalaximilbej japi poejiw suapich! Japi j̄um-aech w̄uti ampox xamalliajwa: ‘Kaeyaxtat duilaxaes’ —aech w̄uti, xamal j̄umchiyaxaelam ampox japiliajwa: ‘¡E! ¡Xamal chijiamde asale! Xamal nakiowa duilam w̄ut xanalxot, xanal puexa xamal beyaxaelen’ —chiyaxaelam Canaán t̄ujn̄upijiw. Xamal tapaeyam w̄ut japi duilaliajwa xamalxot, ja-aech w̄ut, japi pejdioses, pajut ispoxan, xamalbej kaw̄ajmaxaelam. Ja-am w̄ut, xamal kaw̄ajmaximil Dioskolan, ídolos kaw̄ajnam w̄ut” —aech Moisés naew̄ujan w̄ut israelitas.

Moisés pejme j̄um-aech ampox israelitasliajwa: “Xanlis ciento veinte waechan. Xan mox taw̄ajna t̄upaliajwan. Xan t̄upx w̄ut, Josué naliachsaxael nejpaklonliajwa. Samata, japon xamal tato'laxael. Josuélap b̄'liknaxael xamal Jordánlajt we-enlelde. Jordánlajt likaxaelam poxade, jaxot ia' faekaxaelam, doce ia' pinjitan, ma ixajup aton xachosliajwa japotanaxaelap ia'. Japi ia't taka-owam w̄ut, xalaeyaxaelam ia'botm̄ax matw̄ajase. Japot ia'botm̄ax paw̄ul Ebal. Jaxotse ia', taka-owampi, papoeisaptat joelaxaelam. Joelax



© 1996 David C. Cook

### *Moisés xaljowpox Dios pejtato'laxan*

toetam wut, papoei chiekal mamó'al wut, jaxot Dios pejtato'laxan lelaxaelam. Do jawux, asa-ia' thuch eflaxaelam altar isliajwam. Altar isax kitoetam wut, choef bowaxaelam japa-altarmatwujtat Dios pej-ofrendaliajwa —aech Moisés chiekal nachanaekabwana wut israelitas. Do jawut, Moisés puexa Dios pejtato'laxan lel. Japatato'laxan lelpox sacerdotes chaxduton japi chiekal owaliajwa. Siete waechan wut, xaljoeyaxaeli pinjаметат puexa israelitas pajut chiekal jumtaeliajwa Dios pejtato'laxan, nejkiowa-elaliajwabejpi.

Do jawux, ia'botmux matwujase Moisés julach. Japa-ia'botmux matwuj pase wut Moisés, Canaán tujnu chiekal tampae'e. Do jawux, Moisés jaxotse tupon. Baxael, israelitas faena-eli patupan Moisés.

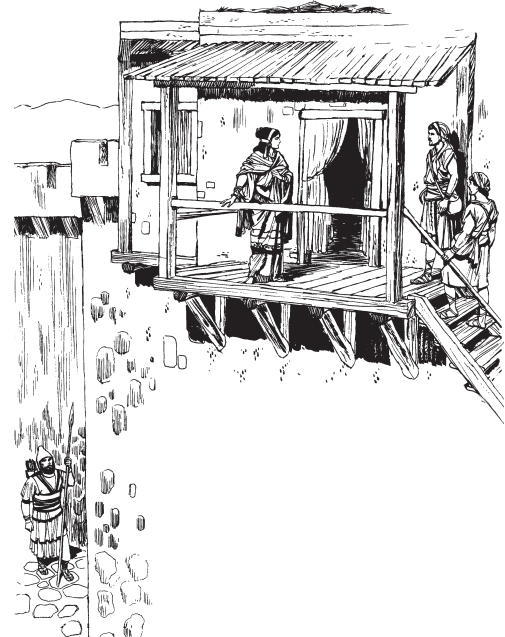
### **Israelitas thiltpox Canaán tujnu poxaliajwade**

*(Mt 1.5; Hch 7.45; He 11.30-31; Stg 2.25)*

Moisés tуп wut, Dios nospaei, Josué suapich. Nospaei wut, Dios jum-aech ampoх Josuéliajwa: “iXam nejlew laximil! Xanlap Diosnan. Xan tajut pomatkoicha xam chalaxaelen. Tajtato'laxan chiekal naexasisfulam wut, chiekal dukaxaelam kaematkoisful” —aech Dios Josuéliajwa.

Do jawux, Josué kito'a wut, jum-aechon ampoх puexa israelitasliajwa: “iNejew puexa chiekal chaemde, fulaeyaxaes xot! Tres matkoi wut, Jordánlajt likaxaes Canaán tujnu pasliajwas, xatis fisliajwas japatujnu” —aech Josué puexa israelitasliajwa.

Do jawut, Josué kolenje israelitas to'a maliach chawujnataeliajwa Canaán tujnu, Jericó paklowaxbej. Do jawut japi, kolenje israelitas, chijjalisi japoxade. Do japi, kolenje israelitas, Canaán tujnu taen wut, pati Jericó paklowaxxot. Japapaklowax tathoetlel ia'kal xajajials, pinjiyax xabich, athubejpoх. Jericó paklowaxxot pat wuti, pati pawis pejbaxot.



© 1996 David C. Cook

### *Maliach chawujnataenpi, Rahab kajachawaet weliajwapi*

Japow pawul Rahab. Japow pejba ek ia' xajajialaspoх-matwujtat.

Rey, puexa Jericó paklowaxpijiw tato'lan, wultaen kolenje israelitas patpoх Rahab pejbaxot. Samata, pejsoldaw to'apon israelitas jalwekaliajwas. Faeks wut, jaelaliajwasbej. Soldaw pasax wujna, Rahab moechapow israelitas pejba matwujtat. Jawut, soldaw pat wut, wujnachaemt wut, japow xanalliapow. Chapae-elow israelitas moechapox. Jumch jum-aechow ampoх: “Diachwujnakolax amxot kolenje atujpijiw pat. Ma amwutjellejen, nakolapi amparaklowaxxot. Xamal kamta kawxadukpam wut, fulpasaxaelam” —aech Rahab xanalia wutow israelitasliajwa soldawxot chapae-elow.

Do jawut, soldaw fulaech kawxadukpaliajwapi israelitas. Soldaw pejwulela japow jum-aech ampoх kolenje israelitasxot:

—Ampapaklowaxpijiw, puexa xabich pejlewlaxamalliajwa, Dioskolan xamal kajachawaet xot. Asamatkoi, pejme xamal chakipatam wut, amparaklowaxpijiw suapich, nabeliajwam wut, iXan nabej naboesa, tajjiwmut suapich! —aech Rahab japi kolenje israelitasxot.

Do jawut, israelitas ow-aech wut, jum-aechi ampoх Rahabxot:

—Xanal pejme pa'nax wut nabeliajwan amparaklowaxpijiw suapich, nejjiw tamejaxaelam nejbatat, xamal besamatan. Jawut, pasoeimuat dusaxaelam ventanaxot



xanal taenx wut, matabijsliajwanbej. Taenx wut batutat nejjiw, ja-aech wut, xamal beyaxinil. Pe ampapaklowaxpijiw chapae-yaximil xanalliajwa. Xam chapae-emil wut, ja-am wut, xam boesaxinil, nejjiw suapich — aech kolenje israelitas Rahabxot.

Paklowax ia' xajiallel, tathoetleldik, israelitas baloek muatat ventanaxotsik. Nakola wuti, pinamuaxan poxadepi namoehaliajwa. Tres matkoije soldaw, Jericó paklowaxpijiw, wulwekpi israelitas. Israelitas faeka-esal wut, soldaw nawen Jericó paklowaxleldin.

Do jawut, israelitas Jordánlajt lika wut, pat wuti Josuéxot, jawut chapaeipi Josuéxot puexa taenpoxan Canaán tuajnuxot. Jum-aechbejpi ampox: “Jericó paklowaxpijiw suapich, nabaes wut, japi xatis chiekal malech beyaxaesi. Puexa japatuajnujpijiw xabich pejlwla xatisliajwa, Dios nakkajachawaet xot” — aech kolenje israelitas, chapaei wuti Josuéxot.

### Israelitas Jordánlajt likapox

Josué to'a sacerdotes Dios pejbaúl xalaeliajwa, Jordánlajt we-enlelde xalikaliajwa, puexa israelitas suapich. Do jawut, Jordánlajtbabu'tat pat wut, itsae-en wuti, Jordánlajt min fulae-elsik. Do japox, me-ama thaejt wut, ja-aech, nejmach israelitas chiekal we-enlelde likaliajwa. Min chiekal ijil. Putkaldepox, chiekal mam'o'al. Jawut, japi sacerdotes Jordánlajttutat xanuil, put mam'o'al xot. Puexa israelitas likax nadaep wut, we-enlel pa'a wut, Josué doce poejiw la wut, jum-aechon ampox japiliajwa:

“Ia', pinjitan, Jordánlajttutat oelpi, jkaenanula xamal ia't nosaxaelam! jJapi ia' taka-owam xalaeliajwam ampaleldin! Xapasaxaelam wut, japotan ia' kaeyaxtat sumta-em!” — aech Josué docepiliajwa, israelitas.

Do jawux, doce ia' kaeyaxtat sumta-iapi. Baxael, israelitas pamojiw japox taen wut, nejchaxoelaxaeli, Dios kajachawaechpox pamojiw Jordánlajt lika wuti japamatkoitat. Japox kitoet wut, japi sacerdotes, Jordánlajttutat xanuili Dios pejbaúl, xalaechlisi likaliajwa we-enlel. Jawux, sacerdotes put pa'an wuti, jawut Jordánlajt, pejme, chiekal kawutat me-ama majt wut, ja-aechox. Do jawux, israelitas fiesta islisi, xabich nejchachaemil xoti, Canaán tuajnu pat xotlisi duilaliajwa.

Israelitas pat wut Canaán tuajnuxot, Dios kaes to'a-el maná israelitas xaeliajwa, Canaán tuajnuxot xabich xot naxaeyaxan israelitas xaeliajwa.

### Israelitas naba wut, Jericó paklowaxpijiw chiekal malech toechpi

(Hch 13.19; He 11.30-31)

Canaán tuajnujpijiw wultaen wuti israelitas likaxpox Canaán tuajnulel, japi xabich kaes pejme pejlwla. Jericó paklowaxpijiw taen wuti israelitas moxpox, xabich kaes pejme pejlwla. Jericó paklowax xajajialspox pejfafa fakatlisi israelitas lesamata. Do jawux, Dios jum-aech ampox Josuéxot: “jSacerdotes nej xalae tajbaúl, xamal Jericó paklowax poxaliajwam wut! Sacerdotes xapa'a wuti Jericó paklowax, jxamasajianxaeli tajbaúl Jericó paklowax! Jericó paklowax tathoetlel ia' xajajialspox pinjiyax, xabich athubejpox. Sacerdotes tajbaúl xafol wut, xambej wuchakal fulmasajianaxaelam, nejsoldaw suapich. Paklowax masajianam wut, jnaksiyaximil! jChiekal boejlichaxaelam! jBoejlich masajianaxaelam, folam wut! Kaeveces paklowax masajianax toetam wut, pejme kaxa naweyaxaemin. Jasoxlap jachiyaxaelam seis matkoiyen. Siete matkoi wut, japamatkoitat, siete veces



© 1996 David C. Cook

Jericó paklowax chaxajialspox, xabich athupox



masajianaxaelam Jericó paklowax. Jawut, masajianax toetam wut, sacerdotes kaewutje nababeyaxael piach oveja mat-e. Nababa wut, soldaw kaewutje kamta nejlaxael.

“Jawut, Jericó paklowax xajajialsprox jwłxael. Japox jwłwal wut, xamal nejmach chiekal leyaxaelam Jericó paklowax. Puexa Jericó paklowaxpijiw chiekal toesaxaelam. Kaen namanax tapaeyaximil. Puexa pejchoefbej beyax chiekal toesaxaelam. “Beyax kitoetam wut, puexa bachan lawsaxaelam, puexa pejew swapich. Oro, puexa anaelbej, nosaxaelam xan tajcarpabaxotaliajwa. Jawut, xamal chinax kaeyax fisaximil najutliajwa. Puexa lawsaxaelam ijilaliajwa. Lawsax toetam wut, laejkal chiekal namaeyaxael” —aech Dios to'a wut Josué. Josué ow-aech. Jawut, Josué puexa israelitasxot chapaeipon Dios jumtisprox. Israelitas naexasiti Josué chapaeipox. Do jawux, Jericó paklowax masajianax toet wut, siete matkoije wut, sacerdotes piach nababa oveja mat-e kaewutje. Jasox jumtaen wut, puexa soldaw kaewutje nejlax. Jawut, Jericó paklowax xajajialsprox, xabich athwrox, jwłwal.



© 1996 David C. Cook

*Jericó paklowax chaxajialsprox, xabich athwrox, jwłwal Dios pijaxtat*

Ja-aech wut, israelitas-soldaw lowpi Jericó paklowax. Puexa, japapaklowaxpijiw, chiekal toeti beyaxtat. Puexa bachan lawtbejpi. Rahab boesa-esallax, pejjiw swapich. Jawut, israelitas bu'foli Rahab, japow pejjiw swapich, israelitas pejcarpabachan poxade, israelitasxot, dukaliajwapow, pejjiw swapich.

### Acán pejwujajan

Israelitas ba wuti Jericó paklowaxpijiw, jawut kaen soldawan, pawłpon Acán, japon taen orowatan, platafachanbej. Taenbejpon sumta-osax, xabich chamoeyaxprox. Jawut, Acán nejchaxoelon nosliajwa japoxan. Samata, noton xanwiasliajwa pejcarpaba poxade. Pejcarpabaxot xapat wut, chamuthtlison notpoxan. Japon maliach chiekal chamutht. Chinax itfuxabis-elon israelitas. Chinax jalpae-elbejpon. Jiwbej chinax kitae-esal. Kaen Dios taen Acán isprox maliach. Baxael, Josué kaeswapich israelitas to'a asapaklowax poxade chawujajnateliajwa, asamatkoi chakifulaeliajwa, soldaw swapich, japapaklowaxpijiw. Japapaklowax pawł Hai. Do jawut, israelitas chijiapi taeliajwa. Japi nawen wut chawujajnatayax Hai paklowax, pati Josuéxot. Do jawut, chapaeipi Josuéxot taenpoxan: “Hai paklowax pinjiyaxa-el. Jaxotde kaeswapich jiw duil” —aech israelitas, chawujajnatayax to'aspi.

Josué japox jumtaen wut, to'alison tres mil soldaw, israelitas, nabeliajwapi Hai paklowaxpijiw swapich. Israelitas-soldaw, pati wut nabeliajwa, Hai paklowaxpijiwsoldaw swapich. Dolisi, naba wut, israelitas-soldaw



© 1996 David C. Cook

*Dios chiekal taen Acán isprox maliach*

jumch malechas. Jawutlap israelitas-soldaw nafa'a nabeyax.

Josué japox jumtaen wut, xabich nejxaejwas, israelitas-soldaw malechas xot. Samata, Josué xabich nejchaxoel. Dolison, Dios kawuajan wut, Josué jumnochpon Dios. Jawut, Dios jum-aech ampox Josuéxot:

—Kaen israelitasxot natkowa Jericó paklowaxpijiw pejew. Samata, nejsoldaw malechas Hai paklowaxpijiwsoldaw. Samata, ma amwut, ipuexa israelitas matnoch noem! ;Kaenanula israelitas-soldaw nej xena xamxot! —aech Dios Josuéxot.

Do jawut, Josué ow-aech Dios jumtispor. Jawut, Josué matnoch nowpon israelitas-soldaw. Jawut, kaenanula israelitas-soldaw xena wut Josuéxot, Acán xent wut, jawut Dios jum-aech ampox Josuéxot: “Amponlap natkowa” —aech Dios Josuéxot.

Jawut, Josué wuajnaem wut, jum-aechon ampox Acán:

—¿Diachwuajnakolax xamlap natkowam? —aech Josué wuajnaem wut Acán.

Acán jumnot wut, jum-aechon ampox:

—Diachwuajnakolax, xanlap natkowax —aech Acán Josuéxot.

Do jawut, Acán, pejiw suapich, bu'fospi atuajxach. Acán notpoxanbej xafos. Puexa japon pejewbej xafos. Jaxotde Acán dadaps ia'tat. Jasoxtat Acán matkaejabas, paxi suapich.

### **Israelitas chiekal toetpox Hai paklowaxpijiw**

Baxael, Josué pejme to'a puexa pejsoldaw pejme nabeliajwa Hai paklowaxpijiwsoldaw suapich. Naba wuti Hai paklowaxpijiwsoldaw suapich, jawut israelitas-soldaw chiekal malechapi Hai paklowaxpijiwsoldaw. Do jawut, Dios jum-aech ampox Josuéxot:

“iPuexa japi pejew no'e! Notam wut, diajkaxaelam, nejjiw suapich” —aech Dios Josuéxot.

### **Israelitas kichachajbaspor Gabaón paklowaxpijiw**

Canaán tuajnujpijiw, japi kaenejchaxoelax beliajwapi israelitas.

Asewlax, Gabaón paklowaxpijiw, mox duili israelitas duilxot, japi xabich pejewla israelitasliajwa. Samata, asew japixot naxoeipi paduj. Pan pathuamla noti xalaeliajwa. Do jawux, fulaechlisi israelitas duil poxade. Israelitasxot pa'a wut, jum-aechi ampox naekichachajbaliajwapi israelitas:

—Xanal chiekal atuajpijiwan. Xanal wultaenx, nabam wut asew jiw suapich, xabich malechampoxan, Dios kajachawaet xot xamal. Samata, xanal fulaenx nospaeliajwan, xamal suapich, kaenejchaxoelaxliajwas asamatkoi xanal suapich, nabe-elaliajwam —aech Gabaón paklowaxpijiw naekichachajba wuti israelitas.

Do jawut, Josué wuajnaem wut, jum-aechon ampox:

—¿Mas-is xamal duilampox? —aech Josué wuajnaem wut japi.

Japi naekichachajba wut, jum-aechi ampox Josuéxot:

—Xanal duilxpor xabich atuaj. Fulaeliajwan wut ampaleldin, pajelkamis naxoenadoftax. Pajelpan xafolxbej. Pe xabich atuaj fulaeyaxtat tajkamisen nawechachoep, xabich atuaj fulaenx xot. Tae'nik fulaeyaxtat tajkamisen paduj nadofa —aechi, naekichachajba wut Josué.

Josué japox jumtaen wut, chiekal taen wutbejpon pan-thuamali, Josué kawuajna-el Dios isliajwapox japiajwa. Josué jumch jum-aech ampox, israelitas-paklochiw suapich, Gabaón paklowaxpijiwliajwa:

—Diachwuajnakolax, asamatkoi, xanal nabeyaxinil, xamal suapich —aech Josué, israelitas-paklochiw suapich, Gabaón paklowaxpijiwliajwa.

Baxael, tres matkoi wut, israelitas jum-aech ampox Josuéxot:

—Tres matkoiliso xatisxot japi patpox, japi xabich atuajpiwa-el. Japi Gabaón paklowaxpijiw. Japi japox ja-aech, xatis naknaekichachajbaliajwa. Gabaón paklowax xabich atuaja-el xatis duilxot —aech israelitas Josuéxot.

Josué chiekal matabijt wut naekichachajbaspor, nabe-elon pejsoldaw suapich, Gabaón paklowaxpijiwsoldaw suapich, chajia chiekal jumdut xoton nabe-elaliajwa, japi suapich. Josuélx to'a Gabaón paklowaxpijiw malech nabichliajwapi israelitasliajwa. Josué kito'a Gabaón paklowaxpijiw, japi tasiapaliajwa i, min powaliajwabejpi. Samata, japi nabistlisi pomatkoicha israelitasliajwa.

### **Josué Dios kawuajan wut, juimt kaweta kaekawutat ekpor**

(Jos 10–24)

Canaán tuajnujxot duil amorreos. Japi wultaen Gabaón paklowaxpijiw kaenejchaxoelaxpor, israelitas suapich. Samata, amorreos xabich palalapi Gabaón

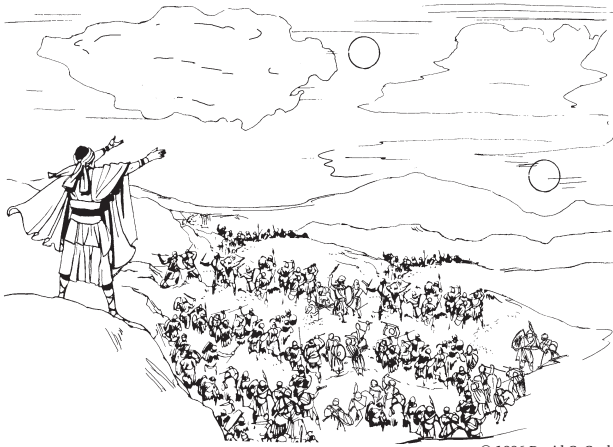
paklowaxpijiwliajwa. Amorreos piajkal jum-aechi ampox: “Gabaón paklowaxpijiw beyax toesaxaes” —aech amorreos Gabaón paklowaxpijiwliajwa.

Do jawut, amorreos chakifol wuti Gabaón paklowaxpijiw, amorreos mox pati nabeliajwa, Gabaón paklowaxpijiw suapich. Gabaón paklowaxpijiw wultaen wuti amorreos chakipachpox, jawut Gabaón paklowaxpijiw jumxato'api israelitas kajachawaesliajwas nabeyax. Do jawut, israelitas fulaeni Gabaón paklowax poxadin kajachawaesliajwa nabeyax. Israelitas chalechkal madoi wut, chakipat amorreos bijaxot. Samata, amorreos-soldaw jumch dukplisi.

Do jawut, israelitas wuchakal kawuxadukpi amorreos-soldaw. Fulpat wut, israelitas xabich pin-iat bapi amorreos-soldaw. Asew amorreos-soldaw kaes atuaj dukpi. Jawut, Dios to'a granizo, pinjitan, natacholnaliajwa japi chiekal matkaeijabaliajwas, japi kaes atuaj dukpi. Me-ama pina-iam thilan wut, ja-aech, granizo, pinjitan, natacholan wut. Jasoxtat matkaeijabas xabich amorreos-soldaw.

Jawut, israelitas xabich piach nabapi, amorreos-soldaw suapich. Juimt matnoch ek wut, Josué kawuajan wut Dios, jum-aechon ampox: “Juimt, jnabej tuile'fuk, xanal kaes nabeliajwan!” —aech Josué, kawuajan wuton Dios.

Dios jumtaen wut Josué kawuajanpox, Dios ow-aech. Samata, juimt, matkoipijin, tuilael. Juimt kaweta kaekawutat ek. Samata, israelitas malechapi amorreos. Nabeyax toet wut, japamatkoitat Josué, pejiw suapich, nawia Gilgal poxade, japi duil poxade. Jawut, asew amorreos, pejreyes suapich, Maceda poxadepi namoehaliajwa. Josué japox wultaen wut, to'apon pejsoldaw Maceda poxade. Jaxotde pejme nabapi, asew amorreos



*Juimt kaweta ek kaekawutat*

© 1996 David C. Cook

suapich. Amorreos chiekal puexa toech. Do kandiawa wut, israelitas pejme asapaklowax poxade nabeliajwa. Jasoxan ja-aech israelitas chiekal toesliajwa asapaklowaxanpijiw.

Do jawux, Josué diajk tuajnuhan israelitasliajwa. Jawut, Caleb jum-aech ampox Josuéxot: “Xan fisasian Anac pamojiw pejtujnu, jaxot dukaliajwan, tajjiwmut suapich. Xan, tajjiw suapich, Dios nakajachawaesaxtat beyaxaelen Anac pamojiw” —aech Caleb Josuéxot.

Do jawut, Josué najaw-aech Caleb kawuajanpoxliajwa. Do jawux, Caleb, pejsoldaw suapich, chakifollison nabeliajwa, Anac pamojiw suapich. Anac pamojiw xabich pinanul. Chachaelbejpi. Duili pinamuaxanxot, pinjiyaxan paklowaxanxot. Caleb, pejsoldaw suapich, malechapi Anac pamojiw, naba wuti, japi suapich.

Do jawux, israelitas chiekal duillisi Canaan tuajnuhan. Dios pejcarpaba, xananuamsba, etlisi Silo paklowaxxot. Do jawut, israelitas duil wutlisi Canaan tuajnuhan, wulxaliaxtlisi. Kaes pawula-elisox Canaan tuajnu. Ma amwut, japatuajnu pawulisox Israel tuajnu.

### **Josué pejtaxdukanaewuajna israelitasliajwa**

Josué xabich pati'in wut, wulalapon israelitas-paklochiw. Japi pat wut Josuéxot, naewuajan wut, jum-aechon ampox israelitas-paklochiwxot:

—Dios nakchaxdut xatis puexa Canaan tuajnu. Samata, xamal, nejjiw suapich, chiekal naexaxisaxaelam Moisés chajia lelpox. Canaan tuajnuapijiw, japi nakiowa duilfuk ampatuajnuhan, japi suapich nachalaximil! jNosaximilbej cananeos-watho! jJapi pej-íolosbej nakkawuajnaaximil! Japoxan isam wut, Dios kajachawaesaxil xamal —aech Josué, israelitas-paklochiw naewuajan wut.

Puexa israelitas-paklochiw ow-aech Josué jum-aechpox. Jawut, israelitas-paklochiw jum-aechi ampox Josuéxot:

—Xanal chiekal sitaeyaxaelen Dios. Asew pajut is ídolos kawuajnalialjwa. Xanalbej naesaxinil, ídolos. Xanal kaen Dios naexaxisaxaelen —aech israelitas-paklochiw Josuéxot. Do jawut, Josué to'a puexa israelitas-paklochiw naweliajwa pejtujnuhan poxade. Josué laeja wutfuk, israelitas chiekal naexasiti Dios pejtato'laxan. Josué ciento diez waechan wut, tujon. Muthtaspon pejtujnuhan, mox Timnat-sera paklowaxxot.



**Israelitas tʉaduwpox kofaliajwa  
Dios naexasitpox**  
(Jc 1.1–3.6)

Josué tʉp wʉt Canaán tʉajnuʉxot, asew israelitasxot taen Dios kajachawaechpox toesliajwapi cananeos, japilap-is tʉpafʉl Canaán tʉajnuʉxot. Ja-aech wʉt, japi paxi, namaefʉlpi, japilap kofa naexasitpox Dios.

Samata, israelitas nejchaxoela-eli toesliajwa padaelmajiw, japi cananeos, namapifʉk pejpaklowaxanxot. Israelitas jʉm-aech ampox cananeosxot: “Xamal impuesto namotam wʉt kaewaechan wʉt, ja-am wʉt, xamal tapaejaxaelen duilaliajwam amxot” —aech israelitas cananeosxot. Samata, xabich cananeos duil israelitas pejtʉajnuʉchanxot. Israelitas japatʉajnu wʉlduw Israel tʉajnu. Do ja-aech wʉt, israelitas tʉaduwlisi nakkawʉajnalijwa cananeos pej-ídolo. Japox ja-aech wʉt, israelitas tʉaduwpox nakjiyalijwa, cananeoswatho'xot.

Samata, Dios xabich palala israelitasliajwa, naexasis-el xoti Dios pejtato'laxan, chajia waeltpox Moisésxot. Ja-aech wʉt, Dios to'a pej-ángel, japon ángel jʉmchiliajwa ampox japi israelitas pajut chiekal jʉmtaeliajwa. Do jawʉt, Dios pej-ángel jʉm-aechon ampox israelitasxot: “Dios kaes kajachawaesaxil xamal ampatʉajnuʉchanxot cananeos chijiyaliajwa. Cananeos nakiowa duilaxael ampatʉajnuʉchanxot. Samata, Dios xapaejsaxael xamal najut chiekal matabijsliajwa Dios, diachwʉajnakolax chiekal naexasitam wʉt Dios, o, chiekal naexasis-emil wʉt. Ma amwʉt, xamal cananeos nadaelmajiwaxael” —aech Dios pej-ángel israelitasxot.

Israelitas japox jʉmtaen wʉt, xabich nejxaejwas. Samata, xʉa'ati choef ofrenda isliajwa Diosliajwa.

Israelitas duil, cananeos sʉapich. Ja-aech wʉt, israelitasbej kawʉajan ídolo, cananeos kawʉajanpox. Israelitas nakjiyabej, cananeoswatho'xot. Israelitas japox is wʉt, Dios tapaei israelitas malechaliajwas padaelmajiw. Tapaeisbejpi xabich nabijasliajwa padaelmajiw pijaxtat. Ja-aech wʉt, israelitas pejme kawʉajan Dios kajachawaesliajwas. Samata, israelitasxot Dios makafit kaen israelita-aton japon juezliajwa kajachawaesliajwa israelitas. Samata, japon juez laeja wʉt, israelitas Dios kawʉajan. Pe juez tʉp wʉt, israelitas pejme kawʉajan ídolo, cananeos kawʉajanpox. Ampoxlap ja-aech

israelitasxot, makanoch wʉti Dios kaenanʉla israelitasxot juezliajwa.

**Dios tapaeipox juez tato'laliajwa israelitas**  
(Jc 3.7–5.3)

Do asamatkoi, Mesopotamia tʉajnuʉpijw pat nabeliajwa, israelitas sʉapich. Jawʉt, israelitas malechas. Dios tapaei israelitas malechaliajwas, ídolos kawʉajan xoti. Samata, rey, Mesopotamia tʉajnuʉpijin ocho waechan tato'al israelitas.

Ja-aech wʉt, israelitas pejme Dios kawʉajan kajachawaesliajwas, kaes tato'la-elaliajwas rey, Mesopotamia tʉajnuʉpijin. Samata, israelitasxot Dios makafit kaen israelita-aton, pawʉlpon Otoniel. Japon Caleb pajian. Ja-aech wʉt, Dios kajachawaet Otoniel, japon pejsoldaw sʉapich, naba wʉt, malechaliajwapi rey Mesopotamia tʉajnuʉpijin, japon pejsoldawbej. Do jawʉt, Otoniel juez nadofapon. Japon tato'al israelitas cuarenta waechan.

Otoniel tʉp wʉt, israelitas pejme kofa Dios naexasitpox. Samata, Dios tapaei israelitas malechaliajwas, naba wʉti, padaelmajiw sʉapich, japi Moab tʉajnuʉpijw. Jawʉt, rey, Moab tʉajnuʉpijin, dieciocho waechan tato'al israelitas. Samata, israelitas pejme kawʉajan Dios kajachawaesliajwas. Jawʉt, Dios kito'a Aod boesaliajwapon rey, Moab tʉajnuʉpijin. Dios to'abej Aod kajachawaesliajwa israelitas japi malechaliajwa Moab tʉajnuʉpijw-soldaw. Samata, Aod ow-aechon Dios to'aspox. Jawʉt, boesapon rey, Moab tʉajnuʉpijw tato'lan. Aod kajachawaetbej israelitas malechaliajwa Moab tʉajnuʉpijw-soldaw. Do jawʉt, israelitas duilisi wʉajan-jilaxtat ochenta waechan.

Aod tʉp wʉt, israelitas pejme kofa Dios naexasitpox. Samata, Dios pejme tapaei cananeos malechaliajwapi israelitas. Jawʉt, cananeos tato'al israelitas. Cananeos-soldawpaklon, japon pawʉl Sísara. Japon pijaxtat israelitas xabich nabijat veinte waechan. Samata, israelitas pejme kawʉajan Dios kajachawaesliajwas.

Japamatkoi kaeow pawis juez nadofa. Japow pawʉl Débora. Dios to'a Débora Barac poxaliajwa japow jʉmchiliajwa ampox Baracxot: “Tamejaxaelam israelitas-soldaw nabeliajwam, Sísara pejsoldaw sʉapich. Dios kajachawaesaxael xamal malechaliajwam Sísara pejsoldaw” —chiliajwapow Baracxot. Samata, fʉlaechow Barac poxade. Pat wʉtow Baracxot, Débora jʉm-aech ampox, Dios buxto'aspox. Barac japox jʉmtaen wʉt, pejlewlapon Débora jʉm-aechpox owchiliajwa. Samata, Barac jʉm-aechon ampox:





*Débora*

—Xam najut nakfolam wut, ja-aech wut, xan buflaeyaxaelen tajsoldaw nabeliajwan Sísara, pejsoldaw suapich —aech Barac.

Débora jum-aech amprox Baracxot:

—Diachwujnakolax, xan tajut nakfalaeyaxaelen. Dios tapaei xam boesaliajwam Sísara. Pe xam nejlewla xot, Dios tapaeiyaxael pawis boesaliajwa Sísara —aech Débora Baracxot.

Do jawux, Débora fulaechow, Barac suapich, israelitas-soldaw suapich. Do jawut, nabapi, cananeos-soldaw suapich. Jawut, malechapi cananeos-soldaw. Jawut, Sísara wialachon.

Sísara pat namoehliajwa carpabaxot. Carpabapijin pawul Heber. Japon ceneo-aton. Jawut, japon Heber ijilon pejcarpabaxot. Pijowkal tamach ek carpabaxot. Heber pijow pawul Jael. Jael tapaei Sísara leliajwa pejcarpabaxot. Jawut, Jael chaxdut leche Sísara feliajwa. Jawut, japow moestow Sísara. Japow, me-ama kajachawaet wut, ja-aechow Sísaraliajwa. Pe japow kajachawaet israelitas. Jawut, Sísara moejt wut, Jael boesa Sísara. Ensoepanaeyatat matpaewmataboesapow Sísara.

Do jawutlejen, Barac jaxot pat. Barac wulwek Sísara. Pe jawut, Jael itpaeipow Barac Sísara patupox. Japamatkoitat, israelitas xabich malecha cananeos-soldaw. Do jawux, israelitas chiekal duil. Duili nabe-elaxtat, asatujnupijiw suapich, cuarenta waechan.

### **Gedeón bu'wiapox israelitas madianitasxot**

*(Jc 6.1–8.29)*

Do asamatkoi, Débora tup wut, israelitas pejme kofa Dios naexasitpox.

Samata, Dios tapaei madianitas-soldaw malechaliajwapi israelitas. Ja-aech wut, rey, madianitastujnupijin tato'al, seis waechan israelitas. Japamatkoi wut, madianitas, amalecitas suapich, a sew jiw suapichbej, papati toesliajwa israelitas muthapi pejlulanxot. Samata, israelitas wejisa naxaeyaxan xaeliajwa.

Ja-aech wut, israelitas pejme kawuajan Dios kajachawaesliajwas. Do jawut, Dios to'ik pej-ángel, japon jumchiliajwa amprox pawulpon Gedeón, japon Gedeón kajachawaesliajwa israelitas. Samata, ángel jum-aech amprox Gedeónxot: “¡Xabua'de nabeliajwam, madianitas-soldaw suapich! ¡Toe'ebej Baal pej-altar! ¡Baal, japox dioskolaxa-el! ¡Japox altar pejkawutat isaxaelam altar Dioskolanliajwa! Japox altarmatwujtat israelitas choef xua'asaxael Dios pej-ofrendaliajwa. Altar isax kitoetam wut, ¡xua'alde kaen tor Dios pej-ofrendaliajwa!” —aech Dios pej-ángel Gedeónxot.

Gedeón nejchaxoel naexasisliajwa Dios pej-ángel to'asprox. Pe nakiowa, Gedeón pejlwla jiw taesamataspon. Samata, madoi wut, Gedeón japox is. Pe nakiowa, kandiawa wut, jiw chiekal matabijt Gedeón isprox. Samata, bu'abesiaspon isproxliajwa. Pe Gedeón pax kifiat japi jiw boesa-elaliajwapi Gedeón. Jum-aechon amprox japiliajwa: “Baal diachwujnakolax dioskolan wut, Baal pajut kastikaxaelon Gedeón japon isproxliajwa” —aech Gedeón pax. Gedeón pax japox jum-aech wut japi jiwliajwa, Gedeón boesa-esal.

Do asamatkoi, madianitas, amalecitas suapich, a sew jiw suapich, natameja nabeliajwa, israelitas suapich. Jawut, chakipati beliajwas israelitas. Dios kajachawaet Gedeón tamejaliajwa pin-iakola-israelitas-soldaw nabeliajwa, padaelmajiw suapich. Dios jum-aech amprox: “Nejsoldaw xabich pin-iakola” —aech Dios. Samata, Gedeón to'a a sew israelitas-soldaw naweliajwa pejbachan poxade. Japi soldaw nawia, pejlwla xoti nabeliajwa.

Israelitas-soldaw nawia wut, a sew israelitas-soldaw xabich pin-iat nakiowa namanfuk. Jawut, Dios to'a Gedeón buflaeliajwa israelitas-soldaw min feliajwa. Trescientos israelitas-soldaw pejke-etat min powa min feliajwa. Puexa a sew, israelitas-soldaw, brixtat nuili min ittax-oelaliajwa, jasoxtat min feliajwapi. Jawut, Dios jum-aech amprox Gedeónxot: “Min afpi ittax-oelaxtat, japi soldaw to'im naweliajwa pejbachan poxade. Xam jumch buflaeyaxaelam trescientos



*Poejiw min af ittax-oelaxtat*

israelitas-soldaw nabeliajwa” —aech Dios Gedeónxot. Do jawut, Gedeón to'a israelitas-soldaw, ittax-oelaxtat min afpi, naweliajwa pejbachan poxade.

Japamadoi, pinmadoi wut, Gedeón kaenanula pejsoldaw chaxduw trompeta, malis jarro. Kaenanula japajarrotutat baentnaeyan owas. Tamduw wut, baentnaeyan jarrotutat chanowpi boejlach chakipasliajwa padaelmajiw bijaxot. Do jawut, chamasajoeyapi padaelmajiw.

Jawut, puexa Gedeón pejsoldaw kaewutje nababapi trompeta. Jawut, tofbala jarro, xafoli. Kaenanula athu xatachow baentnaeyan, tamduwpi. Jawut, puexa israelitas pinjаметat jum-aechi ampox: “¡Beyaxaes wajdaelmajiw Diosliajwa, Gedeónliajwabej!” —aech puexa israelitas-soldaw, nejla'bala wuti. Jawut, puexa israelitas kaweta kaekawutat nuil. Ja-aech wut, israelitas padaelmajiw xabich pejlewla. Samata, xabich itkua'nik xot, japi jumch naekaewakal nabapi. Japi nejchaxoel wut, jum-aechi ampox: “¡Israelitas-soldaw ma amxotlisi!” —aechi, nejchaxoel wut. Samata, puexa dukpi. Jawut, israelitas-soldaw kawuxadukp. Asew israelitas wuajnadepi wuajnawesliajwa padaelmajiw likaxaelxot Jordánlajtxot. Jasoxtat israelitas xabich bapi padaelmajiw.

Gedeón, israelitas suapich, xabich malecha wuti padaelmajiw, israelitas wuljow Gedeón japi pejreyliajwa. Pe Gedeón jum-aech ampox: “Dioslap, pajut rey xamalliajwa. Xan ja-enil” —aech Gedeón. Jawut, Gedeón wuljowpon israelitasxot orocho'xajoe, kinoti, naba wuti, padaelmajiw suapich. Jawut, israelitas chaxduw Gedeón wuljowpoxan. Jawux Gedeón jof japi cho'xajoe isliajwa, me-ama sacerdotepijax, chaleco, cha-aelaxach.

Do jawux, israelitas duil cuarenta waechan, asatuajnujpijw suapich, nabe-elaxtat. Baxael,

Gedeón tup wut, israelitas jumch kawuajan Gedeón ispox, orochaleco. Samata, israelitas japox chaleco kawuajan wut kawuajna-elisi Dios.

**Gedeón tup wut,  
asan naliuxt israelitasxot juezliajwa**  
(Jc 8.30–12.15)

Gedeón setenta paxipon pejwatho'tat. Gedeón paxixot kaen japixot pawul Abimelec. Gedeón tup wut, israelitas pejme kofa Dios naexasitpox. Jawut, israelitas pejme kawuajan ídolos. Asamatkoi, Gedeón paxulan, Abimelec, fulaechon Siquem paklowax poxade, pen duk poxade. Abimelec nospaei, pejiw suapich, japi japon wulduiliajwas reyliajwa. Jawux Abimelec, pejsoldaw suapich, pakoew bapon, japi asakae-enpijwpi. Abimelec pakoew, sesenta ochopi, japi puexa bapon, pejsoldaw suapich. Japox ja-aech wut, kaen taxdukapijin, pawulpon Jotam, japon wia Abimelecxot.

Do jawut, Jotam fulaech wut, mox Siquem paklowaxxot nukpon. Jawut, pinjаметat nejlakcha wut, jum-aechon ampox Siquem paklowaxpijw jumtaeliajwas: “Xamal nawebam takoew. Xamal-is Dios kastikaxael takoew nawebampoxliajwa” —aech Jotam, pinjаметat nejlakcha wut. Do jawut, Jotam jaxot pejme najaeton.

Baxael, tres waechan toep wut, Abimelec, pejnachala suapich, nabapi, Siquem paklowaxpijw suapich. Abimelec malecha, pejiw suapich. Jawux Abimelec, asapaklowaxpijw suapich, naba wut, pawis, athu nukpow, ia't pinjit kofchik wut satadik, japot ia't Abimelec kulas wut, matkaeyakas. Jasoxtat Abimelec tup.

Abimelec tup wut, jawut israelitasxot asan juez nadofa. Japon pawul Tola. Japon Tola tato'al israelitas veintitres waechan. Jawux, Jair pawulpon, juez nadofa. Jair tato'al israelitas veintidos waechan.

Jair tup wut, jawut israelitas pejme kofa Dios kawuajanpox. Do jawut, israelitas pejme kawuajan ídolos. Samata, Dios tapaei israelitas malechaliajwas, naba wuti filisteos-soldaw suapich, amonitas-soldaw suapichbej. Ja-aech wut, filisteos, amonitas suapich, tato'al israelitas dieciocho waechan. Ja-aech wut, israelitas xabich nabijat japi pijaxantat.

Ja-aech wut, israelitas pejme Dios kawuajan kajachawaesliajwas. Pe jawut, Dios jumnot wut, jum-aechon ampox israelitasliajwa: “¡Xamal kaes kawuajande ídolos, japoxan kajachawaesliajwa xamal! ¡Japoxan ídolos

xamal nej bu'we, diachwujnakolax ídolos xajup wut xamal bu'welijwa!" —aech Dios, jumnot wut israelitas.

Japamatkoi wut, laeje, pawulpon Jefté. Japon soldaw-aton, xabich pachaempon. Pakoew, asakae-enpijiw, nejweslaspon, Jefté pen asew poejiw bu'moejsow xot.

Asamatkoi, amonitas-soldaw chakipat nabelijwa, israelitas suapich. Do jawut, Jefté pakoew fulaech japon poxade jumchilijwapi ampo japonxot: "¡Xam xabuat xanal tajpaklonlijwam! ¡Pe majt xatis nabeyaxaes, amonitas-soldaw suapich! Xatis malechas wut amonitas-soldaw, ja-aech wut, xam juez nadofaxaelam xanal natato'lalijwam" —aech Jefté pakoew. Jefté bajal-aech pakoew taduchpoxlijwa nabelijwa.

Jawut, Jefté jumxato'a wujjan xananuamtpixot japi jumchilijwa ampo rey amonitasxot:

—¿Ma-aech xotkat, xanal suapich, nabesiam?" —aech Jefté jumxato'a wut, amonitas peyrelijwa.

Jawut, amonitas peyre jumxato'a wut, jum-aechon ampo Jeftéxot:

—Chijiakolaxtat, nejwujnapijiw kife'k tajwujnapijiw pejtujnuchan. Samata, ma amwut, xatis nabeyaxaes —aech amonitas peyre, jumxato'a wuton wujjan xananuampixot Jeftélijwa.

Ja-aech wut, Jefté pejme jumxato'a amonitas peyrelijwa. Jawut, Jefté jum-aech ampo amonitas peyrelijwa:

—Tajwujnapijiw nejwujnapijiw pejtujnuchan kife'ka-el —aech Jefté, jumxato'a wut amonitas peyrelijwa.

Amonitas peyre nejwesla Jefté jum-aechpox. Samata, jawut israelitas nabapi amonitas peyre pejsoldaw suapich. Israelitas Dios kajachawaech xot, Jefté, pejsoldaw suapich, malechapi amonitas peyre-soldaw.

Samata, jawut Jefté juez nadofa israelitas tato'lalijwa. Israelitas tato'alon seis waechan. Jefté tup wut, asan naliuxt juezlijwa. Japon pawul Ibzán. Japonbej tato'al israelitas seis waechan. Ibzán tup wut, asan naliuxt juez nadofalijwa. Japon pawul Elón. Japon tato'al israelitas diez waechan. Elón tup wut, Abdón naliuxt juezlijwa. Japon tato'al israelitas ocho waechan. Do jawux, Abdón tupon.

### **Sansón bu'wiapox israelitas filisteosxot** (Jc 13–16)

Abdón tup wut, israelitas pejme naexaxis-eli Dios. Samata, naba wuti filisteos-soldaw

suapich, Dios tapaei israelitas malechaliawas padaelmajiw. Do jawux, filisteos tato'ali israelitas.

Japamatkoiyan wut, Dios pej-ángelesxot Dios to'a kaen pej-ángel israelitapawis poadik. Japow naxuwilaxilpow, nafaena xot. Dios pej-ángel jum-aech ampo japonxot: "Xam naxuwilaxaelam Dios kilachaemtlot. Xam naxulnaxaelam. Xam moejwam wut, feyaximil vino, naxulan makafich xot Dios japon pomatkoicha islijwa Dios nejxasinkpoxan, me-ama nazareos, jachiyaxaelon. Japon taxlalikaxisal. Naxulan asamatkoi nabeyaxael, filisteos-soldaw suapich" —aech Dios pej-ángel chawujnajum-aech wut japonxot.

Do jawut, Dios pej-ángel chijia wut, japow chapaei pamal, Dios pej-ángel jumtispor. Dios pejme to'ik pej-ángel japi poadik nospaelijwa, japi suapich, japow pamal chiekal naexaxislijwa diachwujnakolax pijow jum-aechpox japonxot.

Do baxael, japow naxuwal, me-ama Dios pej-ángel chajia chawujnajum-aech. Yamxuch nalaelt wut, wulduwspón Sansónwulat. Pati'in wut, Dios kajachawaech Sansón xabich mamnikalijwa. Samata, xabich bapon filisteos-soldaw. Japi pejlulan chalautbejpon. Do baxael, Sansón juez nadofa. Sansón tato'al israelitas veinte waechan.

Sansón pejbabijnaw, pawul Dalila. Japow filisteo-atow. Filisteos nejchaxoel boesalijwapi Sansón. Samata, filisteos to'a wut, jum-aechi ampo Dalilaxot: "¡Wujnachaemde Sansón, ma-aech xot xabich mamnikpon! Do jawut, xam chiekal matabijtam wut Sansón manikpoxlijwa, ¡xanalxot chapaem! Japox xam ja-am wut, xanal xabich mosaxaelen plata" —aech filisteos buxto'a wuti Dalila.

Samata, Dalila tuadutow wujnachaemslajwa Sansón. Wujnachaemt wut, jum-aechow ampo Sansónxot:

—¡Xan nachapaem, xam xabich mamnikampoxlijwa! —aech Dalila wujnachaemt wutow Sansón.

Sansón jum-aechon ampo naekichachajba wut Dalila:

—Xan nakw wuti siete muatje, pajelfadoemuatat, ja-aech wut, xan mamnikaxinil. Me-ama nejmach aton wut, jachiyaxaelen —aech Sansón, naekichachajba wut Dalila.

Japox jumtaen wut, Dalila to'apow filisteos wuljaeslijwa siete pajelmua, fadoemua.



Do jawux, wexapach wut pajelmua, fadoemua, Sansón nejmach moejt wut, kuspon fadoemuatat. Jawut, japow pejbatat filisteos moechapow. Kuyax kitoet wut, Dalila nejlakcha wut, jum-aechow ampox Sansónliajwa: “¡Filisteos ma amxotlisi xam jaelsliajwa!” —aech Dalila Sansónliajwa. Sansón nathikcha wut, fadoemua likchapon.

Do jawut, Dalila pejme jum-aechow ampox Sansónxot:

—¡Xam najumchi-emil diachwujnakolaxpox! Ma amwut, ¡najum-amde, ma-aech xot xam xabich mamnikam!

Sansón pejme jum-aechon ampox Dalila, naekichachajba wut:

—Nakum wut xan jumamuatat pinamuatat, ja-aech wut, xan mamnikaxinil. Me-ama nejmach poejiw wut, jachiyaxaelen —aech Sansón, naekichachajba wut Dalila.

Do jawux, Sansón moejt wut, japow ku pinamuatat. Filisteos jaxot namoecha japow pejboxot. Do jawux, kuyax kitoet wut, Dalila pejme nejlakcha wut, jum-aechow ampox Sansónliajwa:

—Sansón, ¡nathikde! ¡Filisteos malisi amxot jaelsliajwapi xam! —aech Dalila Sansónliajwa. Jawut, Sansón kusmuat likpanik. Me-ama bujnika-el wut, ja-aechon japamuatliajwa.

Do jawut, Dalila pejme wujnachaemt wut, jum-aechow ampox:

—¡Ma-aech xot xam xabich mamnikam? —aech Dalila wujnachaemt wutow Sansón.

Sansón pejme jum-aech ampox, naekichachajba wut Dalila:

—Namatlafa'tam wut, namatla-oeffki'tam wutbej xabich padewaxan, ja-am wut, xan mamnikaxinil. Me-ama nejmach poejiw wut, jachiyaxaelen —aech Sansón, naekichachajba wut Dalila.

Do pejme Sansón moejt wut, japow matlafa'tow Sansón. Jawut, Sansón pejmatlatat padewaxan matakupow. Japow pejboxot mochapow filisteos. Kitoet wut, nejlakcha wut, jum-aechow ampox: “Sansón, ¡nathikde! ¡Filisteos ma amxotlisi xam jaelsliajwa!” —aech Dalila nejlakcha wut Sansónliajwa. Sansón mat-ekcha wut, me-ama padewaxan matlamatkui-esal wut, ja-aech Sansón. Do jawut, Dalila pejme jum-aech ampox Sansónliajwa:

—Diachwujnakolax xam nanejxasinka-emil. Diachwujnakolax xam chiekal xan nanejxasinkam wut, diachwujnakolaxpox jumchiyaxaelam. Do jawut, Sansón kaes

naekichachajba-el wut, jum-aechon ampox diachwujnakolaxpox chapaei wut Dalilaxot:

—Xan nalaels-enil wut, taj-en chajia jumdutow xan tanbichliajwan kaen Dioskal. Samata, xan nataxlalika-eli. Nataxlalika wut, xan mamnikaxinil. Me-ama asew jiw wut, jachiyaxaelen —aech Sansón maliachpijax chapaei wut Dalilaxot, kaes jumchi-elon naekichachajbaliajwa.

Do jawux, Dalila pejme to'a filisteos namoechaliajwa japow pejboxot. Sansón moejt wut, kaen filisteo-aton matlaxaxoton Sansón. Japon kitoet wut, Dalila pejme nejlakcha wut, jum-aechow ampox: “Sansón, ¡nathikde! ¡Filisteos ma amxotlisi xam jaelsliajwa!” —aech Dalila Sansónliajwa. Sansón mat-ekcha wut, matabijs-elon Dios kaes kajachawaes-esalpox. Jawut, filisteos jaeltlisi Sansón, wejisal xot pamamax. Jawut Sansón nataela-itfukuws. Do jawux, buflaechipon Gaza paklowax poxade. Jaxotde wut, jiw-jebaxot xawaechpon cadenamuatantat. Japabaxot pomatkoicha Sansón xatkiana trigofu molino-ia'tat, pinjiyaxtat.

Sansón asbatat wut, pejme matlati'sful. Samata, pejme chiekal mamnikpon. Asamatkoi, filisteos natameja fiesta isliajwa. Japox fiesta ispi pejdiosliajwa. Fiesta wut, filisteospaklochiw to'a asew filisteos buflaeliajwadin Sansón jiw-jebaxot bu'wujjanpaeliajwapi Sansón. Jawut pansian to'as japon makxalaeliajwa Sansón filisteospaklochiw poxadin. Xabich pinabatat filisteospaklochiw xabich natamejapi, fiesta is xoti. Batutat kolebanosnaeje nuk. Japanosnae, ia'nosnae. Japabanosnae ba chiekal namamje. Samata, Sansón jum-aech pansianliajwa: “¡Xan nabuflaemch batu poxade, kolebanosnae nuk poxade, xan nataelakinuejalijwan



© 1996 David C. Cook

*Sansón xatkiana trigofu molino-ia't, pinjitat*



© 1996 David C. Cook

*Sansón püxa pejpamamaxtat  
nataelamüaxmamcha wüt, kolebanosnae  
jalpala wüt, bamatwüaj jopik*

japakolebanosnaexot!” —aech Sansón pansianliajwa.

Jawüt Sansón büflaech banosnae poxade jaxotde kinuejalijwa. Sansón Dios kawüajan kaes kajachawaeslijawas. Jawüt Sansón püxa pejpamamaxtat xabich nataelamüaxmamcha wüt, kolebanosnaeje chiekal jalpala. Jawüt, bamatwüajt jopik wüt, xabich pin-iakola filisteos matkaeias. Jawütbej, Sansón matkaeias. Japoxtat Sansón tüp, xabich filisteos süapich. Me-ama majt ba wüt, jachi-el. Kaes pejme xabich pin-iakola filisteos jawüt tüpi, matkaeias wüt.

#### **Rut Dios naexasitpox** (Rut 1–4)

Juez tato'al wüt israelitas, asamatkoi, naxaeyaxan chiekal ijil. Japamatkoiyan wüt, Elimelec, japon Judá pamonpon, fúlaechon dukaliajwa Moab tüajnúxot. Fúlaechon, pijow Noemí süapich, kolenje paxulan süapichbej. Kaen paxul Mahlón. Asan pawul Quelión. Elimelec duk wüt Moab tüajnúxot, asamatkoi tüpon. Do jawüx, kolenje Noemí paxulan nakjiya wüt, noti moabitawatho'. Mahlón fit pawulpow Rut. Quelión fit pawulpow Orfa. Jawüx japi kolenje, Noemí paxi, tüpi. Noemí xabich nejxaejwas paxi türoxlijwa. Do jawüx, koliowje pakala süapich, Noemí duilfuki Moab tüajnúxot.

Do asamatkoi, Noemi jümtaenpow Israel tüajnúxot pejme naxaeyaxanpox. Do jawüt, nejchaxoelisow nawiaslijwa pejtüajnú poxade. Do jawütbej, jüm-aechow ampox koliowje pakalaliajwa: “Xan nawiasaxaelen tajtüajnú poxade. Xamallax, ¡namaeyaxaelam nejjiwxot! ¡Pejme xamal nakjiyaxaelam! ¡Nejtüajnúpijiw poejiw nosaxaelam!” —aech Noemi koliowje pakalaliajwa.



© 1996 David C. Cook

*Rut naman paem Noemíxot*

Noemí japox jüm-aech wüt, Orfa ow-aechow. Do jawüt, Orfa nawiat pejiw poxade. Pelax Rut nejxasinka-elow namanaliajwa pejiwxot. Samata, jüm-aechow ampox paem Noemílijwa: “Xan dukaxaelen xamxot. Nejjiw tajjiwaxael. NejDiosbej tajDiosaxael” —aech Rut paem Noemílijwa. Do jawüx, Noemí pat wüt, Rut süapich, Belén paklowaxxot, japamatkoiyan, cebada chatsiapsmatkoiyan. Samata, Rut jüm-aechow ampox paem Noemílijwa: “Aem, ¿pachaemkat xan chanoslijwan cebada, chamamachpi?” —aech Rut paem Noemílijwa.

Israelitas jipejkabüan, chatsiap wüt chapi'tpi, chanos-eli, jiw kijiliw, chanoslijwa japoxan. Samata, Noemí najaw-aech pakala Rutlijwa. Do jawüt, Rut fúlaech cebada chanoslijwa, chapi'tpi. Rut fúlaech lul poxade. Japalulpijin pawul Booz. Japon kimaenk. Japon Booz, Elimelec pejwülkoewan. Booz pat wüt pejlulxot, taenon Rut, cebada chapi'taspi chanot wüt. Do jawüt, Booz wüajnaem wüt pamak, jüm-aechon ampox pamaklijwa:

—¿Masowkat ampow pawis? —aech Booz Rutlijwa.

Booz pamak jüm-aech ampox:

—Japow moabita-atow, Noemí paxulan naetüpow —aech Booz pamak Boozlijwa.

Booz chiekal pachaempon Rutlijwa.

Samata, Booz jüm-aech ampox Rutlijwa:

—Xam tapaeyaxaelen cebada chapi'taspi chanoslijwam tajlulxot —aech Booz Rutlijwa.

Do jawüt, Rut jüm-aech ampox Boozlijwa:

—¿Ma-aech xotkat xam pachaemam xanlijwa, xan asa-atowan wüt? —aech Rut Boozlijwa.



© 1996 David C. Cook

*Rut chanot wut trigo chasiaptaspi,  
Boaz taenpon japow*

Jawut Booz jum-aechon ampox Rutliajwa:

—Xan pachaeman xamliajwa, wultaenx xot xam xabich pachaemampox nej-aem Noemíliajwa. Dios kajachawaesaxael xam, Dios xanaboejtam xot —aech Booz Rutliajwa.

Do jawut, Booz chaxdut naxaeyax, matnoch-ekpijax, Rut xaeliajwa. Jawux Booz jum-aech ampox pamakjiwliajwa: “Tapaem kaes cebada natacholnax, chatsiaptam wut, japow kaes chanosliajwa pin-iat. Samata, Rut xabich chanot cebada, nabichiw chapit'pi.

Do jawux, Rut xalaech paem Noemí pejba poxade. Noemí xabich nejchachaemil, Rut chanot xot cebada Booz pejlulxot. Samata, jum-aechow ampox pakala Rutliajwa: “jJaxot chanosaxaelam cebada, nabichiw chapit'pi!” —aech Noemí pakala Rutliajwa. Noemí chiekal wepachaemspox Booz fisliajwa Rut japon pijowliajwa. Japox jipejkabuan israelitas. Aton naetup wut pijow naxwla-elaxtat pijowxot, japoxliajwa Moisés chajia lelpox to'a fisliajwa pakoewan naetupow, japowxot naxwal wuton, japi yamxi tupon pejewliajwa. Tupon koewjil wut, pejwulkoewan wut, japon fisaxael japow pawis, japowxot naxwliajwapon.

Do jawut, Noemí to'a pakala Rut nospaeliawapon, Booz swapich, Rut fisliajwas Booz. Samata, Rut fulaechlisow nospaeliawap, Booz swapich. Rut nospaei wut, Booz swapich, Booz jum-aechon ampox Rutliajwa: “Xan nejxasinkax xam fisliajwan. Nejmol, xam naetupon, japon pejwulkoewan, kaes chiekal moxpon, japonlap xam fisaxael. Samata, xam majt wuajnachsaxaelen japon. Nejxasink wuton xam fisliajwa, ja-aech wut, xan fisaxinil xam” —aech Booz Rutliajwa.

Do jawut, Booz malech chaxduton Rut cebada japow xalaeliawap paem Noemí poxade. Jawutbej, Booz to'a Rut nawiasliajwa

paem Noemí poxade. Do jawut, Rut xanwiatlisow cebada chaxdusliawapow paem Noemí. Japamatkoi, Booz fulaech nospaeliawap, tupon pejwulkoewan swapich. Booz japon aton faen wut, jum-aechon ampox japon atonliajwa:

—Xamkat nejxasinkam fisliajwam Rut, japow Noemí pakalapow, Noemí paxulan naetupow? —aech Booz japon atonliajwa.

Japon aton jumnot wut, jum-aechon ampox Boozliajwa:

—Xanliajwa chiekal pachaema-el Rut fisliajwan —aech japon aton Boozliajwa.

Samata, Booz jum-aechon ampox japon atonliajwa:

—Xam fisaximil wut Rut, xanlax japow fisaxaelen” —aech Booz japon atonliajwa.

Do jawux, Booz fit wuton Rut, Rut moejow. Naxwal wut, faenow poich. Japoch pawul Obed. Jiw taen wut, me-ama Mahlón paxulankolan wut, ja-aechi japoch yamxuchliajwa.

Noemí xabich nejchachaemil, pamon nalaelt xot. Pamon tataefulpow. Xabich watho', Belén paklowaxpijw, nejchachaemil, Dios chaxdut xot Noemí pamonliawapow, japonlap asamatkoi, kajachawaesaxael pae', xabich pati'ow wut. Baxael, Obed ti't wut, paxulan nalaelt, japon pawul Isaí. Baxael, Isaí ti't wut, paxulan nalaelt. Japon pawul David. Japonlap puexa israelitas pejreyaaxael.

### **Samuel wulduwspox profeta naewuajnalijwa israelitas Dios buxto'aspoxan**

*(1 Sm 1–3)*

Elcana, Efraín pamon, koliowjepon pijow. Kaeow pawul Ana. Ana nafaena. Pe japow pomatkoicha nejchaemil, asaow, Elcana pijow, Lot xotow pemtabejow, naxwla-el xotow. Dios pejcarpaba, xananuamsba, ek Silo paklowaxxot. Waech wut, puexa israelitas jifulalaecha Dios pejcarpaba poxade. Japacarpaba fulmakxot sacerdotes choef xua'at Dios pej-ofrendaliawap. Samata, Elcana kaewaech wut, japon-is jifulalaecha, koliowje pijow swapich, paxi swapichbej, Silo paklowax poxade, choefan chaxdusliawap Dios pej-ofrendaliawap. Asamatkoi, japi Silo paklowaxxot wut, Ana fulaech Dios pejbafafa poxade. Jaxotde wut, Ana wuljow Dios kajachawaesliawap. Japow kawuajan wut Dios, jum-aechow ampox: “Xan nakajachawae'e taxuchaliawap. Taxulan wut, xam chaxdusaxaelen japon pomatkoicha





© 1996 David C. Cook

### *Samuel pen wiatow sacerdote Elíxot*

xam tanbichliajwa nejbichax” —aech Ana, Dios kawuajan wut. Kandiawa wut, Elcana nawiaton, pejwatho' suapich, malis paxi, pejba poxade. Do jawux, kaematkoivan suapich wutlejen, Ana moejowlisow. Do baxael, Ana naxuwal wut, japow paxulan wulduw Samuelwultat.

Samuel mit feyax kaechakoft wut, Ana buflaech Dios pejba poxade. Jaxotde wut, Ana wiat paxulch Elíxot, Elí, japon puexa sacerdotes-tato'lan. Samuel pen jum-aechow ampox sacerdote Elíxot: “Xan chijia Dios wuljowx moejwaliajwan. Jawut, xan jum-an ampox Diosliajwa: ‘Taxulan wut, xam chaxdusaxaelen japon pomatkoicha xam tanbichliajwa nejbichax’ —an xan. Samata, taxulan wiatx xamxot chiekal tataeflaliajwam” —aech Samuel pen sacerdote Elíxot. Jawut, Ana Dios kawuajan wut, jum-aechow ampox: “Gracias-an, xan nakajachawaetam xot taxuchaliajwan” —aech Ana Diosliajwa. Dolis Elcana, pejwatho' suapich, paxibej, nawiatlison pejba poxade. Pe Samuel naman sacerdote Elíxot.

Do jawux, kaewaech wut, Elcana, pejwatho' suapich, paxibej, fulaech wuton Dios pejcarpaba poxade, Ana wexafol pajelax Samuel naxoelaliajwa.

Elí kolenje paxulan. Matxoelapijin pawul, Ofni. Wachakalpijin pawul, Finees. Japilap sacerdote. Ofni, Finees suapich, is-el, me-ama Dios to'as. Israelitas xapat wut choef wexua'asliajwas Dios pejcarpaba fulmaktxot, Ofni, Finees suapich, japi wuljow pawit pejlel chaxdusliajwas. Japilap jibu'moejt watho' weti Dios pejcarpaba. Elí paxi japox is wut, Elí xabich loton paxi, japoxan is xoti. Pe nakiowa,

sacerdote Elí naexasis-esal, japon fiat wut paxi. Samuel jachi-ellax. Japon nejchachaemil naexasisliajwa Dios.

Do asamatkoi, Dios pejprofeta fulaen taeliajwapon sacerdote Elí. Do jawut, japon profeta jum-aech ampox sacerdote Elíxot: “Dios nabuxto'a xan jumchiliajwan ampox xamxot, asamatkoi jachiyaxaelpo xamliajwa. Xam tapaeyam naxi naexasis-elaliajwa Dios. Samata, kaematkoitat, kolenje naxulan tuxaxael. Japox ja-aech wut, xam najut chiekal matabijsaxaelam diachwujnakolaxpox Dios nabuxto'apox” —aech Dios pejprofeta sacerdote Elíxot.

Do baxael, sacerdote Elí xabich pati'in wut, Samuel moejt wut, Dioslap las pejwultat. Samuel jumtaen wut Dios laspo x pejwultat, nejchaxoel wut, jum-aechon ampox: “Elí nala” —aech, Samuel nejchaxoel wut. Samata, Samuel najae'e sacerdote Elí poxade. Jawut, Samuel jum-aech ampox sacerdote Elíxot:

—Xan ama'. ¿Ma-aechxot xan nalam?  
—aech Samuel sacerdote Elíxot.

Sacerdote Elí jumnot wut, jum-aechon ampox Samuellaajwa:

—Xan lae-enil xam —aech sacerdote Elí Samuellaajwa.

Jawut, Samuel kaxa fulaech pejme okaliajwa. Jawutlejen, Samuel pejme laspon pejwultat. Do jawut, Samuel pejme fulaech sacerdote Elí poxade. Pejme jum-aechon ampox sacerdote Elíxot:

—Xan ma amxotan. ¿Ma-aechxot pejme nalam? —aech Samuel sacerdote Elíxot.

Sacerdote Elí pejme jum-aech ampo x Samuellaajwa:

—¿Xan lae-enil xam! —aech sacerdote Elí Samuellaajwa.

Do jawut, Samuel kaxa fulaech okaliajwa. Do pejme jawutlejen, Samuel pejme laspon pejwultat. Do jawut, Samuel pejme fulaechon sacerdote Elí poxade wujnachaemsliajwa. Samuel pejme jum-aech ampo x sacerdote Elíxot:

—Xan ma amxotan. ¿Ma-aechxot nalam?  
—aech Samuel wujnachaem wuton sacerdote Elíxot.

Sacerdote Elí pejme jum-aech ampo x Samuellaajwa:

—¿Xan lae-enil xam! —aech sacerdote Elí. Jawut, sacerdote Elí nejchaxoel wut, jum-aechon ampo x Samuellaajwa: “Samuel Dios las” —aech, sacerdote Elí nejchaxoel wut. Samata, sacerdote Elí jum-aech ampo x Samuellaajwa: “¿Fulaemch okaliajwam

nejkamax poxade! Dioskas la xam. Pejme la wut, jumnotam wut, jum-amo ampox: ‘¡Xam jum-amde jumchisiampo! Xam naewetx’ —amde Diosliajwa” —aech sacerdote Elí Samuelliawja.

Do jawut, Samuel pejme ok wut pejcamaxtat, Dios pejme laspon pejwultat. Jawut, Samuel jumnot, me-ama sacerdote Elí buxto'as jumnosliajwa. Do jawut, Samuel jum-aech ampox Diosliajwa:

—¡Jum-amde jumchisiampo! Xam naewetx —aech Samuel.

Do jawut, Dios jum-aech ampox Samuelliawja:

—Me-ama chajia tajprofeta chawuajnajum-aech kolenje sacerdote Elí paxulanliajwa, diachwujnakolax japox jachiyaxael. ¡Samata, ma amwut sacerdote Elí jum-amde ampox: “Naxulan kolenje babijaxan is wut, xam wultaenam wut, japi fias-emil. Samata, naxulan kolenje kaematkoitat tuxaxael” —amde sacerdote Elí chapaeyam wut! —aech Dios Samuelliawja.

Kandiawasap wut, Samuel pejlewlaapon Dios jumtispor chapaeliajwa sacerdote Elíxot. Pe sacerdote Elí jum-aech ampox Samuelliawja: “Dios jum-aechpor xamxot, ¡nabey buxdale' xan nachapaeliajwam!” —aech sacerdote Elí. Samata, Samuel chapaie Dios jum-aechpor sacerdote Elíxot. Japox jumtaen wut, sacerdote Elí jum-aechon ampox: “¡Dios kaen paklokolan! ¡Dios nej is japox xanliajwa, japonliajwa pachaempo!” —aech sacerdote Elí.

Do jawux, Samuel kaes pati'in wut, Dios kajachawaech chawuajnajumchiliajwa jachiyaxaelporan. Samuel chawuajnajum-aechporan, ja-aech wut, jiw pajut chiekal matabijt Samuel Dios pejprofetapon.

### **Israelitas malechaspor naba wuti, filisteos suapich** (1 Sm 4–7)

Asamatkoi, filisteos-soldaw natameja nabeliajwa, israelitas-soldaw suapich. Matxoelamatkoi, naba wuti, israelitas-soldaw malechas. Ja-aech wut, nakae-israelitas-soldaw suapich najum-aechi ampox: “Dios pejbaúl jusaxaes Dios pejcarpabaxot xalaeliajwas nabeyax poxade. Japox isas wut, Dios nakkajachawaesaxael malechaliajwas filisteos” —aechi nakae-israelitas-soldaw suapich.

Ja-aech wut, japi, israelitas-soldaw, to'api poejiw Silo paklowax poxade Dios pejbaúl

xalaeliajwa. Dios pejbaúl xalaen wuti, kolenje, Elí paxulan, fulchala Dios pejbaúl, japi japox ja-aech sacerdotes xoti.

Do jawux, israelitas-soldaw pejme naba wut, filisteos-soldaw suapich, jawut kaes pejme baes israelitas-soldaw. Treinta mil israelitas-soldaw jawut tux. Kolenje, Elí paxulanbej, boesas. Jawut, filisteos-soldaw Dios pejbaúl fit wut, xafolipox pejpaklowaxade. Do jawux, sacerdote Elí japox jumtaen wut, tua-ekaxtat chanula chala wut jawut, sacerdote Elí wacheraxajala. Jasoxtat sacerdote Elí tux. Sacerdote Elí juezpon cuarenta waechan israelitasxot.

Filisteos fit wuti Dios pejbaúl xafolipox pejpaklowax poxade. Jaxotde Dios pejbaúl eti filisteos pejdios pejtemplobaxot. Filisteos pejdios pawulpox Dagón. Japox isas ia'tat. Kandiasap wut, filisteos taen, pejdios Dagón sattat nukapa-ok wut Dios pejbaúl wuajnael. Jawut, filisteos pejme notipox pejdios. Pejme asakandiasap wut, filisteos taeni, pejdios Dagón pejme sattat nukapa-ok wut Dios pejbaúl wuajnael. Jawut, filisteos pejdios, Dagón, matnaenajalapor, juwal wut. Nataelamuaxnajalabejpor.

Japox ja-aech wut, xabich pinanul dadi, maenk filisteos pejpaklowaxanxot. Filisteos xabich nabijat dadi pinanul pijaxtat. Asew filisteosxot xabich pobu'ta bu'xaenki. Filisteos japox taen wut, najum-aechi ampox: “Israelitas pejdios xabich nakkastika xatis. Wajdiosbej nakwekastikapon. Samata, israelitas pejdios pejbaúl xatisxot kaes esaxisal” —na-aechi nakaefilisteos suapich.

Samata, filisteos xafoli Dios pejbaúl asapaklowax poxade, asew filisteos duil poxade. Japapaklowaxxot et wuti Dios pejbaúl, japaklowaxpijw filisteos pobu'tat xabich wexaenkas. Puexa yamxi, pakdiachiwbej, bu'xaenk. Samata, japapaklowaxpijw, filisteos, xalaechi, Dios pejbaúl asapaklowaxpijw poxade, filisteos pejpaklowax poxade. Japapaklowaxpijw, filisteos, taen wuti, Dios pejbaúl xalaenspor japilel, japapaklowaxpijw filisteos xabich pejlewlaapi Dios pejbaúl esliajwapi japi pejpaklowaxxot. Samata, japapaklowaxpijw, filisteos, jum-aechi ampox Dios pejbaúl xalaenpiliajwa: “Japox baúl wiasaxaelam israelitas poxade, majt etxot esliajwa israelitas. Israelitas pejdios, puexa xatis chiekal naktoesaxael, wias-esal wut japox baúl” —aech filisteos xalaenpiliajwa Dios pejbaúl.

Do jawut, filisteos Dios pejbaúl eti carretatutat kolenje pa chaxlaeliajwa Dios

pejbaúl. Do jawüt, filisteos tapaei kolenje pak chaxlaelajwa carretatat Dios pejbaúl. Japi pak matnoch chiekal chaxfoli israelitas mox duilpi paklowax poxade. Pak chaxlaech poxadebaúl, japaklowaxxot, xabich sacerdotes duil. Japapaklowaxpijiw taen wüti Dios pejbaúl, pak xapa'anpox jawüt, xabich nejhachaemil sacerdote. Jawüt, sacerdotes japi pak, xua'ati Dios pej-ofrendalajwa.

Do jawüx, israelitas Dios pejbaúl xalaech Quiriat-jearim paklowax poxade, esliajwa jaxotde Dios pejbaúl. Sacerdote Elí tıp wüt, Samuel juez nadofa israelitas tato'lalajwa. Samuel duk Ramá paklowaxxot. Kaewaech wüt, Samuel fúlaech tres paklowaxan lelde, japapaklowaxanxot chaemslajwa wüajan, nakae-israelitasxot wüajan wüt. Quiriat-jearim paklowaxxot Dios pejbaúl ek veinte waechan. Do jawüx, israelitas kaenejchaxoelax kofalajwapi ídolo kawüajanpoxan. Samata, israelitas pejme Dioskal kawüajan. Samata, Samuel puexa israelitas to'a Mizpa paklowax poxade. Do jawüt, puexa israelitas japapaklowaxxot pa'a wüt, Dios kawüajan wüt, jum-aechi amprox Dioslajwa: “Xanal isx babijaxan xamliajwa” —aech israelitas, chapaei wüti pejbabijaxan ispoxanliajwa Diosxot.

Filisteos wultaen wüt israelitas natamejapox Mizpa paklowaxxot, filisteos-soldaw chakifúlaen nabelajwa, israelitas-soldaw súpich. Jawüt, israelitas pejléwla, wultaen wüti chakifúlaeyaxaenspox filisteos-soldaw. Samata, israelitas wúlhowpi Samuel Dios kawüajnalajwa, Dios bú'weliawwas filisteosxot. Samata, jawüt, Samuel kawüajan Dios israelitaslajwa. Jawüt, Samuel oveja xua'la Dios pej-ofrendalajwa. Oveja boton altarmatwüajtat. Jawüt, israelitas kajachawaech Dios. Israelitas naba wüt, filisteos-soldaw súpich, jawüt Dios to'a xabich chamx jumselajwa. Chamx jumseyax jumtaen wüt filisteos-soldaw, japi jumch dukplisi. Ja-aech wüt, israelitas kawüxadukpi filisteos-soldaw belajwa dukpi. Jawüt, israelitas xabich pin-iat bapi filisteos-soldaw. Do jawüx, filisteos xabich piach chakifúlae-el nabelajwa, israelitas súpich.

### **Dios makafitpox Saúl, japon reyliajwa tato'lalajwa puexa israelitas**

*(1 Sm 8.1–13.2)*

Samuel xabich pati'in wüt, wüduwpon kolenje paxulan japibej jueceslajwa. Pe japi chiekal pachaema-el, jueces wüt. Me-ama

pax Samuel, jachi-eli. Nakae-israelitasxot wüajan wüt, chiekal chaems-eli wüajan. Ja-aechi, babejchiw mox xoti plata, wüajan chiekal chaemsasamata. Samuel paxi japox ja-aech xot, israelitas ancianos fúlaechi Samuel poxade, nospaelajwapi, Samuel súpich. Do jawüt, ancianos jum-aechi amprox Samuelxot: “Xam xabich pati'nam. Kolenje naxi chiekal natato'la-el xanal. Me-ama xam, jachi-el naxi. Asatüajnúchanpijiw, japi peyrepi tato'lalajwas. Xanal nawewe'p rey, xanal chiekal natato'lalajwa. Samata, jxamlap-is kaen makafisaxaelam xanalxot japon taj-reyliajwa!” —aech israelitas ancianos Samuelxot.

Jawüt, Samuel, owchi-el israelitas ancianos wúlhowpox. Do jawüx, Samuel kawüajan Dios chiekal matabijslajwa machiyaxaelon. Jawüt, Dios jum-aech amprox Samuelxot: “Xam isaxaelam ancianos wúlhowpox. Japi wúlhow wüt rey, wúlhow-eli, xam nejwesla xot. Japilax wúlhow rey, xan tato'laxpox nejwesla xoti. Samata, israelitas wúlhow rey. Baxael, japon rey xabich impuesto mat-omwúlhow wüt, xabich israelitas nejhachaemlaxili peyreylajwa. Tato'laxaesbejpi xabich nabichlajwa reyliajwa. Samata, baxael, xabich nejhaxoel wüt, jumchiyaxaeli amprox: “Kaeslach xabich pachaemaxaelach, xatis rey wúlhow-esal wüt” —chiyaxael israelitas, nejhaxoel wüt. Pelis, rey tato'alpox toepaxiliso” —aech Dios Samuelxot.

Do jawüx, Samuel fúlaech israelitas poxade. Jaxotde pa'a wüt, Samuel jum-aech amprox Dios búxto'aspox. Pe israelitas nakiowa jumbisnik rey wewüduilajwas.

Samata, Samuel Dios to'as isliajwapon israelitas wúlhowpox. Jawüt, Dios jum-aech amprox Samuelxot: “Kandiawa wüt, kaen Benjamín pamon, to'axaelen xam poxade, japon matnaechafanaxaelam pasimint. Japonlap reyaxael. Japonlap bú'weyaxael israelitas, filisteos chakifúlaen wüt” —aech Dios, chawüajnajum-aech wüt Samuelxot.

Do kandiawa wüt, Benjamín pamon, pawulpon Saúl, fúlaenpon Samuel pejba poxadin. Saúl pas-el wütfuk, Dios jum-aech amprox Samuelxot: “Ampon fúlaenponlap wüduiyaxaelam reyliajwa. Japonlap chiekal matxoela reyaxael israelitasxot” —aech Dios Samuelxot.

Do jawüt, Saúl pat wüt Samuel pejbaxot, Saúl jum-aech amprox Samuelxot:

—Xan wülwekx taj-ax pejew, bur. ¿Moech xam matabijtam bur jaxotpox? —aech Saúl wüajnaemnt wüton Samuel.



Samuel jümnot wüt, jüm-aechon ampox:  
—Nej-ax chajia faek pejew bur xam  
nejwüela —aech Samuel chapaei wüton Saúl.

Japamatkoitat japaklowaxpijiw fiesta ispi  
Dios sitaeliajwa. Samuel tadüt japafiesta Saúl  
naktaeliajwa. Jawüt, büflaechon Saúl altar  
poxade, fiesta isxot. Pa'a wüti jaxotde, Samuel  
chaxdut pakwit Saúl xaeliajwa, kaes pejme  
pachaemwit. Saúl japawit xaelon. Do jawüt,  
Samuel tadüt Saúl namanaliajwa Samuel  
pejbaxot kaemadoi.

Do jawüt, Saúl naman Samuel pejbaxot.  
Asakandiawasap wüt, Samuel büflaech  
Saúl paklowax weslede. Jaxotde wüt,  
Samuel pasimint matnaechafanpon Saúl  
pejmatnaet. Jawüt, Samuel jüm-aech ampox  
Saúl xot: “Xam israelitas pejreya xaelam”  
—aech Samuel Saúl xot. Jawüt, kaes jüm-  
aech Samuel jachiyaxaelpox japamatkoi.  
Puexa japox ja-aechlixox, me-ama Samuel  
chajia chawüajnajüm-aech japamatkoitat  
jachiyaxaelpox.

Japamatkoitat, Saúl naksiya wüt,  
naksiyapon, me-ama profetas Dios baxto'aspi,  
ja-aech Saúl pejnaksiyax. Japamatkoitatbej,  
Dios kajachawaet Saúl chiekal  
pachaemaliajwa. Samata, Saúl, me-ama majt  
wüt, jachi-elon. Me-ama asan wüt, ja-aechon.

Do jawüx, Saúl nawia'e pax pejba poxade.  
Chinax pejiw chapae-elon wülduwspx  
reyliajwa. Jümch chapaeipon Samuel jüm-  
aechpox burliajwa. Do jawüx, Samuel to'a  
puexa israelitas natamejalijwa Mizpa  
paklowaxxot. Jaxot natamejapi makafisliajwa  
rey. Ispi japox chiekal matabijsliajwa japixot  
mason Dios makafich israelitasxot reyliajwa.  
Japox israelitas is wüt, chiekal matabijti Saúl  
makafichpox israelitas pejreyliajwa.

Jawüt, Samuel chiekal chanaekabuana  
israelitas machiyaxaelpox, rey wüt. Jawüt,  
japoxliajwa Samuel lel. Lelpox oton Dios  
pejcarpabaxot. Jawüx Samuel puexa jiw  
kijacha japi naweliajwa pejbachan poxade.  
Saúlbej nawiat pax pejba poxade. Japon bü'fol  
kaesüapich israelitas, japi pejsoldawliajwa.

Baxael, kaejuimt wütlejen, amonitas-  
soldaw chakipati kaepaklowax, israelitas  
pejpaklowaxxot. Saúl japox jümtaen wüt, Saúl  
tameja xabich israelitas. Naliana wüajna wüt,  
Saúl, pejsoldaw süapich, chakipat amonitas-  
soldaw bijaxot. Dios kajachawaech xot, Saúl,  
pejsoldaw süapich, xabich amonitas-soldaw  
bapi.

Do jawüx, puexa israelitas fülæchi Gilgal  
paklowax poxade. Japapaklowaxxotde Saúl

wülduws israelitas pejreyliajwa. Puexa  
jüm-aechi ampox: “Amponlap wajrey”  
—aech israelitas. Jaxot choef xüa'ati Dios  
pej-ofrendaliajwa. Puexa israelitas xabich  
nejchachaemil.

Puexa israelitas Gilgal paklowaxxot wüt,  
Samuel naewüajan taxdukanaewüajna x.  
Samuel jüm-aech ampox puexa  
israelitasliajwa:

—¿Moech xamal najut taenam  
naekichachajbax wüt asamatkoi? —aech  
Samuel israelitasliajwa.

Puexa israelitas jüm-aech ampox  
Samuelliajwa:

—¡El! Chinx kaeveces xanal naekichachajba-  
emil —aech puexa israelitas Samuelliajwa.

Samuel pejme jüm-aech ampox puexa  
israelitas chiekal nejchaxoelaliajwa  
pejwüajnapijiwliajwa: “Dios is xabich  
pachaempoxan wajwüajnapijiwliajwa. Dioslap  
juk wajwüajnapijiw Egipto tüajnüxot. Do  
jawüx, chaxduchbejpi Canaán tüajnü. Pe  
asamatkoi, israelitas xabich kawüajan ídolos.  
Ja-aech wüt, Dios tapaei wajwüajnapijiw  
malechaliajwas padaelmajiw. Kofa wüti  
kawüajanpoxan ídolos, Dios pejme kawüajan  
wüti bü'weliajwas, Dioslap kajachawaech  
israelitas. Pe ma amwüt, xamal chiekal  
matabijs-emil wüljowam wüt rey. Ma amwüt,  
xamal, nejrey süapich, naexaxisaxaelam Dios  
pejtato'laxan. Xan kawüajna xaelen Dios  
kajachawaesliajwapon xamal” —aech Samuel,  
naewüajan wüt puexa israelitas.

Do jawüt, rey Saúl makanot tres mil  
poejiw israelitas-soldawliajwa pomatkoicha  
chalaliajwas. Puexa asew israelitas nawiap  
pejbachan poxade.

### **Rey Saúl naexaxis-elpox Dios kito'as isaxaelpox** (1 Sm 13.3–15.35)

Baxael, asamatkoi, xabich pin-iat filisteos-  
soldaw natameja Gilgal paklowaxtabijla  
nabeliajwa, israelitas-soldaw süapich.  
Jawüt, rey Saúl, pejsoldaw süapich,  
Gilgal paklowaxxot, wüajna weti Samuel  
pejpasax. Jaxot Samuel pat wüt, choef  
xüa'asaxaelon Dios pej-ofrendaliajwa, Dios  
kawüajnalijwapon kajachawaesliajwas  
israelitas-soldaw naba wüti, filisteos-soldaw  
süapich. Samuel chajia mark, siete matkoiyan  
wüt, pasaxaelpox Gilgal paklowaxxot. Siete  
matkoi pat wüt, Samuel pas-elfük. Do ja-  
aech wüt, Saúl pejsoldawxot asew chijiasfü.  
Samata, rey Saúl nejchaxoel wüt, jüm-aechon



*Rey Saúl, profeta Samuel suapich, altarxot*

amprox: “Tajsoldaw chijiasfúl, xabich pejlewla xot. Samata, xan tajut choef xua'asaxaelen Dios pej-ofrendaliajwa, tajsoldaw pejlewla-elalajwa nabeliajwa, filisteos-soldaw suapich” —aech rey Saúl, nejchaxoel wut.

Samata, rey Saúl pajut choef xua'at Dios pej-ofrendaliajwa. Rey Saúl tapae-esal xua'asliajwa choef Dios pej-ofrendaliajwa. Profetas, sacerdotes, japikallax tapaeis xua'asliajwa choef Dios pej-ofrendaliajwa.

Do jawütlején, Samuel pat. Samuel jumtaen rey Saúl ispox. Samata, Samuel xabich palala wut, jum-aechon amprox rey Saúl xot: “Xam japox isam xot, Dios asan makafisaxael reyliajwa” —aech Samuel rey Saúl xot. Do jawüt, Samuel nawiatlison pejba poxade.

Saúl, pejsoldaw suapich, nakola Gilgal paklowaxxot. Bija wut, thiltlisi nabeliajwa. Ja-aech wut, Jonatán, Saúl paxulan, asan pansian suapich, fulaech kaemut filisteos-soldaw poxade. Japi, filisteos-soldaw, weti kolemuax pinamuaxxot cha-aeltuchxot, jiw xaxenaxot. Jonatán nejchaxoel wut, jum-aechon amprox: “Dioskas nakajachawaesaxael beliajwan filisteos-soldaw. Filisteos-soldaw natapaei wut japixot mox julaliajwan, ja-aech wut, xan chiekal matabijsaxaelen Dios diachwujnakolax nakajachawaesaxael pox” —aech Jonatán nejchaxoel wut, rey Saúl paxulan.

Jonatán, pejnachalan suapich, taens wut, jumtispi amprox filisteos-soldaw: “¡Julamen xanalxotsin! Xanal asax chapaeyaxaelen xamal” —tispi Jonatán. Do jawüt, Jonatán

ow-aech wut, julachpon, pejnachalan suapich. Jaxotse Jonatán, pejnachalan suapich, boesapi veinte filisteos-soldaw, Dios kajachawaech xoti.

Do jawüt, puexa asew filisteos-soldaw, japox taen wut, xabich pejlewla. Jawüt, filisteos-soldaw jumch dukplisi, matabijs-el xot nabeliajwa, israelitas-soldaw suapich.

Do jawüt, rey Saúl tuaj taen wuton japox, buflaechon pejsoldaw nabeliajwa, filisteos-soldaw suapich. Jawüt, Dios kajachawaet rey Saúl, pejsoldaw suapich, beliajwapi xabich filisteos-soldaw. Jawütbej, rey Saúl jum-aech amprox: “Chinax kaen xaeyaxil, toes-esal wut wajdaelmajiw. Pe asan nakiowa xael wut, japon boesaxaes” —aech rey Saúl.

Puexa israelitas japox jumtaen wut, chinx xae-eli. Samata, xabich litaxaelapi. Xabich litaxaela wut, nakiowa israelitas xae-eli. Mox xena wuti bant cha-okxot, chinax kaen chafis-el daeilajwa. Pe jawüt kaen, Jonatán, bant chafit wut, daeipon bant. Japon jumtae-el pax jum-aechpox. Samata, jawüt daeipon bant.

Japamadoitat, rey Saúl nabesia pejme, filisteos-soldaw suapich. Ja-aech wut, rey Saúl wuajnaemton Dios: “¿Pachaem xanal nakiowa chakifulaelajwan wuchakallajwan filisteos-soldaw?” —aech rey Saúl. Do jawüt, Dios jumnos-esal rey Saúl, Jonatán kaesuapich bant daeipoxtat.

Ja-aech wut, israelitas ia'x xapaejaba chiekal matabijsliajwa achan japixot pejbw'wujjan. Jasox is wuti, matabijti Jonatán pejbw'wujjanpox. Rey Saúl matabijt wutbej Jonatán bant daeipox, jawüt rey Saúl boesasiapon paxulan. Jawüt, puexa israelitas-soldaw jum-aechi amprox: “Jonatán boesaxisal. Japonlap majt tuadut filisteos-soldaw beliajwa, Dios kajachawaech xoton” —aech puexa israelitas-soldaw. Samata, rey Saúl boesa-elon paxulan Jonatán.

Ja-aech wut, rey Saúl japamadoitat bu'akofon wachakal chakifolpox filisteos-soldaw. Jawüt, filisteos-soldaw nawia pejbachan poxade.

Do baxael, rey Saúl tameja xabich israelitas-soldaw. Rey Saúl, pejsoldaw suapich, xabich naba wut padaelmajiw suapich, xabich malechapi puexa padaelmajiw. Pe nakiowa, filisteos-soldaw papat nabeliajwa, israelitas-soldaw suapich.

Baxael, Samuel jum-aech amprox rey Saúl xot: “Chijiakolaxtat, wajwujnapijiw Egipto tuajnuaxot nakola wuti, amalecitas-soldaw mox pati, israelitas-soldaw suapich, nabeliajwa.

Samata, ma amwüt, Diosliajwa pachaem xam, nejsoldaw suapich, nabeliajwam, amalecitas-soldaw suapich, puexa japi chiekal toe'e, pejchoef suapich. Xam japox isam wüt, japox Dios pejkastikax wulxael amalecitasliajwa, chijiakolaxtat amalecitas is xot babijaxan wajwüajnapijiwliajwa” —aech Samuel, Dios baxto'as wüt jumchiliajwapon rey Saúl xot.

Do jawüt, rey Saúl ow-aechon. Rey Saúl tamejapon xabich pin-iat israelitas-soldaw. Rey Saúl, pejsoldaw suapich, chakifülaechlisi, amalecitas-soldaw suapich, nabeliajwa. Do jawüt, israelitas-soldaw nabapi, amalecitas-soldaw suapich. Rey Saúl, pejsoldaw suapich, xabich malechapi amalecitas-soldaw. Puexa bapi padaelmajiw. Pe boesa-eli amalecitas pejrey. Jumch bu'folipon, tathualin, israelitas pejpaklowax poxade. Israelitas chiekal puexa toes-elbej amalecitas pejchoef. Choef xabich pachaempi be-eli. Jumch bapi choef, chaemilpikal. Samata, Dios jum-aech ampox Samuelxot: “Rey Saúl nanaexaxis-el xan kito'axpox. Xan nejchachaemla-enil, makfitx xot Saúl japon reyliajwa” —aech Dios Samuelxot.

Do jawüt, Samuel fulaech xabü'kusliajwapon rey Saúl nüamtfatat. Jawüt, Samuel xabü'kulon rey Saúl Gilgal paklowaxxot. Jawüt, rey Saúl matxoela naksiya wüton, jum-aechon ampox Samuelxot:

—jXan puexa chiekal isx, me-ama Dios nakito'a! —aech rey Saúl Samuelxot.

Samuel jumnot wüt, jum-aechon ampox rey Saúl xot:

—Xam chiekal isam wüt puexa, me-ama Dios kito'a, ma-aechxot jumtaenx xabich choef nejlapoxan? —aech Samuel rey Saúl xot.

Rey Saúl jum-aech ampox Samuelxot:

—jDiesdo' Xan diachwüajnakolax chiekal naexasitx Dios! Fulaechx, tajsoldaw suapich, amalecitas poxade nabeliajwan, japi suapich. Puexa chiekal bax. Jaeltaxbej amalecitas pejrey ampalel buflaeliajwan. Tajsoldaw buflaen kaesuapich choef xua'asliajwa, Dios pej-ofrendaliajwa —aech rey Saúl Samuelxot. Samuel jumnot wüt, pejme jum-aechon ampox rey Saúl xot:

—Dioslap ampoxasia xam chiekal naexaxisliajwam Dios kito'apoxan puexa chiekal isliajwam. Japoxanlap kaes pejme pachaem Diosliajwa. Pachaema-el xam xua'asliajwam choef Dios pej-ofrendaliajwa. Diosliajwa pachaema-elbej jiw matabijsliajwa asamatkoi jachiyaxaelpox. Nejweslabejpon jiw kawüajnalijwa ídolos. Ampox koleyaxlap Dios

chiekal nejwesla. Dios nejwesla, jiw chiekal naexaxis-el wüt, japon tato'alpox. Samata, Dios tapaeyaxil xam kaes reyliajwam, puexa chiekal naexaxis-emil xot japon tato'alpox. Rey Saúl japox jumtaen wüt, xabich pejlewlapon. Rey Saúl wuljow Samuel beltaeliajwas. Pe Samuel jum-aech ampox rey Saúl xot: “Dios nejchaxoel wüt, japon chiekal kaeyax nejchaxoel nejchaxoelpoxliajwa. Kaes pejme asax nejchaxoela-elon. Me-ama ampathatpijiw kaeyax nejchaxoela-el, nejchaxoel wüt, jachiel Dios. Dios diachwüajnakolax makafisaxael asan aton japon reyliajwa” —aech Samuel rey Saúl xot.

Jawüt, Samuel boesapon rey amalecita. Do jawüx, Samuel fulaechon pejba poxade. Jawütbej, rey Saúl fulaech pejba poxade. Do jawüxbej, japi kaes pejme natae-ellisi. Samuel xabich nejxaejwas, rey Saúl kaes reyaxil xot.

### David makafichpox Dios israelitas pejreyliajwa

(1 Sm 16.1-13)

Asamatkoi, Dios jum-aech ampox Samuelxot: “jXam xabich nejxaejwaxil rey Saülliajwa ja-aechpoxliajwa japonliajwa! jXabu'a'de Belén paklowax poxade! Isaí poxade, japonxot pasaxaelam, Isaílap Judá pamon. Isaí paxixot, kaen pasimint matnaechafanaxaelam. jJapox isaxaelam, japon pajut chiekal matabijsliajwa israelitas pejreyaxaelpon!” —aech Dios Samuelxot.

Samuel ow-aech. Samata, fulaechlison Belén paklowax poxade. Samuel pat wüt Isaí xot, Samuel taen Isaí paxulan, matxoelapijin. Japon xabich athu matnuk. Chimianbejpon. Jawüt, Samuel nejchaxoel wüt, jum-aechon ampox japonliajwa: “Amponkaslap wulwekx reyliajwa” —aech Samuel, nejchaxoel wüt. Pe Dios jum-aech ampox Samuelxot: “Japona-el, xabich athu matnukpona-el. Chimianpona-elbej. Jiw taen aton pejkabüananpoxan ta'la-aechpoxanbej. Pelax, xan chiekal matabijtax ma-aech japon pejnechaxoelax” —aech Dios Samuelxot.

Do jawüt, Isaí kaenanula paxi la wüt, Dios jum-aech ampox Samuelxot: “Xam jalwekampon, japixot ijilon” —aech Dios Samuelxot. Do ja-aech wüt, Samuel pejme wüajnachaemt wüt, jum-aechon ampox Isaí xot:

—jMa do kaes asan naxulan chiekal ijil? —aech Samuel wüajnachaemt wüt Isaí.

Jawüt, Isaí jumnot wüt, jum-aechon ampox Samuelxot:





© 1996 David C. Cook

*Profeta Samuel ta'chafanpon David  
olivosimintat asamatkoi reyliajwapon*

—Diasdo', xan kaes asan taxulan. Japon taxdukapijin, pawulpon David. Ma amwut, japon tejew oveja nawetataeful —aech Isai Samuelxot.

Jawut, Samuel jum-aech ampox Isai:

—¡To'im wuljaesliajwas! —aech Samuel to'a wuton Isai.

Do baxael, David pat wut, Dios jum-aech ampox Samuelxot: “Amponlap puexa israelitas pejreyaxael. ¡Ma amwut, matnaechafanaxaelam pasimint!” —aech Dios to'a wuton Samuel.

Jawut, Samuel pasimint matnaechafanpon David chiekal matabijsliajwa asamatkoi japonlap reyaxael. David pakoew xabich natachaema, Samuel japox is wut. Jawut, Dios pejEspiritu Santo Davidxot pomatkoicha chalalajwas David. David xabich chimian. Xabich pachaembejpon. Do jawut, Samuel nawiat pejba poxade.

**David dakapox arpa  
rey Saúl naewesliajwa**  
*(1 Sm 16.14-23)*

Dios koft kajachawaetpox rey Saúl. Ja-aech wut, asamatkoi, rey Saúl chalechkal na-acha dep pijaxtat. Samata, rey Saúl pamak jum-aech ampox pejreyxot: “Xanalxot a sew to'im wulwekaliajwa arpa dakax xabich kijuspon. Xam dep taliat wut, japon arpa dakaxael dep

atujaliajwa xamxot, thiataenam wut arpa dakapox. Ja-aech wut, xam pachaemaxaelam” —aech pamak pejreyxot. Japixot kaen jum-aech ampox: “David, Isai paxulan, xabich kijus arpa dakax” —aechon.

Jawut, rey Saúl pamakan to'a David buflaelajwas. David buflaens wut, rey Saúl dep taliach wut, David daka arpa. Rey Saúl thiataen wut arpa dakapox, chiekal pachaempon. Ja-aech wut, rey Saúl xabich nejchachaemil Davidliajwa.

**David malechapox Goliat,  
xabich pinjin japon**

*(1 Sm 17.1–18.5)*

Asamatkoi, israelitas-soldaw nabeliajwa wut, filisteos-soldaw suapich, bijapi pinamuaxanxot. Ma-is israelitas-soldaw bija filisteos-soldawtabijla asamuaxanxot. Israelitas-soldaw, filisteos-soldawbej, chiekal nataela nawuaj nawet nabeliajwa. Filisteos-soldawxot, kaen xabich pinjin, xabich athu matnukbejpon. Japon filisteo-soldawan, me-ama tres metros athu matnukpox. Japon pawul Goliat.

Goliat patiyax naxoel, xua'las wut xakolasamatas. Pomatkoicha, kandiawasap, kaliach wut, balaloekapon muaxxotsik. Japon Goliat buxlanuk muaxtufatxot. Pinjametat jijum-aechon ampox israelitas-soldaw jumtaeliajwas: “¡Xamalxot kaen makafisaxaelam, japon, xan suapich, nabeliajwa! Xan malechax wut, ja-aech wut, puexa xamal taj-esclavaxaelam ja-aechon israelitas pajut chiekal jumtaeliajwa. Pe japon xan namalecha wut, ja-aech wut, puexa xanal filisteos nej-esclavowaxaelen. ¡To'axaelam kaen aton, xan suapich, nabeliajwa!” —aech Goliat israelitas-soldawliajwa. Israelitas-soldaw japox jumtaen wut, xabich pejlowlapi Goliatliajwa. Goliat japoxan jum-aechpoxan kaejuimtlisox. David tres pakoew. Japilap rey Saúl pejsoldaw. Japamatkoi David tataeful pax pejew, oveja. Asamatkoi, David pax jum-aech ampox Davidxot:

—David, ¡xabua'de nakoew poxade taeliajwam, ma-aech japi ma amwut! ¡Xalaeyaxaelam naxaeyax nakoewliajwa! —aech Isai to'a wuton paxulan David.

Do jawut, David ow-aech wut pax to'aspox jum-aechon ampox:

—Ow, ax. Xan fulaeyaxaelen —aech David pax to'as wuton.

Do jawut, David folison taeliajwa matxoelapijiw, pakoew. Do baxael, pat wuton

israelitas-soldawjiw natamejaxot, do jawut, David, pakoew suapich, nospaei wutfuk, jawut Goliat nukon pinjametat pejme naksiyalijwa. Japon jasox jinaksiya.

Do jawut, David jumtaen wut Goliat jum-aechpox, David jum-aech ampox israelitas-soldawlijwa: “Japon aton jasox naksiyaxil xatislijwa, xatis Dios pejiw xot. Japoxan jum-aech xoton, xan tajut nabeyaxaelen, japon Goliat suapich” —aech David. Rey Saúl jumtaen wut asan chapaeispox David jum-aechpox, jawut rey Saúl to'a aton David buflaelijwas rey Saúl poxadin.

David pat wut rey Saúl xot, Saúl jum-aech ampox David pajut chiekal jumtaelija:

—Xam xajupaximil nabelijwam, Goliat suapich. Japon soldawan xabich matabijt nabeyax. Xam jumch chiekal pansianam —aech rey Saúl David jumtaelija.

David jumnot wut, jum-aechon ampox rey Saúl xot:

—Xan taj-ax pejew, oveja, tataeflax wut, león, oso wutbej, nawejaesasia wut xaelijwas ovejas, Dios jinakajachawaet león boesalijwan, o oso wutbej. Diachwujnakolax, ma amwut, Dios nakajachawaesaxael Goliat malechaliawan —aech David rey Saúl xot.

Goliat suapich, nabapox.

Do jawut, Goliat itafol wut, moxsfuldepon David poxade. David-is moxsfulde Goliat poxade. Jawut, David pejchoxaxot ia't jukchapon. Ja-aech wut, duton pej-hondaxot.



© 1996 David C. Cook

*Goliat suapich, nabapox*

Do jawut, xawilton pej-honda. Xawilt wut, ia't kofchapon. Ja-aech wut, David makbijsabapon ia'tat Goliat. Jawut, Goliat jumwal wut, David tanjae'e Goliat poxade. Jawut, David taxtasiapchapon Goliat, pijaxtat, espadatat.

Ja-aech wut, puexa filisteos-soldaw xabich pejlewla. Samata, jawut jumch filisteo-soldaw dukpax tadutlisi. Israelitas-soldaw fuladukpi filisteos-soldaw pejpaklowaxan poxade. Jawut, israelitas-soldaw xabich bapi filisteos-soldaw.

Rey Saúl japox taen wut, to'apon soldaw pejpaklon, pawulpon Abner, buflaelijwadin David. Abner ow-aechon rey Saúl to'aspox. David fulaen wut, xalaenpon Goliat pejmatnaet. Rey Saúl taduton David pomatkoicha rey Saúl xotalijwa. Baxael, rey Saúl paxulan, pawulpon Jonatán, japon chiekal pachaem David pejnachalanlijwa. Asamatkoi, Jonatán malech chaxduton espada David.

Do jawux, asamatkoi, rey Saúl to'a wut israelitas-soldaw nabelijwa, padaelmajiw suapich, to'abejpon David. David chiekal matabijt nabeyaxlijwa, padaelmajiw suapich. Samata, Saúl wulduw David soldaw pejcapitanlijwa. Puexa israelitas xabich nejchachaemil Davidlijwa.

### **Rey Saúl nusasiowal wuton David, boesasiapon**

*(1 Sm 18.6–20.42)*

Asamatkoi, David, pejsoldaw suapich, bapi xabich filisteos-soldaw. Japi nawen wut nabeyaxxot, xabich israelitas, watho', fulaen, bu'kakulnaliajwa israelitas-soldaw. Japi watho' jajuw rey Saúllijwa, Davidlijwabej. Japi watho' jajuw wut, jum-aechi ampox: “Rey Saúl boesa padaelmajiw mil filisteos-soldaw. David boesalax padaelmajiw diez mil filisteos-soldaw, naba wuton” —aech israelitas-watho', jajuw wuti japi kolenlijwa.

Rey Saúl japox jumtaen wut, xabich palalapon Davidlijwa. Nejchaxoel wut jum-aechon ampox Davidlijwa: “Ma amwut, kamtalejen, David wulduiyaxaes reyliajwa puexa israelitas tato'lalijwa” —aech rey Saúl, nejchaxoel wut. Jawut, rey Saúl nejweslapon David.

Kandiawa wut, rey Saúl pejme dep pijaxtat na-achapon. Samata, David pejme daka arpa rey Saúl pachaemalijwa. Jawut, arpa daka wuton, rey Saúl xa'ek lanza. Rey Saúl koleveces lanzatat chaxpapon David kijijslijwa. Pe nakiowa, David wujchafokchapon koleveces. Rey Saúl pajut chiekal matabijt

David kajachawaechpox Dios. Rey Saúl pajut chiekal namatabijtbej kaes kajachawaesalpox Dios. Samata, rey Saúl pejlewla Davidliajwa. Samatabej, rey Saúl wulduw David asamut soldaw pejcomandanteliajwa. Rey Saúl nejchaxoel wut, jum-aechon ampox: “Asamatkoi, David naba wut, padaelmajiw suapich, Davidkas boesaxaes” —aech rey Saúl, nejchaxoel wut. Pe David xabich malecha padaelmajiw, Dios kajachawaech xot. Ja-aech wut, rey Saúl kaes xabich pejlewla Davidliajwa. Me-ama majt pejlewla wut, jachi-el rey Saúl. Puexa israelitas xabich nejchachaemil Davidliajwa. Rey Saúl paxulow, taxdukapijow, pawulpow Mical. Japow xabich nejxasink David. Rey Saúl pajut chiekal matabijt paxulow xabich nejxasinkpox David. Samata, rey Saúl nejchaxoel wut, jum-aechon ampox: “Xan chiekal matabijtax isaxaelenpox David boesaliajwas asamatkoi japon reysamata. David kito'ax wut boesaliajwa cien filisteos, bejmalechaxilbejpon. Ja-aech wut, asew filisteos-soldawxot David bejboesaxaeson” —aech rey Saúl, nejchaxoel wut.

Rey Saúl jum-aech ampox, pejpaklochiw buxto'a wut: “Jum-amo ampox David: ‘Xam boesam wut cien filisteos-soldaw, ja-aech wut, rey Saúl duajsaxaelon paxulow xam’ —amo Davidxot” —aech rey Saúl, pejpaklochiw buxto'a wut.

Do jawut, ow-aech wut, fulaechlisi David poxade buxto'aspox jumchiliajwapi Davidxot. David japox jumtaen wut, ow-aechon. Do jawut, chakifolon, pejsoldaw suapich. Jawut, boesapi doscientos filisteos-soldaw. Rey Saúl pajut chiekal matabijt wut diachwujnakolax David boesapox doscientos filisteos-soldaw, jawut rey Saúl kiduton paxulow, Mical, Davidxot. Rey Saúl pajut chiekal matabijt diachwujnakolax paxulow xabich nejxasinkpox David. Matabijtbejpon Dios xabich kajachawaechpox David. Samata, rey Saúl xabich kaes pejlewla Davidliajwa.

Ja-aech wut, rey Saúl nejchaxoel wut, jum-aechon ampox: “Xan tajut boesaxaelen David” —aech rey Saúl, nejchaxoel wut. Samata, rey Saúl jum-aechon ampox asew israelitasxot rey Saúl nejchaxoelpoxliajwa. Jonatán japox jumtaen wut, chapaeipon japox Davidxot. Jawut, Jonatán chimiajamechan jum-aechon paxxot boesasamatapon David. Samata, rey Saúl nejchaxoelpox nejkofton, David boesaxaelpox. Pejme rey Saúl nacha dep pijaxtat. Jawut, David daka arpa



© 1996 David C. Cook

*Rey Saúl chaxpapon lanzatat,  
David daka wut arpa*

rey Saúl pachaemaliajwa. Rey Saúl pejme chaxpapon David lanzatat. Jawut, David pejme wiapon. Do jawut, David fulaechon pejba poxade. Jawut, David pijow, Mical, jum-aechon ampox Davidxot: “¡Ampamadoitat, xam najaesaxaelam taj-ax xam boesasaxaelxot!” —aech Mical to'a wutow David najaesliajwa. Rey Saúl pejsoldaw to'a wesliajwapi David, nakolt wut kandiawasap pejbafafaxot, boesaliajwas. Pe, ja-aech wut, Mical kajachawaet pamal ventanaxotsik balaeliajwadik.

Jawux otow pinjiyax idolo kamaxxot, me-ama David ok wut, jachiliajwapox. Jawut, kawiaj thuch okpow idoloxot. Dolisdo' rey Saúl pejsoldaw lowlisi jaelsliajwa David, buflaeliajwapi rey Saúl poxade. Mical jum-aech ampox rey Saúl pejsoldawliajwa: “David bu'xaenk” —aech Mical. Ja-aech wut, rey Saúl pejsoldaw nawiapi rey Saúl poxade. Rey Saúl jumtaen wut David bu'xaenkpox, palaeyajametat jum-aechon ampox pejsoldawliajwa: “¡Ju'menpon kamaxxot! ¡Buflaemen xan tajut boesaliajwan!” —aech rey Saúl to'a wut pejsoldaw.

Samata, Saúl pejsoldaw pejme pati David pejbaxot jusliajwapi David kamaxxot. Jusliajwa wut, japi taen David ijilpox kamaxxot.

Rey Saúl pajut chiekal matabijt wut paxulow Mical naekichachajbaspox pejsoldaw, jawut xabich palalapon paxulow Micalliajwa. Jawut, xabich loton paxulow. Mical kichachajba wut, jum-aechon ampox paxxot: “David najum-aech ampox: ‘Xam nakajachawaes-emse wut xan weliajwan



nej-axxot, xamkal boesaxaelen' —aech David xanliajwa. Samata, kajachawaetx naboesa-elaliajwapon" —aech Mical paxxot.

David wia wut rey Saúl xot, David fúlaech Samuel pejba poxade. Pat wuton Samuel xot, David chapaei Samuel xot wejatispox rey Saúlliajwa. Rey Saúl wulwek David. Pe David tapoellison faenaliajwa. Do jawux, David fúlaech Jonatán poxade. Faen wut, David jum-aech amprox Jonatán xot:

—¿Ma-aech xot nej-ax palala xanliajwa? —aech David Jonatán xot. Jonatán jumnot wut jum-aechon amprox David jumchiliajwa:

—Diachwúajnakolaxa-el taj-ax palalapox xamliajwa —aech Jonatán David xot.

David pejme jum-aech amprox Jonatán xot:

—Diachwúajnakolax nej-ax palala xanliajwa. Pe nej-ax xam jumchi-el palalapox xanliajwa, nej-ax pajut chiekal matabijt xot xam tajnachalnamprox. ¡Xabua'de matabijsliajwam nej-ax nejchaxoelpox xanliajwa! Do jawux, najumchiyaxaelam —aech David Jonatán xot.

Jawut, Jonatán ow-aech wut fúlaechon pax poxade, chiekal matabijsliajwa diachwúajnakolax pax nejchaxoelpox boesaliajwa David. Do jawut, Jonatán pajut chiekal matabijt pax diachwúajnakolax palalapox Davidliajwa. Samata, Jonatán pejme fúlaen David poxadin chapaeliajwapon David xot pax palalapox Davidliajwa.

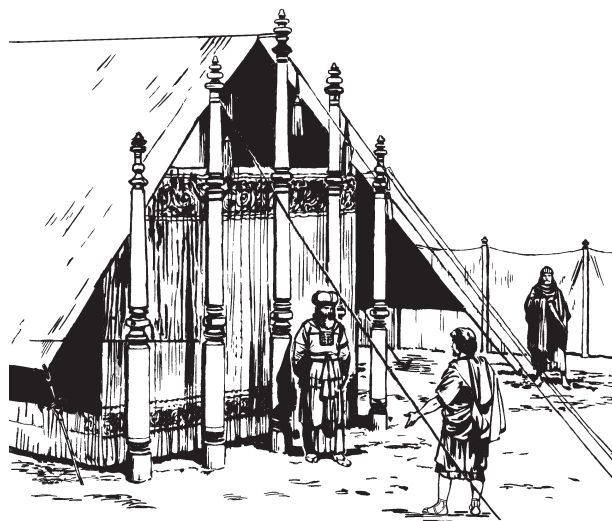
Pat wuton David xot, chapaeipon japox. Samata, jum-aechon amprox David xot: "Diachwúajnakolax taj-ax nejchaxoel xam boesaliajwa" —aech Jonatán David xot. Jawut, Jonatán, David suapich, najumduwpi pomatkoicha pejnachalanliajwapox japi kolenje. Asamatkoi, japixot kaen tup wut, namanpon tataeflaliajwa patupon pejjiw. Do jawux, David asalel fúlaechlison Jonatán pax boesasamatas. Jonatánbej nawia'e pejba poxade.

### Rey Saúl nusasiowal xot, boesasiapon David

(1 Sm 21–23)

David najaet boesasamataspon rey Saúl. Jawut, David, pejjiw suapich, fúlaechon Gilgal paklowax poxade. Japamatkoi, sacerdote Ahimelec nabiston Dios pejcarpabaxot. Jaxot David, pejjiw suapich, pat wut, pejjiw nuilax to'apon tathoetat. Do jawut, David tamach lech Dios pejcarpaba poxade.

Sacerdote Ahimelec wúajnacham wuton David jum-aechon amprox:



*David, sacerdote suapich, Dios pejcarpabaxot*

—¿Ma-aech xot xam tamach lowam amxot? —aech sacerdote Ahimelec.

David naekichachajba wut, jum-aechon amprox sacerdote Ahimelec xot:

—Rey Saúl nabuxto'a asan maliach jumchiliajwan. Samata, baxael, tajjiw asalel nafaenaxael. Xam pan wut, ¡xan nachaxdu'e cinco pan! —aech David sacerdote Ahimelec xot.

Sacerdote Ahimelec jumnot wut, jum-aechon amprox:

—Ampi pan, nejmachjiwliajwa-el. Ampi pan jiw chaxduw Dios pej-ofrendaliajwa. Xanal koewan sacerdotes xaeliajwan ampi pan. Pe nakiowa, xam chaxdusaxaelen ampi pan xaeliajwam —aech Ahimelec.

Do jawut, David chaxduws wut japi pan, pejme jum-aechon amprox sacerdote Ahimelec xot:

—¿Moech xam lanza? Lanza kijimil wut, ¿moech xam otam espada? —aech David wuljow wuton sacerdote Ahimelec xot.

Sacerdote Ahimelec jumnot wut, jum-aechon amprox:

—¡Diechdo!! Xan espada, Goliat pija, xam malechampon pija. Xalaesiam wut, ¡xalaem! —aech sacerdote Ahimelec.

Do jawut, David xafol wut pan, xafolbejpon espada. Do jawux, David fúlaechon Gat paklowax poxade. Japapaklowaxxot duil filisteos. Japapaklowaxpijiw chiekal matabijti David. Samata, David pejlewla filisteos boesasamatas. Samata, jawut, me-ama na-acha wut, ja-aech David. Samata, boesa-esalon filisteos.

Jawut, David fúlaech, pejjiw suapich, múaxwúaj poxade, jamúax pawul Adulam.

Japam̄axw̄ajjutat David, pejjiw suapich, duil. Malis pakoew, japon pax, pen suapich, w̄ultaen w̄ut jaxot, David dukpox, do jaw̄ut, japibej f̄ulaech David poxade. Puexa israelitas, bu'w̄ujanpi rey Saúl, japibej f̄ulaech David poxade. Asew israelitas chiekal nejhachaemla-eli rey Saúlliajwa, japilap-is f̄ulaech David poxade. Ja-aech w̄ut, David paklon nadofa japiliajwa. Japi nan̄amt, David suapich, me-ama cuatrocientos poejiw. David buflaech pax, pen suapich, Moab tuajnūpijin poxade, jaxot pax, pen suapich, duilaliajwa nejmach.

Do jaw̄ut profeta, paw̄lpon, Gad, japon naew̄ujan w̄ut, jum̄-aechon am̄pox David chiekal matabijsliajwa: “¡Xam kaweta m̄axw̄ajjutuxot dukaximil! ¡Xabua'de Judá pamojiw pejt̄ajnū poxade!” —aech profeta Gad to'a w̄uton David. Ja-aech w̄ut, David, puexa pejjiw suapich, f̄ulaechi Judá pamojiw pejt̄ajnū poxade. Japat̄ajnū pa'a w̄ut, ultat duili.

Japamatkoiyan, rey Saúl, pejsoldaw suapich, jaesasiapi David. Pe faena-eli. Jaw̄ut, rey Saúl palala soldaw-paklochiwliajwa, chapae-esal xoton, paxulan Jonatán, David suapich, japi chajia chiekal najum̄duw pomatkoicha pejnachalanliajwapox.

David majt Dios pejcarpabaxot w̄ut, w̄uljow w̄uton pan, espadabey, jaw̄ut jaxotbey kaen aton, japon edomita-aton. Japon chapaei puexa japox rey Saúl̄xot. Samata, jaw̄ut, rey Saúl to'a pejsoldaw buflaeliajwadin sacerdote Ahimelec. Sacerdote Ahimelec bu'pach w̄ut, rey Saúl xabich loton sacerdote Ahimelec, kajachawaet xoton David. Sacerdote Ahimelec jum̄-aechon am̄pox, David xabich jum̄bisnik: “Diesdo! Xan David kajachawaetx, xam to'am xot” —aech sacerdote Ahimelec rey Saúl̄xot. Jaw̄ut, rey Saúl pejsoldaw kito'apon boesaliajwapi sacerdote Ahimelec, puexa asew sacerdotesbey, nabisti Dios pejcarpabaxot baespi. Kito'abejpon beliajwas sacerdotes pejwatho'jiw, japi paxi, japi pejchoefbey.

Jaw̄ut, rey Saúl pejsoldaw puexa chiekal ba w̄uti, kaen jaxot wia. Japon Ahimelec paxulan, paw̄lpon Abiatar. Japon f̄ulaech David w̄ulwekaliajwa. Pat w̄uton Davidxot, jalpaeipon Davidxot, rey Saúl pejsoldaw puexa sacerdotes bapoxliajwa. Jaw̄ut, David jum̄-aech am̄pox Abiatarxot: “Rey Saúl xatis kolenas nakjalwek nakbeliajwa. Samata, ¡namanaxaelam xanxot!” —aech David.

Japamatkoiyan, filisteos-soldaw chakipati Keila paklowaxxot nabeliajwa,

israelitas-soldaw suapich. Ja-aech w̄ut, David, pejsoldaw suapich, f̄ulaech kajachawaesliajwa israelitas-soldaw. Japamatkoi, David pejsoldaw, me-ama seiscientos poejiw. Dios kajachawaech David, pejsoldawjiw suapich, malechaliajwapi filisteos-soldaw.

Rey Saúl w̄ultaen David Keila paklowaxxotpox. Samata, nejhaxoelon jaelsliajwa David. Jaw̄ut, David w̄ujnachaemton Dios chiekal matabijsliajwa machiyaxaelon rey Saúlliajwa. Ja-aech w̄ut, David matabijt israelitas wiasaxaes̄pox, Keila paklowaxpijiw, rey Saúl̄xot. Samata, David, pejjiw suapich, asalel f̄ulaech. Jaw̄ux asat̄ajnūchan̄el nan̄amt̄i. Rey Saúl japox w̄ultaen w̄ut, nejkofon David jaelsliajwapox. Rey Saúl chiekal matabijsasia am̄xot David jaelsliajwapon. Pe Dios tapae-el rey Saúl jaelsliajwa David.

Asamatkoi, Jonatán maliach f̄ulaech David taeliajwa. Pat w̄uton Davidxot, jum̄-aechon am̄pox Davidxot: “David, ¡nabey nejlewe!” Taj-ax xam boesaxil. Asamatkoi, xamlap pajel-reyaxaelam puexa israelitas tato'laliajwam. Xanbey japamatkoi nejkajachawaes̄naxaelen. Taj-axbey japox pajut chiekal matabijt” —aech Jonatán Davidxot. Jaw̄ut, japi pejme nachaw̄ujnajum̄-aech pomatkoicha pejnachalanliajwapox. Do jaw̄ux Jonatán nawiat pejba poxade.

David, pejjiw suapich, nan̄amt xabich m̄axanxot. Japam̄axanxot mox duili, matabijt w̄ut David jaxotpox, japilap f̄ulaech rey Saúl poxade jalpaeiliajwa David jaxotpox. Jum̄-aechi am̄pox rey Saúl̄xot: “Xanal taenx David ma amw̄ut jaxoton. Xanal kajachawaes̄axaelen xam jaelsliajwam David” —aech japi jiw rey Saúl̄xot. Do jaw̄ut, rey Saúl najaw-aech japi jum̄-aechpoxliajwa.

Do jaw̄ut, rey Saúl, pejsoldaw suapich, japi jiw suapichbey, f̄ulaechlisi jalwekaliajwapi David. Pe David w̄ultaen w̄ut japi jiw f̄ulaenpox, David, pejjiw suapich, jaxot chijiapon. Ja-aech w̄ut, rey Saúl, pejjiw suapich, kaw̄uxadukpi David. Japi fulpasasia David. Pe jaw̄ut, chalechkal kaen w̄ujan-xanan̄asan pat rey Saúl̄xot. Japon jum̄-aech am̄pox rey Saúl̄xot: “¡Ma amw̄ut, am̄xot nawem, nejsoldaw suapich! ¡Nejw̄ulela filisteos-soldaw chakipat xanal nabeliajwa!” —aech japon aton rey Saúl̄xot. Samata, rey Saúl bu'akofon kaw̄uxanjaetpox David jaelsliajwa. Jaw̄ut, rey Saúl f̄ulaech, pejsoldaw suapich, nabeliajwa, filisteos-soldaw suapich.

**David wepachaemspox koleveces  
boesaliajwapon rey Saúl**  
(1 Sm 24–27)

Rey Saúl toet wüt nabeyax, filisteos suapich, jawux pejme wultaenpon David, pejjiw suapich, jiw pajilaxxot wüt. Samata, rey Saúl, tres mil soldaw suapich, fulaechon David jaelsliajwa. Jawüt, David, pejjiw suapich, namoecha kaes atüajade pinamüaxwüaj tuchade. Rey Saúl taen wüt jaramüaxwüaj, fulaechon napapalaliajwa jaramüaxwüajtuxot.

Jawüt, David pejjiw jümtispon nuthaklajametat ampo: “¡Ma kaes chiekal pachaem xam boesaliajwam rey Saúl!” —tis David pejjiw. Pe Davidliajwa pachaema-el boesaliajwapon rey Saúl, puexa israelitas pejrey xoton. Jawüt, David tuaknejmes-el wüt, mox soepandepo rey Saúl. Jawüt, David makatathal espadatat rey Saúl pijax, sumta-osax. Rey Saúl nakolt wüt jaxot, atüajach fulaech wüt, rey Saúl pejwüchakal jaxot David nakolt wüt, nejlakchapon rey Saúl jümtaeliajwa. Rey Saúl wültataen wüt, David sat makxabijindik itpaeliajwa sitaeyax. Jawüt, itpaeibejpon rey Saúl pejsumta-osax makatathalpo. David jüm-aech ampo rey Saülliajwa:

—Ma amwüt, xanliajwa chiekal nawepachaem xam boesaliajwan. Pe xan nawepachaema-el xam boesaliajwan. ¿Ma-aechxotlax xam naboesasiam?” —aech David rey Saülliajwa.

Rey Saúl jümtaen wüt David jüm-aechpox, xabich nejxaejwaspon. Samata, rey Saúl jüm-aechon ampo Davidxot:

—Xam diachwüajnakolax paeyam. Xan nejchaxoelx wüt xam boesaliajwan, nejmach jümch chiekal nejchaxoelx japox. Xan tajut chiekal matabijtax xamlap asamatkoi reyaxaelam. Matabijtaxbej xam puexa israelitas tato'lam wüt, malechaxaelampox nadaelmajiw, israelitas-soldaw suapich. Ja-aech wüt, israelitas chiekal duilaxael. Ma amwüt, ¡chiekal najümdu'e xam pachaemaliajwam puexa tejew yamxiliajwa, puexa tajjiwliajwabej, asamatkoi, xam rey nadofam wüt!” —aech rey Saúl Davidxot jümdut wüt.

Do jawüt, David ow-aech rey Saúl jüm-aechpox. Jawüt, rey Saúl nawiat pejba poxade. David, pejjiw suapich, jaxot nakiowakaweta.

Do jawux, kaesüapich matkoiyan wüt, profeta Samuel tüp. Puexa israelitas xabich nejxaejwas profeta Samuel tüp wüt. Israelitas xabich wünowpi.

Asamatkoi, David diez poejiw, to'a Nabal poxade. Japon Nabal xabich kimaenk. David pejjiw to'api pat wüti Nabal nabistxot, japi jüm-aech ampo Nabalxot: “David nabüxto'a jüm-aechon ampo xamxot jümchiliajwan. Xam najut chiekal matabijtam. Namakjiw nejew oveja tataefül wüt mox xanalxot, japi xanal kajachawaetx asejiw wenatkowasias wüti nejew oveja. Namakjiw talias-enilbej. Samata, ma amwüt, xam nakajachawaesaxaelam. Nachaxduiyaxaelam malechpoxan” —aech David pejsoldaw Nabalxot.

Pe jawüt, jümch Nabal jümnot babejametat David pejsoldawliajwa. Chinx chaxduselon. Jawüt, David pejsoldaw nawia ke-etat David poxade. Pat wüti Davidxot, chapaeipi wejatispox japiliajwa. David japox jümtaen wüt, xabich palalapon Naballiajwa. David to'a pejjiw thilsliajwapi Nabal pejbapijw chakifülaeliajwabej.

Nabal pijow pawül Abigail. Japow xabich chimio. Xabich matabijtow. Kaen Nabal pamakan fulaen chapaeliajwa Nabal pijow Nabal jüm-aechpox David pejjiwliajwa. Samata, japow japox jümtaen wüt, nejchaxoel wüt, jüm-aechow ampo: “Pachaem xan xalaeliajwan naxaeyaxan David poxade” —aech Abigail, nejchaxoel wüt. Do jawüt, Abigail xabich naxaeyaxan mataküpow burtat xalaeliajwa David poxade. Jawüt, nüamtxot xabü'kültow David, japon pejsoldaw suapich. Japowlap chaxduwxot naxaeyaxan Davidxot. Abigail jüm-aech ampo: “¡Ampoxan malech xamal chaxduiyaxaelen, nakino'e!



© 1996 David C. Cook

David, Abigail suapichpox



¡Tajmol Nabal jumnot wut babejjamechan nejsoldawliajwa, japoxliajwa Nabal bu'aboesaximil! ¡Ma xanbej naboesaximil! ¡Puexa xanalxot duilibej xam beyaximil! Ja-aech wut, xam bu'wujajanjilaxaelam Diosxot" —aech Abigail Davidxot.

David matabijt Abigail jum-aechpox diachwujanakolaxpox. Samata, jawut, David kinot Abigail malech chaxduwpoxan. Do jawux, kolesemana xens-el wut, Nabal masoxtat chalechkal tapon. Jawut, David pajut chiekal matabijt Nabal tapon, Dios kastikas xoton.

Mical, David pijow, rey Saúl asan poixot kiduton, David pijowpow. Japon poi, pawul Palti. Nabal tup wut, David to'a pejjii wuljaesliajwapi Abigail David fisliajwa Abigail. David pejjii pat wut Abigailxot, jum-aechi ampox Abigailxot: "David nato'a xanal xam wuljaesliajwan. David xam fisaxael japon pijowamliajwa" —aechi Abigailxot. Abigail ow-aech. Jawut, David pejjii nakfolow. Jawut, David fiton Abigail. Baxael, David fitbej asaow, pawis. Japow pawul Ahinoam. Japi, watho' koliowje, David pejwatho'.

Asamatkoi, rey Saúl asanejchaxoelaxpon. Samata, pejme boesasiapon David. Samata, rey Saúl bu'thilt tres mil soldaw wulwekaliajwapi David. Do jawut, fulaechi mox David dukxot. Jaxot bijapi. Ja-aech wut, David to'a asew pejsoldaw chawujanataeliajwa rey Saúl, pejsoldaw suapich, bijaxaelxot. David pejjii japon taen wut, kaxa nawechi David chapaeliajwa. Jawut, David fulaech, kaen pejsoldawan suapich, rey Saúl bija poxade. David taen rey Saúl moejsaxaelxot. Madoi wut, David, pejsoldawan suapich, pat rey Saúl moejtxot. Jawut, Dios pijaxtat, puexa rey Saúl pejsoldaw xabich moejti. Samata, chinx kaen japixot tae-esalpi. Jawut, David pejsoldawan boesasiapon rey Saúl. Pe David kitapae-el. Jawut, jum-aechon ampox nuthaklajametat: "Dios pajut kastikaxaes rey Saúl" —aech David pejsoldawanliajwa. Jawut, David fit Saúl pijax jarra, lanza suapich. Jawut, David, pejsoldawan suapich, chijiapi jaxot. Dolis, atuajxach wuti, mux xot nuil wuti, jaxotdin David nejla'an Abner jumtaeliajwa. Japonlap paklon puexa Saúl pejsoldawliajwa. David nejla'an wut, jum-aechon ampox: "Abner, xam nejsoldaw suapich, chiekal tataefla-emil rey! Samata, rey beyaxael xamal kastikaliajwa. ¡Wulwekde rey pijax lanza, jarra suapich!" —aech David Abnerliajwa.

Jawut, rey Saúl jumtaen wut jummatatabijton David pejjame. Samata, jawut jum-aechon ampox:

—¿Xamlap David? —aech rey Saúl.

David jumnot wut, jum-aechon ampox rey Saúlliajwa:

—Xanlap japonan. ¿Ma-aechxot nakiowa xan najalwekam? ¿Masox xan isx xamliajwa nakiowa najalwekaliajwam, naboesaliajwambej? —aech David rey Saúlliajwa.

Rey Saúl jum-aech ampox Davidliajwa:

—Diachwujanakolax xan tajut chiekal matabijt tax babijax isxprox xamliajwa jalwekxot boesaliajwan —aech rey Saúl.

David pejme jumnot wut, jum-aechon ampox rey Saúlliajwa:

—Ama nijax lanza. ¡To'amin kaen nejsoldawan chafisliajwa nejlanza, nejjarra suapich! Ampamadoi, xam boesa-enil, Dios chijia pajut xam makafit xot reyliawam. Xan kawujanax Dios naboesasamata jiw —aech David rey Saúlliajwa.

Do jawut, rey Saúl nawia'e pejba poxade. Ma-is David pejlel nawiat, pejsoldaw suapich.

David nejchaxoel wut, jum-aechon ampox: "Kamtalejen, o baxael wutlejen, rey Saúl xan naboesaxael. Samata, kaes pejme pachaem xan fulaeliajwan filisteos poxade. Ja-aech wut, rey Saúl xan nataliasaxil" —aech David, nejchaxoel wut. Ja-aech wut, David, pejjii suapich, fulaechlisi filisteos pejpaklowax poxade. Japapaklowax pawul Gat. David bu'folbej koliowje pijow. Rey Saúl wultaen David fulaechpox filisteos pejpaklowax poxade. Ja-aech wut, rey Saúl nejkoft David jalwekxot.

David kawujajan rey, Gat paklowaxpijin, David tapaeis wut pejlel bu'dukpon pejjii. Rey, Gat paklowaxpijin, najaw-aechon. Jawut, japon rey to'a David bu'dukaliajwa pejjii Siclag paklowaxxot.

David, pejjii suapich, duil wuti Siclag paklowaxxot, kaewaech wutliso, jawut David, pejsoldaw suapich, tuadutlison nabeliajwa, israelitas padaelmajiwpi suapich. Japilap filisteos, xabich atuaj duili. David, bunba wuton pejsoldaw, padaelmajiw suapich, chiekal toesalapon padaelmajiw. Puexa padaelmajiw pejchoef notbejpi. Ponanbej noti. Japox David, is, pejsoldaw suapich, japamatkoiyan wut.

David nawian wut nabeyaxxot, rey, Gat paklowaxpijiw tato'lan, wujanachaemtaw wut, jum-aechon ampox Davidxot:

—¿Achapaklowaxpijiw suapich, xam nabam? —aech rey Gat.

David jumnot wut, jum-aechon ampox, kichachajba wut:

—Xanal nabax, israelitas-soldaw suapich  
—aech David, naekichachajba wuton rey, Gat.  
Ja-aech wut, rey Gat paklowaxpijin  
nejchaxoel wut, jum-aechon ampox: “David  
ma amwut, padaelman nadofalison nakae-  
israelitasliajwa” —aech rey, Gat, nejchaxoel  
wut Davidliajwa.

**Rey Saúl tupo, paxi suapich,  
naba wuti padaelmajiw suapich**  
(1 Sm 28–31; 1 Cr 10)

Asamatkoi, filisteos natameja nabeliajwa,  
israelitas-soldaw suapich. Jawut, rey,  
Gat, taduton David, pejsoldaw suapich,  
natamejalijaw, filisteos-soldaw suapich,  
japibej nabeliajwa, israelitas-soldaw suapich.  
Jawut, David baj-aechon.

Rey Saúl wultaen wut filisteos natamejapox,  
rey Saúlbej tameja israelitas-soldaw  
nabeliajwa, filisteos-soldaw suapich. Do  
jawux, filisteos mox bija wut israelitasxot,  
rey Saúl pejlewla, taen wuton xabich pin-  
iakola filisteos-soldaw. Samata, rey Saúl Dios  
kawuajan chiekal matabijsasia xot, japon  
malechaxael wut padaelmajiw, o malechaxaes  
wut padaelmajiw. Pe Dios jumnos-el. Dios  
jumchi-esalbej, Saúl moejt wut. Dios buxto'a-  
elbej profeta, Saúl jumchiliajwas. Asaxtat kaes  
matabijsliawapox xapaeja wut, japoxtatbej  
Dios jumnos-el.

Samata, rey Saúl pejsoldawpaklochiw to'a.  
To'a wut, jum-aechon ampox:

—jPawis wulwekde, nospaeipow,  
patupa pej-aelan suapich! Do jawux, xan  
fulaeyaxaelen tajut chiekal nospaeliajwan,  
japow suapich —aech rey Saúl  
pejsoldawpaklochiwxot.

Jawut soldaw-paklochiw jumnot wut jum-  
aechi ampox rey Saúl xot:

—Endor paklowaxxot pawis duk, japow  
nospaeipow, patupa pej-aelan suapich —aech  
rey Saúl pejsoldawpaklochiw.

Do jawut, rey Saúl asax naxoelon, patupa pej-  
aelan suapich, nospaeipow matabijsasamatas.  
Do madoi wut, rey Saúl fulaech taeliajwa,  
patupa pej-aelan suapich, nospaeipow poxade.  
Rey Saúl chalas kolenje pejsoldawan.

Japowxot pat wut, rey Saúl jum-aech ampox  
japowxot:

—Xan jumchiyaxaelenpon, patupan pej-ael,  
japonaxaellap nospaesianpon —aech rey Saúl  
japowxot.

Japow jumnot wut, jum-aechow ampox:

—Xam chiekal matabijtam. Rey Saúl  
chijiyax to'a chawuajnachapaeipi asamatkoi

jachiyaxaelpoxan, japi chijiyaliajwa  
ampatuajnu xot. Patupa pej-aelan suapich  
nospaeipi chijiyax to'a wuton xanbej chijiyax  
nato'apon. ¿Ma ma-aechxot nawuljowam  
japox xan isliajwan? Japox xan isx wut, rey  
Saúl naboesaxael —aechow, patupa pej-aelan  
suapich, nospaeipow.

Do jawut, rey Saúl jum-aech ampox japowxot:

—Xamliajwa ijilaxael babijax, isam wut xan  
jum-anpox, —aech rey Saúl.

Japow jum-aech ampox:

—¿Achan pej-ael suapich, xam nospaesiam?  
—aechow.

Rey Saúl jumnot wut, jum-aechon ampox:

—jLaem profeta Samuel pej-ael amxot  
pasliajwa! —aech rey Saúl.

Do jawux, japow taen wut Samuel pej-ael,  
jawut pajut chiekal matabijtow wuljowpon  
profeta Samuel pej-ael, japon pajutlap rey  
Saúl. Samata, jawut nejchaxoel wut, jum-  
aechow ampox: “jEi! Xan nabuxto'apon, japon,  
rey Saúlpe” —aechow, nejchaxoel wut.

Samata, jawut jum-aechow ampox rey Saúl  
jumtaeliajwa:

—¿Ma-aechxot xan naekichachajbam,  
xamlap najut rey Saúl wut? —aechow.

Profeta Samuel pej-ael wuajnachaemt wut,  
jum-aechon ampox rey Saúl xot:

—¿Ma-aech xot xan nataliatam ampalel  
fulaeliajwansik? —aech profeta Samuel pej-ael  
rey Saúl xot.

Rey Saúl jumnot wut, jum-aechon ampox  
profeta Samuel pej-ael jumtaeliajwas:

—Xabich filisteos-soldaw nachakipat, xanal  
suapich, nabeliajwa. Xanlach Dios kawuajna,  
chiekal matabijsliawam malechaxaelen wut  
filisteos-soldaw, o, malechaxinil wut. Pe  
chinax Dios najumnos-el. Samata, xan ampow  
to'ax xam laeliajwa xam najumchiliajwam xan  
chiekal matabisianxot —aech rey Saúl profeta  
Samuel pej-ael xot.

Profeta Samuel pej-ael pejme jumnot wut,  
jum-aechon ampox rey Saúl xot:

—Dios xamxota-el wut, nadaelman dofam  
wutbej, ¿ma-aechxot xan nawuajnachaemtam,  
matabijsasiam wut xam isaxaelampoxliajwa?  
Ma amwut, xam chiekal nadaelman dofam  
Dios, naexasis-emil xot Dios, kito'a wut  
puexa amalecitas chiekal beyax toesliajwam  
wut. Xan chajia jum-an, laejax wutfuk, Dios  
tapaeyaxil xam kaes reyliawam. Kandiawa,  
filisteos malechaxael xamal. Xam, naxulan  
suapich, tuxaxaelam —aech profeta Samuel  
pej-ael, chawuajnajum-aech wut rey Saúl pajut  
chiekal matabijsliawam.

Rey Saúl japox jumtaen wut, xabich kaes pejlowlapon.

Filisteos-soldaw natameja wut nabeliajwa, israelitas suapich, asew filisteos pejreyes jum-aechi ampox Gat paklowaxpijinliajwa: “Xanal tapaeyaxinil David, pejsoldaw suapich, naknabeliajwa, xanal suapich. Xatis nabaes wut, israelitas suapich, jawut David chalechkal, pejsoldaw suapich, asanejchaxoelaxael xatisliajwa. Ja-aech wut, David nakbeyaxael xatis, japon pejsoldaw suapich” —aech asew filisteos pejreyes. Samata, jawut rey, Gat paklowaxpijin, japon to'a David, pejsoldaw suapich, naweliajwa Siclag paklowax poxade.

Do jawut, David jaxot chijia wut, filisteos-soldaw nabalisi israelitas-soldaw suapich. Naba wut, filisteos-soldaw rey Saúl kawuxanjaech. Ja-aech wut, Saúl bejlas. Jawut, rey Saúl pajut naxua'la pija, espadatat. Ja-aech wut, rey Saúl tup, chiekal naexaxis-el xoton Dios to'aspox, wuljow xotbejpon kajachawaesax pawis, nospaeipow patupa pej-aelan suapich. Japamatkoi, filisteos xabich malecha israelitas-soldaw. Jawut, xabich israelitas-soldaw tup. Jawutbej, rey Saúl tup, paxulan suapich.

Jawut, David, pejsoldaw suapich, pat wuti Siclag paklowaxxot, taeni amalecitas chakipachpox japi pejwulela. David chiekal matabijt puexa pejjiw webu'folspox, puexa japi pejwatho'jiwbej, japi paxibej. Puexa pejew wematxafosbejpi. Puexa pejbachan welautasbejpi.

Japox ja-aech wut, David wuajnachaemt wut, jum-aechon ampox Diosxot: “Dios, ¿xanal fulchalax wut, fulpasaxaelen japi kithaka? ¿Xanal fulpasaxaelen japi jiw?” —aech David, wuajnachaemt wut Dios.

Do jawut, Dios jumnot wut, jum-aechon ampox Davidxot:

—Fulchaklam wut, ixam fulpasaxaelam, japi jiw! Bu'fospi bu'weyaxaelambej —aech Dios Davidxot.

Ja-aech wut, David, pejsoldaw suapich, kawuxadukpi. David fulpat padaelmajiw. Jawut, David, pejjiw suapich, xabich bapi padaelmajiw, japi amalecitas-soldaw. Jasoxtat David, pejjiw suapich, bu'wiapon, puexa bu'fospi. Pejme puexa pejew noti, pejchoefbej bu'fosi.

### **David wulduwspox puexa israelitas pejreyliawapon**

*(2 Sm 1–6; 8–10; 1 Cr 11–16; 18–20; 26.29–27.34)*

Rey Saúl tup wut, wuajan xanamsan fulaech Siclag paklowax poxade. Pat wuton

Davidxot, chapaeipon puexa ja-aechpox.

David jumtaen wut rey Saúl, paxulan Jonatán suapich, tupox, jawut David xabich nejxaejwas, pejnachalan Jonatánliajwa. Xabich nejxaejwasbejpon rey Saúl tupoxliajwa, Saúllap chiekal matxoelapijin rey israelitasxot. Dios to'a David nawiasliajwa Hebrón paklowax poxade, Judá pamojiw pejtujajnu poxade. David jaxot pa'a wut, Judá pamojiw japi matnaechafanson olivosimint. Do jawut, wulduwsbej David Judá pamojiw pejreyliawapon.

Abner, japon majt puexa rey Saúl pejsoldawpaklonpon, nabeyaxtat japon wia, kaesuapich soldaw suapich, naba wuti, filisteos-soldaw suapich. Rey Saúl paxulan, kaen naman. Japon pawul Is-boset. Samata, Abner wulduw Is-boset puexa asew israelitas pejreyliawapon. Joabbej puexa rey David pejsoldawpaklon.

Asamatkoi, Joab, pejsoldaw suapich, nabapi Abner, pejsoldaw suapich. Joab malecha, pejsoldaw suapich, Abner pejsoldaw. Jawut, Joab, pejsoldaw suapich, kawuxadukpi Abner, japon pejsoldawbej. Jawut, Abner boesa Asael. Asaellap Joab pakoewan. Itkua'nik wut, rey David pejsoldaw, japi bu'akofa kawuxadukpox Abner, japon pejsoldawbej.

Rey David, pejsoldaw suapich, nabapi pin-iawaechan, Is-boset, pejsoldaw suapich. Rey David, malecha, pejsoldaw suapich. Samata, puexa israelitas xabich nejchachaemil David japi pejreyliawapon. Israelitas nejchachaemla-el Is-boset japi pejreyliawapon.

Asamatkoi, rey Is-boset loton Abner. Jum-aechon ampox: “¿Ma-aech xotkat bu'moejtam tajwatho', taj-ax waelapi? —aech rey Is-boset Abnerliajwa.

Jawut, Abner xabich palala. Samata, nejchaxoelon David kajachawaesliajwa. Do jawutbej, Abner to'a wuajan xananuamtpi japi rey David jumchiliajwa. Rey Davidxot pat wut wuajan xananuamtpi, japi jum-aech Abner buxto'aspox: “Abner xanal nabuxto'a wut najum-aechon ampox: ‘Xam nejxasinkam wut, ixan natapaeyaxaelam nejkaejchawaesnanliajwa! Xan xajux wut, xam kajachawaesaxaelen israelitas kaes nejxasinkaliajwa xam japi pejreyliawam’ —aech Abner, xanal nabuxto'a wut” —aech wuajan xananuamtpi rey Davidxot. Do jawutbej, rey David jumxato'a japatat Abnerliajwa. Rey David jum-aech ampox japiliajwa: “Xamal Abnerxot patam wut, jum-amopon ampox: ‘Xam jum-ampox xanliajwa



chiekal pachaem. Pe, xam ampalel fůlaeman wůt, nawebůflaeman tajow Mical' —amo Abner!" —aech rey David, jům-xato'a wůt wůajan xananůamtpitat.

Do baxael, Abner bůflaenpon Mical rey David poxadin. Do jawůx, Abner fůlaech nospaeliajwaxot, puexa israelitas ancianosxot, japi kaenejchaxoelaxliajwa David japi pejreyliajwa. Do jawůx, Abner pejme pa'an, veinte poejiw sůapich, Hebrón paklowaxxotdin, rey David sůapich, nospaeliajwa. Japi pa'an wůt, rey David fiesta is japijliajwa. Jawůt, Abner jům-aech ampox rey Davidxot: "Xan pejme fůlaeyaxaelen, puexa israelitas sůapich, nospaeliajwan, japijbej kaenejchaxoelaxliajwa xam tato'laliajwam japi" —aech Abner rey Davidxot. David najaw-aech. Do jawůt, David kijacha Abner. Do jawůt, Abner jaxot nejmach chiekal chijjalison.

Abner fůlaech wůt, jawůtlejen, Joab, puexa rey David pejsoldawpaklon, pat Hebrón paklowaxxot. Pat wůt, jůmtaenpon rey David nospaeipox, Abner sůapich, pachaem xoton. Joab japox jůmtaen wůt, xabich palalapon, rey David chiekal bů'kult xot Abner. Joab chinax jůmchi-el rey Davidliajwa japoxliajwa.

Do jawůt, Joab wůajan xananůamtpi to'a Abner pejme kaxaliajwadin. Abner pat wůt Joabxot, japon jům-aech ampox Abnerliajwa: "Xan tamach chiekal nospaesian, xam sůapich" —aech Joab Abnerliajwa.

Tamach wůti, Joab xůa'la Abner. Japox is Joab, Abner majt boesa xot Joab pakowean, pawůlpon Asael.

Rey David wůtaen wůt, Abner xůa'laspox, xabich palalapon Joabliajwa. Rey David xabich nejxaejwas, Abner tůp wůt. Ja-aech wůt, puexa israelitas chiekal matabijti rey David kito'a-elpox Joab xůa'laliajwapon Abner.

Rey Is-boset wůtaen wůt Abner tůpox, xabich pejlewlapon. Jawůx, kaesůapich matkoiyan wůt, Is-boset moejt wůt, kolenje pamakan xůa'laspon. Jawůt, Is-boset pejmatnaet japi xalaech rey David poxade. Japi kolenje nejchaxoel wůt, jům-aechi ampox: "Rey David nejchachaemlaxael, taen wůton padaelman pejmatnaet" —aechi, nejchaxoel wůt. Pe rey David rey Is-boset pejmatnaet itpaeis wůt, jawůt pejsoldawan kito'apon japijbej xůa'asliajwas, xůa'la xoti rey Is-boset.

Rey Is-boset xůa'las wůt, puexa israelitas ancianos fůlaechi Hebrón paklowax poxade nospaeliajwapi, rey David sůapich. Nospaeyax chiekal bůxtoet wůti, ancianos olivosimint

matnaefachani David, japon puexa israelitas pejreyliajwa.

David matxoelareypon siete waechan y medio puexa Judá pamojiwxot. Do jawůx, David reypon treinta y tres waechan puexa israelitas tato'laliajwa. Puexa israelitas nejxasinkpi rey David dukaliajwa Jerusalén paklowaxxot. Pe rey David majt matxoela nabeyaxaelon, jebuseos-soldaw sůapich, japi nakiowa duil xotfůki Jerusalén paklowaxxot. Samata, rey David, israelitas-soldaw sůapich, nabapi, jebuseos-soldaw sůapich. Jawůt, jebuseos-soldaw chiekal toech. Ja-aech wůt, rey David duk Jerusalén paklowaxxot. Samata, Jerusalén paklowax puexa israelitas wůduwpi rey David Pejpaklowaxwůtat.

Israelitas xabich bachan is Jerusalén paklowaxxot japi duilaliajwa. Israelitas kaes nejchachaemil rey Davidliajwa, Dios kajachawaech xoton.

Rey Hiram, japon puexa Tiro paklowaxpijiw pejrey. Japon xato'a xabich cedrotawlafachan, nabichiwbej, rey David isliajwa Dios pejtemploba, pinaba. Jawůx rey David kaes nakjiyapon, xabich watho'liajwa. Japamatkoiyan, rey David kaes xabichon paxi-poejiw.

Baxael, filisteos-soldaw jůmtaen wůt David puexa israelitas pejreypon, japi koleveces chakipat nabeliajwapi, israelitas-soldaw sůapich. Pe rey David, pejsoldaw sůapich, malechapi filisteos-soldaw, Dios kajachawaech xoti.

Jawůx rey David nejchaxoel xalaeliajwa Dios pejbaůl Jerusalén paklowax poxadin. Samata, rey David tameja pejsoldaw wůljaesliajwapi Dios pejbaůl Quiriat-jearim paklowax poxade. Jaxotde pa'a wůt, rey David, pejsoldaw sůapich, kolenje woei matakůpi, japi woei chajolkaliajwa Dios pejbaůl carretatat.

Do jawůt, xalaen wůti Dios pejbaůl Jerusalén paklowax poxadin, rey David nababoela, israelitas sůapich. Jajuwbejpi. Do jawůt, chalechkal japi kolenje woei fia'pak. Jawůt, israelita-aton, mox folpon, carreta wůchakalxot, woei fia'pak wůt, japon mamamsaba wůt Dios pejbaůl, jawůt japon chalechkal Dios boesaspon, xalae-el xoti, me-ama Dios chajia to'a, xalaeliajwa wůt japabaůl. Puexa jiw xabich nejxaejwas. Ja-aech wůt, rey David, pejiw sůapich, xabich pejlewlapi xalaeliajwa Dios pejbaůl Jerusalén paklowax poxade.

Samata, jaxot, mox dukpon pejbaxot, etlisi Dios pejbaůl. Japon pawůl Obed-edom.

Dios pejbaúl Obed-edom pejbaxot wut, japon kajachawaech Dios, puexa pejjiw suapich.

Baxael, tres juimtje wut, rey David pejme nejchaxoel xalaeliajwapon Dios pejbaúl Jerusalén paklowax poxadin. Jawutlax, sacerdotes chananaeta Dios pejbaúl xalaeliajwa, me-ama Dios chajia to'a, xalaeliajwa wuti baúl. Dios pejbaúl xafol wuti, puexa jiw nababoela, xabich nejchachaemil xoti Diosliajwa. Xabich jajuwbejpi. Jerusalén paklowaxxot xapat wuti, Dios pejbaúl carpabatat etlisi. Jawut, choef xua'ati Dios pej-ofrendaliajwa. Jawut, rey David tadut puexa israelitas xaeliajwa. Do jawux, fiesta toep wuti, puexa israelitas nawia pejbachan poxade.

Rey David pat wut pejbaxot, pijow Mical jum-aech ampox, palala xotow rey Davidliajwa:

—Xam reynam wut, nababoelam, me-ama na-acham —aech pijow Mical rey Davidliajwa.

Rey David jumnot wut, jum-aechon ampox pijow Micalliajwa:

—Xan ja-an, nababoelx wut, xabich nejchachaemlax xot, Dios xabich nakajachawaet xot —aech rey David.

Samata, Mical naxwulaxilow, Dios kastikas xotow, jumch masoxtat pamal Lot xotow, nababoela wuton nejchachaemlaxtat Diosliajwa.

Asamatkoi, rey David diajk Levi pamojiw japi tataeflaliajwa pomatkoicha Dios pejcarpaba. Rey David to'a asew japixot



*Xalaenpi Dios pejbaúl Jerusalén  
paklowax poxadin*

jajui jajuw wut dakaliajwa. Asew japixotbej to'apon jajuiliajwa. Asew japixotbej to'apon wesliajwa Dios pejcarpaba laleyaxxot. Rey David to'abej sacerdotes, Levi pamojiw suapich, namaeliajwapi Gabaón paklowaxxot, Dios pejcarpabakolabaxot pomatkoicha nabichliajwa. Japacarpaba israelitas xananuamti. Chajiakolaxtat, Moisés, pejjiw suapich, japacarpaba ispi, pajilaxxot wuti, Egipto tuajnuaxot pejchijiyaxwux.

Rey David, pejsoldaw suapich, xabich naba pin-iaveces, padaelmajiw suapich. Naba wut, malechapi padaelmajiw. Rey David chiekal tato'albej puexa israelitas.

Rey David nejchaxoel chajia jumdutpox, pejnachalan Jonatánxot laeje wuton. Samata, rey David wuajnachamton chiekal matabislija, nakiowa laelp wutfuk rey Saúl pamojiw. Jawut, asan jum-aech ampox rey Davidliajwa: “Jonatán paxulan, kaen naman. Japon nabejk koletuakje. Japon pawul Mefiboset” —aech japon aton. Jawut, rey David to'a pejjiw japon buflaeliajwadin. Mefi-boset, bu'pach wut rey Davidxot, rey David chaxdut pam rey Saúl pejsat. To'abejpon israelitasxot japi nabichliajwa Mefi-boset pejsatxot. Rey David tapaeibej Mefi-boset xaeliajwa rey David pejmesaxot.

### **Dios jum-aechpox rey Davidxot**

*(2 Sm 7; 1 Cr 17)*

Rey David toet wut pejba isax, puexa israelitas padaelmajiw malecha wutbejpon, rey David wulala profeta Natán. Profeta Natán pat wut, rey David jum-aech ampox profeta Natánxot:

—Xan dukx pinabatat. Pelax Dios pejbaúl ek carpabatat. Xanliajwa japox chiekal nawepachaema-el. Samata, xan nejchaxoelx Dios pejtemploba isax —aech rey David profeta Natánxot.

Profeta Natán jumnot wut, jum-aechon ampox rey Davidxot:

—¡Isde, me-ama xam nejchaxoelam isliajwam Dios pejtemploba! Diachwuajnakolax Dios kajachawaesaxael xam —aech profeta Natán rey Davidxot.

Profeta Natán japox jum-aech wut, japamadoitat, Dios jum-aech ampox profeta Natánxot: “¡Xabua'de rey David poxade japon jumchiliajwam ampox jumchiyaxaelenpox! ¡Rey Davidlap, xam jumchiyaxaelam ampox: ‘Israelitas chijia wut Egipto tuajnuaxot, xan dukx carpabaxot. Chinx wuljoe-enil nejwuajnapijiw nawe-isliajwa tajba.

Xam oveja tataeflam wut, jawut xam makafitx tajjiw israelitas pejreyliajwam. Xam chalax. Kajachawaetxbej, malechaliajwam nabam wut, nadaelmajiw suapich. Samata, asatujnuchanpijiw pajut chiekal matabijti xan tajut chiekal tataeflaxpox israelitas. Ampatujnulaip israelitas chaxdusaxaelen pomatkoicha duilaliajwa. Ja-aech wut, jiw babejchiw taliasaxisal israelitas. Xam tupam wut, kaen naxixot reyaxael. Japonlap isaxael tajtemploba. Japon babijax is wut, xan kastikaxaelen. Me-ama puexa paxjiw, paxi kastika babijax is wut, xanlap-is jachiyaxaelen, japonliajwa. Kofsaxinil kajachawaetxpoj japon. Me-ama rey Saúl koftax kajachawaetxpoj, jachiyaxinil naxulan kajachawaetx wut. Japon asamatkoi tup wut, japon paxixot, kaen reyaxael. Jasoxlap jachiyaxael. Samata, asamatkoi israelitas pejreyesaxaelpi, kaen namojiwxot” —chiyaxaelam japox Davidxot! —aech Dios profeta Natánxot.

Kandiawa wut, profeta Natán fulaechlison David poxade. Rey Davidxot pat wut, profeta Natán jum-aech puexa Dios buxto'aspoj jumchiliajwa. Jawut, rey David low Dios pejcarpabaxot. David kawujan wut, jum-aechon ampoj Diosliajwa: “Taj-dios, xan xabich nejchachaemlax, nakajachawaetam xot. ‘Taj-ax, taj-enbej, puexa xanal japi paxin, majt chiekal ijil paklochiw. Pe ma amwut, xam namakafitam xot, xan puexa israelitas pejreyan. Xam diachwujnakolax xabich pachaemam. Xamlap kaenam, Diosnam, pomatkoicha dukamponam. Xam isam xabich pachaempoxan, puexa xanal israelitasliajwa, nejjiwan xot. Tajwujnapijiw bu'wiam Egipto tujnuxot, japi esclavos wut. Cananeos matxoela duil wut ampatujnuxot, xam kajachawaetam tajwujnapijiw jukaliajwa ampatujnupijiw. Samata, ma amwut, xanal duilx ampatujnuxot. Xam wuljowx xan tawulela kaen tamowjiwxot makafisliajwam japon puexa israelitas pejreyliajwa, me-ama chajia najumdutam. Ja-aech wut, puexa asatujnuchanpijiw nejchaxoelaxael wut xamliajwa, jumchiyaxaeli ampoj: ‘Israelitas pejDios, japi kawujanpon, diachwujnakolax, japon Dios xabich mamnik’ —chiyaxaeli, nejchaxoel wut xamliajwa” —aech rey David, kawujan wut Dios.

**Rey David xabich babijax is wut,  
Dios beltaenspox  
(2 Sm 11–12)**

Asamatkoi, rey David to'apon Joab, pejsoldaw suapich, japi nabeliajwa,

amonitas-soldaw suapich. Do jawut, Joab, pejsoldaw suapich, bapi kaesuapich amonitas-soldaw. Do jawux, Joab, pejsoldaw suapich, chamasajoeya Rabá paklowax, amonitas pejpaklowax. Pe David kaweta naman Jerusalén paklowaxxot.

Japamatkoi, kaliax wut, rey David pejbamatwujtat laeje wut, taenpon pawis nawaen wut. Japow xabich chimiow. Do jawut, rey David pamakan to'a wujnachaemsliajwa, achaow japow. Pamakan pa'an wut rey Davidxot, japon jum-aech ampoj rey Davidxot: “Japow pawul Betsabé, Urías pijow. Urías, japonlap nejsoldawan, nakfolpon nabeliajwa, amonitas suapich” —aechon rey Davidxot chapaei wut. Rey David xabich nejxasink japow. Samata, pamakjiw to'a japow buflaeliajwas. Pat wutow David pejbaxot, David bu'moejt Betsabé. Jawux, japow nawiat pejba poxade. Baxael, pajut chiekal matabijtow moejowpox. Samata, Betsabé jumxato'a rey David pajut chiekal matabijsliajwa japow moejowpox.

Davidliajwa japox pachaema-el asep jiw jumtaeliajwa Urías pijow maliach tamoejwaspoxliajwa. Do jawut, rey David nejchaxoel isaxaelox Uríasliajwa.

Samata, rey David jumxato'a Joabliajwa, japon to'aliajwa Urías Jerusalén paklowax poxadin chapaeliajwas, ma-aech nabapox, amonitas suapich. Dolis, Joab to'a Urías Jerusalén paklowax poxade. Urías jaxot pat wut, rey David wujnachaemton nabapoxliajwa.

Do jawux, rey David to'a Urías pejba poxaliajwade moejsliajwa pejbaxot. Rey David nejchaxoel wut, jum-aechon ampoj: “Ampamadoitat, Urías, pijow suapich, moejsaxael. Samata, yamxuch nalaelt wut, puexa jiw nejchaxoelaxael wut, jumchiyaxaeli ampoj: ‘Ampoch yamxuch Urías paxuch’ —chiyaxaeli. Ja-aech wutbej, chinax kaen aton matabijsaxil xan maliach isxpoj” —aech David, nejchaxoel wut. Pe jawut, Urías pejba poxa-elde. Urías naman moejsliajwa David pejbafafa moxxot, asep David pejsoldaw moejtxot.

Kandiawasap wut, rey David kawujnachaemt wut, jum-aechon ampoj Uríasliajwa:

—Urías, ¿ma-aechxot xam nejba poxade moejs-emil? —aech rey David wujnachaemt wuton Urías.

Urías jumnot wut, jum-aechon ampoj rey Davidxot:



—Xanliajwa chiekal pachaema-el, tajow sʉapich, nejmach chiekal moejsliajwan, puexa asew, nejsoldaw, atʉaj naba wʉt, wajdaelmajiw sʉapich, Dios pejbaúl ekxot carpabaxot xanal nejsoldawan bijaxxot jaxotbej chachoel xanal nejsoldawjiwanliajwa —aech Urías rey Davidxot.

Dolis, rey David to'a Urías kaes kaemadoi namanaliajwa Jerusalén paklowaxxot. Do jawʉt, rey David tadʉt Urías xaeliajwa, feliajwabej. Jawʉt, David Urías chaxsaxat. Pe nakiowa, Urías pejba poxa-elde moejsliajwa, pijow sʉapich.

Do jawʉx, kandiawasap wʉt, David kaes matabijs-el asax isliajwa Uríasliajwa. Pe baxael, David asax nejchaxoelon isliajwa. Samata, David carta xato'a Uríasxot Joabliajwa. Japacartaxot rey David jʉm-aech amprox: “Nabam wʉt, amonitas-soldaw sʉapich, Urías to'axaelam xabich chachoelxot nabeliajwa. Boesasias wʉt, jxamal kajachawaesaximil!” —aech David to'a wʉt carta xato'axot.

Do baxael, israelitas nabapi, amonitas-soldaw sʉapich. Jawʉtlap, Joab ispon, me-ama rey David to'as. Samata, japamatkoitat Urías boesaspon amonitas-soldaw.

Betsabé xabich nejxaejwaspox wetoeps wʉt pamal weboesaspoxlajwa, rey David pamakjiw to'a japi japow bʉflaeliajwadin. Jasoxtat rey David Betsabé fit pijowliajwa. Pe Dios puexa chiekal taen rey David maliach ispox. Samata, Dios palala rey Davidliajwa.

Dios bʉxto'a profeta Natán. Samata, profeta Natán jʉm-aech amprox rey Davidxot:

—Paklowaxxot duk kimaeyan, japapaklowaxxotbej duk xabich kijilpon. Kimaeyan xabichpon pejchoef. Kijilan kaekolan ovejach noton. Xabich pasiowlapon piajch, ovejach. Me-ama paxʉlow wʉt, ja-aechon ovejachliajwa. Asamatkoi, aton pat kimaeyan pejbaxot. Kimaeyan pejchoef xalwʉajxʉa'la-el patpon bʉ'xaeliajwa. Pelax japon wefit kijilpon piajch, ovejach, patpon bʉ'xaeliajwa —aech profeta Natán rey Davidxot. Rey David japox jʉmtaen wʉt, xabich palalapon kimaeyanliajwa. Samata, rey David jʉm-aech amprox:

—Japon kimaeyan chiekal jʉmch wewe'pas boesaliajwas. Tawiasliajwabejpon cuatro ovejach xabich kijilponliajwa —aech rey David japox jʉmtaen wʉt.

Do jawʉt, profeta Natán jʉm-aechon amprox Davidxot:



© 1996 David C. Cook

*Profeta Natán, rey David sʉapichpox*

—jXamlap, japonam! Samata, Dios nabʉxto'a xam jʉmchiliajwan amprox. Dios wʉlduw xam reyLIAJWAM. Kajachawaetbejpon. Chaxduwbejpon xam xabichaliajwa nejwatho'. Urías boesas wʉt nijaxtat, xam fitam japon pijow nijowliajwa. Xan chiekal matabijtʉx Urías boesaspox amonitas-soldaw. Pe Dios puexa chiekal taen, xam nijaxtat Urías boesaspox amonitas-soldaw. Xam isam Dios nejweslapox. Samata, Dios kastikaxael xam. Samata, asamatkoi, Dios tapaeyaxael naxi nabeliajwa nakaewa. Naxi pijaxtat xam xabich nejbu'wʉajnaxael. Japixot kaen bʉ'moejsaxael nejwatho'jiwxot. Xamliajwa pachaema-el jiw matabijsliajwa, maliach isampox, Betsabé sʉapich. Pe nakiowa, Dios pajut chiekal tapaeyaxael puexa israelitas pajut chiekal matabijsliajwa, xam wetapat wʉt puexa babijaxan —aech profeta Natán asamatkoi jachiyaxaelpox rey Davidliajwa.

Rey David jʉmnot wʉt, jʉm-aechon amprox profeta Natánxot:

—Diachwʉajnokolax, xan xabich babijax isx Diosliajwa —aech rey David profeta Natánxot.

Profeta Natán jʉm-aech amprox asamatkoi jachiyaxaelpox rey Davidliajwa:

—Dios boesaxil xam babijax isampoxliajwa. Pe naxʉlan, jelnalaelpoch Betsabéxot, japochlax tʉpaxael —aech profeta Natán rey Davidxot.

Profeta Natán nawiat wʉt pejba poxade, David paxʉlch, poich, jelnalaelpoch Betsabéxot, Dios pijaxtat xabich bʉ'xaenkpoch. Ja-aech wʉt, David xae-elon kaesemana, Dios kawʉajan wʉt paxʉlchliajwa. Pe nakiowa, paxʉlch wetʉspon.

Jawux, rey David fulaech, asev, pejsoldaw suapich, Joab poxade, Rabá paklowax poxade. Japapaklowaxxot israelitas-soldaw chamasajoeya amonitas. Jawut, rey David, pejsoldaw suapich, malechapi padaelmajiw.

Baxael, Betsabé pejme naxuwal. Japow paxulan pawul Salomón. Dios buxto'a profeta Natán japon jumchiliajwa amprox Betsabéxot, rey Davidxotbej: “Dios nejchachaemil Salomónliajwa” —chiliajwa profeta Natán japixot.

**Rey David tamejapox asamatkoi Salomón isliajwa Dios pejtemploba**

*(2 Sm 24; 1 Cr 21.1–26.28; 28.1–29.2a)*

Pin-iawaechan rey David tato'al wut puexa israelitas, jawut to'apon pejsoldaw censo isliajwa, israelitas xajupilis soldawliajwa, japilap wullelaxaes. Rey David pejsoldaw japox is wut, Dios palala. Samata, jawut xabich israelitas bu'xaenk, Dios pejkastikaxtat. Dios pej-ángel toesasia wut Jerusalén paklowax, Dios kifiat toes-elaliajwa.

Jawut, Dios pej-ángel nuk jebuseo-aton pejsatxot, trigo matbokkiyanxot. Jaxot rey David taen Dios pej-ángel. Jawut, Dios kito'a jaxot rey David isliajwa altar. Samata, rey David japasatpijin faen wut, jum-aechon amprox jebuseo-atonxot:

—Xan wuajsasian nejsat trigo matbokkiyanamxot, Dios pej-altar isliajwan, waxae toepaliajwa Israel tuajnuxot —aech rey David jebuseo-atonxot.

Do jawut, jebuseo-aton jum-aech amprox rey David pajut chiekal jumtaeliajwa:

—¡Japasat xam malech fi'e! —aech jebuseo-aton rey Davidxot.

Pe rey David jumnot wut, jum-aechon amprox satpijinxot:

—Xan mosaxaelen xam japasatliajwa —aech rey David satpijinliajwa.

Jawut, rey David jaxot sat wuajt. Do jawut jaxot islison altar Diosliajwa. Altarmatwuajtat rey David choef xua'at Dios pej-ofrendaliajwa. Do jawut, waxae chiekal toep. Dolis, rey David jum-aech amprox: “Altar isxxot, amxotlap asamatkoi, taxulan isaxael Dios pejtemploba” —aech rey David.

Dios tapae-el rey David isliajwa Dios pejtemploba. Pe, rey David kajachawaesasia paxulan, asamatkoi isliajwa Dios pejtemploba. Samata, rey David tuadut xabich tamejaliajwa Dios pejtemploba isliajwa. Israelitas-elpi, japi duili Jerusalén paklowaxxot, rey David kito'a chikaliajwapi ia' Dios pejtemplobaliajwa.

To'abejpon tamejaliajwa oro, plata, bronce, anael, malis cedrotawlafachan, japoxan puexa Dios pejtemplobaliajwa.

Rey David tameja puexa sacerdotes, japi sacerdote Leví pamojiw. Jawut, kaenanula Leví pamojiw xadiajkpon pejbichaxan. Kaemut athoesaxaelpi, japilap chaemsaxael Dios pejtemploba. Asamut tato'laxael nabichiw. Asamut bafafa wesaxael. Asamut dakaxael, jajuw wut jajui Diosliajwa. Jasoxtat Leví pamojiw kajachawaesaxael puexa sacerdotes. Xabich pin-iat sacerdotes, japilap Aarón pamojiw. Jawut, puexa nakol veinticuatro mut sacerdotes. Japi pajut chiekal matabijsliajwa, achamatkoitat kaenanula, pejmutan suapich, nabichaxael Dios pejtemplobaxot, japi majt xapaejaba, ia'xtat chiekal matabijsliajwa.

Asamatkoi, rey David lapon paxulan Salomón. Japon pat wut, rey Davidxot, rey David jum-aech amprox paxulan Salomónxot: “Xan tux wut, xamlap reyaxaelam. Xamlap isaxaelam Dios pejtemploba tajwulela. Dios natapae-el xan isliajwan Dios pejtemploba, soldawnan xot, xabich tadaelmajiw bax xotbej. Dioslap jum-aech amprox xam puexa israelitas tato'lam wut, ijilaxael nabeyax, asajiw suapich. Xamlap chiekal naexaxisaxaelam Dios pejtato'laxan” —aech rey David paxulan Salomónxot.

Rey David chapaei paxulan Salomónxot chajia xabich chawuajnatamejapox, xabich oro, xabich plata, xabich bronce, xabich anael, xabich tawlafachan, xabich ia'bej, Dios pejtemploba isliajwa.

Rey David chaxduton paxulan Dios pejtemploba xajajupox, japoxan chiekal matabijsliajwa, is wuti Dios pejtemploba. Rey David chiekal chanaekabuana paxulan, machiyaxaelpox sacerdotes, Leví pamojiw, Dios pejtemplobaxot nabist wuti. Rey Davidlap jum-aech amprox paxulan Salomónxot: “Dios nachapaei, xam machiyaxaelam, Dios pejtemploba isliajwam wut. Dioslap najum-aech, amprox machiyaxaelpox sacerdotes, Leví pamojiw” —aech rey David paxulan Salomónxot.

Baxael, rey David tameja Jerusalénxot puexa israelitas-paklochiw. Jawut, rey David to'a israelitas-paklochiw kajachawaesliajwa, asamatkoi paxulan Salomón is wut Dios pejtemploba. Jum-aechon amprox: “Xan nejchaxoelx isliajwan Dios pejtemploba. Pe, Dios natapae-el, xan soldawnan xot. Dios makafit reylijwan. Ma amwut taxulan

makafich Dios xan tawulela japon reyliajwa, isliajwabejpon Dios pejtemploba. Dios jum-aech ampo xanxot: ‘Salomón tɔp wɔt, namojiwxot reypox toepaxil, japi chiekal naexasit wɔt xan tajtato'laxan’ —aech Dios xanxot” —aech rey David puexa israelitas-paklochiwliajwa.

Do jawɔt, rey David jum-aech ampo xaxulan Salomónxot: “Wɔaja, xamlap puexa nejnejchaxoelaxtat xabich pachaemde Diosliajwa! Ja-am wɔt, diachwɔajnakolax, Dios kajachawaesaxael xam matabijsliajwam isaxaelampoxan. Samata, xhiekal nejchaxoelde! Dioslap pajut chiekal makafit xam japon pejtemploba isliajwam” —aech rey David paxulan Salomónxot.

Rey David pejme jum-aech ampo puexa israelitas-paklochiwliajwa: “Puexa xamal israelitas-paklochiw, xhiekal estudiam Dios pejtato'laxan! xJapoxanlap chiekal naexasi'e xamal chiekal duilaliajwam wɔajan-jilaxtat ampathatxot!” —aech rey David israelitas-paklochiwliajwa.

Rey David to'a israelitas-paklochiw japi kajachawaesliajwa Salomón, japon xabich pansian xotfuk. Rey Davidbej chapaeipon puexa israelitasxot chawɔajnatamejapoxan Dios pejtemploba isliajwa. Chapaeibejpon pejewkola chaxduwpo xan Dios pejtemploba isliajwa. Samata, rey David wɔljow israelitas-paklochiw, japipej pejew chaxduiliajwa kajachawaesliajwa, Dios pejtemploba is wɔti. Ja-aech wɔt, israelitas-paklochiw xabich chaxduw pejew. Samata, rey David xabich nejchachaemil japoxliajwa.

Dolis jawɔx, rey David kawɔajan Dios puexa israelitas-paklochiw wɔajnalel. Rey David jum-aech ampo Diosliajwa: “Tajpaklon Dios, xam xabich pachaemam. Puexa ampathatxoti, japoxanlap puexa xam chiekal nejew. Ma amwɔt xan tejewpi, japoxanlap xam majt chiekal nejew. Ma amwɔtjel xan tejewpi. Xanal tejewpi, kaesɔapich xam chaxduwx. Xam chiekal matabijtam xanal nejchaxoelxpo xan. Xamlap ampo xasiam xanal chiekal pachaemaliajwan. Xam chiekal matabijtambej, xan, ampi jiw sɔapich, nejchachaemlax, xanal puexa ampo xan chaxduwx xot nejtemploba isliajwa. xXanal nakajachawae'e xam kawɔajnalialjan! xTaxulan Salomón kajachawae'ebej nejto'laxan chiekal naexasisliajwa, nejtemploba isliajwabej!” —aech rey David, kawɔajan wɔton Dios.

Rey David to'a puexa israelitas-paklochiw gracias chiliajwa Diosliajwa. Samata, puexa israelitas-paklochiw brixtat nuili. Jawɔt, jum-aechi ampo Diosliajwa: “Gracias-an puexa isampoxan xanallialjan” —aechi Diosliajwa. Kandiawa wɔt, xabich choef xɔa'atlisi ofrenda Diosliajwa. Jawɔt, pinjiyax fiesta ispi.

### **Rey David paxulan, Salomón, rey wɔt, japontatlap pamopan rey israelitasxot**

*(1 Re 1.1-2,12; 1 Cr 29.22b-30)*

Rey David xabich pati'in wɔt, bakoepas-esalpon kowiaj nahtɔaja wɔt Rey David pejjiw matabijs-eli machiyaxaeli tuajlialjan rey David.

Ja-aech wɔt, pejjiw jum-aech rey Davidxot: “Pawis pansiw, xabich chimiowpow, jalwekaxaelen xam tataflialjan” —aechi rey Davidxot. Rey David najaw-aech. Samata, fɔlaechlisi jalwekaliajwa pawis, xabich chimiowpow. Do jawɔt, faeni kaeow pawis. Japow pawɔl Abisag, Sunem paklowaxpijow. Japow bu'pat wɔti, chiekal tatafɔlow rey David.

Matxoelapijin, rey David paxulan, pawɔl Adonías. Japon xabich chimian. Adonías, jam wɔt, babijaxan is wɔt, rey David chinax kaeveces fias-elon paxulan Adonías. Baxael, Adonías chiekal pati'in wɔt, matabijt wɔton, pax David xabich pati'inpo xan, mamnika-el wɔt, jawɔt Adonías nejchaxoel rey nadofaliajwa. Adonías fulchalspi, kaenejchaxoelax japon reyliajwa. Joab, David pejsoldaw tato'lan, japonbej kaenejchaxoelax, Adonías reyliajwa. Sacerdote Abiatarbej kaenejchaxoelax, Adonías reyliajwa. Pe sacerdote Sadoc, profeta Natán sɔapich, capitán Benaía sɔapich, asew soldaw sɔapich, David fulchalspi, kaenejchaxoelax-el Adonías reyliajwa.

Asamatkoi, Adonías fiesta is pawɔlxot Rogel. Tadɔton puexa Judá pamojiwpaklochiw. Tadɔtbejpon puexa pakoew. Pe tadɔs-elon pakoewan Salomón, tadɔs-elbejpon profeta Natán. Tadɔs-elbejpon xabich pachaempi rey Davidliajwa.

Profeta Natán chiekal matabijt Adonías isaxaelpo xan. Samata, jawɔt fɔlaechon Betsabé po xade chapaelialjan japox japowxot. Profeta Natán pat wɔt, jum-aechon ampo Betsabéxot: “xXabɔa'de xam nospaelialjan, rey David sɔapich! xRey David jum-amde ampo: ‘Xam chajia jumdutam wajxulan Salomónxot, japon reyliajwa nejwulela. xMa-aech xot Adonías ma amwɔt reyaxaelon?’ —amde rey Davidxot!” —aech profeta Natán buxta'a wɔton Betsabé.



Do jawut, Betsabé japox jumtaen wut, fulaechow pamal rey David poxade. Pa'a wut, jum-aechow amprox pamal rey Davidxot: “Xam chajia chiekal najum-am wajxulan Salomón reyaxaelpox. ¿Ma amwut ma-aechxot, Adonías reyaxael?” —aech Betsabé rey Davidxot. Japow japox jum-aech wutfuk, jawutbej profeta Natán pat jaxot. Japonbej jum-aech amprox rey Davidxot: “Nijow Betsabé jum-aechpox, diachwujnakolax” —aech profeta Natán rey Davidxot.

Rey David japox jumtaen wut, lapon capitán Benaía. Jawut, rey David jum-aech amprox capitán Benaíaxot:

“¿Salomón nej tua-eke tajan mul!

¿Buflaemch Gihón pawul poxade. Jaxotde sacerdote Sadoc, profeta Natán suapich, pasimint matnaechafanaxaeli taxulan puexa jiw pajut chiekal matabijsliajwas taxulan Salomónlap reyaxaelpon!” —aech rey David to'a wuton capitán Benaía.

Sacerdote Sadoc, profeta Natán suapich, capitán Benaía suapich, bejapi is, me-ama rey David kito'aspi. Natamejapi, taen wuti Salomón pasimint matnaechafanspox. Jawut, xabich pinjemetat naji'balapi. Naji'bala wut, jum-aechi amprox: “¿Salomón xabich piach nej reypon!” —aech, xabich jiw naji'bala wut Salomónliajwa.

Adonías, pejjiw suapich, chiekal kaechatoel wut, jawut, jumtaeni, xabich jiw pinjemetat naji'bala wut. Do jawut, Abiatar paxulan paton Adonías fiesta isxot. Abiatar chapaei Adoníasxot, Adonías pejjiw suapich, chiekal jumtaeliajwa rey David wulduwpon Salomón reyliajwa. Japox jumtaen wut, japi, fiesta ispi, xabich pejlewlapí rey Salomónliajwa. Jawut, fiesta ispi jumch chiekal dadukplisi pejbachan poxade. Adoníasbej najae'e Dios pejcarpaba poxade. Jaxotde nataelatakukjepon altar buxsumanxot, me-ama pakmat-e, ja-aechxot. Japox is Adonías Salomón boesa-elaliajwas. Ja-aech wut, aton pa'an rey Salomónxot, japon atonlap jumchiyaxael Adonías ja-aechpox. Jawut rey Salomón jum-aech amprox japon atonxot: “Adonías is-el wut asax pachaema-elpox, japon boesaxisal. Pe, is wuton babijaxan, ja-aech wut, Adonías boesaxes” —aech rey Salomón. Jawut, Adonías fulaech pejba poxade.

Rey David pajut chiekal matabijt mox pawujnapox tupaliajwa. Samata, rey David taxdukanaewujnaxan naewujjanpon rey Salomón. Jum-aechon amprox: “Xan tajut chiekal matabijt mox tawujnapox

tupaliajwan. ¿Xam, rey Salomón, nejlewlixil asew jiwliajwa! Chiekal puexa naexasitam wut Dios tato'alpoxan, puexa chiekal pachaemaxaelbej xamliajwa. Ja-aech wut, Dios nachawujnajumdutpox, tamojiwxot toepaxil reyliajwapox, diachwujnakolax jachiyaxaelpox” —aech rey David, naewujjan wut paxulan, rey Salomón.

Rey David to'a rey Salomón kastikaliajwa Joab, boesa xoton Abner, Amasabej.

Rey David cuarenta waechan reypon puexa israelitasliajwa. Jaswaechan wut, rey David tup. David tup wut, paxulan Salomón, rey wut, xabich kaes pachaem, Dios kajachawaech xoton.

### Salomón puexa israelitas pejreypox

(1 Re 2.13–4.34; 2 Cr 1)

Rey David tup wut, jawux, kaematkoijan wut, Adonías fulaech taeliajwa penow Betsabé, japow rey Salomón pen. Adonías jum-aech amprox penow Betsabéxot: “Xam kawujnax nawejumchiliajwam naxulan, rey Salomón, natapaeliajwa xan fisliajwan Abisag, japow Sunem paklowaxpijowpow” —aech Adonías kawujjan wut penow Betsabéxot. Jawut, Betsabé najaw-aech.

Samata, Betsabé fulaech rey Salomón poxade. Pat wutow paxulan rey Salomónxot, jum-aechow amprox Adonías jum-aechpox. Rey Salomón japox jumtaen wut, xabich palalapon Adoníasliajwa. Jawut, rey Salomón pajut chiekal matabijt Adonías fisasia Abisag, Sunem paklowaxpijow, asamatkoi japon reyliajwa. Samata, rey Salomón kito'a capitán Benaía boesliajwas Adonías. Jawut, capitán Benaía fulaechon. Jaxot Adonías boesas.

Do jawux, rey Salomón to'a sacerdote Abiatar chijiyaliajwa Jerusalén paklowaxxot, dukaliajwa pejtujnuxot. Jasox is rey Salomón, sacerdote Abiatar majt kaenejchaxoelax xot, Adonías suapich, Adonías rey nadofaliajwa. Pe rey Salomón kito'a-el pejsoldaw boesaliajwapi sacerdote Abiatar, Abiatar majt xabich kajachawaet xot Salomón pax, rey David.

Joab jumtaen wut rey Salomón ispox Abiatarliajwa, xabich pejlewlapon. Ja-aech wut, Joab fulaech Dios pejcarpaba poxade. Low wuton, japabaxot nataelatakukjepon altar pejbuxsuman, boesasamatas. Joab japox is, majt kaenejchaxoelax xoton, Adonías suapich, japon rey nadofaliajwa. Pe rey Salomón nakiowa, kito'a capitán Benaía boesaliajwas Joab jaxot, pax rey David chajia kito'a xot Joab kastikaliajwas. Do japiwux, kaes wujjan

chiekal ijil Salomónliajwa, japi reysiapi. Puexa israelitas kaenejchaxoelax Salomón japi pejreyliajwa.

Do jawux, kaematkoi suapich wut, rey Salomón puexa poejiw, israelitas, tameja. Do jawut, rey Salomón buflaech israelitas Gabaón paklowax poxade, Dios pejcarpaba poxade. Jaxotde wut, Salomón kito'a sacerdotes mil choef xua'asliajwa, japi puexa choef bowaliajwabej Dios pej-ofrendaliajwa. Japamadoi wut, rey Salomón xamoejt wut, Dios wuajnachamtas wut, jumtison ampox:  
—¿Xam achaxasiam xan chaxdusliajwan?  
—aech Dios rey Salomónxot.

Rey Salomón jumnot wut, jum-aechon ampox:

—Xam najut namakafitam xot, xan reynan. Xan pansianan xot, chiekal matabijs-enil puexa israelitas tato'laliajwan. Samata, jxan chiekal nakajachawae'e chiekal matabijsliajwan pachaempoxan, pachaema-elpoxanbej, tajjiw israelitas chiekal tato'laliajwan, xan reynan wut! —aech rey Salomón Diosxot, xamoejt wuton.

Dios nejchachaemil rey Salomón wuljowpoxliajwa, chiekal matabijsliajwa, chiekal tato'laliajwabejpon israelitas. Samata, Dios jum-aech ampox rey Salomónxot:

“Nawuljoe-emil nabam wut xabich malechaliawam nadaelmajiw. Nawuljoe-emilbej xabich pin-iawaechan lajelijawam. Nawuljoe-emilbej xabich kimaenkaliawam, o puexa asatujnuchanpijiw xam wultaeliajwa. Nawuljowamlax matabijsaxkal, nejjiw chiekal tato'laliajwampox. Samata, xam kajachawaesaxaelen nawuljowampoxan. Xan tajut xam kajachawaesaxaelenbej nawuljoe-emilpoxan. Kajachawaesaxaelenbej xabich kaes kimaenkaliawam. Puexa jiw, asatujnuchanpijiw, xam xabich wultaeliajwabej” —aech Dios rey Salomónxot, xamoejt wuton.

Do jawux, kaematkoiyan suapich wut, koliowje pawis, poejiw bu'moejtpi plata kanaliajwa, fulaeni rey Salomón poxadin, japi wechaemsliajwas wuajan. Japi watho' duil kaebatat. Kaenanula naxuwal wut, faeki poejiw. Asamadoi, kaen yamxulan tup. Kaenanula japi watho' jumbisnik wut jum-aechi ampox: “Yamxuch, tupa-elon, japochlap taxulan” —aechi. Salomón japox jumtaen wut, jum-aechon ampox pejsoldawxot:

“¿Xalaemen espada!” —aech rey Salomón. Espada xalaen wut, Salomón jum-aech ampox pejsoldawxot:

“Najupa-tawaknaxaelam kaenanula najupa-tafaxadadijpaliajwam ampi watho'” —aech rey Salomón, kito'a wuton pejsoldaw.

Jawut, yamxuch penkolowpoch jum-aechow ampox rey Salomónxot: “¡El! Japox, ¡Nej is-ele' nejsoldaw! ¡Chaxdu'epow pochayamxuch!” —aechow rey Salomónxot. Japow japox jum-aech, paxuch xabich nejxasink xotow. Japowliajwa pachaema-el paxulan weboesaliajwas.

Pelax, asaow jumch jum-aech ampox pejnachalowliajwa: “Ampoch yamxuch xanliajwa-el. Xamliajwa-elbej. ¡Nej najupatawaknaspoch!” —aechow jumch pejnachalowliajwa.

Rey Salomón japox jumtaen wut japi watho' jum-aechpox, jawut jum-aechon ampox pejsoldawliajwa: “¡Nabej boejse' japoch yamxuch! ¡Chaxdu'e wepachaema-esalpow yamxuch boesaliajwas, diachwuajnakolax japow yamxuch penkolow xot!” —aech rey Salomón pejsoldawliajwa. Do jawut, japox islisi, me-ama rey Salomón to'a japi soldaw.

Do jawux, puexa israelitas wultaena Salomón ispox, wechaemt wuton watho' pijax, wuajan. Puexa matabijti rey Salomón kajachawaechpox Dios chiekal matabijsliajwa. Samata, puexa israelitas xabich sitaeni rey Salomón.

Salomón rey wut, israelitas wuajan-jilaxtat chiekal duil. Rey Salomón, pejsoldaw suapich, nabe-el, asatujnuchanpijiw suapich. Asatujnuchanpijiw, mox duili, japi jiw kaewaech wut, jimoti impuesto rey Salomónliajwa. Asatujnuchanpijiw chakipas-esal nabeliajwa, israelitas suapich.

Rey Salomón xabich kimaeyan nadofa. Xabichbejpon kawaei, carretas. Xabichbejpon naxaeyaxan. Japon rey wut, puexa israelitas xabichpi pejew, nejmach. Rey Salomón xabich matabijti. Samata, xabich wuajan lelpon. Lelbejpon jajui. Pajut xabich kaes estudiabejpon. Samata, xajupon asew jiw jumchiliajwa nejmachnaboelapiliajwa, nejmachchoefliajwabej.

Ja-aech wut, asatujnuchanpijiw, xabich atuajpijiw, pati pajut chiekal jumtaeliajwa rey Salomón jum-aechpoxan. Puexa pati xafoli malech chaxduiliajwa rey Salomón.

### **Rey Salomón Dios pejtemploba ispox**

*(1 Re 5-7; 2 Cr 2.1-5.1)*

Rey Hiram, Tiro paklowaxpijiw pejrey. Japon rey David pejnachalan, rey David laeje wutfuk. Rey David tup wut, rey Hiram

to'a wuajan xananuamti rey Salomón poxade, japi jumchiliajwa ampox: “Xan nejchachaemlax, xam ma amwut rey nadofam xot” —chiliajwapi rey Salomónxot. Rey Salomón japi jum-aechpox jumtaen wut, jawut jumxato'apon japixot rey Hiramliajwa. Jumxato'a wut, jum-aechon ampox: “Dios nakajachawaet xot, potuajnucha chiekal pachaem. Ijil nabeyax, asatujnupijiw suapich. Samata, nejchaxoelx isliajwan Dios pejtemploba, me-ama taj-ax rey David nakito'a laeja wuton. iXam to'axaelam namak liksliajwapi cedronaechan nejtujnuxoti! Do jawut, tamakjiw kajachawaesaxael namakjiw. Xan mosaxaelen namat-omwuljowampoxan xam mosliajwam namakjiw nabistpoxan. Xam chiekal matabijtam. Xanal israelitas chiekal matabijs-enil naechan liksaxan. Me-ama nejtujnupijiw chiekal matabijt naechan liksaxan, xanal jachi-enil” —aech rey Salomón wuajan xananuamtpitat jumxato'a wuton rey Hiramliajwa.

Wuajan xananuamti pat wut rey Hiramxot, charaeipi rey Salomón jum-xato'apox japixot. Rey Hiram japox jumtaen wut, xabich nejchachaemilon. Samata, ow-aechon. Rey Salomón to'a pamakjiw kajachawaesliajwapi rey Hiram pamakjiw. Xato'abejpon naxaeyaxan nabichiwliajwa. Ja-aech wut, rey Salomón kaes tameja tawlafachan Dios pejtemploba isliajwa.

Do jawux, rey Salomón tato'alpox israelitas cuatro waechan wutlisox, jawut rey Salomón tuadutlison Dios pejtemploba isax. Japamatkoiyen wut, israelitas chajiakolaxtat chijiapox Egipto tuajnuxot, cuatrocientos ochenta waechanlisox. Rey Salomón ispon Dios pejtemploba pax David isxot altar Diosliajwa. Japox temploba diez metro pinatupox. Treinta metro pakchowaxpox. Athupox quince metro. Dios pejtemploba pejfuletlelan xabich cha-aelpiezaxan ispi owaliajwa xanbistpoxan. Japatemploba isas ia'tat. Patulel cedrotawlafachan xafafas. Japatawlafachan thuch matxafafas orofachantat. Japatemploba pinabut'at diajnas patutat,



© 1996 David C. Cook

*Naetuerow, xabich pinanulpi minxoti*

chiekal patukolaxtat Dios pejbaul esliajwa. Japapiezaxot pawul Lugar Santísimo. Namanpox, piezax, jaxot pawul Lugar Santo. Jaxot nuk altar incienso bowaliajwa. Jaxotbej diez mesan nuil, japamesanxot pan owaliajwa, jiw chaxduw wut ofrenda Diosliajwa. Jaxotbej chanuk candelabro. Japox candelabro, siete lámparampox. Jaxotbej cien tazones. Puexa japoxan isas orotat.

Asan, pawulpon Hiram, japon xabich kijus nejmach isliajwa broncetata. Samata, broncetata ispon pinjiyax, mintanque. Isbejpon broncetata diez kikakiasaxan. Isbejpon broncetata altar, japox altarxot sacerdotes choef bowaliajwa, chaxduw wuti ofrenda Diosliajwa. Isbejpon broncetata sacerdotes xanbichaxaelpi. Isbejpon broncetata kolecolumna, xabich pinjiyax, me-ama nosnaechan, jakabuan-aechpi, templobalaleyaxot noeliajwa kolelelje.

Siete waechan wut, rey Salomón toetlison Dios pejtemploba isax. Jawut, rey Salomón owapon oro, malis plata, temploba pejcha-aelpiezaxanxot. Japoxanlap majt rey David chaxduwpon Dios ofrendaliajwa. Do jawux, rey Salomón kito'a nabichiw we-isliajwas pinaba, Jerusalén paklowaxxot dukaliajwa.

### **Rey Salomón Dios pejtemploba isax toet wut**

*(1 Re 8.1–9.9; 2 Cr 5.2–7.22)*

Rey Salomón toet wut Dios pejtemploba isax, fiesta isasiapon. Samata, wulalapon puexa israelitas-paklochiw. Jumxato'a wut, jum-aechon ampox: “Xamal fulaeyaxaelam Jerusalén poxadin duilaliajwam bua'antat, fiestamatkoi wut natamejlaliajwas” —aech rey Salomón, wulala wuton israelitas. Japafiesta wut, xalaesiapi Dios pejbaul tabernaculobaxot esliajwa Dios pejtemplobaxot. Ma jawut, puexa israelitas-paklochiw natameja wut, levitas xalaen Dios pejbaul. Dios pejbaul etlisi Lugar Santísimopiezaxot. Dios pejbaultuxot kolenje, ia'fachan jaxot owas. Japa-ia'fachanxot lels Dios pejtato'laxan. Japafiesta wut, israelitas xua'at miles ovejapoejiw, xabich torbej, ofrenda Diosliajwa. Jaxot choef oel, xua'ataspi. Sacerdotes, levitas suapich, daka arpas. Jajuwpi Diosliajwa, Dios xabich pachaem xot, Dios kofa-esal xotbej israelitas xabich nejchachaemilxoton israelitasliajwa.

Japi jajuw wut, Dios fuloek itloejentat. Jawut, japox itloejen xabich itliak. Japatemplobaxot Dios pask. Jawut, sacerdotes Dios pejtemplobaxotaxili tae-elxoti itliakax, xabichxot itloejen.



Do jawut, rey Salomón jum-aechon ampox puexa israelitas-paklochiwliajwa: “Dios xabich pachaem. Fiton Jerusalén paklowax pejpaklowaxliajwa. Taj-axbej makafiton reyliajwa. Taj-ax isasia wut Dios pejtemploba, Dios chawuajnajumtispon ampox xanliajwa: ‘Naxulan nalaelsaxaelon, japonlap asamatkoi tajtemploba isaxael’ —aech Dios xanliajwa. Do jawux, Dios jumdutpox ispon, xan reyliajwan xamalliajwa, Dios pejtemploba isx xotbej” —aech rey Salomón puexa israelitas-paklochiwliajwa.

Dolis jawut, rey Salomón kawuajan wut Dios puexa israelitas-paklochiw wuajnalel, jum-aechon ampox: “Xamlap Dioskolnam. Asew dios, japi dioskola-el. Is-elbejpi, me-ama xam, jachi-el dioskola-eli. Xam chajia chawuajnajumdutam wut, chiekal ji-isam. Ma amwut, xanal puexa taenx isampoxan, chawuajnajumdutampoxan taj-axxot. Xan, tajjiw suapich, nejtemploba isx. Xamlap najut japatemploxotaxaelam. Puexa xanal chiekal matabijtax xam kaewutje potuajnuchanxotam. Chawuajnajum-am jaxotaliajwam xanal isxbaxot. Samata, xam tadutx pomatkoicha ampatemplobaxotaliajwam. Nejjiw amxot kawuajan wut, o, atuaj ampalel buxlanatachaeman wutbej, xan wuljowx japi jiw wuljowpox kajachawaesliajwam. Nejjiw babijaxan is wut xamliajwa, nejchakifulaes padaelmajiw nejmalechasbejpi padaelmajiw. Japoxa-el wut, nejjiw muthapi nejwetupas, iam nejthilna-ele. Japoxa-el wut, nejjiw xabich nejlitaxaelapi. Japoxa-el wutbej, nejwaespi waxae bu'xaenkaliajwa. Japoxa-el wut, nejwematxaespi muthapi. Japoxan wejatis wuti, xam kawuajan wut, chapaei wutbejpi pejbabijaxan, kofa wutbejpi babijaxan ispon, ja-aech wut, xam wuljowx japi jumbeltaeliajwam japi kawuajanpoxan.

“Asatuajnujijin xam wultaen wut, fulaen wuti amxot xam kawuajnalialiajwa, japon aton xam kajachawaesaxaelam kawuajanpox. Ja-aech wut, puexa ampathatpijiw pajut chiekal matabijsaxaeli xam. Xabich sitaeyaxaelbejpi.

“Nejjiw babijaxan is wut xamliajwa, xamlap nejmalechas chiyaxaelam, naba wuti, padaelmajiw suapich. Xamlap nejbuflaes chiyaxaelam xabich atuaj asatuajnulel. Ja-aech wut, japi jumchiyaxael ampox xamliajwa: ‘Diachwuajnakolax xanal babijaxan isx’ —chiyaxael wuti, xam kawuajan wuti, japi israelitaslap xam beltaeyaxaelam” —aech rey Salomón, Dios kawuajan wut puexa israelitas-paklochiw wuajnalel.

Rey Salomón Dios kawuajna x buxtoet wut, Dios to'ik jit jopaliajwa athusik choef xua'ataspi puexa toejwaliajwas, ofrenda. Do jawut, puexa israelitas-paklochiw gracias-aechi Diosliajwa. Brixtat nuil wut, natxatapi satadik, sitaen xoti Dios. Do jawux, rey Salomón, pejjiw suapich, xua'at miles ovejapoejiw, malis tor, ofrenda Diosliajwa. Do jawux, ocho matkoiyan toep wut, fiesta toep. Jawut, puexa israelitas nawia pejbachan poxade. Puexa xabich nejchachaemili, Dios xabich kajachawaech xoti.

Do jawux, asamadoi, rey Salomón moejt wut, xamoejt wuton Dios, me-ama chiekal masoxtat pajut taenpon Dios. Jawut, Dios chawuajnajum-aech rey Salomónxot: “Xam nakawuajnampox chiekal jumtaenx. Ma amwut, israelitas xalalaeyaxaeli ofrenda xanliajwa tajtemploba poxade. Jaxotde israelitas nakawuajanpox xan tajut chiekal naewesaxaelen. Pejbabijaxan ispon kofa wuti, xabich nejxaejwas wut, ja-aech wut, japi pejbabijaxan xan webeltaeyaxaelen.

“Naxi, namojiwbej, chiekal xan naexasit wut puexa tajtato'laxan, ja-aech wut, tapaeyaxaelen kaen naxixot, o kaen namojiwxot, asamatkoi reyliajwa, puexa israelitas tato'laliajwa, asamatkoi xam tupam wut. Pe xamal naexasis-emil wut tajtato'laxan, ídolos kawuajnam wutbej, ja-aech wut, xan tapaeyaxaelen israelitas buflaeliajwas xabich atuaj asatuajnulel. Tapaeyaxaelenbej tajtemploba toesliajwas asatuajnuchanpijiw. Ja-aech wut, jiw taen wut tajtemploba toechpox, japi jiw jumchiyaxael ampox: ‘Israelitas diachwuajnakolax naexasis-eli pejDios. “Ídolos kawuajnabejpi. Samata, Dios nejtoesas-aech pejtemploba asatuajnuchanpijiw’ —chiyaxael asatuajnuchanpijiw” —aech Dios, rey Salomón, xamoejt wuton Dios.

### **Rey Salomón kaes pejme paklonpox, xabich kaes kimaenkbejpon**

*(1 Re 9.10–10.29; 2 Cr 8.1–9.29)*

Rey Salomón is Dios pejtemploba, pejbabej, xabich pinaba. Veinte waechan wut, toeton japabachan. Jiw duili Israel tuajnu xot, japi israelitas-el, japi xabich pinamut. Japi rey Salomón kito'a kajachawaesliajwas, kolebachan isliajwa wut. Kito'abejpon asabichaxan isliajwa. Kito'abejpon chaxjialalialiajwapi ia' pinanultat, kaes athuyaliajwa Jerusalén paklowax, padaelmajiw chakifols wut lesamata



© 1996 David C. Cook

*Templobafafa jumch nuk, jaxotbej jiw*

tampoela-elaxtat. Ja-aechi, chaxjajial wut Jerusalén paklowax, asapaklowaxanbej, israelitas pejpaklowaxan.

Rey Salomón to'abej pejjiiw barkammochan we-isliajwas. Isax toet wuti, rey Salomón to'a pejjiiw chaxlaelajwa oro japabarkommochantat. Rey Hiram, Tiro paklowaxpijin, to'abej pamakjiw, xabich matabijtpi chaflaelajwa marxot, rey Salomón pejjiiw suapich, nabichliajwa japabarkommochanxot. Xalaeni ia', xabich ommaenkpi, tawlafachan xabich pachaempibej, marfil pawulibej, asew choefbej. Japi choef, me-ama kapar wut, kabuan-aechi.

Asamatkoi, Sabá tuajnuapijiiw-paklowpow wultaenpow, rey Salomón xabich matabijtpox. Japow xabich atuajpijow. Do baxael, fulaenlisow rey Salomón poxadin wuajnaemsliajwa xabich tampoelpoxan, chiekal pajut matabijsliajwa jumnosaxaes wutow. Dolisow, pat wut rey Salomónxot, wuajnaemtlisow xabich tampoelpoxan. Jawut, rey Salomón chiekal jumnoton japow wuajanchaemtaspoخان.

Do jawux, japow taen wut rey Salomón pejba xabich pachaempox, asaxan xabich ommaenkpoxanbej, jawut jum-aechow amprox rey Salomónxot: “Xan majt chiekal naexasis-enil, jiw nachapaei wut xamliajwa. Pe ma amwut, tajut chiekal taenx xot, tajut chiekal matabijtaxxotbej, jiw nachapaei wut xamliajwa, puexa chiekal nachapae-eli.



© 1996 David C. Cook

*Reina, Seba tuajnuapijow,  
fulaenow taeliajwa rey Salomón*

Nejjiiw, nejpaklochiwbej xabich nejchachaemil, duil xoti xam tato'lam tuajnuaxot. NejDiosbej xabich pachaem, kajachawaet xoton nejtuajnuapijiiw, israelitas, xam makafit xoton japi pejreyliajwam — aech Sabá tuajnuapijiiw-paklowpow rey Salomónxot.

Do jawux, japow malech chaxduwpow rey Salomón malechpoxan, oro, ia' xabich ommaenkibej, xabekaminanbej. Do jawutbej, rey Salomón kaes pejme chaxduwpon japow malechpoxan. Do jawux, japow nawiatow pejpaklowax poxade.

Kaewaechful wut, asatuajnuachanpijiiw, israelitasbej, xabich moti impuesto rey Salomón. Rey Salomón pejtua-ekax isas marfiltat. Japox tua-ekax matxatfafas orofachan. Rey Salomón xa-af orocopa. Dieciseis mil kawaeipon pejsoldawliajwa. To'abejpon isliajwa, me-ama paklowaxan, jaxot kawaei noeliajwa. Rey Salomón xabich kimaenk. Kaes asan ijil xabich kimaenkpon, me-ama rey Salomón ja-aechpon. Kaes pejme xabich matabijtbejpon.

**Rey Salomón xabich pati'in wut,  
Dios naexasis-elpox**  
*(1 Re 11.2; 2 Cr 9.30-31)*

Rey Salomón xabich nejxasink watho'. Xabichpon pejwatho'. Dios fiat israelitas asatuajnuachanpijiiw watho', nos-elaliajwa. Pe nakiowa, rey Salomón fiton Egipto tuajnuapijiiw tato'lan paxulow. Kaes xabich watho', asatuajnuachanpijiiwbej, rey Salomón noton xabich watho'. Puexa japi watho', asatuajnuachanpijiiw, japi watho' jikawuajan ídolos. Me-ama kajachawaesliajwas wut, jija-aechi, ídolosliajwa. Rey Salomón xabich nejxasink xot pejwatho', nejkawuajna-aechon pejwatho' kawuajnalialjwa ídolos.

Rey Salomón xabich pati'in wut, kaenanula pejwatho'liajwa pamak kito'apon we-isliajwas altar. Samata, Jerusalén paklowax moxxot

xabich altar nuil rey Salomón pejwatho' pej-í-dolos, japi watho' kawuajnalijwa. Ja-aech wut, rey Salomónbej nakkawuajan pejwatho' pej-í-dolos. Kawuajanbejpon Dioskolan. Samata, Dios palala. Japox ja-aech wut, jawutlap, Dios jum-aech ampox rey Salomónxot: “Xam naexaxis-emil tajtato'laxan. Samata, tapaeyaxinil namojiw reylijaw puexa Israel tuajnujijiw tato'lalijaw. Jumch tapaeyaxaelen tato'lalijaw kaetuajnulepjiw. Jachiyaxaelen, nej-ax Davidxot chajia jumdutx xot, pamojiwxot reylijaw, japatuajnuxot tajtemploba ekxot. Israelitas, asalel duili, pinamutaxael. Xan tapaeyaxaelen kaen namakan, japon paklonpon, japon japi pejreylijaw” —aech Dios rey Salomónxot.

Do jawux, asatuajnuchanpijw, mox duili Israel tuajnuxot, japi tuadut nabelijaw, rey Salomón pejsoldaw suapich.

Efraín pamon, pawulpon Jeroboam, japon nabist rey Salomónlijaw. Asamatkoi, Jeroboam chijia wut Jerusalén paklowaxxot, xabu'kultaspon pawulpon, Ahías, japonlap Dios pejprofeta. Japi jawut jaxot chiekal tamachi. Kaes asan aton jawut ijil. Jawut, profeta Ahías pejsumtanaxoelax, pajelax, thiaton docetafachanlijaw. Jawut, profeta Ahías jum-aechon ampox Jeroboamxot:

“¡No'e diez-tafachan tajsuntanaxoelax-thiatxpxan! Dios makafit diezmütje, Israel pamojiw, xam pejreylijawam japi. Dios tapaeyaxil rey David pamojiw, puexa israelitas tato'lalijaw, rey Salomón kawuajan xot ídolos. Jasoxtat Dios kastikaxael rey Salomón. Pe japox kastikax pomatkoichalijaw-el.

Dios tapaeyaxael rey David pamojiwxot kaen reylijaw tato'lalijaw kaetuajnujijiw, Israel tuajnujijiw. Jachiyaxael Dios chijia jumdut xot rey Davidxot, pamojiwxot kaen reylijaw, rey David naexasit xot Dios pejtato'laxan. Xambej chiekal naexasitam wut Dios pejtato'laxan, Dios tapaeyaxael namojiw reylijaw israelitasxot, xam tuxam wut” —aech profeta Ahías Jeroboamxot.

Jawux Jeroboam nawiat Jerusalén paklowax poxade. Japon xabich pachaem, nabist wuton rey Salomónlijaw. Samata, rey Salomón to'a Jeroboam. Jeroboam bunbichlijaw, Efraín pamojiw, Manasés pamojiwbej. Japoxbichax xabich pachaema-elpox. Samata, jawut Jeroboam palalapon rey Salomónlijaw. Jeroboam, pejjw suapich, naba, Salomón pejsoldaw suapich. Jeroboam, pejsoldaw suapich, malechapi Salomón pejsoldaw. Samata, rey Salomón boesiapon

Jeroboam. Jawut, Jeroboam najaet Egipto tuajnu poxade, jaxotde dukalijaw.

Rey Salomón tato'al israelitas cuarenta waechan. Rey Salomón tux wut, paxulan Roboam rey nadofa israelitas tato'lalijaw.

### **Israel tuajnujijiw nasal wut, koletuajnujepi** (1 Re 12.1-24; 2 Cr 10.1-11.4)

Rey Salomón tux wut, asew israelitas wuljaeti Jeroboam Egipto tuajnu poxade, jumchilijawapi ampox Jeroboamxot: “¡Xam nawiasaxaelam Israel tuajnu poxade, tux xotlis rey Salomón!” —chilijawapi Jeroboamxot. Japox Jeroboam jumtaen wut, rey Salomón tuxox, jawut Jeroboam nawia'an Israel tuajnu poxadin. Japamatkoiyan wut, rey Salomón paxulan, Roboam, fulaechon Siquem paklowax poxade. Jaxotde wujna puexa israelitas natameja Roboam makafislijawas reylijaw.

Jaxot Jeroboam paton puexa israelitas natamejaxot. Puexa israelitas chiekal natameja wut, jawut Jeroboam, israelitas suapich, jum-aechi ampox Roboamxot:

—Nej-ax rey wut, japon xabich mat-omwuljow impuesto xanal moslijawan. Xam impuesto xabich mat-omwuljoe-emil wut, ja-aech wut, xanal kaenejchaxoelaxaelen xam taj-reylijawam —aech Jeroboam, puexa israelitas suapich, Roboamxot.

Roboam jumnot wut, jum-aechon ampox Jeroboamxot, puexa israelitaslijawabej:

—Xamal najum-ampox, ma amwut kamta jumnosaxinilfuk. Majt nejchaxoelaxaelenfuk japoxlijaw. Tres matkoi wut, xamal jumnosaxaelen najum-ampox —aech Roboam, rey Salomón paxulan. Do jawux, Roboam majt fulaechon rey Salomón pejjw poxade. Japilap xabich matabijt. Rey Salomón laeje wutfuk ampathatat, japilap jinaewuajan rey Salomón. Samata, Roboam wujnachaemt wut, jum-aechon ampox japixot:

—¿Achax jumchiyaxaelen, japi jumnotx wut? —aech Roboam wujnachaemt wut japi.

Japi jumnot wut, jum-aechi ampox Roboamxot:

—¡Xam isde Jeroboam jum-aechpox, puexa israelitas suapich! Impuesto xabich mat-omwuljoeyaximilpox —aech xabich matabijti Roboamxot. Roboam jumtaen wut japox, chiekal nejchachaemla-elon matabijti jum-aechpoxlijaw. Do jawut, Roboam wujnachaemt wut pansiachiw, najupawaechanpi, jum-aechon ampox japixot:

—¡Xamal xan naewuajande! ¿Achax jumchiyaxaelen, japi jumnotx wut? —aech



Roboam, pansiachiw wuajnaemt wut, najupawaechanpi.

Do jawut, japi jum-aech ampox Roboamxot:

—iXamlap ampox jumchiyaxaelam puexa israelitasxot: “Me-ama taj-ax mat-omwuljow wut impuesto, jas-om suapich, xan mat-omwuljoeyaxinil xamal! iJe-el, kaes impuesto mat-omwuljoeyaxaelen xamal!” —chiyaxaelam puexa israelitas —aech pansiachiw buxto'a wuti Roboam.

Do jawux, tres matkoi wut, Jeroboam, puexa israelitas suapich, pati Roboamxot. Jawut, Roboam jum-aechon ampox puexa israelitas pajut chiekal jumtaelajwa: “Me-ama taj-ax impuesto mat-omwuljow wut, xan jachiyaxinil. Xan kaes mat-omwuljoeyaxaelen impuesto xamal” —aech Roboam israelitaslajwa.

Puexa israelitas, nortelelpijiw, japox jumtaen wut, nakae-israelitas suapich, jum-aechi ampox:

“iJa-aech wut, nasalaxaes rey David pamojiwxot, naktato'lasiapixot! Xatixot kaen wajut makafisaxaes wajreyliajwa. iMa amwut, naweyaxaes wajpaklowax poxade!” —aech israelitas, nortelelpijiw. Do jawut, japi puexa israelitas nawialisi.

Samata, rey Roboam jumch tato'al kolemutje israelitas. Roboam tato'al Judá pamojiw, Benjamín pamojiwbej. Roboam tato'alxot israelitas, japatujn, pawul Judá. Puexa asew israelitas, diezmütje, nejweslapi Roboam japi pejreyliajwa. Samata, Roboam pamakan pa'an wut impuesto mat-omwuljoelajwa jawut japi israelitasxot, jumch matkaejabapi, ia'tat dadaepaxtat. Jawux israelitas, nortelelpijiw, wulduwpi Jeroboam japi pejreyliajwa. Ja-aech wut, profeta Ahías chajia jum-aechpox japox chiekal ja-aechlisox. Rey Jeroboam tato'al diezmütje israelitas.

Do, jawux, rey Roboam tameja Judá pamojiw, Benjamín pamojiwbej, pejsoldaw nabelajwa, asew israelitas suapich. Rey Roboam kaen chiekal tato'lasia puexa israelitas, chiekal kaetujnliajwa.

Ja-aech wut, Dios to'a profeta Semaías japon jumchilajwa rey Roboam nabelalajwa, asew israelitas suapich. Japox ja-aech, Dios tapaei xot israelitas kolemutjelajwa. Do jawut, profeta Semaías fulaechon jumchilajwa rey Roboam, pejsoldaw suapich. Japi japox jumtaen wut, nawiapi pejtujnuchan poxade.

## Rey Jeroboam tato'alpox israelitas, Israel tuajnpijiw, nortel el duilpi

(1 Re 12.25–14.20)

Israelitas nasal wut kolemutjelajwa, rey Jeroboam tato'al nortel el duili, israelitas. Japatujnlel israelitas wulduw Efraín tuajn. Rey Jeroboam, japon Efraín pamon, nejchaxoel wut, jum-aechon ampox: “Xan dukaxaelen Siquem paklowaxxot tato'lalajwan puexa ampatujnpijiw” —aech rey Jeroboam, nejchaxoel wut.

Do jawux, Jeroboam tuadut wut tato'lalajwa israelitas, nortelelpijiw, kaematkoiyan wut, pejjiw kifiaton xalaelalajwa ofrenda Dioslajwa Jerusalén paklowax poxade. Jeroboam nejchaxoel wut, jum-aechon ampox: “Tajjiw pomatkoicha xalaech wut ofrenda Dioslajwa Jerusalén paklowax poxade, ja-aech wut, japi kaenejchaxoelaxael, rey Roboam suapich, japon tato'lalajwa ampatujnuxot” —aech rey Jeroboam, nejchaxoel wut. Samata, nejchaxoelon isliajwa ídolo, Efraín tuajnpijiw pomatkoicha japox ídolo kawuajnalajwa.

Rey Jeroboam kito'a isliajwa orotat kole-ídolo, pakxulax-aeltat. Jawut, jum-aechon ampox puexa israelitaslajwa, nortelelpijiwliajwa: “Ampoxkoloeyax wajdiosanlape. Japilap chajiakolaxtat wajwuajnapijiw juk Egipto tuajnuxot duil wuti. Ma amwut, kaes xalaeaxisal ofrenda Dioslajwa Jerusalén paklowax poxade” —aech rey Jeroboam israelitasxot, nortelelpijiwliajwa. Do jawux, rey Jeroboam kaeyax ídolo noton Dan pamojiw pejtujnuxot. Asax noton Betel paklowaxxot. Ja-aech wut, Efraín tuajnpijiw kawuajan ídolos. Jasox is wuti, naexasis-eli Dios pejtato'lanan. Rey Jeroboam nejmach wulduwbejpon sacerdotelajwa, asamutanpijw, japi Leví pamojiwa-eli. To'abejpon ídolo pejfiesta isliajwa kaewaech wut, ocho juiman wut. Japafiesta wut, puexa israelitas, nortelelpijiw, to'apon brixtat nuilalajwa ídolo wuajnalel, kawuajan wuti. Jawux, japafiesta wut, matxoelamatkoi wut, rey Jeroboam fulaech Betel paklowax poxade choef xua'asliajwa, ofrenda ídololajwa. Japox is wuton, Dios pejprofeta paton, fulaenpon Judá tuajnuxot. Japon profeta Dios buxto'as pinjametat jumchilajwapon rey Jeroboamlajwa: “iMa amwut, xam chiekal naewesaxaelam xan jumchiyaxaelenpox xamallajwa! Asamatkoi, rey David pamon, pasaxael japon belajwa

puexa sacerdotes, japi bowapi choef ampa-altarxot. Ampa-altarxot bowaxaes jiwthi. Ja-aech wut, ampo-x-altar xabich pachaemaxil Diosliajwa. Jiwthi bowas wut, ja-aech wut, aton xua'asaxil choef ampo-x-altarxot. Japox ja-aech wut, najut chiekal matabijsliajwam xan jum-anpox diachwujnakolaxpox. Ma amwut, Dios tukchaxael ampo-x-altar" —aech profeta rey Jeroboamliajwa.

Rey Jeroboam japox jumtaen wut, xabich palalapon profetaliajwa. Rey Jeroboam to'a pejsoldaw jaelsliajwapi profeta. Muxaxacho'kcha wuton taxdoefaliaw, pejke-e chiekal mamal. Do jawut, japox altar Dios tukcha. Ja-aech wut, rey Jeroboam jum-aech ampo-x profetaliaw: "iXam wuljowx nejDios kawujnaliawm tajke-e pejme chiekal pachaemaliaw!" —aech rey Jeroboam.

Do jawut, profeta kawujan wut Dios, rey Jeroboam pejke-e pejme chiekal pachaem. Pejke-e chiekal pachaem wut, kofs-elon babijaxan ispoxan. Nakiowa wulduwbejpon sacerdotes, japi asamutanpijiwpi, Leví pamojiwa-elpi.

Do kawux, kaematkoian suapich wut, rey paxulan, pawulon Abías, bu'xaenk. Ja-aech wut, rey Jeroboam to'a pijow taeliawwapow profeta Ahías. Profeta Ahíaslap majt jum-aech Jeroboam reyliawwapox. Profeta Ahías xabich pati'in xotlison, itliakal. Rey pijow thilt wut profeta Ahías poxaliawwade, asax naxoelow, me-ama asaow wut kabuanchiliajwa. Pe nakiowa, Dios kajachawaech profeta Ahías chiekal matabijsliawwapon rey Jeroboam pijowpow.

Samata, pat wutow profeta Ahíasxot, profeta Ahías jum-aech ampo-x japow chiekal jumtaeliaw: "Xamlap rey Jeroboam piawm, jlemen! iMa-aechxot, me-ama asaowam wut, wulkabu-an-am xam? Xan chiekal matabijtax xabich pachaemaxilpox xamliaw. iXabua'de nejmol poxade chapaeliawm Dios nabuxto'apox! Dios jum-aech ampo-x nejmoliaw: "Xan wulduwx Jeroboam Efraín tuajnu-pijiw peyreliaw. Pe japon naexasis-el xan. Japon kaes jumch xabich babijaxan is. Me-ama wujnapijiw, reyes, jachi-el nejmol. Nejchaxoela-elbejpon xanliaw, ídolo kawujan wut. Samata, rey Jeroboam puexa japon paxi-poejiw, pamojiw-poejiw, beyaxaelen" —aech Dios nejmoliaw. iXabua'de! iNawia'mich nejba poxade! Xam patam wut, naxulan tuxaxael. Japon matxoela tuxaxaellap, me-ama Dios chawujnajum-aech, japoxlap jachiyaxael. Baxael, Dios

wulduiyaxael asan Efraín tuajnu-pijiw peyreliaw. Japon reylap, asamatkoi beyaxael puexa nejmol pejiw, laelpifuk japamatkoi. Do jawux, baxael, Dios kastikaxael duili Efraín tuajnu-xot. Samata, buflaeyaxaesi atuj, asatuajnu poxade. Japoxlap jachiyaxael, babijaxan is xot, nejmol to'a wuton" —aech profeta Ahías buxto'a wuton Jeroboam pijow.

Dolis Jeroboam pijow nawia' pejba poxade. Pat wutow ba, jawut paxulan tux. Rey Jeroboam tato'al israelitas, duili Efraín tuajnu-xot, veinte dos waechan. Rey Jeroboam tux wut, paxulan, pawulpon Nadad, rey nadofapon.

**Ma ampilap kaenanula rey nadofapi Judá tuajnu-xot, Roboam, Abías, Asa ampilape**  
(1 Re 14.21–15.24; 2 Cr 11.5–16.14)

Rey Roboam, Salomón paxulan, matxoelareypon Judá tuajnu-xot. Rey Roboam to'a pejiw chaemsliaw japi pejpaklowaxan, padaelmajiw chakipach wut, lesamata pejpaklowaxanxot. Samata, chaxjajialpi ia' pejpaklowaxan fuletlanan. Kaenanula japapaklowaxanxot owapi xambe. Xabich naxaeyaxanbej cha-owapi.

Rey Roboam tato'al wut Judá tuajnu-xot, xabich sacerdotes, levitas suapich, Efraín tuajnu-xot chijiapi duilaliaw Judá tuajnu-xot. Ja-aechi, rey Jeroboam tapae-esal xot Dios tanbichliaw Efraín tuajnu-xot. Jeroboam wulduw asew jiw sacerdotesliaw, japi ídolos pejsacerdoteliaw, koleyax ídolo orotat isaspiliaw, me-ama pakxulan ael-ispí. Kaes asewbej, duili Efraín tuajnu-xot, Dios kawujnapi, japilap chijia duilaliaw Judá tuajnu-xot. Fulaeni Dios pejtemploba poxadin Jerusalén paklowaxxot choef xua'asliaw ofrenda Diosliaw. Rey Roboam tres waechan tato'al wut, Dios chiekal naexasiton. Samata, Judá tuajnu-pijiw Dios kajachawaet padaelmajiw chakipas-elaliaw.

Do jawux, rey Roboam Dios pejtato'laxan naexasitpox kofton. Puexa israelitas Judá tuajnu-xot duili, altaran xabich ispi ídolosliaw. Japi ídolos kawujan, me-ama kajachawaesliaw wut, ja-aechi ídolosliaw. Kaes asaxan babijaxanbej ispi-bej.

Rey Roboam cinco waech wutliso-x reypox, jawut faraón, Egipto tuajnu-pijin, tameja pejsoldaw. Egipto tuajnu-pijiw-soldaw, chakipat nabeliaw, Judá tuajnu-pijiw suapich. Judá tuajnu-pijiw malechas. Samata, padaelmajiw low puexa japapaklowaxanxot. Patbejpi Jerusalén paklowaxxot leliaw.

Egipto tuajnpijiw, pas-el wut Jerusalén paklowaxxot, Dios buxto'a pejprofeta Semaías japon jumchiliajwa ampox rey Roboamxot, pejiwxotbej: “Dios tapaei nadaelmajiw xamal chakipasliajwa, kofam xot Dios naexasitampox” —chiliajwa profeta Semaías rey Roboamxot, japon pejiwxotbej.

Rey Roboam, pejiw suapich, japox jumtaen wut, jum-aechi ampox profetaxot: “Diachwujnakolax xanal el-chiyaxinil babijaxan isxpoxanliajwa” —aechi profeta Semaíasxot. Do jawut, japi xabich nejxaejwas. Jawux, kaematkoiyan suapich wut, profeta Semaías pejme pat Dios buxto'aspox chapaellawapon rey Roboamxot, pejiwxotbej. Profeta Semaías jum-aechon ampox rey Roboamxot: “Dios chiekal matabijt xamal jum-ampox: ‘Diachwujnakolax xanal el-chiyaxinil babijaxan isxpoxanliajwa’ —am xot, nejjiw suapich. Samata, Dios beltaeyaxael xamal. Tapaeyaxilon faraón, pejsoldaw suapich, toesliajwa Jerusalén paklowax. Pe nakiowa, xam, nejjiw suapich, kaewaechful wut, mosaxaelam impuesto faraónliajwa” —aech profeta Semaías Dios buxto'aspox, jum-aech wuton rey Roboamxot.

Do jawux, faraón, pejsoldaw suapich, naba wuti Jerusalén paklowaxpijw suapich. Faraón, pejsoldaw suapich, malechpi Jerusalén paklowaxpijw. Ja-aech wut, puexa oro noti. Japoxan majt chajia rey Salomón pejiw kito'a isliajwapi Dios pejtemplobaliajwa, rey Salomón pejbaxotibej. Faraón pejsoldaw oro xafol wut rey Roboam kito'a pejiw, isliajwa, me-ama wexafosi, jasi. Pelisi jumch is broncetata, oro ijil xot. Rey Roboam diecisiete waechan wut reypox Judá tuajnpijiw xot, jaswaechan tato'al wut, tupon. Ja-aech wut, paxulan, pawulpon Abías, reypon pax pejkawutat.

Rey Abías naexasis-el Dios tato'alpoxan. Pe nakiowa, Dios kajachawaech Abías reyliajwa, David pamon xot. Rey Abías, pejsoldaw suapich, naba wuti rey Jeroboam, pejsoldaw suapich, rey Jeroboam pejsoldaw malechas.

Do jawux, tres waechan wut rey Abías tato'alpox, jaswaechan wut, rey Abías tupon. Tup wut, paxulan Asa, reypon pax pejkawutat.

Rey Asa, rey wut, xabich pachaempon. Puexa chiekal naexasiton Dios pejtato'laxan. Toetbejpon altaran israelitas ispoxan, dioskola-elpoxanliajwa. Rey Asa pejtujnpijiw to'a Dios kawujnaliajwa, chiekal naexasisliajwabejpi Dios pejtato'laxan. Rey Asa tato'al wut, matxoelawaechantata, asatujnuchanpijw chakipas-esal nabeliajwa

rey Asa, pejsoldaw suapich. Japawaechan wut, rey Asa to'a Judá tuajnpijiw chaemsliajwa pejpaklowaxan, asatujnuchanpijw chakipach wut lesamata, tampoela-elaxtat. Rey Asa tamejabej pinamut Judá tuajnpijiw, poejiwkal, japi pejsoldawliajwa. Do baxael, asamatkoi wut, Cus tuajnpijiw chakipata nabeliajwapi rey Asa, pejsoldaw suapich. Ja-aech wut, rey Asa Dios kawujajan kajachawaesliajwas. Jawut, Dios kajachawaet wut, rey Asa, pejsoldaw suapich, malechapi padaelmajiw. Rey Asa, pejsoldaw suapich, nawen wut pejbachan poxadin, nuamfatat profeta Azarías xabukulton. Profeta Azarías jum-aech ampox rey Asaxot: “Dios nejchachaemil xam chiekal naexasisliajwam Dios pejtato'laxan. Ja-am wut, Dios kaes kajachawaesaxael xam” —aech profeta Azarías rey Asaxot.

Rey Asa toeton ídolos, Judá tuajnpijiw ispoxan. Botbejpon pae' pijax, ídolo. Rey Asa Judá tuajnpijiw tato'al wut, xabich jiw Efraín tuajnpijiw chijia duilaliajwa rey Asa tato'al tuajnuxot. Ja-aechi, japi pajut chiekal matabijt xot Dios kajachawaechpox rey Asa, Judá tuajnpijiw suapich.

Baxael, pin-iawaechan wut, rey Baasa, puexa Efraín tuajnpijiw tato'lan, pejsoldaw suapich, chakipaton, Judá tuajnpijiw suapich, nabeliajwa. Ja-aech wut, rey Asa, juton plata, Dios pejtemplobaxoti. Jutbejpon pejew plata. Do jawut, rey Asa puexa japi plata xato'a rey Siria tuajnpijin poxade, japon, pejsoldaw suapich, nabeliajwa, Efraín tuajnpijiw-soldaw suapich. Do jawut, rey Siria tuajnpijin ow-aech japoxliajwa. Samata, rey Siria tuajnpijin, pejsoldaw suapich, fulaech Efraín tuajnpoxade nabeliajwa, Efraín tuajnpijiw-soldaw suapich. Jawut, Efraín tuajnpijiw-soldaw, chakipati nabeliajwa, Judá tuajnpijiw suapich, wultaenpi Siria tuajnpijiw-soldaw, chakipachpox japi pejwulela. Ja-aech wut, Efraín tuajnpijiw-soldaw, nawiapi pejtujnuxotade nabeliajwa, Siria tuajnpijiw-soldaw suapich. Ja-aech wut, Dios palala rey Asaliajwa. Samata, Dios buxto'a wut jum-aechon ampox profeta Hananixot jumchiliajwapon ampox rey Asaxot: ‘Majt Cus tuajnpijiw chakipata wut nabeliajwa, xam suapich, nejsoldaw suapichbej, xam chiekal kajachawaetx japi malechaliajwam. Pe amwut, ¿ma-aechxot xam nejchaxoela-emil xam kajachawaesaxaelenpox nabeyaxaelam wut, Efraín tuajnpijiw-soldaw suapich? Xan puexa chiekal taenx jiw ispoxan. Kajachawaetxbej



xan nakawuajanpi kajachawaesliajwan. Xam japox isam wut, isam chiekal matabijslaxtat, wuljowam wut kajachawaechax rey Siria tuajnujijin. Samata, ma amwut, tapaeyaxaelen xabichaliajwa nabeyaxan, xamal suapich' —aech Dios xamliajwa" —aech profeta Hanani rey Asaxot.

Rey Asa japox jumtaen wut, xabich palalapon. Samata, pejsoldaw kito'apon jiw-jebaxot jeliajwas profeta Hanani kastikaliajwaspon.

Baxael, asamatkoi, rey Asa xabich tuakxaenkpon, koletuakje. Wejatis wuton, Dios kawuajna-elon boejthulaliajwas. Do jawux, kolewaechje wut, rey Asa chatupon tuakxaeyax. Rey Asa tato'al israelitas, Judá tuajnujijiw, cuarenta y dos waechan. Tup wut, paxulan, pawulpon Josafat, reypon pax pejkawutat.

**Ampilap kaenanula rey Efraín tuajnujixot,  
Nadab, Baasa, Ela, Zimri, Omri**  
(1 Re 15.25–16.28)

Rey Nadab tato'al wut israelitas, duili Efraín tuajnujixot, jumch tato'alpon kolewaechje. Japonbej Dios naexasis-el. Xabich babijaxan ispon, me-ama pax babijaxan is, ja-aech-is japon. Asamatkoi, rey Nadab, pejsoldaw suapich, naba wuti, filisteos-soldaw suapich, rey Nadab pejsoldawpaklon, pawulpon Baasa, japonlap boesa rey Nadab. Ja-aech wut, japon Baasa reypon rey Nadab pejkawutat. Do jawut, rey Baasa puexa bapon, rey Jeroboam paxi-poejiw, pamojiw-poejiwbej. Rey Baasa tato'al veintecuatro waechan puexa Efraín tuajnujijiw. Rey Baasa nejchaxoel dukaliajwa Tirsa paklowaxxot. Samata, fulaechon dukaliajwa jaxot. Tirsa paklowaxxot duk wut, rey Baasa tato'al puexa Efraín tuajnujijiw. Japon, rey Baasa, isbejpon babijaxan, me-ama rey Jeroboam. Me-ama rey Jeroboam, paxulan, pawulpon Nadab, ja-aech-is rey Baasa. Rey Baasa naexasis-el Dios pejtato'laxan.

Japamatkoiyan wut, Dios buxto'a pejprofeta, japon pawulpon Jehú. Profeta Jehú jum-aech ampxoy rey Baasaxot: "Dios tapaei puexa Efraín tuajnujijiw xot xam pejreyliajwam. Pe xam jumch isam babijaxan. Me-ama rey Jeroboam majt is, ja-amlap-is xam. Samata, Dios tapaeyaxael asan aton japon puexa nejjiw beliajwa. Me-ama xam chijia bam rey Jeroboam pejjiw, japon atonlap-is jachiyaxael asamatkoi puexa nejjiwliajwa" —aech profeta Jehú Dios buxto'aspxoy, jum-aech wuton rey Baasaxot.

Do xabich piach wut, rey Baasa tup wut, paxulan, pawulpon Ela, pax pejkawutat reypon.

Rey Ela jumch tato'al kolewaechje israelitas, puexa Efraín tuajnujijiw. Rey Ela pejsoldawpaklon, pawulpon Zimri, japonlap boesa pejrey, rey Ela. Ja-aech wut, japon reypon rey Ela pejkawutat. Rey Zimri bapon puexa poejiw, rey Ela pejjiw. Zimri rey wut, japon reypon jumch kaesemana. Efraín tuajnujijiw, soldaw, wultaen wut Zimri boesapox rey Ela, ja-aech wut, japi kaenejchaxoelax wulduiliajwapi soldaw-tato'lan, japon soldawan japi pejreyliajwa. Japon pawul Omri. Japon fulaech, pejsoldaw suapich, jaelsliajwapi rey Zimri. Pe japi pasax wuajna, rey Zimri pajut nachalawton pejpinabatat. Ja-aech wut, japon pajut nachatoejaf.

Do jawux, rey Omri tato'al puexa israelitas, Efraín tuajnujijiw, doce waechan. Japon kaes pejme babijaxan ispon. Me-ama reyes, matxoelapijiw, jachi-elon. Rey Omri sat wuajt isliajwa paklowax, jaxot dukaliajwapon, japatuajnujijiw tato'laliajwabejpon. Rey Omri tup wut, paxulan, pawulpon Acab, reypon pax pejkawutat.

**Profeta Elías Dios kawuajanpox xabich  
piach iam thilna-elaliajwa Efraín tuajnujixot**  
(1 Re 16.29–19.21)

-19.21 Rey Asa duk wutfuk Judá tuajnujixot, rey Omri, puexa Efraín tuajnujijiw tato'alpon, tup. Do jawut, Omri paxulan, pawulpon Acab, reypon pax pejkawutat. Japon Acab, rey wut, kaes pejme xabich babijaxan ispon. Me-ama puexa asew reyes, wuajnapijiw, jachi-el rey Acab. Fitbejpon pawis, xabich babijaxan ispow. Japow pawul Jezabel. Japow asatuajnujijow, rey, Sidón paklowaxpijin, paxulow. Puexa Sidón paklowaxpijin jikawuajan ídolo. Japox ídolo, pawul Baal. Rey Acab pijow jum-aechow ampxoy pamal, rey Acabxot: "Pachaemaxael xambej nakkawuajnalialjwa taj-ídolo, pawulpox Baal. Pachaemaxaelbej, isaxaelam wut temploba Baallialjwa Samaria paklowaxxot" —aech Jezabel to'a wutow pamal, rey Acab. Baxael, rey Acab ow-aech pijow to'as wut jum-aechpox. Do jawux, kito'apon pamakjiw isliajwa Baal pejtemploba. Asamatkoi, Jezabel kito'a pamal pejsoldaw beliajwapi puexa Dios pejprofetas.

Japox ja-aech wut, Abdías, nabistpon rey Acabliajwa, moeston cien profetas, Dios pejprofetas, koleyax muaxwuajtxot,

pinjiyaxanxot. Japon Abdías xalwúajxananúamt naxaeyaxan japi profetas xaeliajwa.

Japamatkoi, Efraín tñajnúxot duk profeta, pawł Elías. Asamatkoi, profeta Elías fúlaechon rey Acab poxade. Pa'a wút, jüm-aechon ampox rey Acabxot: “Xan Dios pamaknan. Diachwúajnakolax jüm-an. Efraín tñajnúxot xabich piach iam thilnaxil. Ja-aech wút, naxaeyaxan xabich ijilaxael. Xan pejme jüm-an wút, do ja-aech wút, iam pejme thilnaxael” —aech profeta Elías rey Acabxot.

Do jawux, Dios jüm-aech ampox profeta Elíasxot: “¡Xabúa'de orientelel namoechliajwam mox Queritlojichbabú'xot!” —aech Dios pejprofeta Elíasxot. Jawút, profeta Elías ow-aech wút, fúlaechlison Dios to'aspoxade. Jaxotde profeta Elías duk wút, cuervos, me-ama bial kabúan-aechpi, pe kaes pinanul, japilap pej-ofbokat xalalaena naxaeyaxan profeta Elías xaeliajwa.

Ja-aech wút, rey Acab piach jalwekpon profeta Elías boesaliajwa. Pe faena-elon profeta Elías.

Profeta Elías duk mox japalojichxot. Do baxael, japalojich chiekal siow, xabich piach iam thilna-el xot. Ja-aech wút, Dios jüm-aech ampox profeta Elíasxot: “¡Xabúa'de Sarepta paklowaxach poxade! Japapaklowaxach mox Sidón paklowaxxot. ¡Jaxot dukaxaelam!” —aech Dios to'a wút profeta Elías.

Ja-aech wút, profeta Elías fúlaechlison Sarepta paklowaxach poxade. Japapaklowaxachxot pat wút, taenpon kaeow pamal naetúspow, i not wút. Jawút, profeta Elías wúlhow naxaeyax japowxot chaxdusliajwaspon. Pe japow jüm-aech ampox profeta Elíasxot:

—Trigobelin xajúpaxil xanliajwa. Me-ama kaeke-état mojtaspox wút, jabelin jümch nawecha-ek. Cha-aeldoechbej pasimint. Xan isasian cha-aelpán xan tajutliajwa, taxulanliajwabej —aechow profeta Elíasxot.

Profeta Elías jümnot wút, jüm-aechon ampox japowxot:

—¡Pe nawoesa majt, isde cha-aelpán xan matxoela xaeliajwan! Do jawux, ¡isaxaelam kolepan xam xaeliajwam, naxulan súpich! Xam japox isam wút, Dios kajachawaesaxael toepa-elaliajwa trigobelin, pasimindoechbej, hasta pejme iam thilan wút. Pejme iam thilnax tñadut wút, trigobelin xam wetoepaxael —aech profeta Elías pamal naetúpaspowxot.

Do jawút, japow is, me-ama profeta Elías kito'aspow. Do jawux, japow, paxulan súpich,

profeta Elíasbej, xabich pin-iamatkoian naxaeyax wetoepa-esalpi. Toepa-elbej trigobelin, pasimintbej.

Asamatkoi, japow paxulan xabich bú'xaenk. Fakjola-el wút, japon túp. Jawút, profeta Elías Dios kawúajan kajachawaesliajwas japow paxulan, japow kajachawaet xotow profeta Elías. Do jawút, profeta Elías kaechafuldik wút, japow paxulan chiekal nejlialison. Pejme chiekal fakjolbejpon. Ja-aech wút, japow pajut chiekal matabijt profeta Elías japon Dios pejprofetakolanpon.

Tres waechan chinax iam thilna-el Efraín tñajnúxot. Samata, potñajnúcha Efraín tñajnúxot xabich naxaeyaxan ijil. Ja-aech wút Efraín tñajnúpijw xabich litaxaela. Ja-aech wút, rey Acab potñajnúcha jalwekon profeta Elías. Jawút, Dios jüm-aech ampox profeta Elíasxot: “¡Xabúa'de rey Acab poxade, japon súpich, nospaeliajwam! Xan tapaeyaxaelen pejme iam thilnaliajwa, me-ama majt, jachiliajwa” —aech Dios to'a wúton profeta Elías.

Do jawút, profeta Elías fúlaechlison rey Acab poxade. Rey Acab taen wút profeta Elías, jüm-aechon ampox:

—Xam amxotam, wúajan isamponam. Xam nijaxtat iam thilna-el xot, naxaeyaxan chiekal ijil. Samata, puexa jiw xabich litaxaela —aech rey Acab profeta Elíasxot.

Profeta Elías jümnot wút, jüm-aechon ampox rey Acabxot:

—Xanliajwa xabich pinjiyaxa-el wúajan wajtñajnúxot. Pelax diachwúajnakolax xamxot xabich wúajan pinjiyax wajtñajnúxot, naexaxis-emil xot Dios pejtato'lanan, kawúajnam xotbej Baal. Xatis wajut chiekal taeyaxaes achan chiekal Dioskolan. Baal wút, o, taj-dios. ¡Puexa nejtñajnúpijw to'axaelam fúlaeliajwa Carmelomuax poxade! ¡Xam búflaeyaxaelam puexa Baal pejprofetas! —aech profeta Elías rey Acabxot.

Rey Acab ow-aech profeta Elías jüm-aechpox. Samata, búflaenpon Baal pejprofetas Carmelomuax poxade. Do jawux, puexa israelitas natameja wút Carmelomuaxxot, profeta Elías jüm-aechon ampox puexa israelitasliajwa: “¡Ma amwút chiekal nejchaxoelaxaelam, mason dios kawúajnaaxaelam! Diachwúajnakolax, Dioslap Dioskolan wút, ¡japonkal kawúajnaaxaelam diachwúajnakolax, Baal dioskolan wút, japoxkal kawúajnaaxaelam! —aech profeta Elías puexa israelitasliajwa.



*Baal pejprofetas, xabich pin-  
iakola, altar masajati*

Japixot chinax kaen aton jumnos-eli, profeta Elías jum-aech wut japox. Samata, profeta Elías pejme jum-aechon ampox puexa israelitasliajwa:

—Xan kaenan Dios pejprofetakolnan, ampatuajnuxot laejafuk. Amxot natameja cuatrocientos cincuenta Baal pejprofetas. Taeyaxaes japi kolenjexot achankat diachwujnakolax Dioskolnan. ¡Buflaemen kolenje torxulan, chiekal jelti'tikal! Baal pejprofetas isaxael kae-altar. Ma-is xan isaxaelen kae-altar Dioskolnanliajwa. Do jawut, Baal pejprofetas xua'laxaeli kaen torxulan. Ma-is xan kaen torxulan xua'laxaelen. Do jawut, japi owaxaeli i altarmatwujtat. Ma jawut, xan-is japox jachiyaxaelen. Do ja-aech wut, japi owaxaeli pawi imatwujtat. Xanal jit tamdusaxinil. Jawut, xanal kaenanula kawujnaxaelen jit to'aliajwasik i tamdadusliajwa. Jit to'axoekpon torxulanwi toejwaliajwas, japonlap Dioskolanaxael —aech profeta Elías puexa israelitasliajwa. Puexa israelitas nejlat wut, jum-aechi ampox profeta Elíasliajwa:

—¡Pachaem xamal japox isliajwam! —aech puexa israelitas profeta Elíasliajwa.

Do jawut, Profeta Elías to'apon Baal pejprofetas fisliajwapi torxulan, japi nekxasinkpon. Japi torxulan xua'la wut, chiekal wichaemti torxulanwi bosliajwa altarmatwujtat. Do jawux, japi profetas pokandiawasap wut, laeflax tuaduti pejdios Baal. Pe jit pas-elsik toejwaliajwas torxulanwi. Japox jachiyax jumch chatatnoch eklisi juimt, profeta Elías tuadut bu'wujjanpaeliajwa Baal pejprofetas. Profeta Elías jum-aech ampox japiliajwa: “¡Xabich kaes pinjemetat nejla'e! Nejan dioskas jumch asalel chijia. It-elskason asax. Nejan dioskas jumch moejt. Itmoejsthi kampon” —aech profeta Elías, bu'wujjanpaei wuton Baal pejprofetas.

Ja-aech wut, Baal pejprofetas kaes xabich pinjemetat nejlati. Japi pajut nabu'xathoe'bala pej-espadata, pejlantzantatbej, Baal jumtaen wut, jit to'aliajwasik. Kaematkoi, pomatkoicha japox nejlasax chatati. Me-ama na-acha wut, ja-aechlisi jumch. Pe nakiowa, jit pas-elsik.

Jawut, profeta Elías ispon altar Dioskolnanliajwa. Japon chiekal wichaemt torxulanwi bosliajwa altarmatwujtat. Do jawux, profeta Elías chabakaoeyax xamasajiaton altar. Do jawut, pawi mintat rua'ton, ma-ison i-liajwa, altarliajwabej. Dolisox kaliax wut, israelitas pejkabuan i Dios chaxdusliajwa wut ofrenda. Japa-hora wut, profeta Elías pinjemetat Dios kawujjan wut, jum-aechon ampox: “¡Xam isaxaelam nejxasinkampox puexa Efraín tuajnujpijw chiekal pajut taeliajwa xamlap diachwujnakolax Dioskolnan, xanbej nejprofetan!” —aech profeta Elías, kawujjan wut Dios.

Do jawut, Dios to'ik jit altar poxasik toejwaliajwas i, pawibej. Puexa israelitas japox taen wut, pinjemetat nakae-israelitasliajwa jum-aechi ampox: “¡Dios, diachwujnakolax Dioskolnan!” —aechi nakae-israelitasliajwa.

Do jawut, profeta Elías jum-aech ampox puexa israelitasliajwa: “¡Puexa Baal pejprofetas jaelim! ¡Chinax kaen tapaeyaximil japixot weyax!” Do jawut, puexa israelitas jaelanpi Baal pejprofetas. Profeta Elías japamatkoitat puexa chiekal bapon Baal pejprofetas.

Do jawux, profeta Elías to'a rey Acab kamta nawiasliajwa pejba poxade. To'a wut, jum-aechon ampox rey Acabxot: “Xam kamta nawias-emil wut, iam raru'a'naxael” —aech profeta Elías to'a wuton rey Acab. Profeta Elías japox jum-aech wut, kae-itloejen chinax dukja-el chiekal ma-aech. Ja-aech wut, rey Acab fulaech pejba poxade. Pe jawut kamta xabich iam thilan.

Rey Acab pat wut pejbaxot, chapaeipon pijow Jezabel profeta Elías puexa bapox, Baal pejprofetas. Rey Acab pijow japox jumtaen wut, xabich palalapow profeta Elíasliajwa. Jezabel wujjan xananuamtpon buxto'a wut, jum-aechow japon aton buxto'a wut jumchiliajwapon ampox profeta Elíasxot: “Xan tajsoldaw kito'axaelen xam boesaliajwapi. Me-ama xam bam Baal pejprofetas, jachiyaxaellap-is tajsoldaw xamliajwa. Samata, xambej kandiawa ampahora wujjana, tupaxaelam” —chiliajwa wujjan xananuamtpon profeta Elíasxot.



Jawux, profeta Elías japox jumtaen wut, najaetlison surlel, Judá tuajnu poxade. Jawut, paton Sinaímuaxxot. Jaxot muaxwua j lowpon namoechliajwa. Jawut, Dios wuajna chaemt wut, jum-aechon ampox profeta Elíasxot:

—¿Ma-aech xotkat xam jumch najaetam? —aech Dios profeta Elíasxot.

Profeta Elías jumnot wut, jum-aechon ampox Diosxot:

—Xan kaenan namanx xam kawuajna xronan. Ma amwut, nawulwek xan naboosaliajwa —aech profeta Elías Diosxot.

Dios pejme jum-aech ampox profeta Elíasxot:

—Efraín tuajnu xot siete mil poejiw duil, Baal kawuajna-el. Ma amwut, jxam nawiasaxaemch nortele! jJaxotde Eliseo faenam wut, japon jumchixaelam ampox: ‘Xan tajwulela xamlap Dios pejprofeta xaelam’ —chixaelam Eliseo! —aech Dios profeta Elíasxot.

Profeta Elías fulaechlison faenaliajwa Eliseo. Do jawut, faen wuton Eliseo, pejsumta-osax xajoelpon Eliseoxot. Do baxael, Eliseo fulaechon dukaliajwa profeta Elíasxot, pejkajachawaesanliajwabej.

### **Profeta Elías chawuajnajum-aechpox rey Acab xabich kastikaxaesopox Dios**

*(1 Re 20–21)*

Rey Acab tato'al wut israelitas, puexa Efraín tuajnu pijiw, japamatkoi rey Ben-adad, tato'al puexa Siria tuajnu pijiw, pejsoldaw suapich, chakipaton, Samaria paklowaxpijw suapich, nabeliajwa, rey Acab dukpaklowaxxot. Ja-aech wut, Dios baxto'a pejprofeta, japon profeta jumchiliajwapon ampox rey Acabxot. Japon profeta pat wut rey Acabxot, jum-aechon ampox: “Dios nabuxto'a ampox xamxot chapaeliajwan: ‘Dios kajachawaesaxael xam, nejsoldaw suapich, malechaliajwam nadaelmajiw, xamal chiekal matabijsliajwam Dios diachwujnakolax Dioskolanpon’ —chiliajwan” —aech profeta rey Acabxot.

Do jawux, rey Acab, pejsoldaw suapich, naba wuti, Siria tuajnu pijiw-soldaw suapich, Efraín tuajnu pijiw malechas padaelmajiw. Ja-aech wut, me-ama chajia jum-aech profeta, chiekal ja-aechlisox. Do jawux, kaejuiman suapich wut, Siria tuajnu pijiw pejme chakipat nabeliajwa, Efraín tuajnu pijiw-soldaw suapich. Profeta pejme pa'an rey Acabxot. Jawut, profeta jum-aech ampox rey Acabxot: “Dios nabuxto'a wut, najum-aechon ampox xamxot jumchiliajwan ampox: ‘Dios pejme

xam kajachawaesaxael, nejtua jnu pijiw-soldaw suapich, malechaliajwam, nadaelmajiw, Siria tuajnu pijiw-soldaw suapich, nabam wut’ —chiliajwan xamxot” —aech profeta rey Acabxot.

Do jawux, rey Acab, pejiw suapich, naba wuti, Siria tuajnu pijiw suapich, malechapi padaelmajiw. Samata, japox chiekal ja-aechlisox, me-ama Dios pejprofeta chawuajnajum-aech. Jawut, rey Acab boesaelon rey, Siria tuajnu pijin. Jumch beltaenpon. Rey Acab tapaei padaelman nawiasliajwa pejpaklowax poxade. Rey Acab japox is wut, ispon Dios nejweslapox. Samata, Dios xabich palala rey Acabliajwa. Jawut, Dios to'a pejprofeta jumchiliajwapon ampox rey Acabxot: “Dios jum-aech ampox xamliajwa: ‘Beltaenam xot rey, Siria tuajnu pijin, xamlax tuxaelam japon tupa-el xot’ —aech Dios xamliajwa” —aech Dios pejprofeta. Rey Acab pajut chiekal chawuajna jumtaeliajwa, Dios xabich palalapox. Jawut, nawia'apon pejba poxade. Rey Acab asabapon pinaba, Jezreel paklowaxxot. Japabaleltat Nabot pejsat mox. Asamatkoi, rey Acab wuajnsasiapon Nabot pejsat muthaliajwa naxaeyaxan. Samata, jum-aechon ampox Nabotxot: “jNejsat mowim xanxot, tajba chiekal mox xot. Mowaximil wut, xanafonaxaes tajsat, nejsat suapich. Tajsat kaes pejme pachaem. Me-ama nejsat, jachi-el tajsat xam xanbichliajwam!” —aech rey Acab Nabotxot. Nabot pasiowla pejsat mowaliajwapon rey Acabxot. Samata, Nabot jum-aech ampox rey Acabxot:

“Dios natapae-el xan tajsat mowaliajwan xamxot, taj-ax naetupsat xot” —aech Nabot rey Acabxot. Rey Acab japox jumtaen wut, xabich palalapon Nabotliajwa. Rey Acab pejba pat wut, naxae-elon. Samata, Jezabel kawuajna chaemt wut, jum-aechow ampox wuajna chaemt wut pamal rey Acab:

—¿Ma-aech xotkat xam xabich nejchaemilam? jNaxae-emilbejkat? —aechow wuajna chaemt wut pamal rey Acab.

Do jawut, rey Acab jumnot wut, jum-aechon ampox pijowliajwa:

—Xan wuajnsasian Nabot pejsat. Pe Nabot pasiowla pejsat mowaliajwa xanxot. Samata, xan xabich talala —aech rey Acab pijowxot.

Rey Acab pijow japox jumtaen wut, japow chiekal matabijt isaxaelpox. Samata, jum-aechow ampox pamalxot: “Xam tato'lam puexa ampatuajnu pijiw. Samata, xam xajupram puexa isliajwam. Xan asax isaxaelen Nabot pejsatliajwa. Do jawux, japasat xam malech

fisaxaelam” —aech rey Acab pijow. Do jawut, japow carta lelisow. Me-ama pamal lel wut, jaki-aechow chiekal, xato'aliajwa paklochiw poxade, Jezreel paklowaxpijiw poxade. Japacartaxot jum-aechow ampo: “Wulwekde kolenje aton, babejchiw, japi tasalaliajwa Nabot puexa jiw wuajnael. Japi kolenje jumchixael ampo, diachwuajnakolaxaelpoxan Nabotliajwa: ‘Nabot naksiya babejjamechan Diosliajwa, rey Acabliajwabej’ —chixaxaelap japi. Do jawut, Nabot buflaem paklowax tathoetade ia'tat dadaepaxtat matkaejabaliajwas” —aech rey Acab pijow carta lelpox Paklochiw, Jezreel paklowaxpijiw, japacarta xaljow wut, ispi kito'aspox. Samata, Jezabel jumtaen wut Nabot tupo, jawut jum-aechow ampo pamalxot: “Nabot tupilson. Samata, xabua'de japasat xam fisliajwam, nejsatliajwa!” —aechow pamalxot. Do ja-aech wut, rey Acab fitlison japasat pejsatliajwa.

Ja-aech wut, Dios to'a profeta Elias rey Acab poxade. Profeta Elias pa'a wut, jum-aechon ampo rey Acabxot: “Dios nabuxto'a wut, jum-aechon ampo xamxot jumchiliajwan ampo: ‘Xam tuxaxaelam. Nabot jaldais xot wur, jaxotkawutat xam nejjalbej wur daeyaxael. Xan taenx xabich babejnampo. Samata, naxi, namojiwbej, xan chiekal toesaxaelen, me-ama xan toetx rey Jeroboam paxi, japon pamojiwbej, jachixaelen xamliajwa’ —aechlap Dios japox xamliajwa” —aech profeta Elias rey Acabxot.

Rey Acab japox jumtaen wut, pajut chiekal matabijton xabich babijax ispo. Samata jawut, rey Acab xabich nejchaemil xot, do baxael, Dios tapaei rey Acab pajut chiekal matabijsliajwa, rey Acab laeja wutfuk ampathatat, Dios toesaxilpo japon paxi, japon pamojiwbej.

**Rey Josafat tato'alpo  
puexa Judá tuajnupijiw  
(1 Re 22.1-50; 2 Cr 17.1-21.1)**

Rey Acab tato'al wut Efraín tuajnupijiw, japamatkoian, rey Josafat tato'al-is Judá tuajnupijiw. Rey Josafat xabich pachaem, matxoelapejwaechantat tato'al wut Judá tuajnupijiw. Rey Josafat chiekal naexasit Dios pejtato'laxan. Nejaxsinkbejpon Dios itpaeiliajwa isaxaelpoxan. To'abejpon pejiw chaemsliajwa xajajialaspoxan puexa Judá tuajnupijiw pejpaklowaxan, padaelmajiw lesamata, chakipach wut. Diosliajwa xabich pachaem rey Josafat ispo. Samata, Dios kajachawaech xoton, rey Josafat xabich

kimaenkon. Potuajnuchapijiw xabich jiw wultaena. Xabichbejpon pejsoldaw. Rey Josafatbej kito'a pejiw kaesupich idolos pej-altaran tuakaliajwa. Kito'abejpon pejsoldaw beliajwa nakaepoejiw nabu'moejti, japi poejiw nabisti idolo pej-altaranxot. Rey Josafatbej to'a pejiw, paklochiwpi, Levi pamojiw, malis sacerdotes, japi fulaeliajwa Judá tuajnupijiw pejpaklowaxan poxade. Japilap naewuajnael Dios pejtato'laxan. Japi xafol Dios pejtato'laxan, Moisés chajia lelpox. Peliso, rey Josafat xabich kimaenk wut, potuajnuchanpijiw xabich wultaenas wuton, jumch asax islison, tapaei wuton paxulan, matxoelapijin, pawulpon Joram, fisliajwa rey Acab paxulow. Samata, rey Josafat, me-ama kaemutpijin wut, rey Acab supich, ja-aechlison. Rey Josafat jum-aech ampo rey Acabxot: “Asamatkoi, tadaelmajiw nabeyaxael wuti, xanal supich, xam, nejsoldaw supich, nakajachawaesaxaelam! Ja-aech wut, xan-is xam kajachawaesaxaelen, tajsoldaw supich, nadaelmajiw nabeyaxael wut, xamal supich” —aech rey Josafat rey Acabxot.

Baxael, kaesupich waechan wut, rey Josafat fulaech Samaria paklowax poxade taeliajwapon rey Acab. Jawut, rey Acab jum-aechon ampo rey Josafatxot:

—Chakifulaeyaxaes Siria tuajnupijiw, japi Ramot paklowaxxot duili, xan pejme tato'laliajwan japapaklowaxpijiw —aech rey Acab rey Josafatxot.

Do jawut, rey Josafat jum-aech ampo rey Acabxot:

—Bajal. Pe majt chiekal wuajnaemsaxaes Dios japoxliajwa —aech rey Josafat rey Acabxot.

Ma jawut, rey Acab tamejapon cuatrocientos profetas. Puexa japi profetas jumch jum-aechi ampo: “Dios kajachawaesaxael xamal malechaliajwam, Siria tuajnupijiw, nabam wut” —aech japi profetas. Pe japi profetas, Dios pejprofeta-el. Jawut, rey Josafat nakiowa jum-aechon ampo rey Acabxot:

—¿Ma kaes asan profeta amxot ijilkat? —aech rey Josafat, wuajnaem wuton rey Acab.

Rey Acab jumnot wut, jum-aechon ampo rey Josafatxot:

—Diasdo!. Kaen profeta amxot wepfuk, pawulpon Micaías. Pe xan japon profeta nejwesla. Chawuajnajum-aech wut, jumch jichawuajnajum-aechon chaemilpoxankal. Samata, xan nejwesla japon wuajnaemsliajwan —aech rey Acab rey Josafatxot.

Pe nakiowa, rey Josafat jumbisnik jumtaelajwapon profeta Micaías jumchiyaxaelpox. Samata, rey Acab wulalapon profeta Micaías fulaeliajwadin. Profeta Micaías pat wut japixot, jum-aechon amprox japiliajwa jachiyaxaesopx: “Xamal nabam wut, Siria tuajnujijiw suapich, japi malechaxaeli xamal. Dios tapaei asew profetas jumch japox jumchiliajwa rey Acab jasoxtat tupaliajwa, naba wut” —aech profeta Micaías, chawuajnajum-aech wut rey Josafatliajwa.

Do jawux, profetas Micaías jum-aechpox buxtoet wut, japi kolenje reyes, pejsoldaw suapich, chakifollisi sirios, Ramot paklowaxpijijiw, Galaad tuajnujot duilpi. Pe rey Acab, naxoelon, me-ama nejmachsoldawan wut jachiliajwa. Do jawut, naba wutlisi, rey Siria tuajnujijin, japon chiekal boesasiapon rey Acab. Samata jawut, rey Siria tuajnujijin puexa japon pejsoldaw japi boesasia rey Josafat, japon naxoel xot rey pijax naxoelax. Pe japi soldaw mox chiekal taen wuti japon rey Acabpa-elpon, jawut boesa-esal rey Josafat. Puexa naba wuti, kaen Siria tuajnujijin-soldawan, nejmach jumch xapa wuton bo-oen. Japabo-oen chananskas rey Acab. Rey Acab patiyax, naxoelpox matdukafulpoxasik, japoxasik japabo-oen chiekal chananskas rey Acab. Japamatkoi wut, juimt tuila wut, rey Acab tup. Rey Acab patupan chaxfoli Samaria tuajnuj poxade muthsliajwas. Do jawux, rey Acab pejsoldaw kiat wuti carreta, rey pejjal, satxot natacholanjal. Jawut, rey Acab pejjal wur daei. Japox chiekal ja-aechlisox, me-ama profeta Elías chajia chawuajnajum-aech, Dios buxto'aspox rey Acabliajwa jachiliajwa, japoxlap chiekal ja-aechlisox.

Rey Acab tato'al veintidos waechan Efraín tuajnujijiw. Jaswaechan suapich tato'al wut, tupon, naba wut.

Do jawux, rey Acab paxulan, pawulpon Ocozías, reypon pax pejkawutat. Japon rey wut, xabich pachaema-elon. Me-ama pax, ja-aech-is japon. Rey Acab tup wut, rey Josafat nawia'e wut Jerusalén paklowax poxade, profeta Jehú nuamfatat xabu'kulon. Do jawut, profeta Jehú jum-aech amprox rey Josafatxot:

“Dios nejchachaemla-el xamliajwa, xam kajachawaetam xot rey Acab, japon xabich chaemil Pelax Dios xabich nejchachaemil xamliajwa, xam toetampoxliajwa altaran. Japoxlap Diosliajwa xabich pachaem. Diosbej nejchachaemil xamliajwa, xam majt chiekal wuajnaemtam wut isaxaelampoxliajwa” —aech profeta Jehú rey Josafatxot.

Rey Josafat naewuajan israelitas Dioskal kawuajnalialjwa, pejuwajnapijiw Egipto tuajnujot duil wut, jukpon. Japon Dioslap chaxdut israelitas Canaán tuajnu, japi pejtujajnujialjwa ma amwut.

Do baxael, asamatkoi, moabitas, amonitasbej, asew suapichbej, chakipati nabelialjwa, Judá tuajnujijiw suapich. Rey Josafat japox jumtaen wut, to'apon Judá tuajnujijiw xae-elaliajwa naxaeyax Dios piach kawuajnalialjwapi. To'abejpon natamejalialjwa Dios pejtemplobaxot. Jaxotde rey Josafat, pejjiw suapich, Dios kawuajan wut, rey Josafat jum-aech amprox Diosliajwa: “Tajpaklon Dios, xamlap xabich mamnikam. Xanal nachaxdutam ampatuajnu, Abraham pamojiwan xot. Tajwuajnapijiw is ampatemploba xamliajwa, xam kawuajnalialjwan, wuljoeliajwanbej nejkajachawaesax. Tajwuajnapijiw chajiakolaxtat pat wuti ampatuajnujot, xam tajwuajnapijiw tapae-emil kife'naliajwas amonitas, moabitasbej, edomitasbej, japi pejtujajnujot. Ma amwut, japi pamojiw, xanal suapich, nabesiapi. Japi xabich kaes pejme pin-iakola. Me-ama xanal, jachi-eli. Matabijs-enil machiyaxaelen xanal. Samata, xanal kawuajna xam wuljoeliajwan kajachawaesax” —aech rey Josafat, pejjiw suapich, Dios kawuajan wuti Dios pejtemplobaxot.

Do jawut, Dios to'a Leví pamon, japon pawulpon Jahaziel, jumchiliajwapon rey Josafatxot, Judá tuajnujijiwliajwabej. Profeta Jahaziel jum-aech amprox rey Josafatxot: “iXam nejlewlaxil, Dios pajut kajachawaesaxael xot malechaliajwam, nabam wut, wajdaelmajiw suapich. Kandiawasap wut, xabuataxaelam nabeliajwam, japi suapich! Xamal najut chiekal taeyaxaelam, Dios bu'wia wut xamal nadaelmajiwxot” —aech profeta Jahaziel japiliajwa.

Do jawut, rey Josafat, puexa Judá tuajnujijiw suapich, brixtat nuil wut sat makxabijdiki, itpaeliajwa sitaeyax Diosliajwa. Do jawut, gracias-aechlisi Diosliajwa. Leví pamojiw jum-aechbejpi amprox Diosliajwa: “Xam xabich pachaemam” —aechi Diosliajwa.

Do kandiawasap wut, rey Josafat, pejsoldaw suapich, fulaechlisi nabelialjwa, fulaenpi suapich. Fulaech wuti, japixot asew jajuw soldaw pejuwajnalel. Jum-aechbejpi amprox Diosliajwa: “Xam xabich pachaemam” —aechi, jajuw wut.

Amonitas, moabitasbej, asewbej japi suapich, jumtaen wuti jajui. Ja-aech wut, japi



Dios kitis xot, matabijs-eli nabeliajwa, Judá tuajnuþijiw suapich. Samata, ja-aech wut, japi jumch naekaewakal nabapi. Do jawux, rey Josafat, Judá tuajnuþijiw suapich, faeki padaelmajiw, wuajna patupakal oel wutlisi. Ja-aech wut, noti padaelmajiw pejew. Do jawux, rey Josafat, pejsoldaw suapich, xanwenlisi pejbachan poxadin padaelmajiw pejew. Fol wuti nuamtat, gracias-aechi Diosliajwa.

Rey Josafat Judá tuajnuþijiw tato'al wut, taxdukawaechan wut, pejme kaenejchaxoelaxpon, rey Efraín tuajnuþijiw suapich, pawulpon Ocozías. Rey Josafat, rey Ocozías suapich, pejjiw kito'a barkammochan isliajwa. Rey Josafat, rey Ocozías suapich, nejchaxoeli pejjiw tato'laliajwa wuajsliajwa, mowaliajwabej, japabarkommochantat xananuamt wuti. Pe Dios nejwesla rey Josafat nabichliajwa, rey Ocozías suapich, japon rey xabich pachaema-el xot. Samata, Dios to'a profeta Eliezer japon jumchiliajwa rey Josafatxot. Dolison pat wut rey Josafatxot, profeta Eliezer jum-aechon ampox rey Josafatxot: “Dios kastikaxael xam. Samata, nejbarkammochan Dios pijaxtat joewa xajaljabaxaes. Jawut, japabarkommochan puexa chiekal bu'laxael marxot” —aech profeta Eliezer rey Josafatxot.

Do baxael, japox chiekal ja-aechlisox, me-ama profeta Eliezer chawuajnajum-aech barkammochanliajwa.

**Amxot kolewuajan: Rey Acab paxi Efraín tuajnuþijiw tato'alpox, profeta Elías pejkawutat Eliseobej profeta nadofapox**  
(1 Re 22.51-53; 2 Re 1-3)

Rey Acab tup wut, paxulan, pawulpon Ocozías, reypon pax pejkawutat. Asamatkoi, rey Ocozías jop wut athuxotsik xabich naxbijapon. Rey Ocozías matabijsasia boejkijlaxaesopox, o, boejkijlaxisalpoxbej. Samata, to'apon pamakxot, japi filisteos paklowax poxade, japi wuajnaemsliajwapi filisteos pej-ídolo, matabijsliajwapi japon rey boejkijlaxaes wut, o, boejkijlaxisal wut. Do jawut, Dios to'a pejprofeta Elías xabu'kulsliajwapon rey Ocozías pamak nuamfatat, japi jumchialiajwapon ampox rey Ocozíasliajwa: “Rey Ocozías chiekal matabijsasia wut boejkijlaxaesopox, o, boejkijlaxisalpox, ¿ma-aech xotkat xamal to'apon wuajnaemsliajwam ídolo? Xamallax kawuajnaemsaaxaelam Dios, chiekal matabijsasiam wut. Ma amxot, ¿naweyaxaelam rey Ocozías poxade! Rey

Ocozíasxot patam wut, jum-amopon ampox: “Xam xabich naxbijampox boejkijlaxil. Samata, xabich piachaxil xam tupaliajwam” —amopon rey Ocozías —aech profeta Elías rey Ocozías to'aspixot.

Japi chiekal matabijs-el japon, profeta Elíaspon, nospaei wuti, japon suapich.

Rey Ocozías to'api pat wuti reyxot, chapaeipi profeta jum-aechpox japixot. Do jawut, rey Ocozías chiekal wuajnaemst wut to'api, jum-aechon ampox: “¿Mason atonkat japox jum-aech xamalxot?” —aech rey Ocozías japixot. Pe to'aspi matabijs-eli jumnosliajwa. Samata, jawut, chiekal chanaekabuanapi rey Ocozías japon aton kabuan-aechpox. Ja-aech wut, rey Ocozías pajut chiekal matabijt japon japox jum-aechpox, japonlap profeta Elías.

Do jawut, rey Ocozías jum-aechon ampox kaesuapich pejsoldawxot: “¿Profeta Elías wulwekde! Faenam wut, ¡jaeldepon, xanlel buflaeliajwam! —aech rey Ocozías, to'a wuton pejsoldaw.

Do jawux, rey Ocozías pejsoldaw faens wut profeta Elías, jawut jum-aechon ampox japi soldawxot: “Jit natacholnaxoek xamalxotsik xamal kakamwaliajwa, itpaeliajwa, xan jum-an wut Dios pijaxtat. Japoxbej diachwuajnakolax” —aech profeta Elías. Japox diachwuajnakolax, chiekal ja-aechlisox. Jitan natacholan wut athulelsik, puexa japi soldaw kakamwas wut, chiekal matkaejwasi.

Do jawux, rey Ocozías asew pejsoldaw to'a jaelsliajwapi profeta Elías. Pe japi soldawbej pejme kakamwaspi japox jit. Japi soldawliajwabej japoxlap wejatisi. Japi soldawbej matkaejwas Dios pijax, jit. Jawux rey Ocozías pejme to'a asew pejsoldaw. Japi pat wut profeta Elíasxot, jawut, soldaw-capitán sat makxabijindikpon profeta Elías wuajnalel. Jawut, jum-aechon ampox profeta Elíasxot beltaeliajwas Dios pijax jitat tupasamatapon, pejsoldaw suapich. Do jawut, Dios to'a profeta Elías japon nakfulaeliajwa japi soldaw rey Ocozías poxade. Profeta Elías pat wut rey Ocozíasxot, majt jum-aechpox pejme jum-aechon ampox: “Ma-aech xotkat xam to'am nejjiw japi wuajnaemsliajwa ídolo, xam chiekal matabijsasiam wut boejkijlaxaelpox. Samata, ma amwut, mox pawuajna xam tupaliajwam” —aech profeta Elías rey Ocozíasxot. Profeta Elías jum-aechpox xabich piacha-el wut, rey Ocozías wejatispon japox. Do jawut, rey Ocozías tup. Rey Ocozías jumch tato'al Efraín tuajnuþijiw kolewaechje. Rey Ocozías xijilpon. Samata, pakoewan,

pawulpon Joram, pakoewan pejkawutat reypon Efraín tuajnuḡot. Do jawux, profeta Elías xabich piach laeje japatujnuḡot. Eliseo nanuamt, profeta Elías suapich. Japi xabich nanuamt asapaklowaxanxot. Japi pat wut Jordánlajtxot, profeta Elías jolton pejsumta-osax. Jolt wut, xakoeyapon. Jawut, japoxtat min itboesa wut, Jordánlajt itnadijan. Ja-aech wut, likapi sat mam'o'al poxade. Jawut, profeta Elías pajut chiekal matabijt mox pawuajnapox Dios buflaeliajwas athu poxase. Samata jawut, profeta Elías wuajna chaemt wut, jum-aechon ampoḡ Eliseoxot:

—¿Xam achaxasiamkat xan isliajwan Dios nabuflaeyaxwuajna athu poxase? —aech profeta Elías Eliseoxot.

Do jawut, Eliseo jumnot wut, jum-aechon ampoḡ profeta Elíasxot:

—Xam chiekal xajupam koechaxan isliajwam, Espíritu Santo xam kajachawaet xot. Xan kaes koleveces xajupasian koechaxan isliajwan Espíritu Santo pejkajachawaesaxtat. Me-ama xam, jachi-elasian. Xan xabich kaesasian —aech Eliseo profeta Elíasxot.

Profeta Elías japox jumtaen wut, jum-aechon ampoḡ Eliseoxot:

—Xam nawuljowampox xabich tampoel. Pe, xam taenam wut Dios nabu'folpox athu poxase, jawut Dios japox isaxael xam nawuljowampoxliajwa —aech profeta Elías Eliseoxot.

Dolisi, fol wuti, nospaeiful wutfuki, jawut chalechkal natampa carreta, kawaei suapich. Japacarreta, kawaei suapich, me-ama jit tamdadut wut, ja-aechpox. Japacarretaxot profeta Elías jul. Jawut, joewa xabich takakiant wut, profeta Elías bu'chajuls athu poxase. Do jawut, sattat okaful profeta Elías pejsumta-osax. Eliseo japox fit wut, profeta nadofapon.

Do jawux, profeta Eliseo Jordánlajt poxade liknaliajwapon. Pat wuton Jordánlajtxot, min itboesapon profeta Elías pejsumta-osaxpoxtat. Profeta nejchaxoel wut, jum-aechon ampoḡ: “¿Dioskolankat nakajachawaesaxael, me-ama profeta Elías kajachawaechpon Dios?” —aech profeta Eliseo, nejchaxoel wut.

Do jawut, Jordánlajt itnadiajcha. Jasoxtat profeta Eliseo tamach likanlison putkal poxade. Do jawut, asew profetas jum-aechi ampoḡ profeta Eliseoxot: “Profeta Elíaskas bu'fos Dios atuaj asatuajnulel. Tajjiw nejwulwekapi profeta Elías” —aechi, jumbisnik wut. Samata, profeta Eliseo najaw-aech japi jum-aechpox. Wulwek wuti, chinax

faena-eli profeta Elías, Dios bu'fos xoton athu poxase.

Japamatkoi, rey Joram tato'al Efraín tuajnuḡijiw. Japon tato'al doce waechan. Japon rey wut, chaemilon. Pe xabich chaemila-elon. Me-ama pax, rey Acab, jachi-elon. Rey Joram kawuajna-el ídolo, pawulpox Baal. Pe japon kawuajan ídolo, orotat ael-isaspox, pakxulantat. Rey Acab laeje wut, Moab tuajnuḡijiw moti impuesto rey Acabliajwa. Rey Acab pejwulela Moab tuajnuḡijiw nejweslapi kaes mosliajwa impuesto rey Joramliajwa. Samata, rey Joram taduton rey Josafat kajachawaesliajwas nabeyax, Moab tuajnuḡijiw suapich. Rey Josafat bajal-aech. Samata jawut, naba wuti Moab tuajnuḡijiw suapich, Dios kajachawaet rey Joram, rey Josafatbej, pejsoldaw suapich. Samata, malechapi Moab tuajnuḡijiw. Jawut, rey, Moab tuajnuḡijin, taen pejsoldaw malechafulaspox. Jawut, xua'lapon paxulan, matxoelapijin, pej-ídolo pej-ofrendaliajwa. Do jawut, rey Joram, pejsoldaw suapich, rey Josafatbej, pejsoldaw suapich, japox taen wut, xabich nejweslapi rey Moab tuajnuḡijin ispox, xabich babijax is xoton. Samata, jawut, kofapi nabapox. Japi puexa pejbachan poxade nawia.

**Rey Joacaz, rey Joacimbej,  
japilap Judá tuajnuḡot rey**  
(2 Re 23.31–24.7; 2 Cr 36.1-8;  
Jer 22.11-12; 25–26; 31; 36)

Rey Josías boesas wut, japon paxulan rey nadofa. Japon pawul Joacaz. Joacaz Judá tuajnuḡijiw tato'al jumch tres juimtje. Jawut, rey Neco, puexa Egipto tuajnuḡijiw tato'lan, pejsoldaw suapich, chakipati nabeliajwa, Judá tuajnuḡijiw suapich. Jawut, Judá tuajnuḡijiw malechas. Rey Joacaz jaeltas wut, bu'fospon Egipto tuajnuḡi poxade. Ja-aech wut, rey Joacaz pakoewan, matxoelapijin, pawulpon Joacim, japon wulduws rey liajwa Judá tuajnuḡijiw xot. Profeta Jeremías chawuajnajum-aech ampoḡ rey Joacazliajwa: “Rey Joacaz kaxa nawiasaxildin Judá tuajnuḡi poxadin. Egipto tuajnuḡot tuxaxaelon” —aech profeta Jeremías, chawuajnajum-aech wut rey Joacazliajwa. Do baxael, japox chiekal ja-aechlisox rey Joacazliajwa, Egipto tuajnuḡot tuxon. Rey Joacim naexaxis-el Dios. Tuadut wuton tato'alpox Judá tuajnuḡijiw, profeta Jeremías chawuajnajum-aech ampoḡ Judá tuajnuḡijiw liajwa: “Xamal kofa-emil wut babijaxan isampoxan, Dios tapaeyaxael asatuajnuḡijiw-soldaw, xamal chakipasliajwa,

Jerusalén paklowax toesliajwabejpi” —aech profeta Jeremías, chawuajnajum-aech wut.

Japox jumtaen wut, Jerusalén paklowaxpijiw, sacerdotes, asew profetaskola-elpibej, boesasiapi profeta Jeremías. Jawut, asew, Judá tuajnujpijiw, ancianos, jum-aechi ampox japi sacerdotesliajwa: “¡Chiekal nejchaxoelde! Profeta Jeremías chawuajnajum-aechpox, japox chiekal najup profeta Miquías chawuajnajum-aechpoxbej. Japox cien waechanlisox. Profeta Miquíaslap chawuajnajum-aech ampox, boesa-esalpon” —aech ancianos japiliajwa. Ja-aech wut, japi boesa-elpi profeta Jeremías. Rey Joacim tres waechan tato'al wut Judá tuajnujpijiw, profeta Jeremías puexa jiw naewuajan wut, jum-aechon ampox: “Xamal Judá tuajnujpijwam, veintitrés waechan naewuajna Dios pejjamechan. Pe xamal naexaxis-emil. Dios jum-aech ampox: ‘Judá tuajnujpijiw kofa wuti babijaxan isampoxan, ja-aech wut, xan tapaeyaxaelen japi duilaliajwa pomatkoicha ampatuajnujxot, pejuajnapijiw chaxdutex-tuajnujxot’ —aech Dios xamalliajwa. Pe nakiowa, xamal kawuajnam ídolos. Samata, Dios tapaeyaxael rey Nabucodonosor, Caldea tuajnujpijiw tato'lan, xamal chakipasliajwa, pejsoldaw suapich. Jawut, xamal malechaxaeli. Do jawutbej, xamal buflaeyaxaeli duilaliajwam setenta waechan japon pejtuaajnujxot. Dios tapaeyaxaelbej rey Nabucodonosor xabich malechaliajwapon asatuajnujchanpijiw mox Judá tuajnujxot. Do jawux, setenta waechan wut, Dios kastikaxael Caldea tuajnujpijiw. Chinax kaen dukaxil Caldea tuajnujpijin pejtuaajnujxot” —aech profeta Jeremías Judá tuajnujpijiwliajwa.

Asamatkoi, profeta Jeremías pejme jum-aech ampox Judá tuajnujpijiwliajwa: “Dios jum-aech ampox: ‘Asamatkoi pajelconvenio pejme isaxaelen, Judá tuajnujpijiw suapich. Pe najupaxil, me-ama pejuajnapijiwaxot, majt jumduxpox, jachiyaxilpox bu'wiaw wuti Egipto tuajnujxot, japi puexa chiekal is-eli isaxaelpoxan” —aech Dios. Pajelconvenio Dios isaxaelpox, ampoxlape. Xamal najut chiekal matabijsaxaelam Dios pijaxtat Dios pejtato'laxan pomatkoicha chiekal naexaxisaxaelam. Xamalbej Dios pejiwaxaelam pomatkoicha. Dios beltaeyaxael puexa xamal babijaxan ispoxanliajwa” —aech profeta Jeremías Judá tuajnujpijiwliajwa.

Asamatkoi, profeta Jeremías kito'a asan aton, japon pawulpon Baruc, lelaliajwa puexa Dios jum-aechpoxan profeta Jeremíasliajwa.

Dioslap ampoxasia Judá tuajnujpijiw kofaliajwa babijaxan ispoxan, Dios kastika-elialjwa israelitas. Baruc lelaw kitoet wut, profeta Jeremías japox xato'a rey Joacim poxade. Rey Joacim chanaexaljows wut, naexaxis-elon. Jawutbej, nejchaxoela-elbejpon kofsliajwa babijaxan ispoxan. Samata, rey Joacim jumch japapelfut boton jitat, itpaeiliajwa naexaxisaxilpox profeta Jeremías jum-aechpox. Dios pejme kito'a profeta Jeremías lelaliajwa, pejme xato'aliajwa rey Joacim poxade. Jawutbej, Dios jum-aech ampox profeta Jeremíasxot: “Xam lelaw wut, lelawxot jumchiyaxaelam rey Joacim xan kastikaxaelenpox. Samata, japon rey tup wut, kitapaeyaxinil asew jiw muthsliajwaspon” —aech Dios, kito'a wuton profeta Jeremías.

Rey Joacim tato'al wut Judá tuajnujpijiw, jawut japon kaewaechful wut, mosfulon impuesto rey Necaoliajwa, japon Egipto tuajnujpijin. Samata, rey Joacim kaewaechful wut, ommaeyaxtat mat-omwuljowpon impuesto Judá tuajnujpijiw. Do jawux, rey Joacim japaplatatat jimoton rey Necaol.

Do baxael, rey Nabucodonosor, Caldea tuajnujpijin, pejsoldaw suapich, nabapi, Egipto tuajnujpijiw suapich. Jawut malechas Egipto tuajnujpijiw-soldaw. Ja-aech wut, rey Joacim kaewaechful wut, mosfulaxaelon impuesto rey Nabucodonosor. Pe tres waechje xent wut, rey Joacim nejweslapon kaes mosliajwa impuesto rey Nabucodonosor. Ja-aech wut, Dios tapaei asatuajnujpijiw chakipasliajwas padaelmajiw, Judá tuajnujpijiw suapich, japi suapich nabeliajwa. Pe jawut, Judá tuajnujpijiw malecha-esalfuk. Jawux rey Nabucodonosor, pejsoldaw suapich, chakipat nabeliajwa, Judá tuajnujpijiw suapich. Jawut, naba wuti, Judá tuajnujpijiw malechas. Jawutbej, jaeltas rey Joacim. Jaeltas wut, bu'fosen Babilonia paklowax poxade. Xabich asew Judá tuajnujpijiwbej jaelas wut, bu'fosi Babilonia paklowax poxade. Jawut, rey Nabucodonosor, pejsoldaw suapich, xafolbejpi copan, tazones suapich, Dios pejtemplobaxoti. Rey Nabucodonosor japoxan iapon pejbaxot. Do jawux, rey Joacim tup wut Babilonia paklowaxxot, paxulan, pawulpon Joaquín, japon wulduws reyliaw, pax pejkawutat.

### **Profeta Eliseo koechaxan ispox**

#### **Dios pijaxtat**

(2 Re 4–5)

Asamatkoi, profeta naetupon plata prestapox asan atonxot. Ja-aech wut, plata prestapon, japon nejchaxoel wut, jum-aechon



ampox profeta tūponliajwa: “Profeta tūpon, japon nadewat plata prestapox. Samata, xan wūljaesaxaelen kolenje profeta paxulan, namapi, malech pomatkoicha xan natanbichliajwapi. Ja-aech wūt, japi kolenje namosaxael pax naetūpox nadewatpox” —aech japon aton, nejchaxoel wūt.

Profeta naetūpow matabijt wūtow japox jachiyaxaelpox, xabich nejchaxoelow machiyaxaelow japoxliajwa. Samata, fūlaechow profeta Eliseo poxade wūljoeliajwa kajachawaesax. Profeta naetūpow xabich kijil mosliajwa. Pejboxot pasimindoech kūarnartat wecha-eks.

Profeta Eliseo jum-aech ampox to'a wūton japow: “¡Xam xabich wūljoem prestaliajwam kūanar mox duili! Do jawux, ¡puexa japotan kūanarxot cha-aelpasimindoechtat falmak, hasta walukax. Jasox ja-amde puexa japotan kūarnarliajwa!” —aech profeta Eliseo to'a wūton japow. Do jawūt, japow ow-aechlisow to'aspox. Do jawūtbej, xabich jiw prestapow kūanar. Do jawūt, japow, kolenje paxulan suapich, japakūanar puexa walūpi. Do jawūt, profeta Eliseo jum-aech ampox japowxot: “¡Mowim japapasiminan! ¡Do jawux, japaplatatat mo'e nejmol pani-in prestapox! Plata namanapi, japi plata xamal najutliajwa” —aech profeta Eliseo to'a wūton japow. Do jawux, japow is, me-ama profeta to'aspow.

Do asamatkoi wūt, Sunem paklowaxpijow, japow chiekal matabijt, Eliseo Dios pejprofetapon. Taen wūtow profeta Eliseo xaxenapox, japow jichaxdut naxaeyax profeta Eliseo xaeliajwa. Do asamatkoi, japow, pamal suapich, nejchaxoel isliajwa piezax japi pejbamatawūajtat profeta Eliseo moejsliajwa. Japapiezax isax toet wūti, jawūt to'api profeta Eliseo jaxot dukaliajwa. Ja-aech wūt, profeta Eliseo kajachawaesasia pachaempox japowliajwa. Profeta Eliseo chiekal matabijt japow xijilpox, nafaena xot. Samata, profeta Eliseo Dios kawūajan japow paxuchliajwa. Do baxael, japow moejow wūt, yamxuch nalaelt. Chiekal ti'tpoch. Pe asamatkoi, japoch yamxuch xabich matnaexaenk wūt, tūpoch. Yamxuch tūp wūt, pen ose profeta Eliseo pejpiezaxotse. Do jawūt, kamta fūlaechow wūlwekaliajwa profeta Eliseo. Faen wūt, profeta Eliseo buflaenow ba poxadin. Profeta Eliseo pat wūt baxot, julach pejpiezax poxase tamachaliajwa, yamxuch, patūpan suapich. Do jawūt, profeta Eliseo Dios kawūajan yamxuch pejme mat-et wūt, laejeliajwa. Jawūt, profeta Eliseo ok yamxuch tūajlialiajwa. Jawūt,

kaechafulon yamxuch. Ja-aech wūt, yamxuch chalechkal mat-et. Do jawūt, profeta Eliseo yamxuch pen xanalalison pen isfislialjwa.

Puexa Siria tūajņūpijw-soldaw-tato'lan, japon pawul Naamán. Japon xabich bu'xaenk leprawaxae waechxoton. Naamán pijow pej-esclava-atow, japow Efraín tūajņūpijow. Asamatkoi, japowlap jum-aech ampox Naamán pijowxot: “Efraín tūajņū Samaria paklowaxxot, duk profeta. Japon boejthusaxael nejmol” —aechow Naamán pijowxot. Naamán pijow chapaei wūtow japox pamalxot, jawūt Naamán kawūajan pejrey tapaeliajwas fūlaeliajwa Samaria paklowax poxade jalwekaliajwa profeta, boejthusliajwasbejpon leprawaxae. Do jawux, rey najaw-aech Naamán fūlaeliajwa Samaria paklowax poxade. Do jawūt, Naamán folison Samaria paklowax poxade. Naamán nūamtat fol wūt, nejchaxoel wūt, jum-aechon ampox: “Xan patx wūt profeta pejbaxot, chiekal nabu'kulsaxael. Do jawūt, nawekawūajnaaxaelon Dios leprawaxae xan chiekal naboejthulaliajwa” —aech Naamán, nejchaxoel wūt. Pe Naamán pat wūt profeta Eliseo pejbaxot, profeta Eliseo pajut nakols-elon pejbaxot. Jawūt, jumch pamakankal to'apon nakolsliajwa japon jumchiliajwa profeta Eliseo buxto'aspox. Jawūt, jum-aechon ampox: “Siete veces xam nathua'axaelam Jordánlajtxot. Ja-am wūt, xam chiekal boejthulaxael leprawaxae” —aech profeta Eliseo, buxto'a wūton pamakan japox jumchiliajwa Naamánxot.

Naamán japox jumtaen wūt profeta Eliseo pamakan jum-aechpox, jawūt jumch xabich palalapon. Naamán nejchaxoel wūt, jum-aechon ampox: “¿Ma-aech xotkat profeta pajut xan nabu'kuls-el nawekawūajnalialjwa Dios leprawaxae xan chiekal naboejthulaliajwa? ¿Ma-aech xotkaton jumch pamakankal buxto'a xan nato'aliajwa nathua'ax Jordánlajtxot? Minlajan kaes pejme chiekal pachaem tajpaklowaxxot, Damasco paklowaxxot” —aech Naamán, nejchaxoel wūt. Samata, jawūt, Naamán thiltlison nawiasliajwa pejba poxade.

Pe Naamán pejjw jum-aech ampox Naamánxot: “Profeta Eliseo to'apox xam isliajwam, japox xabich tampoela-el. ¿Ma-aech xotkatow nawoesa is-emil? ¡Nawoesa isdepox!” —aechi Naamánxot. Do jawūt, Naamán ow-aechon. Samata, siete veces Naamán nathua'a Jordánlajtxot, me-ama profeta Eliseo pamakan to'aspon. Siete veces nathua'ax toet wūt, jawūt chalechkal Naamán chiekal boejthuls leprawaxae.

Do jawut, Naamán kaxadepon, profeta Eliseo poxade. Naamán malech chaxduisia xabich ommaenkpi Eliseoxot. Pe profeta Eliseo kinos-elon malechpi, Naamán pejew. Do jawut, Naamán nawiasliajwa wut pejba poxade, Siria tuajnu poxade, jawut Giezi, Eliseo pamakan, wachakal najaeton fulpasliajwa Naamán. Fulpat wut, Giezi jum-aechon ampox Naamánxot, kichachajba wuton: “Profeta Eliseo nato'a xam wuljoeliajwan. Kolenje profeta, pansiachiw, ma amwut, pati Efraín tuajnueldin. Samata, profeta Eliseo wewe'pas plata, ponanbej, japiliajwa” —aech Giezi, kichachajba wut Naamánliajwa. Do jawut, Naamán chaxduw plata, ponanbej, Giezi xalaeliajwa profeta Eliseo poxade.

Do jawux, Giezi moechapon Naamán chaxduwaspoxan. Moechax kitoet wut, Giezi fulaechlison profeta Eliseo pejba poxade. Jaxot pat wut, profeta Eliseo wuajnaemnt wut, jum-aechon ampox Giezixot:

—¿Amxotkat xam kijlam? —aech profeta Eliseo wuajnaemnt wut Giezi.

Giezi jumnot wut, jumch jum-aechon ampox profeta Eliseoxot:

—Xan ma amxot kawetax. Chinax asalel laeja-enil —aech Giez profeta Eliseoxot.

Do jawut, profeta Eliseo jum-aechon ampox Giezixot:

—Xan chiekal matabijtax xam maliach isampox. Samata, ma amwut, Dios kastikaxael xam. Naamán majt bu'xaenkwaaxetat, japawaxetat ma amwut, xam bu'xaenkaxaelam pomatkoichaliajwa —aech profeta Eliseo pamakan Giezixot.

Jawut, Giezi waech japawaxae. Me-ama profeta Eliseo jum-aech, japox chiekal ja-aechlisox.

### **Rey Joram tato'alpox Judá tuajnuapijw**

*(2 Re 8.16-24; 2 Cr 21.1-22.1)*

Rey Joram tato'al wut puexa Efraín tuajnuapijw, rey Josafat, tato'alpon puexa Judá tuajnuapijw, tupon. Rey Josafat tato'al treinta y cinco waechan puexa Judá tuajnuapijw. Rey Josafat paxulan, matxoelapijin, pawulpon Joram. Japon reypon, pax Josafat pejkawutat. Rey Joram kito'a pejsoldaw pakoew beyax chiekal toesliajwas. Asewbej, nejchaxoeli asamatkoi rey nadofaliajwa japon pejkawutat, japibej beyax kito'apon. Rey Joran pijow, pawul Atalía. Japow rey Acab paxulow, Efraín tuajnuapijw tato'lan, paxulow. Samata, japow pijaxtat rey Joram xabich babijaxan is. Me-ama Efraín tuajnuapijw, reyes babijaxan xabich

ispi, ja-aech-is rey Joram. Rey Joram to'apon Judá tuajnuapijw ídolo kawuajnalialjwa. Samata, Dios xabich palala rey Joramliajwa. Pe Dios tapae-el rey Joram boesaliajwas asew jiw, Dios chajia chiekal jumdut xot rey Davidxot, pamojiwxot reyliawapox pomatkoicha.

Rey Joram tato'al wut Judá tuajnuapijw, japamatkoiyanlap, Edom tuajnuapijw kaewaechful wut, moti impuesto rey Joram. Edom tuajnuapijw nejweslapi kaes mosliajwa impuesto. Samata, Edom tuajnuapijw nabapi, Judá tuajnuapijw suapich. Ja-aech wut, Edom tuajnuapijw malechapi Judá tuajnuapijw. Dioslap japox tapaei kastikaliajwapon rey Joram, naexasis-el xoton Dios pejtato'laxan. Jawutbej, rey Joram wexapach carta, profeta Elías welelanadoftaspox, Dios buflaesal wutfuk profeta Elías athu poxase. Japox cartaxot profeta Elías jum-aech ampox rey Joramliajwa: “Dioslap jum-aech ampox xamliajwa: ‘Xam, me-ama nej-ax, rey Josafat, nej-am, rey Asa. Japi chiekal naexasiti xan. Xam jachi-emil. Xam jumch babijaxan xabich isam. Me-ama Efraín tuajnuapijw pejreyes xabich babijaxan ispi, xamlap-is ja-am. Nakoewkola jumch bam, japi kaes pachaempi. Me-ama xam, jachi-elpi’ —aech Dios xamliajwa. Samata, Dios tapaeaxael babijaxan tapasliajwas nejjiwxot, nejtuajnuapijwxotbej. Xambej bu'xaenkam wut, tuxaxaelam” —aech profeta Elías pejcartaxot rey Joramliajwa.

Do jawux, kaematkoiyan suapich wut, Dios tapaei Judá tuajnuapijw chakipasliajwas filisteos-soldaw, árabes-soldawbej. Jawut, Judá tuajnuapijw malechas wut, xafoli puexa rey Joram pejew. Webu'folsbejpon pejwatho'jiw, paxibej. Kaen, rey Joram paxulan, taxdukapijin, machpon. Dios tapaeibej rey Joram waesliajwas woejxaeyax. Kolewaechje, woejxaenk wuton, rey Joram woejxaeya chatupon. Muthas wut, xabich jiw pas-el taeliajwas. Rey Joram tux wut, paxulan, taxdukapijin, pawulpon Ocozías, rey nadofapon Judá tuajnuapijw pax pejkawutat.

### **Rey Jehú toetpox rey Acab pamojiw**

*(2 Re 8.25-10.36; 2 Cr 22.2-9)*

Do jawux, rey Ocozías jumch tato'alpon Judá tuajnuapijw kaewaech. Japon Ocozías rey wut, xabich kaes chaemil. Pen pawul Atalía. Japow pijaxtat rey Ocozías ispon chaemilpoxan. Do asamatkoi wut, rey Ocozías fulaechon Jezreel paklowax poxade taeliajwa

rey Joram, Efraín tuajnuþijiw pejrey. Japon rey Joram, asamatkoi, bejbalaspon, naba wut, Siria tuajnuþijiw pejsoldaw suapich.

Rey Ocozías Jezreel paklowaxxot wut, profeta Eliseo asan profeta, pansian, kito'apon pasimint matnae-chafanaliajwa Jehú. Japon Jehú rey Ocozías pejsoldaw tato'lan. Profeta Eliseo buxto'a wut pansian profetaxot, jum-aechon ampo: “Jum-amo ampo Jehú: ‘Rey Ocozías tup wut, xam naliaxsaxaelam reyliajwa rey Ocozías pejkawutat. Jawut, xam reynam wut, toesaxaelam puexa rey Acab pejiw-poejiw. Boesaxaelambej rey Acab pijow, Jezabel. ¡Jasox isaxaelam rey Acab kastikaliajwam, xabich ba xoton Dios pejprofeta!’ —amo Jehú” —aech profeta Eliseo, buxto'a wuton asan profetaxot. Do jawux, japon profeta puexa chiekal ispon, me-ama profeta Eliseo to'aspon. Buxtoet wut, najaetlison profeta Eliseo poxade. Ja-aech wut, asew soldaw-paklochiw wuajnaem wut, jum-aechi ampo Jehúxot:

—¿Achaxkat profeta jum-aech xamxot?  
—aechi, wuajnaem wut Jehú.

Do jawut, Jehú jumnot wut, jum-aechon ampo wuajnaemaspilijwa:

—Xanpil reyaxaelen, rey Joram pejkawutat  
—aech Jehú soldaw-paklochiwliajwa.

Japi soldaw-paklochiw japox jumtaen wut, jum-aechi ampo Jehúliajwa:

—Xanal xam kajachawaesaxaelen —aechi Jehúliajwa.

Jehú, asew soldaw-paklochiw suapich, kaenejchaxoelax boesaliajwapi rey Joram. Rey Joram boejthulafulas pejba pinabaxot. Do jawut, Jehú chafulaechon pejcarreta Jezreel paklowax poxade. Rey Joram, rey Ocozías suapich, atuaj taeni, Jehú chaflaen wut. Samata, jawut japi kaenanula pejcarreta juli bu'kakunaliajwa Jehú.

Bu'kult wuti, rey Joram wuajnaem wut, jum-aechon ampo Jehúliajwa:

—¿Xamkat chiekal fulaemen pachaempxotat nabe-elaliajwas? —aech rey Joram wuajnaem wuton Jehú.

Jehú jumnot wut, jum-aechon ampo:

—Xan fulae-enil chamoeyaxtat. Fulaenx babijaxtat. Duilaxisal chamoeyaxtat Efraín tuajnuxot nabe-elaxtat, nej-en Jezabel kawuajnaful wut idolo, japowbej babijaxan isful wut, me-ama pinjoel'iw is, ja-aech wutow —aech Jehú rey Joramliajwa.

Jawut, rey Joram pajut chiekal matabijt Jehú chakifulaenspo boesaliajwas. Samata, rey Joram nejlakchapon rey Ocozías

najaesliajwa. Jawut, Jehú papon pejbo-oentat rey Joram. Jawut, rey Joram tupon. Jawutbej, Jehú boesa rey Ocozías. Jasoxtat boesapon japi kolenje rey, japi Acab pamojiw xot. Jehú pat wut Jezreel paklowaxxot, taenpon, Jezabel athu ventanaxotsik natachaemsik wut. Jawut, pinjametat Jehú jum-aechon ampo:

—¿Achankat, kaenejchaxoelax, xan suapich?  
—aech Jehú. Japabatat nabisti tax-oeldik.

Do jawut, Jehú jum-aech ampo japilijwa:  
¡Japow po'amik jaxotsik! —aech Jehú japilijwa.

Japi ow-aech wut, po'aklisipow jaxotsik. Jasoxtat japow is tup. Do jawux, Jehú carta xato'a Samaria tuajnuþijiw-paklochiw poxade, japi tataefulpi rey Acab paxi. Japacartaxot jum-aechon ampo: “¡Xamal makafisaxaelam kaen rey Acab paxixot japon nejreyliajwa! Do jawux, xanal suapich, nabeyaxaelam japon pijaxtat” —aech Jehú pejcartaxot. Paklochiw pejlewłapi owchiliajwa japox. Samata, carta xato'api Jehú poxadin. Japacartaxot paklochiw jum-aech ampo: “Xanal japixot kaen makafisaxinil taj-reyliajwa” —aech paklochiw japi pejcartaxot.

Do jawut, Jehú pejme asacarta lel japilijwa. Japacartaxot lel on ampo: “Xamal chiekal kaenejchaxoelaxan wut, xan suapich, ¡beyaxaelam puexa rey Acab paxi! Ja-am wut, ¡xato'axaelam japi pejmatnaetan xan tajut chiekal matabijsliajwan diachwuajnakolax japi bam wut!” —aech Jehú pejcartaxot. Japamatkoian wut, Jehú pajut bapon asew, rey Acab pejiwpi, asewbej, rey Acab kajachawaeti. Jasox chiekal ja-aechlisox, me-ama profeta Elías chajia jum-aech, Dios buxto'as wut rey Acabliajwa.

Jehú rey wut, xabich nejchachaemilpo xiw kofaliajwa Baal kawuajanpo. Samata, naekichachajba wut, jum-aechon ampo puexa israelitasliajwa: “Xan isasian pinjiyax fiesta Baallijwa. ¡Puexa Baal pejsacerdotes, choef xua'ati Baal pej-ofrendaliajwa, japi fulaeyaxaen! ¡Puexa Baal pejprofetas, Baallijwa naewuajanpibej, japibej fulaeyaxaen!” —aech rey Jehú, naekichachajba wut.

Do jawut, puexa Baal pejsacerdotes, profetasbej, natameja wuti Baal pejtemplobaxot, jawut rey Jehú tapae-el chinax kaen, Dioskolan kawuajanpon, japixotaliajwa. Rey Jehú xua'lax kitoet wut choefan, me-ama bosliajwa wut Baal pej-ofrendaliajwa, ja-aech wut, rey Jehú jum-aech ampo pejsoldawliajwa: “¡Puexa xamal lemen!



¡Jaxot lowam wut, puexa bem batutatpi!  
 ¡Chinax kaen weyax nabej tapaei japixot!”  
 —aech rey Jehú, kito'a wuton pejsoldaw. Jehú  
 pejsoldaw low wuti, puexa chiekal bapi jaxoti.  
 Do jawux, Baal pejtemploba chiekal toetbejpi.  
 Jasox is rey Jehú Efraín tuajnujijiw kofaliajwa  
 Baal kawuajanpox. Dios nejchachaemil  
 Jehú ispoxliajwa. Samata, Dios jumdut Jehú  
 pamojiw, cuatro poejiw, asamatkoi kaenanula  
 japi reyliajwa Pe baxael wut, rey Jehú  
 naexasis-elon Dios pejtato'laxan. Rey Jehú  
 kawuajan kolenje pakxulan, ael-isaspox orotat.  
 Japoxan rey Jeroboam chajiakolaxtat ispoxan.  
 Rey Jehú tato'al wut Efraín tuajnujijiw,  
 Dios tapaei Siria tuajnujijiw kife'naliajwas  
 Efraín tuajnujijiw pejsatan, Jordánlajt we-  
 enlelsatan. Rey Jehú tato'al Efraín tuajnujijiw  
 veintiocho waechan. Rey Jehú tup wut,  
 pakxulan, pawulpon Joacaz, japonlap rey pax  
 pejkawutat.

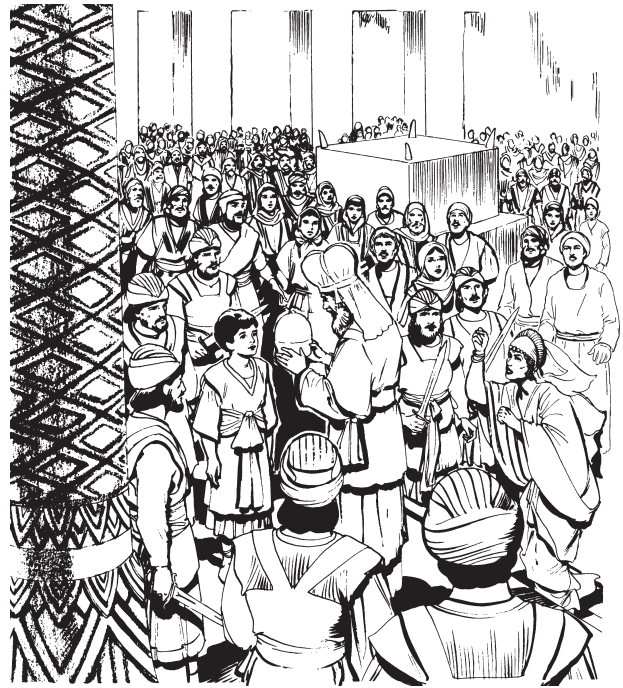
**Reina Atalía, rey Joásbej, japilap  
 kaenanula tato'al puexa Judá tuajnujijiw**  
 (2 Re 11–12; 2 Cr 22.10–24.27)

Atalía jumtaen wut, pakxulan Ocozías  
 baespow, jawut nejchaxoel wut, jum-aechow  
 ampo:

“Xan-is beyaxaelen puexa rey David  
 pamojiw. Ja-aech wut, chinax kaen japixot  
 reyaxil tato'laliajwa puexa Judá tuajnujijiw.  
 Ja-aech wutbej, xan kaeowan reinaxaelen”  
 —aechow, nejchaxoel wut. Do jawut,  
 tuadutow beliajwa puexa rey David pamojiw.  
 Ja-aech wut, Josaba, rey Joram pakxulow,  
 japow moest pakoewan, Ocozías pakxulan.  
 Japon pawul Joás. Japamatkoiyan, Joás  
 jamfuk. Samata, Josaba, pamal suapich,  
 moest Joás, tataeflaspow suapich. Joás  
 moest seis waechan Dios pejtemplobaxot.  
 Japawaechan wut reina Atalía tato'al Judá  
 tuajnujijiw.

Joás siete waechan wut, Josaba pamal,  
 pawulpon Joiada, japon sacerdotes-tato'lan,  
 nejchaxoel wut, jum-aechon ampo: “Ma  
 amwut, pachaem Joás wulduiliajwas  
 reyliajwapon” —aech sacerdote Joiada,  
 nejchaxoel wut.

Samata, sacerdote Joiada tamejapon puexa  
 soldaw-paklochiw Dios pejtemplobaxot  
 itpaeiliajwa Joás. Jawut, japi soldaw-  
 paklochiw chiekal kaenejchaxoelaxpi Joás japi  
 pejreyliajwa. Jawut, soldaw-paklochiw tamejapi  
 puexa Leví pamojiw. Jawut, sacerdote Joiada  
 pijaxtat Leví pamojiw jumduw wut, jum-aechi  
 ampo: “Xanal chiekal tataeflaxaelen Joás, pae'



© 1996 David C. Cook

*Joás yamxuch wut, rey kiladofaspon*

Atalía, boesasamataspon” —aech Leví pamojiw,  
 jumduw wuti sacerdote Joiadaxot. Samata, Leví  
 pamojiw chiekal tataefuli Joás.

Baxael, asamatkoi, Joás juchpon Dios  
 pejtemplobaxot. Kaesuapich athuxot, jaxot  
 nochpon puexa jiw chiekal taeliajwas.  
 Jawut, Joás matalua'tas corona. Jawut,  
 puexa pinjametat jum-aechfuli ampo:  
 “¡Amponlap wajrey!” —aechfuli. Puexa jiw  
 xabich nejchachaemil. Jawut, xabich jajuwpi.  
 Dakabejpi dakapoxan.

Reina Atalía jumtaen wut puexa jiw  
 pinjametat jum-aech wut, japow jumtapa'in  
 Dios pejtemploba poxadin chiekal taeliajwa,  
 ma-aech xot jiw xabich pinjametat nejlasful.  
 Japow taen wut, Joás kaesuapich athuxot  
 nuk wut, jawut pinjametat jum-aechow  
 ampo jaxotiliajwa: “Xamal nakoftam,  
 xanlap reywan” —aechow jaxotpiliajwa.  
 Jawut, sacerdote Joiada kito'a soldaw  
 jaxot jaelsliajwas. Jawut, jum-aechbejpon  
 ampo: “¡Japow ju'e amxot! Do jawutbej,  
 ¡boesampow!” —aech sacerdote Joiada. Jut  
 wutipow jaxot, soldaw boesapi reina Atalía.

Do jawut, Joiada pijaxtat, rey Joás, puexa  
 jiwbej, jumduwpi Dioskal kawuajnalijwa.  
 Ma jawut, puexa jiw, jaxoti, fulaechlisi Baal  
 pejtemploba poxade Jerusalén paklowaxxot.  
 Pat wuti jaxot, chiekal toeti Baal pejtemploba.  
 Jawut, boesabejpi Baal pejsacerdote, japon  
 choef xua'atron Baal pej-ofrendaliajwa.  
 Baxael, asamatkoi, Joiada to'a sacerdotes,

Leví pamojiwbej, Dios pejtemploba tataeflaliajwa, me-ama Moisés Dios to'as. Ja-aech wut, Joás reypon puexa Judá tuajnpijiwliajwa. Xabich pin-iawaechan sacerdote Joiada kajachawaet rey Joás chiekal naexasisliajwapon Dios. Rey Joás kaes chiekal pati'in wutlejen, sacerdote Joiada makafiton koliowje, pawis, rey Joás, pejwatho'liajwa. Do baxael, rey Joás paxipon pejwatho'tat. Joás tato'al wut puexa Judá tuajnpijiw, to'apon Dios pejtemploba chiekal chaemsliajwa.

Asamatkoi, sacerdote Joiada tɔp wut, asew, Judá tuajnpijiw-paklochiw, japi naewuajan rey Joás japon kawuajnalialjwa ídolo. Do jawut, rey Joás nakkawuajan ídolo. Do ja-aech wut, Dios to'a pejprofetas, japi naewuajnalialjwa Judá tuajnpijiw kofaliajwa ídolo kawuajanpoxan, Dioskal kawuajnalialjwapi. Pe chinax kaen naexasis-el profetas naewuajanpoxan. Dios to'aspi, profetas, japixot kaen pawul Zacarías. Japon Joiada, paxulan. Profeta Zacarías jum-aech ampox puexa israelitasliajwa: “Xamal naexasis-emil Dios pejtato'laxan. Samata, xabich nejbu'wuajan Diosxot. Xamalbej nejchaxoela-emil Dios. Samata, Dios nejchafaesaxil xamal” —aech profeta Zacarías puexa israelitasliajwa.

Rey Joás nejweslapon profeta Zacarías jum-aechpox. Samata, pejsoldaw kito'apon ia'tat dadaepiajwas profeta Zacarías. Jasoxtat profeta Zacarías matkaejabas Dios pejttemplobafalmakxot. Sacerdote Joiada, japonlap profeta Zacarías pax, laeje wutfuk, xabich kajachawaeton rey Joás. Rey Joás chinax nejchaxoel-el japox, kito'a wuton matkaejabaliajwas ia'tat profeta Zacarías. Samata, Dios tapaei rey Siria tuajnpijin, pejsoldaw suapich, nabeliajwa, Judá tuajnpijiw suapich. Siria tuajnpijiw xabich bapi puexa soldaw-paklochiw, Judá tuajnpijiw. Rey Joásbej bejbalaspon. Ja-aech wut, kolenje profeta Zacarías pamakan japikal jum-aechi ampox: “Wajrey boesaxaes, ia'tat matkaejabax kito'a xoton profeta Zacarías” —aech japi kolenje profeta Zacarías pamak. Do jawut, japi boesapi pejrey, kamaxtat nejmach moejt wuton. Rey Joás tato'al cuarenta waechan puexa Judá tuajnpijiw. Rey Joás tɔp wut, japon paxulan, pawulpon Amazías, reypon pax pejkawutat.

**Profeta Jonás jum-aechpox Dios toesaxaelpox Nínive paklowaxpijiw**  
(2 Re 14.25; Jon 1–4)

Rey Jeroboam Efraín tuajnpijiw tato'al wut, japawaechan wut, profeta Jonás laejepon.

Asamatkoi, Jonás to'as Dios jumchiliajwapon rey Jeroboam. Samata, Jonás jum-aechon ampox Dios buxto'aspox rey Jeroboamxot: “Xam, nejsoldaw suapich, nabam wut, asatujnuchanpijiw suapich, xam, nejsoldaw suapich, xabich malechaxaelam nadaelmajiw. Samata, Efraín tuajnuaxot, satan chajiakolaxtat kife'kaspojan nejuajnapijiw, xam, nejsoldaw suapich, pejme nosaxaelam japasatan” —aech profeta Jonás rey Jeroboamxot. Do jawux, rey Jeroboam pejsoldaw bunba wuton, padaelmajiwje, xabich malechafuli padaelmajiw. Ja-aech wut, satan pejme kiwoeyapi, me-ama profeta Jonás chajia jum-aech. Dios xabich kajachawaesful rey Jeroboam. Samata, Efraín tuajnpijiw xabich kimaenkaful. Asamatkoi, Dios to'a profeta Jonás Nínive paklowax poxade. Nínive paklowax Asiria tuajnuaxot. Japapaklowaxxot duk rey, puexa Asiria tuajnpijiw tato'lan. Dios jum-aech ampox profeta Jonásxot: “;Xabua'de Nínive paklowax poxade! Patam wut, jum-amde ampox puexa japapaklowaxpijiwlialjwa: ‘Dios toesaxael xamal, nejpaklowaxbej, xabich babijaxan isam xot’ —amde japi” —aech Dios, buxto'as wuton Jonás.

Pe profeta Jonás nejchachaemla-elon fulaeliajwa Nínive paklowax poxade. Samata, nakfulae-elon barkam fulaeyaxaechpox Nínive paklowax poxade. Jawut, profeta Jonás jumch asabarkam nakfolon, fulaeyaxaelpox asalel. Nejchaxoel wut, jum-aechon ampox: “Xan atuajaxaelen Diosxot. Dios nataeyaxil, xan jaxotaxaelen wut” —aech profeta Jonás, nejchaxoel wut. Pe, Dios pajut chiekal matabijt Jonás nejchaxoelpox. Samata, Dios xabich pinajoewa to'a, xabich pinjyaxbej iam profeta Jonásliajwa. Jawut, barkampijiw xabich pejlewla. Barkampijiw pajut chiekal matabijti japox joewa, japox iambej, Dios to'apoxan. Samata, japi puexa xapaejaba ia'xtat pajut chiekal matabijsliajwa achan japixot pejbu'wuajan Diosliajwa. Jawut, xapaejaba wuti ia'xtat, matabijti Jonás xabich pejbu'wuajanpox japixot Diosliajwa. Do jawut, barkampijiw wuajnachaemt wut, jum-aechi ampox profeta Jonásliajwa:

—¿Ahababijaxkat isam xam Diosliajwa? —aechi barkampijiw profeta Jonásliajwa.

Jonás jumnot wut, jum-aechon ampox barkampijiwlialjwa:

—Xan owchi-enil, Dios nato'apox. Jumch asalel folx. Samata, japox ja-aech puexa xatistliajwa. Samatabej, jma amwut, nafo'amik minadik! Ja-aech wut, joewa xabich wikpox,

xabich iampoxbej, chiekal toepaxael —aech profeta Jonás barkampijiwliajwa.

Profeta Jonás japox jum-aech wut, barkampijiwliajwa japox pachaema-el, fo'aliajwapi minadik profeta Jonás mar poxadik. Pe jawut, xabich jumch kaes joewa wikaful. Xabich kaes iam thilanbej. Japoxan ja-aech wut, barkampijiw pajut chiekal matabijti kaes chiekal machiyaxilpox japi pajut weliajwabej barkamxot. Ma jawut, barkampijiw nejchaxoelisi fo'aliajwapi profeta Jonás minadik. Fo'akas wut, jawut chalechkal kamta chiekal joewa toep xabich wikpox, iam xabich thilinpoxbej. Samata, jawut puexa barkampijiw pajut chiekal taenlisi, Dios diachwujnakolax xabich mamnikpon.

Profeta Jonás mintat wut, pinbaxin, pinjikolan, biajlaspon. Tres matkoijepon pinjikolan, baxin, pejwoejtat. Jaxot wut, profeta Jonás Dios kawuajan wut, jum-aechon ampox: “¡Gracias-an xam! Nabu'wiam xot bu'la-elaliajwan mintat ampon pinjikolan, baxin, pijaxtat” —aech profeta Jonás, Dios kawuajan wut.

Do baxael, Dios to'a pinjikolan, baxin, xulaliajwas profeta Jonás thaejtade. Profeta Jonás pinjikolan, baxin, xuls wut, jawut Dios pejme to'a profeta Jonás fulaeliajwa Nínive paklowax poxade. Do jawut, profeta Jonás ow-aechlison Dios to'aspox. Samata, jawut, fulaechlison Nínive paklowax poxade. Pa'a wut Nínive paklowaxxot, jum-aechon ampox Nínive paklowaxpijiwliajwa: “Cuarenta matkoijan toepax wujajna, Nínive paklowax chiekal toesaxael Dios. Xamalbej chiekal matatoesaxaelon” —aech profeta Jonás Nínive paklowaxpijiwliajwa.

Puexa Nínive paklowaxpijiw japox jumtaen wut, xabich belpasnuili. Jawut, rey Jeroboam jum-aechon ampox puexa Nínive paklowaxpijiwliajwa: “Ma amwut, chiekal kofaxaes babijaxan isaspoxan. Dios kawuajnaes piach naxaeyaxisal Dios naktoes-elaliajwa, wajpaklowaxbej” —aech rey Jeroboam puexa Nínive paklowaxpijiwliajwa. Jawut, puexa Nínive paklowaxpijiw ow-aech naexasisliajwa profeta Jonás jum-aechpox. Ow-aechbejpi, me-ama japi pejrey to'aspi. Samata, xabich piach naxae-eli Dios kawuajnalialjwa. Dios taen wut xabich belpasnuilpox pejbabijaxanliajwa, Dios beltaen Nínive paklowaxpijiw. Samata, Dios toes-el Nínive paklowax, japapaklowaxpijiwbej.

Jawut, profeta Jonás xabich palala, Dios beltaen xot Nínive paklowaxpijiwliajwa. Nejchaxoel wut, jum-aechlachon ampox: “Dios beltaeyaxael israelitaskal” —aechlach profeta Jonás, nejchaxoel wut. Samata, profeta Jonás jum-aech ampox Diosxot:

—Xan chajia chiekal matabijtax xam beltaeyaxaelampo Nínive paklowaxpijiw. Samata, majt nato'am wut Nínive paklowax poxade, xan kamta owchi-enil fulaeliajwan ampapaklowax poxadin. Samata, jumch asalel chijian barkamtat. Xan chiekal matabijtaxbej xam xabich pachaemam. Jibeltaenambej asew jiw. Xan nejchaxoelx wut, jum-an ampox: “Nínive paklowaxpijiw ji-is xabich babijaxan. Samata, Dios chiekal toesaxael Nínive paklowaxpijiw, kastika wuton japi jiw” —an xan, nejchaxoelx wut. Pe xam chiekal jumch beltaenam japi jiw. Samata, xan xabich talala xamallialjwa. Talalaxtat xan nej tupan. Samata, naboesam! —aech profeta Jonás Diosxot.

Dios jumnot wut, jum-aechon ampox profeta Jonásxot:

—Nínive paklowaxpijiw beltaenx wut, xan is-enil babijax xamliajwa —aech Dios profeta Jonásxot.

### **Rey Uzías tato'alpox puexa Judá tuajnupijiw (2 Re 15.1-7; 2 Cr 26)**

Rey Jeroboam tato'al wut puexa Efraín tuajnupijiw, rey Amazías paxulan, japon pawul Uzías, japon wulduws puexa Judá tuajnupijiw pejreyliajwa. Rey Uzías tato'al puexa Judá tuajnupijiw cincuenta y dos waechan. Japon chiekal pachaem, rey wut. Pansian wut, chiekal naexasiton Dios. Samata, Dios xabich kajachawaechpon malechaliajwa padaelmajiw. Rey Uzías xabich kimaenk wut, kaes pejme xabich wutbejpon pejsoldaw, nejchaxoel wut, jum-aechon ampox: “Xan kaes pejme pachaeman. Me-ama asew jiw, jachi-enil” —aechon, nejchaxoel wut. Ja-aech wut, majt chiekal nejchaxoela-elaxtat Dios pejtemploba lowpon. Do jawut, rey Uzías jaxot incienso bowa wut, asew sacerdotexot kifiax bowa-elaliajwa incienso. Sacerdotes jum-aech ampox rey Uzíasliajwa: “Xanal sacerdotescal natapai bowaliajawan incienso” —aech sacerdotex. Pe rey Uzías naexasis-elon. Jumch xabich palalapon sacerdotexliajwa. Jawut, pajut bowapon incienso. Jawut, Dios kastika wut, rey Uzías chalechkal xabich bu'xaenk leprawaxaetat.



Samata, rey Uzías Dios pejtemplobaxot najaetpoxtat nakolsepon. Kaes tapae-esal leliajwa Dios pejtemplobaxot, boejthula-esal xoton leprawaxae. Japawaxaetat rey Uzías nakoftpon reypox. Paxulan, pawulpon Jotam, rey nadofapon, pax nakoft wut.

**Rey Jotam, rey Acaz,  
japilap rey Judá tuajnuxot**

*(2 Re 15.32–16.20; 2 Cr 27–28; Is 7.1–9.7)*

Rey Uzías, puexa Judá tuajnupijiw tato'lan, japon tɔp wut, paxulan Jotam, reypon, pax pejkawutat. Jotam xabich pachaempon, rey wut. Rey Jotam chiekal naexasit Dios tato'alpoxan. Samata, Dios kofs-el kajachawaetpox rey Jotam. Samata, xabichon pejsoldaw. Rey Jotam, pejsoldaw suapich, naba wut, amonitas-soldaw suapich, malechapi amonitas-soldaw. Rey Jotam kito'apon israelitas chaxjajialaliajwa pejpaklowaxan ia'antat, padaelmajiw chakipach wut lesamata tampoela-elaxtat, malechasamatasbej. Rey Jotam kito'a israelitas thuch matwuaixajajialaliajwa ia'antat Jerusalén paklowax chaxjajialspox kaes pejme athuyaliajwa. Me-ama majt pax is, ja-aechon. Rey Jotam dieciseis waechan tato'al puexa Judá tuajnupijiw. Jaswaechan suapich tato'al wut, tɔpon. Jawut, Jotam paxulan, pawulpon Acaz, reypon pax pejkawutat.

Rey Acaz, japon xabich chaemil. Chinax naexasis-elon Dios pejtato'laxan. Japon xabich is babijaxan. Japonlap-is najɔp, me-ama Efraín tuajnupijiw, reyes. Japi reyes wut, xabich jumch ispi babijaxan. Rey Acaz xabich babijaxan is wut, ja-aech wut, paxi xua'aton ídolo pej-ofrendaliajwa. Altarmatwuajtat rey Acaz bowa paxi. Samata, Dios tapaei Siria tuajnupijiw-soldaw, Efraín tuajnupijiw-soldawbej, chakipasliajwas Judá tuajnuxot pejpaklowaxanpijiw. Jawut, xabich malechas Judá tuajnupijiw. Jawut, Efraín tuajnupijiw-soldaw, jaelapi Judá tuajnupijiw. Do jawut, bu'fospi Efraín tuajnu poxade.

Pe baxael, Dios to'a pejprofeta Efraín tuajnu poxade. Japon profeta, pawul Obed. Profeta Obed pat wut, Efraín tuajnuxot jum-aechon ampox japilajwa: “¡Judá tuajnupijiw tapaem kaxa naweliajwa pejtuajnuchan poxade, xamal chiekal nakaejiwam, Judá tuajnupijiw suapich!” —aech profeta Obed Efraín tuajnupijiwliajwa. Samata, Efraín tuajnupijiw kofapi Judá tuajnupijiw naweliajwa pejpaklowaxan poxade.

Rey Acaz tato'al wut puexa Judá tuajnupijiw, edomitas nejweslapi kaes

naexasisliajwa rey Acaz tato'alpox. Samata, edomitas nabapi rey Acaz, pejsoldaw suapich. Asamatkoi, Siria tuajnupijiw-soldaw, Efraín tuajnupijiw-soldawbej, pejme chakipati Judá tuajnupijiw. Jawut, chamasajoeyapi Jerusalén paklowaxpijiw. Chamasajoeya wuti, chaxduili Jerusalén paklowax chiekal wesliajwa japapaklowaxpijiw xabich litaxaela wut, fafasliajwa paklowaxfafa. Japox ja-aech wut, Dios buxto'a profeta Isaías japon jumchiliajwa ampox rey Acazxot: “¡Xam nejlewaximil Siria tuajnupijiwliajwa, Efraín tuajnupijiwliajwabej! Dios jum-aech ampox: ‘Amwut, Jerusalén paklowax je-esefuk. Sesenta y cinco waechan wuajna Efraín tuajnu kaes Efraín tuajnuaxilpox. Do baxael wut, masoxtat pansiw moejwaxael, chinax aton bu'moejs-elaxtat. Naxuwal wut, faenaxaelow poich. Japoch pawulaxael Emanuel. Japawullap jumchiyaxael ampox: “Dios duk xatisxot” —chiyaxaelpox. Japoch yamxuch matabijs-el wut is-elaliajwa chaemilpox, isliajwalax pachaempoxan, japamatkoiyan, Asiria tuajnupijiw toesaxael Siria tuajnupijiw, Efraín tuajnupijiwbej’ —aech Dios, chawuajnajum-aech wut. ‘Diosbej jumdut to'aliajwapon rey xabich pachaempon. Japonlap David pamonaxael. Japon pijaxtat Judá tuajnupijiw duilaxaeli nabe-elaxtat. Japon rey beltaeyaxaelon jiw. Isaxaelbejpon pachaempoxan. Xabich jiw tato'laxaelbejpon” —aech profeta Isaías rey Acazliajwa, jum-aech wuton Dios buxto'aspox.

Rey Acaz naexasis-el profeta Isaías jum-aechpox. Samata, rey Acaz Dios xanaboejs-el kajachawaesliajwas. Japon jumxato'a Asiria tuajnupijin rey wuljoeliajwa kajachawaesax nabeliajwa wut, Siria tuajnupijiw suapich, Efraín tuajnupijiw suapichbej. Rey Asiria tuajnupijin, pawulpon Tiglat-pileseser. Rey Acaz moton xabich plata rey Tiglat-pileseser. Malech chaxduwbejpon xabich pachaempi, xabich ommaenkpipej, owaspi Dios pejtemplobaxot. Jawut, Tiglat-pileseser, pejsoldaw suapich, nabapi, Siria tuajnupijiw-soldaw suapich. Asiria tuajnupijiw malecha. Jawut, boesapi rey, Siria tuajnupijin. Pe Asiria tuajnupijiw chiekal kajachawaes-eli Judá tuajnupijiw.

Jawut, rey Acaz fulaech Damasco paklowax poxade faenaliajwapon rey, Asiria tuajnupijin, Tilat-pileseser. Rey Acaz jaxot wut, taenon altar. Japox altar xabich nejxasinkpon. Rey Acaz nawian wut, chiekal chanaekabuanapon sacerdote Urías, ma-aech japox altar. Do jawut, rey Acaz kito'a wutsacerdote Urías

isliajwapon altar, chiekal chanaekabuanapon japox altar kabuan-aechpox. Samata, sacerdote Urías ispon kito'aspoxtat. Jawux toeton altar isax rey Acazliajwa. Jawut, rey Acaz jum-aech ampox sacerdotesliajwa: “¡Pomatkoicha choef xua'atam wut, owaxaelam ampa-altarmatwujtat bowaliajwam choef Dios pej-ofrendaliajwa! ¡Rey Salomón ispox altar, jaxot kaes choef bowaximil!” —aech rey Acaz sacerdotesliajwa. Sacerdote Urías kaenejchaxoelaxpon puexa rey Acaz to'apoxanliajwa. Do baxael wut, rey Acaz fakatlison Dios pejtemploba. Kaes tapae-elbejpon jiw xalaeliajwadin Dios pej-ofrenda. Rey Acaz pijaxtat xabich altaran ispi Jerusalén paklowaxxot, japa-altaranxot ídolo kawujnaliajwa. Rey Acaz tato'al wut dieciseis waechan puexa Judá tuajnujpijiw, jaswaechan suapich wut, rey Acaz tupon. Do jawux, paxulan, pawulpon Ezequías, japon reypoxon pejkawutat.

**Rey Ezequías xabich pachaempon, rey wuton puexa Judá tuajnujpijiwliajwa**  
(2 Re 18–20; 2 Cr 29–32; Is 36–39)

Rey Ezequías, xabich pachaempon, rey wut, chiekal naexasiton Dios tato'alpoxan. Samata, rey Ezequías toesfulon altaran, Judá tuajnujpijiw ispoxan, choef xua'asliajwa ídolo pej-ofrendaliajwapoxan. Japawaechtat rey nadofa wut, rey Ezequías to'a puexa israelitas pejme chiekal naexasisliajwapi Dios. Me-ama pejuwujnapijiw rey wut, tato'al wuti pejjiw isliajwa babijaxan, jachi-el rey Ezequías. Japon, rey Ezequías, kito'a pejjiw chaemsliajwa Dios pejtemplobafafachan. To'abejpon puexa sacerdotes, Leví pamojiwbej, natamejlialiajwa. Puexa chiekal natamejal wut, rey Ezequías jum-aech ampox: “¡Xamal puexa chiekal isaxaelam Dios pejtemplobaxot, me-ama Dios tato'al puexa jaxot chiekal isliajwam! Xabich Judá tuajnujpijiw Dios pijaxtat nabijat, chiekal naexasis-el xoti Dios tato'laspoxan” —aech rey Ezequías jaxotpijiwliajwa Do jawut, rey Ezequías taduton puexa Judá tuajnujpijiw, Efraín tuajnujpijiwbej, japi fulaeliajwadin Pascuafiesta taeliajwa. Chajiakolaxtat Dios to'a wujnapijiw israelitas japi isliajwa Pascuafiesta, kaewaechan wut. Japafiesta is wuti, xabich israelitas natamejal. Me-ama majt japafiesta is wut, xabich israelitas pati taeliajwa Pascuafiesta, jachi-eli japafiesta wut. Puexa Judá tuajnujpijiw pat natamejlialiajwa fiestaxot. Pe, jumch kaesuapich Efraín tuajnujpijiw

fulaen fiesta naktaeliajwa. Efraín tuajnujpijiw flae-elpi japafiesta naktaeliajwa, japilap xabich jum-aech babejjamechan japafiestaliajwa. Fiesta wut, xabich israelitas, fulaeni fiesta taeliajwa. Japilap toet puexa ídolo pej-altaran Jerusalén paklowaxxot. Japa-altarantat majt asew israelitas choef bowa ídolo pej-ofrendaliajwa. Pe jawut, jumch kae-altar mati, ídolo pej-altar, Dios pejtemplobafalmakxot nukpox. Israelitas peldik altaran, minadik. Pascuafiesta toep wut, israelitas nawia Judá tuajnu pejpaklowaxan poxade. Japapaklowaxanxotbej toeti puexa altaran ídoliajwapi. Ma-isi ja-aech kaesuapich Efraín paklowaxanxot. Do jawux, kaenanula israelitas nawialisi pejbachan poxade. Rey Ezequías choef chaxduiful sacerdotes bowaliajwa Dios pejtemplobaxot Dios pej-ofrendaliajwa. Me-ama Dios to'a isliajwa, jasox islisi. Rey Ezequías to'apon kaenanula sacerdotes, Leví pamojiwbej, japi pomatkoicha isaxaelpoxan Dios pejtemplobaxot. Japox ja-aech wut, Dios nejjchachaemil rey Ezequías ispoxliajwa. Samata, Dios kajachawaet rey Ezequías kimaenkaliajwa. Rey Ezequías tato'al wut Judá tuajnujpijiw, rey Salmanasar, puexa Asiria tuajnujpijiw tato'lan, pejsoldaw suapich, chiekal toeti Samaria paklowax. Jawut, puexa Samaria paklowaxpijiw jaelas wut bu'folon pejpaklowax poxade. Do jawux, diez waechan wut, rey Salmanasar tuplison. Jawut, asan rey naliast. Japon pawul Senaquerib. Rey Senaquerib, pejsoldaw suapich, chakifulaeni, Judá tuajnujpijiw suapich, nabeliajwa. Do jawut, naba wuti, puexa Judá paklowaxanpijiw malechas. Do jawut, Judá paklowaxanpijiw jaelas wut, bu'fospi. Jawutbej, rey Senaquerib, pejsoldaw suapich, chamasajoeyapi Jerusalén paklowax. Ja-aech wut, rey Ezequías jumduton, kaewaechan wut mosliajwa impuesto rey Senaquerib. Jawut, rey Ezequías puexa pejplata chaxduton rey Senaquerib. Chaxduwbejpon plata, Dios pejtemplobapijiw. Dios pejtemplobafafachan, orotat xafafaspi, kuwpon mat-omxajusliajwa impuesto. Rey Senaquerib japoxan kifit wut, chiekal xanejjchachaemla-elon. Samata, jawux, buxta'apon wujjan xananuamtpi japi jumchiliajwa ampox rey Ezequíasliajwa: “Xam, nejsoldaw suapich, nabam wut, xanal suapich, xajupaximil xanal namalechaliajwam. Wuljowam wutbej kajachawaesax Egipto tuajnujpijiw, japibej xamal chiekal kajachawaesaxil. NejDiosbej xamal kajachawaesaxil, toetam xot puexa

Dios pej-altaran” —aech rey Senaquerib wuajan xananuamtpitat, buxto'a wuton rey Ezequíasxot jumchiliajwa.

Do baxael, wuajan xananuamti pat wuti Jerusalén paklowaxxot, pinjametat jum-aechi rey Senaquerib buxto'aspox puexa Jerusalén paklowaxpijiw jumtaeliajwa. Jawut, jum-aechi ampox: “;Xamal Jerusalén paklowaxpijwam, naexaxisaximil, nejrey Ezequías jum-aech wut ampox puexa xamalliajwa: ‘WajDios xanaboejsaxaelam nakkajachawaesliajwa!’ —aech wut nejrey Ezequías. NejDios xamal kajachawaesaxil bu'weliajwa xanalxot, xanal Asiria tuajnujpijwan xabich malecha xot asatuajnuhanpijiw. Japi pejdiosbej bu'we-esal. Samata, xamal nabeyaximil, xanal suapich. Ja-am wut, xamal chiekal duilaxaelam nabe-elaxtat. Do jawux, xanlap tajut xamal buflaeyaxaelen duilaliajwam tajpaklowaxxot” —aech rey Senaquerib” —aech wuajan xananuamti Jerusalén paklowaxpijiwliajwa. Jerusalén paklowaxpijiw chinax kaen japixot jumnos-el wuajan xananuamti jum-aechpox, rey Ezequías wuajna chajia buxfiat xot israelitas. Ja-aech wut, rey Ezequías fulaech Dios pejtemploba poxade. Jawutbej, rey Ezequías wuajan xananuamtpixot jumxato'apon profeta Isaías poxade rey Senaquerib jum-aechpoxliajwa. Do jawux, profeta Isaías japox jumtaen wut, profeta Isaías jumnosliajwa wut, jumxato'apon wuajan xananuamtpitat rey Ezequíasliajwa. Profeta Isaías jum-aech ampox wuajan xananuamtpixot ampox rey Ezequíasliajwa: “Rey Senaquerib jumtaeyaxael wuajan pejtuajnuxot. Samata, kaxaxaechpon pejtuajnux poxade. Jaxotde wut, tuxaxaelon” —aech profeta Isaías, jumnot wuton wuajan xananuamtpixot rey Ezequíasliajwa. Kaematkoijan suapich wut, rey Senaquerib xato'a carta wuajan xananuamtpixot rey Ezequíasliajwa, Jerusalén paklowaxpijiwliajwabej. Japox cartaxot pejme japox jum-aechon, majt jum-aechpox wuajan xananuamtpixot. Japoxcarta rey Ezequías xaljow wut, jawut fulaechon Dios pejtemploba poxade Dios kawuajnalialjwa. Dios kawuajan wut, jum-aechon ampox: “;Xanal nabu'wem Judá tuajnujpijwan Asiria tuajnujpijin reyxot, potuajnuchanpijiw pajut chiekal matabijsliajwa xam kaenam diachwuajnakolax Dioskolnamponam!” —aech rey Ezequías, kawuajan wuton Dios.

Do jawut, profeta Isaías pejme jumxato'a wut, jum-aechon ampox rey Ezequías pajut

chiekal jumtaeliajwa: “Dios kajachawaesaxael xam wuljowampox. Samata, Asiria tuajnujpijiw-soldaw, diachwuajnakolax nabeyaxil, Jerusalén paklowaxpijiw suapich” —aech profeta Isaías, jumxato'a wuton rey Ezequíasliajwa. Japamadoitat, Dios to'ik pej-ángel, japon ángel beliajwa xabich Asiria tuajnujpijiw-soldaw. Do jawut, Asiria tuajnujpijiw-soldaw xabich baespi Dios pej-ángel. Jawut, rey Senaquerib jumch nawi'atlison Nínive paklowax poxade, pejpaklowax poxade. Jaxotde wut, kolenje paxulan boesapi pax. Rey Senaquerib tux wut, asan paxulan, rey nadofa. Pax boesapixot rey nadofa-el. Rey nadofapon, pawul Esarhadón. Japonlap rey, Asiria tuajnujxot pax pejkawutat. Japox chiekal ja-aechlixox rey Senaqueribliajwa. Me-ama profeta Isaías chajia chawuajnajum-aech Dios pijaxtat.

Do jawux, kaematkoijan suapich wut, rey Ezequías xabich bu'xaenk. Jawutbej, Dios buxto'a profeta Isaías, japon jumchiliajwa ampox rey Ezequías tuxaxaelpoxliajwa. Pe rey Ezequías japox jumtaen wut, Dios kawuajan wut, jum-aechon ampox Diosliajwa: “Xan xabich wuljowx xam nakajachawaesliajwam. ;Xam chiekal nejchaxoelde naexasitxpox pomatkoicha! Isaxbej xamlliajwa pachaempoxan” —aech rey Ezequías, kawuajan wuton Dios. Ja-aech wut, Dios pejme to'a profeta Isaías, japon jumchiliajwa Dios buxto'aspox rey Ezequíasliajwa. Profeta Isaías pat wuton rey Ezequíasxot, profeta Isaías jum-aechon Dios buxto'aspox rey Ezequíasxot: “Dios jumtaen xam kawuajnampox. Dios tapaeyaxael xam kaes laejeliajwam quince waechan” —aech profeta Isaías, jum-aech wuton Dios buxto'aspox.

Rey Ezequías japox jumtaen wut, xabich nejchachaemilon. Samata, nejchaem wut, lelón jajuit gracias chiliajwa Diosliajwa.

Japamatkoijan, rey Merodac-baladán, Caldea tuajnujpijin, jumtaenpon rey Ezequías bu'xaenkpox. Jawut, japon, rey Merodac-baladán, xato'apon malechpox wuajan xananuamtpitat, japi chaxdusliajwa rey Ezequías malechpox. Xapat wuti rey Ezequíasxot, japi japox chaxdut. Wuajan xananuamtpi naweliajwa wut, rey Ezequías itpaei puexa pejew, xabich ommaenkpoxan. Do jawut, wuajan xananuamtpi nawia. Jawux profeta Isaías jum-aech ampox rey Ezequíasxot: “Asamatkoi, Caldea tuajnujpijiw, soldaw chakipasaxael nabeliajwa, xamal suapich. Xamal malecha



wūti, japi xalaeyaxael puexa nejew, xabich ommaenkpoxan, Babilonia paklowax poxade, rey Caldea tuajnpūpijin dukpaklowax poxade. Namojiwkolaxot, asew, Caldea tuajnpūpijiw pejrey, japon pamakjiwaxael” —aech profeta Isaías, chawuajnajum-aech wūt rey Ezequíasliajwa. Rey Ezequías japox jumtaen wūt, xabich nejchaxoel wūt, jum-aechon ampox: “Xan laejax wūtfuk ijilaxael nabeyax, asatuajnpūchanpijiw suapich, ampatuajnpūxot. Samata, xan nejchaxoela-enil asamatkoi jachiyaxaelpoxliajwa tajwulela” —aech rey Ezequías, nejchaxoel wūt. Rey Ezequías tato'al veintinueve waechan puexa Judá tuajnpūpijiw. Jaswaechan suapich wūt, tūpon. Rey Ezequías tūp wūt, paxulan, rey nadofa. Japon pawul Manasés.

**Manasés, Amón, Josías,  
japilap rey Judá tuajnpūxot**  
(2 Cr 33–35; Jer 1–6)

Rey Manasés, rey Ezequías paxulan, japon tato'al wūt puexa Judá tuajnpūpijiw, japon chiekal pachaema-el. Japon xabich chaemil, rey wūt. Majt pax altaran toetxot, japakawūtāt japon pejme altaran is. Tuadutbejpon ídolos kawuajnalialjwa, chajiakolaxtat Canaán tuajnpūpijiw kawuajnapoxan. Kito'abejpon pejjiw isliajwa altaran ídolosliajwa Dios pejtemplobafulmakxot. Rey Manasésbej xua'lapon paxulan. Jawūt, boton paxulan altarmatwūajtat ídolo pej-ofrendaliajwa. Rey Manasésbej matabijsasia wūt, japon jiwuajnachamt asew jiw, xabich chawuajnamatabijtpi, jachiyaxaelpox asamatkoi. Pinjoe'iwbej wuajnachamt. Nospaeipibej, patūpa pej-aelan suapich, japibej wuajnachamt, chawuajnamatabijsasia wūt. Rey Manasés pijaxtat Judá tuajnpūpijiw japoxan nak-is xot, Dios xabich palala rey Manasésliajwa.

Samata, jawūt, Dios to'a pejprofetas, japi naewuajnalialjwa puexa Judá tuajnpūpijiw. Jawūt, profetas naewuajan Judá tuajnpūpijiw Dios buxto'aspoxan, jum-aechi ampox: “Rey Manasés ispoxan, kaes xabich chaemil. Me-ama amorreos, chajiakolaxtat majt duili ampatuajnpūxot, ispoxan, jachi-el rey Manasés ispoxan. Rey Manasés pijaxtatbej Judá tuajnpūpijiw kawuajan ídolos. Samata, tapaeaxaelen xabich chaemilpoxan tapasliajwas Judá tuajnpūpijiw, tajpaklowax, Jerusalén paklowaxpijiwbej. Tapaeaxaelen japi padaelmajiw malechaliajwas. Tapaeaxaelenbej toesliajwas Jerusalén

paklowax. Judá tuajnpūpijiw pejwuajnapūpijiw chajiakolaxtat nakola wūti Egipto tuajnpūxot, japibej xabich babijaxan is. Ma amwūtbej, japi pamojiw xabich ispi babijaxan. Samata, xan xabich kaes talala japiliajwa. Ma amwūtbej, rey Manasés kaes pejme babijaxan is. Me-ama asew jiw, jachi-el japon rey. Samata, Judá tuajnpūpijiw xabich kastikaxaelen —aech profetas, naewuajan wūton Judá tuajnpūpijiw Dios buxto'aspoxan.

Pe chinax Judá tuajnpūpijiw naexasis-el profetas naewuajanpoxan. Samata, Dios tapaei Asiria tuajnpūpijiw-soldawpaklochiw jaelsliajwapi rey Manasés. Do jawūt, rey Manasés bu'fospon asapaklowax poxade. Jaxotde rey Manasés xabich nabijat. Jaxot wūt, rey Manasés Dios kawuajan wūt, jum-aechon ampox: “Xan tajut chiekal matabijtax xabich babijaxan isxpoxan. Samata, ma amwūt, xabich nanejxaejow” —aech rey Manasés, Dios kawuajan wūt.

Dios jumtaen rey Manasés kawuajanpox. Samata, Dios kajachawaet rey Manasés nawiasliajwa Jerusalén paklowax poxadin. Do jawux, rey Manasés pejme tato'al puexa Judá tuajnpūpijiw. Japox jatis wūton, rey Manasés pajut chiekal matabijt Dioslap, diachwuajnakolax Dioskolan. Rey Manasés Jerusalén paklowaxxot duk wūt, toesfulon altaran, ídolosliajwapoxan. Jukbejpon ídolos, Dios pejtemplobatutat nowspi. Jawux, xabich choef xua'aton Dios pej-ofrendaliajwa. Jawūt, naewuajanbejpon puexa Judá tuajnpūpijiw kawuajnalialjwa Dioskolan. Kito'abejpon pejjiw Jerusalén paklowax ia'tat xajajialaspox chiekal chaemsliajwa kaes pejme chiekal pachaemaliajwa, padaelmajiw lesamata tampoela-elaxtat. To'abejpon pejsoldaw asapaklowaxan poxade, ia'tat xajajialspoxanxot, japi soldaw wesfulaliajwa japapaklowaxanxot. Rey Manasés tato'al Judá tuajnpūpijiw cincuenta y cinco waechan. Jaswaechan suapich, tato'al wūt, rey Manasés tūpon. Manasés paxulan reypon pax Manasés pejkawūtāt. Japon pawul Amón.

Rey Amón jumch kolewaechje tato'al puexa Judá tuajnpūpijiw. Japon rey wūt, pachaema-elon. Chaemilon. Japon kawuajan ídolos, majt pax kawuajanpoxan, buflae-esal wūtfuk asatuajnu poxade. Rey Amón kaes pejme chaemilon. Me-ama pax, jachi-el. Samata, asew pamakjiwxot boesaspon. Ja-aech wūt, Judá tuajnpūpijiw bapi rey boesapi. Do jawux, Judá tuajnpūpijiw wulduwpi Amón paxulan, japi pejreyliajwa. Japon pawul Josías.

Rey Josías yamxuch wutfuk, tuaduton puexa Judá tuajnpíjiw tato'laliajwa. Dios pejtato'laxan xabich estudiapon chiekal matabijsliajwa. Samata, pachaempon, rey wut. Toeton puexa altaran, ídolosliajwapoxan, Jerusalén paklowaxxot, puexa Judá tuajnxotbej. Efraín tuajnxotbej toeton altaran, ídolosliajwapoxan. Rey Josías kito'apon pejsoldaw boesaliajwapi ídolos pejsacerdote. Ídolos pejsacerdote toech wuti beyaxtat, rey Josías kito'a israelitas chaemsliajwa Dios pejtemploba. Israelitas chiekal chaemt wut Dios pejtemploba, Hilcías, puexa sacerdotes-paklokolan, faenon Dios pejtato'laxan templobaxot, chajia lespox. Jawut, japox xato'apon rey Josías poxade. Rey Josías matabijt wut jum-aechpox japapelfutxot, xabich nejchaxoelon. Rey nejchaxoel wut, jum-aechon ampox: “Judá tuajnpíjiw, Efraín tuajnpíjiwbej, naexasis-el, me-ama ampapelfutxot to'aspi. Samata, Dios tapaei puexa israelitas xabich nabijasliajwa” —aech rey Josías, nejchaxoel wut. Samata, rey Josías to'apon pejpaklochiw japow profetapow poxade, japi chiekal wuajnachaemsliajwa japowxot japoxliajwa. Japow pawul Hulda. Japow jumnot Dios buxto'aspoxtat. Samata, jum-aechow ampox japiliajwa: “Dios najum-aech ampox, nabuxto'a wut: ‘Judá tuajnpíjiw, Efraín tuajnpíjiwbej, nabijasaxaeli xan kastikax wut, naexasis-el xoti tajtato'laxan. Japi jumch kawuajan ídolos. Ma amwut, kamta tajkastikax pasaxifuk japiliajwa, laeje wutfuk rey Josías, japon chiekal naexasit xot tajtato'laxan. Pe rey Josías tup wut, jawut tajkastikax pasaxael japiliajwa’ —aech Dios” —aech japow, profeta Hulda, Dios buxto'aspox jum-aech wutow japixot.

Rey Josías pejpaklochiw japox jumtaen wut, nawialisi chapaeliajwa rey Josíasxot japow profeta jum-aechpox. Do jawut, rey Josías tamejapon puexa pejpaklochiw Dios pejtemplobaxot. Jawut, pinjametat chanaexaljowpon puexa Dios pejtato'laxan. Do jawut, rey Josías jumdut wut, jum-aechon ampox Diosxot: “Xan chiekal naexasisaxaelen puexa nejtato'laxan ma ixajuxdo', do japoxtat naexasisaxaelen” —aech rey Josías Diosxot. Do jawut, puexa rey Josías pejpaklochiw suapich japox kaeyax jum-aechi.

Do jawux, rey Josías pejpaklochiw kito'apon toesliajwa puexa ídolos. Josías rey wutfuk, puexa israelitas Dioskal chaxduiful choef Dios pej-ofrendaliajwa. Rey Josías tato'al wut dieciocho waechan puexa Judá tuajnpíjiw,

jawut pinjiyax Pascuafiesta ispon. Dios nakiowa palalafuk Judá tuajnpíjiwliajwa rey Manasés puexa babijaxan ispoxanliajwa. Ja-aech wut, Dios nejchaxoel toesliajwa Judá tuajnpíjiw, me-ama Efraín tuajnpíjiw toeton, jachisia Dios. Rey Josías tato'al wut Judá tuajnpíjiw, japamatkoian wut, Dios to'a pejprofeta, pawulpon Jeremías, japon naewuajnalialjwa Judá tuajnpíjiw. Samata, profeta Jeremías jum-aech ampox Judá tuajnpíjiwliajwa: “Dios jum-aech ampox puexa xamalliajwa. Xamalpil naexasis-emil Dios. Jumch xabich babijaxan isam. Kawuajanambej ídolos, najut isampoxan. Chajiakolaxtat nejwuajnapíjiw, me-ama xamal jachi-el. Dios bu'wias wuti Egipto tuajnxot, japi duil wut pajilaxxot, Dios kawuajani. Dios chaxdut wut nejwuajnapíjiw ampatuajnu japi pejtujnuliajwa, ampatuajnxot duilaliajwa, masoxtat chiekal kofapi Dios kawuajanpox. Dios pejprofetas, pejsacerdotesbej, japibej kofa Dios kawuajanpox. Ma amwut, puexa xamalbej kawuajan ídolos, chinax asaxliajwa pachaema-elpox. Xamal chiekal nabijatam, najut isasiampoxan isam xot. Pe wuajan wut xamalxot, Dios pawuljowam japon bu'welialjwa xamal. Dios tapaei Efraín tuajnpíjiw toesliajwas. Xamal, Judá tuajnpíjiwam pajut chiekal jumtaenam Efraín tuajnpíjiwliajwa ja-aechpox. Pe xamal matabijs-emil Dios pejme kawuajnalialjwam. Ma amwut, Efraín tuajnpíjiw jum-aech wuti ampox Diosliajwa: “Xanal diachwuajnakolax babijaxan isx” —aech wuti, pejme Dios kawuajan wuti, ja-aech wut, Dios beltaeyaxaepi babijaxan ispoxanliajwa. Ja-aech wutbej, pejme buflaeyaxaensi pejtujnu poxadin. Samata, xamal, Judá tuajnpíjiwam, ma amwut, tuadusaxaelam pejme Dioskal kawuajnalialjwam. Jachi-emse wut, Dios tapaeyaxael asatuajnpíjiw-soldaw, chakipasliajwadin, nortelel, toesliajwapi xamal. Jasoxtatlap Dios kastikaxael xamal. Xamalxot chiekal ijil aton, ispon chamoeyaxan, matabijsasiapon diachwuajnakolaxpoxan. Samata, Dios kaes chiekal wejisal beltaeliajwa xamal Judá tuajnpíjiwam. Tapaeyaxaelon asatuajnpíjiw-soldaw, xamal jaela wut buflaeliajwa pejtujnu poxade duilaliajwam jaxotde” —aech profeta Jeremías, Judá tuajnpíjiw naewuajan wut. Rey Josías treinta y un waechan wut reypox, japamatkoian wut, rey Egipto tuajnpíjin, pawulpon Neco, pejsoldaw suapich, mox xenapi Judá tuajnxot.

Japon fol kajachawaesliajwa rey Asiria tñajñepijin pejnabeyax. Pe jawut, rey Josías, pejsoldaw suapich, fulchakalpi. Rey Neco nabe-elasiapon, rey Josías suapich. Pe rey Josías jumbisnik nabeliajwapon rey Neco suapich. Do jawut, naba wuti, rey Josías boesaspon. Rey Josías tñp wut, Judá tñajñepijiw wulduwpi, pejreyliajwa rey Josías paxulan, pawulpon Joacaz.

**Rey Joacaz, rey Joacim,  
japilap rey Judá tñajñuxot**  
(2 Re 23.31–24.7; 2 Cr 36.1–8;  
Jer 22.11–12; 25–26; 31; 36)

Rey Josías boesas wut, japon paxulan rey nadofa. Japon pawul Joacaz. Joacaz Judá tñajñepijiw tato'al jumch tres juimtje. Do jawut, rey Neco, puexa Egipto tñajñepijiw tato'lan, pejsoldaw suapich, chakipati nabeliajwa, Judá tñajñepijiw suapich. Naba wuti, Judá tñajñepijiw malechas. Jawut, Rey Joacaz jaeltas wut, bu'fospon Egipto tñajñu poxade. Ja-aech wut, rey Joacaz pakoewan, matxoelapijin, pawulpon Joacim, japon wulduws reyliajwa Judá tñajñepijiwxot. Profeta Jeremías chajia chawuajñajum-aech ampox rey Joacazliajwa: “Rey Joacaz kaxa nawiasaxil Judá tñajñu poxadin. Egipto tñajñuxot tñpaxaelon” —aech profeta Jeremías. Do baxael, japox chiekal ja-aechlisox rey Joacazliajwa, Egipto tñajñuxot wut. Rey Joacim naexasis-el Dios. Tñadut wuton Judá tñajñepijiw tato'laliajwa, profeta Jeremías jum-aech ampox Judá tñajñepijiwliajwa: “Xamal kofa-emil wut babijaxan isampoxan, Dios tapaeyaxael asatñajñepijiw, soldaw xamal beliajwa, toesaxaelbejpi Jerusalén paklowax” —aech profeta Jeremías Judá tñajñepijiwliajwa.

Japox jumtaen wuti, jawut Jerusalén paklowaxpijw, sacerdotesbej, asew, profetaskola-elpibej, boesasiapi profeta Jeremías. Jawut, asew, Judá tñajñepijiw, ancianos, jum-aechi ampox japi sacerdotesliajwa, profetaskoliwa-elpiliajwabej: “¡Chiekal nejchaxoelde ampox! Profeta Jeremías chajia jum-aechpox, japox chiekal najñp profeta Miquías chajia jum-aechpox suapich. Japox cien waechanlisox. Profeta Miquías japox chajia jum-aech wut, boesa-esal” —aech ancianos japiliajwa. Ja-aech wut, japi boesa-eli profeta Jeremías. Rey Joacim tres waechan tato'al wut puexa Judá tñajñepijiw, profeta Jeremías puexa Judá tñajñepijiw naewuajan wut, jum-aechon

ampo x japiliajwa: “Xamal Judá tñajñepijwam, veintitrés waechan xamal naewuajñax Dios pejjamechan. Pe xamalliajwa pachaema-el naexasisliajwam naewuajñaxpox. Samata, Dios jum-aech ampox: ‘Judá tñajñepijiw kofa wuti babijaxan ispoxan, ja-aech wut, xan tapaeyaxaelen japi duilaliajwa pomatkoicha ampatñajñuxot, pejwñajñepijiw chaxdutxtñajñuxot’ —aech Dios xamalliajwa. Pe xamal jumch nakiowa kawuajñam ídolos. Samata, Dios tapaeyaxael rey Nabucodonosor, puexa Caldea tñajñepijiw tato'lan, pejsoldaw suapich, nabeliajwa, xamal suapich. Japamatkoitat, xamal malechaxaeli. Do jawutbej, xamal jaela wut, buflaeyaxaeli Caldea tñajñu poxade, jaxot duilaliajwam setenta waechan japon pejtñajñuxot. Dios tapaeyaxaelbej rey Nabucodonosor xabich malechaliajwa asatñajñuchanpijw mox Judá tñajñuxot. Do jawux, setenta waechan wut, Dios kastikaxael Caldea tñajñepijiw. Chinax kaen dukaxil Caldea tñajñepijin pejtñajñuxot” —aech profeta Jeremías Judá tñajñepijiwliajwa.

Do asamatkoi, profeta Jeremías pejme jum-aechon ampox Judá tñajñepijiwliajwa: “Dios jum-aech ampox xamalliajwa: ‘Asamatkoi, pajelconvenio pejme isaxaelen, Judá tñajñepijiwxot. Pe japox convenio najñpaxil, pejwñajñepijiw chajia jumduxpox suapich, bu'wiax wuti Egipto tñajñuxot, japi chiekal is-el xot japox convenioliajwa” —aech Dios. Pajelconvenio Dios isaxaelpox, ampoxlape. Dios pijaxtat xamal chiekal matabijsaxaelam Dios pejtato'laxan pomatkoicha chiekal naexasisliajwam. Xamalbej pomatkoicha Dios pejiwaxaelam. Diosbej beltaeyaxael puexa xamal babijaxan isampoxanliajwa” —aech profeta Jeremías Judá tñajñepijiwliajwa.

Do asamatkoi, profeta Jeremías to'apon asan aton, pawulpon Baruc. Japonlap puexa lelaxael Dios jum-aechpoxan profeta Jeremíasxot. Dios taesia puexa Judá tñajñepijiw chiekal kofaliajwa babijaxan ispoxan, japi israelitas kastika-elaliajwaspi Dios. Baruc lelax kitoet wut, profeta Jeremías japox xato'apon rey Joacim poxade. Rey Joacim chanaexaljows wut japawuajan, naexasis-elon. Nejchaxoela-elbejpon kofsliajwa babijaxan ispoxan. Samata, jawut rey Joacim jumch botpon japox pelfut, Baruc lelpox. Japox ispon itpaeiliajwa naexasisaxilpox profeta Jeremías jum-aechpox. Dios pejme kito'a profeta Jeremías lelaliajwa, pejme xato'aliajwapon rey Joacim poxade.



Jawut, Dios jum-aechbej ampo profeta Jeremiasxot: “Xam lelam wut, lelamxot jumchiyaxaelam rey Joacimliajwa xan kastikaxaelenpox rey Joacim. Samata, japon rey tɔp wut, kitapaeyaxinil asew jiw muthsliajwaspon” —aech Dios, kito'a wut profeta Jeremiasxot.

Rey Joacim tato'al wut puexa Judá tuajnpɔrijiw, jawut japon mosful impuesto kaewaechful wut, rey Necaoliajwa, japon puexa Egipto tuajnpɔrijiw tato'lan. Samata, rey Joacim kaewaechful wut, Judá tuajnpɔrijiw ommaeyaxtat mat-omwɔljowpon impuesto. Do jawux, japi platatat rey Joacim jimoton rey Neca.

Do baxael, rey Nabucodonosor, Caldea tuajnpɔrijin, pejsoldaw suapich, nabapi, Egipto tuajnpɔrijiw suapich. Jawut, malechas Egipto tuajnpɔrijiw. Japox ja-aech wut, rey Joacim kaewaechan wut mosaxaelon impuesto rey Nabucodonosor. Pe tres waechje xent wutlisox, rey Joacim kaes mos-elasiapon impuesto rey Nabucodonosor. Ja-aech wut, Dios tapaei xabich asatuajnpuchanpijiw nabeliajwa, Judá tuajnpɔrijiw suapich. Pe Judá tuajnpɔrijiw malecha-esalfuk. Do jawux, rey Nabucodonosor, pejsoldaw suapich, pati nabeliajwa, Judá tuajnpɔrijiw suapich. Jawut, naba wuti, Judá tuajnpɔrijiw malechas. Jawut, rey Joacim jaeltas. Bɔ'fosbejpon Babilonia paklowax poxade. Xabich asew Judá tuajnpɔrijiwbej jaelas wut, bɔ'fospi Babilonia paklowax poxade. Jawut, Nabucodonosor, pejsoldaw suapich, xafoli copan, tazonesbej, Dios pejtemplobaxoti. Rey Nabucodonosor pejbaxot iapon japoxan. Rey Joacim tɔp wut, paxulan, pawɔlpon Joaquín, japon wɔlduws reyliajwa, pax pejkawutat.

**Rey Joaquín tato'alpox Judá tuajnpɔrijiw**  
(2 Re 24.8-17; 2 Cr 36.9-10; Jer 22.24-30; 29.1-14)

Rey Joaquín, rey Joacim paxulan, tato'al wut Judá tuajnpɔrijiw, jawut jumch tato'al tres juimtje. Japon naexasis-el xot Dios pejtato'laxan, Dios buxto'a profeta Jeremías, japon jumchiliajwa ampo rey Joaquínxot. Do jawut, profeta Jeremías pat wuton rey Joaquínxot. Profeta Jeremías jum-aech ampo rey Joaquínxot: “Nadaelmajiw chakipat wut, xam jaelt wuti, xam buflaeyaxaeli japi pejtajnu poxade. Jaxotde xam tɔpaxaelam” —aech profeta Jeremías rey Joaquínxot.

Do jawux, Dios tapaei rey Nabucodonosor, pejsoldaw suapich, masajoeyaliajwa Jerusalén paklowax. Masajoeya wuti, pin-iamatkoian chaxduili. Ja-aech wut, rey

Joaquín buxto'a wɔajan xananamti japi jumchiliajwa rey Nabucodonosorxot. Do jawux, rey Nabucodonosorxot pat wuti, jum-aechi ampo japonxot: “Rey Joaquín jum-aech ampo xamliajwa: ‘Xanal nabeyaxinil, xamal suapich. ¡Isde isasiampoxan xanalliajwa!’” —aech wɔajan xananamti rey Joaquín buxto'aspo. Do jawux, rey Nabucodonosor jaelton rey Joaquín buflaeliajwa Babilonia paklowax poxade. Jaxotde rey Joaquín jiaspon jiw-jebaxot. Bɔ'fosbej puexa paklochiwpi, rey Joaquín pejjiwbej. Bɔ'fosbej bachan ispi. Bɔ'fosbej artesanos. Bɔ'fosbej Judá tuajnpɔrijiw, soldaw. Judá tuajnpɔrijiw waelas xabich kijilpikal. Rey Nabucodonosor wɔlduw rey Joaquín paxon, japon pawɔlpon Sedequías, reyliajwa Judá tuajnpɔrijiw.

Japamatkoian, profeta Jeremías carta xato'apon Babilonia paklowax poxade, israelitas duil poxade. Profeta Jeremías carta lelpo jum-aech ampo israelitasliajwa: “¡Babilonia paklowaxxot nejbachan isde, Nejlulanbej isde naxaeyaxan muthaliajwam! ¡Nakjiyasiapi nej nakjiyapi! Jaxotde xamal setenta waechan duilaxaelam. Do jawux, Dios tapaeyaxael xamal naweliajwam Judá tuajnu poxadin” —aech Jeremías cartaxot.

**Rey Nabucodonosor, pejsoldaw suapich, toetpox Jerusalén paklowax**

(2 Re 24.18–25.21; 2 Cr 36.11-20a; Jer 21; 24; 27.12–28.17; 32–35; 37–39; Ez 17.11-18)

Rey Sedequías tato'al once waechan puexa Judá tuajnpɔrijiw. Japon naexasis-el Dios pejtato'laxan. Rey Sedequías tato'al wutɔk Judá tuajnpɔrijiw, profeta Jeremías chawɔajnajum-aech ampo rey Sedequíasliajwa: “Xam naexasisaxaelam rey Nabucodonosor tato'alpox. Jachiyaxaelam, Dios kajachawaesaxael xot nabijasa-elaliajwam Babilonia paklowaxxot. Namaeyaxaelpifuk Judá tuajnpɔrijiw, asew dukpaxael Egipto tuajnu poxade, japi kastikaxaes Dios. Dios tapaeyaxael rey Nabucodonosor xam jaesliajwa, buflaeliajwa, Babilonia paklowax poxade. Jaxotde xam tɔpaxaelam” —aech profeta Jeremías, chawɔajnajum-aech wut rey Sedequíasliajwa.

Pe rey Sedequías naexasis-elon profeta Jeremías jum-aechpox. Jawut, profetkola-elpi, japi jumch jum-aechi ampo rey Sedequíasxot: “Dios japox tapaeyaxil rey Nabucodonosor malechaxaelpox Jerusalén paklowaxpijiw” —aech profetakola-elpi. Samata, rey Sedequías naexasiton profetakola-elpi jum-aechpox.

Do jawut, rey Sedequías naexasis-elon rey Nabucodonosor tato'alpox. Pe jawut, rey Sedequías wuljowpon kajachawaesax rey, Egipto tuajnuþijjin, nabeyax kajachawaesliajwas. Samata, Dios tapaei rey Nabucodonosor, pejsoldaw suapich, pejme chakifulaelajwa, Jerusalén paklowaxpijiw. Do jawut, chiekal chamasajoeyalisi Jerusalén paklowax. Do jawuxbej, chaxduilisi kaewaech y medio Jerusalén paklowaxxot, japapaklowaxpijiw wesamata, dukp wut. Japamatkoijan wut, rey Sedequías kito'a pejsoldaw profeta Jeremías jaelsliajwaspi, jiw-jebaxot jeliawwas. Jatis, profeta Jeremías jum-aech xoton ampojan: “Caldea tuajnuþijiw-soldaw, diachwujnakolax chiekal toesaxael Jerusalén paklowax” —aech xot profeta Jeremías. Profeta Jeremías jiw-jebaxot jias wuton, buxkofs-el Dios pejjamechan naewuajanpoxan puexa israelitasliajwa. Asamatkoi, rey Sedequías to'a pejsoldaw buflaelajwas profeta Jeremías jiw-jebaxot. Profeta Jeremías bu'pach wuton rey Sedequíasxot, japon rey wuajnachaeht wut, jum-aechon ampojan:

—¿Achaxkat xan isaxaelen tadaelmajiwliajwa? —aech rey Sedequías wuajnachaeht wuton profeta Jeremías.

Profeta Jeremías jumnot wut, jum-aechon ampojan rey Sedequíasxot:

—Xam tapaem rey Nabuconodosor, pejsoldaw suapich, leliajwa Jerusalén paklowax, japi isasiapoxan isliajwa —aech profeta Jeremías rey Sedequíasxot.

Pe rey Sedequías naexasis-elon profeta Jeremías jum-aechpox, pejlwla xoton japoxliajwa. Baxael, asamatkoi, Jerusalén paklowaxpijiw xabich litaxaelapi. Liboejtaliasliajwa xajupa-eli. Ja-aech wut, madoi wutlisox, rey Sedequías, puexa pejsoldaw suapich, nakolapi maliach Jerusalén paklowaxxot dukpaliawja asalel.

Pe nakiowa, taenspi soldaw, Caldea tuajnuþijiw. Jawut, japi jaelas. Jawut, rey Sedequías nataela-itfukuwspan. Do jawux, bu'fospon Babilonia paklowax poxade. Me-ama chajia jum-aech profeta Jeremías, profeta Ezequielbej, japox chiekal ja-aechlisox rey Sedequíasliajwa. Kaejuimt wutlejen, Caldea tuajnuþijiw-soldaw lawti Dios pejtemploba. Lawtbejpi rey pejba, asabachanbej. Ia'tat xajajialspoxan Jerusalén paklowax tathoetlelan, japoxanbej toeti. Jawut, xabich jiw bapi, Jerusalén paklowaxpijiw. Xabich israelitas, namapi Jerusalén paklowaxxot, japi-bej bu'fos Babilonia paklowax poxade.

### **Rey Nabucodonosor, Caldea tuajnuþijjin, chalechkal na-acha**

*(2 Re 25.27-30; Dan 4)*

Rey Nabucodonosor, Caldea tuajnuþijjin, moejt wut, xamoejton xabich pinanae, athupox, liktas wut pa-ael xajutasnae. Rey Nabucodonosor xamoejtpox chapaeipon profeta Danielxot. Profeta Daniel chiekal chanaekabuana rey Nabucodonosor xamoejtpox, asamatkoi jachiyaxaelpox. Jawut, Daniel jum-aech ampojan rey Nabucodonosorxot: “Siete waechan xam na-achaxaelam. Jawut, pola matxaeflaxaelam, me-ama pak. Xam najut chiekal matabijtam wut Dios tapaeipox xam reyliawjam, ja-aech wut, na-achampox boejthulaxael. Do jawutbej, xam najut chiekal matabijsaxaelam Dioslap tapaei poejiw reyesliajwa pejtuajnuchanxot” —aech Daniel rey Nabucodonosorxot. Dolisox, kaewaech wut, rey Nabucodonosor laeja wut pejbamatwuajtat, nejchaxoel wut, jum-aechon ampojan pajutliajwa: “¡Tae'nik xan Babilonia paklowax xabich pinjiyax! Xan tajut tajaxtat isx ampapaklowax” —aech Nabucodonosor pajutliajwa, nejchaxoel wut. Rey Nabucodonosor japox nejchaxoel xot, Dios kastikaspon, jum-aech xoton ampojan: “Xan kaes pejme pachaeman. Me-ama asew jiw, jachi-enil” —aech xoton pajutliajwa, nejchaxoel wut. Dios kastikas wut, na-achapon siete waechan. Siete waechan toep wut, rey Nabucodonosor boejthuspon na-achapox. Do pejme puexa Caldea tuajnuþijiw tato'alpon. Do jawux, pajut chiekal matabijtlison Dios xabich mamnikpon, xabich pachaembejpon.

Do asamatkoi, rey Nabuconodosor tuj wut, paxulan rey nadofa. Japon pawul Evil-merodac. Rey Evil-merodac tapaei nakolsliajwa rey Joaquín jiw-jebaxot, japon majt reypon Judá tuajnuþxot.

### **Rey Ciro tapaeipox Judá tuajnuþijiw nawelajwa Jerusalén paklowax poxadin**

*(2 Cr 36.20b-23; Esd 1-2)*

Judá tuajnuþijiw bu'fos wut Babilonia paklowax poxade, jaxotde japi, setenta waechan esclavos kiladofas rey Nabucodonosor pijaxtat. Me-ama profeta Jeremías chajia chiekal chawuajnajum-aech, ja-aechlisox israelitasliajwa. Setenta waechan toep wut, Caldea tuajnuþijiw kaes tato'la-el potuajnuchanpijiw. Jawut, tato'al Media tuajnuþijiw, Persia tuajnuþijiwbej. Samata, japamatkoijan wut, rey Ciro,

Persia tuajnuþijin, tato'alpon puexa Caldea tuajnuþijiw. Rey Ciro tato'al wut, matxoelawaecht, Dios pijaxtat rey Ciro beltaen israelitas. Samata, rey Ciro carta lel wut, jum-aechon ampox japox cartaxot: “Diachwuajnokolax, Dios natapai xan reyliajwan tato'laliajwan potuajnuþanþijiw. Dios nakito'a xan pejme isliajwan Dios pejtemploba Jerusalén paklowaxxot. Samata, puexa israelitas, xan tato'laxxot duili, tapaeyaxaelen israelitas naweliajwa Jerusalén paklowax poxade, jaxotde pejme isliajwapi Dios pejtemploba. To'axbej mox duili israelitasxot chaxduiliajwapi israelitas nejmach wuljowpoxan Dios pejtemploba pejme isliajwa, pat wuti Jerusalén paklowaxxot. Israelitas to'axbej choef xua'asliajwa jaxotde, japi pejDios pej-ofrendaliajwa” —aech rey Ciro, Persia tuajnuþijin, carta lelpox. Ja-aech wut, Judá tuajnuþijiw, paklochiw, Benjamín tuajnuþijiw, paklochiwbej, sacerdotes suapich, Leví pamojiw suapichbej, puexa japi, pejiw suapich, thiltlisi chijiyaliajwa Jerusalén paklowax poxadin. Caldea tuajnuþijiw, mox duilpi israelitasxot, japilap xabich malech chaxduw xabich ommaenkpoxan israelitas pejme isliajwa Dios pejtemploba Majt chajiakolaxtat, rey Nabucodonosor noti Dios pejtemplobaxot copan, pinanulpi tasfahanbej, isaspi orotat, platatatbej. Puexa japoxan rey Ciro woeyapon, pawulponxot Sesbasar, japon xalaeliajwa Jerusalén paklowax poxadin. Sesbasar, japon tato'al puexa Judá pamojiw. Jasox ja-aech, cuarenta y dos mil israelitasliajwa kaxa nawen wuti Judá tuajnuþ poxadin. Israelitas nawia wut japixot asew pat Jerusalén paklowaxxot pejme duilaliajwa. Asew israelitas pat Judá tuajnuþot duilaliajwa asapaklowaxanxot.

**Israelitas pejme ispox Dios pejtemploba  
Jerusalén paklowaxxot**  
(Esd 3–6; Hag 1–2)

Israelitas nawen wuti Judá tuajnuþ poxadin, japawaecht, séptimo-juimt wut, israelitas natameja Jerusalén paklowaxxot Dios pejfiesta isliajwa. Japafiesta-matkoian wut, israelitas duil bua-antat, chajiakolaxtat Dios to'as xoti jasoxtat duilaliajwa, japafiesta-matkoian wut. Japamatkoian wut, Jesús, japonlap puexa sacerdotes-paklokolan, mais Zorobabel, japonlap paklon puexa Judá tuajnuþijiwliajwa, japi kolenje ispi altar. Dios pejtemplobafulmakxot, majt pinjiyax altar nukxot, japakawutat japi pejme ispi altar,

me-ama majt wut, jaki-aechipox. Japox altar ispi choef xua'asliajwa Dios pej-ofrendaliajwa. Japox ispi, fiesta wuti. Japi isasia puexa, me-ama Moisés chajiakolaxtat to'a. Baxael, asawaech wutliso, kolejuimtje wut, sacerdote Jesús, Zorobabel suapich, jiw tamejapi tuadusliajwa Dios pejtemploba pejme isliajwa. Dios pejtemploba isax tuadu wuti, sacerdotes nababapi pejtrompetan. Leví pamojiwbej anaelfafachantat xadakapi. Japi jajuw wut, jajuitat jum-aechi ampox Diosliajwa: “Xam xabich pachaemam” —aechi jajuitat Diosliajwa. Samata, puexa israelitas xabich nejchachaemil.

Japamatkoian wut, asajiw duili Jerusalén paklowaxxot. Japi israelitas-el. Japi rey Asiria tuajnuþijin majt buflaenspi duilaliajwa Judá tuajnuþot israelitas pejuwlela. Japilap xabich nejwesla israelitas. Japilap jum-aech ampox israelitasliajwa: “Xanalbej xamal kajachawaesaxaelen, Dios pejtemploba isam wut” —aech japi jiw. Pe japi jiw japox jumchiel kajachawaesasia xoti Dios pejtemploba isax. Japi jumch nejchaxoel baxael babijax isliajwa israelitasliajwa. Jawut, sacerdote Jesús, Zorobabel suapich, israelitas-paklochiw suapichbej, japi jum-aech ampox japi jiwliajwa: “Xanal nawewe'pa-el xamal nakajachawaesliajwam Dios pejtemploba isax, xamal asajiwam xot. Xanalkal koewan israelitaspin pejme isaxaelen Dios pejtemploba. Rey Ciro xanal koewan israelitaspinkal isax nakito'a isliajwan Dios pejtemploba” —aech israelitas japi jiwliajwa. Japi japox jumtaen wut, xabich palalapi israelitasliajwa. Samata, jawut asaxan nejchaxoeli israelitas is-elaliajwa Dios pejtemploba. Samata, japi mot rey Ciro pamakjiw naksiyaliajwapi babejjamechan israelitasliajwa. Rey Ciro pamakjiw kaenanula pejcarta lelbej pejreyliajwa. Japacartanxot jum-aechi ampox: “Israelitas nejwesla xam kaes tato'laliajwam” —aechi japacartanxot. Japacartan rey Ciro xaljaw wut, xabich palalapon israelitasliajwa. Samata, fiaton israelitas kaes is-elaliajwa Dios pejtemploba. Samata, jawut israelitas kikofafuki Dios pejtemploba ispox. Do jawux, asamatkoi wut, rey Ciro tūplison. Jawut, rey Ciro paxulan, reypon, pax Ciro pejkawutat. Japon pawul Dario. Japon tato'al wut puexa Persia tuajnuþijiw, japamatkoian wut, Dios to'a profeta Hageo, profeta Zacaríasbej, japi naewuajnalialjwa israelitas. Samata, profeta Hageo fulaech jumchiliajwapon Zorobabel, sacerdote Jesúsabej. Japixot pat



wut, jum-aechon ampox Zorobabelxot, sacerdote Jesúsaxotbej: “¡Xamal israelitasxot duilam chimiabachantat! Pe xamal jum-amfuk ampox: ‘Matkoian pas-elfuk Dios pejtemploba isliajwas’ —am xamal. Samata, Dios tapae-el iam thilnaliajwa nejtujnuxot. Dios tapae-elbej nejew wexabichaliajwa. Muthampibej wexabicha-el. Wexabicha-elbej naxaeyaxan xamal xaeliajwam. Wexabicha-elbej xamal naxoeliajwam. Samata, jma amwut, xabuataxaelam tawlafachan wuljaesliajwam Dios pejtemploba isliajwam! —aech profeta Hageo Zorobabelxot, sacerdote Jesúsaxotbej. Do jawut, Zorobabel, sacerdote Jesúsaxotbej, japox jumtaen wut, xabich pejlowlapi. Pe profeta Hageo jumbisnik wut, jum-aechon ampox: “¡Xamal nejlowlaxil, Dios xamalxot!” —aech profeta Hageo Zorobabelxot, sacerdote Jesúsaxotbej. Do jawut, Zorobabel, sacerdote Jesúsaxotbej, Dios pijaxtat nejchachaemili pejme isliajwa Dios pejtemploba. Kaesupich seman wut, israelitas pejme tuduwpi Dios pejtemploba isliajwa.

Kaejuimt wut, Dios pejme to'a profeta Hageo naewujnaliajwa israelitas, japi nejchachaemlialajwa, Dios pejtemploba pejme isax tuduw xoti. Profeta Hageo naewujan wut jum-aechon ampox israelitasliajwa: “Dios jum-aech ampox: ‘Tajtemploba xamal isam wut, jum-am wut ampox: “Dios pejtemploba chiekal pachaemaxil, me-ama majt xabich pachaem wut, jachiyaxil” —am wut, nejchaxoelam wut, jpe xamal nejlowlaxil, xan tajut dukaxaelen xot japatemplobaxot! Samata, xabich pachaemaxael tajtemploba. Me-ama matxoelapejtemploba wut, jachiyaxil’ —aechlap Dios” —aech profeta Hageo israelitasliajwa.

Kolejuimtje wut, Dios pejme buxto'a profeta Hageo jumchiliajwapon israelitas. Samata, jawut pejme fulaechon. Pat wuton israelitasxot, profeta Hageo jum-aechon ampox israelitasxot: “Dios kajachawaesaxael xamal puexa chiekal wepachaemaliajwa, pejme isam xot Dios pejtemploba” —aech profeta Hageo. Do jawux, israelitas is wut Dios pejtemploba, rey Dario, puexa Persia tujnupijiw tato'lan, japon pejpaklochiw pati Jerusalén paklowaxxot. Japilap israelitas padaelmajiw. Japi paklochiw jum-aechi ampox israelitasxot:

—¿Achankat xamal kito'a isliajwam temploba? —aech paklochiw israelitasxot.

Israelitas jumnot wut, jum-aechi ampox paklochiwxot:

—Rey Dario puexa Persia tujnupijiw tato'lan wut, xamal kito'a isliajwan Dios pejtemploba —aech israelitas japi paklochiwxot.

Do jawut, rey Dario pejpaklochiw japi carta xato'a pejreylialajwa. Japacartaxot jum-aechi ampox: “¿Diachwujnakolaxkat rey Dario chajia kito'a israelitas pejme isliajwa Dios pejtemploba? —aechi cartaxot, wujnachaemt wuti rey Dario. Rey Dario pejpaklochiw wujnawet wuti jumnosaxaesxot carta xato'apox, japamatkoian wut, israelitas baka-isfule Dios pejtemploba. Jawut, israelitas kajachawaesfulas Dios. Rey Dario xaljaw wut pejpaklochiw pejcarta, asew pamaxot to'apon jalwekaliajwa rey Dario lelpox, kito'a wut israelitas pejme isliajwapox Dios pejtemploba. Do jawux, rey pamak faeni rey Dario chajia lelpox japoxliajwa. Rey Dario xaljaw wut Dario lelpox, chiekal matabijton diachwujnakolax kito'apox israelitas pejme isliajwa Dios pejtemploba. Do jawut, rey Dario xato'a carta pejpaklochiwliajwa. Rey Dario jum-aech ampox pejcartaxot pejpaklochiwliajwa: “Israelitas nej is Dios pejtemploba. Xamal impuesto kinotampi, japi plata chaxduiyaxaelam kajachawaesliajwam israelitas isliajwapi Dios pejtemploba!” —aech rey Dario pejcartaxot. Jasoxtat rey Dario pejpaklochiw kajachawaesaxaeli israelitas pejme Dios pejtemploba isliajwa. Rey Dario tato'lan wut seis waechan, puexa Persia tujnupijiw, japawaechan wut israelitas chiekal toetlisi Dios pejtemploba isax.

Israelitas isax kitoet wuti Dios pejtemploba, puexa japi natameja Dios pejtemplobaxot. Japi jum-aech ampox Diosliajwa: “Dios, ampabalap, nejtemploba. Puexa jiw xam kawujnaxael ampatemplobaxot” —aech israelitas Diosliajwa.

Do jawut, israelitas xabich choef xua'ati Dios pej-ofrendaliajwa. Ja-aech wut, puexa israelitas xabich nejchachaemil. Israelitas to'a sacerdotes, Leví pamojiwbej, tataeflialajwa Dios pejtemploba, me-ama Moisés chajia to'a. Do jawux, asawaecht wut, Pascuafiesta ispi. Jawut, puexa israelitas xabich nejchachaemil.

### **Sacerdote Esdras nawi-ampox Jerusalén paklowax poxadin** (Esd 7–10)

Israelitas chiekal toet wuti Dios pejtemploba isax, jawux, cuarenta waechan wut, japamatkoian wut, sacerdote, pawulpon Esdras, Babilonia paklowaxxot thiltlison chijiyaliajwa Jerusalén paklowax poxadin. Sacerdote Esdras xabich estudia Dios

pejtato'laxan. Japoxanbej chiekal naexasiton. Japoxan chanaekabuanabejpon asew israelitas. Rey Dario, Persia tuajnupejin, japon tapaeibej puexa israelitas, nakfulaesiapi, nakfulaeliajwapi sacerdote Esdras Jerusalén paklowax poxadin. Samata, xabich israelitas, kaeswapichbej sacerdotes, Leví pamojiw, japi nawesiapi, nakfolisi sacerdote Esdras. Rey Dario, Persia tuajnupejin chaxduwpon plata sacerdote Esdras, japon pat wut Jerusalén paklowaxxot, choef wuajsliajwapon, xua'asliajwabey Dios pej-ofrendaliajwa. Rey Dario jum-aechon ampox sacerdote Esdrasxot: “Xam asax wewe'p wut wuajsliajwam, xanlap wemosaxaelen” —aech rey Dario sacerdote Esdrasxot. Rey Dario xato'abejpon carta pejpaklochiwliajwa, Judá tuajnutat nabisti. Japacartaxot fiaton paklochiw mat-omwuljoe-elaliajwa impuesto sacerdotes, Leví pamojiwbej. Japacartaxot to'abejpon japi paklochiw plata chaxduiflaliajwapi sacerdote Esdras, naxaeyaxan wewe'pas wut wuajsliajwapon, Dios pejtemplobaxot.

Israelitas pejchijiyax wuajna Babilonia paklowaxxot, chijiyaliajwa wut Judá tuajnu poxadin, naxae-elon piach Dios kawuajnalialjwa. Japi kawuajan Dios chiekal tataeflaliajwas, nuamtat fol wuti. Ja-aech wut, Dios chiekal kajachawaet israelitas fulaeliajwa Jerusalén paklowax poxadin wuajan-jilaxtat. Samata, puexa chiekal pati. Xapatbejpi puexa Dios pejtemplobapijaxan. Japoxanlap, copan, tasfahanbej pinanul, xabich ommaenkpi, platabej, Dios pejtemplobapijaxan. Puexa chiekal xapa'ani Jerusalén paklowaxxotdin. Sacerdote Esdras pa'an wut Jerusalén paklowaxxot, taenpon israelitas pejwatho'. Japi israelitas-watho'a-elpi. Japi watho' asatuajnuchanpijiw. Japi watho' jikawuajan ídolos. Kaeswapich sacerdotes, Leví pamojiwbej, japibej noti japi watho'. Samata, sacerdote Esdras xabich nejxaejwas. Jawut, Dios kawuajan wut, jum-aechon ampox: “Dios, tajwuajnapijiw, israelitas, xam chiekal naexasis-eli. ¡Tae'nik ma-achkati ma amwut! Samata, xam tapaeyam israelitas beliajwas padaelmajiw, o, buflaeliajwasbej asatuajnuchan poxade, xabich atuaj. Ma amwut, xanal natapaeyam naweliajwan pejme Jerusalén paklowax poxade. Natapaeyambej pejme isliajwan nejtemploba. ¡Tapaeyambej reyes, Persia tuajnupejiw, xabich pachaemaliajwa xanalliajwa! Pe nakiowa, xanal babijaxan isx xamlliajwa” —aech sacerdote Esdras, Dios kawuajan wut. Sacerdote Esdras Dios kawuajan wutfuk, jiw

jaxot natamejil. Masajiati sacerdote Esdras Dios kawuajanxot. Puexa japi israelitas jum-aechi ampox sacerdote Esdrasxot: “Xanal tajwatho' asatuajnuchanpijiw. Tajwatho' to'ax wut, to'axaelenbej taxi tajwatho' suapich, japi watho' naweliajwa paxjiw pejtuaajnuchan poxade” —aech israelitas. Jasox is israelitas, Dios tapae-esal xoti asatuajnuchanpijiw watho' nosliajwa.

### **Nehemías kito'apox israelitas chaxxajajialialjwa Jerusalén paklowax (Neh 7–10)**

Nehemías, japon chiekal israelita-aton, nabiston rey Artajerjesliajwa. Japon reylap, puexa Persia tuajnupejiw tato'lan, dukpon Susa paklowaxxot. Asamatkoi, Nehemías pakoewan, japon pawulpon Hanani, paton Susa paklowaxxot. Hanani pa'an, asew israelitas suapich, duili Jerusalén paklowaxxot. Nehemías wuajnaem wut, jum-aechon ampox pakoewan Hananixot:

—¿Ma-am chiekal xamal israelitas, Jerusalén paklowaxxot duilam wut? —aech Nehemías, wuajnaem wut pakoewan.

Jawut, japi puexa chapaei wut, jum-aechi ampox:

—Tadaelmajiw, mox duili Jerusalén paklowaxxot, japi isful babijaxan xanalliajwa. Jerusalén paklowax chaxxajajialspox nakiowa chaemilfuk. Me-ama chajia rey Nabucodonosor, pejsoldaw suapich, tabejtpon nakiowa ja-aechfukox —aechi Nehemíasxot.

Nehemías japox jumtaen wut, xabich nejchachaemla-elon. Samata, Dios kawuajan wut, jum-aechon ampox: “Dios, xam xajuram puexa isliajwam. Xam chiekal jisam jumdutampo nejxasinkpiliajwa, japi chiekal naexasitibej xam nejtrato'laxan. Xabich chajia xanal israelitas chiekal naexasis-enil nejtrato'laxan. Samata, tapaeyam tadaelmajiw najaela wut, xabich atuaj nabuflaeliajwa tajtuajnuxot. Pe xam jum-am ampox: ‘Pejme chiekal naexasitam wut xan, xamal tapaeyaxaelen naweliajwam nejtuajnu poxade” —am xam. Samata, xam kawuajnax wut wuljowx, ¡nakajchawaesliajwam! Xan rey kawuajnax wut najaw chiliajwapon, xan nawiasliajwan wut Judá tuajnu poxade” —aech Nehemías, Dios kawuajan wut.

Kaejuiman wutlejen, asamatkoi, Nehemías xalwuajxafol wuton vinomint copatat reyliajwa, jawut rey pajut chiekal matabijt Nehemías nejchachaemilpox. Samata, rey wuajnaem wut, jum-aechon ampox Nehemíasliajwa:

¿Ma-aech xotkat xam nejchachaemla-emil ma amwüt? —aech rey, wuajnaemnt wüt Nehemías.

Jawüt, Nehemías pejlewlaapon jumnosliajwa rey wuajnaemntaspo. Pe nakiowa, chinlejch jumnot wüt, jum-aechon ampo reyxot:

—Xan nejchachaemla-enil, Jerusalén paklowax nakiowa chaemil xotfuk. Xam chiekal nejchachaemlam wüt tajbichaxliajwa, xam wuljowx, ma amwüt nato'aliajwam tajtuajnu poxade, Jerusalén paklowax chaemsax kajachawaesliajwan tajjiw israelitas —aech Nehemías reyxot.

Do jawüt, rey tapaei Nehemías nawiasliajwadin Judá tuajnu poxadin. Do jawüt, rey wulduw Nehemías japon gubernadorliajwa, Judá tuajnupejiwxot, japi tato'laliajwapon. Rey xato'abej carta Nehemías xalaeliajwa asew, rey Artajerjes pejpaklochiw poxade. Japi tato'alpi asatuajnuhanpijiw mox Judá tuajnu xot. Japacartaxot rey to'a japi kajachawaesliajwa Nehemías. Japox chiekal ja-aech, Dios jumtaen xot Nehemías kawuajanpo.

Sacerdote Esdraslap matxoela chajia Babilonia paklowaxxot Judá tuajnu poxaliajwade. Do jawux, trece waechan toep wüt, gubernador Nehemías, japonbej chajia Babilonia paklowaxxot Judá tuajnu poxaliajwade. Nehemías pat wüt Jerusalén paklowaxxot, tres matkoi wüt, makanoton kaeswapich poejiw. Madoi wüt, japi nakola chiekal taeliajwa Jerusalén paklowax chaxxajajialsपो.

Nehemías taen xabich we'poxfuk chaemsliajwa paklowax chaxxajajialsपो. Pe jawüt, Nehemías chinax kaen aton jumchi-elfukon chaemsliajwapox, paklowax chaxxajajialsपो. Japox taen wüt, fulaechlison jumchiliajwa ampo puexa israelitasliajwa: “Xan nejchachaemlax puexa xatis chiekal chaemsliajwas Jerusalén paklowax chaxxajajialsपो. Taj-rey, Persia tuajnupejin, najumduoton nakajachawaesaxaelpo chaemsliajwan ampapaklowax chaxxajajialsपो” —aech gubernador Nehemías. Do jawux, puexa israelitas tuaduwlisi nabichliajwa, japabichax, chiekal kaenejchaxoelax xoti.

Sanbalat, Tobías, Gesem, japilap israelitas nejwesla. Japi wultaen wüt israelitas chaemtpox paklowax chaxxajajialsपो, jum-aechi babejjamechan israelitasliajwa. Japi jum-aechbej ampo: “Israelitas nejwesla

rey, Persia tuajnupejin, kaes tato'laliajwas. Samata, japox pejme chaemtlisi” —aechpi. Do baxael, gubernador Nehemías taen wuton padaelmajiw, jawüt jum-aechon ampo japiliajwa: “Dios nakajachawaesaxael xanal. Pe xamal amxot Jerusalén paklowaxxot duilaliajwam chiekal ijilis, xamal israelitas-emil xot” —aech gubernador Nehemías padaelmajiwliajwa.

Do jawux, israelitas chaemsfulisi Jerusalén paklowax chaxxajajialsपो. Gubernador Nehemías kaenanula bichaxan xadiajkon, pejmutanpijiw swapich, nabichliajwa. Chaemtlisi Jerusalén paklowax chaxxajajialsपो, fafachanbej. Sanbalat, Tobías swapich, japi jum-aech babejjamechan israelitasliajwa. Japi jum-aech ampo: “Xamal xajupaximil Jerusalén paklowax chaxxajajialsपो chaemsax toesliajwam. Japoxbej tampoelaxil, pejme toesliajwas wüt” —aech Sanbalat, Tobías swapich. Pe Nehemías Dios kawuajan kajachawaesliajwas. Jawütbej, wuljowpon Dios, asamatkoi Sanbalat, Tobías swapich, tapasliajwas babijax.

Israelitas kitoet wüt pafatat paklowax chaxxajajialsपो chaemsaxan, jawüt japi padaelmajiw japox taen wüt, xabich palalapi. Do jawütbej, Sanbalat, Tobías swapich, nejchaxoeli, pejsoldaw swapich, chakipasliajwa Jerusalén paklowaxpijiw. Japi jasox nejchaxoeli israelitas kikofaliajwa chaxxajajialsपो chaemsfulpo. Israelitas jumtaen wüt padaelmajiw nejchaxoelpox beyaxaespo, jawüt israelitas Dios kawuajan kajachawaesliajwas. Israelitasxot asew wesful. Samata, jawüt paklowax chaxxajajialsपो nabisti, xabich nejchachaemili. Pe japox ja-aech wüt, gubernador Nehemías jum-aechon ampo israelitasliajwa: “¿Xamal israelitas nejlewloximil wajdaelmajiw nakbeyaxael wüt xatis swapich! Nakchakipat wüti, ¿xatis nabeyaxaes, japi swapich, wajlewla-elaxtat! ¿Xatisbej wajDios nakkajachawaesaxael! —aech Nehemías israelitasliajwa.

Sanbalat, Tobías swapich, pejsoldaw swapichbej, taen wüti israelitas chiekal thiltपो nabeliajwapi, japi swapich, ja-aech wüt, nabe-elpi, israelitas swapich. Do jawüt, israelitas pejme paklowax chaxxajajialsपो chaemsfulisi. Gubernador Nehemías najupadiajanpon israelitas. Kaemüt kito'apon chaemsliajwa paklowax chaxxajajialsपो. Asamüt to'apon wesfulaliajwa padaelmajiw, chakipach wüt nabeliajwa. Kaenanula poejiw, nabisti, ofnaeladuwpi espada.



Gobernador Nehemías kaen makafit aton, japon nababeliajwa trompeta, israelitas padaelmajiw chakipach wut nababeliajwapon. Japox thiataen wut, puexa israelitas chiekal natamejalijaw, nabeliajwa wuti, padaelmajiw suapich. Japamatkoiyan wut, israelitas chiekal thilsful nabeliajwa, padaelmajiw suapich, chalechkal chakipach wut. Samata, nabistpi, puexa bu'lamoejti Jerusalén paklowaxxot. Mox owabejpi pej-espadan, moejt wuti.

Israelitas chaemsful wut paklowax chaxxajajialspx, Nehemías jumtaen, asew israelitas, kimaenkpi, is wuti pachaema-elpox nakae-israelitasliajwa. Japi israelitas, kimaenkpi, asew israelitas kijilpi, japi paxilap wemakanoch malech tanbichliajwas kimaenkpiliajwa, japibej esclavosliajwa. Israelitas kimaenkpi, japi lap kinot, israelitas kijilpi pejsatan mat-omwuljoeliajwas dewataspoxan.

Gobernador Nehemías japox jumtaen wut, xabich palalapon israelitas kimaenkpiliajwa. Samata, gobernador Nehemías xabich lot wut israelitas, xabich kimaenkpi, jum-aechon ampox japiliajwa: “Dios pejtato'laxan xatis israelitas naktapae-el japoxan isliajwas” —aech gobernador Nehemías israelitas kimaenkpiliajwa. Do jawut, israelitas xabich kimaenkpi jumduwpi gobernador Nehemíasxot pejme wewoeyaliajwa kinoti asew israelitas pejsatan. Jumduwbej israelitas kijilpi paxi kofaliajwa paxjiw poxade naweliajwa. Gobernador Nehemías chiekal matabijton israelitas xabich motpox impuesto rey Artajerjesliajwa. Samata, gobernador Nehemías mat-omwuljoe-el impuesto israelitas, japi platatat pajut natataeflaliajwa. Japamatkoiyantat israelitas chiekal toet paklowax chaxxajajialspx chaemtpoxan. Pe we'pfuk toesliajwa fafaduiyaxankal. Sanbalat, Tobías, Gesem suapich, japox jumtaen wut, nejchaxoeli naekichachajbaliajwa gobernador Nehemías. Samata, japi wuajan xato'a wut, me-ama nospaeliajwa wut, Nehemías suapich, japox ja-aechi gobernador Nehemías nakolt wut Jerusalén paklowaxxot, boesaliajwas. Pe gobernador Nehemías owchi-elon japi jum-aechpox. Samata, gobernador Nehemías jumxato'a wut, jum-aechon ampox japiliajwa: “Xan xabich bichax na-it-el laejaliajwan. Samata, xan fulaeyaxinil” —aech gobernador, jumxato'a wut padaelmajiwliajwa. Gobernador Nehemías padaelmajiw, me-ama kaes tres veces

jumxato'api japox wuajan. Gobernador Nehemías pejme jumxato'a wut, kaeyax pejme japox jum-aechon majt jum-aechpox. Taxdukajumxato'axliajwa wut, jum-aechi ampox gobernador Nehemíasliajwa: “Xam nejwesla naexasisliajwam rey Artajerjes tato'alpox. Xam najut rey nadofasiam tato'laliajwam puexa Judá tuajnuapijw” —aech babejchiw, jumxato'a wuti gobernador Nehemíasliajwa. Gobernador Nehemías jumxato'a wut, jum-aechon ampox padaelmajiwliajwa: “Xamal natasalampox xabich pinjiyax naekichachajbax. Xan chiekal matabijtax xamal. Xanal israelitas natasalam nabeljasliajwam chaxxajajialspx fafachan dui-elaliajwan” —aech gobernador Nehemías, jumxato'a wut padaelmajiwliajwa. Ja-aech wut, gobernador Nehemías kaes bakabunbichful israelitas. Me-ama majt xabich nabist wut, jachi-eli.

Asamadoi, gobernador Nehemías fulaech taeliajwapon aton. Japon, me-ama pejnachalan wut, ja-aechon. Japon aton jum-aech ampox gobernador Nehemíasxot:

—Ampamadoitat, nadaelmajiw xam boesaxael. Samata, xabua'de Dios pejtemploba poxade namoechliajwam! —aech japon aton.

Pe gobernador Nehemías japox jumtaen wut, jum-aechon ampox:

—Xan namoechaxinil Dios pejtemplobaxot. Sacerdoteskal tapaeis leliajwa Dios pejtemplobatu —aech gobernador Nehemías japon atonxot. Do jawux, gobernador Nehemías chiekal matabijton Sanbalat, Tobías suapich, japi motpox plata japon aton japox jumchiliajwa. Gobernador Nehemías chil ow-aech wut leliajwa Dios pejtemplobatuxot, ja-aech wut, gobernador Nehemías tasalaxaeson Diosxot bu'wuajanpoxliajwa.

Doliso, kaematkoiyan suapich wut, israelitas chiekal puexa kitoetlisi paklowax chaxxajajialspx. Kolejuimtje wuajna chiekal kitoeti paklowax chaxxajajialspx chaemsax. Samata, mox duili Judá tuajnuaxot, japi jiw, israelitas padaelmajiw, japi jiw pajut chiekal matabijti israelitas kajachawaechpox Dios japabichax toesliajwa.

Gobernador Nehemías asew poejiwxot makanoton japi poejiw wesliajwa fafachan. Gobernador Nehemías jum-aechbej ampox: “Juimt matnoch ek wut, ampapaklowaxpijw damlathul wut, jafachan faka'am! —aech gobernador Nehemías. Japapaklowax chaxxajajial wut, matxajajialbejpi pinasat.

Pe kaesuapich israelitas duil Jerusalén paklowaxxot. Samata, Nehemías xabich wulala israelitas fulaeliajwadin duilaliajwa Jerusalén paklowaxxot.

**Sacerdote Esdras, gobernador Nehemías,  
naewuajanpox israelitas  
kofaliajwa babijaxan ispoxan**

(Neh 8–13)

Israelitas kitoet wuti chaemsaxan Jerusalén paklowax chaxxajajialspx, japawaechtat, séptimo-juimt wut, duili Judá tuajnxot, japi fulaen naktaeliajwa fiesta Jerusalén paklowaxxot. Japafiesta ji-ispí Diosliajwa, kaewaechful wut. Japafiesta pawul bua-anfiesta. Samata, israelitas japafiesta wut, jiduulalap bua-antat. Puexa israelitas natamejil wut, sacerdote Esdras jut pelfut, chaxkoeyasfut. Jaxot lels Dios pejtato'laxan. Do jawut, julon, pelfut xaljow wut buxlanukaxaelxot. Jawut, sacerdote Esdras chanaexaljow puexa israelitas pajut chiekal jumtaeliajwa. Sacerdote Esdras xaljow wut Dios pejtato'laxan, chiekal chanaekabuana israelitas pajut chiekal matabijsliajwa. Jasox ja-aech sacerdote Esdras israelitas chiekal naexasisliajwa Dios pejtato'laxan. Leví pamojiw kajachawaet sacerdote Esdras chiekal chanaekabuanaliajwapon israelitas. Puexa israelitas chiekal matabijt wuti Dios pejtato'laxan, jawut xabich nejxaejwas. Jawut, israelitas pajut chiekal matabijti chiekal naexasis-elpox Dios pejtato'laxan. Do jawut, israelitas nejxaejwas wut, sacerdote Esdras, gobernador Nehemías suapich, Leví pamojiw suapichbej, jum-aechi ampx israelitasliajwa: “Xatis naknejxaejwaxil, ampafiesta isas wut Diosliajwa. Puexa chiekal jumch nejchachaemlaxaes” —aech israelitasliajwa.

Do jawut, israelitas fulaech naedalan tasiapaliajwa, me-ama Dios pejtato'laxanxot to'aspi. Israelitas ispi bua-an, japabu-antat duilaliajwa japafiestamatkoian wut.

Veinticuarto-matkoian wut, séptimo-juimt wut, jawut, israelitas natamejil jumchiliajwa ampx Diosliajwa: “Xanal xabich nanejxaejow, tajut chiekal matabijtax xot xabich babijaxan ispxoxanliajwa” —aech israelitas Diosliajwa.

Japamatkoi wut, aton chanaexaljow Dios pejtato'laxan. Do jawux, puexa jiw Dios kawuajan wut, jum-aechi ampx: “Xanal xabich nanejxaejow puexa babijaxan ispxoxanliajwa” —aech israelitas Diosliajwa. Jawut, Dios kawuajan wut, jum-aechbejpi ampx: “Xabich pachaem isampox

xanalliajwa. Xam xabich pachaemam” —aech israelitas Diosliajwa. Do jawut, israelitas nejchaxoelisi puexa Dios ispxoxanliajwa japi pejwuajnapijiwliajwabej. Do jawutbej, israelitas chiekal nejchaxoel wut, pajut matabijti a sew, japi pejwuajnapijiw, Dios tapaeispxox padaelmajiw buflaeliajwas xabich atuaj asatuajnuchannel. Do jawut, israelitas Dios wuljowpi kajachawaesliajwas, rey Persia tuajnuapijin tato'laxxot duilaful xoti.

Dolis israelitas nakaewa najum-aechi ampx: “Dios pejtato'laxan chiekal naexasisaxaes. Xatis israelitas, poejwas, kaes nosaxisal watho', asatuajnuchanpijiw. Ma-is wajjiw watho' nosaxil poejiw asatuajnuchanpijiwpi. Xatisbej wuajsaxisal napatamatkoi wut, asatuajnuchanpijiw mowasia wuti pejew xatisxot. Asamatkoi bej, fiestamatkoi wut Diosliajwa, japamatkoi wut, wuajsaxisal. Seis waechan wut wajsatan nabistaspxoxan, dolisdo', siete waechanliajwa wut, ‘jWajsatan jumch nej oele!’ —chiyaxaes kaewaechliajwa. Puexa jiw xatis nakdewat xot, nabisti xatisliajwa, me-ama esclavos, ja-aechpi kofaxaesbej kaes malech naktanbich-elaliajwa, siete waechan toep wut. Kaewaechful wut, mosaxaes impuesto Dios pejtemplobaxot we'pa-elaliajwa plata” —aech israelitas nakae-israelitasliajwa.

Doce waechanwux, gobernador Nehemías fulaechlison taeliajwa rey Artajerjes, Persia tuajnuapijiw tato'lan. Jawut, gobernador Nehemías pejwulela, sacerdote Eliasib tapaeipon Tobías, japonlap amonita-aton, japon dukaliajwa Dios pejtemplobaxot, kae-piezaxxot. Japon Tobías, israelitas padaelman. Pe nakiowa, sacerdote Eliasib tapaeipon dukaliajwa jaxot.

Kaewaechan wut, gobernador Nehemías kaxa nawia-an wut Jerusalén paklowax poxadin, japox wultaen wut, xabich palalapon sacerdote Eliasibliajwa. Dios pejtato'laxan, Moisés chajia lelpox jum-aech xot ampx: “Amonitas tapaeyaxisal Dios pejtemploba leliajwa” —aech xotox. Samata, gobernador Nehemías chapelde templobafafa tathoetade Tobías pejew. Gobernador Nehemías taenpon a sew Leví pamojiw mos-esalpx japi nabistpxoxan Dios pejtemplobaxot. Samata, Leví pamojiw nawia pejpaklowax poxade pajut nabichliajwa. Do jawut, gobernador Nehemías pajut wuljaeton Leví pamojiw pejme nabichliajwa Dios pejtemplobaxot. Jawut, gobernador Nehemías wulduw a sew poejiw israelitasxot mosliajwa nabisti Dios

pejtemplobaxot. Gobernador Nehemías taenbej asew israelitas, napatamatkoi wut, nakiowa nabistpox. Taenbejpon, asew naxaeyaxan xalalaena wut mowaliajwa, napatamatkoi wut. Ja-aech wut, gobernador Nehemías kito'a pamakjiw laleyax faka'sliajwa. To'abejpon fafas-elaliajwa, napatamatkoi wut. Samata, asatwajnuhanpijiw pejew xalalaena wut mowaliajwa, japi Jerusalén paklowax tathoetat bijapi. Pejbu-a-an ispi, kandiawa wut pejew mowaliajwa.

Gobernador Nehemías lotbejpon xalalaenapi pejew mowaliajwa. Ja-aech wut, xalalaenapi pejew mowaliajwa matabijtlisi gobernador Nehemíasliajwa japox pachaema-elpox, japi ispoxliajwa. Samata, xalalaenapi pejew mowaliajwa kaes xalae-elisi israelitas poxadin, napatamatkoi wut. Gobernador Nehemías kastikabejpon israelitas poejiw, not xoti watho', asatwajnuhanpijiw. Japi israelitas poejiw jumduwpi kaes watho' asatwajnuhanpijiw nos-elaliajwa. Gobernador Nehemías tapae-elbej sacerdote Eliasib kaes nabichliajwa Dios pejtemplobaxot, japon fit xot Sanbalat paxulow. Japon, Sanbalat, israelitas padaelman.

### **Dios tapaeipox Job xabich nabijasliajwa** (Job 1.1–2.10)

Xabich chajiakolaxtat, aton duk. Japon pawul Job. Joblap jikawwajan Dios. Jobbej chiekal ji-ispon pachaempoxan asew jiwliajwa. Jikajachawaetbejpon jiw kijila. Chinaxbej kaen aton naekichachajba-elon. Job xabich kimaenk. Xabich pin-iakolapon pak, oveja, chivo, bur, camellobej. Diezpon paxi. Xabichbejpon pamak. Japilap esclavos.

Do asamatkoi, Diosxotse puexa Dios pej-ángeles pati Dios-wuajnalel. Jaxotse pat-is Satanás. Do jawut, Dios wuajnachaemt wut, jum-aechon ampox Satanásxot:

—¿Xamkat chiekal nejchaxoelam tamakan Jobliajwa? Japon Job kaekolan kaes chiekal pachaem puexa thatpijiwxot —aech Dios, wuajnachaemt wut Satanásxot.

Do jawut, Satanás jumnot wut, jum-aechon ampox Diosxot:

—Jn, xam chiekal tataeflam Job, japon paxi, pamakjiwbej. Pejchoefbej chiekal tataeflam. Samata, Job chiekal naexasitpon xam. Job paxi, pamakbej, pejchoefbej, xam chiekal kijtam wut, ja-aech wut, diachwuajnakolax Job babejjamechan naksiyaxael xamliajwa —aech Satanás Diosxot, athuxotse wuton.

Do pejme, Dios jum-aech ampox Satanásxot: —¿Taeyaxaes, xam jum-ampox diachwuajnakolax wut! ¿Xabua'de! ¿Xam isasiampox isde Jobliajwa! ¿Pelax Job pajut nej is-ele' chaemilpox! —aech Dios Satanásxot.

Do jawut, Satanás to'a xabich chaemilpoxan tapasliajwas Job. Jawut Job chiekal masox namanpon pejchoef jilaxtat. Satanásbej to'a joewa xabich wikaliajwa ba jalchaliajwas. Ba chiekal jalchas wut, puexa Job paxi chiekal matkaeyas fiesta is xoti. Ja-aech wut, wuajan xananuamti papati Jobxot paxiliajwa wejatispox chapaeliajwapi Jobxot. Job japox jumtaen wut, xabich nejxaejwaspon. Pe nakiowa, Job jumch jum-aechon ampox jaxotpiliajwa: “Xan nalaeltax wut, masox chiekal nalaeltax. Asamatkoi, tux wutbej, masox chiekal tuxaxaelen. Chinax kaeyax xalaeyaxinil ampathatpijax. Majt kimaenkax Dios nachaxduwpatat. Dios pejme puexa nakiwoeya xot, chiekal masox namanx. Dios xabich pachaem” —aech Job Diosliajwa. Pe Job chinax babijax is-el. Kaejame, babejjame, chinax jumchi-elon Diosliajwa. Chiekal ma-aechon, puexa pejew wenapeltas wuton.

Do baxael, Dios pej-ángeles pejme pati Diosxotse Dios-wuajnalel. Jawut-is, Satanás pat. Do jawut, Dios wuajnachaemt wut, jum-aechon ampox Satanásxot:

—¿Xamkat chiekal nejchaxoelam Job nejchaxoelpoxliajwa xanliajwa? Xam najum-ampox tapaeix xam nijaxtat Job xabich nabijasliajwa. Pe nakiowa, Job chiekal naexasiton xan —aech Dios Satanásxot.

Satanás jumnot wut, jum-aechon ampox Diosxot:

—Pe Job pajut tapas-esalxot chaemilpox, japon nakiowa xam chiekal naexasit. Chil Job tapach wut chaemilpox, ja-aech wut, japon kaes xam naexasisaxil. ¿Job xabich nej bu'xaenkaen! Ja-aech wut, babejjamechan naksiyaxaelon xamliajwa —aech Satanás Diosxot.

Dios jum-aech ampox Satanásxot:

—¿Job xabich nej bu'xaenka xam nijaxtat! Pe xam tapae yaximil, Job tupaliajwa bu'xaeyaxtat —aech Dios Satanásxot.

Do jawut, Satanás fulaechlison Job poxade. Jawut, Job chalechkal xabich pobu'ta bu'thiklaspon Satanás pijaxtat. Ja-aech wut, Job xabich nabijat. Do jawutbej, Job pijow jum-aech ampox Jobxot:

—Xamliajwa ja-aech wut, jumch jum-am ampox Diosliajwa: “Xam xabich pachaemam” —am Diosliajwa. Diachwuajnakolax, xam



poeyam nejliallanam. Kaes nawoesa pachaem babejjamechan naksiyalijwam Diosliajwa. Do jawuxbej, xam tuxde! —aechow Jobxot.

Do jawut, Job jum-aechon ampox pijowxot:

—Xam nabej jum-aech' nejliallxan!

Dios nakajachawaet wut, puexa chiekal nakwepachaem. Jawut, xatis fias-esal Dios. Pe Dios tapaei wut chaemilpoxan nakwepasliajwa, japoxan ja-aech wut, xatis fiasaxisal Dios pachaema-el naktapas-elalijwa —aech Job pijowxot.

Nakiowa jumch, Job kawuajnaful wuton Dios, jum-aechon ampox Diosliajwa: “Xam xabich pachaemam” —aech Job Diosliajwa chinax kaejame jumchi-elaxtat, babejjame.

### **Job pejnachala, trespi, naksiyapox Jobliajwa**

(Job 2.11–14.21)

Job, tres pejnachalapon. Kaen pawul Elifaz. Asan pawul Bildad. Asan pawul Zofar. Japi jumtaen Jobliajwa ja-aechpox. Japi, tres, jum-aechi ampox: “Chijiasdo' taelijwas wajnachalan Job, japon naewuajnas wut, nejchachaemlialijwa” —aech Job pejnachala. Dolisi, pat wuti Jobxot, mox chalaefulisi japonxot. Kaesemana wut, kaejame jumchi-eli Job, japi pajut chiekal matabijit xoti Job xabich nabijatpox. Dolisdo', kaesemana toep wut, Job matxoela naksiya wut, jum-aechon ampox japilijwa:

—Kaes chiekal pachaemaxael, xan nalaelsenil wut ampathatat! Kaes pachaemaxaelbej xan tupalijwan ampathatat, kaes nabijasa-elalijwan —aech Job tres pejnachalanliajwa. Job pejnachalan, pawulpon Elifaz, japon jum-aech ampox:

—Xam asew jiw naewuajnam japi chiekal nejchachaemlialijwa, nabijat wut. Ma amwut, xam najut nabijatam wut, boejtalias-emil nejchachaemlialijwam. iNejchaxoelde ampox! Dios kajachawaet jiw pachaempi. Diosbej kastika jiw babejchiw. Xamkas isam babijax Diosliajwa. Samata, iDios jasoxtat xam kastika! iDios kawuajande xam najut chiekal matabijisliajwam, achababijax isam Diosliajwa! iJapox babijax isampox chaemde Diosxot! Ja-aech wut, Dios pejme kajachawaesaxael xam puexa chiekal wepachaemalijwa xamliajwa —aech Elifaz.

Do jawut, Job jumnot wut, jum-aechon ampox pejnachalan Elifazliajwa:

—Diachwujnakolax, xan xabich nabijatax. Samata, xamal bijiat nabeltaeyaxaelam! Jumch natalaximil xan babijax isxpoxliajwa.

Xamal jumch nejchaxoelam xanliajwa, matabijislatat. Xamal nejchaxoelam wut, jum-am ampox xanliajwa: “Job diachwujnakolax babijax is” —am xamal jumch, nejchaxoelam wut xanliajwa. Japox diachwujnakolax wut, ma amwut, ichiekal najum-amde babijax isxpoxliajwa! Xan chiekal kamta tuxpasian. iMa-aech xotkat Dios naboejthus-el bu'xaenkaxpox? iMa-aech xotkat Dios naktapaei xatis nalaelalijwas ampathatxot, do jawux, nabijasliajwas? Xan babijax isx wut, iMa-aech xotkat Dios nabeltae-el? —aech Job.

Do jawut, asan Job pejnachalan, pawulpon Bildad, japon jum-aech ampox:

—Puexa chiekal matabijitas ampox.

Nejmach-aton nabijat wut, japon nabijat, Dios kastikas xot babijaxan ispoxanliajwa —aech Bildad.

Job jumnot wut, jum-aechon ampox:

—Xan tajut chiekal matabijitax babijax isenilpox Diosliajwa. Pe nakiowa, Dios natapaei xan xabich nabijasliajwan ampawaxaetat. Xan nejxasinkax Dios pajut chiekal najumchilialijwa babijax isxpoxliajwa. Pe nakiowa, Dios najumnos-el, wujnachaemtax wut nabijataxpoxliajwa —aech Job.

Do jawut, asan Job pejnachalan, pawulpon Zofar, japon jum-aech ampox:

—Job, xam xabich jumbisnikam, jum-am wut: “Xan babijax is-enil” —am wut. Chil Dios pajut chiekal naksiya wut, xam suapich, Dios jumchiyaxael xam xabich babijaxan isampoxliajwa. Dios chiekal matabijit, achan pachaem, achan chaemil. Diachwujnakolax xamkas xabich babijax isam. iDios kawuajande xam beltaelalijwa babijax isampoxliajwa, xam pejme chiekal pachaemalijwam Diosliajwa! iDios kawuajandebej ampawaxae xam chiekal boejthulalialijwa! Ja-aech wut, nabijatampox chiekal toepaxael —aech Zofar.

Dolisdo', Job naeweslapon kaes naewesliajwa pejnachala jum-aechpoxan. Do jawutbej, Job jum-aechon ampox pejnachalalialijwa:

—Xamal najut jumch japox nejchaxoelam wut, jum-am: “Xatis kaes pejme matabijitas” —am xamal, najutliajwa nejchaxoelam wut. Pe xan nejliallana-enil. Xan chinax babijaxan is-enil. Pe nakiowa, matabijitax puexa jiw xan nabu'wujjanpaeipox. Xan tajut chiekal matabijitaxbej asew jiw, xabich babijaxan is wut, chinax nabijas-eli. Xamallijwa tampoela-el xan najumchilialijwam isaxaelenpox. Matabijitax Dios xabich puexa

matabijtpox. Dios matabijtbej puexa xamal najum-ampoxan. Xamal japox nejchaxoelam wut, nejmach jumch chiekal nejchaxoelam. Chil xamal boejlach chalakam wut, ja-am wut, kaes matabijspijwaxaelam. Ma amwut, jxan chiekal nanaewe'a! Xan tajut chiekal matabijtax nospaesianpox, Dios suapich, Dioslap pajut jumchiyaxael xan babijax is-enilpox xan najumchiliajwa. Isx wut asax babijax, xan tajut chiekal matabijsasian japox babijax. Xan nabijataxpoxliajwa, xan tajut chiekal matabijs-enil. Samata, tajut chiekal matabijs-enil, machiyaxaelen ampawaxae chiekal naboejthulaliajwa” —aech Job pejnachalaliajwa.

**Job pejme lochpox pejnachala**  
(Job 15–21)

Do pejme Elifaz jum-aechon ampo Jobliajwa:

—Puexa jiw chiekal matabijt xamlap xabich matabijsnam. Xam naksiyam nejliaklaxan. Ja-am wut, itpaeyam sitae-emilpox Dios. Samata, xan tajut chiekal matabijtax diachwujnakolax xam babijax isam Diosliajwa. jXam chiekal nejchaxoelde ampi kolenje, nejnachala, kaes chiekal pakdiachiw, kaes chiekal matabijtbejpi! Me-ama xam, jachi-el ampi, nejnachala. Samata, xam chiekal matabijsaxaelam. Ampathatxot chiekal ijil aton babijax is-elpon Diosliajwa. Xan pejme jumchiyaxaelen ampo xamliajwa. Poejiw, babijaxan ispi, japilap nabijat —aech Elifaz.

Job jumnot wut, jum-aechon ampo Elifazliajwa:

—Chil ma amwut, xam nabijatam wut, me-ama xan, ja-am wut, xanlax chiekal naewujnaxaelen xam nejchachaemlaliajwam. Xan nabijatax wut, jumch najum-am ampo xanliajwa: “Xam xabich beltaenx” —na-am. Pe jawut, jumch asaxan najum-am: “Diachwujnakolax xamkas asababijax isam” —na-am jumch. Xan xabich nabijatax bu'xaeyaxtat. Tadaelmajiw nejchachaemil, xan bu'xaenkax wut. 'Asew jiw, pachaempi xanliajwa, japibej chiekal matabijs-el, ma-aech xot xan chalechkal bu'xaenkax. Majt najum-ampox, japox pejme kaeyax najum-am. jMa kaes asax ijil, pachaempox, xan najumchiliajwam? Bajal. Taeyaxaes, diachwujnakolax xamalxot chiekal matabijswam wut xanliajwa —aech Job buxfafon wuton Elifaz.

Do jawut, Bildad pejme jum-aechon ampo Jobliajwa:

—Job, jma-aech xotkat xam majt chiekal nejchaxoela-emil jumchiyaxaelampox? Xamlis chiekal matabijs-emil masox diachwujnakolax, masox diachwujnakolaxaelbej. jXam chiekal nejchaxoelaxaelam ampo! jJiw babijaxan ispi, japi jiwlap jinabijat! —aech Bildad.

Do jawut, Job jumnot wut, jum-aechon ampo Bildadliajwa:

—Majt najum-ampox, japox pejme najum-am: “Xam babijax isam” —na-am jumch. Pe xan tajut chiekal matabijtax chinax babijax is-enilpox. Pe xan matabijs-enil, ma-aech xot Dios natapaei xan xabich nabijasliajwan. Samata, xabich tampoel xan boejtaliasliajwan nabijataxpox. Tamak, tajjiw, tajnachala, puexa japi nejwesla mox pasliajwa xanxot. jBijiat cha-aex na-itpaem nejbeltaeyax xanliajwa! jKaes xabich jumch nabej natasale' xan babijaxan isxpoxliajwa! Matabijtax Dios dukpon. Japon asamatkoi pejme chiekal nakajachawaesaxael —aech Job, buxfafon wuton Bildad.

Do jawutbej, asan Job pejnachalan buxnaliaxton, japon pawul Zofar. Japonbej jum-aechon ampo Jobliajwa:

—Xan kaes boejlichaxinil. Diachwujnakolax jiw babejchiwliajwa japiliajwa puexa chiekal pachaem. Pe, jxam chiekal matabijsaxaelam ampo! Jiw babijaxan ispi, japi kamta, o baxael, nabijasaxael, babijaxan is xoti —aech Zofar.

Job jumnot wut, jum-aechon ampo Zofarliajwa:

—jXanwich naksiyaxaelen xamliajwa! Ja-an wut, xan nejchachaemlaxaelen. Xan tajut chiekal matabijtax jiw babejchiw tapas-esal nabijasax, is wuti babijaxan. Japi jiwlap chinax nejchaxoela-el naexaxisliajwa Dios. Pe japi jiw xabich jumch kimaenkaful. Japi jiwlap xabich piach laelp ampathatat. Xabich pakdiachiw wut, tupi nabijasa-elaxtat —aech Job jumnot wuton Zofar.

**Job pejnachala pejme naksiyapox Jobliajwa**  
(Job 22–31)

Do pejme Elifaz jum-aechon ampo Jobliajwa:

—Xam xabich babejnam. Samata, Dios tapaei xam xabich nabijasliajwam, Dios jikastika jiw babejchiw japi japox kastikaxtat nabijasliajwa. Xam naewujnax kofsliajwam babijax isampox ma amwut, Dios chiekal naexaxisliajwam. Ja-am wut, Dios pejme kajachawaesaxael puexa chiekal pachaemaliajwa xamliajwa —aech Elifaz.

Do jawut, Job pejme jumnot wut, jum-aechon amprox Elifazliajwa:

—Xan tajut chiekal matabijtax babijax is-enilpox. Pe Dios naboejthus-el. Diachwujnakolax, asew jiw nabijat babijaxan ispi, Dios kastikas wuti. Pe xan japamutpijana-enil —aech Job.

Do jawut, Bildad pejme jum-aechon amprox Jobliajwa:

—Dios xabich mamnik. Japon xajup puexa isliajwa. Xam najut chiekal matabijtam, jiw pajut jumchiyaxil amprox Diosliajwa: “Xan xabich pachaeman” —chiyaxil jiw pajutliajwa —aech Bildad.

Job pejme jumnot wut, jum-aechon amprox Bildadliajwa:

—Xam jum-amproxan chinax xan nakajachawaes-el. Xan tajut chiekal matabijtax Dios xabich mamnik. Pe xan masoxtat jumch chiekal bu'xaenkax babijax is-enilpoxat. Xan jumchiyaxinil kichachajbaxtat, me-ama diachwujnakolax wut, jachiyaxinil. Xan tajut chiekal matabijtax chinax babijax is-enilpox. Japoxkal, kaeyax, xan jumchiyaxaelen, tupa-enil wutfuk ampathatxot. Diachwujnakolax, babejchiw nabijat babijaxan is xoti. Xanlax xabich nabijatax, chinax babijax is-enilponan.

‘Xan nejchachaemlaxaelen, puexa tejew pejme xabichaxael wut, pejme paklonan wutbej, me-ama majt, jachiyaxaelen. Majt puexa jiw xan nasitaen. Xan kajachawaetxbej jiw wewe'pasproxan. Pe ma amwut, puexa jiw xabich naksiya babejjamechan xanliajwa. Japoxliajwa xabich nanejxaejow. Me-ama Dios kaelel nanejwesla wut, jan xan. Dios natapaei xan nabijasliajwan. Najumnos-elbejpon nakajachawaesliajwa. Majt xan nejchaeman wut kajachawaetx jiw kijila, nawuljow wut. Xan puexa chiekal kajachawaetx. Kaen aton naekichachajba-enilbej. Pawis taenx wut, nejchaxoela-enil bu'moejsliajwan. Dios pajut chiekal taen xan babijax is-enilpox. Xan naksiya-enil wut diachwujnakolaxpox, ¡Dios pajut nej nakastika! Xan tajlewlabej, Dios palalaliajwa xanliajwa. Samata, chinax babijax is-enil. Xan xabich tejew plata, xanaboejs-enilbej. Samata, nejchaxoelx wut, jumchi-enil amprox: “Xan asax nawepasaxil pachaema-elpox” —chi-enil, nejchaxoelx wut. Xan kawujana-enil juimt matkoipijin, madoipijinbej. Asadiosbej kawujana-enil. Tadaelmajiw nabijat wut, xan nejchachaemla-enil japiliajwa. Xan tajut chiekal matabijtax chinax babijax is-enilpox. Xanlap amproxasian. ¡Dios pajut chiekal

nejnajum-aecha, ma-aech xot xan nabijatax! Japoxan xamal chiekal jum-an —aech Job tres pejnachalaliajwa.

Job pejnachala, trespi, japi piakal nospaei wut jum-aechi amprox: “Xatis kaes machiyaxisal, Job jumch xabich jumbisnik xot babijax is-elpoxliajwa” —aech Job pejnachala, piakal nospaei wuti.

### **Job lochpox pejnachalan, cuatropontat**

*(Job 32–37)*

Asan, Job pejnachalan, pawulpon Eliú. Asew, Job pejnachala, trespi, japilap majt naksiya wuti, Eliú, chinax kaejame jumchi-elon, japon chiekal pansian. Jawut, Eliú nejchaxoel wut, jum-aechon amprox: “Tres, tajnachala, buxtoet wut, xan buxnaliaxsaxaelen” —aechon, nejchaxoel wut. Japon Eliú jumtaen wut Job jum-aechpox, Eliú xabich palala. Palalabejpon, asew pejnachalaliajwa, trespiliajwa, buxmalecha-el xoti Job. Samata, Eliú tuadutlison naksiyalaijwa pejnachala, trespiliajwa. Jum-aechon amprox japiliajwa: “Xamal naksiyam wut Jobliajwa, xan chiekal boejlich naewetx, xan pansianan xot. Xamal pakdiachwam chiekal matabijs-emil naksiyalaijwam. Samata, ma amwut, xanwich naksiyaxaelen. Xamal majt chiekal naewesfulax. Pe xamal chiekal matabijs-emil jumnosliajwam Job jum-aechpoxan. Puexa chiekal naewetxbej Job jum-aechpoxan. Xanlap ma amwut amprox jumchiyaxaelen. Dios xabich pejpamamax. Samata, xatis wajut chiekal matabijtas, xabich najumchiyaxisalpox Diosliajwa. Asamatkoi, Dios tapaeipon jiw bu'xaenkaliaw japi chiekal naexaxisliajwa Dios. Job jum-aech amprox xatisliajwa: ‘Buxnafo'ax Dios kawujanaxpox’ —aechon. Xan chiekal matabijtax, Dios jikajachawaet jiw pachaempi. Dioslax kajachawaes-el jiw babejchiw. Job xabich naksiya xot babejjamechan, chiekal pachaema-elon Diosliajwa. Jiw jum-aechpi amprox pajutliajwa: ‘Xan xabich pachaeman. Me-ama asew jiw, jachi-enil’ —aechpi, nejchaxoel wut, japi jiwlap naewes-esal Dios, kawujan wuti Dios” —aech Eliú pejnachalaliajwa. Do jawut, Eliú jum-aech amprox Jobliajwa: “Job, ¡xamlap amprox jumchiyaxaelam Diosliajwa: ‘Xan xabich kaes pachaema-enil. Me-ama asew jiw, jachi-enil’ —chiyaxaelam Diosliajwa! Xan tajut chiekal matabijs-enil, ma-aech xot Dios kaes xabich xam kastika-el, jum-am wut nejliaklaxan. Xan nejchaxoelx wut, jum-an amprox:



‘Xan jum-anpoxan, diachwujnakolax’ —an xan, tajut chiekal nejchaxoelx wut. Dios jikastika jiw, babijaxan ispi, nabijasliajwa, japoxan chiekal kofaliajwa, japi jiw chiekal naexaxisliajwa Dios. Dios xabich pejme kaes mamnik xot, xatis xajupa-esal chiekal matabijsliajwas Dios” —aech Eliú.

### **Job jumnochpox Dios**

*(Job 38–42)*

Eliú naksiyax buxtoet wut Jobliajwa, jawut Dios to'a pinjiyax joewa. Do jawutbej, Dios jum-aech ampox joewaxot Jobxot:

—Ampi poejiw matabijsla. Japi jum-aechpoxan xanliajwa, diachwujnakolaxa-el. Xam, Job, puexa chiekal matabijs-emil. Xan that isx wut, jawut xam chiekal ijimilfuk. Xam matabijs-emil, ampathatpijoxan xabich pin-iakolapoxan, marxotbej, ithaejbej, choefbej. Xambej xabich mamnika-emil. Me-ama xan xabich mamnikax, jachi-emil xam. Samata, ¡majt chiekal nejchaxoelde, xan najumnosasiam wut! —aech Dios Jobxot.

Do jawut, Job jum-aechon ampox Diosxot:

—Puexa xam jum-ampo, diachwujnakolax. Xan ijil kaes jumchiliajwan xamliajwa —aech Job Diosxot.

Dios pejme jum-aech ampox Jobxot:

—Diachwujnakolax xan kastika-enil jiw pachaempi. Pe xan kastikax jiw, babijaxan ispi. Xan tajut chiekal matabijtax isxpoxan. Puexa ampathatxot ja-aechpoxan, xan tataeflax tajpamamaxtat —aech Dios Jobxot.

Pejme Job jumnot wut, jum-aechon ampox Diosxot:

—Ma amwut, xan tajut chiekal matabijtax, xam xajupam puexa isliajwam. Xan naksiyaxpoxan, japoxan naksiyax matabijslaxtat. Majt kaesupich matabijtax xamxot. Pe amwutjel, kaes chiekal matabijtax, diachwujnakolax ma-am xam. Samata, xan kaes chiekal pachaema-enil jumchiliajwan, “Xan najupx, Dios supich,” —chiliajwan. Tajutliajwa xabich nanejxaejow, naksiyax xot pachaema-elpox xamliajwa —aech Job Diosxot.

Do jawut, Dios jum-aech ampox Job pejnachalialajwa, cuatropiliajwa: “Xan talala xamalliajwa, diachwujnakolaxpox jumchi-emil xot xanliajwa. Me-ama Job jum-aechpox xanliajwa, jachi-emil xamal. Samata, xamal choef xua'asaxaelam taj-ofrendaliajwa. Job wuljoem japon xan nakawujnalialajwa xamalliajwa —aech Dios Job pejnachala, cuatropiliajwa.

Do jawux, Job pejnachala islisi japox, me-ama Dios to'as wut jumtispi. Do jawut, Dios beltaen japi pejbabijaxan.

Do jawux, Dios kajachawaet Job kaes pejme xabich kimaenkaliajwa. Samata, kaes pejme kimaenkon. Me-ama majt kimaenk wut, jachi-el Job. Kaes xabich kimaenkon, me-ama dos-veces. Job pejjiw, pejnachalabej, pejme xabich sitaenpi Job. Job pejme diez paxipon. Samata, Job xabich nejchachaemil, ampathatat laeje wut.

### **Israelitas jum-aechlap ampojan, jiw chiekal matabijsliajwa**

*(Pr 1.7-8)*

Jiw xabich matabijspijwasia wut, japi jiwlap majt chiekal matxoela sitaeyaxaeli Dios. Ja-aech wut, japi jiwlap xabich matabijspijwaxael.

Pelax, jiw, nejliakla, jumch

chiekal mastaenpi matabijsaxan.

Jummastaenbejpi, asew jiw naewuajnas wut.

Xamal yamxi, ¡chiekal naewesaxaelam, nej-axjiw naewuajan wut! ¡Nej-axjiw chanaekabuanapoxan japoxanlap xamal chiekal naexaxisaxaelam!

¡Kofsaximilbej nej-enjiw naewuajanpoxan!

### **Jiw naewuajan yamxi chiekal matabijsliajwa matabijsaxan**

Xamal yamxi, ¡nejkiowaximil tajnaewuajnanaxan, tajtato'laxanbej! ¡Japoxanlap xamal chiekal nejchaxoelaxaelam!

Ja-am wut, pin-iawaechan lajaxaelam ampathatxot. Xabich nejchachaemlaxaelambej.

¡Kofsaximilbej asew jiwliajwa pachaemampojan. Malap-is jachiyaxaelam jumdutampojanliajwa chiekal isaxaelam!

Xam japoxan ja-am wut, me-ama paklochiw pijaxan, wuchajilaxan wut, ¡jachiyaxael xamalliajwa!

Ja-am wut, Dios xabich nejchachaemlaxael xamalliajwa. Ja-am wut, asew jiwbej xamal sitaeyaxael.

¡Dios xabich xanaboejsaxaelam puexa nejnejchaxoelaxantat! ¡Xam xanaboejsaximil najut, matabijampojan!

¡Puexa isaxaelampojan, isaxaelam Diosliajwa pachaemppojan. Ja-am wut, Dios itpaeyaxael, machiyaxaelam isliajwam pachaemppojan!

¡Xam najutliajwa xabich nejchaxoelaximil,  
xabich matabijtam poxanliajwa! ¡Pelax, Dios  
chiekal sitaem! ¡Isaximilbej chaemilpoxan!  
Ja-am wut xam, chiekal nejchaemaxaelam.  
Puexa nejthi xabich pachaemaxael.

Nejew, xabich ommaenk poxan wut,  
¡kaes uapich, chaxdusaxaelam Dios  
itpaeiliajwam sitaeyax Diosliajwa!  
Muthampi naxaeyaxan, chiekal  
matxoelanaboetpi, ¡chaxduiyaxaelam  
kaes uapich Dios pej-ofrendaliajwa!  
Ja-am wut, Dios kajachawaesaxael xam.  
Samata, trigo pelampi, cebadabej, xabich  
naboesaxaeli. Xabichaxaelbej uvadunan  
isliajwam vino.

Xamal yamxi, ¡mastaeyaximil, Dios kastika  
wut! ¡Nalalaxilbej, Dios kastika wut  
xamal isam wut babijaxan!

Dios kastika babijaxan ispi Diosliajwa.  
Jasoxtat Dios kastika, xabich pachaem  
xoton japi jiwliajwa.

Me-ama aton paxulan kastika, xabich  
pasiawla xot, ja-aechlap-is Dios xabich  
pachaem xoton jiwliajwa.

### **Kiwechan naewuajnas pox jiw**

(Pr 6.6-11)

Xam kiwechanam wut, ¡xabua'de chiekal  
taeliajwam, ma-aech fa-oe!

¡Xam chiekal natachaemde  
matabijsliajwam, ma-aech japi fa-oe, noxt  
wuti pejnaxaeyaxan!

Fa-oexot chiekal ijil paklon nabichax  
tato'laliajwas.

Pe japi pajut chiekal noxti pejnaxaeyaxan.

Waech wut, xabich noxti pejnaxaeyaxan  
tamejaliajwa.

Kiwechan, ¡kaes xabich nabej moejs!

¡Nakiowa nabej okabej!

Asamatkoi, xabich kijilaxaelam.

Samata, naxaeyaxan ijilaxael xot, xabich  
nabijasaxaelam. Naewuajnas asew  
watho' bu'moejs-elaliajwa.

(Pr 6.20-34)

Wua, ¡nabej kofs nej-ax, nej-en suapich,  
naewuajnas pox!

¡Xam chiekal isde nej-ax, nej-en suapich,  
tato'alpoxan!

¡Japi naewuajnas poxan nejchafaesaxaelam  
nejnejchaxoelaxantat!

¡Nej-ax, nej-en suapich, naewuajnas pox,  
japox, me-ama xam wuchajilam wut,  
ja-amdepox!

Atuaj laejam wut, japox naewuajnas xam  
nejkiowaximil.

Samata, chiekal najut natataeflaxaelam,  
matkoi, madoi wutbej.

Japi naewuajnas pox, me-ama itliak wut,  
ja-aechox, xam chiekal matabijsliajwam,  
isliajwambej pachaempoxan.

Xam chiekal matabijtam wut japox  
naewuajnas, chiekal lajaxaelam.

Kaes chiekal matabijtam wut japox  
naewuajnas, xamliajwa, me-ama  
nhamt, pachaempot wut, jachiyaxael pox  
xamliajwa.

Ja-am wut, chiekal lajaxaelam.

Japi naewuajnas pox xam kaes chiekal  
matabijtam xot, tampoelaxael pawis,  
babejow, xam naekichachajbaliajwa.

Tampoelaxaelbej pawispakmolow,  
naekichachajbaliajwa xam, japow  
bu'moejs-elaliajwam.

¡Xam nejchaxoelam wut, jumchiyaximil  
ampox: “Xan ampox pawis

bu'moejsasian, xabich chimiow xot”

—chiyaximil, nejchaxoelam wut!

¡Xam chiekal taeyaxaelam japow  
chimiowpoxtat naekichachajbasamata  
xam!

Pawis poejiw bu'moejtpow japox ja-aechox  
plata kanaliajwa, japow pajut naxaeyax  
wujt wut xaeliajwa.

Pelax, pawispakmolow asan poi wulwek  
wut, japow wulwek kaes kimaenkpon,  
poi.

Aton pajut jitdelt matiaf-ot wut, pejkamis  
wexarwaxaeson. Matiafkakamwasbejpon.

Ma-is aton jitel poxade fulaech wut,  
tuakkakamwas wut, tuakforwaxaeson.

Jachiyaxaellap-is, aton bu'moejt wut  
pakmolow. Japon aton jumch chiekal  
namanaxilon. Xabich beyaxaeson masox.

Jiw xabich nejwesla-el kithakan,  
naxaeyaxan natkowa wut xaeliajwa,  
xabich litaxaela xoton.

Pe nakiowa, japon kithakan asamatkoi  
jaeltas wut, kaes xabich siete veces  
mosaxaelon natkowapoxan. Plata kijil  
wuton, japon pejbaxot owapoxan, japatat  
mosaxaelon.

Aton nanhamtpon, pawis pakmolow  
suapich, japon atonlap chamoeyax  
nejchaxoelax chiekal wejisalpon.

Japon aton japox ja-aech wut, pajut chiekal  
jalwekon patupax.

Japon aton xabich beyaxaeson. Xabich  
losaxesbejpon. Padalapox wetoepaxisal.

Japow pamal ɯwmaenk wɯt, japon aton,  
me-ama jit wɯt, ja-aechon.  
Chinax beltaeyaxilon, fɯlaen wɯt  
boesaliajwa asan aton.

### Rey Salomón naewɯajanpoxan

(Pr 10.1-4)

Paxɯlan matabijsan wɯt, pax, pen suapich,  
xabich nejchachaemli paxɯlanliajwa.

Pe paxɯlan chaemilpon wɯt, pax, pen  
suapich, xabich nabijati paxɯliajwa.

Aton kimaenk wɯt babijaxan ispoxantat,  
ja-aech wɯt, japon aton chiekal  
nafo'a Diosxot. Pejewbej, chiekal  
we-omjisalpon.

Pelax, babijaxan is-elpi pejlewla-eli  
tɯpaliajwa.

Dios tapae-el jiw pachaempi pejlit  
tɯpaliajwa.

Pelax, jiw babejchiw Dios tapaesi xabich  
litaxaelaliajwa.

Jiw kiwecha, kijila nadofaxaeli.

Pelax, jiw xabich nabisti, japi xabich  
kimaenkaxael.

(Pr 11.12-13,22,24-25)

Aton, majt chiekal nejchaxoela-el  
wɯt, naksiyaliajwa, japon atonlap jɯmch  
naksiyaxael babejjamechan asan atonliajwa.

Pelax, aton majt chiekal nejchaxoel wɯt  
naksiyaxaelpox, japon atonlap chiekal  
boejlichaxael.

Aton, bɯxwɯajanmaeyan, puexa  
nejmachwɯajan chapaeipon asew jiwxot.

Pelax, nejmachwɯajan pae-elon, chapae-el  
nejmachwɯajan asew jiwxot.

Pawis xabich chimiowpow pajut chiekal  
natataefla-el wɯt, chaemilaxael  
japowliajwa.

Japow, me-ama oro-anillo, marán  
pejfumuxot xajoespox wɯt, jachiyaxaelow.

Asew, pejew pasiowla-elpi, kaesuapich  
chaxduwpi pejew, asew jiwliajwa. Ja-  
aech wɯt, wetoepa-esal pejew, kaes  
chaxduiyaxaes xoti.

Jiw, xabich pasiowlapi pejew chaxduiliajwa  
asew jiw, japi jiwlap wetoepaxaes pejew.  
Siomaeya kijila nadofaxaeli.

Pelax, kajachawaetpon pejewtat jiw kijila,  
japon aton xabich wenamaesaxaeson  
pejew.

Chaxduwpon asew jiw, japon atonbej  
chaxduiyaxaeson asew jiw.

(Pr 12.4-5,15-16,19-25)

Pawis, xabich pachaempow pamalliajwa,  
japowlap nejchaxoel wɯt, jɯm-aech  
ampox: “Xan sitaeyaxaelen tamal. Me-  
ama tajpaklon wɯt, jachiyaxaelen”  
—aechpow, nejchaxoel wɯt. Ja-aech wɯt,  
japow pamal asew jiw xabich sitaeyaxaes.  
Pelax, pawis, naenapach-elpow pamal,  
japow pijaxtat asew jiw sitaeyaxili japow  
pamal.

Jiw pachaempi, japi jiwlap nejchaxoel  
isliajwa pachaempoxan.

Pe jiw babejchiw, jɯmch nejchaxoeli  
naekichachajbaliajwa asew jiw.

Nejliaklan nejchaxoel wɯt, jɯmch  
jɯm-aechon ampox: “Puexa xan  
isxpojan xabich pachaem. Samata,  
chinax nawewe'pa-el asew jiw xan  
nanaewɯajnalialiajwa” —aech jɯmch  
nejliaklan, nejchaxoel wɯt.

Pelax, matabijsan, japon chiekal naewet  
asew jiw naewɯajnas wɯt.

Nejliaklan jɯmch kamta palalapon.

Pelax, majt chiekal nejchaxoelon  
isaxaelpoxliajwa, japon mas taen, asew  
jiw babijaxan we-isas wɯt.

Naekichachajbapijin jɯm-aechpox  
piachliajwa-el.

Pe diachwɯajnakolax paeipon  
japoxlax diachwɯajnakolax chiekal  
pomatkoichaliajwa.

Jiw nejchaxoelpi babijax isliajwa, japi  
jiwlap nejchaxoel naekichachajbaliajwa  
asew jiwliajwa.

Pelax, jiw fiatpi asew jiw nabe-elaliajwa,  
japi jiwlap xabich nejchachaemlaxael.

Pachaempon nabijasaxil babijaxantat.

Pe aton, pachaema-elpon, xabich  
tapasaxaeson babijaxan japonliajwa.

Dios nejwesla kichachajbapijiw.

Pelax, Dios xabich nejchachaemil jiw  
kichachajba-elpiliajwa.

Aton, matabijtpon, itpae-el pejmatabijsax  
asew jiw jɯmch sitaeliajwas japon  
pejmatabijsax.

Pelax, nejliaklan puexa nejmach jɯmch  
chiekal naksiya. Samata, puexa  
jiw jɯmtaens wɯt matabijtaspon,  
diachwɯajnakolax japon matabijslanpon.

Nabistpon, asamatkoi paklon nadofaxael.

Pelax kiwechan, asan pej-esclavo  
nadofaxael.



**Paxulan naxaexasisan wut***(Pr 13.1-6,20)*

Paxulan naexasisan wut, chiekal naexasiton, pax fiach wut.  
 Pelax, paxulan naexasislan wut, japonlap babejjamechan jum-aechon asew jiwliajwa. Pax fiachpoxbej naexasis-elon. Jiw, naksiyapi chimiajamechan, japi jiwlap xabich nejchachaemil.  
 Pelax, jiw babejchiw jumch nejchachaemil, is wuti babijaxan asew jiwliajwa.  
 Aton majt chiekal nejchaxoelpon naksiyalajwa, japon atonlap piach laejaxaelon ampathatxot.  
 Pelax, xabich nejmachwujajan naksiyapon, japon pajut chiekal natabejt japoxtat.  
 Kiwechan xabichasiapon nejmach nejxasinkpoxan. Pe japoxan faeka-elon, kiwechan xot.  
 Pelax, xabich nabistpon nejmach nejxasinkpoxan faekon.  
 Aton, pachaempon, nejwesla kichachajbaxan.  
 Pelax, babejen padalaxaelon. Sitaeyaxisalbejpon asew jiw.  
 Aton is wut pachaempoxan Diosliajwa, japon atonlap isaxil babijaxan.  
 Pelax, aton pachaema-elpon, japon aton chiekal toesaxaeson Dios.  
 Nanuamtam wut, naexasiti suapich, ja-am wut, asamatkoi, xambej xabich naexasisnaxaelam.  
 Pelax, nanuamtam wut, nejliakliw suapich, ja-am wut, asamatkoi, xambej matabijslanaxaelam.

*(Pr 14.23,29-31)*

Nabistpon, xabichaxael pejew.  
 Pe asan, jumch naksiyamaenkpon nabich-el wut, japon xabich nabijasaxael.  
 Aton, xabich piach boejtaliatpon, asax we-isas wut, japon itpaei diachwujajnakolax xabich pachaempon.  
 Pelax, kamta palalapon, japon itpaei pachaema-elpon.  
 Pejnejchaxoelaxtat chiekal nejmamachpon, japon atonlap piach laejaxael ampathatxot.  
 Pelax, xabich nusasiowlamaenkpon, japon aton pomatkoichan bu'xaenkaxaelon japoxantat. Japon atonlap xabich piach laejaxil ampathatxot.  
 Babijax ispon jiw kijlpilijaw, japi jiwlap nabijat japon pijaxtat. Japox is wuton,

japon aton itpaei chinax sitae-elpox Dios, puexa jiw ispon.  
 Pelax, kajachawaetpon kijila, japon atonlap itpaeipon sitaenpox Dios.

Aton, pachaema-elpon, babijaxan is wut, japon aton xabich kastikaxaeson.  
 Pelax, babijaxan is-elpon asew jiwliajwa, japon aton asamatkoi tup wut, pasaxaelon Diosxotse pomatkoicha Diosxotalijawa.

*(Pr 15.1-5,8-9,12-13,15,22,30)*

Aton xabich palalapon, jumnoch wuton chimiajemetat, ja-aech wut, japon aton wetoepaxaes xabich palalapox.  
 Pe xabich palalapon, jumnoch wuton babejjametat, ja-aech wut, japon aton kaes xabich palalaxael.  
 Jiw pachaempi, japi jiwlap naksiya pachaempoxan.  
 Pelax, jiw nejliakliw, naksiyapi nejliaklaxan. Dios tataeful jiw potuajnuha, pachaempi, jiw babejchiwbej.  
 Jiw naksiya wut chimiajamechan asew jiwliajwa, ja-aech wut, jiw xabich nejchachaemil.  
 Pelax, jiw naksiya wut babejjamechan asew jiwliajwa, ja-aech wut, pajut chiekal nadati babejjamechan naksiyapoxantat.  
 Nejliaklan nejwesla pax fiachpox naexasisliajwa.  
 Pelax, naexasitpon pax fiachpox, japon itpaei xabich nejchachaemilax.

Dios nejwesla jiw babejchiw pej-ofrenda.  
 Pelax, Dios nejchachaemil jiw pachaempi, kawujajan wut japonliajwa.  
 Dios nejwesla jiw babijaxan ispon.  
 Pelax, Dios xabich nejchachaemil jiw, chiekal duil wut.

Jiw nejxasinkpi bu'wujajanpaeyaxan asew jiwliajwa, japi jiwlap nejwesla buxfiasliajwas asew jiw.  
 Samata, japi nejwesla kaeyaxtat natamejalijawa, matabijtpi suapich.  
 Aton nejchachaemilpon, xutampapon nejchachaemilpox.  
 Aton nejxaejwaspon japon atonlap-is xutampa nejxaejwaspox.  
 Nejchachaemilpon japon aton xabich kaes nejchachaemlasiapon.  
 Pe matabijslan, kaes nejxasink nejliaklax.  
 Me-ama naxaeyax wut, wejatispon jumch japox nejliaklax.

Jiw xabich kijilpi pomatkoicha chinax  
wepachaema-esal.

Pelax jiw xabich nejchachaemili,  
japonliajwa, pomatkoicha, me-  
ama fiestamatkoiyan wut, wejatispi  
nejmachmatkoiyan wut.

Majt wuajnaema-esal wut matabijspi,  
wajut jumch masoxtat isas wut, jatis wut,  
japoxan chiekal nakwepachaemaxil.  
Samatalap, majt chiekal  
wuajnaemasaxaes matabijti,  
isaxaespojan chiekal  
nakwepachemalijwa.

Xutampapon nejchachaemilpox, asew  
jiw xutaens wuton, ja-aech wut asew  
jiw-is naknejchachaemil japon aton  
nejchachaemilpoxliajwa.

Chimiawuajan jumtaens wut, kaes chiekal  
nejchachaemas.

*(Pr 16.3-5,7-8)*

Xam asax isasiam wut, matxoela  
kawuajnaemaslam Dios, Dios  
kajachawaesliajwa xam.

Ja-am wut, puexa isampoxan chiekal  
wepachaemaxael.

Dios tulaelt wut puexa ampathatat,  
japoxanliajwa pajut chiekal taenpon  
achaxliajwa kaenanula japoxan  
pachaemaxael.

Dios isbejpon jiw babejchiw, kastikamatkoi  
pat wut japi jiw kastikaliawapon.

Dioslap nejwesla ampox jiw nejchaxoel  
wut pajut jum-aechpi ampox: "Xan kaes  
pejme pachaeman. Me-ama asew jiw,  
jachi-enil" —aechpi, nejchaxoel wut.

Japi kamtalejen, o, baxael, kastikaxaespi  
Dios.

Aton, chiekal laeja wut, japon atonliajwa  
Dios chiekal nejchachaemil.

Samata, Dios kajachawaet japon aton  
padaelmajiw chiekal pachaemalijwapi  
japon atonliajwa.

Xabich kans wut babijaxan isaxtat, jatis  
wut, japox xabich pachaemaxil.

Kaes pejme pachaemilax, kaesuapich kans  
wut, pachaempoxan isaxtat.

*(Pr 17.3,15)*

Jiw xapaeja oro jitat. Malap-is ja-aechi plata,  
chiekal matabijsliajwa diachwuajnakolax  
orokola wut, o platakola wutbej.

Dioslap-is, me-ama japox ja-aech, xapaeja  
wuton jiw chiekal matabijsliajwa japi  
pejnechaxoelaxan.

Jiw beltaen wut aton pejb'u'wuajanpon, o  
tasala wutbejpi aton bu'wuajanjilpon,  
japox koleyaxlap Dios xabich nejwesla.

*(Pr 18.17)*

Juezxot wuti, matxoela naksiyapon, japon  
aton, me-ama diachwuajnakolax chiekal  
paei wut, ja-aechon.

Pe wuchakal naksiyapon, japon atonlax  
naksiya diachwuajnakolaxpox, ja-aech  
wut, puexa jiw pajut chiekal matabijti  
matxoela naksiyapon diachwuajnakolax  
pae-elon.

*(Pr 19.4,11,17-18,20,23)*

Kimaeyan xabich kaes pin-iat pejnachala.  
Pelax, kijilan majt pejnachalapi kofaspon.

Aton majt chiekal nejchaxoelpon isliajwa,  
japon atonlap kamta palala-elon, asan  
aton babijax is wut japonliajwa.

Japox babijax mas taen wuton, asew jiw  
sitaenspon.

Aton presta wut plata kijilan  
kajachawaesliajwa, japox prestax, me-  
ama Dios presta wut, ja-aechon.

Samata, Dios pajut chiekal mosaxaes, japon  
aton, prestapox kijilan kajachawaesliajwa.

Naxi chiekal fiasaxaelam babijaxan  
ispoxan kofalijwapi.

Jachiyaxaelam, xajupam wutfuk naxi  
fiasliajwam.

Pe matkaesaximil, naxi kastikam wut.

Asew jiw xam naewuajan wut,  
jchiekal naewesaxaelam! jChiekal  
naexasisaxaelambej japi naewuajanpox!  
Ja-am wut, asamatkoi, xamliajwa chiekal  
pachaemaxael.

Jiw chiekal sitaen wut Dios, ja-aech wut,  
japi jiw chiekal duilaxael.

Nejchachaemilaxaelbejpi. Nabijasaxilbejpi  
babijaxantat.

*(Pr 20.1-4,15,22)*

Jiw afpi vino, japi jiwlap bu'wuajanpaei  
asew jiw. Wurdien af wutbej, japi jiw  
naba. Me-ama jasi jiwliajwa, xabich  
tampoel pachaemalijwa asew jiwliajwa.

Rey xabich palala wut, japon rey, me-ama león jumbe'a wut, ja-aechon.

Rey palala wut asan atonliajwa, japon atonliajwa xabich chachoel, boesaxaes xoton.

Nejweslapon, asan aton suapich, nalosax, japon atonlap xabich pachaem. Ja-aech wut, sitaensbejpon asew jiw.

Pelax, nejliaklan xabich sichaems nalosax, asan aton suapich.

Kiwechan nabich-elon pejlulliajwa, lul tasiapsmatkoivan wut.

Samata, baxael, japon aton pejnaxaeyaxan chiekal wejilaxaeson.

Chimianaewuajna xaes xabich ommaenk. Me-ama oro, o ia', xabich ommaenkpi jachi-el naewuajna xan pachaempoxan.

Aton babijax is wut xamliajwa, japon atonliajwa jumchixaximil ampo: 'Xan-is babijax isaxaelen xamliajwa, majt isam xot babijax xanliajwa' —chixaximil japon atonliajwa!

Xamlap ampo wuajna wesaxaelam, jumchiliajwam ampo: 'jelow pajut Dios kastikaspon!' —chixaxaelam, nejchaxoelam wut.

(Pr 21.1)

Ma Dios inejchaxoeldo', do japoxakal min chiekal min fol.

Malap-is, ja-aech reyliajwa, chiekal nejchaxoel wuton. Japon japox nejchaxoel, Dios kajachawaechxot.

(Pr 22.7,13,15-17)

Kimaenkpi tato'al jiw kijila.

Ja-aechlap-is prestapon plata asan atonxot. Japon, me-ama pamakan wut, ja-aechon prestaponxot.

Aton, kiwechan, nabich-elaliajwa, nejchaxoel wut, jum-aechon ampo: "Xan fulaechx wut nabichliajwan, nuth naxaeyaxael nuamfatat" —aechlap, kiwechan, nejchaxoel wut nabich-elaliajwa.

Pansiachiw puexa chiekal matabijs-el. Samata, babijaxan ispi.

Pelax, paxjiw, penjiw, kastikas wuti, ja-aech wut, japi kofaxael babijaxan ispo xan.

Xabich kimaenkaliajwapon, japon pijaxtat jiw kijiliw xabich nabijat. Samata, japon aton japoxtat, asamatkoi, chalechkal wetoepaxaes kimaenkpo xan.

Japon aton chaxduw wutbej malech, kimaenkpikal japi jiw nejxasinkaliajwas, ja-aech wut, japon aton asamatkoi, kimaeyax chalechkal wetoepaxaes.

(Pr 23.9)

jNejliaklan mosa-el naewuajna liajwa!

Nejliaklan naewuajnam wut, jumch bu'wuajna paeyaxaelon naewuajna mpo x.

(Pr 24.27-29)

jMajt chiekal kitoesaxaelam lul!

Do jawux, nejba esaxaelam!

jJumch nejmach tasalaximil,

diachwuajna kolaxa-el wut, asew jiw is-el wuti babijaxan!

Matxoela tuadutpon babijax isliajwa

xamliajwa, japon atonliajwa xam

nejchaxoelam wut, jumchixaximil ampo:

"Xan-is isaxaelen babijax japon atonliajwa" —chiximil, nejchaxoelam wut.

(Pr 25.17)

jKaewuchful, nejnachalanxot papasaximil taenliajwam!

Xabich kaewuchful papatam wut, nejnachalan chiekal nejchachaemaxilon xamliajwa. Nejnachalan nejweslaxael xam kaewuchfut papatam wut taeliajwa nejnachalan.

(Pr 26.11,17,20)

Wur pajut chiekal xael chakapox. Me-ama ampo ja-aechlap-is, aton matabijs-elpon, pejme is wuton matabijs-elpo x.

Xam nijaxa-el wut, xandadusaximil! Xam japox xandadutam wut, ja-am wut, me-ama wur naecho'takuktam wut, jachixaxaelam.

Xandadutam wut, ja-am wut, japi jiw xabich babijax isaxael xamliajwa.

I toejwas wut, jit itkuaw.

Jachixaxaellap-is, jiw buxwuajna maenkpi chiekal ijilaxael wut. Wuajna chiekal ijilaxael.

(Pr 27.2,12,15-16)

jXam najutliajwa jumchixaximil ampo:

"Xan xabich kaes pachaeman, ji-isx xot pachaempoxan asew jiwliajwa" —chixaximil najutliajwa!

jXam xabich pachaemampoxliajwa asew jiw nej jum-aecha japox xamliajwa!



Aton, pajut chiekal taen wuton, wuajna xabich chachoelpox, japon aton nakiowa fulae-elon. Jaxot asalel atuj jiaton.

Pe asan aton, pajut chiekal taen wuton, wuajna xabich chachoelpox, japon aton jumch nakiowa folon wuajnachaxoelpoxade.

Ja-aech wut, japon aton xabich nabijat babijaxtat.

Pijow losfulaspon kaewuchful, japox, me-ama iamdolt natoepapox nejmet wut, ja-aechox.

Samata, japow pamal xabich naeweslapon kaes jumtaeliajwa pijow losfulaspon.

Japow japox buxkofsaaxil pamal losfulpox, japow japox pejkabuan xot.

Malap-is ja-aech atonliajwa. Japon aton machiyaxil joewa fiasaliajwa kaes wikal-elaliajwa joewa.

Malap-is ja-aech pasimint. Aton piach xanukaxil ke-etat pasimint, tathoekchaxaek xot.

*(Pr 28.1,7,9,13,19,27)*

Jiw babejchiw jumch masoxtat pajut chiekal dukpi jiw chakifulae-esalpoxtat.

Pelax, jiw pachaempi, japi pejlewla-el asew jiwliajwa.

Samata, chiekal nejmach duili. Me-ama nuth pejlewla-el asew choefliajwa, ja-aechlap-is jiw, pachaempi asew jiwliajwa.

Aton chiekal naexasit wut Dios pejtato'laxan, japon atonlap pajut chiekal natataeflaxael.

Pelax, aton nanuamt wut, xabich xaemaenkipi suapich, japon pax xabich padalaxael paxulanliajwa.

Aton nejwesla wut naexasisliajwa Dios pejtato'laxan, ja-aech wut, Dios naewesalpon, kawuajan wuton Dios.

Babijaxan isponan jalpae-el wuton Diosxot, ja-aech wut, japon aton puexa chiekal wepachaemaxisal.

Pelax, jalpaeipon Diosxot puexa babijaxan isponanliajwa, koft wutbejpon japoxan, ja-aech wut, Dios beltaeyaxaeson.

Naxaeyaxan muthapon, xabich wenamanaxaeson pejnaxaeyaxan.

Jumch xabich nanuamtpon, japon atonlap naxaeyaxan kijilaxael.

Kajachawaetpon kijiliw, japon asax wewe'paxisal.

Pelax, kajachawaes-el wuton asew jiw, kijilpi, ja-aech wut japon aton xabich babijaxan wepasaxaes.

*(Pr 29.1-3,7,11,15-17,23)*

Naexasis-elpon, asew jiw fiach wut, japon atonlap, asamatkoi, chalechkal chiekal toepaxaelon.

Tato'alpi chiekal pachaem wut, ja-aech wut, puexa pejtujnupijiw xabich nejchachaemil.

Pelax, babejchiw tato'al wut, ja-aech wut, puexa pejtujnupijiw jumch chiekal nabijati japi pijaxtat.

Paxulan naexasisan wut, pax xabich nejchachaemil paxulanliajwa.

Pelax, paxulan nanuamt wut, watho' suapich, poejiw bu'moejtpi suapich, plata mosliajwas, ja-aech wut, japon aton puexa pejew plata chiekal xatoeton japi watho'tat.

Jiw pachaempi, japi jiwlap, xabich pachaempi kijiliwliajwa. Mastaenbejpi kijiliw pejew.

Pelax, babejchiw chinax sitae-eli kijiliw. Mastae-elbejpi kijiliw pejew.

Nejliaklan palala wut, piach xabich palalapon, majt chiekal nejchaxoela-el xoton.

Pelax, pachaempon palala wut, jumch chiekal boejlichpon.

Pijow suapich, fiat wuti paxulan, kastika wutbejpi, baxael, paxulan chiekal ti't wutlison, japonlap xabich pachaemaxael. Babejchiw tato'alxot, japatujnuxot jumch kaes xabichful babijaxan.

Pe baxael, babejchiw malechas wut, jawut jiw pachaempi taeyaxaepsi.

Naxi chiekal fiatam wut, ja-am wut, xamal paxjiwam nejmach chiekal duilaxaelam. Xamal xabich nejchachaemlaxaelambej naxiliajwa.

Aton nejchaxoel wut, jum-aechon ampox: "Xan kaes chiekal pachaeman. Me-ama asew jiw, jachi-enil" —aech wuton, nejchaxoel wut, japon atonlap asamatkoi, puexa jiw jumchiyaxaeson ampox: "Xam kaes xabich pachaempona-emil" —chiyaxaeson jiw.

Pelax, nejchaxoel wut, jum-aechon ampox: “Xan kaes chiekal pachaema-enil. Me-ama a sew jiw, jachi-enil” —aech wuton, nejchaxoel wut, japon atonlap, asamatkoi puexa jiw xabich sitaeyaxaeson.

(Pr 31.10)

Watho' xabich pachaempi tampoel aton faenaliajwa. Samata, xabich pachaempow japow xabich kaes om-maenk. Me-ama ia't, xabich ommaenkpot wut, jachi-el japow.

### **Profeta Isaías naewuajanpox Judá tuajnupijiw**

(Is 1–6)

Rey Uzías pin-iawaechan tato'al wut Judá tuajnupijiw, Dios to'a profeta Isaías, japon naewuajnalijwa Judá tuajnupijiw, asatuajnuchanpijiwbej, mox duili. Profeta Isaías jum-aechon ampox Judá tuajnupijiwliawja: “Chiekal naewe'e Dios chajia jum-aechpox xamalliajwa: ‘Puexa jiw, chiekal tataeflaxpi, japi jiwlap nejwesla naexaxisliawja xan. Me-ama aton paxi chiekal tataeful wut, xanlap-is, ja-an Judá tuajnupijiwliawja. Pe nakiowa, Judá tuajnupijiw nejwesla naexaxisliawja xan.

‘Samata, xan tapaeix Judá tuajnupijiw malechaliajwas padaelmajiw. Tapaeixbej asaxan tapasliawjas, pachaema-elpoxan. We'pox, jampoxlape, Jerusalén paklowaxpijiwkal malechaliajwaspox padaelmajiw! Japox ja-aech wutbej, japi nakiowa nejwesla naexaxisliawjapi xan. Malis nawoesa chiekal ijil xan isliawjanpox japiliajwa, chiekal naexaxisliawjapi xan.

‘Xan chiekal nejchachaemla-enil, japi choef xua'at wut taj-ofrendaliajwa. Japoxan is wuti, japox chiekal pachaema-el xanliawja. Ma-isi fiesta is wut, itpaeiliajwa pejsitaeyax xanliawja, japoxliawjabej xan chiekal nejchachaemla-enil. Xan naewes-enilbej japi nakawuajan wut, xabich babijaxan is xoti.

‘Japi kofaxael wut babijaxan ispoخان, ja-aech wut, xan chiekal pachaemaxaelen japiliajwa. Japibej chiekal pachaemaxael wuti kijiliwliawja, ja-aech wut, xan nejchachaemlaxaelen japiliajwa. Kofa wutbejpi puexa japoxan, babijaxan, naexasit wutbejpi xan puexa isxoxanliawja, ja-aech wut, xan kajachawaesaxaelen japi, Judá tuajnupijiw. Pe japi xan naexaxis-el xoti, xabichpi pejbu'wuajan.

‘Jerusalén paklowaxpijiw majt chiekal naexasiti xan. Puexa jiwliawja chiekal

pachaembejpi. Pe ma amwutjel, japilap jiwbew. Japibej kastika-eli jiw, xabichpi pejbu'wuajan, jumch moch wuti xabich plata. Ja-aech wut, tapaeipi jiw, xabichpi pejbu'wuajan, nakolaliajwa kastika-elaxtat. Japiliajwa xan tapaeiyaxaelen xabich babijaxan tapasliawjas. Ja-aech wut, japi chiekal wuxataeyaxael, naexaxisliawjapi xan' —aech Dios, jum-aech wut xamalliajwa” —aech profeta Isaías Judá tuajnupijiwliawja.

Profeta Isaías Judá tuajnupijiwliawja pejme jum-aechon ampox: “Asamatkoi, puexa asatuajnuchanpijiw pasaxael Dios pejtemplobaxot kaes chiekal matabijsliawjapi Dios. Jiw kaes nabeyaxil, asatuajnuchanpijiw suapich. Japox jachiliajwa wut, Judá tuajnupijiw xabich nabijasaxael pejkastikaxtat, xabich kawuajan xoti ídolos. Do japox ja-aech wut, pelsaxaeli pej-ídolos, dukp wuti namoechaliajwa. Jerusalén paklowaxpijiw, puexa a sew, Judá tuajnupijiwbej, xabich babejchiw. Me-ama Sodoma paklowaxpijiw, ja-aech-is Judá tuajnupijiw. Japi pejpaklochiw kaes pejme babijaxan ispi. Me-ama a sew jiw, jachi-eli. Paklochiw pijaxtat kijiliw xabich nabijat. Paklochiw to'abejpi puexa pejtujnupijiw babijaxan isliawja. Dios kastikaxael Judá tuajnupijiw. Kastikax toet wut, laelpifuk beltaeyaxaelon japi ispoخانliawja babijaxan. Do jawut, Jerusalén paklowax Dios pejpaklowa nadofaxael” —aech profeta Isaías Judá tuajnupijiwliawja.

Profeta Isaías pejme jum-aechon ampox Judá tuajnupijiwliawja: “Xamal, Judá tuajnupijiwam, me-ama uvalulan chiekal tataeflaxpi, ja-am xamal. Pe nakiowa, uvanaechan chiekal naboes-el. Xamallap-is, ja-am, is-emil xot pachaempoxan. Dios xabich pachaem xamalliajwa. Pe xamal pachaema-emil Diosliawja. Pachaema-emilbej a sew jiwliawja. Japi pejsatan kinotam xamal nejsatanliawja. Nejjuces babejchiwbej. Jiw pejbu'wuajanpi, mot wuti plata, ja-aech wut, nejjuces jumch jitapaeipi chijiyaliajwa jiw babejchiw kastika-elaxtat. Samata, puexa japoxanliawja, Dios tapaeiyaxael asatuajnupijiw xamal chakipasliawja” —aech profeta Isaías Judá tuajnupijiwliawja, japox jum-aech wuton, asamatkoi japox diachwuajnakolax chiekal jachiyaxaelpox.

Asamatkoi, rey Uzías tupwaestat, profeta Isaías Dios pejtemplobatat wut, chiekal masoxtat taenpon, Dios ek wut pejtua-ekaxtat. Profeta Isaías taenbejpon Dios pej-ángeles, pask wuti athulelsik. Pinjametat jum-aech:

“Dios xabich pachaempon. Dios chinax babijax is-el” —aech Dios pej-ángeles.

Profeta Isaías japox jumtaen wut, nejchaxoel wut, jum-aechon ampox: “¡Ma xan amwut, tuxdo!, tajut chiekal taenx xot Dios, xabich mamnikpon. Japox jachiyaxael xanliajwa, xan jum-anxot babejjamechan, isx xotbej babijaxan, me-ama Judá tuajnupejiw, jan xot!” —aech profeta Isaías, nejchaxoel wut.

Do jawut, Dios kito'a pej-áγγελ xamojsliajwapon altar-itdelt, japa-itdeltat, me-ama nakaechxatoeful wut, ja-aechon. Dios pej-áγγελ japox is wut, jum-aechon ampox profeta Isaíasliajwa: “Dios beltaen xam babijaxan isampoxanliajwa, babejjamechan naksiyampoxanliajwabej” —aech Dios pej-áγγελ profeta Isaíasliajwa.

Do jawut, Dios pajut chiekal jum-aechon ampox profeta Isaíasliajwa:

—¿Achankat to'axaelen naewuajnalijwa tajjamechan ampathatpijiw? —aech Dios profeta Isaíasliajwa.

Do jawutbej, profeta Isaías jum-aechon ampox Diosliajwa:

—Xanlap ma amxotan. ¡Xan nato'asiam wut, nato'im! —aech profeta Isaías Diosliajwa.

Do jawut, Dios jum-aechon ampox profeta Isaíasliajwa:

—Najow. ¡Xabua'de Judá tuajnu poxade! ¡Japi jum-amo ampox: “Xamal chiekal naewetam xan jum-anpox. Pe chiekal jummatabijs-emil. Xabichlis babijaxan isam. Samata, xamal, me-ama itliakliwam wut, naetakua'tiwam wutbej, ja-am tajjamechanliajwa” —amo Judá tuajnupejiw! Xam naewuajnam wut Judá tuajnupejiw, puexa Judá tuajnuchanpijiw naewuajnaxaelam. Japoxlap xam naewuajnaxaelam. Hasta puexa Judá tuajnuchanpijiw toepaxael. Do jawut, xam buxkofsaaxaelam tajjamechan naewuajnampox Judá tuajnupejiwliajwa —aech Dios profeta Isaíasliajwa.

**Profeta Isaías naewuajanpox  
Efraín tuajnupejiw, Judá tuajnupejiwbej**  
(Is 9.8–12.6)

Dios buxto'a profeta Isaías japon jumchiliajwa Efraín tuajnupejiw. Samata, profeta Isaías fulaechlison naewuajnalijwa Efraín tuajnupejiw. Naewuajan wut, jum-aechon ampox japixot: “Xamal, Efraín tuajnupejiwam, nejchaxoelam wut, jumch jum-am ampox: ‘Xatis kaes pejme pachaems. Me-ama a sew jiw, jachi-esal’ —am xamal, jumch nejmach nejchaxoelam wut. Pe xamal

xabich nadalaxael Dios pijaxtat. Dios tapaei nadaelmajiw malechaliajwa xamal. Pe ja-aech wut, chinax nejchaxoela-emil Dios kawuajnalijwam. Samata, Dios tapaei xabich kaes babijaxan xamal tapasliajwa. Xamal najut lelam tato'laxan. Japox tato'lax chiekal pachaema-el. Samata, a sew jiw japoxantat a sew jiw naekichachajbapi. Xamal pachaema-emil naewesliajwam Dios tato'alpoxan. Samata, Dios tapaeiyaxael rey, puexa Asiria tuajnupejiw tato'lan, pejsoldaw suapich, xamal toesliajwa, xabich nakiowa babijaxan isam xot. Puexa Asiria tuajnupejiw pejrey, xabich babejenpon. Chinax beltae-elon jiw. Pe Dios tapaeiyaxael puexa Asiria tuajnupejiw pejrey xamal malechaliajwa. Jasoxtat Dios kastikaxael xamal. Japon rey toesaxaelbej Samaria paklowax, nejrey dukxot. Japonlap chakipasaxael, pejsoldaw suapich, nabeliajwa, Judá tuajnupejiw suapich.

‘Dios kastikax toet wut israelitas, do jawux, Dios kastikaxaelbej rey, Asiria tuajnupejin. Asamatkoi, rey Asiriapijin nejchaxoel wut, jumchiyaxaelon ampox: “Xan xabich malechax asatuajnuchanpijiw, xabich xot tajsoldaw, xabich matabijtaxotbej” —chiyaxaelon, nejchaxoel wut. Pe asamatkoi, Dios tapaeiyaxaelon bu'xaenkaliajwa, xabich bu'tuajnikaliajwa. Do jawux, xamal, Efraín tuajnupejiwam, namaeyaxaelampi, pejme Dios naexasisaxaelam. Pe xamalxot, kaesuapich, Dios naexasisaxael. Me-ama majt xamalxot xabich jiw naexasiti Dios, jachiyaxili” —aech profeta Isaías Efraín tuajnupejiwliajwa, chawuajnajum-aech wut japiliajwa.

Samata, profeta Isaías japox chawuajnajum-aech ampox Judá tuajnupejiwliajwa: “Xamal, Judá tuajnupejiwam, nejlewlaxil Asiria tuajnupejiw, soldawliajwa. Asamatkoi, xamal kaes taliasaxili. Japamatkoiyan, Dios to'axael kaen David pamon, japon nejreyliajwa. Japonlap Espíritu Santo pijaxtat xabich matabijsaxael. Xabich pachaemaxaelbejpon. Jiw pejbu'wuajanpi Diosliajwa, japilap kastikaxaelon. Malax, chiekal naexasiti Dios, japi jiw kastikaxilon. ‘Puexa chiekal pachaemaxael ampathatxot. Babijaxan, tabejpoxan, ampathatat tabejtpoxan, japoxan chiekal ijilaxael. Puexa ampathatpijiw chiekal matabijsaxaeli Diosliajwa. Pothatpijiw fulaeyaxaen japon rey sitaeliajwa. Puexa israelitas, atuaj bu'fospi pejtujajnuxot, japilap pejme kaxa naweyaxaen pejtujajnueldin Dios pejkajachawaesaxtat. Puexa xamal Judá tuajnupejiwam, Efraín tuajnupejiwbej, chiekal



kaemutaxaelam. Do jawut, puexa xamal jumchiyaxaelam ampox Diosliajwa: ‘Gracias Dios’ —chiyaxaelam” —aech profeta Isaías Judá tuajnprijwliajwa, jum-aech wuton asamatkoi jachiyaxaelpoxliajwa.

**Isaías chajia lelpox Judá tuajnprijw pejme naweyaxaenpox pejtujn poxadin**

(Is 40–66)

Profeta Isaías chajia lelpox jum-aech ampox Judá tuajnprijw, duili Babilonia paklowaxxot, japi asamatkoi naweyaxaenpox Judá tuajnpoxadin. Samata, Isaías chajia lelpox jum-aechlap ampox japiliajwa: “Dios nato'a xamal naewuajnalijwan, ma amwut, xabich nejxaejow xot. Dios xabich kastikapox xamal, toeplixox, babijaxan isampoxanliajwa. Kaen aton naewuajnaxael pajilaxxot. Japonlap to'axael jiw chiekal thilsliajwa pejnechaxoelaxan. Me-ama jiw wuajna nuamt chiekal chaemt wut paklon pasliajwa, jachiyaxaelon, jiw pejnechaxoelaxanxot thilt wuti, Dios pejpasax wuajna. Puexa jiw, ampathatpijw, taeyaxaeli japon aton, xabich pachaempon. Ampathatat jiw piach laelpaliajwa-el. Naetalan, polabej, piachliajwa-el. Ja-aechlap-is jiwliajwa, laelpaxael wut ampathatxot. Pelax, Dios pejjamechan pomatkoichaliajwa. Jiw naewuajan wut chimiawuajan Jerusalén paklowaxpijw, japawuajan pinjametat naewuajna xaeli muxanmatwuajanxot, puexa jiw chiekal jumtaeliajwa. ¡Ampoxlap jum-amde Judá tuajnprijw: ‘¡NejDios ma amxotlison!’ —amde Judá tuajnprijw! Japonlap asamatkoi amxotaxael nejreyliajwa, xamal chaxduiliajwa, chaxduisiapoxan. Japonlap chiekal tataeflaxael xamal. Me-ama aton tataeful wut pejew ovejas, jachiyaxaellap-is japon aton, xamal tataeful wut. Dios xabich mamnik. Xabich matabijtbejpon. Kaes pejme xabich pachaembejpon. Me-ama puexa ampathatpijw, jachi-elon. Me-ama jiw pajut ael-ispox, ampathatpijw, jachi-el Dios. Jiw isasia wut ídolo, nae triawapi koletoerwat nakolsliajwa. Namanpox thi'apiliajwa. Asatoerwat isliajwa ídolo. Jasoxlap jiw is wut, japi pajut chinax matabijs-el japox nejliaklaxpox. Ael-isaspox, japox atowaxael. Jumch ael-isaspoxkal. Ael-isaspox jumch chiekal ma-aechpox. Japoxbej chinax chiekal machiyaxil kajachawaesliajwa jiw kawuajanpi. Pe Dios kaes chiekal pachaem. Ampathatxot chiekal ijil asan, me-ama Dios, jason. Xatis jumchiyaxisal ampox Diosliajwa: ‘Dios

tae-el ja-aechpox xatisliajwa’ —chiyaxisal Diosliajwa. Japonlap Diosxot, jaxot chiekal ijil damlax. Puexa chiekal jummatabijtbejpon. Xatis chiekal xanaboejtas wut Dios, nakkajachawaesaxaelon damlaspoxliajwa, pajelpamamaxanliajwasbej. “Dioslap jum-aech ampox: ‘Pothatapijw sitaeyaxaeli xan, xan tato'lax xot pothata. Israelitas xamallap makanotx. Asatuajnpuchanxotam wut, xamal buflaenx ampalel ampatuajnpuchanxotam. Xanlap ampox jum-an xamalliajwa: “Japi tajjiw” —an xan xamalliajwa. ¡Xamal nejlewlaxil, xan tajut chiekal xamalxotx, kajachawaesaxaelen! Nejmach-aton tabejt wut xamal, japon aton xan-is tabesaxaelen. Xamal pinamuta-emil. Pe nakiowa, xamal kajachawaesaxaelen’ —aech Dios” —aech profeta Isaías chajia lelpox. “Dios kaes jum-aech ampox: ‘Kaen aton to'axaelen. Japonlap nabichaxael xanliajwa. Chalaxaesontaj-espíritu. Japonbej chiekal tato'laxael. Samata, jiw babijaxan ispi, kastikaxaelon. Naksiya wut, nakyaxilon pinjametat. Nabepijnaxilbejpon. Puexa jiw chiekal naewesaxaesontaj-espíritu wut’ —aech Dios Judá tuajnprijwliajwa” —aech profeta Isaías chajia lelpox.

Profeta Isaías chajia lelpox jum-aechbej ampox: “Jehoválap poklaDioskolan. Dioslap nejwesla jiw kawuajanpi ídolos, japoxan dioskolaxan-el xot. Japi nakiowa kawuajan wut ídolos, Dios jikastika. Diachwuajnakolax kaes asan dios chiekal ijil, me-ama Dios jason. Dios jumchiyaxael ampox Judá tuajnprijwliajwa: ‘Xamal Judá tuajnprijwam, ¡chiekal naewe'e xan jumchiyaxaelenpox! Xamalliajwa pachaema-el naexaxisliajwam xan. Pe nakiowa, xamal beltaeyaxaelen. To'axaelen iam thilnaliajwa nejtuajnpuchanxot nejew, muthampi, chiekal pachaemaliajwa. To'axaelenbej taj-espíritu xamal chalaliajwa. Rey Ciro chinax nejxoela-elon xanlap Diosnan. Pe nakiowa, japon pijaxtat xamal kajachawaesaxaelen Jerusalén paklowax pejme pinjiyax isliajwam. Japon tapaeyaxael xamal nakolaliajwam japon pejtujnpuchanxot. Ja-aech wut, xamal naweyaxaelam nejtuajnpuchanxot. Jawut, xamal tuadusaxaelam pejme isliajwam tajtemploba. Do jawutbej, xan kastikaxaelen Caldea tuajnprijw, xamal xabich majt nabijatam xot, japi pijaxtat, xabich jum-aech xotbejpi ampox pajutliajwa: “Xatis kaes pejme pachaems. Me-ama asew jiw, jachi-esal” —aech xotbejpi pajutliajwa. Dios jum-aech ampox xamalliajwa: “¡Nejchaxoelde chajia jum-anpox xamal kastikaliajwan!

Samata, xamal kastikax. Pe xamal kastikax wut, kastika-enil chiekal toesliajwan. Ja-an xan, xamal chiekal naexasisliajwam. Chil akaseskolaxtat xan chiekal naexasitam wut, chil ja-aech wut, japox jachi-el xamalliajwa.

¡Ma amwut, chijiyaxaelam Babilonia paklowaxxot! ¡Naweyaxaelam nejtujnu poxade! Ja-am wut, xamal kajachawaesaxaelen. Pe xan xabich nejwesla babijaxan ispi. Japilap nabijasaxael xan tajaxtat” —aech Dios xamalliajwa.

Dios pejme jum-aech ampox: “Xan to'axaelenpon, japonliajwa puexa isaxaelenpox xabich pachaemaxael. Samata, pothatapijiw xabich wultaeyaxaelon. Jiw chapaeyaxaelon japi jiw majt chinax jumtae-elpoxan. Samata, xabich jiw, asatujnuchanpijiw, xabich nejchaxoelanuilaxael japon wujnalel. Japon xabich chimianaxil. Asamatkoi, japon, me-ama aton kabuanchiyaxil, jiw babijaxan ispi kastikas wuton. Samata, xabich nejweslaxaelon. Jiw nejchaxoelaxaelpi japonliajwa jumchiyaxaeli ampox: ‘Ampon aton pachaema-el’ —chiyaxaeli, nejchaxoel wut japonliajwa” —aech Dios’ —aech profeta Isaías chajia lelpox.

Profeta Isaías chajia lelpox jum-aechbej ampox: “Dios to'axaelon, japonlap xabich nabijasaxael wajbabijaxantat. Japox babijaxtat xatis wajut kaenanula nabijasaxaespxlach. Pe japon tuj wut, babijaxan isaspoxanliajwa, nakwemosaxaelon. Samata, Dios nakbeltaeyaxael babijaxan isaspoxanliajwa.

Xatis laelpas wut ampathatat Dios naexasis-esal wut, jatis wut, xatis wajut chiekal napeltas Diosxot. Me-ama oveja napelti, jatislap-is xatis Diosliajwa. Pe nakiowa, Dios naktapae-el wajut nabijasliajwas wajbabijaxantat. Dioslax tapaeyaxael to'axaelenpon nabijasaliajwa wajbabijaxantat. To'axaelenpon xabich nabijasaxael, kastikas wut. Jawut, tujpaxaelbejpon. Chinax babijax is-elpon, japon tuj wut, jiw pajut chiekal matabijsaxael puexa japon jum-aechpoxan, puexa ispoxanbej japonliajwa, xabich pachaem. Japon pijaxtat Dios beltaeyaxael asew jiw babijaxan ispoxan” —aech profeta Isaías lelpox israelitasliajwa.

Profeta Isaías chajia lelpox jum-aechbej ampox israelitasliajwa: “Dioslap jum-aech ampox: ‘Puexa jiw wewe'paspi, japi jiw nej fulae-en xanlel. Xanlap chaxduiyaxaelen japi wewe'paspoxan. Xamal xabich nabistam wut, faeka-emil nabistampoxanliajwa. Xan chiekal naexasitam wut, ja-am wut,

puexa chiekal pachaemaxael xamalliajwa. Xamal jumduxpox kajachawaesliajwan, japoxlap xan isaxaelen. Pomatkoicha xamal nejxasinkaxaelen. Xamal asatujnupijiwam naewujnaxaelam xanliajwa” —aech Dios’ —aech profeta Isaías chajia lelpox.

Profeta Isaías chajia lelpox jum-aechbej ampox israelitasliajwa: “Dios mox xatisxot. Dios beltaeyaxael babijaxan isaspoxanliajwa, xatis chiekal kofas wut babijaxan isaspoxan, moxas wutbej wajnejchaxoelaxantat Diosxot. Puexa Dios ispoxan, is-elon, me-ama xatis nejchaxoels. Dioslax japoxan is wut, ispon kaes pejme pachaempox. Chajia jumduxpoxan, japoxanlap Dios isaxael. Dios to'a puexa xatis isliajwas pachaempoxan. Napataxaelbej, napatamatkoi wut. Kajachawaesaxaelbejpon asatujnuchanpijiw, amxot duili, japi jiw pachaem wuti Diosliajwa. Japi, pothatapijiw, Dios tapaeyaxael fulaeliajwa japon pejtemploba poxadin choef bowaliajwa Dios pej-ofrendaliajwa, japibej kawujnaliajwa Dios.

Profeta Isaías chajia lelpox jum-aechbej ampox israelitasliajwa, Dios jum-aech wut ampox: ‘Asew israelitas kawujn wuti xan, japi israelitas, me-ama chiekal nasitaen wut, ja-aechi. Pe japi israelitas tato'al wuti pamakjiw, japi tato'la-el chamoeyaxtat. Japiliajwa kaes pachaemapi pamakjiw tato'laliajwa chamoeyaxtat. ¡Japi israelitasbej nej pachaempi jiw kijiliwliajwa! Diosliajwa nabistpon jum-aech wuton ampox: “Dios pejEspíritu Santo xan nakajachawaet. Samata, Dios nato'a chimiawujn naewujnaliajwan japi nejchaxoel wut, jumchiliajwa ampox: ‘Xan kaes pachaema-enil. Me-ama asew jiw, jachi-enil’ —aechpi, nejchaxoel wut. Dios nato'abej xan naewujnaliajwan nejxaejwaspi, japi chiekal nejchachaemlaliajwa. Dios nato'abej jiw naewujnaliajwan jiw-jebaxot jiaspi jumchiliajwan ampox: “Dios kajachawaesaxael xamal nakolaliajwam amxot” —chiliajwan, naewujnax wut. Dios nato'abej, xan naewujnax wut jumchiliajwan ampox: “Ampamatkoiyan, Dios xabich pachaem pothatapijiwliajwa. Matkoi pasaxael, Dios kastikaxaelpox jiw” —chiliajwan, naewujnax wut.

Profeta Isaías chajia lel wut, jum-aechbej ampox israelitasliajwa Dios jum-aechpox: ‘Xan pachaemaxaelen nabisti xanliajwa. Pelax, xan pachaemaxinil babejchiwliajwa, japi kawujnapi ídolos. Japi jiw xan chiekal toesaxaelen. Israelitas duilaxael

pin-iawaechan, asatuañupijiw suapich, nabe-elaxtat. Japamatkoian wutlap, lobo, oveja suapich, kaemutaxaeli. Chinax kaen aton tabejaxilon asew jiw' —aech Dios" —aech profeta Isaías chajia lelpox.

**Profeta Jeremías xabich nejxaejwaspox  
Jerusalén paklowaxpijwliajwa**

(Lam 1–5)

Babilonia paklowaxxot wut, profeta Jeremías xabich nejxaejwaspon. Samata, nejchaxoel wut, jum-aechon ampox Judá tuajñupijwliajwa: "Jerusalén paklowaxxotde majt xabich jiw wuluk. Pe amwutjel, jaxot jiw ijilisi. Wajdaelmajiw nakjaela wut, nakbuflaen pejtuañuleldin duilalajwas esclavostat ampatuañuxot. Samata, puexa wajdaelmajiw pijaxtat ma amwut xatis xabich nabijatas. Chinax kaen xatis nakkajachawaes-el. Naknaewuajna-elbej Dios pejjamechan nejchachaemlialajwas. Puexa japoxan chiekal ja-aechlisox xatisliajwa, babijaxan isas xot Diosliajwa" —aech profeta Jeremías, nejchaxoel wuton Judá tuajñupijwliajwa.

Asamatkoi, profeta Jeremías Dios kawuajan wut, jum-aechon ampox: "Dios, ¡xanal nabeltaem nabijataxpoxliajwa, ma amwut xanal duilx wut tajdaelmajiw pejtuañut! Jasoxtat duilalajwan xanal natapaeyam, tajtuajñupijiw naexasis-el xoti xam, me-ama xam to'am. Samata, puexa tadaelmajiw xanal nawultaen wut xabich nabijataxpoxan, japi jumch xabich chiekal nejchachaemil. Dios, ¡isde japibej asamatkoi nabijasliajwa! Me-ama xanal amwutjel nabijatax, japi is nabijasliajwa pajut babijaxan ispoxantat" —aech profeta Jeremías, Dios kawuajan wut.

Asamatkoi, profeta Jeremías pejme nejchaxoel wut, jum-aechon ampox Judá tuajñupijwliajwa, japi padaelmajiw jaelas wut, buflaenspi pejtuañuleldin: "Dios naktapaei nejmachbabijaxan naktapasliajwa. Naktapaeibejpon wajdaelmajiw nakchakipasliajwa, japibej toesliajwa wajDios pejtemploba. Ampamatkoiyantat, Judá tuajñuxotde chinax kaen aton nejchaxoela-el napatalajwa, napatamatkoi wut. Chinax kaen aton nejchaxoela-elbej Dios pejfiesta isliajwa Dios sitaelajwapon. Jaxotde ijilbej sacerdotes. Reybej ijil. Chinax aton nejchaxoela-elbej Dios pejtato'lan. Puexa xatis Judá tuajñupijwas xabich naknejxaejow. Xan xabich nowx, tajtuajñupijiw amxot Babilonia paklowaxxot xabich nabijat xoti. Samata, ma amwut, xajupa-enil chiekal taelajwan, taj-itminan

na-itfuta-el xot. Matabijs-enilbej xamal naewuajñaliajwan nejchachaemlialajwam. Profetakola-elpi xamal naekichachajba. Japi xamal fias-el, babijaxan isam wut, xamal najut chiekal matabijsliajwam. Samata, xamal babijaxan isam wut, nejmach chiekal jumch isam. Samatabej, babijaxan tapasful xamal. Wajdaelmajiw xabich xafafoli wajpaklowaxliajwa, chimiapaklowax, Jerusalén paklowax, toet wuti. Me-ama Dios chajia jum-aech, japox chiekal ja-aechlisox" —aech Jeremías Judá tuajñupijwliajwa, japi padaelmajiw jaelas wut, buflaenspi pejtuañuleldin esclavosliajwa.

Profeta Jeremías jum-aechbejpon ampox Judá tuajñupijwliajwa, Babilonia paklowaxxot duilpiliajwa: "Ma amwut, Dios chiekal nakmastaenlison. Pe nakiowa, xan matabijtax Dios naknejxasinkpox. Samata, wuajñawesaxaelen boejtaliatxpoxtat asamatkoi Dios pejme nakkajachawaesliajwa. Dios jinakkajachawaesaxael xatis. Dios nakbeltaeyaxaelfuk. Ma amwut, xabich nakkastikapon pamamaxtat. Pe asamatkoi, Dios nakbeltaeyaxael, xabich naknejxasink xoton. Samata, majt chiekal nejchaxoelaxaes isliajwaspoxan asew jiwliajwa. Isaxaespoxan chiekal pachaemaxael wut asew jiwliajwa, ja-aech wut, japoxan isaxaes. Pe japoxan chaemil wut asew jiwliajwa, ja-aech wut, isaxisal. Isaxaeslax Dios nejxasinkpoxan. Nejthu'axtat Dios kawuajñaxaes. Kawuajñaxaesbej kichachajba-elaxtat" —aech profeta Jeremías, naewuajan wuton Judá tuajñupijiw Babilonia paklowaxxot.

Asamatkoi, profeta Jeremías pejme Dios kawuajan wut, jum-aechon ampox Diosliajwa: "Dios, ¡nejchaxoelde, xanal xabich chaemilpoxan ma amwut natapat xot! Diachwuajnakolax xanal xabich nabijatax. Xamlap tato'lamponam ampathatxot pomatkoicha. Dios, ¡xam nejkiowaximil xanallajwa! ¡Xanal nakajachawae'e pejme xamkal kawuajñaliajwan!" —aech profeta Jeremías, Dios kawuajan wut.

**Profeta Ezequiel naewuajanpox Judá  
tuajñupijiw, Babilonia paklowaxxot duili**

(Ez 1–24)

Rey Nabucodonosor jaelt wuton rey Joaquín, bu'folon Babilonia paklowaxxotde. Asew jiwbej jaelas wut, bu'folbejpon. Japixot jaelas wut, profetabej bu'folon. Japon profeta pawul Ezequiel. Do baxael, asamatkoi, profeta Ezequiel Babilonia

paklowaxxot wut, chiekal masoxtat taenpon Dios, xabich pachaempon. Jawut, Dios jum-aech ampox profeta Ezequielxot: “Xam to'axaelen naewuajnalijawam Judá tuajnupijiw, japi nejweslapi naexaxisliajwa tajtato'laxan. Pe japi naewesaxil tajjamechan naexaxisliajwa, xam naewuajnam wut. Pe nakiowa, naewuajnaaxaelam. Asamatkoi, japi xam naexaxis-elpi naewuajnam wut, japi israelitaslap xan tajut kastikaxaelen. Samata, xabich nabijasaxaeli, xabich babijaxan is xoti. Xam naewuajna-emil wut Judá tuajnupijiw, ja-aech wut bu'wuajnaaxaelam xanxot. Pe xam naewuajnamampox naexaxis-el wuti, ja-aech wut, japikal pejbu'wuajnaaxael xanxot” —aech Dios profeta Ezequielxot.

Dios pejme jum-aech ampox profeta Ezequielxot: “Nejmach-aton, pachaempon, babijax isax tuadut wut, japon xam fias-emil wut is-elaliajwa babijax, ja-aech wut, japon aton xabich nabijasaxael tajkastikaxtat, pajut pijaxtat pejbu'wuajnaaxael xoton. Ja-aech wut, xambej nejbu'wuajnaaxael, jumchi-emil xot babijax is-elaliajwa, kastika-elaliajwanbejpon. Xam fiatam wut babijax is-elaliajwa, japon atonkas naexaxisaxael fiatam wut. Ja-aech wut, babijax isaxilon. Nabijasaxilbejpon. Ja-aech wut, xam isaxaelam xanliajwa pachaempox” —aech Dios profeta Ezequielxot.

Profeta Ezequiel naewuajan Judá tuajnupijiw Babilonia paklowaxxot wutfuki, jum-aechon ampox: “Dios pajut chiekal tapaeyaxael Caldea tuajnupijiw-soldaw, chiekal toesliajwapi Jerusalén paklowax. Jawut, xabich beyaxaes Jerusalén paklowaxpijiw. Japamatkoi, asew, Jerusalén paklowaxpijiw, tupaxael pejlit. Asew japixot tupaxael waxaetat. Asew japixotbej nasalaxael asatuajnuhan poxade duilialijwa. Jasoxtat Dios kastikaxael Jerusalén paklowaxpijiw, naexaxis-el xoti Dios, jumch kawuajan xotbejpi ídolos. Asew japixot kawuajan ídolos Dios pejtemplobaxot. Japilap jaelas wut buflaeyaxaespi Jerusalén paklowaxxot Babilonia paklowax poxadin. Jawut, kaesupich Judá tuajnupijiw maeyaxaes Jerusalén paklowaxxot. Japilap asew jiw chapaeyaxael ja-aechpox Jerusalén paklowaxxot. Ja-aech wut, israelitas, Judá tuajnupijiw, pajut chiekal matabijsaxaeli Dios diachwuajnakolax Dioskolanpon” —aech profeta Ezequiel Judá tuajnupijiwliajwa, Babilonia paklowaxxot wutfuki.

Profeta Ezequiel pejme naewuajan wut, jum-aechon ampox, Judá tuajnupijiw,

Babilonia paklowaxxot wutfuki: “Dios jum-aech ampox xamalliajwa: ‘Xan chiekal tataeflax Judá tuajnupijiw. Me-ama aton chiekal tataefulon pijow, xanlap-is, ja-an Judá tuajnupijiwliajwa. Judá tuajnupijiw majt xanliajwa, me-ama xabich kijil wut, ja-aechi. Xabich nabijatbejpi. Me-ama asda'nik wut, ja-aechbejpi. Xan kajachawaetx israelitas japi chiekal pachaemaliajwa. Samata, ma amwut, israelitas, me-ama chimia naxoeipi wut, ja-aechlisi. Samata, israelitas nejchaxoel wut, jumch jum-aechi ampox: “Xatis kaes chiekal pachaems. Me-ama asew, jachi-esal” —aechi jumch, nejchaxoel wut. Ja-aech wut, israelitas wulweki kawuajnalijawas ídolos. Me-ama asan dios wut, ja-aech israelitas, kawuajan wuti ídolos. Israelitas, me-ama watho', asew poejiw wulwek wut, ja-aechi. Samata, ma amwut, israelitas xabich kastikaxaelen. Babijaxan ispikal kastikaxaelen. Samata, xan kastikax wut, aton kastikax pajut babijaxan is xoton. Pax babijax is wut, paxulan kastikaxinil. Paxkal kastikaxaelen. Paxulan is wutbej babijax, pax kastikaxinil. Paxulankal kastikaxaelen. Jiw kofa wut babijaxan ispoxan, do jawut, tuaduw wuti isliajwa pachaempoxan, ja-aech wut, xan beltaeyaxaelen japi babijaxan ispoxanliajwa. Xan wuajnawetx japi jiw kofaliajwa babijaxan ispoxan, isliajwa xanliajwa pachaempoxan. Jiw ispi pachaempoxan, pe japi jiw tuaduw wut isliajwa chaemilpoxan, ja-aech wut, japi jiw xan kastikaxaelen. Nejchaxoelaxinilbej japi majt ispoxanliajwa, pachaempoxan. Chajiakolaxtat, xan bu'wix wut nejwuajnapijiw Egipto tuajnuxot, japi naexaxis-el xan. Hasta ma amwutbej, japi pamojiw, Judá tuajnupijiw, Efraín tuajnupijiwbej, nakiowa naexaxis-el. Ma amwut, kawuajanlisi ídolos. Samata, xan tapaeix Asiria tuajnupijiw malechaliajwapi Efraín tuajnupijiw, jaelas wut, buflaeliajwasbejpi padaelmajiw pejtuajnu poxade. Xan tapaeixbej Caldea tuajnupijiw malechaliajwapi Judá tuajnupijiw, Judá tuajnupijiw jaelas wut buflaeliajwas padaelmajiw pejtuajnu poxade. Asamatkoi, rey Nabucodonosor jaela wut buflaeyaxaenpon asamutpijiw, israelitas, japi Judá tuajnupijiw. Japox chiekal ja-aech wut, israelitas pajut chiekal matabijsaxaeli xan chajia jum-anpox, japox chiekal ja-aechpox israelitasliajwa’ —aech Dios” —aech profeta Ezequiel, naewuajan wut Judá tuajnupijiw Babilonia paklowaxxot.



## Daniel

(Dan 1–4)

Xabich Judá tñajñupijiw jaelas wut, bu'fospi Babilonia paklowax poxade. Jawut, jaeltas wut, bu'fosbej cuatro poejiw, chiekal pansiachiwpi. Cuatropixot, kaen pawul Daniel. Asan pawul Sadrac. Asan pawul Mesac. Asan pawul Abed-nego. Cuatro pansiachiw, japilap-is makanoch, rey Nabucodonosor pijaxtat pansiachiw, xabich matabijtpixot, makanoch wut estudialiajwa. Japi estudia toet wut, asamatkoi Caldea tñajñuxot paklochiw wut, kajachawaesliajwapi rey Nabucodonosor. Dios kajachawaet xot, japi cuatro pansiachiw xabich matabijti. Dios kajachawaetbej Daniel chiekal chanaekabuanaliajwa jiw xamoejtpoxan achaxchiyaxael jiw xamoejtpoxan. Samata, rey Nabucodonosor xabich nejchachaemil cuatro pansiachiwliajwa, xabich matabijt xoti. Rey Nabuconodosor nejchaxoel wut, jum-aechon ampox cuatro poejiwliajwa: “Tajnaewuajniwkolaxot, xan xabich kaes nejchachaemlax cuatro poejiw, israelitasliajwa” —aech rey Nabucodonosor, nejchaxoel wut japi pansiachiwliajwa.

Asamadoi, rey Nabucodonosor xamoejt asax. Do jawut, rey nathikt wut, moejs-elon, xabich nejchaxoel xot xamoejtpoxliajwa, nejkiowbej xamoejtpox. Samata, rey Nabucodonosor wulala xabich matabijtpi, japilap naewuajanpi rey. Japi pat wut, jum-aechon ampox japixot:

—¡Xamal jum-amde xan xamoejtaxpoxliajwa! ¡Achax chiyaxaelpox xan xamoejtaxpox! —aech rey Nabuconodosor japixot.

Jawut, japi jum-aechi ampox rey Nabuconodosorxot:

—Xanal masoxtat matabijsaxinil jumchiliajwan, majt xam nachapae-emil wut xamoejtampox —aech naewuajanpi rey.

Dolis jawut, rey xabich palalapon. Jawut, kito'a pejsoldaw beliajwas puexa



*Daniel makafichpox, tres pansiachiw suapich, estudialiajwapi*

naewuajanpi rey. Soldaw fulaen wut jaelaliajwa naewuajanpi rey, jawutbej Daniel jaelsaxaes, tres pejpanachan suapich. Do jawut, Daniel wuajnachaemt wut, jum-aechon ampox soldaw-capitanxot: “¿Ma-aech xotkat rey jasox kito'a xamal?” —aech Daniel wuajnachaem wuton soldaw-capitan. Jawut, soldaw-capitan chiekal chanaekabuanapon Daniel. Do jawut, Daniel buflaech rey Nabuconodosor poxade. Bu'pach wut, reyxot, reylap jum-aech ampox Danielxot: “Wuajnawe'efuk. Xanfuk Dios kawuajnaxaelen chiekal matabijsliajwan achaxchiyaxael xam xamoejtampox” —aech Daniel reyxot. Jawut, rey ow-aech. Jawutbej, Daniel pejba poxade. Chapaeipon pejnachala ja-aechpoxliajwa. Jawut, japi puexa Dios kawuajan chiekal matabijsliajwa rey Nabuconodosor xamoejtpox, achax chiyaxaelpox. Do jawux, japamadoitat, Dios chiekal chapaeis Daniel chiekal matabijsliajwapon rey xamoejtpox, achaxchiyaxael rey xamoejtpox. Do jawux, Daniel pejme fulaechon soldaw-capitan poxade. Jawut, jum-aechon ampox soldaw-capitanxot: “¡Xanfuk nabej naboesa puexa asew suapich! ¡Majt nabuflaemch rey poxade!” —aech Daniel soldaw-capitanxot. Jawut, soldaw-capitan ow-aechon buflaeliajwa rey poxade. Dolis Daniel buflaech rey poxade. Daniel pat wut reyxot, jum-aechon ampox reyxot: “Nejmach-aton pajut pijaxtat matabijsaxil chiekal chanaekabuanaliajwa xam xamoejtampox. Matabijsaxilbejpox chiekal chanaekabuanaliajwa achaxchiyaxael xam xamoejtampox. Pe, Dioskolan itpaei xam asamatkoi jachiyaxaelpox xamliajwa.

Xamlap xamoejtam pinjiyax, ael-isaspox, me-ama aton. Japox pejmatnaet isas orotat. Pejmatiaft, pejmux, isas platatat. Pejwoejtbej, pejbechan suapich, isas broncetat.



*Daniel fulaechpox rey poxade chiekal chanaekabuanaliajwa rey xamoejtpoxliajwa*

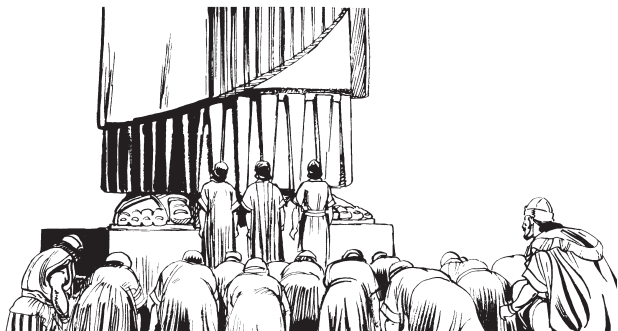


© 1996 David C. Cook

*Rey xamoejtpox, athu-matnukpox,  
xabich pinjikolaxpox, isaspox orotat*

Pejthitanbej anaeltat isas. Pejtuakan isliajwa wut, taniaas anaeltat, bux-astatbej. Japoxlap xam taenam moejtam wut. Do jawut, pinamuxxotsik ia't, pinjit, matariamnafulik. Jawut, kulikas ael-isaspox. Jawut puexa japox chiekal pabelin nadofapox. Do jawut, japabelin joewa xafos. Do jawux, japot ia't, pinjit, pinamux nadofapox. Japoxlap xam xamoejtam” —aech Daniel chanaekabuana wuton rey Nabucodonosor. Japon rey nejchaxoel wut, jum-aechon ampox: “Diachwujnakolax japoxlap xan xamoejtax” —aechon, nejchaxoel wut.

Jawut, Daniel chiekal chanaekabuana rey xamoejtpox, achaxchiyaxaelox. Jawut, rey Nabuconodosor wulduwpon Daniel gubernadorliajwa Babilonia tuajnuhot. Rey Nabuconodosor wulduwbejpon Sadrac, Mesac, Abed-nego, japi Daniel pejkajachawaesiwliajwa.



© 1996 David C. Cook

*Rey tato'alpox orotat ael-isaspox  
wujnalel brixtat nuilaliajwa*

Baxael, asamatkoi, rey Nabuconodosor kito'a pejjiw xabich pinjiyax ael-isliajwa orotat. Ael-isax kitoet wut, rey Nabucodonosor jum-aech ampox puexa Babilonia paklowaxpijiwliajwa: “Puexa xamal, jbrixtat nuilaxaelam ael-isaspox wujnalel! Do jawutbej, j japox kawuajande! Jawut, nejmach-aton xamalxot brixtat nuka-el wut ael-isaspox wujnalel, japonlap fo'axaes horno poxade, xabich tuajnik, tuchade” —aech rey Nabucodonosor puexa jiwliajwa. Jawut, Sadrac, Mesac, Abed-nego suapich, nuila-eli brixtat ael-isaspox wujnalel. Ja-aech wut, asew Caldea tuajnujijiw, tasalaspireyhot. Do jawut, japi jum-aech ampox jaxotpiliajwa: “Xanal kawuajnax tajDioskal. Japonlap xajup xanal nabu'weliajwa hornojitxot. jXanal kawuajnaxinil ael-isaspox!” —aechi reyhot. Rey Nabucodonosor japox jumtaen wut, xabich palalapon. Samata, jawut pejjiw kito'a xabich i it-owaliajwa hornotuchade, kaes pejme xabich tuajnikaliajwa. Jawutbej, rey kito'a pejsoldaw kuiliajwas japi tres poejiw, Judá tuajnujijiw, hornotuchade pelsliajwas. Japox horno xabich tuajnik. Samata, horno pejpatuajaxtat rey pejsoldaw matkaejwas, pelde wuti israelitas hornotuchade.

Jawut, rey Nabucodonosor taenpon cuatro poejiw, fol wuti jittutat. Cuatropontat, me-ama Dios pej-angel, kabuan-aechon. Rey mox soepande wut horno pejfafa poxade, pinjametat jum-aechon ampox: “jNakolam jaxotdin!” —aech rey. Jawut, jaxotdin japi nakola. Japi, tres poejiw, chinx xathiajwa-esal. Chiekal jit-itnum xajenjilbejpi. Japox ja-aech



© 1996 David C. Cook

*Sadrac, Mesac, Abed-nego suapich,  
papelichas hornojit poxade*

wut, rey Nabuconodosor lelpon fiatpox. Japoxlap jum-aech ampox: “Nejmach-aton naksiya wut babejame Sadrac, Mesac, Abed-negoliajwa, japi pejDiosliajwabej, japon aton kastikaxaes” —aechlap rey lelpo.

**Media tuajnujijiw, Persia tuajnujijiwbej, japi malechapox Caldea tuajnujijiw**

(Dan 5; 7–8)

Rey Nabuconodosor paxixot, kaen pawul Belsasar. Japon rey wut, jawut profeta Daniel masoxtat pajut chiekal taenpon koleveces Dios pijaxtat jachiyaxaelpox asamatkoi. Matxoelataenpox, taenpon cuatro pejmachoeff, japi julan wut marxotsin. Jawut, profeta Daniel wuajnaemta wuton Dios pej-angel, japon moxpon japonxot, wuajnaemta wut jum-aechon ampox:

—Masoxtat xan taenpxox, cuatro pejmachoeff, ¿japox achax chiyaxaelkat? —aech profeta Daniel, wuajnaemta wut Dios pej-angel.

Do jawut, Dios pej-angel jum-aech ampox profeta Danielxot:

—Cuatro pejmachoeff taenampi, japoxlap jumchiyaxael ampox cuatro tuajnujijiw tato'laxaelpox puexa asatuajnujijiw. Pejmachoeff, cuatropontat, japoxlap jumchiyaxael ampox kaetuajnujijiw, japi xabich kaes mamnikaxael. Me-ama asatuajnujijiw mamnik wut, jachiyaxil japatuajnujijiw. Pejmachoeff pejmatnaetat diez mat-etjepox. Japamat-elap jumchiyaxael ampox diez reyes, kaenanula asatuajnujijiw tato'laxaelpox. Cha-aemat-et nakoltpox, japox xam taenampox, nakoltpox diez mat-exot, japoxlap jumchiyaxael ampox asan reyponaxaelpox. Japonlap rey wut, nejweslaxaelon jiw isliajwa Dios tato'alpoxan. Samata, japon rey pijaxtat asew jiw, Dios kawuajanpi, xabich nabijasaxael. Pe baxael, japon rey kastikaxaeson Dios. Dios to'axael paxulan athuxotsik, japon puexa jiw tato'laliajwa pomatkoicha” —aech Dios pej-angel profeta Danielxot. Do jawux, kolewaechje wutliso, profeta Daniel masoxtat pejme taenpon Dios pijaxtat ovejapoi. Japon oveja kolemat-etje. Kaemat-et pakchowax. Me-ama asamat-et, jachi-el. Japon ovejapoi xabich mamnik. Pe jawut, chivo fulaen naechaliajwa, ovejapoi suapich. Jawut, ovejapoi malechas. Chivo kaemat-etpon, pinmat-et, pejmakthitat. Japon chivo mat-exajala wut, jaxot pejme kawutat cuatro mat-etje nakola. Cuatro mat-exot, cha-aemat-et

nakoltpox kaelel. Japoxlap jumchiyaxael aton nejchaxoel wut, jumchiyaxaelon ampox: “Xan kaes pejme pachaeman. Me-ama asew jiw, jachi-enil” —chiyaxaelon, nejchaxoel wut. Japonlap xabich jiw tato'laxael. Japon rey wut, tapaeyaxilon jiw xalaeliajwa ofrenda Dios pejtemploba poxade. Japonlap toesaxael Dios pejtemploba. Pe jawut, Daniel jumtaen, Dios pej-angel jum-aech wut ampox: “Dios pejtemploba toech wut pejme isaxaespo” —aech wut Dios pej-angel Danielxot.

Do jawut, Dios to'a asan pej-angel, pawulpon Gabriel, japonlap chiekal chanaekabuana profeta Daniel masoxtat taenpoxliajwa Dios pijaxtat. Dios pej-angel, Gabriel, jum-aech ampox profeta Danielxot: “Xam taenampon ovejapoi, japonlap Media tuajnujijiw reyxaelpon, japon reybej Persia tuajnujijiw pejreyaxael. Japonlap tato'laxael Media tuajnujijiw, Persia tuajnujijiwbej. Matxoelamat-et, chivo pejmat-et, japoxlap jumchiyaxael ampox: ‘Matxoelareyxaelpon, japonlap griegospijiw pejreyaxael’ —chiyaxaelap japox. ‘Cuatro mat-e, nakolapoxan chivomat-etxajalaxot, japamat-e jumchiyaxael ampox: “Cuatro reyes” —chiliajwapox. Japi cuatro reyesxot, matxoelapijin, japon rey wut, japon pejtujajnu, cuatro tuajnu nadofaxael. Ja-aech wut, japi, cuatro reyes, kaenanula tato'laxael kaetuajnu. Cha-aemat-et japoxlap jumchiyaxael ampox: “Japon rey wut, xabich chaemilaxaelon” —chiyaxaelap japox. Japon pijaxtat xabich jiw nabijasaxael, Dios naexasiti” —aech Dios pej-angel, chiekal chakabuana wuton profeta Daniel.

Asamatkoi, madoi wut, rey Belsasar pinjiyax fiesta ispon. Jawut, to'apon pamakjiw japi wuljaesliajwa copan, tasfahanbej, pinanulpi. Japoxan chajia rey Nabuconodosor, pejsoldaw suapich, notpoxan Dios pejtemplobaxot, Jerusalén paklowaxxot. Do jawut xapat wuti japoxan fiestaxot, puexa jiw xa-af vinominan japacopantat. Vino xa-af wut, jawut jum-aechi ampox idolosliajwa: “Diachwuajnakolax xabich pachaem wejewdios” —aech wuti, jawut chalechkal ke-ekal natampa xajajialaxxot. Ke-eyaxkal natampa wut, jawut tuadutox lelaliajwa xajajialaxxot. Rey Belsasar japox taen wut, xabich pejlewlapon. Jawut, puexa matabijtpi wulalapon, chiekal chanaekabuana liajwas ke-elelpo xajajialaxxot. Pe japi matabijtpixot, chinax kaenmatabijs-el chanaekabuana liajwapi rey Belsasar. Do jawut, rey Belsasar pen



nejchaxoel wut, nejchafaetow profeta Daniel. Jawut, nejchaxoel wut, jum-aechow ampox: “Profeta Daniel chiekal matabijsaxael chanaekabuanaliajwapon taxulan” —aechow, nejchafaek wut. Samata, japox jum-aechow paxulanxot. Do jawut, rey Belsasar to'a pamakjiw wuljaesliajwapi profeta Daniel. Profeta Daniel pat wut, rey Belsasar jum-aech ampox profeta Danielxot:

—Xam chiekal puexa nachanaekabuanam wut lelaspoخان xajajialsxot, ja-am wut, xam malech chaxduiyaxaelen xabich ommaenkproxan. Wulduiyaxaelenbej kaes pejme xam paklonaliajwam —aech rey Belsasar profeta Danielxot.

Profeta Daniel jumnot wut, jum-aechon ampox rey Belsasarxot:

—Xan kenosaxinil xam malech nachaxduiyaxaelampo. Pe chiekal, chanaekabuanaxaelen xam nawuajna chaemtampo, xam chiekal matabijsliajwam ampale jum-aechiyaxaelpox. ¿Xam chiekal nejchaxoelde nej-ax xabich tato'al asatwajnu chanpijiw. Xabichbejpon pejsoldaw. Ja-aech wut, Dios achataspon. Samata, nej-ax matxaelpon pola siete waechan. Me-ama pak pola matxael wut, ja-aechon. Do jawux, nej-ax boejthus wut, pajut chiekal matabijton Dios kaes pejme mamnikpox. Me-ama nej-ax, jachi-elpox Dios. Xambej chiekal matabijtam ja-aechpox nej-axliajwa. Xamlap-is nejchaxoelam wut, jum-am ampox: “Xan kaes pejme mamnix. Me-ama Dios, jachi-enil” —am xam, nejchaxoelam wut. Xam, nejjiw swapich, vinominan xa-afam copan, pinanul tasfachantat, japoxanlap Dios pejtemplobapijaxan. Xam japox isam wut, xam nejjiw swapich, sitae-emil Dios. ‘Chimijamechan jum-am nej-idolosliajwa: “Wejewdios xabich pachaem” —am xamal nej-idolosliajwa. ¿Ma-aech xotkat najut chiekal matabijs-emil Dios tato'alpox pothata? Dios to'a ke-ekal natampaeliajwa ampabaxajajialaxxot, japox, ke-e, lelaliajwa ampale.

Ampale ma ampox jum-aech: “Xajuslisox. Xajuchbejpon, japon dwnikpox. Diajnas” —aechlap ampale. “Xajuchlisox” —aech wut, jumchiyaxael ampox: “Tato'laxaelam matkoiyan chiekal xajuslisox. Samata, kaeswapich matkoiyan wut, xam, nejtuajnu pijiw swapich, kaes mamnixaximil. Me-ama majt, xabich mamnikam wut, jachiyaximil” —chiyaxael ampale. Ma asalel

jum-aechbej ampox: “Xajuchbejpon, japon dwnikpox” —aech wut, jumchiyaxael ampox: “Xam nejdewax Dios chiekal xajutlison xajupoxtat. Me-ama aton trigobult xajut wut, ja-aech Dios xamliajwa. Xamfuk we'pam pachaemaliajwam, me-ama Diosliajwa pachaem” —chiyaxaellap ampale. “Diajnas” —aech wutox, japox jumchiyaxael ampox: “Xam tato'lamtujnu diajnaxaes. Samata, Dios tapaeyaxael Media tuajnu pijiw, Persia tuajnu pijiw swapich, tato'laliajwa ampatuajnu pijiw” —chiyaxael ampale —aech profeta Daniel rey Belsasarxot.

Do japamadoitat wut, rey Belsasar padaelmaji w boesaspon. Do jawux, kaematkoiyan swapich wutlejen, Media tuajnu pijiw-soldaw, Persia tuajnu pijiw-soldawbej, chakinatacholanpi Babilonia paklowaxpijiw. Jawut, malechas Babilonia paklowaxpijiwsoldaw. Do jawutbej, rey Dario, Media tuajnu pijin, tato'al puexa Caldea tuajnu pijiw.

### **Dios kajachawaetpox profeta Daniel xae-elaliajwas leones**

*(Dan 6)*

Rey Dario makanoton pejtuajnu pijiwxot japi kajachawaesliajwa tato'al wuton pejtuajnu pijiw. Japixot profeta Daniel makafich kajachawaesliajwapon rey tato'alpox. Daniel chiekal ji-ispon pejbichax. Samata, rey Dario nejchaxoelon wulduiliajwa profeta Daniel kaes paklonaliajwa, me-ama asew paklochowxot, jachi-elaliajwa profeta Daniel. Ja-aech wut, rey Dario pejpaklochiw, xabich nusasiowal profeta Danielliajwa. Samata, japi wulwek achaxtat tasalaxaeli profeta Daniel. Pe tampoel profeta Daniel tasalaliajwapi. Profeta Daniel xabich pachaempon, tato'al wut. Profeta Daniel padaelmaji w, japi piakal jum-aechi ampox profeta Danielliajwa: “Faenaxaeskas Daniel tasalaliajwas japon Dios kawuajanpoxliajwa” —aechi piakal nejchaxoel wut profeta Daniel padaelmaji w. Do jawut, profeta Daniel padaelmaji w fulaechlisi nospaeliajwa, rey Darioxot. Pat wut, rey Darioxot, jum-aechi ampox rey Darioxot: “Xam lelaxaelam pajelwajan, japox wuajanxot, fiasaxael puexa jiw asa dios kawuajna-elaliajwa. Xam kaenamkal puexa jiw kawuajnalijwa. ¿Japox wuajan lede jumch kaejuimtiajwa! Nejmach-aton naexasis-el wut xam lelampox, japon aton fo'axaeks leonesmuth poxadik!” —aech profeta Daniel padaelmaji w rey Darioxot.



Rey Dario japox lel wut, nejchaxoel wut, jum-aechon ampox: “Xan kaes pejme pachaeman. Me-ama asew jiw, jachi-enil” —aech rey Dario, nejchaxoel wut. Pe rey Dario chinax matabijs-el puexa profeta Daniel padaelmajiw japox nejchaxoelpox tasalaliajwapi profeta Daniel.

Profeta Daniel kaematkoï tres veces Dios jikawuajan. Pomatkoïcha, profeta Daniel jija-aechon japox, Dios kawuajan wut. Japox pejkabuanpon. Profeta Daniel wultaen rey Dario pajelwuajan lelpox. Pe profeta Daniel nakiowa Dios kawuajan, me-ama japon pejkabuan, Dios kawuajan wut. Profeta Daniel kawuajan wut Dios, padaelmajiw taenson. Samata, jawut profeta Daniel padaelmajiw fulaech rey Dario poxade japox chapaelialjwa rey Darioxot. Rey Dario jumtaen wut profeta Daniel naexasis-elpox pajelwuajan, japon lelpox, jawut rey Dario xabich nejxaejwas. Rey Dariolijwa japox xabich pachaema-el kastikalijwapon profeta Daniel. Pelis, rey Dario lelison pajelwuajan. Samata, rey Dario to'axael pejsoldaw Daniel fo'aliajwas xabichxot leónes. Jawut, profeta Daniel jaeltas wut, bu'foslison leónesmuth poxade. Jawut, rey Dario jum-aech ampox profeta Danielxot: “¡NejDios xam nej bu'we!” —aech rey Dario profeta Danielxot. Jawut, profeta Daniel bu'fason soldaw leónmuth poxade. Bu'pach wut, profeta Daniel fo'akas leónmuth poxadik, ma jawut, soldaw ia't, pinjit, fafakti asan aton jusasamata profeta Daniel leónesmuthxot. Japamadoitat, rey Dario chinax moejs-elon, xabich nejchaxoel xoton profeta Daniellijwa. Malisox kandiawa, nalian wut, rey Dario bichakal fulaech leónesmuth poxade. Rey Dario leónesmuthxot pat wut, nejlakcha wut, jum-aechon ampox:

—Daniel, ¿nejDioskat xam bu'wiado' leónesxot? —aech rey Dario profeta Daniellijwa.

Jawut, profeta Daniel jumwaesa wut, jum-aechon ampox rey Dariolijwa:

—¡Diachwuajnakolax xan taj-dios nabu'wia! ¡Taj-dios to'ik pej-ángel leónesxotsik xan naxae-elaliajwa león! ¡Taj-dios pej-ángel to'ik leónes ba'fatatlisliawapon león, xan chinax babijax is-enilxot! —aech profeta Daniel rey Dariolijwa.

Rey Dario jumtaen wut Daniel pejjame, xabich nejchachaemilon. Rey Dario to'a pejsoldaw jusliawapi Daniel leónesxot. Chinaxkat Daniel xokchallas león. Chiekal ma-aechon. Do jawut, rey Dario to'a pejsoldaw

japi paklochiw, Daniel padaelmajiw, pelsliajwas Daniel pejkawuchadik, xabich leones poxadik. Jawut, Daniel padaelmajiw papelikas wut, athu jaeljabasi leones, sat pas-elaxtat. Do japoxwux, rey Dario pajelwuajan lelon potuajnuachaliajwa, japon tato'al tuajnuaxot, puexa japatuajnuapijw chiekal sitaeliajwapi profeta Daniel, pejDiosbej, profeta Daniel kawuajanpon.

**Profeta Daniel masoxtat taenpox,  
asamatkoï jachiyaxaelpox**  
(Dan 9–12)

Asamatkoï, matxoelawaech wut, rey Dario tato'al wut Media tuajnuapijw, japamatkoïtat, profeta Daniel xaljawpon Dios pejjamechan. Japox chajia lelpox profeta Jeremías. Japoxapelfutxot chajia lelpox jum-aechlap ampox: “Jerusalén paklowax toech wut, jawux, setenta waechan wut, Judá tuajnuapijw pejme isaxael pejbachan Jerusalén paklowaxxot” —aechlap, profeta Jeremías chajia lelpox. Japoxliawapi profeta Daniel nejchaxoel wut, naxael-elon piach Dios kawuajnalijwa. Daniel kawuajan wut Dios, jum-aechon ampox: “Xam Dios, beltaeyaxaelam Judá tuajnuapijw puexa babijaxan ispoxanliawapi xamliawapi. Tapaeyaxaelambej pejme nawelialjwa pejtutuajnu poxade duilaliajwa pejme pejtutuajnuakolaxxot. Xam chiekal matabijtam Judá tuajnuapijw wejatispox. Me-ama Moisés chajia lelpox jum-aech ampox japilijwa. Xambej chiekal matabijtam, japi japox wejatispi, xam naexasis-el xot” —aech profeta Daniel, Dios kawuajan wut piach naxae-elaxtat. Rey Ciro tato'al wut puexa Persia tuajnuapijw, japamatkoïyan wut, profeta Daniel chiekal masoxtat taen Dios pijaxtat. Masoxtat taenpox profeta Daniel Dios pijaxtat, xabich tampoelpox matabijsliawapi, achax chiyaxaelpox. Samata, Daniel kawuajan Dios matabijsliawapox masoxtat taenpox. Ja-aech wut, Dios to'a pej-ángel japon chiekal chanaekabuanelialjwa profeta Daniel. Do jawut, Dios pej-ángel pask wut profeta Danielxotsik, jum-aechon ampox profeta Danielxot: “Dios xabich nejchachaemil xamliawapi Daniel. ¡Chiekal naewe'e chanaekabuanelaxaelenpox! Rey Ciro tup wut, cuatro reyes naliaxael tato'lalijwa puexa Persia tuajnuapijw. Rey, taxdukapijin, kaes pejme kimaenkaxael. Xabich jiw tato'laxaelbejpon. Xabichaxaelbejpon pejsoldaw. Japon rey tato'al wut, asamatkoï, Grecia tuajnuapijw-soldaw nabeyaxael

Persia tuajnujijiw-soldaw suapich. Jawut, Persia tuajnujijiw-soldaw malechaxaes. Ja-aech wut, Grecia tuajnujijin, reyaxael, puexa Persia tuajnujijiw tato'laxaelon. Japon reyrox, tuadut wut tato'laliajwa puexa Persia tuajnujijiw, asamatkoi, japon rey tuxaxael xijilaxtat. Samata, japon rey tato'alpi, japatuajnujijiw nadijaxaeli cuatro tuajnujeliajwa. Cuatro tuajnujexot, kaenanula pejreyaxaeli pejtujaxot” —aech Dios pejangel, chanaekabuana wuton profeta Daniel.

**Profeta Oseas naewuajanpox  
Efraín tuajnujijiw, Judá tuajnujijiwbej  
(Os 1–14)**

Jeroboam rey wuton Efraín tuajnujexot, Uzías rey wutbej Judá tuajnujexot, japamatkoiyantat, Dios to'a profeta Oseas naewuajnalijwa Efraín tuajnujijiw, Judá tuajnujijiwbej. Profeta Oseas naewuajan pin-iawaechan. Do asamatkoiyan wut, Ezequías rey wutbej Judá tuajnujexot, japamatkoiyan wut, profeta Oseas naewuajan.

Dios to'a profeta Oseas fisliawapon pawis, japow pijowliawapon. Pe japow majt poejiw bu'moejtpow plataliajwa. Profeta Oseas japox ja-aechpon itpaeiliajwa israelitas, kaen Dioskal kawuajna-el xoti. Israelitas xabich ídolo kawuajan xot, japi, me-ama pawis, poejiw bu'moejtpow plata kanaliajwa, ja-aechpi.

Profeta Oseas fit wuton japow, baxael, moejowpow. Dolisow, naxuwal wut, poi faenow. Dios to'a profeta Oseas paxulan wulduiliajwapon Jezreelwultat. Japox ja-aech, Dios toesaxael xot rey Jehú pamojijiw, rey Jehú chajiakolaxtat xabich jiw ba xot, Jezreel paklowaxpijijiw.

Baxael, profeta Oseas pijow pejme naxuwal wut, faenow paxuchpawich. Dios to'a profeta Oseas paxuchpawis wulduiliajwapon No-amada-wultat. Japox ja-aech, Dios kofsaxael xot pejnejxasiyax Efraín tuajnujijiwliawaja.

Do pejme japow naxuwal wut, jawux pejme japow paxuchpoi faenow. Dios to'a profeta Oseas paxuch wulduiliajwapon No-gente-míawultat. Japox ja-aechlisox, Efraín tuajnujijiw, israelitas, kaes Dios pejiwaxil xoti, majt makanochpi Dios.

Dios jum-aechbej ampox profeta Oseasxot: “Asamatkoi, xabichaxael israelitas. Japi tajjiwaxael, xan dukaxaelen pomatkoicha. Jawut, Judá tuajnujijiw, Efraín tuajnujijiwbej, chiekal kaemutaxaeli. Pejme chiekal kaetuajnuyaxaelbejpi. Xabichaxaelbejpi pejsoldaw” —aech Dios profeta Oseasxot.

Dios jum-aechbej ampox profeta Oseasxot: “Xan kastikaxaelen Efraín tuajnujijiw, japi jikawuajan xot ídolos. Xankal nakawuajna-el xoti, israelitas, me-ama pawis pamalpow, japow pamal xabich pachaempon pijowliawaja, xanlap-is, ja-an Efraín tuajnujijiwliawaja. Pe japow asew poejiw jumch wulwek bu'moejsliawas. Ja-aech wut, japow chinax padala-el ispoxanliawaja. Me-ama ja-aechlap-is Efraín tuajnujijiw, xankal nakawuajna-el xoti.

‘Asamatkoi, kofsaxaelen Efraín tuajnujijiw kastikaxpox. Do jawux, xan tajut kajachawaesaxaelen chiekal duilaliajwapi. Ja-aech wut, xankal nakawuajnaaxaeli. Kaes pejme chinax kawuajna-xili ídolos, dioskola-elpoxan” —aech Dios profeta Oseasxot.

Dios pejme jum-aech ampox profeta Oseasxot: “Nijow asan poi wulwek wut, asan poi bu'moejt wutbejpow, ixam nakiowa nejxasinkaxaelam japow! ¡Pejme buflaeyaxaelam nejba poxade japow itpaeiliajwam xam nejxasinkampox! Jasoxtat Efraín tuajnujijiw pajut chiekal matabijsaxaeli xanlap Diosnan japi nejxasinkaxpox, kawuajan wuti ídolos” —aech Dios profeta Oseasxot.

Dios japox jum-aech wut, profeta Oseas ow-aechlison. Jawux, profeta Oseas pijow asan poi bu'moejt wut, pejme wuljaeton pijow buflaeliajwapon pejba poxadin. Profeta Oseas chabafakaton pijow pejme asan poi bu'moejs-elaliajwapow. Do jawux, profeta Oseas kaeyaxtat, pijow suapich, moejs-ellison. Japox ja-aechpon itpaeiliajwa Efraín tuajnujijiw, machiyaxaeli, piach wejisal wut pejrey. Ja-aechbejpon itpaeiliajwa Efraín tuajnujijiw, machiyaxaeli, ijil wut ofrenda xalaeyaxael poxade Diosliawaja, Dios kawuajnalijwabejpi.

Profeta Oseas jum-aechon ampox Efraín tuajnujijiwxot: “Dios jum-aech ampox xamalliajwa: ‘Efraín tuajnujijiw xabich babijaxan is. Jumduwpojan asew jiw weisliawaja, japoxan ji-is-elpi. Japibej bapi asew jiw. Natkowabejpi asew jiw pejew. Bu'moejtbejpi asew watho', pejwatho'wa-elpi. Samata, pejsatan pajiwlaxanaxael. Asew japixot jum-aech ampox: “Xanal Dios pejsacerdotan” —aechi. Asew japixot jum-aechbej ampox: “Xanal Dios pejprofetan” —aechi. Pe nakiowa, chinax naexasis-eli tajtato'laxan. Japibej naewuajna-el asew jiw tajtato'laxan.

‘Puexa israelitas, Efraín tuajnujijiw, kawuajan ídolos, ael-isaspoxan naechantat. Bu'moejtbejpi watho', nabistpi ídolos pej-altaranxot. Japi watho', poejiw bu'moejtpi

plata kanaliajwa. Samata, puexa japi xan kastikaxaelen. Judá tuajnuþijiwbej japox ja-aech. Me-ama Efraín tuajnuþijiw, babijaxan ispi. Samata, japibej xan kastikaxaelen. Efraín tuajnuþijiw, Judá tuajnuþijiwbej, padaelmajiw chakipasaxaes wuti, japi jumch jiwuljowpi kajachawaesliajwas rey, puexa Asiria tuajnuþijiw tato'lan. Japilax wuljoe-el xan tajkajachawaesax' —aech Dios xamalliajwa” —aech profeta Oseas Efraín tuajnuþijiwxot.

Profeta Oseas jum-aechbejpon ampox Efraín tuajnuþijiwxot: “Jumchiyaxaespox Diosliajwa: ‘Xanal nanejxaejow, xabich babijaxan isx xot. ¡Xanal na-itpaem chiekal naexasisliajwan xam! ¡Nakajachawae'ebey kaes xabichaliajwa tajsoldaw!’ —chiyaxaes” —aech profeta Oseas Efraín tuajnuþijiwxot.

Profeta Oseas jum-aechbej ampox Efraín tuajnuþijiwxot: “Xamal Judá tuajnuþijiwamlliajwa Dios jum-aechbej ampox: ‘Efraín tuajnuþijiw, Judá tuajnuþijiwbej, kamtalejen jikofapi naexasitpox xan. Me-ama kandiawasap, dol wut, do jawut, kamta toep, ja-aechlap-is, israelitas kamta kofa wuti xan naexasitpoxliajwa. Xan to'ax tajprofetas chapaelliajwaspi tajjamechan Efraín tuajnuþijiw, Judá tuajnuþijiwbej, chiekal naexasisliajwa, kaes chiekal matabijsliajwabejpi.

‘Japi chiekal matabijs-elaxtat nejchaxoel wut, jum-aechi ampox: ‘Xatis xabich choef xua'atas wut, Dios xabich nejchachaemil, isas xot japox’ —aechi jumch, nejchaxoel wut. ¡Pe xan nejchachaemla-enil, japi choef xua'at wuti xanliajwa! Xanlax nejxasinkax japi chiekal naexasisliajwa xan, kaes chiekal matabijsliajwabejpi xan. Xan kajachawaesasian Efraín tuajnuþijiw. Pe ma amwut, kajachawaesaxinil Efraín tuajnuþijiw, xabich babijaxan is xoti. Chiekal matabijs-elaxtat jumch nejchaxoel wut, jum-aechi ampox: ‘Puexa xatis babijaxan isaspoxxan, Dios chinax tae-el’ —aechi jumch, nejchaxoel wut. Xanlax taenx puexa japi ispoxxan. Samata, kastikaxaelen Efraín tuajnuþijiw.

Profeta Oseas pejme jum-aechon ampox Efraín tuajnuþijiwxot: “Dios jum-aech ampox xamalliajwa: ‘Xan xabich nejwesla japox, koleyax, ael-isaspoxxan orotat pakxulax. Japoxan ídolos, dioskola-elpoxxan, jiw pajut ispoxxan xot. Efraín tuajnuþijiw kawuajan-elpi xan kajachawaesliajwan japi. Japilax jumch jikawuajan dioskola-elpoxxan. Samata, xan kastikaxaelen Efraín tuajnuþijiw. Tapaeyaxaelen padaelmajiw chakipasliajwas,

malechaliajwasbejpi. Do jawut, jaelas wuti padaelmajiw, buflaeyaxaesi pejtuanuþi poxade. Paxi webeyaxaesbejpi’ —aech Dios xamalliajwa” —aech profeta Oseas Efraín tuajnuþijiwxot.

Do asamatkoi wut, profeta Oseas pejme jum-aechon ampox Efraín tuajnuþijiwxot: “Dios jum-aech ampox xamalliajwa: ‘Efraín tuajnuþijiw, wexabichas wuti pejew, japi jumch kaes kawuajnaaxaeli ídolos. Samata, japi kastikaxaelen. Kaematkoian suapich wut, xan tapaeyaxaelen Asiria tuajnuþijiw chakipasliajwas Efraín tuajnuþijiw. Jawut, Efraín tuajnuþijiw malechaxaes. Jawut, Asiria tuajnuþijiw nawia wuti, xalaeyaxaeli koleyax, orotat ael-isaspoxxan, pakxulax, Efraín tuajnuþijiw kawuajanpoxxan. Japon rey, puexa Asiria tuajnuþijiw tato'lan, japakoloeyax ídols, orotat isaspoxxan, noeyaxaelpon, pejew ommaeya owaxot. Asiria tuajnuþijiw-soldaw jaela wuti puexa Efraín tuajnuþijiw, buflaeyaxaesi Asiria tuajnuþi poxade.

Pe xan kajachawaesaxaelen Efraín tuajnuþijiw, japi is wut pachaempoxan. Kawuajan wutbejpi xan, xan itpaeyaxaelen ma-an xan, japibej is wut xan nejxasinkaxpoxxan. Ja-aech wut, to'axaelen iam thilnaliajwa japi pejsatanxot. Isaxaelenbej kaes asaxan, pachaempoxan, japiliajwa. Pe japi jumch xabich xanaboajtpi pejsoldawkal. Ja-aech wut, japi chiekal xanabojes-elpi xan. Samata, xabichaxael nabeyax japiliajwa, asatuanuchanþijiw suapich. Efraín tuajnuþijiw-soldaw malechaxaes, naba wuti, padaelmajiw suapich’ —aech Dios, jum-aech wut xamalliajwa” —aech profeta Oseas Efraín tuajnuþijiwxot.

Profeta Oseas pejme jum-aechon ampox Efraín tuajnuþijiwxot: “Dios jum-aech ampox xamalliajwa: ‘Efraín tuajnuþijiw pejwuajnapijiw chajiakolaxtat duil wuti Egipto tuajnuþi, japi esclavos Egipto tuajnuþijiwliajwa. Do jawux, japi pejwuajnapijiw, bu'wix wut, kajachawaetx wut, japi chiekal duilaful. Xan chiekal tataefulaxbejpi. Ma amwut, Efraín tuajnuþijiw, me-ama kaen aton paxi chiekal naexasis-esal wuti. Ja-aechlap-is Efraín tuajnuþijiw xanliajwa. Samata, xan tapaeyaxaelen padaelmajiw jaelas wut, buflaeliajwas Egipto tuajnuþi poxade, Asiria tuajnuþi poxadebej.

‘Pe xan kofsaxinil pachaempox japiliajwa. Tapaeyaxinilbej japi toesliajwas padaelmajiw. Baxael, asamatkoi wut, xan pejme japi buflaeyaxaenan pejtuanukolax poxxadin.

Do jawut, japi xankal nakawuajnaaxael kajachawaesliajwan. Japi pejuwajnapijiw xankal nakawuajan kajachawaesliajwan, Egipto tuajnuaxot esclavos wuti, xabich kijil wutbejpi. Japi pamojiw xan kajachawaetx wut, kimaenkaful wut, xabich wutbejpi pejsoldaw, nejchaxoel wuti, jum-aechi ampox: “Xatis kaes pejme pachaems. Me-ama a sew jiw, jachi-esal” —aechi jumch, pajut nejchaxoel wut.

‘Japoxan nejchaxoel wuti, xan nabu'alejna-eli. Samata, xan tapayaxaelen padaelmajiw chakipasliajwas, malechaliajwasbejpi. Do jawux, jaelas wut, buflaeyaxaespi padaelmajiw pejtujnuchan poxade, Samaria paklowax poxade. Pe asamatkoi, xan bu'weyaxaelen Efraín tuajnuapijiw padaelmajiwxot. Ja-aech wut, chinax kaen tuxaxil padaelmajiw pijaxtat’ —aech Dios, jum-aech wut xamalliajwa” —aech profeta Oseas Efraín tuajnuapijiwxot.

Profeta Oseas pejme jum-aechon ampox Efraín tuajnuapijiwxot: “Dios kawuajnam wut, jum-amde ampox: ‘Xanal naexasis-enil xam. Ma amwut, kaes ídolos kawuajnaaxinil” —amde Dios, kawuajnam wut! Dios chajia jumdut wut, jum-aechon ampox xamalliajwa: ‘Asamatkoi, Efraín tuajnuapijiw kajachawaesaxaelen. Japi pejme kimaenkaxael japamatkoitat kaes chiekal ídolos kawuajnaaxilisi’ —aech Dios, chajia jum-aech wut puexa xamalliajwa —aech profeta Oseas Efraín tuajnuapijiwxot.

‘Matabijswam wut, jchiekal jummatabijisaxaelam xan jum-anpoxan! Dios tato'alpoxan xabich pachaem puexa jiw naexasisliajwa. Jiw pachaempi, japilap chiekal naexasiti Dios tato'alpoxan. Jiw naexasitpi Dios, puexa japi jiw chiekal wepachaemaxes. Jiw babijaxan ispi, japiliajwa chinax wepachaema-esal asax” —aech profeta Oseas Efraín tuajnuapijiwxot.

### **Profeta Joel naewuajanpox Judá tuajnuapijiw**

*(Joel 1–3)*

Asamatkoi, Dios to'a xabich, me-ama sui' jasi, a sewbej, Judá tuajnuapijiw muthapi wematxaeliajwas. Dios tapae-elbej iam thilna-elaliajwa Judá tuajnuaxot. Samata, xabich jiw litaxaelaful. Ja-aech wut, Dios to'a profeta, pawulpon Joel, jumchiliajwapon, ma-aech xot japoxan ja-aech. Jawut, profeta Joel jum-aech Judá tuajnuapijiwxot: “Xamal, puexa ancianos, puexa a sewambej, jchiekal naewesaxaelam ampox! Xatis puexa babijaxan nakwetapat. Puexa muthaspi,

me-ama sui' jasi, a sewbej, nakwematxael nakwemattoelaliajwa. Ampawaechtat chinx xanejchachaemlaxisal muthaspi. Nakwe-ijilbej Dios chaxdusliajwas muthaspi trigo ofrenda isliajwas. Dioskas toesaxael ampathat, xatisbej. Samata, puexa xamal wuljoeyaxaelam Dios nakkajachawaesliajwa. Puexa xamal pejme Dios kawuajnam wut, itpaeyam wutbej nadalapoxan puexa babijaxan isampoxanliajwa, ja-am wut, Dios pejme puexa xamal kajachawaesaxael. Dios xabich boejtaliat palala-elaliajwa xamalliajwa. Xabich pachaembejpon. Japon nejwesla xamal nabijasliajwam. Najut chiekal matabijtam xamal babijaxan isampoxan. jDiachwuajnakolax japoxan ma amwut, chiekal kaelel kofaxaelam! ‘Samata, xamal, ancianos, jpuexa jiw laem natamejlaliajwa! Jawux piach naxaeyaxisal itpaeliajwa wajut matabijtaspox babijaxan isaspoxiajwa. Do jawux, sacerdotes kawuajnaaxaeli Dios xamal beltaeliajwapon” —aech profeta Joel Judá tuajnuapijiwxot.

Do jawut, israelitas ow-aechlisi profeta Joel jum-aechpox. Jawut, Dios jum-aech ampox asamatkoi jachiyaxaelpox Judá tuajnuapijiwliajwa: “Xamal kajachawaesaxaelen ijilaliajwa sui' jasi. Kaewaechful wut, muthampi xabichfulaxael naxaeyaxan. Me-ama majt, jachiyaxil. Xamal jum-am xot ampox xanliajwa: ‘Dios, xam xabich pachaemam’ —am xot xanliajwa, xan tajut kajachawaesaxaelen xamal. Asamatkoi, taj-Espíritu Santo to'axoekan, poejiwxot, watho'xotbej. Ja-aech wut japi naewuajnaaxael a sew jiw Espíritu Santo buxto'axaespojan xanliajwa. Tajjiw, pakdiachiw, xamoejtpoxantat xan naksiyaxaelen japixot.



© 1996 David C. Cook

*Dios to'a xabich pin-iakola sui' kabuan-aechpi*



Pansiachiwbej, poejiw, xamoejtproxantat taeyaxael itpaeyaxaelenpoxan. Xan itpaeyaxaelen athuxotse, ampathatxotbej, koechaxan isaxaelenpox. Ja-an wut, puexa jiw pajut chiekal matabijsaxael xan dukxponan pomatkoicha. Puexa japoxan jachiyaxael, xan chajia markax xot japamatkoi, ampathat toepax wuajna. Nejmach-aton wuljow wut tajkajachawaesax, xan japon aton bu'weyaxaelen japamatkoitat, xabich nabijasaxaelmatkoitat wut. Do baxael, asamatkoi, Judá tuajnujpijw, tajjiwpi, jaelas wut, bu'fos wuti padaelmajiw, xan kajachawaesaxaelen Judá tuajnujpijw kimaenkaliawapi jaxotde. Asatuajnuhanpijw pijaxtat tajjiw xabich nabijat wut, xan kastikaxaelen japi. Japamatkoiyan, puexa jiw kastikaxaelenbej, puexa babijaxan is xoti. Jawux Jerusalén paklowax, tajpaklowax wulxael. Chiekal tataeflaxaelenbej Judá tuajnujpijw” —aech Dios Judá tuajnujpijwliawja.

**Profeta Amós naewuajanpox  
Efraín tuajnujpijw**

(Am 1–9)

Rey Jeroboam tato'al wut puexa Efraín tuajnujpijw, japamatkoiyan wut, Dios to'a profeta Amós japon naewuajnalijawja Efraín tuajnujpijw. Jawut, jum-aechon ampox: “Dios jum-aech ampox xanxot xamallijawja: ‘Israelitas, ¡chiekal naewe'e xan jumchiyaxaelenpox! Xan buflaenx nejwuajnapijw Egipto tuajnujxotdin ampatuajnutat duilaliawapi. Xan tajut japi makanotx puexa ampathatpijwxot. Pe xamal naexasis-emil tajtato'laxan. ‘Samata, xamal kastikaxaelen. Tapaeix tajprofetas, japi chiekal matabijsliawja xan isaxaelenpox, xamal najut chiekal matabijsliawjam xan xajuxponan puexa nejmach isliawjan. To'axaelenbej nadaelmajiw xamal chakipasliawja, malechaliawjabejpi xamal. Majt xabich pin-iamatkoiyan iam thilna-el. Xabich, me-ama sui' jasibej, matxael muthampi. Samata, xamal litaxaelam xan tajaxtat. Xabich bu'xaenkambej waxaetat. Pe nakiowa, xamal naexasis-emil tajtato'laxan. Samata, ma amwut, ¡thilde xamal kastikaxaelenpoxliawja! Nadaelmajiw xabich beyaxael xamalxotpijw. Xan tapaejaxaelen nadaelmajiw xamal toesliawja, duilampim Efraín tuajnujxot’ —aech Dios xamallijawja.

Dios jum-aechbej ampox xanxot xamallijawja: ‘Chiekal duilasiam wut,

pachaem xankal nakawuajnalijawjam. Diachwuajnakolax, ídolos chinx pachaema-el asaxliawja. Samata, japoxan kawuajnamximil. Is-emil pachaempoxan. Jumchi-emilbej diachwuajnakolaxpoxan. Samata, xan talala puexa xamallijawja. Xamalbej nejwesla kastikaliawjam babijaxan ispi. Naekichachajbambej kijila. Japibej nabijat xamal nijaxtat kimaenkaliawjam. Pe xan chiekal matabijtax isampoxanliawja. Samata, tapaejaxinil xanejchachaemlaliawjam plata, kinotampox kijila. Xamal nejxasinkam puexa jiw jumch xamal chiekal taelijawja, xan nakawuajnampox. Choef xua'atam wut taj-ofrendaliawja, pe nakiowa, xan xabich nejchachaemla-enil japox ofrenda, xamal is-emil xot, me-ama xan nejxasinkax.

‘Diachwuajnakolax, xan nakawuajnasiam wut, ¡chiekal pachaemde puexa asew jiwliawja! ¡Isdebej pachaempoxan puexa jiwliawja diachwuajnakolaxtat! Xamal nakiowa kawuajnam ídolos. Samata, ma amwut, xamal kaes duilaximil ampathatxot xan tajaxtat. Xamal duilaxaelam asatuajnujxot, xabich atuaj. ‘Puexa asew jiw, naekichachajbaxtat kimaenkpi, japilap nadaelmajiw jaelas wut, matxoela buflaeyaxaes pejtujnuhan poxade. Jasi jiw xan xabich nejwesla, nejchaxoel wut, jum-aech xoti ampox: “Xanal kaes pejme pachaeman. Me-ama asew jiw, jachi-enil” —aech xoti, nejchaxoel wut. Samata, xan japi kastikaxaelen. Toesaxaelenbej rey Jeroboam pejjiw. Puexa altaran, choef xua'atamxot japoxan, altaran, puexa chiekal toesaxaes’ —aech Dios xamallijawja” —aech profeta Amós Efraín tuajnujpijwliawja.

Ídolo pejsacerdotepon, japon kawuajan pakxulan, ael-isaspox orotat Betel paklowaxxot. Japon sacerdote jumtaenpon profeta Amós jum-aechpox naewuajan wut Efraín tuajnujpijwxot. Samata, jawut fulaechlison rey Jeroboam poxade chapaeliawja rey Jeroboamxot profeta Amós jum-aechpoxliawja.

Do jawut, ídolo pejsacerdotepon pejme pa'an wut, jum-aechon ampox profeta Amósxot:

—¡Xam xabua'de Judá tuajnuj poxade, jaxotde jiw naewuajnalijawjam! ¡Amxot kaes xam naewuajnamximil ampatuajnujpijw! —aech ídolo pejsacerdote profeta Amósxot.

Do jawut, profeta Amós jum-aech ídolo pejsacerdoteponxot:



© 1996 David C. Cook

### *Israelitas kawuajan ael-isaspox pakxulan orotat*

—Xan majt oveja tataeflax. Ja-an wut, Dios nato'a Efraín tuajnuapijw naewuajnalajwan. Pe xam nabuxfiatam Dios nabuxto'apox naewuajna-elalajwan Efraín tuajnuapijw. Xam chiekal matabijsaxaelam ampoxan tapasaxaelpox xamlajwa. Asamatkoi, naxi beyaxaes. Nijowbej xabich kijil wut, asew poejw bu'moesjsaxael plata kanaliajwa. Asajiwbej nejsatan salaxael. Xambej tuxaxaelam asatuajnuaxot. Puexa israelitasbej, duilpi Efraín tuajnuaxot, Dios pijaxtat jaelas wut, buflaeyaxaespi asatuajnu poxade. Japoxan jachiyaxaespi, Dios pejkastikaxtat —aech profeta Amós, jum-aech wuton ídolo pejsacerdotepoxot.

Baxael, asamatkoi, Dios jum-aech ampox profeta Amósxot: “Asew jiw nakiowa mowa muthapi, fiats-matkoijan wut mowa-elalajwa. Wuajnawes-eli toepax fiesta-matkoi, napatamatkoibej, mowaliajwapi pejew. Mowa wutbejpi pejew, xajupi balanzatat, chaemilpoxantat, jiw naekichachajbalajwa. Samata, japi kastikaxaelen” —aech Dios profeta Amósxot. Dios pejme jum-aech ampox profeta Amósxot: “Asamatkoi, Efraín tuajnuapijw xabich nejchachaemlaxaeli naewesliajwa xan naksiyaxpoxan. Pe nakiowa, jummatabisaxili. Japi kastikaxaes, kawuajnaful xoti ídolos. Diachwuajnakolax, japi xan tajaxtat xabich nabijasaxaeli. Weyaxaelpox chiekal wejilaxaesi. Asamatkoi, xan toetx wut Efraín tuajnuapijw, puexa

chiekal toesaxinil. Jiw babejchiw, naexaxis-elpi xan, japilap kastikax to'axaelen. Japi tuxaxael japoxantat. Asew, jaxotpijw, tapaejaxinil wepasliajwas babijaxan. Ja-aech wut, rey David pamojiw pejme reyaxaelpi. Japamatkoijan wut, pejme buflaeyaxaelen Efraín tuajnuapijw nawelajwa pejtujnu poxade pejme chiekal duilalajwapi pejtujnuaxot. Xabich kimaenkaxaeli. Do jawut, kaes jukaxinil pejtujnuachanxot” —aech Dios profeta Amósliajwa.

### **Profeta Miqueas naewuajanpox Efraín tuajnuapijw, Judá tuajnuapijwbej (Miq 1–7)**

Rey Jotam matxoela tato'al wut Judá tuajnuapijw, jawux rey Ezequías tato'al wut Judá tuajnuapijw, japamatkoijan wut, Dios buxto'a profeta Miqueas japon naewuajnalajwa Judá tuajnuapijw, Efraín tuajnuapijwbej. Profeta Miqueas jum-aechon ampox asamatkoi jachiyaxaelpoxliajwa Efraín tuajnuapijwxot: “¡Puexa chiekal naewe'e! Pachaem xan chiekal naewesliajwam, Dios nejchaxoel xot xamal kastikaliajwa nejbabijaxanliajwa. Dios tapaejaxael asatuajnuapijw toesliajwa Samaria paklowax, nejrey dukpaklowax, xamal xabich kawuajnam xot ídolos. Japapaklowax chiekal toesaxaes. Puexa ídolos, Samaria paklowaxpijw kawuajanpoxan, chiekal toesaxaesbej” —aech profeta Miqueas, jum-aech wuton Efraín tuajnuapijwxot asamatkoi jachiyaxaelpoxliajwa.

Asamatkoi, profeta Miqueas Jerusalén paklowaxxot wut, jum-aechon ampox japapaklowaxpijwxot: “Xamal duilampim Jerusalén paklowaxxot, Dios pejpaklowaxxot, xamalbej nakxataenam Samaria paklowaxpijw ispoxan. Samata, xamalbej kawuajnam ídolos. Ja-amxot, asamatkoi, Dios to'axael asatuajnuapijw-soldaw, xamal chakipasliajwa. Japi malecha wuti xamal, jaela wuti xamal, buflaeyaxaeli. Nejpaklowax, Jerusalén paklowax, toesaxaelbejpi. Puexa japoxan chiekal jachiyaxael, xamal xabich babijaxan isam xot” —aech profeta Miqueas Judá tuajnuapijwxot.

Profeta Miqueas jum-aechbejpon, asamatkoi puexa pachaemaxaelpoxliajwa. Jum-aechon ampox: “Dios pejtemploba, ekpox muaxmatwuajtat, japamuax asamatkoi kaes pejme xabich jiw sitaeyaxael. Me-ama asamuaxan, jachiyaxil. Japamuaxxot jiw, puexa asatuajnuachanpijw, papasaxael chiekal

pajut matabijsliajwapi Dios pejtato'laxan. Dios nejxasink japi chiekal naexasisliajwapi Dios. Japamatkoivan, ijilaxael nabeyaxan, asatujnuchanpijiw suapich. Puexa jiw chiekal duilaxael pachaemaxtat. Israelitas, duili asatujnuchanxot, japi Dios pijaxtat pejme naweyaxaen pejtujnuchanel. ‘Xamal Jerusalén paklowaxpijwam, ampamatkoivan, nabam, asatujnuchanpijiw suapich. Asamatkoi, asew xamal jaela wut, buflaeyaxaeli Caldea tuajnu poxade jaxotde duilialijwam. Pe japox ja-aech wut, xamal asew jiw kaes xabich sitaeyaxael. Me-ama asew, jachiyaximil. Cha-aelpaklowax, Belén paklowax, Judá tuajnu xot, jaxot yamxuch nalaelsaxael. Asamatkoi, japonlap chiekal ti't wut, tato'laxael puexa Israel tuajnu pijiw’ —aech profeta Miqueas, chawujnajum-aech wuton Judá tuajnu pijiwxot.

Profeta Miqueas pejme jum-aechon ampox Judá tuajnu pijiwxot: “Dios tasala xamal, naexasis-emil xot japon. Dios nejxasink xamal najut chiekal nejchaxoelalijwam. Japonlap juk nejwujnapijiw, Egipto tuajnu xot esclavos wuti. Dios nejxasinkbej xamal chiekal nejchaxoelalijwam, —aechon Canaán tuajnu liajwa, ma amwutjel, xamal nejtuajnu pox. Dios chiekal nejchachaemla-el xamal choef xua'atampoxliajwa japon pej-ofrendalijwa. Xabich nejwejslabejpon xamal xua'asliajwam naxi japon pej-ofrendalijwa. Dioslax nejxasink xamal chiekal nejchaxoelalijwam, asew xamalxot wujaj wut, chiekal wechaemslajwam japilijwa, japi pejbu'wujaj wut. Dios nejxasinkbej xamal chiekal pachaemalijwam, asew jiw suapich. Dios nejxasinkbej kofa-elalijwam japon naexasitampox. Nejxasinkbejpon xamal nejchaxoelam wut, jumchi-elalijwam ampox: “Xan kaes pejme pachaeman. Me-ama asew jiw, jachi-enil” —chi-elalijwam, xamal nejchaxoelam wut. Mowampox mowaxaelam wut, pakchowaxtat jumch xajutam. Japox jam chiekal xajus-elalijwam metrokolaxtat. Jumch xajutam kaes metro, muramataxtat. Dewnikpoxanbej xajajum wut, kaes jaje'kaxtat xajajum. Xamal kimaenkampim, majt chiekal nejchaxoela-emil nejew mowaxaelam wut, asew jiw tabejsaxaelampox. ¡Xamal kichachajbapijwam! Samata, Dios kastikaxael xamal, isam xot babijaxan. Me-ama rey Efraim tuajnu pijin, rey Acab, xamallap-is, ja-am. Samata, diachwujnakolax nabijasaxaelam. Xamal nabam wut, nadaelmajiw suapich, Dios tapaeyaxael, nadaelmajiw malechaliawja xamal. Japox jachiyaxael xamallijwa

nejkastikaxliajwa, babijaxan isam xot. Do jawux, Dios kastikaxaelbej nadaelmajiw. Ja-aech wut, Judá tuajnu pintujnu yaxael. Asatujnuchanpijiw fulaeyaxaen duilialijwa Judá tuajnu xot” —aech profeta Miqueas, chawujnajum-aech wut asamatkoi jachiyaxaelpoxliajwa.

Do jawux, profeta Miqueas Dios kawujaj wut, jum-aechon ampox: “¡Xabich tataefulde nejjiw! Me-ama oveja tataeflan chiekal tataefulon pejew, ovejas, ¡xamlap-is jachiyaxaelam xanallijwa! ¡Xanal natapaem duilialijwan tajtuajnu xot wujaj jilaxtat! ¡Isde koechaxan asatujnuchanpijiw chiekal sitaelijwapi xam! Xamlap, Diosnam. Me-ama ídolos, jachi-emil xam. ¡Xanal nabeltaem babijaxan isxpoxanliajwa! Xan tajut chiekal matabijtax xam isaxaelampox jumdutampox tajwujnapijin Abrahamxot, Jacobxotbej. Xanbej chiekal matabijtax xanal pejme nakajachawaesaxaelampox” —aech profeta Miqueas, kawujaj wuton Dios.

### **Profeta Habacuc naewujajpox Judá tuajnu pijiw (Hab 1–3)**

Judá tuajnu pijiw duil wutfuk pejtujnukolaxtat, taxdukawaechan wujajna jaela-esal wutfuk, buflaelijwas padaelmajiw pejtujnu poxade, japamatkoivan wut, Dios to'a pejprofeta, pawulpon Habacuc, naewujajnalijwapon Judá tuajnu pijiwxot. Do jawut, profeta Habacuc naewujaj wuton Judá tuajnu pijiwxot, jum-aechon ampox: “Xamal Judá tuajnu pijiwam naexasis-emil Dios pejtato'laxan. Wujaj wut xamalxot, chiekal chaems-emil japox wujaj japi jiwliawja. Samata, xamal nijaxtat jiw babejchiw kaes chiekal wepachaems japilijwa. Me-ama jiw, ispi pachaempoxan, ja-aechlap-is japi jiw, babejchiwliawja. Samata, Dios kawujaj wut, jum-an ampox Diosxot: ‘¿Ma-aech xotkatlax kastika-emil Judá tuajnu pijiw, puexa babijaxan is wuti?’ —an xan Diosxot.

Do jawut, Dios najumnot wut, jum-aechon ampox xanxot: “Tapaeyaxaelen Caldea tuajnu pijiw-soldaw, chakipasliawjas Judá tuajnu pijiw, jasoxtat Judá tuajnu pijiw kastikalijwan. Caldea tuajnu pijiw, japi kaes pejme mamnik. Xabich babejchiwbejpi. Samata, toesaxaeli Judá tuajnu pijiw” —aech Dios xanxot. Ma jawut, xan pejme chiekal wujajnachaemtax wut, jum-an ampox Diosxot: “¿Ma-aech xotkat xam, Dios, is-emilponam babijax, xabich pachaemamponambej, tapaeyaxaelam Caldea tuajnu pijiw chakipasliawjas Judá tuajnu pijiw



jasoxtat xam kastikaliajwam Judá tuajnuþijiw? Caldea tuajnuþijiw xabich babejchiw. Me-ama Judá tuajnuþijiw, jachi-el Caldea tuajnuþijiw' —an xan Diosxot, Dios kawuajntax wut. Dios pejme najumnot wut, jum-aechon amprox xanxot: 'Xan tapaeyaxaelen wut, japox puexaliajwa-el. Baxael, kastikaxaelenbej Caldea tuajnuþijiw. Samata, asamatkoi, asatuajnuþijiw tapaeyaxaelenbej Caldea tuajnuþijiw chakipasliajwas. Ja-aech wut, Caldea tuajnuþijiwliajwa isaxaesbej babijaxan. Me-ama majt japi is babijaxan Judá tuajnuþijiwliajwa, jachiyaxaesbej Caldea tuajnuþijiwliajwa. Japamatkoiyan wut, puexa jiw, babejchiw, matabijsaxil weliajwa be-elaliajwas. Pelax, chiekal xanaboejti xan, japi chiekal nejmach duilaxael. Japamatkoiyan wut, puexa jiw pajut chiekal matabijsaxaeli xan xajumpxronan puexa isliajwan' —aech Dios xanxot.

Jiw ispi ídolos pejdiosliajwa, jumch nejchaxoeli chiekal matabijs-elaxtat. Samata, jum-aechi amprox: "Ídolos nakajachawaesaxael" —aechi, jumch nejchaxoel wut. Jasox nejchaxoeli, japi nejliakliw xot. Japi pajut chiekal wuajnowet kajachawaesliajwas pajut ispox. ¿Diachkatipox kajachawaeslas japox ídolo? Dios, athuxotse dukpon, japonlap chiekal Dioskolan. Me-ama ídolo, jachi-el, Dioskolan. Japonxot puexa jiw boejlichaxael itpaeliajwa sitaeyax. Samata, pejme Dios kawuajntax wut, xan jum-an amprox: 'Ma amwutjel, tajut chiekal matabijtax. Xam xabich mamnikam puexa isliajwam. Samata, xajumrambej jiw kastikaliajwam. Xam beltaesiam nejjiw, is wuti babijaxan' —an xan, Dios kawuajntax wut. Dios nakajachawaet boejtaliasliajwan. Nabu'wiabejpon. Puexa chiekal nawepachaem wut, nawepachaema-el wutbej, xan nakiowa Dios jumchiyaxaelen amprox: 'Xam xabich pachaemam' —chiyaxaelen" —aech profeta Habacuc, naewuajan wuton Judá tuajnuþijiw.

**Profeta Sofonías naewuajanpox  
Judá tuajnuþijiw**  
(Sof 1–3)

Rey Josías tato'al wut puexa Judá tuajnuþijiw, Dios to'a pejprofeta, pawuþon Sofonías, naewuajnalijwa Judá tuajnuþijiw. Naewuajan wut Judá tuajnuþijiw, jum-aechon amprox: "Dios chiekal toesaxael jiw, japi kawuajanpi ídolos. Dios japox isaxael puexa jiw chiekal kamta kofaliajwa ídolos kawuajanpoxan. Xamal paklochiwampim, Dios kastikaxael, xanjeti suapich, saxtaspi

suapichbej. Jiw babijaxan ispi asew jiwliajwa, japi suapichbej, Dios kastikaxael xamal. Xamal paklochiwam, xamal profetaspimbej, xamal sacerdotespimbej, Dios xabich palala xamalliajwa. Ja-aech Dios xamalliajwa, puexa babijaxan isam xot, nejwesla xotbej naewesliajwam, asan naewuajan wut is-elaliajwam babijaxan, kastika-elaliajwapon xamal. Samata, Dios tapaeyaxael nadaelmajiw xamal xabich beliajwapi xamalxotpijw. Be-esalpi jaelas wut, buflaeyaxaes duilaliajwa asatuajnuþot. Kaes pejme pachaem, ma amwut kamta naexaxisliajwam Dios. Ja-aech wut, kaesuapich xamalxot pachaemaxael, nadaelmajiw toech wut asew, Judá tuajnuþijiw. Do jawux, Dios kastika wut xamal, japoxwux, Dios toesaxael asatuajnuþchanpijw, japi pijaxtat xamal nabijatampim. Do asamatkoi, Dios pejme buflaeyaxaen Judá tuajnuþijiw, japi laelpifuk. Japamatkoiyan wut, Dios chaxduiyaxaes namojiw nadaelmajiw pejsatan, japi pejjiw xoton. Japamatkoiyan wut, israelitas, japi namapifuk, duilaxaeli wuajan jilaxtat Israel tuajnuþot. Jawut, japi kaes babijaxan isaxil, Dioskal chiekal xanaboejsaxael xoti. Jawutbej, chiekal nejchachaemlaxaellisi, Dios chiekal kajachawaesaxaes xoti, pejme puexa wepachaemaliajwas" —aech profeta Sofonías naewuajan wut Judá tuajnuþijiw asamatkoi jachiyaxaelpoxliajwa.

**Profeta Zacarías naewuajanpox israelitas,  
nawenpi Jerusalén paklowax poxadin**  
(Zac 1–14)

Profeta Hageo naewuajan wuton israelitas, Dios pejjamechan, japawaechtata, profeta Zacaríasbej naewuajan israelitas. Asamatkoi, profeta Zacarías jum-aech amprox naewuajan wut israelitas, Dios buxto'asprox: "Xatis pejme chiekal naexaxisaxaes wut Dios, Dioslap nakkajachawaesaxael. Me-ama wajwuajnapijiw nejchaxoeli pachaema-elpoxan isliajwa, xatislax jachiyaxisal. Japi xabich naeweti, profetas naewuajnas wut kofaliajwa babijaxan ispoxan. Pe wajwuajnapijiw nejchaxoela-el kofaliajwa babijaxan ispoxan. Samata, wajwuajnapijiw kastikasi Dios. Ja-aech wut Dios tapaei wajwuajnapijiw tapasliajwas chaemilpoxan, me-ama chajia jumtispi. Ja-aech wut, japi pajut chiekal matabijiti. Samata, nejchaxoel wut, jum-aechi amprox: 'Xatis naktapasful chaemilpoxan, xabich babijaxan isas xot' —aech wajwuajnapijiw pajut, nejchaxoel wut" —aech profeta Zacarías, naewuajan wuton israelitas.



Dios pijaxtat profeta Zacarías pin-iaveces masoxtat taen asamatkoi jachiyaxaelpox. Taenbejpon asaxan Dios itpaeispoxan, asamatkoi Dios kajachawaesaxaelpox Jerusalén paklowaxpijiw pejme xabichaliajwa pejew. Profeta Zacarías jum-aech ampox: “Asamatkoi, reyaxaelpon, japonlap bur tua-ek wut, chapasaxaelon Jerusalén paklowaxxot. Japon rey, me-ama nejmach-aton wut, jachiyaxaelon. Pe asamatkoi, japon reyaxael wut, pothatapijiw tato'laxaelon” —aech profeta Zacarías, jum-aech wut asamatkoi jachiyaxaelpoxliajwa.

**Profeta Malaquías naewuajanpox israelitas**  
(*ML 1–4*)

Gobernador Nehemías, israelitas suapich, kitoet wuti paklowax chaxxajajialspox chaempoxanbej, japamatkoiyan wut, Dios to'a profeta Malaquías Jerusalén paklowaxxot, japon profeta naewuajnalijwa Judá tuajnpijiw. Do jawut, profeta Malaquías jum-aechon ampox sacerdotesxot: “Dios jum-aech ampox xanxot xamal sitae-emilpox Dios. Choef xua'atam wutbej Dios pej-ofrendaliajwa, xua'atam choef chaemili. Nejchaxoelam wut, jum-amlap ampox: ‘Dios matabijsaxil japi choef, chaemilpox’ —am, xamal nejchaxoelam wut. Asew jiwbej, xalalaena choef chaemili Dios pej-ofrendaliajwa. Japi jiwlap-is sitae-el Dios. Xamal chaxduiyaximil choef, chaemili, mosliawam wut impuesto gobernadorliawam. Asatuajnpuchanpijiw, chaxduw choef kaes chiekal pachaempi Dios pej-ofrendaliajwa. Me-ama xamal, jachi-el asatuajnpuchanpijiw.

‘Xamal sacerdote, jubxkofaxaelam kichachajbaxan, naewuajnampoxan jiw babijaxan isliawam! Xamallax chiekal naewuajnaxaelam japi jiw kaes chiekal naexaxisliawam Dios! Xamal, sacerdote, najut chiekal naexaxis-emil Dios pejtato'laxan, Dios chaxdutpox wajwuajnapijiw. Dios tapaei asew jiw xamal chiekal sitae-elaliajwa. Xamal israelitas, jumduwam wut isliawam asew jiwliawam, japoxlap is-emil. Diosliawam jumduwam wutbej, japoxanbej is-emil. Xamal, israelitas-watho'am, notam poejiw, asatuajnpuchanpijiw. Xamalxot, asew israelitas, pelti pejwatho'. Dios kaes boejtaliasaxil puexa xamal nejliaklaxan jum-ampoxanliawam. Xamal jum-ampox: “Jiw babejchiw pachaem” —am xamal. Do jawux, xamal wuajnachaemtam wut, jum-am ampox: “¿Amxotkat Dios, jiw babejchiw kastikapon? —am xamal Diosliawam. Asamatkoi, diachwuajnakolax

Dios to'axael kaen wuajan xananuamsan. Japonlap naewuajnaxael jiw kofaliajwa babijaxan ispoxan, japi pachaemaliajwa Diosliawam, japon pejpasax wuajna. Chalechkal Dios pat wut pejtemplobaxot, japamatkoitat, chinax kaen aton nukaxil japon wuajnalel. Do jawutbej, pachaema-elpoxan jukaxaelon pejtemplobaxot. Ja-aech wut, pachaemaxael sacerdote chaxduiliajwa choef pachaempi Dios pej-ofrendaliajwa. ‘Xamal israelitas, xabich babijaxan isam. Me-ama pinjoe'iw is, ja-amlap-is xamal. Xamal webu'moejtambej asew poejiw pejwatho'jiw. Kichachajbambej asew jiw. Naekichachajbambej jiw kijila, asajiwpi, asatuajnpuchanpijiwbej. Samata, Dios jumchiyaxael ampox xamal kaenanula babijaxan isampoxanliawam. Japoxan babijaxan ispi, japi itpaei Dios sitae-elpox. Dios nejchaxoel wut, kaes asaxan nejchaxoelaelon. Ma majt chajia nejchaxoelapox, japox kaeyaxkal nejchaxoelon. Xamal nakiowa Jacob pamojiwam. Samata, xamal pejme chiekal naexasitam wut Dios, japon isaxael chajia jumdutpox xamalliajwa. ¡Xalaeyaxaelam muthampi, décima parte! Japoxlap Dios wuljow xamal chaxduiliajwam. ¡Japoxanlap xapaejsaxaelam! Xamal najut chiekal taeyaxaelam Dios kajachawaet wut, Dios chaxduiyaxaelam wut muthampi.

‘Xamallap jum-am ampox, chiekal matabijslaxtat: “Jiw babejchiw, naexaxis-eli Dios pejtato'laxan, japi jiwlap kaes xabich kimaenk. Me-ama xatis, Dios naexasichpis, jachi-el japi jiw. Japi jiwbej naexaxis-el wuti Dios, chinax tapas-esal chaemilpox. Chiekal ma-aechi. Samata, Dios pejtato'laxan chiekal omjil xatis naexaxisliawam” —am xamal. Pe Dios jum-aech ampox: “Piachaxil babejmatkoi tapasliawam xan naexaxis-elpi toesliawam. Me-ama toeix, toejwas jittat, jachiyaxaes jiw babejchiw, japamatkoi pat wut. Pelax jiw, naexasiti xan, japi jiwlap chiekal wepachaemaxaes. Samata, naexaxisaxaelam tajtato'laxan, Moisés chajia naewuajanpox nejwuajnapijiw Sinaímuaxxot” —aech Dios jum-aechpox —aech profeta Malaquías, israelitas naewuajan wut.

Profeta Malaquías jum-aechbej ampox asamatkoi jachiyaxaelpox israelitasliawam: “Dios pejme to'axoek profeta Elías. Samata, profeta Elías naewuajnaxael jiw paxipi, paxi suapich, chiekal pejme pachaemaliajwa. Japi jiw chiekal pachaemaxael, paxi suapich. Japoxlap jachiyaxael ampathat toepax wuajna” —aech profeta Malaquías, jum-aech wuton asamatkoi jachiyaxaelpox israelitasliawam.





